


Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

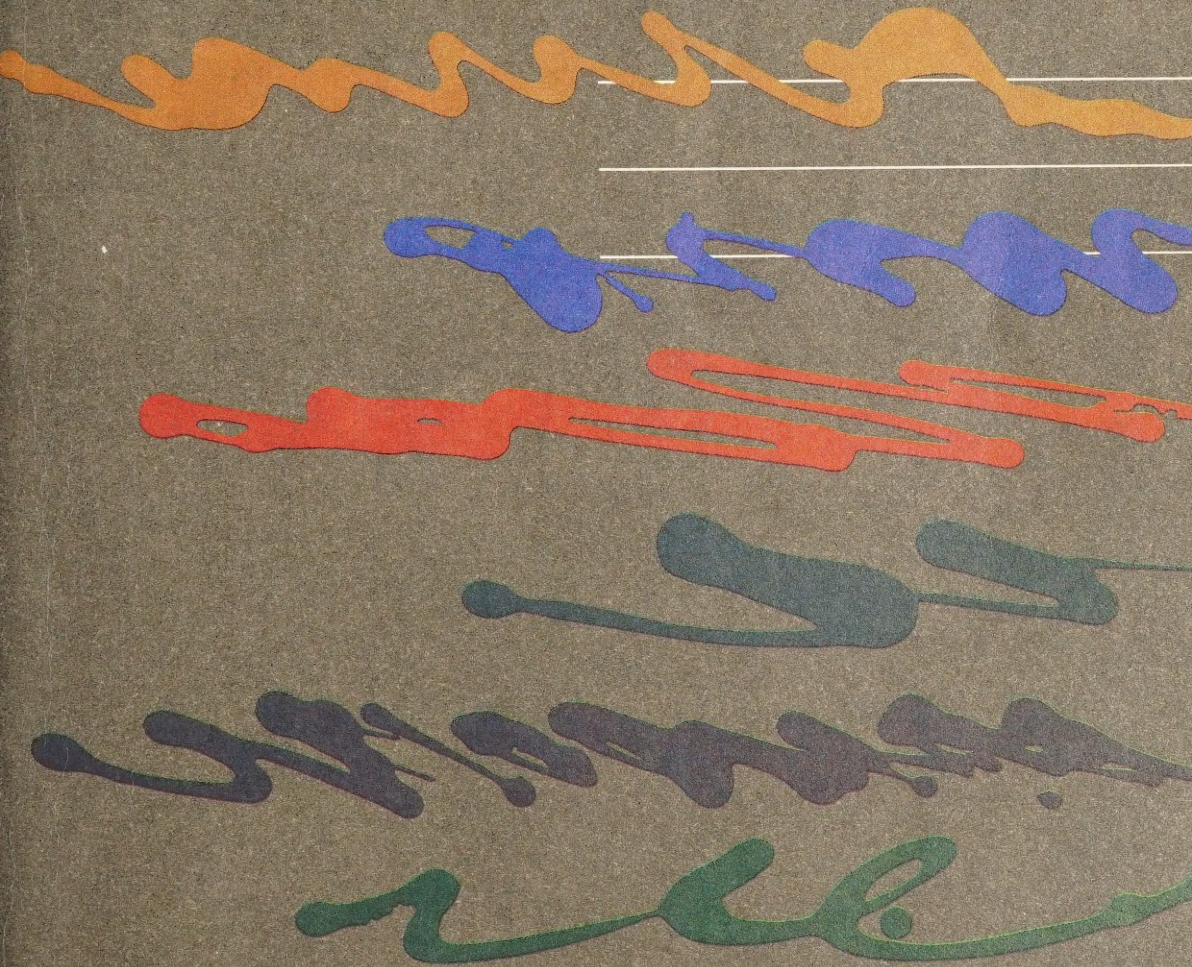
<https://archive.org/details/31761114654734>

**The Canada Council
22nd Annual Report
1978-1979**

CAI

CC

- A55'



The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the Canada Council Act, its purpose is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a 21-member board appointed by the Government of Canada. The board usually meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Advisory Arts Panel and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Secretary of State, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council has also received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

The Canada Council

Members

Gertrude Laing
(Chairman until
December 22, 1978)

Mavor Moore
(Chairman from
February 15, 1979;
previously a
member)

Michel Bélanger
(Vice-Chairman until
June 5, 1978)

Germain Perreault
(Vice-Chairman from
February 15, 1979)

Nini Baird

David Owen Carrigan

Solange Chaput-
Rolland
(resigned April 10,
1978)

Dorothy Corrigan

Gordon Dowsley
(from February 15,
1979)

Peter R. Duffield
(from February 15,
1979)

Colin M. Jackson

William Kilbourn
(from February 15,
1979)

Eva Kushner

Sandra Lynne
LeBlanc
(from February 15,
1979)

Sean B. Murphy
(until February 14,
1979)

Elise Paré-
Tousignant

Pascal Parent
(from February 15,
1979)

Roland Parenteau
(until June 2, 1978)

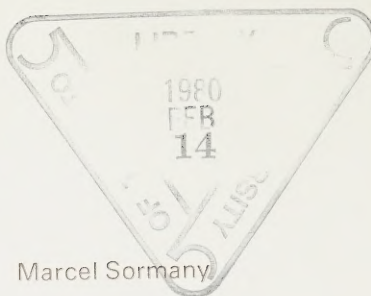
Paul B. Park
(until August 17,
1978)

John C. Parkin

Christopher Pratt

Robert Rivard

Ruth Schiller
(from February 15,
1979)



Marcel Sormany

H. Arnold Steinberg
(from February 15,
1979)

Thomas Symons
(until February 14,
1979)

Rita Ubriaco
(from February 15,
1979)

Norman Ward

Executive Staff

Charles Lussier,
Director

Timothy Porteous,
Associate Director

Claude Gauthier,
Assistant Director
and Treasurer

David Bartlett,
Assistant Director
and Secretary of
the Council

David Peacock,
Assistant Director of
the Arts Division

Claude Lussier,
Secretary-General
for the Canadian
Commission for
Unesco

Contents

- 1 The Canada Council
- 4 Chairman's Foreword
- 9 Arts Programs and Services
 - 10 Dance
 - 13 Music and Opera
 - 15 Theatre
 - 17 Touring Office
 - 19 Writing, Publishing and Translation
 - 22 Visual Arts and Art Bank
 - 27 Arts Awards Service
 - 29 Explorations
 - 31 Prizes and Awards
- 33 Killam Program
- 37 The Canadian Commission for Unesco
- 41 Common Services
- 45 Finances
 - 46 Introduction
 - 47 Financial Statement
- 63 Appendices
 - 64 Advisory Bodies, Juries and Selection Committees
 - 70 Canada Council Publications

The Canada Council's annual report to Parliament has in the past included a voluminous list of grants and services rendered during the year. Compiling this list has often delayed presentation of the report. This year's annual report therefore excludes the list of grants and services, which will be available on request from the Council's Information Service by the fall of 1979. It is our hope that this annual report, which includes audited financial statements and a review of the year's activities in all Council programs, will contribute to a timely discussion of the arts and of the work of the Council.

Chairman's Foreword

If the Canada Council could prepare its message to Parliament in an artistic medium instead of the grey prose of an annual report, it might choose film as the best way of depicting the rapid pull-and-tug of this year's events in Canada's artistic community.

A newsreel of the year's activities would open with a remarkable image: a cast of thousands of Canadians debating the future of their country's culture. The story begins in the late summer of 1978, with the federal government's announcement that it will make substantial cuts in the budgets of the federal cultural agencies, including the Council. Quickly, artists across the country organize committees to contact politicians and the media about their concern. On October 19 a delegation of artists arrives on Parliament Hill to bring their objections directly to the legislators.

The newsreel flashes back to the first and last nation-wide demonstration by artists over 25 years ago, when a delegation called upon the government to organize what later became the Massey Commission. But this year's demonstrations are far larger, and they are repeated in city after city across the country.

In the weeks that follow, all three major political parties intensify their activities in the field of culture. By the time an election is called in the spring of 1979, all three have established lines of contact with the artistic community and prepared extensive statements on cultural policy. For the first time in Canadian history it appears that politicians will regularly consult artists about their future well-being as they do farmers, steelworkers, and businessmen.

1978 may be recorded in history as the year in which Canada's artistic community became a political constituency. This constituency is unlikely to disappear: the vitality

of contemporary Canadian culture and the sheer size of the cultural industry both argue for its endurance.

The Council and the Artists

Canada now has an estimated 65,000 artists. The arts are a labor-intensive industry generating up to 300,000 jobs, with spin-off effects which increase tourism and benefit everyone from innkeepers to babysitters. For some years now, Statistics Canada has been telling us that more Canadians attend performing arts events than sports events. According to the Association of Cultural Executives, the overall economic value of the visual, performing and literary arts in 1976 was \$5.6 billion (or 2.9% of the GNP).

Such statistics can measure the size of the industry. What they can't measure is more significant: the importance to our civilization of a vital culture through which we define and discover ourselves.

In the course of this dramatic year, the Canada Council was gratified by the warm support it received from Canada's artists, belying the hoary but oft-repeated slur that it is a frivolous spendthrift. Over and over again the cultural community not only asked for more adequate government funding but also advocated that increased funds be channelled through the Council. As artists insisted to visiting politicians and the media, funding allocations have to be made by boards independent of partisan pressure.

This does not mean, of course, that all artists support every Council decision. On many issues the artistic community is divided, as is the general public. Two recent

policy initiatives are cases in point. When the Council released new guidelines for theatres this year, some artistic directors hailed them as proof that Canada had finally come of age; others thought an emphasis on the production of Canadian plays would drive theatregoers away. The Council's 1978 citizenship requirements provoked enthusiastic support and outraged protest. One commentator thought they were "the most significant commitment to Canada's creative community" since the passage of the *Canada Council Act*, while another said they represented a "mean-spirited" decision that would do nothing but harm to Canada's artists. Still, when the chips were down this year, artists and many journalists rallied to the Council's defense.

Financial Restraint

After the government modified its initial funding plans, the Council learned that it had suffered less than some other agencies but still more than it could sustain if it were to fulfill its crucial responsibilities. The most dramatic impact of the budgetary restrictions will be felt in 1979-80, when for the first time the Council's budget will decrease.

If, however, we examine the Council's support to the arts in *constant* dollars, it is clear that the situation has been acute for some time. There has been no *real* increase in our support of the arts since 1975-76, though during those same years the GNP increased 9.7% and personal disposable income 14.6% in real terms. The graph which follows depicts Council expenditures in the arts, in both current and constant dollars, from 1971-72 to 1978-79.



Grants and Services to the Arts, FY 1978-79

<i>(\$'000)</i>	Arts Awards to Individuals	Arts Sections	Art Bank	Touring Office	Other	Total
Dance	199	3,808	—	721	—	4,728
Music and Opera	1,238	8,488	—	718	—	10,444
Theatre	377	8,516	—	712	—	9,605
Writing, Publishing and Translation	827	7,993	—	—	—	8,820
Visual Arts and Photography	1,565	2,645	699	—	—	4,909
Film, Video, Audio and Performance Art	367	1,644	—	—	—	2,011
Multidisciplinary	69	—	—	—	87	156
Explorations Program	—	—	—	—	1,461	1,461
Services	—	—	59	295	—	354
Total	4,642	33,094	758	2,446	1,548	42,488

See notes, page 72.

The Effects of Budget Cuts

Even in 1978-79, artists and organizations in every field felt the impact of the Council's restrained budget. The specific effects differed from discipline to discipline. In the case of awards to individual artists, the Council has been unable to raise the maximum rate of its grants for more than two years, though inflation steadily erodes their buying power. Certain outreach activities have been curtailed or suspended. Ceilings were placed on the popular program of public readings, for instance, and the Council could not proceed with its plan to open more regional offices across the country. Many deserving new dance and theatre companies cannot expect funding from the Council, and programs supporting community musicians, amateur choirs, and the promotion of Canadian music — to name only a few — are inadequate to meet public demand. Allocations of funds spent in 1978-79 are itemized in the table opposite.

One field in which constraints are especially severe is ballet. This year the Council issued a lengthy public statement about the financial crisis faced by the leading ballet companies. Members of the corps de ballet at the three major companies earn between \$7,500 and \$11,500 for a season's hard work. At smaller companies they exist on wages far below the poverty line — some on as little as \$3,000 a year. (For purposes of comparison, elementary school teachers in Ottawa earn an average of nearly \$21,000 a year.) Even the major ballet companies, whose artistic brilliance is a matter of record, cannot afford to raise salaries to anything like a proper level.

Financial restrictions cut two ways — they mean insufficient support for established companies and inadequate encouragement for new organizations and new forms of expression. The blight has hit both perennials and annuals.

Other Challenges

During the course of the year, two other dangers confronted the Council. The more direct challenge appeared in the Lambert Commission's report on government financing, which recommended changes that would affect the Council's independence.

In our view, appropriations from the government should be based on the Council's proven competence and the current needs of the artistic community; the Council should then decide how these funds are to be disbursed and it should thereafter be accountable to Parliament and the public for its decisions. This type of accountability has in fact always been required of the Council, and the Council has always accepted its responsibility to answer to Parliament and the public for its decisions.

The Lambert Report suggests a different view of accountability: it proposes the use of government directives as to how and where the appropriation will be spent. In our opinion, this is not accountability but *dirigisme*. Its implications for a grant-giving agency are potentially dangerous, since they violate a basic principle: a commitment to judgments based on artistic criteria, arrived at by professionals in the field, independent of political or other pressures.

It is possible, however, that one positive result of the Lambert Report will be improvements in the procedures through which the Council reports to Parliament. The Council appears each year before the House of Commons Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts. This committee, which examines the estimates of a large number of departments and cultural agencies, is insufficiently staffed. It does not have the time or research support to seriously examine a complex operation like the Coun-

cil's. As Chairman of the Council, I will actively support suggestions from members of Parliament about ways to improve this process.

The second danger to the Council is less direct. It is the notion that the Canada Council is an instrument of centralization at the very time when our regions are feeling their oats. When politicians have suggested decentralizing the Council or distributing some of its funds through the provincial governments, many artists have registered strong opposition. This is certainly not because artists are indifferent to the current vitality of the arts in each and every region of Canada. It is because experience with the Council tells them that a federal institution, aware of and responsive to regional needs and abilities, is essential if consistent support is to be made available, if companies of national importance are to be developed and maintained, and if artistic standards are to be respected. The Council has in fact had a decentralizing, not a centralizing, impact on our culture, precisely because its funds allow artists and companies to remain in their region and to find audiences there, while expanding their horizons by travel. The exciting spread of book publishing, and the extraordinary proliferation of professional theatres from B.C. through the Prairies to the Atlantic region, are examples of what has been accomplished by cooperation between local, regional and federal initiatives.

All regions of Canada will benefit from close cooperation between the Council and its provincial counterparts. There is plenty for all of us to do, and we must continue to work together.

Inside the Council

In 1978-79, the Council took on a stronger, more public role as an advocate for the arts. It issued two background papers which received wide attention; others will follow. It also began to hold press briefings following each Council meeting, to inform the public of Council activities and concerns.

This annual report itself is a product of the Council's attempts to open its doors wider. Each section of the Council was asked to prepare a text on its activities during the year. Though these chapters have common themes — inevitably the subject of money dominates — their tone and style reflect the diversity of temperament and taste found among our officers, as among our clients.

In this annual report, I would like to acknowledge a generous private supporter of the Council, Kathleen Coburn, Professor Emeritus of Victoria College, Toronto, who has established the Coburn Fellowship Trust, which will ultimately support a program of exchange fellowships. May her generous example be widely followed!

Finally, I would like to pay my respects to Gertrude Laing, who served with great ability, verve and distinction as a member of Council from 1974 and as its chairman from 1975 until my appointment in February 1979. Perhaps only her successor can fully appreciate her contribution.

Mavor Moore, O.C., B.A., D.Litt.
Chairman
April 1979



4%	\$ 199	Individual Awards
46%	2,162	Operating Grants over \$150,000
11%	535	Operating Grants up to \$150,000
4%	200	Project Grants
18%	844	Schools
16%	721	Touring Office Grants
1%	67	Other
\$4,728		Total (\$'000)
<i>See notes, page 72.</i>		

Crocuses bloom brightly in the freeze, but dance is a garden of roses: it needs care in nurturing, warmth in which to bloom and frequent infusions of private and public money. In 1978-79 the bloom was off the rose. Despite the heroic efforts of dancers, choreographers and administrators alike, Canadian dance faced the most severe financial crisis of its crisis-ridden life.

Such an occurrence is no less painful for having been anticipated. To a great extent, it is a predictable upshot of realities as stubborn as Canadian geography and the economics of dance itself. For more than 15 years the Canada Council has insisted on the need to keep within reasonable limits the growth of professional dance in Canada. Yet during those years, the ebullient Canadian community gave birth to a wide variety of smaller companies in both traditional and new dance fields. The Council made strenuous efforts to maintain its commitment to established companies at the same time as it attempted to support the younger companies which met its criterion of artistic quality.

In February 1978, when the chilling winds of budgetary restraint were blowing hard, the Council announced that so long as financial restrictions continued, it would offer support only to classical and modern dance and experimental expressions of both forms. These were considered an absolute priority because it is these dance forms which the Council has sponsored and nurtured over the years and, in spite of excellent box-office returns, they cost the most and fare the worst as profit-making enterprises. This meant that even the small grants previously offered for jazz dance would have to be curtailed, and

any possible extensions into such forms as ice-, folk- and tap-dancing were ruled out. Thus in 1978-79, of eight dance companies receiving operating grants from the Council, the three major ballet companies (Les Grands Ballets Canadiens, the National Ballet and the Royal Winnipeg) received the lion's share. A dozen more dance groups received project grants.

This, however, was not enough to exorcise the financial woes of the dance companies. Despite the apparent splendor of their productions, the three major ballet companies were particularly hard pressed. Their dancers have lived with austerity throughout the 1970s, playing all the while to increasingly wide and sophisticated audiences, improving their skills and winning national and international acclaim. But with budgets now pared to the bone, the companies found themselves unable to meet rapidly increasing production costs.

In January 1979, the Council felt compelled to alert the public, the private sector and all levels of government to the very real danger that within three years one or more of these companies would fold. "Unless inflation stops or subsidies grow," the Council warned, the leading ballet companies "will be forced to reduce their seasons to the point at which their survival is threatened." As the fiscal year ended, nothing had happened to alter this bleak prophecy. It was evident that Council support for dance could not be substantially increased in 1979-80. More funds will therefore have to come from other levels of government and the private sector.

Canadians and their governments have much to learn from the experiences of other countries in this area. In several European countries, it has long been recognized that dance companies can recover only 20% of

Support to the Performing Arts
in Current and Constant Dollars,
1971-72 to 1978-79



Current Dollars (\$'000)

Constant Dollars (\$'000)

See notes, page 72.

their expenses through box-office receipts; ticket prices would otherwise be prohibitively expensive for most people. In the United States, dance companies are urged to pursue corporate and foundation dollars and do so with some success. The Canadian compromise has been unsuccessful: our dance companies are expected to recover 50% of their costs at the box-office, to find substantial support from our relatively few corporations, and to tour this vast, sparsely populated country. Under those conditions, the fact that our dance companies have held on so long, and have achieved such brilliant success, is nothing short of miraculous. The truth of the matter is that our artists have subsidized their art by accepting salaries which in most cases are still below the official poverty level.

Despite this gloomy financial picture, Canadian dancers had some reasons to cheer in 1978-79. The Royal Winnipeg Ballet celebrated its 40th anniversary and the National Ballet School its 20th year. Montreal's Entre-Six became the first modern ballet company to visit the Northwest Territories. The Contemporary Dancers of Winnipeg had to turn people away at the door during its choreographic workshop. The Toronto Dance Theatre opened an exquisite new studio in a beautifully restored church. A new group representing dance companies — The Canadian Association of Professional Dance Organizations — was born, as was the Danny Grossman Dance Company in Toronto. Seven dancers from the National Ballet organized the Ballet Revue and began practising for their 1979 opening. Two highly successful

festivals — Montreal's *Octobre en danse* and the Toronto Dance Festival — were organized, with the Council helping to cover publicity costs. A welcome sign of corporate interest in dance was a commission from Metropolitan Life Insurance for the Groupe de la Place Royale.

At the same time, Canadian dance maintained its traditional commitment to Canadian choreographers. Out of 95 works performed on our stages last year by Council-supported companies, 75 were original Canadian choreographies. Since 1972, when the Council began analyzing the Canadian content in dance, between 75% and 92% of works performed here have been Canadian in origin. This degree of commitment to Canadian works, unique in the performing arts, is one further reason for applauding our dance companies.

Music and Opera

No honest observer could claim that 1978-79 was a happy year for Canadian music. Several of our symphony orchestras reported financial problems ranging from the chronic to the acute. Because of restrictions on the Council's budget, its grants do not meet the increasing costs faced by the orchestras. These organizations therefore have to find other sources of money, cut back on their programming, or increase their deficits. Evidence of all three results can be found across the country, but increased deficits are the most frequent.

In 1976-77, 15 of Canada's 16 major symphony orchestras collectively showed a net credit balance of \$157,000 on the season. Eight ended up in the black, and seven in the red. At the end of the 1978-79 season, however, the same 15 orchestras showed a net loss of over \$1½ million. Every single orchestra in the group had an accumulated deficit.

Orchestras inevitably incur forward commitments over two or three years through union agreements, soloists' contracts, leases on concert halls and so forth. It is extremely difficult for them to reduce commitments when grants do not match their reasonable expectations.

Some companies only belatedly learned to deal with financial constraints on Council grants. Since most musical seasons are contracted before grants are made known, companies may be tempted to plan seasons which are too ambitious. Still others may offer programs which are "sure" box-office but considerably safer and blander than in previous years.

However, many companies, recognizing that major deficits are a sure road to disaster, have developed ingenious ways of raising money. The Toronto Symphony Orchestra, for example, holds annual auctions and has

Individual Awards	12%	\$ 1,238
-------------------	-----	----------

Orchestras	40%	4,180
------------	-----	-------

Opera	19%	2,009
-------	-----	-------

Choral Music	4%	386
--------------	----	-----

Chamber Music	5%	490
---------------	----	-----

Youth-oriented Programs	5%	564
-------------------------	----	-----

Support Organizations	5%	494
-----------------------	----	-----

Touring Office Grants	7%	718
-----------------------	----	-----

Other	3%	365
-------	----	-----

Total (\$'000)		\$10,444
-----------------------	--	-----------------

See notes, page 72.

staged one of the largest rummage sales in North America. In the Prairies opera companies and orchestras have organized successful casinos. Some large organizations have asked popular artists like Harry Belafonte and Danny Kaye to appear in benefit performances. Besides seeking donations from individuals and corporations, many groups encourage direct sponsorships of particular musical events. These sponsorships are a very valuable contribution from the private sector.

Nevertheless, the problems facing our orchestras will not disappear. The Council is convinced that Canada cannot continue to maintain its orchestras without healthy government and private sector support. In Europe some orchestras receive up to 85% of their revenues from government subsidies. Adequate funding is all the more important because orchestras are the cultural centres of many Canadian communities, assisting opera companies, churches, schools and choral groups to enrich the musical experience of the whole region.

Internationally, Canadian music continued to be well-represented in 1978-79. The Toronto Symphony toured the Peoples' Republic of China with Maureen Forrester and Louis Lortie. Maureen Forrester also appeared on the World Wide Broadcast on World Music Day along with the National Arts Centre Orchestra, which performed a work by Canadian composer Murray Schäfer. André Laplante won the silver medal at the Tchaikovsky Competition in Moscow, and

Ingmar Korjus won first prize in the International Singing Competition in the Netherlands, as well as top prize in the 27th International Music Competition in West Germany.

Another event of the year was the publication in October 1978 of Professor Helmut Blume's report on the feasibility of a national music school. As part of its continuing analysis of music in this country, the Council had asked Professor Blume in 1975 to study this question. His important document raised many issues about pre-university, university, post-university and conservatory training for musicians in Canada. It was and continues to be an excellent catalyst for discussion, most notably among orchestral musicians now formulating recommendations in response to the needs of the industry.

The 1978-79 season was a transitional one for Canadian theatre in general and the Theatre Section of the Canada Council in particular. John Neville moved to Halifax, Bernard Havard went to the States, Guillermo de Andrea replaced Paul Hébert at Le Trident in Quebec City, Peter Coe came to Edmonton, Malcolm Black went to Theatre New Brunswick, Christopher Newton announced that he would be going to the Shaw Festival, and the Council's Theatre Section welcomed several new staff members, including Walter Learning as its new Head and Claude Des Landes as its Associate Head responsible for francophone companies.

One commentator on the arts scene interpreted all this "movement" as a sign of something seriously wrong with theatre in Canada. The Council's Theatre Section chose to take a more positive view. A Platonist might argue that there is an ideal time to be spent working a particular vineyard, but most people will agree that change is not unwelcome and its presence does not necessarily imply that things are coming apart at the centre.

The Canada Council adopted a number of new theatre policies in 1978-79. At its December meeting it agreed that an anglophone and a francophone panel, each composed of working professionals in the field of theatre, would assess all project and operating grant applications for \$25,000 and under submitted by theatre companies. This procedure is a response to the ever-increasing number of new companies who are now, or soon will be, eligible to apply for assistance.

In March the Council endorsed a set of theatre policies which assign priority to Canadian plays, Canadian artists, and the employment of Canadians for senior artistic and administrative positions with publicly funded theatres. It also agreed that summer theatres will be eligible for project assistance when presenting Canadian plays. These policies evolved over time, through consultation

Individual Awards	4%	\$ 377
-------------------	----	--------

Operating Grants over \$200,000	31%	3,020
---------------------------------	-----	-------

Operating Grants, \$25,000 to \$200,000	36%	3,459
---	-----	-------

Operating Grants up to \$25,000	11%	1,022
---------------------------------	-----	-------

Schools	11%	1,015
---------	-----	-------

Touring Office Grants	7%	712
-----------------------	----	-----

Total (\$'000)		\$9,605
-----------------------	--	----------------

See notes, page 72.

between the Council and the theatrical community, and do not apply to companies whose mandate specifically excludes Canadian plays.

The newly clarified policies have met with strong support across the country. There has, of course, been some negative reaction, based for the most part on the fear that the Council is interfering in artistic decisions and is, in a sense, acting as a censor. In a time of severe financial constraints, however, the Council agreed that its priority must be the development of Canadian plays, artists and theatre personnel. In the Council's view the guidelines represent a policy of inclusion, not exclusion; they recognize that the encouragement of Canadian talent is the Council's first responsibility.

This past year will also be remembered as the year in which financial restraints forced the Council to make some very difficult decisions regarding organizations served by the Theatre Section. Given a finite amount of money, long-recognized historical disparities, and real threats to the existence of some organizations, unpopular decisions had to be made. In every case these were made in the hope that the Council can maintain part of what has been accomplished and still encourage new theatrical activity.

All was not gloom. An overwhelming number of theatres reported substantially increased attendance, and fund-raising in the private and corporate sectors was on the upswing.

Ultimately, the success of a company rests with its productions and there were many to cheer about in 1978-79. The run-way at the Vancouver East Cultural Centre launched *Billy Bishop Goes to War*. This airborne miracle has flown successfully over

many provincial borders with others yet to come. Also in the wind are various excursions into international air space.

Yet another miracle was the Theatre Passe Muraille's production of *Les Maudits Anglais*. For the first time an English company produced an original work, in French, in Quebec. The production met with an overwhelmingly positive response and later had a very successful run in Toronto, using English sub-titles.

The success of David French's *Jitters*, premiered at Tarragon Theatre towards the end of the season, almost guarantees that it will be one of the most frequently produced plays across the country in the 1979-80 season.

In Montreal, the Théâtre du Nouveau Monde's production of *Les Fées ont soif* by Denise Boucher had an explosive effect. The play attracted record crowds and simultaneously indignant protests in the streets. What better way for a play to attract capacity audiences! The play will be staged again next season.

Among young theatre companies, Les Pichous of Quebec introduced the work of a new playwright, Elizabeth Bourget, whose play *Bernadette et Juliette* played to a packed hall for a month. Two well-known Quebec companies quickly bought the rights to the play for the 1979-80 season; the Théâtre d'Aujourd'hui will present it in Montreal and the Théâtre Populaire du Québec will tour the province with the play.

Theatre people are both cursed and blessed with an almost super-human ability to survive and grow under the worst possible conditions. This has often been used to their disadvantage. One can only hope that this will be less true in 1979-80. The Council is proud of the accomplishments of the Canadian theatre community and hopes to be given a more than adequate chance of participating in its future growth.

Touring Office

In 1978-79 the Touring Office of the Canada Council supported 83 projects including 33 tours by theatre companies to 524 communities, 12 ballet and modern dance tours to 171 communities, and 38 tours of musicians and music ensembles to some 185 places. An estimated 1 million Canadians watched performances funded by the Touring Office during the year.

Created in 1973, the Touring Office aims to ensure access by the widest possible audience to artists' performances and to promote the interests of the artists and companies in theatre, dance, music and mime. It not only helps defray the costs of touring in this spacious country; it also encourages the development of the infrastructure of the touring world, by increasing expertise in tour management and promotion and community ability in organizing, financing and publicizing tours.

A number of lively, innovative projects were funded in 1978-79. The Touring Office collaborated with four theatres — the Vancouver East Cultural Centre, Tarragon Theatre of Toronto, the National Arts Centre of Ottawa, and Montreal's Centaur Theatre — in developing and touring a production of Strindberg's *Dream Play* with three directors, four teams of actors (who performed in French and English), and the puppet ensemble of Felix Mirbt.

Thanks to Touring Office help, communities in the Yukon and the Northwest Territories were visited for the first time by a modern ballet company, Montreal's Entre-Six. Theatre Passe Muraille, an English-language company in Toronto, had Touring Office support to develop *Les Maudits Anglais*, a

Dance	23%	\$ 552
-------	-----	--------

Theatre	21%	515
---------	-----	-----

Music (including Concerts Canada)	19%	468
--------------------------------------	-----	-----

Cultural Exchanges	4%	105
--------------------	----	-----

Commonwealth Games	10%	235
--------------------	-----	-----

Greatest Little Travelling Supershow for Young People	9%	230
---	----	-----

Apprenticeship Program	2%	46
------------------------	----	----

Workshops and Showcases	6%	143
----------------------------	----	-----

Publications and Other Services	6%	152
------------------------------------	----	-----

Total (\$'000)		\$2,446
-----------------------	--	----------------

See notes, page 72.

Single-discipline Grants

Multi-discipline Grants

play presented in French, in a Montreal vernacular, which was a rousing success in Quebec and Toronto.

Other activities included a tour of British Columbia and Alberta by the Victoria Symphony, the highly acclaimed tour of the Hank Williams show in Ontario and Western Canada, and the participation of 19 dance companies and dancers in two major national festivals, *Octobre en Danse* in Montreal and the Toronto Dance Festival. Plans were also under way during the 1978-79 season for one of the Touring Office's most exciting ventures, "The Greatest Little Travelling Super-show for Young People".

In collaboration with provincial government cultural departments and agencies, the Touring Office organized six Contact sessions, or "Regional Booking Conferences". Contacts provide an opportunity for artists, their managers, booking agents, sponsors and funding organizations to discuss touring markets, attend workshops on budgeting, marketing and programming, and negotiate bookings. As an integral part of each conference, touring artists present their best talents in nightly "Showcase" performances. This year Contacts were held in Moncton, Quebec City, Toronto, Regina, Edmonton and Vancouver. Two hundred and fifty artists performed at those events. One journalist, noting the enthusiasm of the 900 participants in Quebec City, concluded, "For performing artists and their agents to be that unanimous is extraordinary. The Canada Council is doing something right. It is certainly helping to bring Canadian culture to Canadians."

An important complementary program financed by the Touring Office is Concerts Canada, which helps develop artists' managers and agents. This year all Concerts Canada grants were made on an incentive basis: the Touring Office awards up to 10% of the total gross contracted fees on bookings of Canadian artists. During the 1978 season, grants totalling \$90,000 generated over \$1.2 million in artists' fees and contracts. The Touring Office also continued its support of the Apprenticeship Program, which allows applicants to study with experienced artists' managers and tour organizers. A measure of the success of the Apprenticeship Program is that people experienced in these fields are in constant demand and the graduates of the program immediately find employment.

Busy as it was with these activities, the Touring Office also managed to coordinate a variety of international cultural exchanges, work closely with emerging organizations which sponsor artists in various regions, and publish its widely used *Touring Directory*, *Sponsors' List*, *Tour Organizers' Handbook*, and *Sponsors' Handbook*, which provide reliable up-to-date information for those involved in performing arts tours.

Writing, Publishing and Translation

The highlight of the year for the Writing and Publication Section was the week of National Book Festival. During that week, the Council had the unprecedented experience of sponsoring a kite-flying contest in Ucluelet, on the west coast of Vancouver Island – kites were decorated with jacket designs from Canadian books and characters from Canadian novels. At the same time, at the other end of the country, the Council was sponsoring a writing competition for Prince Edward Island students in grades 4-6 – the winner was nine-year-old Debbie White, whose story was then professionally published with color illustrations in an edition of 1,000 copies. In Ottawa, passengers on city buses who were “caught” reading were rewarded with a Canadian book, bookmarks and a map of local bookstores.

Those were only three of the literally hundreds of promotional events during the festival. A week-long, coast-to-coast celebration of our literature, the festival was a grass-roots affair, with Canadians in their own communities supplying the ideas and energy and the Council providing financial help. In a real sense the festival brought the Council’s literary programs full circle: from the original and continuing purpose of helping writers to write, through supporting the publication and translation of their books, to bringing those books – and sometimes the writers themselves – into direct contact with their audience. In the Council’s programs of assistance to literature, the past 22 years have been a period of continuous evolution, so that today the Council finds itself aiding and encouraging the writer-publisher-reader relationship in more ways than ever.

At the core of these programs, as always, are the grants to individuals, administered by the Arts Awards Service, which buy our creative writers time in which to concentrate on their work. But helping to

Individual Awards	9%	\$ 827
Book Publishing, Purchase and Translation	34%	2,980
Periodical Publishing	20%	1,731
Promotion and Distribution	29%	2,545
Public Readings Program	3%	271
Associations and Conferences	3%	316
Other	2%	150
Total (\$'000)		\$8,820

See notes, page 72.

Support to Writing, Publishing and Translation in Current and Constant Dollars, 1971-72 to 1978-79



71-72 72-73 73-74 74-75 75-76 76-77 77-78 78-79

— Current Dollars (\$'000)

--- Constant Dollars (\$'000)

See notes, page 72.

bring polished manuscripts into existence can be fruitless unless there are publishers able to turn those manuscripts into books and distribute them in the marketplace. Last year through the block grant program the Council provided publication support to a total of 90 publishing houses. A further 69 presses qualified for individual title assistance. That community of 159 publishers represented every province of Canada, and is evidence of the truly remarkable spread of publishing activity throughout the land in this decade.

The Council assisted the publishers in other culturally important aspects of their activities. Houses wishing to publish translations of Canadian books from one official language to the other received 63 grants last year, bringing the number of Council-assisted translations to 317 since the inception of the program in 1973-74. Publishers of new books were helped to make them better known through Council support for promotion tours, which sent authors across the country for media appearances. Nor was publishing assistance confined to books: a total of 64 periodicals participated in a million-dollar program of annual grants to Canadian magazines providing quality coverage of the arts and creative writing.

The first Council activity to recognize the importance of improved public access to Canadian writing was the book donation program, which since 1972 has provided substantial kits of Canadian books to community organizations, senior citizens' clubs, hospitals, prisons and school libraries in

remote areas. A new program this year is the book exchange program, under which libraries and similar institutions apply for collections of outstanding books in the other official language. The Council's resources permitted the purchase of sufficient titles from Canadian book publishers to assemble 807 kits, for a success rate of two out of every three institutions applying.

Also operating in the realm of public information and access is the promotion and distribution program for books and magazines. Outstanding among new initiatives in this program last year was the travelling French-Canadian book fair, which offered more than 3,000 titles for display and for sale in communities outside Quebec from St. John's to Vancouver. In the Atlantic region a project, modelled on an existing one in Quebec, began to provide book reviews free of charge to weekly newspapers, and a branch of the Toronto-based Canadian Book Information Centre was opened in Halifax, paralleling the Vancouver branch opened a year earlier. Continuing support was provided for two Canadian children's book organizations, Communication Jeunesse in Montreal and the Children's Book Centre in Toronto.

To return to writers, the Council recognized last year that its program of public readings by poets, novelists and playwrights had grown so popular that the available funds could no longer handle the demand. A mere scattering of readings was supported at the program's inception, but last year nearly 900 such events were funded in community centres, libraries, universities and colleges from Whitehorse to Corner Brook. New procedures were drawn up which limited the number of readings an organization could host as well as the number a writer could give.

The year also saw the creation of a new post of writer-in-residence at the Regina public library, and the inauguration of the Scottish-Canadian writer-in-residence exchange, whereby a Canadian university receives a Scottish writer for the academic year, and a Scottish university plays host to a Canadian writer. In addition, professional writers' organizations and publishers' associations continued to receive financial support from the Council.

In 1979 the final event of the National Book Festival was the voyage of the schooner *Norma and Gladys* up the St. Lawrence River, carrying books and authors from port to port in Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec and Ontario. The voyage was a reminder that in the year ahead, as in every other year recently, new directions may be anticipated in the Council's support of the burgeoning field of Canadian literature — budgets and imaginations willing.

28% 552 Individual Awards

33% 2,274 Galleries

13% 927 Film

10% 717 Video, Audio and
Performance Art

11% 758 Art Bank

5% 371 Other

\$6,979 Total (\$'000)

See notes, page 72.

In times of restraint, the Miesian dictum that less is more takes on a new meaning: less *has* to be more. The budget available for visual arts activities at the Council has in recent years had trouble keeping up with the rate of inflation, which steadily erodes the purchasing power of grants though institutional needs grow relentlessly.

The Council tries to maintain some flexibility in its funding, so as to be open to new initiatives and forms of expression while still respecting the needs of its older, more established clients. The initiatives in Film, Video and Audio (described below) are among the Council's attempts to support new developments in the arts. The new programs have received enthusiastic support from the artistic community. The difficulty is that the room for manoeuvre grows steadily smaller as the budget is constrained.

(Some of the Council's continuing programs in the visual arts, especially its aid to art galleries, museums and parallel galleries, are under enormous pressure.) In 1978-79 the program of assistance for art galleries helped fund 38 galleries from coast to coast. Of these, 20 received ongoing support for their annual exhibition programs, in amounts ranging from \$15,000 to the maximum of \$200,000. This ceiling has been imposed for five years – and it is one on which at least three of our largest galleries (the Art Gallery of Ontario, the Vancouver Art Gallery and the Montreal Museum of Fine Arts) may be said to be bumping their heads.

Among parallel galleries, 18 artist-run centres received ongoing support, and the Council reserved two non-residential workspaces for Canadian artists at P.S. 1, a converted public school in Queen's, New York, which has become an important centre of experimental activity. Several areas of the country, however, are still unserved by the Council's program of support to parallel galleries.

Traditionally, the Council organizes and supports exhibitions of Canadian art abroad only occasionally, when other sources of aid are insufficient and the occasion is particularly compelling. Last year, a grant was awarded for the transportation of an exhibition of the work of nine visual artists and seven video artists from Canada organized by the Kunsthalle in Basel, Switzerland. The exhibition, which took up the entire gallery, coincided with the Basel International Art Fair and was very well-received by the Swiss. Earlier in the year, the Council provided transportation money for 13 Canadian artists attending the New Artspace conference in Los Angeles, the first North American conference of artist-run alternate or parallel galleries. The conference served to underscore how cohesive is the system of alternate, experimental spaces in Canada compared with that of the United States, an advantage gained from smallness of scale and the existence of the six-year-old program at the Council.

In photography, the Visual Arts Section was able last year to provide support for Canadian Perspectives, the first national conference of photography ever organized by photographers, as well as to help fund a series of Master Classes by Canadian photographers at the Banff Centre for the Arts.

In 1978-79 the Council also initiated a pilot program in Performance Art, designed to meet the growing needs of artists whose work crosses disciplinary lines. This program helped finance performances at two festivals of experimental art in Toronto and Montreal, as well as the production of 12 performances in parallel galleries across Canada. The program has been highly acclaimed by artists, and the past year saw a new surge of interest in Performance Art on the part of museums and galleries as well as parallel centres and universities.

Support to the Visual Arts and Art Bank in Current and Constant Dollars, 1971-72 to 1978-79



Current Dollars (\$'000)

Constant Dollars (\$'000)

See notes, page 72.

Film, Video and Audio

Film, Video and Audio are three young and energetic programs administered by the Visual Arts Section. The first Council grants in film, the oldest of these programs, were awarded less than a decade ago. Yet during that decade Canada, like other industrial nations, has witnessed revolutionary technological advances in communications equipment and design.

In these rapidly changing fields, the Council devotes its funds chiefly to independents — to filmmakers who are outside the mandate of the National Film Board and not involved in corporate production of commercial feature films, to video artists working outside the mass-audience TV structure, and to radio artists involved in independent community radio stations.

The past few years have seen a resurgence in the independent film movement in Canada. The Council has played a vital if little known function in that movement by ensuring opportunities for independents across the country to develop their craft, produce films, and distribute and exhibit them.

In support of filmmakers, the Council offers two types of aid. Its Aid to Film Production is designed for filmmakers who have already directed at least one film or who have established a professional reputation in the visual arts. Although most of the films funded in 1978-79 have not yet reached completion, 40 independent filmmakers received production grants in that year.

The Council's program of Film Grants to Organizations is directed to film production cooperatives. The grants allow these non-profit organizations to rent space, set up viable administrative structures, establish equipment "pools" as well as production and exhibition facilities, and develop professional training programs. The single most important development in Canadian film in 1978-79 was undoubtedly the new-found maturity and stability of the film production cooperative system — a development that will finally permit independent filmmakers in Halifax, St. John's, Quebec, Montreal, Toronto, Winnipeg, Regina and Calgary to practise their craft without having to migrate elsewhere. The Council is now earmarking some funds in this program for exhibition and distribution activities by the cooperatives, hoping to resolve the abiding problem of how independent works can be made accessible to the public.

When the Video program of the Council was instituted five years ago, it was under the shelter of the Film program and was an art form still in its infancy. Now, a decade after the commercial introduction of small-format equipment, video is approaching maturity. Our video artists have been accorded national and international recognition; specialized distribution outlets have been developed; and independent TV

producers are increasing their efforts to expand marketing systems. The Fifth Network Video Conference, held in Toronto in September 1978, provided a solid indication of how far the concerns of videomakers have evolved since the Matrix conference in Vancouver five years earlier.

The main problem in video, as in film, is distribution. Until this year, Art Metropole in Toronto was the sole artists' distribution outlet. Recently, the Council provided special project funds for two other organizations — Women in Focus and the Development Education Centre — to develop other areas of specialized distribution.

The quality of work developed over the past decade suggests that video artists may yet play a more visible role in this country's rapidly developing communications system. To a great extent, the achievement of that promise will depend on the adequacy of funding which encourages wider distribution of the excellent video material Canadians are producing.

In June 1977 the Council initiated a one-year pilot program of aid to community radio stations, with a budget of \$50,000. Juries divided this budget equally between production and special projects aimed at aiding the development of the stations.

The results of the pilot program indicated a diversity of approaches. Vancouver Co-op Radio, with its wide range of original programming and intense community involvement, was the outstanding presence in the field. A portion of the budget was also allocated toward training and program development in several Quebec communities.

Art Bank

One of the fundamental beauties of the Canada Council's Art Bank is that the amount of money available for art purchases is partly regulated by the success of the rental program. Clients who rent pieces from the collection not only enjoy a first-rate work of contemporary Canadian art in their offices and halls; they also know that their rental payment helps buy more prints, drawings, graphics, watercolors and sculptures in the following year. Revenues from rent and other sources were healthier in 1978-79 than in any other year in the Art Bank's short history.

When the Council reported on the Art Bank in its Annual Report of 1973-74, the collection contained 4,453 works by more than 500 artists, chosen by some 100 jury members. Five years later all those figures have nearly doubled: the Art Bank now contains 8,593 works by more than a thousand artists, chosen by over 200 jurors. One-third of the collection was out on rental five years ago; today more than half the collection is being rented. The incremental market value of the collection itself increases each year at an estimated 15 per cent.

The Art Bank, of course, is a multiple function institution. It assists artists through the purchase of their works; it aims to strengthen the commercial art market, and it brings art to the public by exhibiting its collection as widely as possible. In pursuing these aims the Art Bank has created what may well be the most comprehensive collection of contemporary Canadian art in the country.

In recent years the Art Bank's non-revenue generating services have grown dramatically. In 1978-79, 827 works were loaned for use in various exhibitions in Canada and abroad, and a slide set of sculptures was produced for educational institutions. The Art Bank also makes slides of the collection available to the public and to libraries, schools and universities, at cost.

As well as maintaining its standard purchasing activities, the Art Bank commissioned nine print editions from seven printshops in 1978-79. Through a Special Purchase Assistance Program it supplemented the acquisition activities of 17 public galleries with \$96,177 in matching funds.

Despite these non-money making expenditures, the healthy trend in the rental program has enabled the Art Bank to purchase more works. Rentals of works are keeping pace with new acquisitions, and the inventory in the warehouse has been virtually constant over the past two years. In addition to revenues raised through rentals, a number of artists elected to repurchase works. These funds were used to buy more works in the marketplace.

Ironically, the success of the Art Bank has not sheltered it from the effects of government cutbacks. In September 1978, as part of overall spending reductions, the federal government announced that it was cutting \$800,000 from the Art Bank budget. At its September meeting the Council deplored this decision and decided to make available \$300,000 from general funds for the purchase of works of art through the Bank in 1979-80. An additional \$100,000 was later added to this sum. In reaffirming its belief in the concept of the Art Bank, Council members drew attention to the Art Bank's role as a source of income for artists and its importance in strengthening the entire art market.

Arts Awards Service

“Artists need more of everything – particularly money.” (Claude Tousignant)

The Canada Council – as this report amply testifies – has many ways of aiding and encouraging artists in this country, but no other program does this so directly as the Arts Awards Service, the section responsible for administering support to individual artists in all disciplines.

Under various titles, a program of support for individual artists has been part of the Council since Year One. As early as 1958 the Council began providing grants—although not many – to individual artists. No one ever lived a life of unseemly luxury on these awards; even today the largest grant available to senior artists is \$17,000 a year – a sum they might earn driving a bus or repairing cars. But these grants allow artists free time to carry on their creative activity, to improve their craft, and to undertake short or long-term projects which will benefit them in their careers.

Money, of course, neither replaces nor buys artistic energy, but when awarded to an accomplished creative person it may perform small miracles. The Council cannot take credit for fomenting the current effervescence of the arts in Canada, but it is proud to have given many of Canada’s remarkable artists, at least for a short while, the opportunity to devote uninterrupted time to their art.

Administering a program of support to individuals is notoriously difficult. In 1978-79, over 3,725 requests for individual grants were received, and only 1,097 grants awarded. Of these awards, 46 went to senior

Architecture	2%	\$ 87
Dance	4%	199
Film	4%	202
Music	27%	1,238

Multidisciplinary	2%	69
Performance Art	2%	108
Photography	6%	284

Theatre	8%	377
---------	----	-----

Video	1%	57
Visual Arts	26%	1,194

Writing	18%	827
---------	-----	-----

Total (\$'000) **\$4,642**

See notes, page 72.

artists in the Arts Grants "A" category; 250 were awarded for Arts Grants "B", and 801 for short-term, project cost and travel grants. The success rate was under 30%, and with limited funds available many serious and competent artists were inevitably denied support.

Since 1958, the task of sorting out who should receive grants has been entrusted to the artists' peers, usually meeting in juries. The Awards Service convened 84 different juries in 1978-79. Despite the difficult logistical problems involved in assembling juries, and their administrative costs, the Council is convinced, after two decades of experience with the jury system, that it is far superior to any other assessment mechanism. Not only does it permit peer judgment (writers judging writers, musicians judging musicians); it has the added advantage of providing Council staff with a rich source of advice on improvements which should be made in the program.

Because the Awards program is designed to meet the needs of artists in many disciplines, the program must frequently be adapted and modified. In recognition of the changes required in the program, the *Aid to Artists* brochure, describing available grants in detail, is revised annually. In 1978-79 for the first time the Awards Service made grants for work in the field of performance art. A pilot program for training arts administrators was also initiated.

One of the most controversial changes in the program related to the question of whether non-citizens should be eligible for awards, an issue with which the Council has wrestled for many years. The Council's

primary mandate is to promote the arts in Canada; the bulk of its support therefore goes to Canadians. Prior to April 1978, landed immigrants normally became eligible for Council grants after 12 months residence here. In April the Council adopted a new regulation on a trial basis: a landed immigrant who had not applied for Canadian citizenship was eligible for only one grant, and then only during his or her first three years in Canada. The restriction could be waived for exceptional artists or those who had made an exceptional contribution to the arts in this country.

During the course of the year, many practical difficulties appeared in the administration of the waiver provision. Juries, advisors and the Council itself found it difficult to define "exceptional" quality equitably and uniformly across disciplines. A new regulation has therefore been adopted, which will take effect in April 1980, allowing all landed immigrants five years resident here to compete for grants to artists.

Further modifications in the program can be expected in years to come, as the Council attempts to meet changing needs. The primary responsibility of the section will, however, continue to be the visual artists, composers, writers and performers who are the core of Canada's artistic activity.

Explorations

Like a fine wine, culture — as Northrop Frye has said — is grown locally but is eminently suited for export. Throughout its six year history, the Explorations program has been based on the conviction that Canada is a community of many richly varied cultures, each with a unique sensibility and interests. Explorations is one of the Council's attempts to respond to the increasing "sense of place" in Canada, by supporting projects rooted in a particular region which can, when completed, contribute to Canadians' increased understanding of one another.

Both in concept and in administration, Explorations is regionally oriented. Applications for support come from countless communities in Canada. They are assessed by five regional committees composed of residents of those regions who are chosen not as representatives of any particular discipline (though many committee members are accomplished professionals) but for their knowledge of the region and their ability to put aside professional preferences and judge the quality of a project and its potential contribution to our social and cultural life. Committees meet three times a year in different cities within the respective areas. Explorations committees have convened in Lunenburg, Hull, Prince George, Flin-Flon, Goose Bay, Rouyn-Noranda, and Nigadoo, as well as in larger cities in all provinces. Between one-third and one-half of the membership of these committees changes annually, so that fresh insights from the region become available while continuity and experience are maintained.

Excellence — in conception, design and execution — is the criterion by which Explorations committees assess the potential value of each project submitted. In insisting on this criterion, Explorations committees are no different from adjudicators in any other

Atlantic Provinces	16%	\$ 228
Quebec	26%	385
Ontario	32%	463
Prairies, Northwest Territories	12%	178
British Columbia, Yukon	14%	201
Total (\$'000)		61,461

Council program. But the range of their clientèle is wider. Explorations is based on the no doubt subversive idea that *any* Canadian with an imaginative project and the ability to carry it through may make a worthwhile contribution to this country's knowledge and understanding of itself.

The many activities funded by Explorations have extended the Council's reach geographically and professionally. A substantial percentage (40%) of its grants go to people living outside large urban centres. Through Explorations the Council has moved into rural Canada and the North — an interaction which works to the mutual benefit of the Council and outlying regions. Professionally, Explorations has explored such areas as improvisational music, jazz, craft workshops, popular writing, experimental media work, community radio and community artists' programs. Indeed, the range of Explorations "subjects" is nearly limitless.

A few of the projects funded in 1978-79 will suggest the scope and excitement of the program. In Newfoundland, Susan Shiner and Isabelle St. John organized the second Newfoundland and Labrador Folklife Festival on the west coast of the island in an area accessible to a large rural audience. It brought together a host of community story-tellers, fiddlers, accordionists, other musicians and dancers during the Labour Day weekend. Well on its way to becoming an annual event, the 1978 Festival was attended by over 2,500 people including mainland tourists as well as individuals and families from across the island and from Labrador.

In British Columbia, Leland Windreich was awarded an Explorations grant to study the careers of a phenomenal group of eight Canadian dancers who trained at the B.C. School of Dancing from 1935 to 1942 and later became professional members of the Ballet Russe. This little-known chapter in Canadian cultural history reveals a process of artistic cross-fertilization in which international ballet received some of Vancouver's most promising young dancers and years later returned them to Canada as some of its most experienced ballet teachers.

Two Quebec textile designers joined forces to create what they called an *Atelier-Mode*, a workshop in which clothes were designed and created for physically handicapped people. Participants in the workshop included the handicapped, as well as their parents, sewing and textile students and therapists. Clothes were tested by the handicapped themselves. The results of this project should be of great importance to all those working with the physically handicapped.

The tremendous interest Canadians take in the Explorations program is evident every year in our application figures. Many call, but our budget each year allows few to be chosen. On average only one out of every five applicants can receive funding. In dollar terms the difference is even more dramatic. Requests for support totalled \$9,503,733 in 1978-79, but Explorations could commit only \$1,461,000 to the applicants. This interest in the program is all the more surprising when one knows the size of individual grants. Rarely is more than \$10,000 allotted to a project. Grants average between \$4,000 and \$5,000, and most grants directly employ the services of three to four people. For a relatively small expenditure of money, Explorations continues to make important contributions to the cultural heritage of Canada.

Prizes and Awards

Each year the Canada Council offers a number of prizes and awards to distinguished members of Canada's artistic and scholarly communities.

The Molson Prizes are awarded annually to three Canadians for exceptional achievement in the arts, humanities and social sciences. The winners in 1978 were Jean Duceppe, man of the theatre; Betty Oliphant, founder of the National Ballet School; and Michael Snow, visual artist.

The Governor General's Literary Awards are presented each year to the writers of three English-language and three French-language works in the fields of poetry, fiction and non-fiction. The 1978 winners were: Roger Caron for *Go Boy* (McGraw-Hill Ryerson), Patrick Lane for *Poems New and Selected* (Oxford University Press), Alice Munro for *Who Do You Think You Are?* (Macmillan), François-Marc Gagnon for *Paul-Émile Borduas* (Fides), Gilbert Langevin for *Mon refuge est un volcan* (Hexagone), and Jacques Poulin for *Les grandes marées* (Léméac).

Two prizes are awarded each year for the best translations of Canadian books, one from English to French and one from French to English. In 1978 the winners of these prizes were: Michael Bullock for *Stories for Late Night Drinkers* (Intermedia), an English translation of Michel Tremblay's *Contes pour buveurs attardés*, and Gilles Hénault for

Sans parachute (Parti-Pris), a French version of David Fennario's *Without a Parachute*.

Prizes in children's literature are also awarded each year. In 1978 these prizes went to: Ann Blades for the illustration of *A Salmon for Simon* (Douglas and McIntyre), Kevin Major for the text of *Hold Fast* (Clarke, Irwin), and Ginette Anfousse for *La varicelle* and *La chicane* (La Courte-Echelle).

The Canada-Belgium Literary Prize, co-sponsored by the governments of Canada and Belgium, is awarded in alternate years to a French-language Canadian or Belgian writer. Canadian participation is financed by the Department of External Affairs, and the prize is administered by the Canada Council. At press time the 1979 Belgian winner had not yet been announced. (The previous winner was Quebec writer Jacques Godbout.)

The Canada-Australia Literary Prize, available to English-language Canadian and Australian writers, is financed and administered like the Canada-Belgium Prize. The winner in 1979 was Thomas Shapcott of Australia. (The previous recipient was Canadian writer Alice Munro.)

The Peter Dwyer Scholarships are given annually to the most promising students at the National Ballet School and the National Theatre School. The 1978 winners at the National Ballet School were: Joy Bain, Lorraine Blouin, Paul Chalmer, Judy Fielman, and Valerie Madonia. Winners at the National Theatre School were: Serge Dupire, Ivan Habel, Guy Lalande, Ronald Lea, Véronique Pinette, and Joseph Ziegler.

Each year the Council designates a small number of senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor M. Lynch-Staunton Awards. The 1979 recipients were: Iain Baxter, painter, Vancouver; Jacques Hétu, composer, Montreal; and Claude Jutra, filmmaker, Montreal.

The Council also provides financial support for the Jules Léger Prize for New Chamber Music, administered by the Canadian Music Council, and with the CBC co-sponsors national competitions for young composers and amateur choirs.



13%	\$ 160	I.W. Killam Memorial Scholarships
-----	--------	-----------------------------------

39%	471	Research Fellowships
-----	-----	----------------------

	317	Senior Research Scholarships (renewals)
--	-----	---

12%	142	Research Associateships
-----	-----	-------------------------

10%	117	Post-Doctoral Research Scholarships (renewals)
-----	-----	--

\$1,207	Total (\$'000)
---------	----------------

The Killam program of the Canada Council, funded by the late Mrs. Dorothy J. Killam, is intended "to increase the scientific and scholastic attainments of Canadians, to develop and expand the work of Canadian universities, and to promote sympathetic understanding between Canadians and peoples of other countries."

The Killam awards support scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance and wide interest. The program is financed by funds donated by Mrs. Killam and is supervised by the Killam Trustees. A committee composed of 13 members representing disciplines in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine and engineering is responsible for choosing award winners. Members serve for a period of three years, and approximately one-third of the committee changes each year.

Because the Killam program was out of phase with other Council programs in its early years, there has been a one-year lag in reporting Killam awards. This year two competitions (1977-78 and 1978-79) are reported in the list of grants and other forms of assistance, the supplement to this annual report, in order to rectify the discrepancy. Important changes made in the program in the last two years are described below.

In the 1977-78 competition, the three types of awards offered by the program were the Izaak Walton Killam Memorial Scholarships in Science, Engineering and Medicine, Senior Research Scholarships, and Post-Doctoral Research Scholarships.

Senior Research Scholarships had been offered since 1967 in support of advanced research in the humanities, social sciences, and interdisciplinary studies. The main purpose of the scholarship was to provide released time to established scholars engaged in independent research. As Mrs. Killam's will stipulated, this award was granted for an initial period of up to two years, subject to review at the end of the first year. Canadians were allowed to hold the scholarship in Canada or elsewhere, while landed immigrants could hold the award only in Canada.

Post-Doctoral Research Scholarships were intended to encourage the interdisciplinary work of young scholars. These awards were available to young scholars who had completed their doctoral studies within three years prior to the time of application.

At its meeting in February 1978, the Killam Selection Committee, having reviewed the first decade of the Killam program, decided to replace the Senior and Post-Doctoral Research Scholarships with Research Fellowships and Research Associateships.

The major difference between the new Research Fellowship and its predecessor is that the new award includes salary replacement only; applicants must seek support for research costs elsewhere. The new Research Associateship, however, differs significantly

from the post-doctoral award. Research Associateships are intended to encourage young scholars to combine the gradual development of a research project with some teaching duties. Like the Fellowships, they are awarded in support of research in any discipline. Offered for an initial period of two years, they may be renewed for one or two more years. They are tenable only at Canadian institutions. Although award holders must do some teaching, they are expected to make research their primary activity.

As they are presently constituted, the Killam awards are intended to complement research support already available. One aim of the program is to encourage the continuing entry of new and able young scholars and scientists into Canadian universities — indirectly, by providing salary replacement of established scholars to release them from teaching and administrative duties, and more directly, by offering longer term research associateships for younger scholars of promise.

The Izaak Walton Killam Memorial Scholarships are intended as awards of high prestige to honor and assist distinguished Canadian scholars actively engaged in research, whether in industry, government agencies, universities or elsewhere. These awards are funded out of Mrs. Killam's Anonymous Donor's Fund, the terms of which prohibit support of research in the humanities and social sciences. Only one change has been made in the Memorial Scholarship

program: beginning in 1978-79 candidates for this award must be nominated by experts in their respective fields, rather than apply on their own behalf.

In the 1977-78 competition, the Killam Selection Committee considered 22 candidates for the Memorial Scholarships. In order to maintain the high standards of this prestigious award, the Committee decided to make only two new grants, to Dr. Myer Bloom of the University of British Columbia and Dr. Camille Sandorfy of the Université de Montréal. In the next year's competition, the Committee considered 15 nominees for the scholarship. Again it made only two awards, to Dr. Henry Friesen of the University of Manitoba and Dr. Karel Wiesner of the University of New Brunswick.

The response to the two new awards introduced in 1978-79 far exceeded expectations. A total of 135 scholars applied for Research Fellowships, of whom 12 were given awards. Competition for the new Research Associateships was equally intense. The committee considered 113 applications for this award; eight awards were granted, five in the sciences and three in the humanities and social sciences. The committee members were greatly impressed with the overall quality of the applications for both awards and would have recommended support of many more had sufficient funds been available.

This response is not the only indication that the Killam program is aimed at serious current needs in Canada's academic community. In the many years of its existence, the program has funded an impressive number of projects which have had a major impact on scholarly research. Over 100 books, in addition to countless articles and monographs, have been published as a result of research funded by the Killam program. The superb collection of the works of Erasmus, now supported by other sources, was initially funded by the Killam program. The Akhenaten Temple Project, headed by Donald Redford of the University of Toronto and Ray Winfield Smith, is a painstaking archaeological work of the first order. Professor Redford had Killam support. This year Michael Millgate of the University of Toronto and R. L. Purdy produced the first volume of their definitive edition of Thomas Hardy's letters; they too had Killam help. Harold Williams of Memorial University is working on a lithic-structural map of the Appalachian Mountain system from Newfoundland to Alabama; it has been exceptionally well-received by geologists, and has had the secondary effect of revealing important mineral deposits in the belt.

In 1978 Bernard Belleau of McGill University, an Izaak Walton Killam Memorial Scholarship winner, was awarded the prestigious Marie-Victorin Prize of the Institut des sciences naturelles du Québec for his revolutionary work in creating an analgesic without harmful side effects. Perhaps other Canadian scholars among this year's Killam winners will make equally impressive contributions to scholarly research and human well-being.



Perhaps inevitably, few Canadians are aware of Canada's participation in organizations as large and diverse as Unesco. But this year three unprecedented events shed new light on the importance of Canada's role in Unesco: the election of a Canadian, Napoléon LeBlanc of the Université Laval, to the presidency of the General Conference, the highest post in the Unesco organization; the award of the prestigious Kalinga Prize to another Canadian, Fernand Seguin, for his remarkable contribution to the dissemination of scientific knowledge, particularly through television and radio; and the inauguration of the Unesco Pavillion at the Man and His World exhibition in Montreal. Dedicated to international understanding, the pavillion welcomed 300,000 visitors in the summer of 1978 and was scheduled to continue its work of popular education the following summer. In different ways, the Canadian Commission for Unesco was closely associated with each of these three events.

The Commission's secretariat, a division of the Canada Council, had a budget of \$568,000 in 1978-79. These funds are used to fulfill the central role of the Commission, that of coordinating all relations between Canada and Unesco, particularly promoting, organizing and arranging for Canadian participation in international activities undertaken by Unesco in the fields of education, the natural sciences, social sciences, culture and communication. The Commission thus acts as a link between the international organization and concerned Canadian citizens, groups and institutions, including federal and provincial ministries, research and teaching

foundations, and other interested associations. To describe all of the Commission's activities during the year would strain the limits of this annual report. Readers who desire a more complete picture of the Commission's work may request a copy of the Secretary-General's Report for 1978-79. Here a few notable examples of the year's events must suffice.

The Unesco General Conference

In preparation for Canada's participation in the 20th session of the Unesco General Conference, the Department of External Affairs asked the Commission to convene 10 consultative seminars on subjects related to Unesco's program for the next two years: culture and heritage, natural sciences, social studies, human rights, the status of women, education, sports and physical education, communication, the general information program, and the mass-media. More than 200 specialists participated in these meetings, including representatives of federal and provincial ministries, professional associations, universities and non-governmental organizations.

As is customary, several members of the Commission and its executive staff were included in the Canadian delegation at the General Conference held in Paris in the fall. Three officers of the Commission were also brought in at various times to advise the delegation on questions specifically related to their programs.

Activities outside Canada

As part of a series of studies on cultural policies, jointly undertaken by European national commissions (including Canada), the Canadian Commission coordinated a study entitled *Artistic Creation and Contemporary Technology: A Case Study in*

Musical Composition. Also participating in this work were the commissions of France, the Netherlands, Italy, Denmark and Hungary. A seminar on the subject was held at Stanley House on the Gaspé peninsula in 1977, and a concluding symposium took place in the summer of 1978 at the Institute of Musicology in Aarhus, Denmark. The contributions of William Buxton (University of Toronto), Barry Truax (Simon Fraser University) and Peter J. Clements (University of Western Ontario) were particularly well-received.

With the Commission's support, Canadian specialists participated in international meetings relating to the Decade for Women, proclaimed by the United Nations. Ruth Bell, president of the sub-committee on the Condition of Women, took part in a symposium convened by the Consortium on Peace Research, Education and Development (Copred) in San Francisco. The theme of the meeting was "the participation of women in political life". The Canadian Commission also helped the Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) send a group of its officers to a meeting on "the importance of women in rural life" held at Fontevraud, France, under the auspices of the Groupe de Recherche et d'Éducation pour la Promotion (GREP).

At the invitation of the Finnish Commission, 19 national commissions from the European Region sent representatives to Helsinki in June 1978 for a meeting on the application to educational curricula of the Unesco recommendation on education for international understanding. The Canadian delegates were Stacey Churchill of the Ontario Institute for Studies in Education and Claudette Rodrigue of Montreal.

Following consultation with the Council of Ministers of Education (CME), the Canadian Commission sent J. D. Harder and Jean L'Hérault, from the Alberta and Quebec ministries of education respectively, to a small meeting of experts convened by Unesco in Paris. Their purpose was to study means of providing continuity between secondary and university educational content and life-long education, with particular regard to preparation for the working world and continuous self-instruction.

Again after consulting the CME, the Commission sent Louise Bigras, of Quebec's ministry of education, to a meeting dealing with recent research on equality of educational opportunity; the meeting was held in Hamburg in September 1978, and was organized by Unesco's Institute for Education and the Council of Europe.

International Activities in Canada

In its natural sciences program the Canadian Commission, in conjunction with the Chemical Institute of Canada and the University of Toronto, welcomed some 160 specialists to an international symposium on ways of improving the cooperation between universities and industries in the field of chemistry. The meeting took place in the fall of 1978. Participants addressed themselves particularly to ways of forging links between university chemistry programs and industrial training needs in developing countries.

For the first time, a piece of Canadian territory, the Gault estate at Mont Saint-Hilaire, Quebec, owned by McGill University, has been designated a "biosphere reserve". At a public ceremony on August 17, 1978, university authorities received the biosphere reserve certificate from representatives of Unesco and the International Coordinating Council of the Man and Biosphere Program

(MAB). The Gault estate thus joins the ranks of 140 ecological reserves already established in 34 countries.

With the help of the Canadian Commission, the Director General of Unesco sponsored a meeting of experts to study the origins of racist attitudes and practices. The meeting took place at the Man and His World site in July 1978. Part of the Unesco program of interdisciplinary research, the meeting brought together 12 experts from 10 countries in Africa, North America and Europe. Canada was represented by Na'im Kattan of the Canada Council and René Hurtubise, president of the Quebec human rights commission.

In its program of participation in the activities of member states, the Commission obtained a grant to allow Inuit people from Greenland to participate in community development workshops set up in March 1979 by the ATAI Foundation at Fort Chimo and Eskimo Point, Northwest Territories.

Publications

To improve the climate of international understanding and make known the work of member states, Unesco finds the dissemination of information essential. Besides distributing free publications from the Paris Secretariat (brochures, posters and other materials), the Canadian Commission publishes and distributes its own communique, a news bulletin, press clippings, and "Occasional Papers" on specific topics. It also publishes the Report of the Secretary-General mentioned above.

Nominations

Vianney Décarie, professor of philosophy at the Université de Montréal, this year succeeded Laurie A. Cragg as president of the Canadian Commission, and James M. Harrison became vice-president. Mr. Harrison, formerly a senior official with the Department of Energy, Mines and Resources, has been Assistant Director General of Unesco, responsible for natural sciences. After 14 years of service as Secretary-General of the Canadian Commission for Unesco, David W. Bartlett was named Secretary of the Canada Council. His successor is Claude Lussier, a graduate of McGill University. Mr. Lussier worked abroad for 30 years. He served as a legal officer with the International Labour Office at Geneva. In 1954 he joined Unesco in Paris, where he directed the Office of International Standards and Legal Affairs.



Administration, Information Systems and Financial Services

The Canada Council began the fiscal year by turning over a portion of its mandate to the new Social Sciences and Humanities Research Council. Such a change was bound to have a substantial impact on the Canada Council's administration, if only because of the large number of employees directly or indirectly affected. The Humanities and Social Sciences Division of the Council passed *en bloc* to the new Council, and a number of employees in the common services followed. In all, a hundred employees out of approximately 325 moved to the new Council.

Thanks to the painstaking planning that preceded the move, the amount of disruption was kept to a minimum. The separation was undoubtedly difficult for some people, but in the organization as a whole, the year was one of adjustment, experimentation and continuity. To give the new Council time to complete its organizational arrangements, the Canada Council continued to provide certain services at cost: computer processing of data on grant programs, printing and photocopying, library services, and the use of meeting rooms. Despite this collaboration, the experience proved once again that two cannot live as cheaply as one, even under the same roof. Hereafter the Canada Council's overhead will be proportionately higher, thus

reducing the amount of money available to support the arts. This is an unfortunate but inevitable result of the narrowing of the Council's mandate.

In the wake of budgetary restraints imposed by the Government in August 1978, the Council eliminated 13 staff positions it had approved earlier. The Administration Division, which includes most of the common services — personnel, finance, research and analysis, information, central registry, and computer services — lost eight positions, and a newly-opened regional office in the Prairies had to be closed. The Council also postponed the planned opening of a third regional office, in British Columbia. These decisions were particularly painful in light of the success of the regional office for the Atlantic provinces, which opened five years ago. The Council did, however, honor its commitment to add a francophone officer to the Atlantic office to meet the needs of that region.

Another development during the year was the introduction of a new computer-based financial administration system. After the breaking-in period, this system should bring about improvements in program planning and tighter control of accounting procedures. The Information Systems Section of the Council played an important part in its development, and the Council also sought the help of P. S. Ross and Associates, a management consulting firm which presented its *Financial Policies and Procedures Manual* on March 26, 1979. Unavoidably, the implementation of these changes created some disturbances and there was occasional shedding of tears and gnashing of teeth among the staff. Yet who can afford not to go

along with computer technology, at a time when even musical composers and poets have found it a useful ally?

More than any other section of the Council, Financial Services had to adjust to these numerous changes, while diligently carrying out its day to day work. That work includes, among other responsibilities, issuing some 50,000 cheques each year (most of them for grant recipients) and administering the Council's investment portfolios, currently worth a total of \$84 million.

Research and Analysis

Tables and graphs, feasibility studies, program evaluations and statistical projections are among the normal paraphernalia of any modern organization of some size. In the Canada Council, they are provided by the Research and Analysis Section.

Small in size but strong in delivery, this section gives priority to the compilation of statistics on Council grant programs; where time allows and need requires, the section also documents various aspects of artistic activity in Canada. The figures it assembles give members and officers of the Council the quantitative information necessary for proper planning and management. Occasionally the

section also prepares studies for public dissemination, collaborating closely in the process with Statistics Canada. Under an agreement reached this year, financial and other data received by the Council from certain performing arts organizations may, with their consent, be given to Statistics Canada. This arrangement will lighten the administrative burden of the companies, who would otherwise have to assemble duplicate statistics.

The Research and Analysis Section also plays an important role in evaluating the internal operations of the Council. This year it completed a general study of the machinery and criteria used to measure the efficiency and effectiveness of certain programs; it devoted special attention to the Art Bank and Concerts Canada, a program administered by the Touring Office.

The section frequently contributes to studies of problems in the art world and studies of Council policies. When it lacks the resources to undertake a particular study, it acts as an intermediary between the Council and outside experts commissioned to carry it out, and provides assistance and advice where needed. Thus the section recently collaborated in two important inquiries, the study of theatre training in Canada directed by Malcolm Black and Helmut Blume's investigation of professional music training.

Information and Public Relations

The reports by Malcolm Black and Helmut Blume illustrate the role of catalyst occasionally played by the Council when it calls upon specialists to unravel particularly knotty and complex problems.

Editing, translation, publication and distribution of such texts are among the responsibilities of the Council's Information Service. Its daily work includes preparation of many kinds of documents: program brochures and folders, press releases, reports, speeches, forms and other printed materials. The Service also provides help within the Council in writing, translating and revising the innumerable forms and letters required by modern administrations. Many of these texts are reproduced at low cost in the Council's own printing and reproduction workshop.

This year the Information Service began to publish, at irregular intervals, background papers on current topics pertinent to the Council's work. The first two reports in the series were warmly received by the arts community and were widely covered by the media. They dealt with the bleak financial future of Canadian ballet companies, and with recent Council guidelines aimed at promoting Canadian theatre productions.

Despite the birth of the new Social Sciences and Humanities Research Council, for a good part of the year the Information Service continued to work in those fields, completing its long labor on the *Report of the Commission on Graduate Studies in the Humanities and Social Sciences* (about 900 pages in each of the two official languages).

In the past the Council has sometimes been accused of keeping too low a profile in public discussions, giving inadequate attention to the promotion and explanation of its work and policies. Whether or not such complaints are justified, the Council is sensitive to them, recognizing that it must respond to the needs and expectations of its clients and the public. Many of the publications already mentioned serve precisely that purpose. Recently the Council has greatly intensified its relations with the media, for example by holding press conferences on suitable occasions: the launching of the Blume and Black reports, the announcement of federal government budget cuts, and the appointment of a new chairman, Mavor Moore. A group of Council members and senior staff members also participated in an information tour of the Atlantic provinces.

In all such matters of course, Information Service staff members play a crucial — though often invisible — role. Among other activities, officers of the Service assisted the Art Bank during exhibitions in Toronto, Mirabel and Quebec City, and took part in a number of regional seminars on cultural information. Finally, a large part of the Service's staff time was devoted to helping the organizers of the National Book Festival during the last two months of the year.



Introduction

Income and Expenditure

Programs administered by the Council are financed from several sources of income as follows:

- (a) The Arts programs, Canadian Commission for Unesco and costs of administration are financed by the combined receipts of the unconditional government grant, income from the Endowment Fund and bequests and gifts.
- (b) The Killam Awards and the Molson Prizes are financed from funds donated or made available to the Council for specific purposes.

Investments

Under Section 18 of the Canada Council Act, the Council's investments are made, managed and disposed of by an Investment Committee, which consists of three members appointed by the Governor-in-Council, plus the Chairman of the Canada Council or his nominee and another member of the Council, designated by the Council.

The composition of the Investment Committee at March 31, 1979, was as follows: Frank Case, Chairman of the Investment Committee; John Parkin, architect, of Parkin Partnership; and Germain Perrault,

Chairman of the Board, President and Chief Executive Officer, Banque Canadienne Nationale, designated by the Council; Raymond Primeau, professor at the Université de Montréal; and Allan Hockin, Vice-President of Investments, Toronto-Dominion Bank. Bolton, Tremblay and Company, investment consultants of Montreal, manage the funds within guidelines established by the Investment Committee.

The Act imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested. However, the Investment Committee follows rules similar to those established under the Canadian and British Insurance Companies Act.

For investment purposes separate portfolios are maintained as follows: 1) Endowment Fund, 2) Killam Fund, 3) other Special Funds. Details of these funds will be found in the financial statements and the notes thereto.

The Endowment Fund is invested in five main categories: Short-term Securities; Canada, Provincial and Municipal Bonds; Corporate Bonds; Mortgages; and Equities. A summary of these holdings at March 31, 1979 and March 31, 1978 follows:

Endowment Account

(in thousands of dollars)

	Book Value March 31		Market Value March 31	
	1979	1978	1979	1978
Short-term investments	1,500	9,990	1,500	9,990
Canada, provincial, municipal bonds	19,340	15,685	18,660	15,036
Corporate bonds	20,467	24,694	19,984	24,187
Mortgages (principally NHA)	8,261	9,826	6,941	8,085
Equities	15,773	27,594	20,765	25,653
Total	65,341	87,789	67,850	82,951

The estimated market value was \$2.5 million above cost, compared with \$4.8 million below cost the previous year. This reflects a marked improvement of the investment markets in 1978 and 1979. Net realized profits of \$.2 million were experienced during the year, the result of trading securities at prices above cost. This compares with a net realized profit of \$.26 million last year. The profit reserve against future securities trading was \$2.5 million at March 31, 1979. The yield on the Endowment Fund was increased to 8.6% from 7.6% in 1978. The Fund increased its income by \$1.8 million over 1978 because of generally increased interest rates.

The Killam Fund portfolio was \$13.1 million at March 31, 1979, and the yield increased to 8.6% from 8.1% a year earlier. This increase was the result of improved interest rates during the year and changes within the portfolio. The market value was \$.1 million below cost, changed from \$.7 million the previous year.

The other Special Funds, invested in the same way as the Endowment and Killam Funds, had a market value at March 31, 1979, of \$.1 million below cost, improved from 1978. The yield increased to 8.0% from 7.3% the previous year.

Details of changes in the equity elements of the Killam and other Special Funds are shown on page 54.

The Council received the following donations during the year: \$1,000 from Reed Shaw Stenhouse Ltd., Toronto, and \$5 from Daniel Henry Williams, Montreal.

Auditor General's Report

Ottawa, July 27, 1979

The Honourable David S. H. MacDonald,
P.C., M.P.,

Secretary of State,
Ottawa, Ontario
and
Chairman,
The Canada Council,
Ottawa, Ontario

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at March 31, 1979, and the statements of operations and unappropriated surplus of the Endowment Account and changes in equity of Special Funds for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at March 31, 1979, and the results of its operations and the changes in its Special Funds for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1, applied, after giving retroactive effect to the change in accounting policy as described in Note 11 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

(Signed) Rhéal Chatelain
Senior Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Endowment Account
(Statutory Endowment Fund and Parliamentary Grant)

Balance Sheet
as at March 31, 1979

Assets

	1979	1978
Cash	\$ 1,480,599	\$ 2,054,162
Accounts receivable	414,057	229,273
Interest accrued on investments	1,204,860	1,426,263
Investments (Note 2)	65,341,327	87,788,605
Property, including furnishings and effects donated to the Council, at nominal value	1	1
	\$68,440,844	\$91,498,304

The Canada Council
(Established by the Canada Council Act)

Liabilities

	1979	1978
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 763,692	\$ 644,957
Approved grants payable	11,087,355	9,433,459
Queen's Fellowship Fund (Note 10)	—	254,121
Due to the Social Sciences and Humanities Research Council		20,000,000
	\$ 11,851,047	\$ 30,332,537

Equity

Principal of fund established pursuant to Section 14 of the Act	\$ 50,000,000	\$ 50,000,000
Surplus:		
Accumulated net gains on disposal of investments	2,512,111	2,307,800
Reserve for general contingencies	1,100,000	—
Reserve for program commitments	900,000	—
Reserve for losses on disposal of investments	—	2,000,000
Unappropriated	2,077,686	6,857,967
	\$ 6,589,797	\$ 11,165,767
	\$ 56,589,797	\$ 61,165,767
	\$68,440,844	\$91,498,304

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

Approved:
(Signed) Claude Gauthier, Treasurer

Approved:
(Signed) Charles A. Lussier, Director

Statement of Operations
for the Year ended March 31, 1979

Revenue

	1979	1978
Grant from Canada	\$ 39,152,000	\$ 38,303,200
Interest and dividends	7,621,842	5,824,272
Cancelled grants authorized in previous year and refunds	538,991	482,284
Art Bank rental fees	272,040	244,920
Income relating to the social sciences and humanities program	—	31,759,398
	\$ 47,584,873	\$ 76,614,074

Expenditure

<i>Arts</i>		
Grants and services	\$ 41,730,375	\$ 35,284,900
Purchases of works of art (Notes 1 and 7)	757,564	692,840
Administration (Schedule 1)	3,781,888	3,028,521
	\$ 46,269,827	\$ 39,006,261
<i>Canadian Commission for Unesco</i>		
Grants	\$ 187,505	\$ 176,479
Administration (Schedule 1)	399,117	358,406
	\$ 586,622	\$ 534,885
<i>General Administration</i> (Schedule 1)	\$ 3,526,705	\$ 3,417,344
Less: Administrative fees received from specific programs	—	293,564
	\$ 3,526,705	\$ 3,123,780
Expenditure relating to the social sciences and humanities program	\$ —	\$ 32,361,148
<i>Total Expenditure</i>	\$ 50,383,154	\$ 75,026,074
Excess of expenditure over revenue before extraordinary item	\$ 2,798,281	\$ (1,588,000)
Extraordinary item (Note 3)	1,982,000	(3,105,988)
Excess of Expenditure Over Revenue	\$ 4,780,281	\$ (4,693,988)

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

Statement of Unappropriated Surplus
for the Year ended March 31, 1979

	1979	1978
Surplus unappropriated at beginning of the year, as previously stated	\$ 4,533,728	\$ 2,983,795
Prior period adjustment (Note 11)	2,324,239	1,180,184
As restated	\$ 6,857,967	\$ 4,163,979
Results of operations for the year	(4,780,281)	4,693,988
	\$ 2,077,686	\$ 8,857,967
Reserve for losses on disposal of investments at March 31, 1978 and no longer required	2,000,000	(2,000,000)
	\$ 4,077,686	\$ 6,857,967
Surplus transferred to reserve for program commitments	900,000	-
Surplus transferred to reserve for general contingencies	1,100,000	-
Surplus unappropriated at end of the year	\$2,077,686	\$6,857,967
The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.		

Special Funds

**Balance Sheet
as at March 31, 1979**

Assets

	1979	1978
Cash	\$ 280,464	\$ 216,503
Interest accrued on investments	366,281	317,491
Investments (Note 5)	17,752,243	17,350,249
Securities held for redemption in accordance with the terms of the gift (par value \$2,372,368) at nominal value (Note 6)	1	1
Rights to, or interest in, estates at nominal value (Note 6)	3	3
	\$ 18,398,992	\$ 17,884,247

The Canada Council
(Established by the Canada Council Act)

Liabilities

	1979	1978
Accounts payable	\$ 133,193	\$ 96,296
Approved grants payable	1,389,000	429,590

Equity of Funds

Principal of funds	16,621,389	15,795,064
Surplus:		
Accumulated net gains on disposal of investments	55,530	82,701
Unappropriated	199,880	1,480,596
	16,876,799	17,358,361
	\$ 18,398,992	\$ 17,884,247

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Approved:
(Signed) Claude Gauthier, Treasurer

Approved:
(Signed) Charles A. Lussier, Director

**Statement of Changes in Equity of Special Funds
for the year ended March 31, 1979 (Note 6)**

	Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies	Special Scholarship Fund	Molson Prize Fund	Lynch- Staunton Fund
Principal				
Balance at beginning of the year	\$ 12,339,615	\$ 1,856,380	\$ 900,000	\$ 699,066
Cash received during year	-	124,861	-	-
Net income capitalized (Note 9)	96,014	17,003	-	-
Balance at end of the year	\$12,435,629	\$1,998,244	\$900,000	\$699,066
Accumulated Net Gains on Disposal of Investments				
Balance at beginning of the year	\$ -	\$ 24,010	\$ 2,115	\$ 56,576
Net loss on disposal of investments	-	24,010	1,616	1,545
Balance at end of the year	\$ -	\$ -	\$ 499	\$ 55,031
Accumulated Earnings				
Balance at beginning of the year	\$ 716,532	\$ 570,219	\$ 5,368	\$ 171,508
Income earned on investments	1,117,017	190,311	68,407	69,818
	1,833,549	760,530	73,775	241,326
Less: Net loss on disposal of investments	26,683	20,279	-	-
	1,806,866	740,251	73,775	241,326
Grants authorized	1,573,489	694,540	60,000	114,040
Income capitalized	96,014	17,003	-	-
Administration costs	130,192	-	3,000	-
	1,799,695	711,543	63,000	114,040
Balance at end of the year	\$ 7,171	\$ 28,708	\$ 10,775	\$127,286

The accompanying notes are an integral
part of the financial statements.

The Canada Council

John B.C. Watkins Estate	J.P. Barwick Estate	Edith Davis Webb Estate	Vida Peene Estate	Kathleen Coburn Fund	Totals 1979	Totals 1978
\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ —	\$ —	\$ 15,795,064	\$ 15,615,064
—	—	—	588,347	100	713,308	180,000
—	—	—	—	—	113,017	—
\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$588,347	\$100	\$16,621,389	\$15,795,064
\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 82,701	\$ 106,670
—	—	—	—	—	27,171	23,969
\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 55,530	\$ 82,701
\$ 16,969	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 1,480,596	\$ 2,000,007
8,971	—	—	21,669	—	1,476,193	1,355,234
25,940	—	—	21,669	—	2,956,789	3,355,241
—	—	—	—	—	46,962	124,515
25,940	—	—	21,669	—	2,909,827	3,230,726
—	—	—	21,669	—	2,463,738	1,650,834
—	—	—	—	—	113,017	—
—	—	—	—	—	133,192	99,296
—	—	—	21,669	—	2,709,947	1,750,130
\$25,940	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 199,880	\$ 1,480,596

Endowment Account

Schedule of Administration Expenditure for the Year ended March 31, 1979 (Schedule 1)

	Arts
Salaries and wages	\$ 2,433,804
Employee benefits	235,040
Assessor's fees, committees' meetings and members' honoraria	654,520
Rent and maintenance	42,249
Communications	—
Staff travel	298,535
Printing and publications	27,549
Professional services	42,610
Data processing	—
Council meetings, including members' honoraria	—
Office supplies and expenses	—
Furniture and equipment	9,957
Duplicating	—
Safekeeping charges	—
Sundry	22,770
Freight and storage	14,854
	3,781,888
Administration expenditure relating to the social sciences and humanities program:	
Direct expenditure	—
Indirect general expenditure	—
	—
	\$3,781,888

Canadian Commission for Unesco	General	Totals 1979	Totals 1978
\$ 294,239	\$ 1,388,035	\$ 4,116,078	\$ 3,607,090
29,536	174,357	438,933	346,375
13,925	33,464	701,909	569,424
—	577,279	619,528	603,212
—	508,580	508,580	355,102
20,151	30,035	348,721	344,891
—	170,972	198,521	196,829
—	135,264	177,874	223,174
—	121,293	121,293	67,381
31,123	86,576	117,699	81,881
8,533	95,464	103,997	99,434
—	91,902	101,859	60,599
—	59,140	59,140	124,139
—	39,871	39,871	38,622
1,610	14,473	38,853	71,877
—	—	14,854	14,241
399,117	3,526,705	7,707,710	6,804,271
—	—	—	1,722,981
—	—	—	1,464,576
—	—	—	3,187,557
\$ 399,117	\$3,526,705	\$7,707,710	\$9,991,828

1. Accounting policies

Accounting basis

The Council's accounts are maintained on the accrual basis.

Insured mortgages (Note 2)

Insured mortgages are carried at cost plus the earned portion of the related discount, if any.

Losses on disposal of investments

Net losses on disposal of investments are charged against the respective "Accumulated net gains on disposal of investments" to the extent of the balance available in this account. The remaining loss, if any, is charged to current year's operations.

Grants

Grants are charged to expenditure in the year for which they are approved. Cancelled grants approved in previous years and refunds are shown as income in the Endowment Account. For the Special Funds such items are deducted from the grants approved during the year.

Works of art (Note 7)

Purchases of works of art are not capitalized, but are charged to program expenditure in the year of purchase.

Capital assets

Capital expenditures are charged to administration expenditure in the year of purchase and consequently there are no charges for depreciation.

Termination benefits

The Council does not record in its accounts the liability for termination benefits, estimated at March 31, 1979 to be \$162,689.

Other

Except for the Parliamentary Grant and the Queen's Fellowship Fund (Note 10), all monies or properties received by the Council pursuant to Section 20 of the Canada Council Act are accounted for in the Special Funds statement.

2. Endowment Account Investments

(in thousands of dollars)

	1979		1978	
	Cost	Market Value	Cost	Market Value
Bonds, debentures and notes	\$ 41,307	\$ 40,144	\$ 50,369	\$ 49,213
Shares	15,773	20,765	27,594	25,653
Insured mortgages (Note 1) (market value estimated)	8,261	6,941	9,826	8,085
	\$65,341	\$67,850	\$87,789	\$82,951

Net profit on disposal of investments during the year amounted to \$204,311 (\$252,707 in 1977-78). These profits are credited to "Accumulated net gains on disposal of investments" (Note 3).

3. Extraordinary item

Grants which would have been payable at March 31, 1978, with respect to social sciences and humanities were deleted from the accounts and replaced by a liability for \$20 million to the Social Sciences and Humanities Research Council (as reflected in Main Estimates 1978-79). The effect was to reduce the liabilities and increase the surplus of the Canada Council in 1977-78 by \$3,105,988. This amount was reflected in the 1977-78 statement of operations as an extraordinary item.

During the current year losses were incurred totalling \$1,982,000 on the sale of investments to make the \$20 million payment to the new Council. These losses are charged in the statement of operations as an extraordinary item.

4. Reserves

During the year the Council decided to establish two reserves for the following purposes:

- (a) Reserve for program commitments of \$900,000 to provide for the funding of those grants programs for which a commitment had been made by the Council but for which a recipient could not specifically be identified.
- (b) Reserve for general contingencies of \$1,100,000.

The reserve for losses on disposal of investments of \$2,000,000, which was established in 1977-78, was no longer required and has been restored to surplus. The actual losses were determined during the current year and charged in the statement of operations as an extraordinary item.

5. Special Funds Investments

<i>(in thousands of dollars)</i>	1979		1978	
	Cost	Market Value	Cost	Market Value
Bonds, debentures and notes	\$ 13,491	\$ 12,593	\$ 12,371	\$ 11,703
Shares	3,334	4,225	3,914	3,688
Insured mortgages (Note 1) (market value estimated)	927	762	1,065	898
	\$17,752	\$17,580	\$17,350	\$16,289

Net losses on disposal of investments during the year amounted to \$74,133 (\$148,484 in 1977-78). Of this amount, \$27,171 was charged against "Accumulated net gains on disposal of investments" and the remaining \$46,962 was charged to operations.

6. Bequests and gifts

The Council received bequests and gifts as follows:

(a) *Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies*

A bequest of \$12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the "Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies" to provide scholarships "for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the Canada Council Act and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such Act."

The bequest contains the following provisions: that the Killam Trust shall not form part of the Endowment Fund or otherwise be merged with any assets of the Council, and that, in the event the Canada Council should ever be liquidated or its

existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam Trust, the assets forming the Killam Trust must be paid over to certain universities which have also benefited under the Will.

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

(b) *Special Scholarship Fund*

A gift of what may be approximately \$4,350,000 was received from the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of a Special Scholarship Fund. The gift consists of securities registered in the name of the Canada Council, redeemable over a period of years. To March 31, 1979, the Council has received proceeds from the redemption of these securities amounting to \$1,981,241. These proceeds have been invested in a separate portfolio and the income therefrom is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

j) *Molson Prize Fund*

Gifts of \$900,000 from the Molson Foundation established a capital fund referred to as the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians for outstanding achievement in the fields of the arts, the humanities or the social sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity. The value of each prize is \$20,000 or as determined by the Council, without restriction on its use by the recipient.

j) *Lynch-Staunton Fund*

An unconditional bequest of \$699,066 from the estate of the late V.M. Lynch-Staunton established a capital fund, the income from which is available for the regular programs of the Council.

j) *John B.C. Watkins Estate*

A bequest was received (carried on the balance sheet at a nominal value of \$1) of the net income from the residue of the estate of the late John B.C. Watkins, which assets are held in perpetuity by a trust company. The net income is to be used "for the establishment of scholarships to be awarded to graduates of any Canadian university who may apply therefor for the purpose of engaging in post-graduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland and who shall be selected for their outstanding worth or promise by a committee appointed by the Canada Council."

f) *J.P. Barwick Estate*

A bequest of what may amount to \$31,500 was made by the late J.P. Barwick. The payment of the bequest is to be postponed during the lifetime of the surviving beneficiary of the residue of the estate. The bequest to the Council is "on condition that such bequest shall be applied for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts to increase the Council's normal budget in the musical division or field of the arts." The bequest is reflected in the balance sheet at a nominal value of \$1.

(g) *Edith Davis Webb Estate*

A bequest of what may amount to \$400,000 was made by the late Mrs. Edith Davis Webb. The payment of the bequest is to be postponed during the lifetime of the surviving beneficiary of the residue of the estate. The bequest to the Canada Council is "to be used for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine." The bequest is reflected in the balance sheet at a nominal value of \$1.

(h) *Vida Peene Estate*

During the year a bequest of \$588,347 was made by the late Vida Peene, a past member of the Council. The earnings from this bequest are to be paid annually to several organizations as listed in her will. In the year under review, the earnings from this fund were \$21,669, and this amount was paid out as directed.

(i) *Kathleen Coburn*

During the year, a gift of \$100 was received from Miss Kathleen Coburn, and is part of a promise of a larger bequest, the amount of which cannot be determined at this time. When this bequest is in hand, it will provide for exchanges of scholars between Israel and Canada. There were no earnings in 1978-79.

7. Art Bank (Note 1)

In 1972 the Canada Council Art Bank was established to develop a collection of works of art for use in federal offices and public buildings on a rental basis. Works of art acquired to March 31, 1979 totalled \$5,533,000, including \$758,000 purchased in 1978-79 (\$693,000 in 1977-78).

8. Long-term lease agreement

On October 8, 1976 the Council entered into a ten-year agreement for office space for the period November 1976 to October 1986. The agreement calls for an annual rental of \$606,450 for the first five years and an annual rental of \$657,975 for the remaining five years.

9. Capitalization of income of Special Funds

During the year the Council adopted the policy of capitalizing 10% of the net income of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Special Scholarship Fund in accordance with advice received from the Trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. The Council reserves the right, however, to draw at any time on the accumulated income so capitalized for the purposes of the Funds.

10. Queen's Fellowship Fund

In December 1973, the Council received a grant of \$250,000 from Canada for the establishment of a Queen's Fellowship Fund to be administered by the Council. The income from the Fund is to be used for the payment of fellowships to graduate students in certain fields of Canadian studies. During the year, this fund was transferred to the new Social Sciences and Humanities Research Council together with earnings during the year of \$24,093.

11. Change in accounting policy

During the year the Council changed its policy of determining grants payable by excluding certain program commitments. Previously, the Council determined grants payable at the end of the fiscal year by including an element of program commitments as well as the amount determined by Council to be payable to specific recipients. This change in policy has been applied retroactively and the previous year's financial statements have been restated accordingly.

As a result, the balance of unappropriated surplus at March 31, 1978, previously reported as \$4,533,728, has been restated to show a retroactive credit of \$2,324,239 representing the cumulative amount by which grant expenditures have been decreased. Of the \$2,324,239, \$1,144,055 is applicable to 1977-78 and has been credited to income for that fiscal year. The remaining \$1,180,184 is applicable to 1976-77 and has been credited to unappropriated surplus at March 31, 1977, previously reported as \$2,983,795.

12. Comparative figures

Certain figures for 1978, presented for comparative purposes, have been restated to conform to the 1979 presentation.

A list of Council securities as at March 31, 1979, is available on request from the Council's Information Service.

Advisory Bodies Juries and Selection Committees*

Advisory Arts Panel**

Roch Carrier
(*Chairman until February 1979*)
Michelle Tisseyre
(*Vice-Chairman*)
Janet Amos
Malcolm Black
John Boyle
Jacques Brault
(*until February 1979*)
Fernand Dansereau
Yvan Dufresne
Bruce Ferguson
Sylvia Fraser
John Hall
Harold Horwood
Allan King
Jacqueline Lemieux
Roland Lepage
Phyllis Mailing
France Morin
David Moroni
P. K. Page
Sharon Pollock
Cameron Porteous
Peter Randazzo
Pierre Rolland
Michèle Rossignol
Harry Somers
Paul Wong
Sean B. Murphy
(*Member of the Council*)
Robert Rivard
(*Member of the Council*)

* These lists do not include the names of hundreds of individual professionals across the country whose assessments are sought, as need arises, during the year.
** From September 1978.

Music

Jury for Community Musicians Program

Allison Bishop
Joy Cohnstaedt
Peter Ellis
Harry Freedman
Pierre Rolland
Cheryl M. Thomas

Theatre

Panel for English-language Theatre Companies

Paul Bettis
Howard Dallin
Ted Follows
Ray Michal
Irene Watts

Panel for French-language Theatre Companies

Odette Gagnon
Jean-Marie Lemieux
Christiane Raymond
Jean-Léon Rondeau
Jean-Pierre Ronfard
Michèle Rossignol

Touring Office

Touring Office Advisory Board Members

John Holmes
(*Newfoundland*)
Sandra Hodge
(*Prince Edward Island*)
Erik Perth
(*Nova Scotia*)
Jeannine Côté
(*New Brunswick*)
Jean-Claude Picard
(*Quebec*)
Walter Homburger
(*Ontario*)
Rosalie G. Goldstein
(*Manitoba*)
René Charrier
(*Saskatchewan*)
Ken Graham
(*Alberta*)
Michael Dobbin
(*British Columbia*)
Phil Hazelton*
(*Yukon*)

* Resigned January 1979.

Ex-officio Members

Timothy Porteous
(*Chairman*)
Colin Jackson
(*Member of the Council*)
Mabel Laine
(*Canadian Association of Artists Managers*)
Donald MacSween
Jacques Montpetit

Writing, Publishing and Translation

Selection Committees for Book Purchases for Free Distribution English-Language Jury

Charles Burchell
Sheila Fischman
Leo Simpson
Ron Yeo

French-Language Jury

Marcel Bélanger
Marielle Durand
Pierre Nepveu
Louise Roy-Fortier

Selection Committees for French-English Book Kit Exchange Program English-Language Jury

Sheila Egoft
Robert Fulford
Urjo Kareda
Margaret Laurence
Dennis Lee
John Porter

French-Language Jury

Guy Boulizon
Jean-Claude Dusseault
Jean-Cléo Godin
Clément Moisan
Réjean Robidoux
George André Vachon

Juries for Aid to Periodicals English-Language Jury

William French
Urjo Kareda
Robert Kroetsch
Dennis Young

French-Language Jury

Jacques Allard
Alain Desvergnés
Lise Gauvin
Gilles Potvin
Pierre Savard

Juries for Promotion of Books and Periodicals English-Language Jury

George Gilmour
Eleanor Harman
Irma McDonough
Bill Roberts
Basil Stuart-Stubbs

French-Language Jury

Jacques Francoeur
Gérard Leméac
Jacques Martin
Jean Paré
Danielle Ros

English Public Readings Review Committee

Douglas Barbour
George Bowring
George Johnston
Irving Layton
Joseph Sherman
Audrey Thomas

National Book Festival National Committee

William Kilbourn
(*Co-chairman*)
Laurent Picard
(*Co-chairman*)
Louis Comeau
(*Atlantic Provinces*)
Al Cummings
(*Ontario*)
Yves Dubé
(*Quebec*)
Gordon Fairweather
(*Atlantic Provinces*)

Lloyd Hodgkinson
(*Ontario*)
Wilfrid Lemoine
(*Quebec*)
Eric MacEwen
(*Atlantic Provinces*)
Don F. Meadows
(*Prairies*)
Christina Newman
(*Ontario*)
Jacques Panneton
(*Quebec*)
Suzanne Paradis
(*Quebec*)
Clyde Rose
(*Atlantic Provinces*)
Evelyn Samuel
(*British Columbia*)
Mary Scorer
(*Prairies*)
Mark Stanton
(*British Columbia*)
Rudy Wiebe
(*Prairies*)

Regional Committees

Atlantic Provinces
Sheila Cotton
(*New Brunswick*)
Elizabeth Eve
(*Nova Scotia*)
James de Finney
(*New Brunswick*)
Marc Gallant
(*Prince Edward Island*)
Pearce J. Penny
(*Newfoundland*)
Al Pittman
(*Newfoundland*)
Paul Robinson
(*Nova Scotia*)

Quebec
Raymond Beaudoin
Greta Chambers
Bernard Dagenais
Huguette Deschênes
Jacques Fortin
André Major

Ontario
Judy Cuthbertson
Martin Myers
Judy Sarick
Pierre Savard
Peter Taylor

Prairies
John H. Archer
(*Saskatchewan*)
Gilbert Louis Comeault
(*Manitoba*)
James H. Gray
(*Alberta*)
Rob Sanders
(*Saskatchewan*)
Patricia L. Smith
(*Saskatchewan*)
David Williamson
(*Manitoba*)
Diane Woodman
(*Alberta*)

British Columbia / Yukon
Jack Bryant
Ed Gould
Scott McIntyre
Andreas Schroeder
W. Titheridge

Coordinators

Randall Ware
(*National Coordinator*)
Catherine Keachie
(*Ontario Coordinator*)
Judy E. Kelly
(*British Columbia / Yukon Coordinator*)
Kerry Longpré
(*Prairies Coordinator*)
François Patenaude
(*Quebec Coordinator*)
Paul Robinson
(*Atlantic Coordinator*)

Visual Arts and Art Bank

Jury for Grants to Print Workshops
Jennifer Dickson
John Esler
Yves Gaucher
Gordon Smith

Jury for Special Project Assistance (Visual Arts)
Ronald Bloore
Pierre Desjardins
François Gagnon
Richard Simmins
Dennis Young

Film Production Grants Jury
Denyse Benoît
Françoise Berd
Marcel Carrière
Zale Dalen

Fernand Dansereau
Bruce Elder
Robert Frank
Roger Frappier
Gilles Groulx
Peter Harcourt
Cam Hubert
Jean-Claude Labrecque
Ryan Larkin
Martin Lavut
Jean-Pierre Lefebvre
Richard Leiterman
Clarke Mackey

Video Production Grants Jury

Andrée Duchaine
Diane Edmunson
Peggy Gale
Nicole Giguère
Ralph Holt
Terry McGlade
Ian Murray
Simon Riley
Jean-Pierre St-Louis
Simone Trudeau
Paul Wong
Lyn Wright

Members of Advisory Selection Committees for the Art Bank*

Kim Andrews
(*Toronto, Ottawa*)
Barbara Astman
(*Ottawa*)
Iain Baxter
(*Vancouver, Victoria, Calgary, Lethbridge*)
Doug Bentham
(*Saskatoon, Regina, Edmonton, Red Deer, Toronto, Sunderland*)

David Bolduc
(*Halifax*)
Robert Bourdeau
(*Ottawa*)
Eric Cameron
(*Ottawa*)
Jean-Serge Champagne
(*Montreal*)
Lynn Cohen
(*Ottawa*)
Alvin Comiter
(*Ottawa*)
Ulysse Comtois
(*Ottawa, Toronto*)
Wanda Condon
(*Winnipeg*)
Garry Conway
(*Halifax*)
Penni Cousineau
(*Ottawa*)
David Craven
(*Toronto*)
Pierre Desjardins
(*Ottawa*)
Pat Ewen
(*Montreal, Toronto*)
Lorne Falk
(*Ottawa*)
André Fauteux
(*Toronto, London, Welland, Havelock, Tamworth*)
Harold Feist
(*Halifax, Toronto, Sunderland*)
John Fox
(*Toronto, London, Welland, Havelock, Tamworth*)
Tom Gibson
(*Ottawa*)
Ted Godwin
(*Vancouver, Victoria*)
Jorge Guerra
(*Ottawa*)
Lawren Harris
(*Ottawa*)
David Heath
(*Ottawa*)
Hubert Hohn
(*Ottawa*)
Jacques Hurtubise
(*Moncton, St. John's*)
Frank Lapointe
(*St. John's*)

* These committees, usually composed of three members, met for one or several days in the communities indicated in parenthesis. Artists on these committees may not submit their own works for purchase to the same committee.

Ken Lochhead
(Ottawa)
Jane Martin
(Ottawa)
Robin Mayor
(Halifax)
Jean McEwen
(Montreal)
John McEwen
(Toronto)
Claude Mongrain
(Ottawa)
Ron Moppett
(Ottawa, Calgary,
Lethbridge, Saskatoon,
Regina, Red Deer,
Edmonton, Winnipeg)
Doug Morton
(Toronto)
Roald Nasgaard
(Montreal)
Katie Ohe
(Ottawa)
Roland Poulin
(Montreal, Toronto)
Mark Prent
(Toronto)
Henry Purdy
(Moncton)
Leslie Reid
(Toronto)
Sandy Spencer
(Halifax)
Sam Tata
(Ottawa)
Catherine
Tweety-Holmes
(Ottawa)
Colette Whitten
(Ottawa)
Shirley Wiitasalo
(Toronto, Sunderland)
Don Wright
(Ottawa)
Robert Young
(Ottawa)

Arts Awards Service

Juries for Long-Term Grants for Writers English-Language Jury

Robertson Davies
Alice Munro
P. K. Page

French-Language Jury

Gérard Bessette
Jacques Brault
Rina Lasnier

Arts Grants "A" Juries

(Grants awarded at the September 1978 meeting of the Canada Council)

Visual Arts

Takao Tanabe
Pierre Théberge
Dennis Young

Writing (English)

Marian Engel
Sheila Watson
Robert Weaver

Writing (French)

Marie-Claire Blais
Roch Carrier
Gaston Miron

Arts Grants "A" Juries

(Grants awarded at the March 1979 meeting of the Canada Council)

Architecture

Dimitri Dimakopoulos
Blanche van Ginkel
Clifford Weins

Dance

Erik Bruhn
Danny Grossman
David Moroni
Betty Oliphant
Peter Randazzo
Rina Singha
Anna Wyman

Film

Claude Daigneault
Gilles Groulx
John Hirsch
Francis Mankiewicz
Robin Spry

Multimedia and Performance Art

Bruce Barber
Raymond Gervais
Michael Morris

Music

François Bernier
Neil Chotem
Mary Morrison
John Weinzwieg

Photography

Alain Desvergnés
Philip Pocock
Katherine Tweedie

Theatre

Pamela Hawthorn
John Hirsch
Maurice Podbrey
André Ricard
Michèle Rossignol
Jean-Louis Roux

Visual Arts

Edmund Alleyne
Paterson Ewen
Luke Rombout
Joyce Weiland

Writing (English)

Robertson Davies
Alice Munro
P. K. Page

Writing (French)

Gérard Bessette
Jacques Brault
Rina Lasnier

Arts Grants "B" Juries

(Grants awarded at the June 1978 meeting of the Canada Council)

Music Performance

Pre-selection jury
James Campbell
Otto Joachim
Maryvonne Kendergi
Mary Morrison
Claude Savard

Auditions — Europe

James Campbell
Kenneth Gilbert
Otto Joachim
Phyllis Mailing
Claude Savard

Auditions —

North America
James Campbell
Raymond Daveluy
Otto Joachim
Phyllis Mailing
Claude Savard

Arts Grants "B" Juries

(Grants awarded at the September 1978 meeting of the Canada Council)

Architecture

Henry Elder
Jean-Claude Marsan
Rom Thom

Dance (Ballet)

Celia Franca
David Moroni
Linda Stearns

Dance (Modern)

Gerre Cimino
Helen McGehee
Sandra Neels
Jean-Pierre Perrault
Rina Reddy

Film

Marcia Couelle
Claude Daigneault
Doug Eliuk
Grant Munro

Multimedia and Performance Art

Miriam Adams
Peter Froehlich
Glen Lewis

Photography

Robert Bourdeau
Pennie Cousineau
Lorne Falk
Jorge Guerra

Theatre (English)

Carol Bolt
Donald Davis
Ray Michal
Susan Rubes
Max Wyman

Theatre (French)

Louisette Dussault
Marc Favreau
Roland Lepage
Gilles Renaud

Video

Colin Campbell
Michael Goldberg
Noel Harding

Visual Arts

Yvon Cozic
David Craven
John Esler
Bruce Ferguson
Liz Magor

Writing (English)

Marian Engel
Sheila Watson
Robert Weaver

Writing (French)

Marie-Claire Blais
Roch Carrier
Gaston Miron

Arts Grants "B" Juries

(Grants awarded at the March 1979 meeting of the Canada Council)

Architecture

Dimitri Dimakopoulos
Blanche van Ginkel
Clifford Weins

Dance

Erik Bruhn
Danny Grossman
David Moroni
Betty Oliphant
Peter Randazzo
Rina Singha
Anna Wyman

Film

Claude Daigneault
Gilles Groulx
John Hirsch
Francis Mankiewicz
Robin Spry

Multimedia and Performance Art

Bruce Barber
Raymond Gervais
Michael Morris

Music (Choral Conducting)

Elmer Iseler
Wayne Riddell

Music (Composition)

Rudolf Komorous
Roger Matton
Jean Papineau-Couture
Murray Schafer

Music (Instrument Making)

Otto Joachim
Walter Prystawski

Music (Orchestral Conducting)

Raffi Armenian
Franz-Paul Decker
Pierre Roland

Music (Other Forms)

François Dompierre
Yvan Dufresne
Kevin Gillis
Phil Nimmons

Photography

Alain Desvergnés
Philip Pocock
Katherine Tweedie

Theatre (English)

Janet Amos
Rex Deverell
Ken Gass
Alden Nowlan
Booth Savage

Theatre (French)

Marc Doré
Odette Gagnon
Roland Laroche
Michèle Rossignol

Video

Peggy Gale
Simon Riley
Jean-Pierre St-Louis

Visual Arts

June Leaf
Allan MacKay
Toni Onley
Serge Tousignant
Colette Whiten

Writing (English)

Sylvia Fraser
Ralph Gustafson
Robert Harlow

Writing (French)

Jacques Brault
Michèle Mailhot
Jean-Marie Poupard

Juries for Short-Term, Project Cost and Travel Grants

(Grants awarded at the September 1978 meeting of the Canada Council)

Dance (Ballet)

Jacqueline Lemieux
Hilary Cartwright
Elizabeth Yeigh
Daniel Seillier
Peter Randazzo
David Moroni
Celia Franca
Linda Stearns

Dance (Indian)

Rina Reddy

Dance (Modern)

Sandra Neels
Peter Randazzo
Peter Boneham
Jean-Pierre Perreault
Helen McGehee

Film

Marcia Couelle
Claude Daigneault
Doug Eliuk
Grant Munro

Photography

Alain Desvergnés
Philip Pocock
Katherine Tweedie

Theatre (English)

June Faulkner
Richard Ouzounian
Connie Brissenden
Eric Peterson
Ray Michal
Carl Hare
Urjo Karede
Ted Fellows
Keith Turnbull
Booth Savage

Theatre (French)

Louissette Dussault
Gilles Renaud
Lorraine Richard
Jean-Guy Sabourin

Video

Michael Goldberg
Colin Campbell
Noel Harding
Robert Laplante
Julien Poulin
Simone Trudeau

Visual Arts

Kenneth Lochhead
John Ivor Smith
Don Wright
Ivan Eyre
Sherry Grauer
Serge Tousignant

Juries for Short-Term, Project Cost and Travel Grants

(Grants awarded at the December 1978 meeting of the Canada Council)

Dance (Ballet)

Glenn Gilmour
Betty Oliphant
Susan Macpherson
Yves Cousineau
Elizabeth Yeigh

Dance (Modern)

Peter Boneham
Paula Ross
David Earle
Judy Jarvis
Peter Randazzo
Rina Reddy
(Indian Dance)

Film

Martin Lavut
Zale Dalen
Roger Frappier
Denyse Benoit
Marcia Couelle
John Boundy
Doug Eliuk

Photography

Alvin Comiter
David Heath
Katherine Tweedie

Theatre (English)

Urjo Kareda
Michael Eagan
Miles Potter

Theatre (French)

Jean-Luc Bastien
Robert Gurik
Lorraine Richard

Video

Terry McGlade
Nicole Giguère
Ralph Holt

Visual Arts

Ian Carr-Harris
Betty Goodwin
Doug Haynes

Juries for Short-Term, Project Cost and Travel Grants

(Grants awarded at the March 1979 meeting of the Canada Council)

Dance (Ballet)

Erik Bruhn
David Moroni
Betty Oliphant
Rina Singha (observer)

Dance (Modern)

Danny Grossman
Peter Randazzo
Anna Wyman

Film

John Boundy
Roger Frappier
Harold Tichenor

Music (Composition)

Rudolf Komorous
Roger Matton
Jean Papineau-Couture
Murray Schafer

Music (Orchestral Conducting)

Raffi Armenian
Franz-Paul Decker
Pierre Rolland

Music (Performance)

Mauricio Fuks
Stuart Hamilton
Aimé Lainesse
Renée Morisset

Music (Other Forms)

François Dompierre
Yvan Dufresne
Kevin Gillis
Phil Nimmons

Photography

Alain Desvergnés
Philip Pocock
Katherine Tweedie

Theatre (English)

Janet Amos
Patricia Hamilton
Carl Hare
Urjo Kareda
John Palmer
Paul Thompson

Theatre (French)

Gilbert David
Odette Gagnon
Robert Gurik
Marie-Francine Hébert

Video

Peggy Gale
Simon Riley
Jean-Pierre St-Louis

Visual Arts

Pierre Desjardins
Katie Ohe
Colette Whiten

Explorations Program**Regional Selection Committees**

Atlantic Provinces
Robert Morgan
(Chairman)
Georges Arseneault
René Jean
Nan McLellan
Al Pittman
Sheila Stevenson

Quebec
Martine Corriveau
(Chairman)
Suzanne Lemerise
Benoît Lévesque
Murielle Rousseau-Vermette
Jean-Guy Sabourin
Raymond Tremblay

Ontario

Jim Garrard
(Chairman)
Susan Crean
Nancy Helwig
Tom Henighan
Al Mattes
Ron Sweetman
Marie Young

Prairies and Northwest Territories

Wayne Morgan
(Chairman)
David Barnet
Hugh A. Dempsey
Marilyn Foubert
Caroline Heath
Sue Lindberg
Connie Pedersen

British Columbia and Yukon

Ruth Schiller
(Chairman)
Martin Bartlett
Gloria George
Ted Harrison
Brendan Kennedy
Dorothy Metcalfe
Robert D. Watt

Prizes and Awards

Selection Committees for the Governor-General's Literary Awards

John Porter
(Chairman, English Section)
Michel Brunet
(Chairman, French Section)

Poetry and Drama (English)

Elizabeth Brewster
John Newlove
Alden Nowlan

Poetry and Drama (French)

Paul-Marie Lapointe
Laurent Mailhot
Alphonse Piché

Fiction (English)

Margaret Laurence
Patrick O'Flaherty
Sheila Watson

Fiction (French)

André Major
Réginald Martel
François Ricard

Non-Fiction (English)

Carl Berger
Peter Bultenhuis
John Porter

Non-Fiction (French)

Michel Brunet
Denis Monière
Jean-Marcel Paquette

Selection Committees for Translation Prizes English-Language

John Glassco
Joyce Marshall
Larry Shouldice
Margaret Stanley

French-Language

Jean-Pierre Fournier
Louis Rémillard
Antoine Sirois

Selection Committees for the Children's Literature Prizes English-Language

Ken Roberts
Judy Sarick
John Robert Sorfleet

French-Language

Irène Aubrey
Claude Lafortune
Odette Legendre

Selection Committee for the Canada-Australia Literary Prize

Jack Hodgins
Naïm Kattan
Eli Mandel
Alice Munro
Robert Weaver

Selection Committees for the Canada-Belgium Literary Prize

Canadian Committee
Marie-Claire Blais
Naïm Kattan
Louise Maheux-Forcier
Gilles Marcotte
Jean-Guy Pilon

Belgian Committee

Charles Bertin
Pierre Mertens
Léo Moulin
Jean Tordeur

Killam Program

Selection Committee

Robert E. Bell
A. John Coleman
Vianney Décarie
Jean des Gagniers
Richard Goldbloom
Richard G. Lipsey
Margaret E. Prang
Stanley Rowlands
Clara Thomas
Endel Tulving
Walter D. Young

Ex-officio Members

Eva Kushner (Chairman)
Albert W. Trueman

Canadian Commission for Unesco

Executive Committee for the Canadian Commission for Unesco

Vianney Décarie
(Chairman)
James M. Harrison
(Vice-Chairman)
Paul Bélanger
Ruth M. Bell
John Cairns
H. Craig
Bert E. Curtis
George D. Garland
William Kilbourn
Elizabeth A. Lane
Jacques Montpetit
Lucien Perras
John Roberts
Céline Saint-Pierre
Charles Lussier
(Ex-officio)
Claude Lussier
(Secretary-General)
Jacques-Victor Morin
(Associate Secretary-General)

Other Programs

Advisory Committee for Grants for International Representation

Paul Chavy
Jean des Gagniers
John Hobday
John Stedmond
Janice Stein

Ex-officio Member:
David W. Bartlett

Selection Committee for Visiting Foreign Artists

Alvin Balkind
Gabriel Charpentier
Yves Cousineau
Gilles Marsolais
France Morin
John Weinzwieg

Finances

Investment Committee

Frank Elliott Case
(Chairman)
Michel Bélanger
(until June 5, 1978)
Allan Hockin
John C. Parkin
Raymond Primeau
Sean B. Murphy
(from December 11, 1978)

Brochures and Folders on Current Canada Council Programs

The Canada Council and Its Programs

Aid to Artists

Aid to Writing and Publication

Art Bank

Community Musicians Program

Explorations Program

Killam Program

Touring Office

Grants to Canadian Cultural Organizations for Visiting Foreign Artists

Statements and Speeches

Guidelines on the Support of Theatre Companies.

Prepared by the Canada Council Information Service. March 1979.

Economic Outlook for Ballet. Prepared by the Canada Council Information Service. January 1979.

Culture and Confederation: The Spirit of Charlottetown. Notes for a speech to the Committee of Confederation Centre, Charlottetown, February 22, 1978, by Timothy Porteous, Associate Director, Canada Council.

The Canada Council: The Principle of Excellence and Its Implications in a Democratic Society. Notes for an address to the Annual Management Development Program, Harvard University Institute in Arts Administration, Cambridge, Massachusetts, July 6, 1977, by Charles A. Lussier, Director, Canada Council.

The Arts in the Canadian Community. Notes for a speech to the Annual Conference of the Canadian Music Council, Community Music Centre, Vancouver, April 30, 1977, by Timothy Porteous, Associate Director, Canada Council.

The Canada Council and Dance. Notes for remarks to the Dance in Canada National Conference, Dalhousie Arts Centre, Halifax, August 9, 1976, by Charles A. Lussier, Director, Canada Council.

The Arts in Canada: A Better Way? Remarks to the American Symphony Orchestra League, Boston, June 9, 1976, by Timothy Porteous, Associate Director, Canada Council.

Music Development in a Restrained Economy. Notes for an address to the Annual Conference of the Canadian Music Council, Guelph, Ont., May 8, 1976, by Charles A. Lussier, Director, Canada Council.

Public-Private Partnership in the Arts. Notes for an address to the Institute of Donations and Public Affairs Research, Toronto, May 7, 1976, by Charles A. Lussier, Director, Canada Council.

The Canada Council and the Arts in Saskatchewan. Notes for a speech to the SaskARTchewan Conference, Saskatoon, May 1, 1976, by Timothy Porteous, Associate Director, Canada Council.

Careers and Markets in the Arts. Notes for an address to the annual meeting of the International Council of Fine Arts Deans, Vancouver, October 2, 1975, by André Fortier, Director, Canada Council.

The Canada Council and the Francophone Community in the North American Context. English adaptation of a speech prepared for a symposium on "Cultural identity and the Francophone community in the Americas", Halifax, April 4, 1975, by André Fortier, Director, Canada Council.

Is There a Future for the Symphony Orchestra in Canada? Notes for a talk at the Joint Conference of the Association of Canadian Orchestras and the Ontario Federation of Symphony Orchestras, Hamilton, Ont., April 28, 1974, by André Fortier, Director, Canada Council.

Studies, Briefs and Other Texts

A National Music School for Canada. An inquiry by Helmut Blume. March 1978.

Twenty plus Five. A discussion paper on the role of the Canada Council in the arts, after the first twenty years (1957-77) and over the next five. Based on a report by a committee of the Council. November 1977.

Report of the Committee of Inquiry into Theatre Training in Canada. A study prepared by an independent Committee of Inquiry under the chairmanship of Malcolm Black. June 1977.

The Arts in Canada 1975: Viewpoint. A document prepared by Duncan Cameron for the Canada Council on the occasion of the Arts and Media Conference, National Arts Centre, Ottawa, May 15-16, 1975.

An Assessment of the Impact of Selected Large Performing Companies upon the Canadian Economy. A study conducted by Urwick, Currie and Partners, Ltd., Management Consultants, September 1974.

An Analysis of Selected Performing Arts Occupations. A statistical study conducted by the Department of Manpower and Immigration, 1972. July 1974.

The Group of Twenty-Nine. Financial and Operational Statistics of Twenty-Nine Performing Arts Organizations from 1966 to 1972, by Mary C. Sullivan, Research and Analysis Section, Canada Council. October 1973.

Directions for the Dance in Canada. A study conducted by McKinsey and Company, Inc., Management Consultants. April 1973.

Subsidy Patterns for the Performing Arts in Canada. Report prepared by Frank T. Pasquill, York University. February 1973.

Readings on the Governing Boards of Arts Organizations. Prepared by the Canada Council Information Service. March 1971.

The above publications are bilingual or available in both languages. They are available free of charge from the Canada Council Information Service.

Touring Office Publications

Sponsors' Handbook for Touring Attractions. \$5.00.

Sponsors' List. \$5.00.

Tour Organizers' Handbook. \$5.00.

Touring Directory of the Performing Arts in Canada (annual publication).

Touring Office Bulletin (quarterly publication).

Art Bank Slides

Contemporary Canadian Painting, a set of 100 slides from the Art Bank collection. \$75. (Checklist available on request.)

Contemporary Canadian Sculpture, a set of 100 slides from the Art Bank collection. \$100. (Checklist available on request.)

Notes

Graphs of support in current and constant dollars, FY 1971-72 to 1978-79, pages 5, 11, 20 and 23

Constant dollars are calculated using the Implicit Price Index of Government Current Expenditures on Goods and Services (1971:100).

Total support to the arts includes the Explorations Program, beginning in FY 1973-74, and Multidisciplinary and Performance Art, beginning in FY 1977-78.

Support to the performing arts includes the Touring Office, beginning in FY 1973-74.

Support to the visual arts includes the Art Bank, beginning in FY 1972-73.

Table of grants and services to the arts, FY 1978-79, page 6

Total support to writing, publishing and translation includes an accounting adjustment of \$1,279,000 related to previous years. Grants actually awarded in 1978-79 total \$7,541,000, including \$715,000 for the 1979 National Book Festival.

Total Touring Office grants include \$235,000 for artists' participation in the cultural program of the 1978 Commonwealth Games in Edmonton.

Bar graphs of support by discipline and program, pages 10, 13, 15, 17, 19, 22 and 27

Individual awards in each discipline are shown as a percentage of both total support to the discipline and total Arts Awards Service grants (page 27).

Touring Office grants in dance, music and opera, and theatre are shown as a percentage of both total support to the discipline and total Touring Office grants and services (page 17).

Diagrammes de l'aide attribuée, en dollars courants et constants, de 1971-1972 à 1978-1979, pages 5, 11, 20 et 23

Les dollars constants sont calculés d'après l'indice implicite des prix des dépenses publiques courantes en biens et services (1971:100).
L'aide totale aux arts comprend le programme Explo-
rations à partir de l'exercice 1973-1974, la multi-
disciplinarité et l'art-performance à partir de 1977-
1978.
L'aide aux arts de la scène comprend l'Office des
tournées à partir de 1973-1974.
L'aide aux arts plastiques comprend la Banque
d'œuvres d'art à partir de 1972-1973.

Tableau des subventions et services aux arts, 1978-1979, page 6

L'aide totale à la création littéraire, à l'édition et à la
traduction comprend un redressement comptable
de \$1 279 000 portant sur les années antérieures.
Les subventions accordées réelles en 1978-1979
s'élèvent à \$7 541 000. Ce chiffre comprend
\$715 000 pour le Festival national du livre 1979.
Le total des subventions de l'Office des tournées
comprend \$235 000 pour l'engagement d'artistes
dans les activités culturelles des Jeux du Common-
wealth à Edmonton, en 1978.

Diagrammes de l'aide attribuée par discipline et programme, pages 10, 13, 15, 17, 19, 22 et 27

Les bourses individuelles de chaque discipline sont
indiquées en pourcentage de l'aide totale à la disci-
pline et de l'ensemble des subventions attribuées par
le Service des bourses (page 27).
Les subventions de l'Office des tournées en danse,
musique et opéra, et théâtre sont indiquées en pour-
centage de l'aide totale à la discipline et de l'en-
semble des subventions et services de l'Office des
tournées (page 17).

Études, mémoires et autres textes
Une école nationale de musique pour le Canada. Etude réalisée par Helmut Blume. Mars 1978.

Vingt et cinq. Document de travail sur le rôle du Conseil des Arts du Canada dans le domaine artistique. Après vingt ans (1957-1977), perspective pour les cinq prochaines années. D'après le rapport d'un comité du Conseil des Arts du Canada. Novembre 1977.

Rapport du Comité d'enquête sur la formation théâtrale au Canada. Etude faite par un comité d'enquête indépendant présidé par Malcolm Black. Juin 1977.

Les arts au Canada en 1975 - Aperçus. Document préparé par Duncan Cameron à la demande du Conseil des Arts du Canada à l'occasion de la conférence sur les arts et les médias, tenue au Centre national des Arts à Ottawa, les 15 et 16 mai 1975.

Incidence de certaines grandes compagnies de spectacle sur l'économie canadienne. Etude exécutée par Urwick, Currie et Associés Ltée, conseillers en administration. Septembre 1974.

Analyse de certains emplois dans le domaine des arts du spectacle. Etude statistique exécutée par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration, 1972. Juillet 1974.

Le groupe des vingt-neuf. Etude statistique sur le financement et le fonctionnement de vingt-neuf entreprises de spectacle, 1966-1972, par Mary C. Sullivan, Section de la recherche et de l'analyse, Conseil des Arts du Canada. Octobre 1973.

La danse au Canada: orientations. Etude exécutée par McKinsey et Compagnie, conseillers de direction. Avril 1973.

Modes d'assistance financière aux arts du spectacle au Canada. Rapport préparé par Frank T. Pasquill de l'Université York. Février 1973.

Gleanures sur les conseils d'administration des entreprises artistiques. Recueil établi par le Service d'information du Conseil des Arts du Canada. Mars 1971.

Toutes ces publications sont bilingues ou publiées dans les deux langues. Elles sont distribuées gratuitement par le Service d'information du Conseil des Arts.

Publications de l'Office des tournées

Annuaire du spectacle pour les tournées au Canada. Bulletin de l'Office des tournées (publication trimestrielle).

Guide pour les directeurs de tournées. Prix: \$5.

Guide de l'organisateur de spectacles en tournée. Prix: \$5.

Liste des organisateurs. Prix: \$5.

Dépôts de la Banque d'œuvres d'art

Peinture canadienne contemporaine, un ensemble de 100 diapositives de la collection de la Banque d'œuvres d'art. Prix: \$75. (Une liste d'œuvres sera envoyée sur demande).

Sculpture canadienne contemporaine, un ensemble de 100 diapositives de la collection de la Banque d'œuvres d'art. Prix: \$100. (Une liste d'œuvres sera envoyée sur demande.)

Prix et distinctions

Comités de sélection des Prix littéraires du Gouverneur général
(président, section française)
John Porter
(président, section anglaise)
John Newlove
Alden Nowlan

Poésie et théâtre

(français)
Paul-Marie Lapointe
Laurent Mailhot
Alphonse Piché

Poésie et théâtre

(anglais)
Elizabeth Brewster
John Newlove
Alden Nowlan

Romans et nouvelles

(français)
André Major
Reginald Martel
François Ricard

Romans et nouvelles

(anglais)
Margaret Laurence
Patrick O'Flaherty
Sheila Watson

Études et essais

(français)
Michel Brunet
Denis Monière
Jean-Marcel Paquette

Études et essais

(anglais)
Carl Berger
Peter Buitenhuis
John Porter

Comités de sélection des Prix de traduction

Comité francophone
Jean-Pierre Fournier
Louis Remillard
Antoine Sirois

Comité anglophone

John Glasco
Joyce Marshall
Larry Shoultz
Margaret Stanley

Comités de sélection des Prix de littérature

Comité francophone de jeunesse
Irene Aubrey
Claude Lefortune
Odette Legendre

Comité anglophone

Ken Roberts
Judy Sarick
John Robert Sorfleet

Comités de sélection du Prix littéraire

Canada-Belgique
Marie Claire Blais
Naim Kattan
Louise Mahoux-Fordier
Gilles Marcotte
Jean Guy Pilon

Comité belge

Charles Bertin
Pierre Bédiers
Léo Moulins
Jean Tordur

Comité de sélection du Prix littéraire

Canada-Australie
Jack Hodgins
Naim Kattan
Elit Mandel
Alice Munro
Robert Weaver

Programme Kiliam

Comité de sélection
Robert B. B. B.
A. John Coleman
Vianney D'Arrie

Membres d'office

Eva Kushner
(présidente)
Albert W. Trueman

La Commission canadienne pour l'Unesco

Comité exécutif de la Commission canadienne pour l'Unesco
Vianney D'Arrie
(président)
James M. Harrison
Paul Belanger
(vice-président)
Ruth M. Bell
John Cairns
L.H. Cragg
Bert E. Curtis
George D. Garland
William Kilian
Elizabeth A. Lane
Jacques Montpetit
Louis F. Pilon
John Roberts
Céline Saint-Pierre
Charles Lussier
Claude Lussier
Naim Kattan
Elit Mandel
Alice Munro
Robert Weaver

Comité de sélection des subventions de représentation internationale

Paul Chavy
Jean des Gagniers
Richard C. Limoy
Margaret E. Pinn
Stanley Howlands
Clara Thomas
Endel Tulving
Walter D. Young

Comité de sélection des subventions de représentation internationale

Paul Chavy
Jean des Gagniers
Richard C. Limoy
Margaret E. Pinn
Stanley Howlands
Clara Thomas
Endel Tulving
Walter D. Young

Comité de sélection pour la venue d'artistes étrangers

Alvin Balkind
Gilles Lefortune
Yves Cousineau
Eliane Martel
France Martin
John Weinzwieg

Finances

Comité de placements
Vianney D'Arrie
(président)
Michael Belanger
Allan H. B. B.
(jusqu'au 5 juin 1978)
Sean B. Murphy
Raymond Primeau
John C. Pilon
John C. Pilon
(à compter du 1^{er} décembre 1978)

Autres programmes

Comité consultatif des subventions de représentation internationale
Paul Chavy
Jean des Gagniers
Richard C. Limoy
Margaret E. Pinn
Stanley Howlands
Clara Thomas
Endel Tulving
Walter D. Young

Comité de sélection pour la venue d'artistes étrangers

Alvin Balkind
Gilles Lefortune
Yves Cousineau
Eliane Martel
France Martin
John Weinzwieg

Finances

Comité de placements
Vianney D'Arrie
(président)
Michael Belanger
Allan H. B. B.
(jusqu'au 5 juin 1978)
Sean B. Murphy
Raymond Primeau
John C. Pilon
John C. Pilon
(à compter du 1^{er} décembre 1978)

Auditions, Amérique du Nord
James Campbell
Raymond Daveley
Otto Joachim
Phyllis Mailing
Claude Savard

Jurys des bourses "B" pour artistes

(Bourses attribuées à la réunion de septembre 1978 du Conseil des Arts)

Architecture

Jean-Claude Marsan
Ron Thom

Arts plastiques

Yvon Cozic
David Craven

John Esler
Bruce Ferguson

Liz Magor

Cinéma

Marcia Couelle
Claude Daigneauit

Doug Eliuk
Grant Munro

Création littéraire (française)

Marie-Claire Blais
Roch Carrier

Gaston Miron

Création littéraire (anglaise)

Sheila Watson
Robert Weaver

Danse (ballet)

Celia Franca
Linda Stearns

Danse (moderne)

Gerre Cimino
Helen McGehee
Sandra Neels
Jean-Pierre Perrault
Rina Reddy

Multidisciplinarité et art-performance

Miriam Adams
Peter Froehlich

Glen Lewis

Photographie

Robert Bourdau
Penny Cousineau

Lorne Falk
George Guerra

Théâtre (français)

Louise Dussault
Marc Favreau

Roland Lepage
Gilles Renaud

Théâtre (anglais)

Carol Bolt
Donald Davis

Ray Michael
Susan Rubes

Max Wymann

Vidéo

Colin Campbell
Michael Goldberg

Noel Harding

Jurys des bourses "B" pour artistes

(Bourses attribuées à la réunion de mars 1979 du Conseil des Arts)

Architecture

Dimitri Dimakopoulos
Blondine van Ginkel

Clifford Weins

Arts plastiques

June Leat
Allan MacKay

Serge Tousignant
Tom Onley

Cinéma

Claude Daigneauit
Gilles Groulx

John Hirsch
Francis Mikulewicz

Robin Spry

Création littéraire (française)

Jacques Grault
Michael Haultbo

Jean-Marie Poupard

Création littéraire (anglaise)

Raymond Fries
Ralph Gustafson

Robert Harlow

Danse

Erik Bruhn
Danny Grossman

David Myron
Betty Oliphant

Peter Randazzo
Anna Wyman

Multidisciplinarité et art-performance

Bruce Barber
Raymond Gervais

Michael Haultbo

Musique (américaine)

Rudolf Komorous
Roger Maltin

Jean Papineau-Couture
Murray Schifano

Musique (direction chorale)

Elmer Kolter
Wayne Hindall

Musique (direction d'orchestre)

Raffi Armenian
Frederick Duckworth

Pierre Roland

Musique (facture d'instruments)

Otto Joachim
Walter Pystawski

Musique (autres formes)

François Dompierre
Yvan Dufresne

Phil Nimmons
Kevin Gilks

Photographie

Alain Desvergues
Philip Pocock

Katherine Taverdie

Théâtre (français)

Martin Rime
Godelle Caubin

Roland Laroche
Alfred Hecaignon

Théâtre (anglais)

Janet Amos
Rex Devereil

Kenn Gass
Alden Nowlan

Booth Savage

Vidéo

Peggy Gale
Simon Riley

Jean-Pierre St-Louis

Jurys des bourses de courte durée, de frais et de voyage

(Bourses attribuées à la réunion de septembre 1978 du Conseil des Arts)

Arts plastiques

Kenneth Lochhead
John Ivor Smith

Ivan Eyre
Clifford Weins

Cinéma

Marcia Couelle
Claude Daigneauit

Doug Eliuk
Grant Munro

Danse (ballet)

Jacqueline Lemieux
William Cartwright

Elizabeth Yrigoyen
Daniel Sallier

Peter Randazzo
David Morin

Celia Franca
Linda Stearns

Danse
 Erik Bruhn
 Danny Grossman
 David Moroni
 Betty Oliphant
 Peter Randazzo
 Rina Singha
 Anna Wyman

Multidisciplinarité et art-performance
 Bruce Barber
 Raymond Gervais
 Michael Morris

Musique
 François Bernier
 Neil Chotem
 Mary Morrison
 John Weinzwieg

Photographie
 Alain Desvergnes
 Philip Pocock
 Katherine Tweedie

Théâtre
 Pamela Hawthorn
 John Hirsch
 Maurice Podbrej
 André Ricard
 Michèle Rossignol
 Jean-Louis Roux

Jurys des bourses "B" pour artistes (Bourses attribuées à la réunion de juin 1978 du Conseil des Arts)
Exécution musicale
 Jury de présélection
 James Campbell
 Otto Joachim
 Maryvonne Kendergi
 Mary Morrison
 Claude Savard

Auditions, Europe
 James Campbell
 Kenneth Gilbert
 Otto Joachim
 Phyllis Mailing
 Claude Savard

Création littéraire (française)
 Marie-Claire Blais
 Roch Carrier
 Gaston Miron

Création littéraire (anglaise)
 Marian Engel
 Sheila Watson
 Robert Weaver

Jurys des bourses "A" pour artistes (Bourses attribuées à la réunion de mars 1979 du Conseil des Arts)
Architecture
 Dimitri Dimakopoulos
 Blanche van Ginkel
 Clifford Weins

Arts plastiques
 Edmund Alley
 Paterson Ewen
 Luke Rombout
 Joyce Weiland

Cinéma
 Claude Daigneault
 Gilles Groulx
 John Hirsch
 Francis Maniewicz
 Robin Spry

Création littéraire (française)
 Gérard Bessette
 Jacques Brault
 Rina Lasnier

Création littéraire (anglaise)
 Robertson Davies
 Alice Munro
 P. K. Page

Roland Poulin (Montréal, Toronto)
 Mark Prent
 (Toronto)
 Henry Purdy
 (Moncton)
 Leslie Reid
 (Toronto)
 Sandy Spencer
 (Halifax)
 Sam Tata
 (Ottawa)
 Catherine Tweety-Holmes
 (Ottawa)
 Colette Whitten
 (Ottawa)
 Shirley Witasalo
 (Toronto, Sunderland)
 Don Wright
 (Ottawa)
 Robert Young
 (Ottawa)
 Lawrence Harris
 (Ottawa)
 David Heath
 (Ottawa)
 Hubert Hohn
 Jacques Hurtubise
 (Moncton, St-Jean, T.N.)
 Frank Lapointe
 (St-Jean, T.N.)
 Ken Lochhead
 (Ottawa)
 Jane Martin
 (Ottawa)
 Robert Mayor
 (Halifax)
 John McEwen
 (Toronto)
 Camille Mongrain
 (Ottawa)
 Ron Moppett
 (Ottawa)
 Lethbridge, Saskatoon, Ottawa, Calgary, Edmonton, Winnipeg)

Arts plastiques

Takao Tanabe
 Pierre Thérage
 Dennis Young

Pat Ewen
 (Montréal, Toronto)
 Lorne Falk
 (Ottawa)
 André Fautoux
 (Toronto, London, Weiland, Havelock, Tautouville)
 Harold Fell
 (Halifax, Toronto, Sunderland)
 John Fox
 (Toronto, London, Weiland, Havelock, Tautouville)
 Tom Gibson
 (Ottawa)
 Ted Godwin
 (Vancouver, Victoria)
 Lawrence Guerra
 (Ottawa)
 Lawrence Harris
 (Ottawa)
 David Heath
 (Ottawa)
 Hubert Hohn
 Jacques Hurtubise
 (Moncton, St-Jean, T.N.)
 Frank Lapointe
 (St-Jean, T.N.)
 Ken Lochhead
 (Ottawa)
 Jane Martin
 (Ottawa)
 Robert Mayor
 (Halifax)
 John McEwen
 (Toronto)
 Camille Mongrain
 (Ottawa)
 Ron Moppett
 (Ottawa)
 Lethbridge, Saskatoon, Ottawa, Calgary, Edmonton, Winnipeg)

Roland Poulin
 (Montréal, Toronto)
 Mark Prent
 (Toronto)
 Henry Purdy
 (Moncton)
 Leslie Reid
 (Toronto)
 Sandy Spencer
 (Halifax)
 Sam Tata
 (Ottawa)
 Catherine Tweety-Holmes
 (Ottawa)
 Colette Whitten
 (Ottawa)
 Shirley Witasalo
 (Toronto, Sunderland)
 Don Wright
 (Ottawa)
 Robert Young
 (Ottawa)
 Lawrence Harris
 (Ottawa)
 David Heath
 (Ottawa)
 Hubert Hohn
 Jacques Hurtubise
 (Moncton, St-Jean, T.N.)
 Frank Lapointe
 (St-Jean, T.N.)
 Ken Lochhead
 (Ottawa)
 Jane Martin
 (Ottawa)
 Robert Mayor
 (Halifax)
 John McEwen
 (Toronto)
 Camille Mongrain
 (Ottawa)
 Ron Moppett
 (Ottawa)
 Lethbridge, Saskatoon, Ottawa, Calgary, Edmonton, Winnipeg)

Arts plastiques et

Banque d'œuvres

d'art

Jury des subventions

aux ateliers de

gravure

Jennifer Dirsan

John Estler

Yves Gaucher

Gordon Smith

Jury du programme

d'aide aux activités

particulières

(arts plastiques)

Ronald Bloore

Pierre Desjardins

Gilbert Louis

Coméault (Manitoba)

(Prairie)

James H. Gray

(Alberta)

Rob Sanders

(Saskatchewan)

Patricia L. Smith

(Saskatchewan)

Clyde Rose

(Québec)

Suzanne Paradis

(Québec)

Jacques Panneton

(Ontario)

Christina Newman

(Prairie)

Don F. Meadows

(Atlantique)

Eric MacEwen

(Québec)

Witold Lemoine

(Ontario)

Lloyd Hodgkinson

(Atlantique)

(Provinces de

l'Atlantique)

Yves Dubé

(Québec)

Gordon Fairweather

(Ontario)

Huguette Deschênes

Jacques Fortin

André Major

Ontario

Judy Cutbertson

Martin Myers

Judy Sarick

Pierre Savard

Prairie

John H. Archer

(Saskatchewan)

Gilbert Louis

Coméault (Manitoba)

(Alberta)

David Williamson

(Manitoba)

Diane Woodman

(Alberta)

Mary Scorer

(Prairie)

Mark Stanton

(Colombie-Britannique)

Rudy Wiebe

(Colombie-Britannique)

(Prairie)

Provinces de

l'Atlantique)

Shelia Cotton

(Nouveau-Brunswick)

Elizabeth Eve

(Nouvelle-Ecosse)

James de Finney

(Nouveau-Brunswick)

Marc Gailant

(Nouvelle-Ecosse)

Ille-du-Prince-Edouard

Pearce J. Penny

(Terre-Neuve)

Al Pitmann

(Terre-Neuve)

Paul Robinson

(Nouvelle-Ecosse)

(Québec)

Paul Robinson

(Coordonnateur de

l'Atlantique)

Colombie-Britannique et

du Yukon)

Kerry Longpre

(Coordonnateur des

Prairie)

François Patenaude

(Coordonnateur du

Québec)

Paul Robinson

(Coordonnateur de

l'Atlantique)

Nicole Girard

Ralph Holt

composés de trois mem-

bres, se sont réunis dans

une localité, l'Ontario

parentèles. Les réunions

durent au plus quelques

jours. Il va de soi qu'un

artiste faisant partie d'un

comité de sélection ne peut

proposer une de ses

propres œuvres à ce

comité.

(Ottawa)

Philippe Gauthier

(Toronto)

David Craven

(Ottawa)

Penny Cousineau

(Ottawa)

Garry Conway

(Winnipeg)

Martin Lavoie

(Winnipeg)

Ryan Larkin

(Ottawa, Toronto)

Andreas Schroeder

(Ottawa, Toronto)

Cam Hubert

(Ottawa)

Peter Harcourt

(Ottawa)

Gilles Gauthier

(Ottawa)

Roger Frapier

(Ottawa)

Robert Frank

(Montreal)

Bruce Elder

(Montreal)

Fernand Dansereau

(Ottawa)

Zate Dalen

(Ottawa)

Marc Gauthier

(Ottawa)

Françoise Berd

(Ottawa)

Denyse Benoit

(Halifax)

Jury des subventions

de production

(Halifax)

Robert Bourdeau

(Halifax)

Eric Cameron

(Ottawa)

Jean-Serge Champagne

(Montreal)

Lynn Cohen

(Ottawa)

Alvin Connolly

(Ottawa)

Gilles Gauthier

(Ottawa)

Peter Harcourt

(Ottawa)

Cam Hubert

(Ottawa, Toronto)

Andreas Schroeder

(Ottawa, Toronto)

Ryan Larkin

(Ottawa, Toronto)

Martin Lavoie

(Winnipeg)

Garry Conway

(Winnipeg)

Penny Cousineau

(Ottawa)

David Craven

(Ottawa)

Philippe Gauthier

(Toronto)

(Ottawa)

composés de trois mem-

bres, se sont réunis dans

une localité, l'Ontario

parentèles. Les réunions

durent au plus quelques

jours. Il va de soi qu'un

artiste faisant partie d'un

comité de sélection ne peut

proposer une de ses

propres œuvres à ce

comité.

(Ottawa)

Philippe Gauthier

(Toronto)

David Craven

(Ottawa)

Penny Cousineau

(Ottawa)

Garry Conway

(Winnipeg)

Martin Lavoie

(Winnipeg)

Ryan Larkin

(Ottawa, Toronto)

Andreas Schroeder

(Ottawa, Toronto)

Cam Hubert

(Ottawa)

Peter Harcourt

(Ottawa)

Gilles Gauthier

(Ottawa)

Roger Frapier

(Ottawa)

Robert Frank

(Montreal)

Bruce Elder

(Montreal)

Fernand Dansereau

(Ottawa)

Zate Dalen

(Ottawa)

Marc Gauthier

(Ottawa)

Françoise Berd

(Ottawa)

Denyse Benoit

(Halifax)

Jury des subventions

de production

(Halifax)

Robert Bourdeau

(Halifax)

Eric Cameron

(Ottawa)

Jean-Serge Champagne

(Montreal)

Lynn Cohen

(Ottawa)

Alvin Connolly

(Ottawa)

Gilles Gauthier

(Ottawa)

Peter Harcourt

(Ottawa)

Cam Hubert

(Ottawa, Toronto)

Andreas Schroeder

(Ottawa, Toronto)

Ryan Larkin

(Ottawa, Toronto)

Martin Lavoie

(Winnipeg)

Garry Conway

(Winnipeg)

Penny Cousineau

(Ottawa)

David Craven

(Ottawa)

Philippe Gauthier

(Toronto)

(Ottawa)

composés de trois mem-

bres, se sont réunis dans

une localité, l'Ontario

parentèles. Les réunions

durent au plus quelques

jours. Il va de soi qu'un

artiste faisant partie d'un

comité de sélection ne peut

Commission
consultative des
arts

Roch Carrier
(président jusqu'en
février 1979)

Michelle Tisseyre
(vice-présidente)

Janet Amos
(président jusqu'en
février 1979)

John Boyle
Jacques Brault
(président jusqu'en
février 1979)

Fernand Dansereau
Bruce Ferguson
Sylvia Fraser
John Hall
Harold Horwood
Alvin Karp

Roland Lepage
Roland Macdonald
Roland Macdonald
Roland Macdonald
Roland Macdonald

Sharon Pollock
P. K. Page
P. K. Page
P. K. Page
P. K. Page

Peter Randazzo
Peter Randazzo
Peter Randazzo
Peter Randazzo
Peter Randazzo

Michèle Rossignol
Michèle Rossignol
Michèle Rossignol
Michèle Rossignol
Michèle Rossignol

Office des tournées
Office des tournées
Office des tournées
Office des tournées
Office des tournées

Conseil consultatif de
Conseil consultatif de
Conseil consultatif de
Conseil consultatif de
Conseil consultatif de

Comités de sélection
Comités de sélection
Comités de sélection
Comités de sélection
Comités de sélection

Jury francophone
Jury francophone
Jury francophone
Jury francophone
Jury francophone

Jury anglophone
Jury anglophone
Jury anglophone
Jury anglophone
Jury anglophone

Comité sur les
Comité sur les
Comité sur les
Comité sur les
Comité sur les

rencontres avec des
rencontres avec des
rencontres avec des
rencontres avec des
rencontres avec des

écrits de langue
écrits de langue
écrits de langue
écrits de langue
écrits de langue

anglais
anglais
anglais
anglais
anglais

Festival national du
Festival national du
Festival national du
Festival national du
Festival national du

livre
livre
livre
livre
livre

Comité national
Comité national
Comité national
Comité national
Comité national

(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)

William Kilbourn
William Kilbourn
William Kilbourn
William Kilbourn
William Kilbourn

Laurent Picard
Laurent Picard
Laurent Picard
Laurent Picard
Laurent Picard

(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)

André Thomas
André Thomas
André Thomas
André Thomas
André Thomas

Musique et opéra
Musique et opéra
Musique et opéra
Musique et opéra
Musique et opéra

Allison Bishop
Allison Bishop
Allison Bishop
Allison Bishop
Allison Bishop

Joy Comstaeat
Joy Comstaeat
Joy Comstaeat
Joy Comstaeat
Joy Comstaeat

Cheryl M. Thomas
Cheryl M. Thomas
Cheryl M. Thomas
Cheryl M. Thomas
Cheryl M. Thomas

Harry Freedman
Harry Freedman
Harry Freedman
Harry Freedman
Harry Freedman

Flora Rolland
Flora Rolland
Flora Rolland
Flora Rolland
Flora Rolland

Théâtre
Théâtre
Théâtre
Théâtre
Théâtre

Jury des subventions
Jury des subventions
Jury des subventions
Jury des subventions
Jury des subventions

aux compagnies de
aux compagnies de
aux compagnies de
aux compagnies de
aux compagnies de

théâtre (français)
théâtre (français)
théâtre (français)
théâtre (français)
théâtre (français)

Paul Bettis
Paul Bettis
Paul Bettis
Paul Bettis
Paul Bettis

Howard Dallin
Howard Dallin
Howard Dallin
Howard Dallin
Howard Dallin

Ted Follows
Ted Follows
Ted Follows
Ted Follows
Ted Follows

Ray Michal
Ray Michal
Ray Michal
Ray Michal
Ray Michal

Office des tournées
Office des tournées
Office des tournées
Office des tournées
Office des tournées

Conseil consultatif de
Conseil consultatif de
Conseil consultatif de
Conseil consultatif de
Conseil consultatif de

Comités de sélection
Comités de sélection
Comités de sélection
Comités de sélection
Comités de sélection

Jury francophone
Jury francophone
Jury francophone
Jury francophone
Jury francophone

Jury anglophone
Jury anglophone
Jury anglophone
Jury anglophone
Jury anglophone

Comité sur les
Comité sur les
Comité sur les
Comité sur les
Comité sur les

rencontres avec des
rencontres avec des
rencontres avec des
rencontres avec des
rencontres avec des

écrits de langue
écrits de langue
écrits de langue
écrits de langue
écrits de langue

anglais
anglais
anglais
anglais
anglais

Festival national du
Festival national du
Festival national du
Festival national du
Festival national du

livre
livre
livre
livre
livre

Comité national
Comité national
Comité national
Comité national
Comité national

(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)

Musique et opéra
Musique et opéra
Musique et opéra
Musique et opéra
Musique et opéra

Michael Dobbin
Michael Dobbin
Michael Dobbin
Michael Dobbin
Michael Dobbin

Phil Hazelton
Phil Hazelton
Phil Hazelton
Phil Hazelton
Phil Hazelton

(Yukon)
(Yukon)
(Yukon)
(Yukon)
(Yukon)

Membres d'office
Membres d'office
Membres d'office
Membres d'office
Membres d'office

Timothy Porteous
Timothy Porteous
Timothy Porteous
Timothy Porteous
Timothy Porteous

Colin Jackson
Colin Jackson
Colin Jackson
Colin Jackson
Colin Jackson

(président)
(président)
(président)
(président)
(président)

Jury francophone
Jury francophone
Jury francophone
Jury francophone
Jury francophone

Jury anglophone
Jury anglophone
Jury anglophone
Jury anglophone
Jury anglophone

Comité sur les
Comité sur les
Comité sur les
Comité sur les
Comité sur les

rencontres avec des
rencontres avec des
rencontres avec des
rencontres avec des
rencontres avec des

écrits de langue
écrits de langue
écrits de langue
écrits de langue
écrits de langue

anglais
anglais
anglais
anglais
anglais

Festival national du
Festival national du
Festival national du
Festival national du
Festival national du

livre
livre
livre
livre
livre

Comité national
Comité national
Comité national
Comité national
Comité national

(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)

William Kilbourn
William Kilbourn
William Kilbourn
William Kilbourn
William Kilbourn

Laurent Picard
Laurent Picard
Laurent Picard
Laurent Picard
Laurent Picard

(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)
(Co-président)

André Thomas
André Thomas
André Thomas
André Thomas
André Thomas

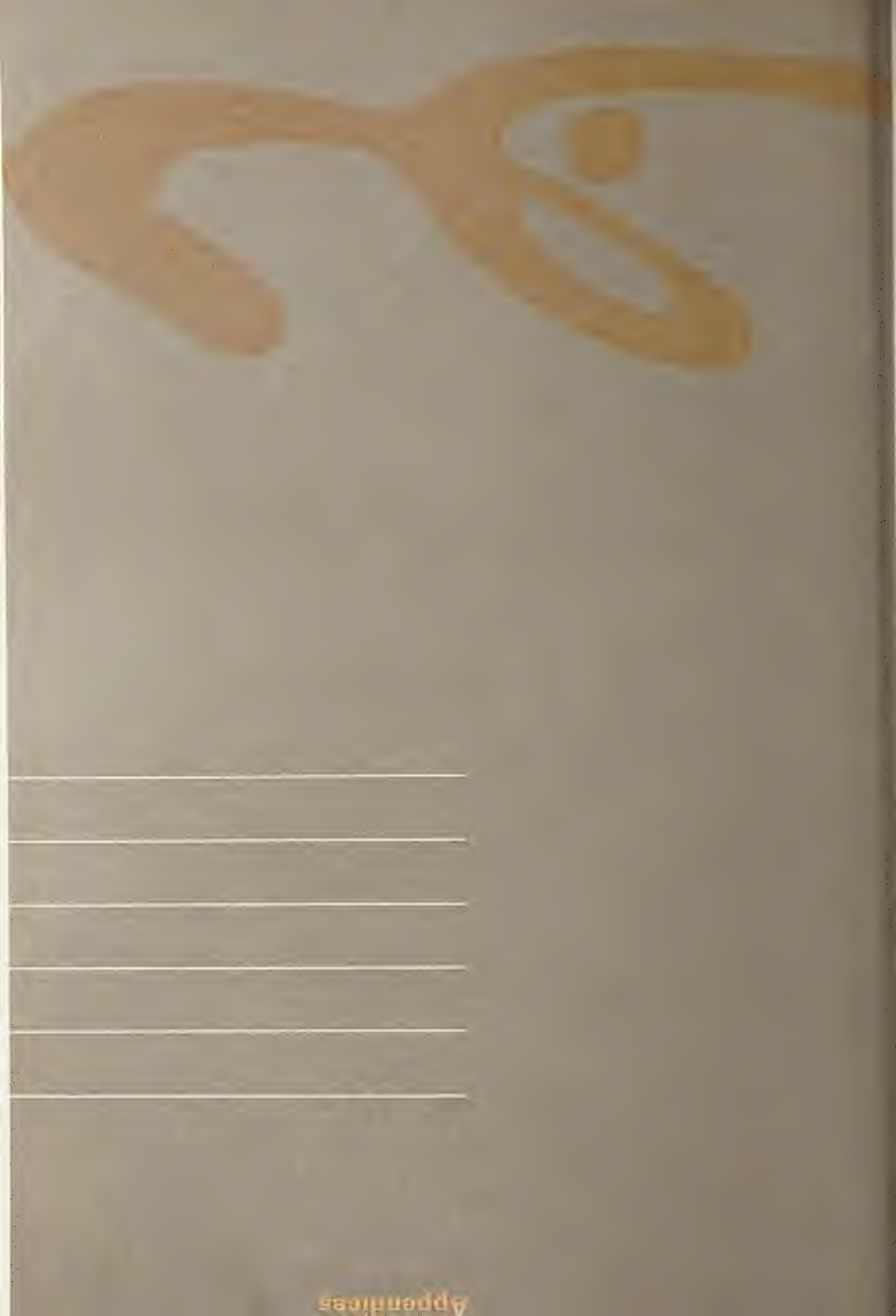
Joseph Sherman
Joseph Sherman
Joseph Sherman
Joseph Sherman
Joseph Sherman

Irving Layton
Irving Layton
Irving Layton
Irving Layton
Irving Layton

George Johnston
George Johnston
George Johnston
George Johnston
George Johnston

Douglas Barbour
Douglas Barbour
Douglas Barbour
Douglas Barbour
Douglas Barbour

George Johnston
George Johnston
George Johnston
George Johnston
George Johnston



8. Bail à long terme

Le 8 octobre 1976, le Conseil a conclu un accord sur la location de bureaux pour une période de dix ans, soit de novembre 1976 à octobre 1986. La valeur locative annuelle est fixée à \$606 450 pour les cinq premières années et à \$657 975 pour les cinq dernières années.

9. Capitalisation des revenus de

Le 8 octobre 1976, le Conseil a conclu un accord sur la location de bureaux pour une période de dix ans, soit de novembre 1976 à octobre 1986. La valeur locative annuelle est fixée à \$606 450 pour les cinq premières années et à \$657 975 pour les cinq dernières années.

10. Fonds des bourses de la Reine

En décembre 1973, le Conseil a reçu du gouvernement du Canada une subvention de \$250 000 pour la constitution du Fonds des bourses de la Reine dont l'admission a été confiée au Conseil. Les revenus provenant du Fonds doivent être versés sous forme de bourses à des étudiants diplômés dans certains domaines concernant les études canadiennes. Au cours de l'exercice, le solde du Fonds a été viré au Conseil de recherches en sciences humaines du Canada de même que les revenus pour l'exercice, revenus qui se chiffrent à \$24 093.

11. Modification des pratiques comptables

Le Conseil a décidé durant l'exercice de ne plus inclure, dans la détermination des subventions à payer, les engagements de fonds au titre de certains programmes. Selon les pratiques antérieures, le Conseil établissait les subventions payables à la fin de l'exercice en ajoutant, aux subventions destinées à des bénéficiaires particuliers, le montant des engagements touchant certains programmes. Le changement est rétroactif et les états financiers de l'exercice précédent ont été reformulés en conséquence.

12. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs touchant l'exercice 1978 ont été reformulés en fonction de la présentation adoptée pour l'exercice 1979.

On peut obtenir des précisions sur la constitution du portefeuille au 31 mars 1979 en s'adressant au Service d'information du Conseil des Arts du Canada.

Le Conseil a donc substitué au solde du surplus non réparti au 31 mars 1978 (\$4 533 728) un crédit rétroactif de \$2 324 239 qui représente les réductions cumulatives des dépenses imputables aux subventions. De ces \$2 324 239, \$1 144 055 concernant l'exercice 1977-1978 et ont été portés aux revenus de cet exercice financier. Les autres \$1 180 184 concernent l'exercice 1976-1977 et ont été crédités au surplus non réparti au 31 mars 1977. (préablement fixé à \$2 983 795).

- (c) *Fonds des prix Molson*
Des dons de la Fondation Molson totalisant \$900 000 ont servi à constituer un Fonds de capital désigné sous le nom de Fonds des prix Molson. Les revenus de ce Fonds servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale. Chaque prix s'élève à \$20 000 ou à un montant que détermine le Conseil, et son utilisation par le bénéficiaire n'est assujettie à aucune restriction.
- (d) *Fonds Lynch-Staunton*
Ce legs de \$699 066, reçu sans condition de M. V. M. Lynch-Staunton, a été affecté à la création d'un Fonds de capital dont le revenu pourra servir aux programmes ordinaires du Conseil.
- (e) *Succession John B. C. Watkins*
Ce legs (porté au bilan à une valeur nominale de \$1) est constitué du revenu net du reliquat des biens légués par M. John B. C. Watkins, dont l'actif est détenu à perpétuité par une société de fiducie. Le revenu doit être utilisé "pour la création de bourses attribuables aux diplômés de toute université canadienne désireux de faire des études universitaires supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. Les boursiers seront choisis en fonction de leurs qualités ou talents exceptionnels par un comité constitué par le Conseil des Arts du Canada".
- (f) *Succession J. P. Barwick*
Un montant pouvant s'élever à \$31 500 a été légué par M. J. P. Barwick. Ce legs ne sera payable qu'au décès du dernier bénéficiaire du reliquat de la succession. Cette somme est accordée au Conseil "à la condition que ledit legs soit mis à la disposition de la division musicale des arts et serve à encourager les arts musicaux en augmentant le budget ordinaire du Conseil pour la division ou le secteur de la musique". Dans le bilan, une valeur nominale de \$1 est attribuée à ce legs.

- (g) *Succession Edith Davis Webb*
Un montant pouvant s'élever à \$400 000 a été légué au Conseil par Mme Edith Davis Webb. Ce legs ne sera payable qu'au décès du dernier bénéficiaire du reliquat de la succession et "devra servir à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil". Dans le bilan, une valeur nominale de \$1 est attribuée à ce legs.
- (h) *Succession Vida Peene*
Un montant de \$588 347 a été légué par Mme Vida Peene, ancien membre du Conseil. Les revenus qui en découlent doivent être versés une fois par an aux organismes figurant dans son testament. Au cours de l'exercice, les revenus provenant de ce Fonds se sont chiffrés à \$21 669 et ont été répartis conformément aux indications.
- (i) *Don de Kathleen Coburn*
Un montant de \$100 a été octroyé par Mlle Coburn, dans le cadre d'un legs plus important dont le montant ne peut actuellement être déterminé. Ce legs permettra d'instituer des échanges universitaires entre Israël et le Canada. Il n'y a eu aucun revenu pour l'exercice 1978-1979.

7. Banque d'œuvres d'art (note 1)

Le Conseil a créé la Banque d'œuvres d'art en 1972 afin de constituer une collection d'œuvres pouvant être louées par les ministères fédéraux et exposées dans leurs immeubles et bureaux. Au 31 mars 1979, une somme totale de \$5 533 000 avait été consacrée à l'acquisition d'œuvres d'art, dont \$758 000 en 1978-1979 et \$693 000 en 1977-1978.

5. Placements des Fonds spéciaux

(en milliers de dollars)

1978	Coût Valeur marchande	Obligations, déventures et billets		Actions		Hypothèques assurées (note 1) (valeur marchande estimée)	\$ 17 752
		\$ 12 593	4 225	3 334	927	762	
\$ 11 703	\$ 12 371						\$ 17 580
3 688	3 914					1 065	\$ 17 350
898							\$ 16 289

nistrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de ses pouvoirs et de son autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà favorisées par le testament. Les espèces, les titres et les revenus en découlant ont été placés dans un portefeuille distinct.

(b) Fonds spécial de bourses

Une somme d'environ \$4 350 000 a été donnée par Mme Dorothy J. Killam pour la création d'un Fonds spécial de bourses. Le don a été fait sous forme de titres inscrits au nom du Conseil des Arts et rattachés à un certain nombre d'années. Au 31 mars 1979, le rachat de ces titres a rapporté au Conseil la somme de \$1 981 241. Cet argent a été investi dans un portefeuille distinct dont les revenus peuvent servir à accorder des bourses à des Canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

Pour l'exercice courant, les pertes nettes lors de l'allocation de placements se chiffrent à \$74 133 (\$148 484 en 1977-1978). De cette somme, \$27 171 sont imputés au compte "Gains nets accumulés lors de l'allocation de placements" et le reste (\$46 962) est imputé au compte d'exploitation.

Legs et donations

Le Conseil a reçu les donations et legs qui suivent.

Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées

Une somme de \$12 339 615 en espèces et sous forme de titres, a été reçue de la succession de Mme Dorothy J. Killam, pour l'établissement du "Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées", en vue de décerner des bourses "pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues établies au Canada et à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que 'les arts', selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts, mais pouvant se situer hors du domaine des 'humanités et des sciences sociales' selon cette même Loi".

Le legs comporte les conditions suivantes: le Fonds Killam ne doit pas être intégré au Fonds de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil; advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à admi-

2. Placements du Compte de dotation

(en milliers de dollars)

	1978	1979		
Obligations, débentures et billets	\$ 41 307	\$ 40 144	\$ 50 369	\$ 49 213
Actions	15 773	20 765	27 594	25 653
Hypothèques assurées	8 261	6 941	9 826	8 085
(note 1) (valeur marchande estimée)			\$87 789	\$82 951
	\$65 341	\$67 850		

4. Réserves

- (a) Réserves pour engagements de fonds au titre de certains programmes (\$900 000), destinée au financement des programmes d'aide que le Conseil s'est engagé à promouvoir mais dont il n'a pas encore identifié les bénéficiaires
- (b) Réserve pour éventualités (\$1 100 000)

La réserve de \$2 000 000 pour combler les pertes prévues lors de l'aliénation de placements, établie en 1977-1978, n'a plus de raison d'être. On l'a réintégrée au surplus. Les pertes réelles subies durant l'exercice ont été imputées, dans l'état de l'exploitation comme poste extraordinaire

Pour l'exercice courant, les gains nets lors de l'aliénation de placements se chiffrent à \$204 311 (\$252 707 en 1977-1978). Ces gains sont crédités au compte "Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements"; (note 3)

3. Poste extraordinaire

Les subventions touchant les humanités et les sciences sociales qui auraient été payables au 31 mars 1978 ont été enlevées des comptes et rem- placées par une dette de \$20 millions envers le Conseil de recherche en sciences humaines (comme l'indique le budget principal pour 1978-1979). Cette opération a réduit le passif et accru le surplus du Conseil des Arts en 1977-1978 de \$3 105 988, montant qui fut démontré comme poste extraordinaire dans l'état de l'exploitation pour l'exercice 1977-1978. La vente de titres par laquelle le Conseil a réalisé et payé au nouveau Conseil \$20 millions durant l'exercice courant a entraîné une perte de \$1 982 000. Cette perte constitue un poste extraordinaire dans l'état de l'exploitation pour l'exercice 1978-1979.

1. Conventions comptables

Méthode de comptabilité

Les comptes du Conseil sont tenus selon la comptabilité d'exercice.

Hypothèques assurées (note 2)

Les hypothèques assurées sont comptabilisées au prix coûtant auquel s'ajoute la tranche acquise de l'escompte y afférent, le cas échéant.

Pertes lors de l'aliénation de placements

Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées au compte "Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements", dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. La perte non absorbée, le cas échéant, est portée au compte d'exploitation de l'exercice en cours.

Subventions

Les subventions sont inscrites au titre des dépenses de l'exercice pour lequel elles sont approuvées. Les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours des exercices précédents, de même que les remboursements, figurent comme revenus au Compte de dotation. Dans le cas des Fonds spéciaux, les subventions annulées et remboursements sont déduits des subventions autorisées au cours de l'exercice.

Oeuvres d'art (note 7)

Les achats d'œuvres d'art ne sont pas capitalisés; ils sont imputés aux dépenses des programmes, au cours de l'exercice d'acquisition.

Immobilisations

Les dépenses en immobilisations sont imputées aux dépenses d'administration générale de l'exercice pendant lequel elles ont lieu; il n'y a donc aucun amortissement à ce titre.

Indemnité de cessation des fonctions

Le Conseil n'inscrit pas dans ses comptes le passif se rapportant aux indemnités de cessation des fonctions évalué à \$162 689 au 31 mars 1979.

Autres

A l'exception de la subvention parlementaire et du Fonds des bourses de la Reine (note 10), les sommes ou biens reçus par le Conseil en vertu de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada sont comptabilisés dans l'état financier des Fonds spéciaux.

Commission canadienne
pour l'UnescoAdministration
générale

Totalux

Totalux

1979

1978

\$ 4 116 078

\$ 3 607 090

438 933

348 315

701 909

569 424

619 528

603 212

508 580

355 102

348 721

344 891

198 521

196 829

177 874

223 174

121 293

67 381

117 699

81 881

103 997

99 434

101 859

60 599

59 140

124 139

39 871

38 622

38 853

71 877

14 854

14 241

7 707 710

6 804 271

—

1 722 981

—

1 464 576

—

3 187 557

\$ 7 707 710

\$ 9 991 828

Administration
générale

\$ 1 388 035

174 357

33 464

577 279

508 580

30 035

170 972

135 264

121 293

86 576

95 464

91 902

59 140

39 871

14 473

—

3 526 705

—

—

\$ 3 526 705

Commission canadienne
pour l'Unesco

\$ 294 239

29 536

13 925

—

—

20 151

—

—

—

31 123

8 533

—

—

—

1 610

—

399 117

—

—

\$ 399 117

\$ 3 526 705

\$ 7 707 710

\$ 9 991 828

Compte de dotation

Tableau des dépenses d'administration pour l'exercice terminé le 31 mars 1979 (tableau 1)

Arts	\$ 2 433 804
	235 040
Traitements et salaires	
Prestations aux employés	
Honoraires d'évaluateurs, réunions de comités et indemnités des membres de comités	654 520
Loyers et entretien	42 249
Communications	—
Déplacements du personnel	298 535
Impression et publication	27 549
Services professionnels	42 610
Traitement des données	—
Réunions du Conseil, y compris les indemnités des membres	—
Fournitures et autres frais de bureau	—
Mobilier et matériel	9 957
Reproduction	—
Garde des titres	—
Divers	22 770
Transports et entreposage	14 854
	3 781 888
Dépenses d'administration se rapportant au programme des humanités et sciences sociales.	
Dépenses directes	—
Dépenses générales indirectes	—
	\$3 781 888

[illegible]

Principal					
Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées	Fonds spécial de bourses	Fonds des prix Molson	Fonds Lynch- Staunton	Argent comptant reçu au cours de l'exercice	\$ 12 339 615
				Revenu net capitalisé (note 9)	96 014
				Soide à la fin de l'exercice	\$ 12 435 629
				Soide au début de l'exercice	\$ 1 856 380
					124 861
					17 003
					—
					—
					—
					\$ 699 066
		\$ 900 000	\$ 900 000	\$ 699 066	\$ 699 066

Passif

1978	\$	133 193	Comptes à payer
429 590		1 389 000	Subventions approuvées à payer

Avoir des Fonds

15 795 064	Principal des Fonds
55 530	Surplus:
199 880	Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements
82 701	Non réparti
17 358 361	

\$18 398 992

\$17 884 247

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Approuvé:
(signé) Claude Gauthier, trésorier

Approuvé:
(signé) Charles A. Lussier, directeur

Fonds spéciaux

Bilan au 31 mars 1979

Actif		Engaisse	
		Intérêts courus sur les placements	
		Placements (note 5)	
		Titres détenus pour rachat, selon les modalités du don	
		(valeur au pair, \$2 372 368), à la valeur nominale (note 6)	
		Droits ou intérêts découlant de successions,	
		valeur nominale (note 6)	
1978	\$	280 464	1979
216 503	\$	366 281	
317 491		17 752 243	
17 350 249			
1			
3			
\$17 884 247		\$18 398 992	

Etat du surplus non réparti
pour l'exercice terminé le 31 mars 1979

Compte de dotation

1978	\$ 2 983 795	\$ 4 533 728	1979
1 180 184	\$ 1 180 184	2 324 239	
4 163 979	\$ 4 163 979	6 857 967	
4 693 988	\$ 4 693 988	(4 780 281)	
8 857 967	\$ 8 857 967	2 077 686	
(2 000 000)	\$ (2 000 000)	2 000 000	
6 857 967	\$ 6 857 967	4 077 686	
—	\$ —	900 000	
—	\$ —	1 100 000	
6 857 967	\$ 6 857 967	2 077 686	

Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante des états financiers.

Revenus

Subvention du Canada	\$ 39 152 000	1979
Intérêt et dividendes	7 621 842	
Annulation de subventions autorisées au cours des exercices précédents et remboursements	538 991	
Location, Banque d'œuvres d'art	272 040	
Revenu découlant du programme des humanités et sciences sociales	—	
	\$ 47 584 873	\$ 31 759 398

Dépenses

Arts		
Subventions et services	\$ 41 730 375	\$ 35 284 900
Achat d'œuvres d'art (notes 1 et 7)	757 564	692 840
Administration (tableau 1)	3 781 888	3 028 521
	\$ 46 269 827	\$ 39 006 261
Commission canadienne pour l'Unesco	\$ 187 505	\$ 176 479
Subventions	399 117	358 406
Administration (tableau 1)	—	534 885
Administration générale (tableau 1)	\$ 3 526 705	\$ 3 417 344
Moins: Frais d'administration recouvrés de programmes particuliers	—	293 564
Dépenses se rapportant au programme des humanités et sciences sociales	\$ 3 526 705	\$ 3 123 780
	—	\$ 32 361 148
Total des dépenses	\$ 50 383 154	\$ 75 026 074
Excédent des dépenses sur les revenus compte non tenu d'un poste extraordinaire	\$ 2 798 281	\$ (1 588 000)
Poste extraordinaire (note 3)	1 982 000	(3 105 988)
Excédent des dépenses sur les revenus (revenus sur les dépenses)	\$ 4 780 281	\$(4 693 988)

Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante des états financiers.

Passif

1978	1979
\$ 644 957	\$ 763 692
9 433 459	11 087 355
254 121	-
20 000 000	-
\$ 30 332 537	\$ 11 851 047

Dû au Conseil de recherches en sciences humaines

Fonds des bourses de la Reine (note 10)

Subventions approuvées à payer

Comptes à payer et passif couru

Avoir

\$ 50 000 000	\$ 50 000 000
Surplus:	
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	2 512 111
Réserve pour éventualités	1 100 000
Réserve pour engagements de fonds au titre de certains programmes	900 000
Réserve pour combler les pertes prévues lors de l'aliénation de placements	-
Non réparti	2 077 686
2 000 000	\$ 6 589 797
\$ 6 857 967	\$ 11 165 767
\$ 61 165 767	\$ 56 589 797
\$ 91 498 304	\$ 68 440 844

Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante des états financiers.

Approuvé:

(signé) Claude Gauthier, trésorier

Approuvé:

(signé) Charles A. Lussier, directeur

Bilan au 31 mars 1979

Actif

1978	1979
\$ 2 054 162	\$ 1 480 599
229 273	414 057
1 426 263	1 204 860
87 788 605	65 341 327
	1
	1

Encaisse
Comptes à recevoir
Intérêts courus sur les placements
Placements (note 2)
Biens, y compris les ameublements et effets donnés
au Conseil (valeur nominale)

\$68 440 844

\$91 498 304

Rapport du Vérificateur général
du Canada
Ottawa, le 27 juillet 1979

L'honorable David S. H. MacDonald
Secrétaire d'Etat
Ottawa (Ontario)
et
Le Président
Conseil des Arts du Canada
Ottawa (Ontario)

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1979, ainsi que l'état de l'exploitation et l'état du surplus non réparti du Compte de dotation et l'état de l'évolution de l'avoir des Fonds spéciaux pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification de l'administration des sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1979, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de ses Fonds spéciaux pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 1 lesquelles, compte tenu du changement rétroactif des pratiques comptables signalé dans la note 1 aux états financiers, ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

(signé) Rhéal Chatelain
Le Premier sous-vérificateur général
pour le Vérificateur général du Canada

Par suite d'une remontée sensible des

cours en 1978 et 1979, la valeur marchande

estimative du portefeuille a été de \$2,5

millions supérieure au coût, alors qu'elle

lui était inférieure de \$4,8 millions l'année

précédente. Des profits nets de \$200 000

ont été réalisés au cours de l'année, certains

titres ayant été vendus à des prix supérieurs

au prix coûtant. L'année précédente, les

profits nets avaient été de \$260 000. Les

profits gardés en réserve en prévision

d'échanges ultérieurs s'établissaient, au 31

mars 1979, à \$2,5 millions. Le rendement

de la caisse de dotation est passé de 7,6%

à 8,6% au cours de l'année. Du fait de l'ac-

croissement général des taux d'intérêt, les

revenus de la caisse de dotation ont aug-

menté de \$1,8 million par rapport à l'année

précédente.

Le portefeuille du fonds Killam

s'établissait à \$13,1 millions au 31 mars

1979, avec un rendement de 8,6% compara-

tivement à 8,1% l'année précédente. Cette

hausse est attribuable à une augmentation du

des taux d'intérêt et à des modifications du

portefeuille. La valeur marchande du porte-

feuille était inférieure de \$100 000 au coût,

comparativement à \$700 000 l'année

précédente.

Quant aux portefeuilles des autres

fonds spéciaux, constitués de la même

manière que ceux de la caisse de dotation et

du fonds Killam, leur valeur marchande au

31 mars 1979 était inférieure de \$100 000

au coût, soit une légère amélioration par

rapport à l'année 1978. Le rendement est

passé à 8%, de 7,3% l'année précédente.

On trouvera, à la page 54 du présent

rapport, des précisions sur l'évolution de

l'avoir-propre du fonds Killam et des autres

fonds spéciaux.

Le Conseil a reçu en don, durant

l'année, \$1 000 de Reed Shaw Stenhouse

Ltd., de Toronto, et \$5 de Daniel Henry

Williams, de Montréal.

Canadienne Nationale; MM. Raymond Primeau, professeur à l'Université de Montréal, et Allan Hookin, vice-président chargé des placements à la Banque Toronto-Dominion. La maison Bolton, Tremblay et compagnie, conseillers en placements, de Montréal, gèrent le portefeuille selon les normes établies par ce Comité.

La Loi sur le Conseil des Arts n'impose aucune restriction quant au placement des fonds de la caisse de dotation. Néanmoins, le Comité de placements observe les règles prévues par la Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques.

Pour ses opérations de placement, le Conseil a trois portefeuilles distincts: 1) la caisse de dotation; 2) le fonds Killam; 3) les fonds spéciaux. On trouvera des précisions sur ces divers fonds dans l'état financier et les notes qui l'accompagnent.

Le portefeuille de la caisse de dotation comprend cinq catégories principales: valeurs à court terme; obligations du Canada, des provinces et des municipalités; obligations d'entreprises; hypothèques; actions. Un état sommaire du portefeuille au 31 mars 1979 et au 31 mars 1978 est donné ci-dessous.

Caisse de dotation

(en milliers de dollars)

Valeur comptable au 31 mars		Valeur marchande au 31 mars	
1978	1979	1978	1979
Placements à court terme	1 500	9 990	1 500
Obligations du Canada, des provinces et des municipalités	19 340	15 685	18 660
Obligations d'entreprises	20 467	24 694	19 984
Hypothèques (surtout de la SCHL)	8 261	9 826	6 941
Actions	15 773	27 594	20 765
Total		82 951	

Moyens et dépenses

Pour financer son action, le Conseil des Arts dispose de plusieurs sources de revenus.

Sont financées indistinctement par des subventions gouvernementales.

par les revenus de la caisse de dotation et par des dons et legs: l'aide aux arts, les activités de la Commission canadienne pour l'Unesco et les frais d'administration.

Sont financés par des dons ou des fonds mis à la disposition du Conseil à des fins particulières: le programme Killam et les Prix

Placements

En vertu de l'article 18 de la Loi sur le Conseil des Arts, la gestion des placements relève d'un comité de placements composé de trois personnes nommées par le gouverneur en conseil et de deux membres du Conseil des Arts, dont le Président (ou son remplaçant).

Au 31 mars 1979, le Comité de placements comprenait M. Frank Case, président du Comité; les deux représentants du Conseil des Arts: MM. John Parkin, du bureau d'architectes Parkin Partnership, et Germain Ferrault, président du conseil, président et chef de la direction, Banque



Information et relations publiques

Les rapports Black et Blume illustrent bien le rôle de catalyseur que joue occasionnellement le Conseil des Arts en faisant appel à des spécialistes pour tenter de démêler une situation complexe, et parfois confuse.

L'édition, la traduction, la publication et la diffusion de ces textes font partie des attributions du Service d'information. S'y ajoutent les nombreux documents de toutes sortes qui constituent en quelque sorte son pain quotidien: brochures et dépliants, communiqués, rapports, formulaires et autres imprimés. Sans compter les mille et un textes d'usage interne que ses rédacteurs et traducteurs sont appelés à écheniller, mettre à jour, traduire et parfois inventer pour répondre à l'insatiable appétit d'une machine administrative sans cesse en mouvement. Détail digne de mention: nombre de ces textes sont reproduits à bon compte dans les caves mêmes du Conseil, ou celui-ci possède un atelier moderne d'imprimerie et de reprographie.

Cette année, le Service d'information a entrepris de publier, à intervalles irréguliers, des dossiers sur diverses questions d'actualité se rapportant à l'activité du Conseil; les deux premiers documents de la série ont été fort appréciés des milieux artistiques et ont eu de nombreux échos dans les journaux et ailleurs. Ils traitaient respectivement des sombres perspectives financières de nos compagnies de ballet, et des mesures adoptées récemment par le Conseil des Arts pour amener notre théâtre à mieux refléter notre réalité propre. Malgré l'entrée en scène du nouveau Conseil de recherches en sciences humaines, le Service d'information a continué par ailleurs, durant une bonne

partie de l'année, à s'occuper de ce secteur, car il lui fallait terminer le long travail de mise au point du *Rapport de la Commission d'enquête sur les études supérieures dans les sciences humaines* (900 pages environ dans chacune des deux langues officielles). On reproche parfois au Conseil des Arts de n'être pas assez présent dans les grands débats qui agitent le monde artistique, et de ne pas consacrer suffisamment d'efforts à la défense et à l'illustration de ses actions et politiques. Encore que ces reproches ne soient pas toujours fondés, le Conseil y est sensible. Il ne s'agit pas tant pour lui de soigner son image de marque que de répondre davantage, sous ce rapport, aux besoins et aux attentes de sa clientèle et du public, dont il est le serviteur. Plusieurs des publications déjà mentionnées avaient précisément cet objet. Dans le même esprit, le Conseil a beaucoup intensifié ses relations avec les médias, par exemple en tenant des conférences de presse chaque fois que l'occasion s'y prêtait: lancement des rapports Black et Blume, coupures budgétaires du gouvernement fédéral, entrée en fonction du nouveau président, M. Mavor Moore. Certains dirigeants du Conseil ont par ailleurs effectué une tournée d'information dans les provinces de l'Atlantique. Il va sans dire que le personnel du Service d'information a joué un rôle déterminant, quoique parfois obscur, dans ces diverses initiatives. Ses agents ont aussi prêté main-forte à la Banque d'œuvres d'art à l'occasion d'expositions tenues à Mirabel, Québec et Toronto, et ont pris part à plusieurs colloques régionaux d'information culturelle. Enfin, la collaboration que le Service d'information a fournie aux organisateurs du Festival national du livre a absorbé durant les deux derniers mois de l'année une bonne partie de son personnel.

1979 en mettant le point final au *Guide des directives et méthodes financières*. Si utiles qu'elles soient, ces réformes ont dérangé des habitudes et provoqué, parmi le personnel du Conseil, quelques pleurs et grincements de dents. Mais comment boudier l'ordinateur, à l'heure où même la création musicale et la poésie apprennent — avec ou sans jeu de mots — à composer avec lui, et à s'en faire un précieux allié?

La section Comptabilité a eu, plus que toute autre, à s'adapter à ces nombreux changements, tout en continuant à expédier avec diligence le travail courant. Ce travail comprend, entre autres choses, l'émission de quelque 50 000 chèques par année (destinés surtout aux artistes et institutions subventionnés) et l'administration des divers portefeuilles du Conseil, évalués globalement à 84 millions de dollars.

Recherche et analyse

Tableaux et courbes statistiques, études de rendement, analyses de programmes et exercices de prospective font partie de l'armement normal de toute administration d'une certaine taille. Le Conseil des Arts n'échappe pas à cette règle, et compte surtout sur sa section Recherche et Analyse pour l'approvisionnement.

Petit de taille mais grand par sa contribution, ce service place au premier rang des activités la production de statistiques sur les programmes d'aide du Conseil, et plus généralement sur divers aspects de l'activité artistique au Canada. Les chiffres recueillis servent surtout à fournir aux membres et aux cadres du Conseil des Arts les éléments quantitatifs nécessaires à une bonne gestion. À l'occasion, ils entrent aussi dans la préparation d'études, de dossiers et de communications destinées au public. Dans ce

domaine, le Conseil collabore étroitement avec Statistique Canada. Grâce à un accord intervenu au cours de l'année avec cet organisme, les données financières et autres que le Conseil reçoit de certaines compagnies de spectacle qu'il subventionne sont fournies le consentement de celles-ci, être transmissibles à Statistique Canada. D'où une appréciable économie de temps et d'effort pour les compagnies concernées.

La section Recherche et Analyse joue aussi un rôle important dans l'évaluation du fonctionnement interne du Conseil. Cette année, elle a entrepris, comme à l'habitude, une étude d'ensemble sur les mécanismes et critères utilisés pour imposer les priorités et l'efficacité des divers programmes. Deux programmes ont été l'objet d'une attention particulière: celui de la Banque d'œuvres d'art, et le programme Concerts Canada, mis en œuvre par l'Office des tournées.

La section Recherche et Analyse est, par ailleurs, fréquemment mise à contribution pour l'étude de certains problèmes du monde des arts et pour l'élaboration des politiques du Conseil. Lorsqu'elle n'est pas en mesure d'exécuter elle-même une étude particulière, elle sert d'intermédiaire entre le Conseil et les spécialistes engagés à cette fin, et fournit à ceux-ci un certain appui. C'est ainsi qu'elle a collaboré à deux grandes enquêtes, l'une sur la formation théâtrale au Canada, dirigée par Malcolm Black, et l'autre sur l'enseignement musical, réalisée par Helmut Blume.

Administration, informatic, services financiers

Le Conseil des Arts s'est vu retirer au début de l'année une partie de ses attributions, prises en charge par le nouveau Conseil de recherches et techniques (C.R.T.). En outre, le Conseil des Arts, ne serait-ce qu'en raison du grand nombre d'emplois directement ou indirectement touchés. La Division des humanités et sciences sociales est passée en bloc au service du nouveau Conseil, et plusieurs employés des services généraux ont suivi. Au total, une centaine d'emplois sur un effectif d'environ 150.

Grâce à la planification soignée qui l'avait précédé, ce "grand dérangement" s'est fait sans trop de douleur. Il y a bien eu quelques déchirements individuels, mais l'adaptation, de l'expert-mentation et de la continuité. Pour donner au nouveau Conseil le temps de compléter son organisation, le Conseil des Arts a continué à lui fournir divers services contre remboursement des frais: traitement informatisé des données relatives au programme de bourses, impressions et polycopie, services de bibliothèque et salles de réunions. Malgré cette collaboration, et même si les deux organismes ont continué d'habiter sous le même toit, l'expérience a montré une fois de plus que deux personnes – fussent-elles morales – ne sauraient vivre aussi économiquement qu'une seule. Sur les fonds dont il dispose pour soutenir la vie artistique, le Conseil des Arts devra donc prélever désormais des frais généraux proportionnellement plus élevés.

C'est une conséquence fâcheuse, mais inévitable, du rétrécissement de son mandat. A la suite des compressions budgétaires décrétées par le gouvernement en août 1978, le Conseil a réduit de treize postes l'effectif qu'il avait approuvé au début de l'exercice. La division de l'Administration, qui regroupait la plupart des services généraux – personnel, finances, recherche et analyse, information, archives, informatique, services de bureau – a de ce fait perdu huit postes, ce qui a entraîné la fermeture, à peine ouvert, du bureau régional des Prairies. Du même coup, le Conseil s'est vu contraint de reporter à plus tard l'ouverture d'un troisième bureau régional, en Colombie-Britannique. Nécessité d'autant plus regrettable que l'expérience du bureau régional des provinces de l'Atlantique, fondé il y a cinq ans, s'est révélée très positive. A tel point que le Conseil a tenu malgré tout à doter ce bureau d'un nouveau poste, confié à un agent francophone pour répondre aux besoins du milieu.

Le Conseil est parvenu à mener à terme l'implantation d'un nouveau système d'administration financière fondé sur l'utilisation d'un mini-ordinateur. Ce système, une fois bien rodé, devrait apporter des améliorations notables à la gestion des programmes et permettre un contrôle beaucoup plus serré des opérations comptables. La section informatique du Conseil a joué un rôle de premier plan dans cette transformation; d'autre part, le Conseil a eu recours en la matière aux spécialistes de la maison P.S. Ross et associés, qui ont complété leur mandat le 26 mars



Au titre du Programme de participation de l'Unesco aux activités des Etats membres, la Commission canadienne a obtenu une subvention d'appoint pour faciliter la participation d'Inuit du Groënland aux ateliers de développement communautaire de la Fondation ATAI, à Fort Chimo et Eskimo Point (T.N.-O.), en mars 1979.

Publications

L'action de l'Unesco étant, dans une large mesure, d'ordre intellectuel, l'information y tient une place absolument essentielle. Outre sa collaboration à la diffusion des publications gratuites émanant du secrétariat de l'Organisation à Paris (plaquettes, affiches et autres imprimés), la Commission canadienne publie et distribue elle-même des communiqués, un bulletin de nouvelles, des coupures de presse et, à l'occasion, des "Pages documentaires" sur des sujets donnés, sans compter le Rapport annuel de son secrétaire général, déjà mentionné.

Nominations

M. Vianney Décarie, professeur au Département de philosophie de l'Université de Montréal, a succédé à M. Laurie H. Cragg à la présidence de la Commission, et M. Jim M. Harrison lui a succédé à la vice-présidence. Ce dernier, ancien haut-fonctionnaire au ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, a été sous-directeur général de l'Unesco, responsable du secteur des sciences naturelles. Après quatorze années de service comme secrétaire général de la Commission canadienne pour l'Unesco, M. David W. Bartlett a été nommé secrétaire du Conseil des Arts. Lui a succédé M. Claude Lussier, diplômé de l'Université McGill, lui-même en poste à l'étranger depuis trente ans, d'abord au Bureau international du travail à Genève, et pendant 24 ans à l'Unesco à Paris, où il a dirigé l'Office des Normes internationales et des Affaires juridiques.

de pays, à l'occasion d'un colloque international visant à favoriser la coopération entre l'université et l'industrie dans le domaine de la chimie. Les participants se sont particulièrement attachés aux problèmes à résoudre pour relier les programmes universitaires de chimie à la formation de personnel pour l'industrie dans les pays en voie de développement.

Pour la première fois, un territoire canadien a été désigné "réserve de biosphère". Il s'agit du domaine Gault, vaste propriété de l'Université McGill, située au Mont Saint-Hilaire (Québec). Au cours d'une cérémonie publique tenue sur les lieux le 27 août 1978, les autorités de l'Université ont reçu un certificat, des mains d'un représentant de l'Unesco et du Conseil international de coordination du programme l'Homme et la biosphère (MAB). Le domaine Gault est ainsi venu grossir les rangs des cent quarante réserves écologiques déjà reconnues, réparties entre trente-quatre pays.

La Commission canadienne a prêté son concours au Directeur général de l'Unesco pour l'organisation d'une réunion d'experts tenue en juillet 1978 à Terre des Hommes (Montréal), sur les origines des attitudes et attitudes raciales. Cette rencontre, tenue dans le cadre du programme de recherches interdisciplinaires de l'Unesco, a réuni douze experts de dix pays d'Afrique, d'Amérique et d'Europe. Le Canada y était représenté par M. Naïm Kattan, du Conseil des Arts, et M. René Hurtubise, président de la Commission des Droits de la personne du Québec.

Activités à l'étranger

Dans le cadre d'une série d'études sur les politiques culturelles, menées conjointement par des groupes de Commissions nationales de la région de l'Europe (dont fait partie le Canada), la Commission canadienne a coordonné un travail intitulé *Création artistique et technologie contemporaine: étude d'un cas: la composition musicale*, auquel participaient également les commissions française, hollandaise, italienne et suédoise. Cette étude a donné lieu à une rencontre à Stanley House (Gaspésie) en 1977, et s'est terminée par un colloque à l'Institut de Musicologie d'Aarhus (Danemark) au cours de l'été 1978. L'apport des universitaires canadiens William Buxton (Toronto), Barry Truax (Simon Fraser) et Peter J. Clements (Western Ontario) y a été particulièrement remarqué.

D'autre part, la Commission canadienne a facilité la participation de spécialistes canadiens à des rencontres internationales s'inscrivant dans la Décennie de la Femme, proclamée par les Nations Unies. C'est ainsi que la présidente de la sous-commission de la Condition de la Femme, Mme Ruth Bell, a pris part au colloque du Council on Peace Research, Education and Development (Copred), à San Francisco, sur "la participation des femmes à la vie politique". Par ailleurs, une équipe de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) s'est rendue à Fontevraud (France) pour participer à une rencontre sur "l'importance des femmes dans la vie rurale", tenue sous les auspices du Groupe de Recherche et d'Education pour la Promotion (GREP). A l'invitation de la Commission finlandaise, dix-neuf commissions nationales de la région de l'Europe — dont celle du Canada — ont envoyé des représentants à Helsinki en juin 1978 pour y étudier les moyens d'appliquer aux programmes

d'études la recommandation de l'Unesco sur l'éducation pour la compréhension internationale. Les délégués canadiens étaient M. Stacey Churchill, de l'Institut ontarien d'études pédagogiques (OISE), et Mme Claudette Rodrigue, de Montréal.

Après consultation avec les Commissions ministérielles de l'Education (CME), la Commission canadienne a facilité la participation de MM. J.D. Harder et Jean L'Hérault, des ministères de l'Education de l'Alberta et du Québec respectivement, à une petite réunion d'experts convoquée par l'Unesco à Paris, en vue d'étudier les divers mécanismes pouvant permettre d'harmoniser les contenus de l'enseignement post-secondaire dans la perspective de l'éducation permanente, eu égard, en particulier, à la préparation au monde du travail et à la pratique autodidactique.

continue

Après consultation avec le Conseil des ministères de l'Education, la Commission canadienne a aussi facilité la participation de Mme Louise Bigras, du ministère de l'Education du Québec, à une réunion portant sur la recherche récente concernant l'égalité des chances en milieu d'éducation.

En 1978, sous les auspices de l'Institut de l'Unesco pour l'Education et du Conseil de l'Europe.

Activités internationales au Canada

Dans le cadre du Programme des sciences naturelles et exactes de l'Unesco, la Commission canadienne, de concert avec l'Institut de chimie du Canada et l'Université de Toronto, a accueilli à l'automne 1978 quelque 160 spécialistes des milieux universitaires et industriels d'une soixantaine

fédéraux et provinciaux, établissements de recherche et d'enseignement, associations diverses. Comme il serait trop long d'énumérer ici toutes les interventions auxquelles ce rôle a donné lieu au cours de l'année, nous nous contenterons d'en citer quelques exemples. Les lecteurs qui désireraient en savoir davantage pourront recevoir sur demande le rapport du secrétaire général de la Commission.

Conférence générale de l'Unesco

En prévision de la participation canadienne à la vingtième session de la Conférence générale de l'Unesco, la Commission a tenu au cours de l'été 1978, à la demande du ministre des Affaires extérieures, dix séminaires consultatifs portant sur divers éléments du projet de programme de l'Unesco pour les deux années à venir : culture et patrimoine culturel, sciences naturelles, sciences sociales, droits humains, condition de la femme, éducation, physique et sport, communication et médias. Au total, ces rencontres ont rassemblé plus de deux cents spécialistes, venus de ministères et organismes fédéraux et provinciaux, d'associations professionnelles, d'universités et d'organisations non gouvernementales. Comme d'habitude, plusieurs membres et cadres supérieurs de la Commission ont par la suite été intégrés à la délégation canadienne à la Conférence générale, tenue à Paris, à l'automne. De plus, trois agents de la Commission ont été appelés, à divers moments, à venir conseiller la délégation sur des questions relevant de leur compétence.

Par la force des choses, la participation du Canada et des Canadiens à une œuvre collective aussi vaste et ramifiée que celle de l'Unesco reste souvent peu connue, sauf d'un petit nombre d'instances. Cette année, trois événements exemplaires, trois "premières", ont fait ressortir avec un éclat inaccoutumé l'importance de cette participation : l'élection d'un Canadien, M. Napoléon LeBlanc (Université Laval), au plus haut poste de l'Unesco, celui de président de la Conférence générale; l'attribution du prestigieux prix Kalinga à un autre Canadien, M. Fernand Séguin, pour sa contribution remarquable à la vulgarisation des connaissances scientifiques, principalement par la radio et la télévision, et l'inauguration du Pavillon Unesco, le premier du genre, à l'exposition Terre des Hommes (Montréal). Ce pavillon, vu de la coupure dernière (1978) quelque 300 000 visiteurs, et poursuivra l'été prochain son œuvre d'éducation populaire.

A divers titres, la Commission canadienne pour l'Unesco a été étroitement associée à ces trois événements. Son secrétariat, qui constitue une division du Conseil des Arts, disposait cette année d'un budget de \$568 000. Le rôle de la Commission s'étend à tout ce qui touche les relations canadiennes avec l'Unesco. Il consiste essentiellement à promouvoir, organiser et coordonner la participation canadienne à l'action menée par l'Unesco, sur le plan international, dans les domaines de l'éducation, des sciences (y compris les sciences humaines), de la culture et de la communication. La Commission est donc une sorte de trait d'union entre l'organisation internationale et les divers groupes, institutions et individus canadiens concernés — ministères



contribué à la recherche universitaire: plus de cent livres publiés et d'innombrables articles et monographies. Une magnifique collection des œuvres d'Erasme, maintenant être entreprise grâce à des bourses Killam. Les fouilles minutieuses des temples d'Akhenaton que dirigent le professeur Donald Redford, de l'université de Toronto, et Ray Winfield Smith, sont des travaux archéologiques de premier ordre pour lesquels le professeur Redford a reçu des fonds Killam. Autres bourses Killam: Michael Millgate, de l'université de Toronto et R.L. Purdy, qui ont préparé cette année le premier volume d'une édition définitive des lettres de Thomas Hardy, et Harold Williams, de l'université Memorial, à qui l'on doit une carte géologique des monts Appalachians, de Terre-Neuve à l'Alabama. Le travail de H. Williams, extrêmement intéressant pour les géologues, a conduit à la découverte d'importants gisements de minéraux.

En 1978, un bénéficiaire d'une bourse commémorative Isaac Walton Killam, Bernard Belleau, de l'université McGill, a reçu le prix Marie-Victorin, décerné par l'Institut des sciences naturelles du Québec. Cet honneur a récompensé la découverte révolutionnaire d'un anaigésique dépourvu d'effets secondaires néfastes. Parmi les boursiers Killam de cette année, il se trouve peut-être des chercheurs dont les travaux contribueront tout aussi brillamment à l'avancement de la science et au bien-être de l'humanité.

En 1977-1978, le comité de sélection Killam a examiné 22 candidatures aux bourses commémoratives, mais, fidèle aux critères de ces bourses exceptionnelles, il n'en a retenu que deux, celles des professeurs Myer Bloom, de l'université de Colombie-Britannique, et Camille Sandorfy, de l'université de Montréal. De même, l'année suivante, sur quinze candidats, deux seuls ont été choisis: les professeurs Henry Friesen, de l'université du Manitoba et Karel Wiesner, de l'université du Nouveau-Brunswick.

La demande pour les autres bourses Killam, modifiées ou créées en 1978-1979, a dépassé de loin toutes les prévisions. Au total, 135 chercheurs ont sollicité des bourses de recherche, douze en ont obtenu. La concurrence a été tout aussi serrée pour les bourses d'attachés de recherche: sur 113 candidats, huit boursiers, dont cinq en sciences et trois en lettres ou sciences humaines. Les membres du comité se sont réjouis de la qualité des candidatures, et, s'ils avaient disposé de plus d'argent, ils auraient attribué plus de bourses.

Cet intérêt manifeste n'est pas la seule indication que le programme Killam répond aux besoins véritables du milieu universitaire canadien. Depuis sa création, il y a plusieurs années, les très nombreux travaux que ce programme a financés ont largement

Les bourses de recherche finançaient depuis 1967 des recherches avancées dans les humanités, les sciences sociales et les études interdisciplinaires. Elles permettaient à des chercheurs expérimentés de se libérer de leurs travaux habituels pour se consacrer à une étude indépendante. Ainsi que le stipulait le testament de Mme Kilham, les bourses étaient attribuées pour deux ans, sous réserve d'un rapport satisfaisant du boursier à la fin de la première année. Les Canadiens avaient le droit d'utiliser leur bourse au Canada ou à l'étranger; les immigrants reçus, au Canada seulement.

Les bourses de recherche postdoctorale encourageaient les jeunes chercheurs ayant terminé leurs études de doctorat dans les trois années précédentes à entreprendre des travaux interdisciplinaires.

A son assemblée de février 1978, le comité de sélection Kilham a décidé, après avoir fait le bilan des dix premières années, de modifier les bourses de recherche et de remplacer les bourses de recherche postdoctorale par des bourses d'attachés de recherche.

Les bourses de recherche modifiées tiennent uniquement lieu de salaire. Le boursier doit maintenant s'adresser à d'autres organismes pour ses frais de recherche. Les bourses d'attachés de recherche diffèrent sensiblement des anciennes bourses de recherche postdoctorale. Conçues pour inviter les jeunes universitaires à faire de la recherche tout en enseignant, elles sont attribuées aux spécialistes de toutes disciplines pour une période initiale de deux ans; des renouvellements d'un an ou deux sont ensuite possibles. Les boursiers exercent leurs fonctions dans des établissements canadiens seulement et, bien qu'enseignant, ils consacrent le principal de leur temps à la recherche.

Dans leurs formes actuelles, les bourses Kilham sont incomplètes et il y a la recherche.

Walton Kilham sont à la fois un hommage et une aide à des spécialistes réputés engagés dans des recherches, quel que soit leur cadre d'activité: industrie, secteur public ou parapublic, université ou autre. L'argent provient d'un don (anonyme à l'origine) de Mme Kilham et, selon les conditions alors en vigueur, il ne peut pas être affecté à des recherches en lettres ou sciences humaines. Ce programme n'a subi qu'une modification: depuis 1978-1979, les chercheurs ne soumettent plus leur propre candidature; leur nom doit être proposé par des spécialistes du même champ disciplinaire.

35



Les bourses Peter Dwyer sont accordées tous les ans aux meilleurs étudiants de l'Ecole nationale de ballet et de l'Ecole nationale de théâtre. En 1978, les boursiers de l'Ecole nationale de ballet ont été Joy Bain, Lorraine Blouin, Paul Chalmer, Judy Fielman et Valérie Martineau et ceux de l'Ecole nationale de théâtre, Serge Dupire, Ivan Habel, Guy Lalande, Ronald Lea, Véronique Pinette et Joseph Ziegler.

Certains bénéficiaires des bourses d'artistes "A" reçoivent du Conseil la mention de boursiers Victor M. Lynch-Staunton. Pour 1979, les boursiers ainsi honorés ont été Iain Baxter, peintre, de Vancouver, Jacques Hain, compositeur, de Montréal et Claude Jutra, cinéaste, de Montréal.

Le Conseil des Arts accorde en outre une aide financière pour le Prix Jules Léger pour la nouvelle musique de chambre, qui est administré par le Conseil canadien de la musique. Avec la collaboration de la Société Radio-Canada, il organise des concours nationaux pour jeunes compositeurs et pour choristes amateurs.

Chaque année, le Conseil des Arts du Canada décerne un certain nombre de prix et distinctions à des artistes et chercheurs canadiens particulièrement méritants.

Les Prix Molson récompensent tous les ans trois Canadiens qui se sont imposés par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Pour 1978, les lauréats étaient Jean Duceppe, homme de théâtre; Betty Oliphant, fondatrice de l'École nationale de ballet et Michael Snow, plasticien.

Les trois prix littéraires suivants sont décernés annuellement par le Conseil qui, pour chacun d'eux, nomme deux jurys indépendants:

Les Prix littéraires du gouverneur général signalent trois livres en anglais et trois en français publiés l'année précédente. Les ouvrages sont rangés en trois catégories: poésie, œuvre d'imagination, essai. Les lauréats étaient, en 1978, François-Marc Gagnon, pour *Paul-Emile Borduas* (Fides); Jacques Poulin, pour *Les grandes marées* (Leméac); Gilbert Langevin, pour *Mon refuge est un volcan* (Hexagone); Roger Caron, pour *Go Boy* (McGraw-Hill Ryerson); Alice Munro, pour *Who Do You Think You Are?* (Macmillan); Patrick Lane, pour *Poems New and Selected* (Oxford University Press).

Deux Prix de traduction récompensent deux traductions de livres canadiens, l'une d'anglais en français, l'autre de français en anglais, publiées l'année précédente. Les lauréats de 1978 ont été Gilles Hénault, pour *Sans parachute* (Parti-Paris), version française de *Without a Parachute*, de David Fennario, et Michael Bullock, pour *Stories for*

Late Night Drinkers (immortalité) traduction anglaise de *Contes pour buveurs attardés*, de Michel Tremblay.

Deux Prix de littérature pour enfants récompensent un ouvrage en français et un en anglais. Les lauréats, en 1978, étaient Ginette Antoussse pour les textes de *La variété* et *La chicanne* (La Courte-Echelle), Kevin Major, pour le texte de *Hold Fast* (Clarke Irwin) et Ann Blades, pour *Il pleut* (Métamorphose).

Le Prix littéraire Canada-Belgique est attribué conjointement par les gouvernements de ces deux pays. Il est décerné à un écrivain de langue française, alternativement Canadien et Belge, dont il récompense l'ensemble de l'œuvre. C'est le ministère des Affaires extérieures qui finance la part canadienne et le Conseil des Arts du Canada qui en assure l'administration. Au moment de mettre sous presse, le lauréat belge pour 1979 n'était pas encore connu. Le précédent lauréat était le Québécois Jacques Godbout.

Le Prix littéraire Canada-Australie offre par les gouvernements de ces deux pays, est attribué à un écrivain de langue anglaise, alternativement Canadien et Australien, pour l'ensemble de son œuvre. Financement et administration relèvent des mêmes organismes, au selon les années modalités, que pour le prix Canada-Belgique. Pour l'année 1978, le lauréat a été l'Australien Thomas Shapcott, le précédent ayant été la Canadienne Alice Munro.

En Colombie-Britannique, Leland Windreich a reçu une subvention pour étudier la carrière de huit danseurs canadiens qui ont tous suivi les cours de l'École de danse de la Colombie-Britannique, de 1935 à 1942, pour devenir par la suite membres professionnels du Ballet Russe. Ce chapitre peu connu de l'histoire culturelle de notre pays révèle un processus de fécondation artistique mutuelle: le ballet international a reçu plusieurs jeunes espoirs de la danse de Vancouver qui, au bout de plusieurs années, sont revenus au Canada, mais alors professeurs de ballet riches d'expérience. Deux créateurs de mode québécois ont monté ensemble un "Atelier-mode" où ils conçoivent et réalisent des vêtements pour handicapés physiques. L'atelier emploie des handicapés et leurs parents, des étudiants en couture et mode et des thérapeutes. Les handicapés ont eux-mêmes mis les vêtements à l'essai. On imagine les conséquences pratiques que ne manquera pas d'avoir cette initiative originale.

Le programme *Explorations* suscite beaucoup d'intérêt, à en juger par le nombre de demandes. Malheureusement, le budget limité oblige à un choix draconien et environ une demande sur cinq reçoit une suite favorable. L'aide sollicitée pour 1978-1979 s'est élevée en tout à \$9 503 733, mais seulement \$1 461 000 ont pu être attribués. Rarement d'ailleurs les subventions dépassent \$10 000; elles se situent en moyenne autour de 4 à 5 000 dollars, pour trois ou quatre personnes. Néanmoins, malgré ses modestes proportions, le programme *Explorations* joue un rôle appréciable dans la mise en valeur du patrimoine culturel de notre pays.

Le critère d'appréciation des projets soumis est la qualité, tant de la conception que de l'exécution, soit le même dont s'inspirent les appréciateurs des autres programmes du Conseil. Toutefois, *Explorations* s'adresse à un plus large public. Son principe canadien, capable de concevoir un projet imaginatif et de le mener à bien, peut apporter une contribution utile à la connaissance du Canada. *Explorations* a élargi le champ géographique et professionnel du Conseil. Quarante pour cent de ses subventions vont à des gens qui vivent en dehors des grandes villes, ce qui est une proportion assez remarquable. Le milieu rural et les régions du Nord sont désormais largement représentés, et ce, à l'avantage de tous. Les domaines étudiés sont nombreux: improvisation musicale, art, théâtre d'artisanat écrits populaires, médias expérimentaux, radio communautaire, programmes artistiques communautaires, et bien d'autres encore. Voici, plus brièvement, certains des projets retenus en 1978-1979. A Terre-Neuve, Susan Shiner et Isabelle St. John ont organisé le second festival folklorique de Terre-Neuve et du Labrador sur la côte ouest de l'île, en un point accessible à un grand nombre de ruraux. C'est ainsi que, durant la longue fin de semaine de la fête du travail, musiciens et danseurs se sont retrouvés pour une grande fête. Le festival 1978 a accueilli plus de 2 500 visiteurs, touristes du continent et habitants de Terre-Neuve ou du Labrador, souvent des familles complètes.

La culture, comme un vin fin – pour reprendre Northrop Frye – est un produit local, mais se prête parfaitement à l'exportation. Une grande conviction a sous-tendu le programme *Explorations* au cours de ses six années: le Canada est une contrée aux cent cultures, toutes plus riches et originales les unes que les autres. *Explorations* est une des réponses du Conseil des Arts à ce "goût du terroir" de plus en plus ressenti et apprécié des Canadiens. En subventionnant des projets enracinés dans une région donnée, les responsables du programme entendent multiplier les recherches qui déboucheront sur une meilleure compréhension mutuelle de nos concitoyens.

Dans sa conception comme dans son administration, *Explorations* a une finalité régionale et reçoit des demandes d'aide d'un peu toutes les localités du Canada. Ces demandes sont examinées par cinq comités régionaux. Les membres en sont choisis non au titre d'une discipline (encore que nombre d'entre eux soient des professionnels accomplis), mais pour leur connaissance de la région et aussi leur aptitude à faire abstraction de leurs préférences professionnelles et à juger de la qualité d'un projet et de son éventuelle contribution à la vie socio-culturelle du pays. Les comités se réunissent trois fois par an dans des villes différentes, grandes ou petites, de leur région; ils ont siégé notamment à Lunenburg, Hull, Prince George, Flin Flon, Goose Bay, Rouyn-Noranda et Nigadoo. Entre un tiers et un quart des membres de ces comités changent chaque année, ce qui permet un apport d'idées neuves tout en maintenant la continuité.

Total (\$'000) \$1,461

Colombie-Britannique/ Yukon 14% 201

Prairies/ Territoires du Nord-Ouest 12% 178

Ontario 32% 469

Québec 26% 311

Provinces de l'Atlantique 16% \$ 228

son aide aux artistes canadiens. Auparavant, les immigrants reçus ayant résidé douze mois au Canada pouvaient faire une demande de bourse. Mais en avril 1978, un nouveau règlement a été mis à l'essai; tout immigrant reçu n'ayant pas fait une demande pour devenir Canadien ne pourrait recevoir qu'une bourse et seulement dans les trois années suivant son arrivée. Cette restriction pouvait être levée pour les artistes exceptionnels ou dont l'apport à la vie artistique de notre pays avait été remarquable.

L'application de ce régime d'exception a fait surgir bien des difficultés. Comment définir un artiste exceptionnel? Un apport remarquable? Comment établir des normes équitables pour des domaines artistiques aussi divers? Ces questions ont plongé dans la perplexité les appréciateurs, les conseillers et le Conseil lui-même. Un nouveau règlement entrera donc en vigueur en avril 1980. Plus simple, il donne le droit à tout immigrant reçu, ayant séjourné cinq ans au moins dans notre pays, de faire une demande de bourse. Malgré les modifications que le Conseil des Arts continuera sans doute d'apporter à son programme pour l'adapter aux besoins changeants des artistes, le Service des bourses mettra toujours au premier rang de ses préoccupations les créateurs et inter-écrivains et autres — dont l'activité est à la base de la vie artistique canadienne.

Ceux de la catégorie B, 250, et il y a eu 801 bourses de courte durée, de frais et de voyage. Au total, moins de 30 pour cent des demandes ont été approuvées et, comme les fonds sont limités, bien des artistes sérieux et pleins de talent n'ont bénéficié d'aucune aide.

Des artistes généralement groupés en jurys décident, depuis 1958, de l'attribution des subventions du Conseil. Le Service des bourses a formé, en tout, 84 jurys en 1978-1979. Rassembler tous les membres d'un jury en même temps est une opération compliquée et coûteuse, mais ce système fonctionne depuis vingt ans et le Conseil est convaincu qu'il n'existe pas de meilleur pour réaliser ce travail de sélection si délicat. Ainsi donc, les artistes sont évalués par des confrères — les écrivains par des écrivains, les musiciens par des musiciens — et, en outre, le personnel du Conseil dispose, par là même, de personnes qualifiées pour lui suggérer des améliorations au programme.

Ce programme de bourses doit souvent être adapté et modifié pour répondre exactement aux besoins des artistes, et d'ailleurs, la brochure *Aide aux artistes*, qui fournit tous les renseignements nécessaires sur les bourses, est révisée tous les ans. Cette année, pour la première fois, le Service a accordé des bourses à des artistes de l'art-perFORMANCE et lancé un programme pilote de formation d'administrateurs.

Les deux Canadiens parvenus à recevoir une bourse? Le Conseil a longtemps débattu cette question épineuse et les changements apportés à ce sujet ont soulevé une vive controverse. Ayant été créé avant tout pour encourager les arts au Canada, le Conseil doit consacrer la plus grande partie de

“Les artistes ont des besoins criants et, avant tout, d’argent” (Claude Tousignant).
Le Conseil des Arts du Canada, comme l’atteste ce rapport, aide et encourage les artistes canadiens de toutes sortes de façons; mais aucune n’est aussi directe que le programme administré par le Service des bourses et destiné aux artistes de toutes les disciplines.
Dès la première année de son existence, le Conseil a établi un programme d’assistan-
tance aux artistes qui s’est maintenu jusqu’à nos jours, mais sous différents noms; dès 1958, il commençait à attribuer quelques bourses individuelles. Ces bourses étaient peu nombreuses et bien modestes et, même aujourd’hui, la plus forte somme que peut recevoir un artiste reconnu ne dépasse pas \$17 000 par an, soit le salaire d’un conducteur d’autobus ou d’un mécanicien. Mais si ces bourses ne permettent pas à leurs bénéficiaires de mener grande vie, elles leur donnent au moins l’occasion d’exercer leur art en toute tranquillité pour un certain temps, de développer leur talent et d’entreprendre des projets plus ou moins longs qui seront, par la suite, utiles à leur carrière.
L’argent, c’est évident, ne remplace ni n’achète le talent, mais il peut accomplir de vrais petits miracles pour des artistes doués. Si le Conseil ne peut s’enorgueillir d’être la source de l’effervescence artistique qui anime actuellement le Canada, il est fier, à juste titre, d’avoir fourni à des artistes remarquables l’occasion de s’adonner tout entiers à leur art, même si ce répit ne dure qu’un temps.
Il est bien difficile, comme chacun le sait, d’appliquer un tel programme. Le Service des bourses a reçu au cours de l’année 1978-1979 plus de 3 725 demandes, et n’a pu accorder que 1 097 bourses. Les artistes de la catégorie A en ont reçu 46,

Architecture	2% (\$ 87)
Art performance	2% (108)
Arts plastiques	26% (1,194)
Cinéma	4% (202)
Création littéraire	18% (827)
Danse	4% (199)
Multidisciplinarité	2% (69)
Musique	2% (1,250)
Photographie	6% (284)
Théâtre	8% (377)
Vidéo	1% (57)
Total (\$'000)	100% (\$4,642)

Voir notes, page 72.

Malgré son succès, la Banque n'a pas été épargnée par le couperet des restrictions budgétaires. En septembre 1978, parmi ses mesures d'austérité, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il réduisait de \$800 000 le budget de la Banque. Le même mois, le Conseil déplorait cette mesure et décidait de prélever \$300 000 sur ses fonds généraux et de les transférer à la Banque pour l'acquisition d'œuvres en 1979-1980. Par la suite, il devait ajouter cent mille dollars à cette somme. Par cette marque de confiance, les membres du Conseil ont confirmé l'utilité de la Banque, à la fois comme source de revenus pour les artistes et comme stimulant pour le marché de l'art.

Ces dernières années, les services offerts sans bénéfice par la Banque ont pris une expansion considérable. En 1978-1979, la Banque a prêté 827 œuvres pour diverses expositions au Canada et à l'étranger, et réalisé, pour les écoles, une série de diapositives de sculptures. Par ailleurs, la Banque met des diapositives d'œuvres de sa collection à la disposition du public et des bibliothèques, des écoles et des universités, au prix coûtant.

La Banque a continué ses achats et rom-

mandé en 1978-1979 neuf tirages de gravures à sept ateliers différents. Grâce à un programme spécial d'aide aux acquisitions, elle a attribué à dix-sept musées et galeries publiques des subventions totales de \$96 177, correspondant à la mise de fonds d'acquisition de ces établissements.

Malgré ces dépenses, le progrès des locations a permis à la Banque de faire de nouvelles acquisitions et de maintenir à peu près constant, sur une période de deux ans, le nombre d'œuvres en entrepôt. Aux revenus de location se sont ajoutés les rachats d'un certain nombre d'œuvres par la Banque.

à acheter de nouvelles œuvres.

La Banque d'œuvres d'art

L'une des grandes originalités de la Banque d'œuvres d'art tient à ce que les sommes qu'elle peut consacrer à l'achat de nouvelles œuvres dépendent, pour une part, du succès de la location. Les clients qui louent des œuvres de la collection ont la satisfaction non seulement de pouvoir exposer, dans leurs locaux, d'excellentes pièces d'art canadien contemporain, mais de savoir que le loyer de ces œuvres servira l'année suivante à acheter d'autres dessins, peintures, gravures ou sculptures. Les revenus (location ou autres provenances) ont d'ailleurs été plus élevés cette année que jamais depuis la création de la Banque.

Dans son rapport de 1973-1974, le Conseil notait que la collection de la Banque comprenait 4 453 œuvres de quelque cinq cents artistes différents, le choix ayant été fait par une centaine d'appréciateurs. Cinq ans après, les chiffres ont presque doublé: 8 593 œuvres, plus de mille créateurs, plus de deux cents appréciateurs. Il y a cinq ans, un tiers de la collection se trouvait en location; aujourd'hui, plus de la moitié. La valeur marchande de l'ensemble s'accroît chaque année d'environ 15 pour cent.

La Banque a plusieurs fonctions. Elle aide les artistes en achetant de leurs œuvres, elle donne de la vigueur au marché de l'art, elle offre à la vue d'un public aussi large que possible les pièces de sa collection.

Aujourd'hui, celle-ci est vraisemblablement la collection d'art canadien contemporain la plus complète.

plus en plus énergiquement à créer des débouchés. La conférence de vidéo de Toronto, en septembre 1978, a témoigné de la remarquable évolution survenue chez les réalisateurs depuis la conférence "Matrix", tenue à Vancouver, il y a cinq ans.

La distribution constitue, en vidéo comme en cinéma, le problème le plus ardu. Jusqu'à cette année, Art Metropole (Toronto) était le seul centre distributeur des œuvres vidéo. Le Conseil a fourni récemment des subventions spéciales à deux autres organismes, Women in Focus et Développement Education Centre, pour créer d'autres systèmes de distribution spécialisée. A en juger par la qualité du travail accompli durant la dernière décennie, il est permis de croire que les artistes de la vidéo joueront un rôle de plus en plus actif dans le système de communications canadien, dont l'essor, à vrai dire, est remarquable. Faut-il encore qu'une aide financière suffisante permette une plus large distribution de leurs excellentes productions.

En juin 1977, le Conseil des Arts a mis à l'essai, pour une année, un programme d'aide aux postes de radio communautaire, doté d'un budget de \$50 000. Un jury a attribué cet argent pour moitié à la création de programmes radiophoniques et pour moitié à des activités spéciales favorisant le développement des postes de radio.

Cette initiative a permis de se rendre compte de la diversité des conceptions de la radio communautaire. Le poste le plus remarquable a été le Vancouver Co-op Radio, qui a offert une programmation originale très variée et a vraiment répondu aux besoins des gens. Dans plusieurs localités du Québec, les subventions ont servi à la création de programmes et à la formation de personnel.

Le cinéma, la vidéo et la radio

Ces trois programmes, jeunes et dynamiques, sont administrés par la section des arts plastiques du Conseil. L'aide au cinéma, le plus ancien de ces programmes, a moins de dix ans d'existence. Durant cette décennie, au Canada comme dans les autres pays industrialisés, une nouvelle conception des communications est apparue, en même temps que des progrès technologiques révolutionnaires.

Dans ce domaine en constante évolution, le Conseil attribue le plus gros de ses subventions aux artistes indépendants.

cinéastes qui ne peuvent bénéficier des programmes de l'Office national du film et ne s'intéressent pas à la production commerciale de longs métrages; artistes pratiquant la vidéo hors des cadres de la télévision de masse; artistes engagés dans des postes de radio communautaires.

Durant ces dernières années on a remarqué, chez les cinéastes canadiens, un regain d'intérêt pour les réalisations indépendantes. Le Conseil a joué, dans ce renouveau, un rôle très important, bien que peu connu; ce sont en effet ses subventions qui ont permis aux cinéastes indépendants de perfectionner leur art, de faire des films, de les distribuer et de les faire voir au public. L'aide du Conseil au cinéma prend deux formes distinctes. Les subventions de production sont destinées aux cinéastes qui ont déjà réalisé au moins un film ou qui ont une réputation professionnelle établie dans les arts plastiques. Quarante films, la plupart encore en voie de production, ont été subventionnés en 1978-1979.

Le Conseil des Arts n'organise ni ne

diens à l'étranger, à moins que les autres

sources de financement y soumettent pas et qu'il s'agisse de manifestations exception-

Bâle (Suisse) a exposé les œuvres de neuf

plasticiens et sept artistes vidéo canadiens, le Conseil ayant assumé les frais de trans-

port : l'exposition, qui occupait toute la galerie, se déroulait en même temps que la

été très bien accueillie par le public suisse.

accordé des bourses de voyage aux treize

Artists canadians qui ont assisté à la New
 Artspace Conference de Los Angeles. Cette

les artistes gérants de galeries parallèles a

lieux d'expérimentation par rapport à celui

relativement petit de tels lieux chez nous et

ad programme du conseil, qui fait ses preuves depuis six ans déjà.

Le service des arts plastiques a pu, en 1978-1979, aider Canadian Perspectives,

première conférence nationale sur la photographie organisée par des photographes.

Il a aussi tenu ses cours pendant un an et demi à l'Université de la Colombie, où il a donné une série de cours supérieurs donnés par

the Arts de Banff. De plus, le Conseil a lancé

un programme prioritaire de performance, afin de répondre aux besoins croissants des

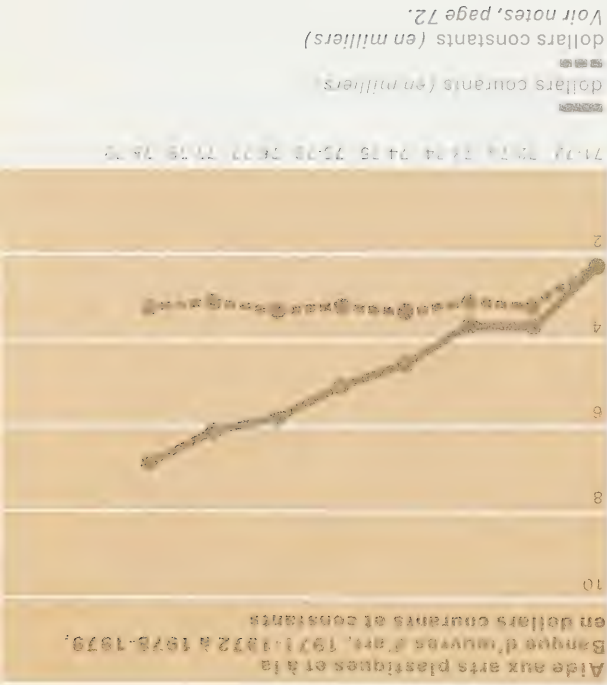
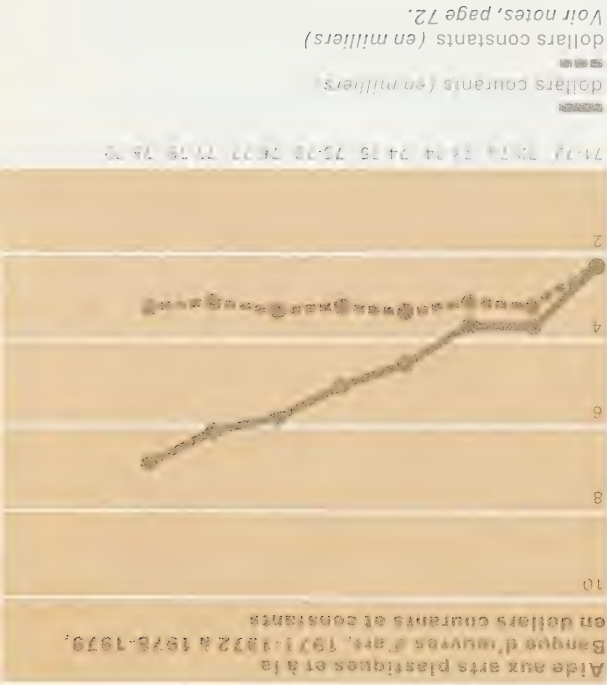
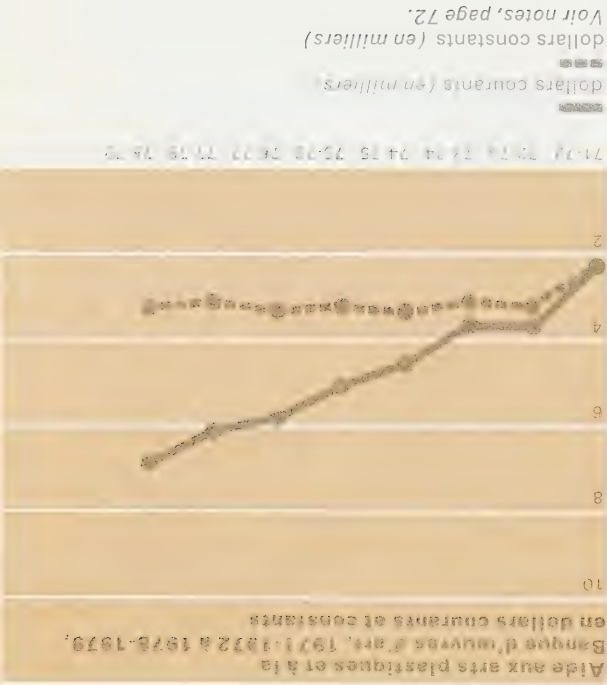
disciplines. Il a ainsi subventionné la présen-

festivals d'art expérimental de Toronto et

montre ainsi que, une douzaine d'années après la fin de la guerre, les Canadiens se souviennent encore de la guerre.

Les artistes ont tout bien accueilli ce nouveau programme, et l'intérêt des musées, galeries,

gaines paraites et universités pour l'art-performance s'est considérablement accru.



dollars constants (en milliers)

En période de récession, le mot de l'architecte Miles, "moins, c'est plus", doit subir une réinterprétation: il faut que moins fasse plus. Ces dernières années, il a été difficile, avec le budget alloué aux arts plastiques, de tenir tête à l'inflation qui ronge le pouvoir d'achat des subventions, alors que les besoins des institutions augmentent constamment.

Le Conseil tente malgré tout de conserver un peu de souplesse dans l'attribution de ses subventions, se montrant attentif aux initiatives et aux formes d'expression nouvelles, tout en maintenant son assistance à ses clients plus anciens et bien établis. Parmi les nouvelles disciplines artistiques auxquelles le Conseil a pu accorder un soutien, citons le cinéma, la vidéo et la radio meilleur accueil aux nouveaux programmes; de plus en plus compromise par la stagnation des budgets.

Certains programmes permanents subissent d'énormes pressions, en particulier l'aide aux galeries d'art, musées et galeries parallèles. En 1978-1979, le Conseil a subventionné la création de 38 galeries nouvelles au Canada; vingt d'entre elles ont reçu de \$15 000 à \$200 000 pour leur programme annuel d'expositions. Le plafond de \$200 000 a été imposé pour cinq ans et on peut dire que les trois musées les plus importants du Canada (Art Gallery of Ontario, Vancouver Art Gallery et Musée des beaux-arts de Montréal) s'en trouvent un peu paralysés. Dix-huit galeries parallèles gérées par des artistes ont régulièrement reçu des subventions. Le Conseil a loué deux studios de travail à la P. S. 1, école publique de Queens, New York, transformée et devenue depuis un important centre expérimental. Au Canada, cependant, plusieurs régions ne bénéficient pas encore de l'aide du Conseil aux galeries parallèles.

Bourses 1 172

Galeries 1 074

13%	927	Cinéma
10%	717	Vidéo, radio communautaire et art expérimental
11%	758	Banque d'œuvres d'art

52 371

Total \$ 000 18 979

Montreuil, page 72.

collection d'œuvres canadiennes mar-
quantes, les établissements francophones
recevant des livres anglais et vice versa. En
1978-1979, au titre de ces deux programmes,
le Conseil a acheté aux éditeurs canadiens
suffisamment de livres pour former 807 lots;
il a ainsi satisfait aux deux tiers des
demandes.

La diffusion et la distribution du livre et

du périodique canadiens ont fait l'objet de

plusieurs subventions. L'une des initiatives

les plus intéressantes a été le Salon du livre

canadien-français. Cette exposition de plus

de 3 000 livres a été présentée à l'extérieur

du Québec, de St-Jean à Vancouver. Dans

les provinces de l'Atlantique, suivant une

pratique déjà établie au Québec, les hebdo-

madaires ont commencé à recevoir gratuite-

ment des revensions et, un an après celle de

Vancouver, une succursale du Canadian

Book Information Centre de Toronto s'est

ouverte à Halifax. Deux organisations de

livres d'enfants ont continué à recevoir des

subventions, Communication Jeunesse

(Montréal) et Children's Book Centre

(Toronto).

Pour revenir aux écrivains, le Conseil

s'est rendu compte, en 1978-1979, que les

rencontres organisées entre les écrivains et

le public étaient devenues si populaires que

les fonds alloués ne suffisaient plus. Au

début, le programme ne subventionnait

qu'une rencontre de temps en temps mais,

l'an dernier, leur nombre s'est élevé à près
de 900. De Whitehorse à Corner Brook, des
écrivains ont lu leurs œuvres dans des
centres communautaires, des bibliothèques,
des universités et des collèges. Il a fallu
établir de nouvelles modalités pour limiter le
nombre de rencontres qu'un établissement
peut organiser, de même que celles aux-
quelles un auteur peut prendre part.

Notons aussi l'établissement d'un

nouveau poste d'écrivain résident à la biblio-

thèque publique de Regina et la création d'un

programme d'échange d'écrivains entre le

Canada et l'Ecosse, aux termes duquel une

université canadienne accueille un écrivain

écossais pour l'année universitaire et une

université écossaise, un écrivain canadien.

En outre, le Conseil a continué à verser des

subsidés aux associations canadiennes

d'écrivains et aux associations nationales

d'éditeurs.

Le Festival du livre s'est clôturé en 1979

sur une activité inédite. Une goélette, la

Norma and Gladys, chargée de livres et...

d'écrivains, a remonté le Saint-Laurent, à

partir de St-Jean, et fait escale dans divers

ports de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-

Edouard, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-

Brunswick, du Québec et de l'Ontario. Cette

initiative originale est peut-être un présage.

L'année prochaine, tout comme les années

précédentes, l'aide du Conseil à la littéra-

ture florissante du Canada pourrait bien

prendre encore de nouvelles directions, à

condition, bien sûr, que ne manquent ni

l'argent ni l'imagination.

pendant un certain temps. Mais à quoi sert-il d'encourager la création d'excellents manuscrits si leurs auteurs ne trouvent pas d'éditeurs pour les publier et les mettre en vente ? Grâce au programme d'aide à l'édition, 90 maisons ont reçu des subventions globales et 69, des subventions par titre. Ces 159 éditeurs sont de toutes les provinces, preuve qu'en dix ans, les maisons d'édition ont essayé d'une façon remarquable à travers le pays.

Le Conseil a soutenu les éditeurs en d'autres aspects importants de leurs activités culturelles. Ceux qui désiraient publier des œuvres canadiennes traduites d'une langue officielle à l'autre ont obtenu 63 subventions, ce qui amène à 317 le nombre de traductions subventionnées par le Conseil depuis le début de l'aide à la traduction en 1973-1974. Des éditeurs ont aussi obtenu l'assistance du Conseil pour des tournées de promotion grâce auxquelles des auteurs canadiens ont parcouru le pays pour faire connaître leur nouveau livre. L'aide à l'édition n'est toutefois pas réservée aux livres; des subventions valant, en tout, un million de dollars, sont attribuées annuellement aux revues de qualité qui se consacrent aux arts et à la littérature; 64 périodiques en ont bénéficié durant l'année.

Ayant saisi toute l'importance de l'accès du public à la littérature canadienne, le Conseil a établi, en 1972, un programme de dons de livres. Des lots substantiels de livres ont été distribués depuis à des organisations communautaires, clubs de personnes âgées, hôpitaux, prisons et bibliothèques scolaires isolées. Au titre d'un autre programme inauguré durant l'année, des bibliothèques et institutions analogues ont pu acquérir une



dollars courants (en milliers)
dollars constants (en milliers)
Voir notes, page 72.

L'événement marquant de l'année, pour le Service des lettres et de l'édition a, sans aucun doute, été le Festival national du livre. A Ucluelet, sur la côte ouest de l'île de Vancouver, le Conseil a, ce qui est sans précédent, parrainé un concours de certsvolants décorés de dessins représentant la couverture ou les personnages de livres canadiens. En même temps, à l'autre extrémité du pays, le Conseil finançait un concours de création littéraire, pour les écoliers de l'île-du-Prince-Edouard, de la 4^e à la 6^e année. Une petite fille de 9 ans, Debbie White, fut déclarée gagnante, et son histoire publiée, avec illustrations en couleurs, à 1 000 exemplaires. A Ottawa, les personnes "surprises" à lire dans les autobus ont reçu un livre canadien, des signets, et une carte des librairies locales.

Ce ne sont là que quelques exemples des centaines d'activités organisées pour célébrer notre littérature à l'occasion du Festival. Cette manifestation populaire s'est déroulée durant une semaine, d'un océan à l'autre: partout, les gens apportaient idées et énergie, le Conseil fournissant les fonds. On peut dire que, pour le Conseil, la création du festival est l'aboutissement logique de ses programmes d'aide à la création littéraire. Il a tout d'abord soutenu les écrivains dans la pratique de leur métier; il a ensuite subventionné la publication et la traduction de leurs livres; il met enfin ces livres, et parfois les écrivains eux-mêmes, en contact direct avec les lecteurs. L'aide à la littérature a constamment évolué au cours de ces vingt-deux dernières années et, aujourd'hui, le Conseil encourage les relations auteur-éditeur-lecteur de multiples façons.

Les bourses individuelles attribuées par le Service des bourses aux artistes sont, comme toujours, le fondement de ces programmes. Ce sont elles qui permettent aux écrivains d'écrire en toute tranquillité

Bourses 9% \$ 827

Edition, achat et traduction de livres 34% 2,980

Périodiques 20% 1,731

Diffusion et distribution 29% 2,545

Rencontre avec écrivains canadiens	3%	271
Associations et conférences	3%	316
Autres	2%	150
Total (5 000)		36,820

Voir notes, page 72.

L'Office finance aussi un important programme qui vise à encourager les agents

d'artistes et impresarios: Concerts Canada. Cette année, toute l'aide versée par l'entremise de Concerts Canada a pris la forme de subventions d'encouragement s'élevant jusqu'à 10 pour cent de la valeur brute des

contrats obtenus pour les artistes par les impresarios. Pendant la saison 1978, ces derniers ont reçu \$90 000 du Conseil; les cachets et contrats des artistes se sont élevés à \$1,2 million. L'Office a continué à subventionner le programme de stages qui permet aux candidats d'étudier sous la direction

d'agents d'artistes et de directeurs de tournées expérimentées. Ces stages connaissent un grand succès, à en juger d'après la forte demande de spécialistes et la facilité avec laquelle les stagiaires trouvent ensuite un

emploi.

Par ailleurs, l'Office des tournées a

coordonné un certain nombre d'échanges culturels internationaux et collaboré étroitement avec les toutes nouvelles organisations

qui prennent en charge les artistes au Canada. Il a aussi publié un *Répertoire des artistes et compagnies de tournée*, une *Liste des organisateurs*, un *Guide pour les directeurs de tournée* et un *Guide de l'organisateur de spectacles en tournée*. Ces publications, très

utilisées, renferment les derniers renseignements sur tous ceux qui, à un titre ou à un autre, travaillent à l'organisation de tournées de spectacles.

Maudits Angels. La pièce, jouée dans le français populaire de Montréal, a remporté un énorme succès à Québec et Toronto.

Parmi les autres bénéficiaires de l'aide de l'Office, on relèvera l'orchestre symphonique de Victoria, en tournée en Colombie-

Britannique et en Alberta; la tournée très

applaudie du Hank Williams Show en Ontario et dans l'ouest du Canada; les deux festivals

canadiens de danse, *Octobre en danse* à

Montréal et *Toronto Dance Festival*,

auxquels dix-neuf compagnies ou danseurs

ont participé. Pendant cette même saison,

l'une des réalisations les plus intéressantes

de l'Office des tournées, le *Mini-supershow*

extraordinaire pour les jeunes, se mettait

en branle.

De concert avec les organismes et

ministères culturels des gouvernements

provinciaux, l'Office a organisé six ren-

contres régionaux, appelés "Contacts"

qui ont permis aux artistes, agents, impres-

arios, coordonnateurs de tournée et orga-

nismes subventionnaires de se réunir,

d'échanger des idées, de suivre des ateliers

sur la tenue d'un budget, la commercialisa-

tion, la programmation des spectacles et les

négociations des contrats et engagements.

Cette année, des rencontres ont eu lieu à

Moncton, Québec, Toronto, Regina,

Edmonton et Vancouver. Des spectacles-

auditions ont permis à 250 artistes de faire

valoir leurs talents. Un journaliste, remar-

quant l'enthousiasme des 900 participants

réunis à Québec, a déclaré: "Une entente

aussi parfaite entre les artistes et leurs

agents est assez extraordinaire. Le Conseil

des Arts fait ici du bon travail; il aide les

Canadiens à découvrir leur propre culture".

L'Office des tournées du Conseil des Arts a subventionné, au cours de l'année 1978-1979, quatre-vingt trois tournées, qui se répartissent ainsi: 33 tournées de compagnies de théâtre touchant 524 localités; 12 tournées de compagnies de ballet et de danse moderne touchant 171 localités, et 38 de musiciens et d'ensembles instrumentaux touchant 185 villes ou villages. Un million de Canadiens ont vu les spectacles subventionnés par l'Office.

Créé en 1973, l'Office des tournées a pour vocation de rendre les arts de la scène accessibles au plus grand nombre de gens possible et d'aider les artistes et les groupes à se produire. Ses subventions couvrent en partie le coût des tournées de théâtre, de danse, de musique et de mime dans notre immense pays. En outre, l'Office collabore au renforcement de l'infrastructure des tournées en offrant des services spécialisés (organisation, financement et publicité) aux organisateurs et promoteurs de tournées et aux localités.

L'Office a, entre autres, aidé quatre théâtres à monter et présenter en tournée *Le Songe*, d'Auguste Strindberg. A cette production ont collaboré le Vancouver East Cultural Centre, le Tarragon Theatre, de Toronto, le Centre national des arts, d'Ottawa, et le Centaur Theatre, de Montréal, ainsi que trois metteurs en scène, quatre équipes d'acteurs qui ont joué en français et en anglais, et les marionnettes de Félix Mirbt.

Le Groupe de danse Entre-Six, de Montréal, est allé au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. C'était la première fois qu'une compagnie de danse moderne donnait des représentations dans cette partie du Canada. Une troupe de langue anglaise de Toronto, le théâtre Passe Muraille, a reçu des subventions pour la création de Les

Subventions dans un domaine distinct

Danse	23%	\$ 552
Théâtre	21%	515
Musique (Concerts Canada compris)	19%	468

Subventions dans un domaine mixte

Echanges culturels	4%	105
Jeux du Communisme	10%	235
Minibus/show extraordinaire pour les jeunes	9%	230
Stages	2%	46
Ateliers et spectacles-démonstrations	6%	143
Publications et autres services	6%	152
Total (\$'000)		

Voir notes, page 72.

frontières provinciales. Il continuera son voyage aérien au Canada et se rendra aussi à l'étranger. Autre étonnante nouveauté, la production de *Les Maudits Anglais* par le théâtre Passe Muraille. Pour la première fois dans l'histoire du théâtre canadien, une compagnie anglophone a joué en français au Québec une œuvre inédite écrite en français. La pièce a été reçue très favorablement dans cette province et a remporté un vif succès à Toronto où elle a été jouée avec sous-titres anglais.

Si l'on en juge par la chaleur de l'accueil qui lui a été fait jusqu'ici, la pièce de David French, *Jitters*, présentée en première au Tarragon Theatre vers la fin de la saison, sera probablement une des plus jouées au Canada la saison prochaine.

A Montréal, *Les fées ont soif* de Denise Boucher, présentée par le Théâtre du Nouveau Monde, a produit l'effet d'une bombe. La pièce a attiré des foules records et soulevé, en même temps, un tollé de protestations jusqu'... sur la place publique. Est-il mieux qu'une bombe sur scène pour jouer à guichet fermé? En tout cas, l'œuvre sera reprise la saison prochaine.

Dans le milieu des jeunes compagnies, la troupe Les Fichous a révélé le nouvel auteur Elisabeth Bourget; sa pièce *Bernadette et Juliette* a fait salle comble durant un mois. Deux compagnies bien connues en ont immédiatement acheté les droits en vue de la reprendre en 1979-1980: Le Théâtre d'Aujourd'hui la produira à Montréal et le Théâtre Populaire du Québec la présentera durant deux mois dans la province.

Les gens de théâtre ont le don sublime de survivre et de se développer même dans les pires conditions. Cette qualité a son revers, car elle s'est souvent retournée contre eux. Espérons mieux la saison prochaine. Le Conseil est fier des progrès réalisés par les théâtres canadiens et espère, au cours des années à venir, participer plus activement encore à leur essor.

par des Canadiens. Ces décisions ont été prises au fur et à mesure des consultations entre le Conseil et la communauté théâtrale; elles ne concernent pas les compagnies dont le statut particulier exclut les œuvres canadiennes de leur répertoire.

Ces nouvelles politiques, clairement définies, ont obtenu l'adhésion générale. Il y a eu, naturellement, quelques réactions négatives, car certains craignent que le Conseil n'intervienne directement dans les décisions artistiques et joue ainsi les censeurs. En cette période de restrictions financières, toutefois, le Conseil a reconnu qu'il doit favoriser les œuvres, les artistes et les administrateurs canadiens. D'ailleurs, le Conseil pense que ces directives ajoutent plus qu'elles ne retranchent, et que sa responsabilité première est d'encourager les talents canadiens.

On se souviendra de 1978-1979, année où le Conseil, pressé par les rigueurs budgétaires, a dû prendre des décisions draconiennes au sujet des organismes desservis par son Service du théâtre. Lorsque les revenus sont limités, que l'existence de longs temps et la survivance même de quelques organismes menacée, des décisions impopulaires sont inévitables. Chaque fois, le Conseil a agi avec l'espoir de sauvegarder une partie de ce qui a été accompli et d'encourager néanmoins de nouvelles activités théâtrales.

Mais tout n'a pas été aussi sombre. Un très grand nombre de théâtres ont signalé que le public avait sensiblement augmenté et que les sommes collectées auprès des secteurs privé et industriel étaient en hausse.

En définitive, le succès d'une compagnie dépend de ses spectacles et, cette année, nombre d'entre elles ont mérité des applaudissements. *Billy Bishop Goes to War* a pris son envol au Vancouver East Cultural Centre et a brillamment traversé plusieurs

L'année 1978-1979 a marqué une transition pour le théâtre canadien tout comme pour le Service du théâtre du Conseil des Arts. De nombreux changements ont eu lieu : John Neville s'est installé à Halifax, Bernard Havard aux États-Unis, Guillermo de Andrea a remplacé Paul Hébert au Trident, Peter Coe est allié à Edmonton, Malcolm Black a rejoint le Theatre New Brunswick et Christopher Newton a annoncé sa venue au Festival Shaw. Pour sa part, le Service du théâtre du Conseil a reçu du sang neuf : Walter Learning, son nouveau chef, et Claude des Landes, chef associé, chargé des compagnies de langue française. Pour tel commentateur de la scène artistique, tout ce remue-ménage signifie que le théâtre canadien traverse une crise grave, mais le Conseil voit les choses d'un œil plus positif. Un disciple de Platon allèguerait peut-être que, pour avoir du bon vin, il faut consacrer un temps à chaque vignes; pour la plupart des gens, toutefois, le changement n'est pas une mauvaise chose, ni nécessairement un indice de désintégration.

Cette même année, le Conseil a adopté de nouvelles politiques pour le théâtre. Il a été décidé à l'assemblée de décembre que deux commissions, l'une anglophone, l'autre francophone, composées de professionnels du théâtre, examineraient toutes les demandes de subventions égales ou inférieures à \$25 000, soumises par les compagnies pour financer leurs activités ou couvrir leurs frais de fonctionnement. Cette mesure a été prise pour faire face au nombre croissant de nouvelles compagnies qui peuvent, ou pourront bientôt, demander une aide financière.

En mars, le Conseil a approuvé une série de mesures qui donnent la priorité aux œuvres et artistes canadiens et favorisent les Canadiens pour les postes artistiques et administratifs supérieurs des théâtres qui bénéficient des fonds publics. D'autre part, les théâtres d'été pourront recevoir des subventions lorsqu'ils joueront des pièces écrites

Bourses	4%	\$	377
Subventions de fonctionnement de plus de \$200 000	31%		3,020
Subventions de fonctionnement de \$25 000 à \$200 000	36%		3,459
Subventions de fonctionnement jusqu'à \$25 000	11%		1,022
Écoles	11%		1,015
Subventions de l'Office des tournées	7%		712
Total (\$'000)			
\$9,605			

Voir notes, page 72.

Nombre de compagnies, cependant, se rendant compte qu'un déficit élevé menait tout droit au désastre, ont imaginé des moyens ingénieux de se renflouer. L'orchestre symphonique de Toronto, par exemple, organise tous les ans une vente aux enchères et a tenu l'une des plus grandes ventes de charité de l'Amérique du Nord. Dans les petites compagnies d'opéra et orchestres ont mis sur pied, avec succès, des casinos. Certaines grandes formations ont demandé à des artistes très connus, comme Harry Belafonte et Danny Kaye, de se produire dans des concerts de charité. Sans dédaigner la sollicitation auprès des particuliers et des entreprises, plusieurs groupes encouragent le parrainage des manifestations musicales. Le secteur privé contribue efficacement, de la sorte, à la vie des arts.

Malgré tous ces efforts, les difficultés financières des orchestres ne sont pas près de disparaître. Le Conseil est persuadé que le Canada ne pourra continuer à faire vivre ses orchestres sans un apport substantiel des gouvernements et du secteur privé. En Europe, jusqu'à 85 pour cent des revenus de certains orchestres proviennent de l'Etat. La nécessité d'assurer à nos orchestres des ressources suffisantes est d'autant plus grande que ceux-ci sont au cœur même de la vie culturelle de bien des régions, où ils collaborent avec les compagnies d'opéra, les églises, les écoles et les chorales.

Sur le plan international, la musique canadienne a été bien représentée pendant l'année 1978-1979. L'orchestre symphonique de Toronto, accompagné de Maureen Forrester et de Louis Lortie, a fait une tournée en République populaire de Chine. A l'occa-

sion de la Journée mondiale de la musique, l'Orchestre du Centre national des arts et Maureen Forrester ont interprété une œuvre du compositeur canadien Murray Schafer, diffusée dans le monde entier. Le pianiste André Laplante a remporté une médaille d'argent au concours Tchaïkovski à Moscou et Ingmar Korjus a été deux fois premier prix, au Concours international de chant en Hollande et au 27^e Concours international de musique en Allemagne de l'Ouest.

C'est en octobre 1978 qu'a paru le rapport du professeur Helmut Blume sur le projet de création d'une école nationale de musique. Le Conseil des Arts, qui suit constamment l'évolution de la vie musicale au pays, avait demandé au professeur Blume en 1975 d'examiner cette question. Ce dernier a soulevé de nombreux points touchant la formation des musiciens à tous les niveaux — pré-universitaire, universitaire et post-universitaire — et dans les conservatoires. Son important rapport n'a cessé d'alimenter les discussions, particulièrement chez les musiciens d'orchestre qui s'approprient à formuler des recommandations fondées sur les besoins de l'industrie musicale.

On ne peut pas, honnêtement, dire que 1978-1979 ait été une année faste pour la musique canadienne; loin de là. Plusieurs orchestres symphoniques ont connu des embarras financiers, parfois simplement gênants, parfois très graves. Le Conseil des Arts n'a pu, à cause des coupures de son budget, accorder aux orchestres l'argent nécessaire pour compenser l'augmentation de leurs dépenses. Il a donc fallu que ces derniers trouvent d'autres sources de revenus, réduisent leurs programmes ou augmentent leur déficit. Bien qu'on ait recouru à ces trois solutions, c'est la dernière qui a été la plus fréquemment adoptée. Pour la saison 1976-1977, quinze des seize orchestres les plus importants enregistraient, collectivement, un surplus de \$157 000; huit faisaient un profit, sept étaient en déficit. Mais en 1978-1979, ces mêmes orchestres subissaient un déficit total de plus de \$1,5 million. Tous avaient un solde débiteur.

Les orchestres doivent établir leur budget deux ou trois ans à l'avance et prendre des engagements — accords syndicaux, contrats avec des solistes, location de salles, etc. — qu'il leur est ensuite très difficile de changer quand les subventions escomptées sont réduites.

Certaines compagnies n'ont appris que sur le tard à s'adapter à l'austérité. Comme les saisons musicales sont en général planifiées avant que le montant des subventions ne soit connu, telle compagnie peut être tentée d'organiser des saisons trop ambitieuses, telle autre, au contraire, d'établir des programmes dont le succès populaire est assuré, mais qui sont beaucoup moins audacieux et originaux que ceux des années précédentes.

Bourses	12%	\$ 1,238
Orchestres	40%	4,180
Opéra	19%	2,009
Chorales	4%	386
Musique de chambre	5%	490
Programmes pour la jeunesse	5%	564
Organismes de soutien	5%	494
Subventions de l'Office des tournées	7%	718
Autres	3%	365
Total (\$'000)		\$10,444

Voir notes, page 72.

Winnipeg ont eu un tel succès qu'on a dû refuser du monde. Le Toronto Dance Theatre a ouvert un charmant studio dans une église désaffectée. Un nouveau groupe, l'Association canadienne des compagnies professionnelles de danse, a vu le jour, et une nouvelle compagnie torontoise, la Danny Grossman Dance Company, a commencé à se produire. Sept danseurs du Ballet national ont formé un groupe appelé Ballet Révue et commencé à répéter en prévision de leur premier spectacle. Deux festivals, *Octobre en danse* (Montréal) et *Toronto Dance Festival*, dont le Conseil a subventionné la publicité, ont attiré un public nombreux. Enfin, témoignage encourageant de l'intérêt des entreprises pour l'art de la danse, la compagnie mandée un spectacle au Groupe de la Place Royale (Ottawa).

Les compagnies de danse ont continué à favoriser les chorégraphes canadiens. Des 95 œuvres montées l'année dernière par celles que le Conseil soutient, 75 étaient chorégraphiées par des Canadiens. Depuis 1972, année où le Conseil a commencé à calculer la proportion des œuvres canadiennes, il s'est trouvé sur nos scènes de 75 à 92 pour cent de chorégraphes d'origine canadienne, ce qui, on le notera, dépasse largement les niveaux atteints jusqu'ici par les autres arts du spectacle. Voilà une raison de plus d'applaudir nos compagnies de danse.

subventions pour 1979-1980. Les compagnies de danse doivent donc obtenir plus d'argent des administrations provinciales et municipales et du secteur privé.

Il est instructif d'observer comment on soutient la danse à l'étranger. Dans plusieurs pays d'Europe, par exemple, on reconnaît depuis longtemps que les guichets ne peuvent couvrir que 20 pour cent des frais des compagnies de danse; les billets seraient trop chers, autrement, pour la plupart des gens. Aux États-Unis, on incite les compagnies à solliciter des fonds auprès des fondations et des entreprises, ce qu'elles font d'ailleurs avec un certain succès. Le compromis canadien n'est pas très heureux: on demande aux compagnies de danse de couvrir 50 pour cent de leurs frais par la vente des billets, d'obtenir un soutien substantiel de nos entreprises relativement peu nombreuses, et de se produire en tournées dans un vaste pays à la population dispersée. Dans ces conditions, il est miraculeux que nos compagnies aient tenu bon si longtemps et qu'elles aient connu d'aussi brillants succès.

En réalité, les artistes ont subventionné le développement de l'art de la danse en acceptant des salaires de rien, qui sont encore aujourd'hui, pour la plupart, en-deçà du seuil officiel de pauvreté.

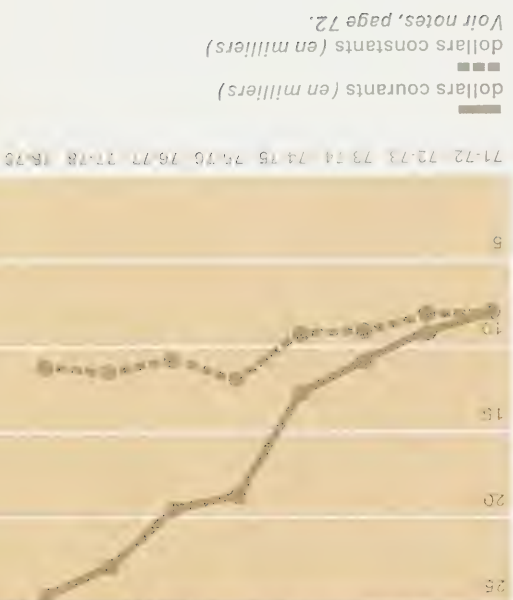
Malgré cette situation financière peu reluisante, l'année 1978-1979 a apporté quelques motifs de réjouissance. Le Royal Winnipeg Ballet a célébré son quarantième anniversaire et l'École du Ballet national, son vingtième. La compagnie montrealaise Entre-Six a été la première formation de ballet moderne à se produire dans les Territoires du Nord-Ouest. Les ateliers chorégraphiques des Contemporary Dancers of

et qui sont, malgré d'excellentes recettes, parmi les plus coûteux et les moins rentables des arts de la scène. Les petites subventions à la danse de jazz ont donc été suspendues et le Conseil n'envisage pour le moment aucune extension de son aide à d'autres formes de danse, comme la danse sur glace, la danse folklorique ou à claquettes. Ainsi, en 1978-1979, sur huit compagnies soutenues par le Conseil, les trois principales compagnies de ballet (Grands Ballets Canadiens, Ballet national et Royal Winnipeg) ont reçu la part du lion. Une douzaine d'autres ont bénéficié de subventions pour des activités spéciales.

Cette mesure n'a pas suffi à supprimer la gêne financière. Les trois grandes compagnies de ballet, en particulier, ont souffert d'une pénurie de fonds que la splendeur de leurs spectacles ne laissait pas soupçonner. Leurs danseurs avaient connu la pauvreté tout au long des années 1970, ce qui ne les avait pas empêchés d'attirer des auditoires de plus en plus nombreux, de perfectionner leur technique et d'être acclamés au Canada et à l'étranger. Mais obligées de réduire leurs budgets à l'extrême, ces compagnies ne pouvaient plus assumer leurs frais de production, grossis par l'inflation.

En janvier 1979, le Conseil a cru nécessaire de signaler au public, aux gouvernements et au secteur privé que, d'ici trois ans, une au moins de ces compagnies pourrait être obligée de fermer ses portes. A moins que l'inflation disparaisse ou que les subventions augmentent, déclarait le Conseil, les principales compagnies de ballet "seront forcées de restreindre leurs activités au point de mettre en danger leur existence même". A la fin de l'année financière, la situation qui avait inspiré ces tristes prédictions n'avait pas changé. Il était évident que le Conseil ne pourrait accroître substantiellement ses

Aide aux arts du spectacle et à la musique, 1971-1972 à 1978-1979, en dollars courants et constants



■ dollars courants (en millions)
 --- dollars constants (en millions)
 Voir notes, page 72.

Les perce-neige se moquent bien du gel, mais la danse est semblable à la rose: pour s'épanouir, il lui faut de la chaleur, des soins attentifs et — disons-le crûment — de fréquents arrosages d'argent public et privé. Or, en 1978-1979, la rose a commencé à perdre de son éclat. En dépit des efforts héroïques des danseurs, chorégraphes et administrateurs, les milieux de la danse ont connu une crise financière aiguë, la plus grave d'une histoire pourtant fertile en difficultés de toutes sortes.

Ces difficultés, aussi pénibles que prévisibles, sont évidemment liées à des réalités inéluctables, au premier rang desquelles figurent la géographie du Canada et les impératifs financiers de la danse. Depuis plus de quinze ans, le Conseil des Arts ne cesse de rappeler la nécessité de mettre des limites raisonnables à la croissance du secteur professionnel de cet art. Durant cette période, le monde effervescent de la danse n'en a pas moins donné naissance à une kyrielle de petites compagnies dont l'activité s'exerce dans toutes sortes de genres, traditionnels ou nouveaux. Le Conseil a fait de grands efforts pour continuer à honorer ses engagements envers les compagnies établies, tout en essayant de soutenir aussi celles, plus récentes, qui répondaient à ses normes de qualité.

En février 1978, sous le vent glacé des contraintes budgétaires, le Conseil annonçait qu'il subventionnerait uniquement le ballet et la danse moderne, et leurs ramifications expérimentales, tant que durerait le gel des subsides. Il importait avant tout de sauvegarder les formes d'art dont il avait encouragé le développement durant tant d'années

Bourses	4%	\$ 199
Subventions de fonctionnement de plus de \$150 000	46%	2 162

Subventions de fonctionnement jusqu'à \$150 000	11%	535
---	-----	-----

Subventions par projet	4%	200
Ecoles	18%	844

Subventions de l'Office des tournées	16%	721
--------------------------------------	-----	-----

Autres	1%	67
Total (\$'000)		\$4,728

Voir notes, page 72.



Britannique à l'Atlantique, ont surgi quantité de théâtres professionnels. A vrai dire, toutes les régions du Canada tirent profit d'une coopération étroite entre le Conseil des Arts du Canada et les conseils provinciaux des arts ou de la culture. Il y a du travail pour tous et la collaboration est indispensable.

A l'intérieur du Conseil

En 1978-1979, le Conseil s'est fait plus énergiquement et publiquement le défenseur des arts. Il a publié deux documents, qui ont attiré largement l'attention; d'autres suivront. Il a commencé à tenir des rencontres avec la presse après chacune de ses réunions triennales, afin d'informer le public de ses activités et de ses préoccupations.

Le présent rapport annuel concrétise, pour sa part, le désir du Conseil d'ouvrir plus grandes ses portes. Chaque service y présente brièvement ses activités de l'année. Mis à part la préoccupation commune — les restrictions budgétaires —, chaque texte a son style propre où l'on peut lire la diversité des tempéraments et des goûts de nos agents comme de nos clients.

En terminant, j'ai plaisir à mentionner la générosité d'une amie du Conseil, Kathleen Coburn, professeur émérite de Victoria College, à Toronto; Madame Coburn a fondé le Fonds Coburn qui servira à financer un programme de bourses d'échange. Puisse-t-elle faire des émules!

Mon dernier mot sera pour Madame Gertrude Laing, nommée au Conseil en 1974. A partir de 1975, elle en assumera la présidence avec une remarquable compétence et, dois-je dire, avec la verve et la distinction qui ont toujours séduit ceux qui ont eu le bonheur de l'approcher. Madame Laing a exercé ses fonctions jusqu'à ma nomination en février 1979. Son successeur, mieux que quiconque, est à même de mesurer le grand œuvre qu'elle a accompli.

Le président,

Mavor Moore, O.C., B.A., D.Litt.

Avril 1979

communes, devant le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts. Ce comité, qui examine les prévisions d'un bon nombre de ministères et organismes culturels, manque de personnel. Il n'a ni le temps ni les moyens de passer au crible un organisme aussi complexe que le Conseil. En qualité de président du Conseil des Arts, je suis bien prêt à appuyer toute proposition des députés en vue de l'amélioration de ce comité.

La deuxième menace dont le Conseil doit se méfier est moins directe. Selon certains, en effet, le Conseil des Arts favoriserait la centralisation, à l'heure même où les régions veulent affirmer leur indépendance. Lorsque des hommes politiques ont parlé de décentraliser le Conseil ou de distribuer une partie de ses fonds par l'entremise des gouvernements provinciaux, plus d'un artiste s'y est fortement opposé. Serait-ce que les artistes sont indifférents à la vitalité actuelle des arts dans chaque région du Canada? Sûrement que non! Les artistes savent, par expérience, qu'un organisme fédéral tel que le Conseil des Arts, à l'écoute des besoins et des talents régionaux, est essentiel, si l'on veut offrir une aide véritable, si l'on tient à l'essor des compagnies de stature nationale et si, enfin, on entend maintenir les critères de qualité artistique. Le Conseil exerce, en fait, une influence décentralisatrice sur notre culture, tout simplement parce que, grâce à ses subventions, artistes et compagnies peuvent demeurer dans leur région et y trouver des auditoires, tout en élargissant leur public au moyen des tournées.

Des activités concertées entre localités, régions et le Conseil se sont multipliées. C'est ainsi que se sont établies des maisons d'édition régionales et que, de la Colombie-

et le revenu personnel disponible de 14,6%. Le tableau ci-après indique les dépenses du Conseil dans les arts, en dollars courants et constants, de 1971-1972 à 1978-1979.

Les conséquences des réductions budgétaires

Même en 1978-1979, les artistes et les organismes ont, dans tous les domaines, accusé le coup. Chaque forme d'art a ressenti certains effets particuliers des restrictions. Dans le cas des bourses aux artistes, le Conseil n'a pu, depuis deux ans, en augmenter le plafond, malgré l'érosion constante du pouvoir d'achat. Certaines activités communautaires ont été réduites ou suspendues. Les rencontres avec les écrivains, si appréciées du public, n'ont pas reçu de fonds supplémentaires; et le Conseil n'a pu donner suite à son intention d'ouvrir d'autres bureaux régionaux au Canada. Nombre de nouvelles compagnies de danse et de théâtre, pourtant de qualité, devront se passer des subventions du Conseil, et l'aide accordée pour les musiciens-animateurs, les chorales amateurs et la promotion de la musique canadienne, ne pourra suffire à la demande. Le tableau ci-contre indique la répartition des subventions en 1978-1979.

Une des disciplines les plus durement touchées est le ballet. Le Conseil a fait, cette année, une longue déclaration publique au sujet de la crise financière des grandes compagnies de ballet. Les membres du corps de ballet des trois premières compagnies ne gagnent que de 7 500 à 11 500 dollars par saison, et pour un travail très exigeant. Et que dire des petites compagnies où les danseurs ont des revenus bien en-deçà du seuil de pauvreté, devant parfois même se contenter, si l'on ose dire, de 3 000 dollars. (A titre de comparaison, un instituteur gagne en moyenne, à Ottawa, 21 000 dollars par an). Même les grandes compagnies de ballet, dont la valeur artistique est depuis longtemps reconnue, ne peuvent se permettre d'offrir des salaires convenables.

Or, le Rapport Lambert propose — se fondant sur une conception différente de la responsabilité — que le Conseil s'en tienne aux directives du gouvernement pour la répartition des crédits. Il ne s'agit plus des lors de gestion responsable, mais, nous le craignons, de *dirigisme* pur et simple. Les conséquences, pour un organisme subventionnaire, sont lourdes de risques, car un principe de base se trouve violé: que les décisions soient prises d'après des critères artistiques, par des spécialistes professionnels, libres de toute influence, politique ou autre.

Le Rapport Lambert peut cependant déboucher sur une amélioration des voies suivies par le Conseil pour rendre compte de son activité au parlement. Chaque année, le Conseil se fait entendre, à la Chambre des

Par delà les menaces

Les restrictions financières frappent à la fois les compagnies établies, qui se voient privées d'une partie de leurs subventions, les nouveaux organismes et les nouvelles formes d'expression, qui ne reçoivent pas l'encouragement escompté. Le mal touche l'ancien et le nouveau.

Subventions et services aux arts, 1978-1979

(\$'000)					
Bourses	Services des Arts	Banque d'œuvres d'art	Office des tournées	Autres	Total
Danse	199	3 808	721	-	4 728
Musique et opéra	1 238	8 488	718	-	10 444
Théâtre	377	8 516	712	-	9 605
Coopération internationale	827	7 993	-	-	8 820
édition et traduction	1 565	2 645	699	-	4 909
Arts plastiques et photographie	367	1 644	-	-	2 011
Cinéma, vidéo, radio communautaire et art-performance	69	-	-	87	156
Multidisciplinarité	-	-	-	1 461	1 461
Programme Explorations	-	-	295	-	354
Services	-	-	59	1 548	42 488
Total	4 042	33 094	758	2 446	42 488

Voir notes, page 72.

Cela ne signifie pas pour autant que tous les artistes approuvent toutes les décisions du Conseil. Comme le public, la communauté artistique a des vues divergentes sur bien des points. Deux décisions récentes en sont l'illustration. Quand le Conseil a fait connaître, cette année, ses nouvelles directives aux théâtres, certains directeurs artistiques y ont vu la preuve que le Canada atteignait enfin sa majorité; d'autres, à l'inverse, ont estimé que trop favoriser la mise en scène de pièces canadiennes éloignerait les amateurs de théâtre. Deuxième exemple: Les conditions de citoyenneté édictées par le Conseil en 1978 ont suscité l'enthousiasme des uns et la consternation des autres. Pour un commentateur, il s'agit là de "l'engagement le plus décisif qu'ait pris le Conseil à l'égard de la communauté artistique canadienne" depuis l'adoption de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada; pour un autre, en revanche, c'est une décision mesquine, dont le seul résultat serait de nuire aux artistes du pays. N'empêche que, cette année, lorsque les choses étaient mal engagées, les artistes et de nombreux journalistes se sont portés à la défense du Conseil.

Restrictions financières

Une fois que le gouvernement eût modifié ses projets de financement initiaux, le Conseil constata qu'il avait moins eu à souffrir que d'autres organismes, mais qu'il n'arrivait plus à s'acquitter convenablement de ses obligations essentielles. Le contre-coup de ces restrictions budgétaires se fera surtout sentir en 1979-1980; en effet, le budget du Conseil baissera en dollars courants, passant, pour l'aide directe aux arts, de 42 millions (en 1978-1979) à 40 millions de dollars. Si l'on estime maintenant l'aide du Conseil aux arts en dollars constants, on s'aperçoit que la dégradation financière ne date pas d'aujourd'hui. Depuis 1975-1976, cette aide n'a pas connu d'augmentation réelle bien que, dans le même temps, en termes réels, le P.N.B. se soit accru de 9,7%



Aide aux arts, 1971-1972 à 1978-1979, en dollars courants et constants

■ dollars courants (en milliers)

--- dollars constants (en milliers)

Voir notes, page 72.

Si le Conseil des Arts avait la possibilité de s'adresser au parlement en recourant à un médium artistique plutôt qu'à la modeste prose d'un rapport annuel, c'est probablement le cinéma qu'il choisirait pour rendre la succession rapide des événements qui, cette année, ont marqué la vie artistique canadienne.

Le film des activités de l'année com-

mencerait assurément par une image remar-

quable: un immense aréopage de Canadiens

débatant l'avenir de la culture de leur pays.

L'action se situe d'abord à la fin de l'été

1978, à l'annonce, par le gouvernement

fédéral, de réductions importantes des

budgets des organismes culturels relevant

de sa compétence, y compris le Conseil.

La réaction des artistes ne se fait pas

attendre, et, en divers endroits du pays, ils

constituent des comités pour alerter les

hommes politiques et les médias. Le 19

octobre, une délégation d'artistes se

présente devant le parlement pour exposer

directement ses craintes à nos députés.

Cette démarche nous renvoie vingt-cinq

ans en arrière, à la première manifestation

nationale des artistes; une délégation avait

alors pressé le gouvernement de créer ce

qui allait être la Commission Massey. La

manifestation de 1978 a pris toutefois une

ampleur bien plus considérable, et elle s'est

répercutée de ville en ville.

Dans les semaines qui suivent, les trois

principaux partis politiques montrent un

intérêt pour les questions cul-

turelles. Au moment de l'annonce des

élections, au printemps dernier, tous trois

ont établi des lignes de communication avec

la communauté artistique et travaillent à la

redaction d'un programme politique culturel.

Pour la première fois dans notre histoire, des

hommes politiques s'apprêtent à consulter

régulièrement les artistes sur la façon dont

ceux-ci envisagent leur avenir, comme ils le

font déjà pour les cultivateurs, les métallur-

gistes et les hommes d'affaires. Fin du scénario...

maintien.

Il est probable que 1978 restera, dans l'histoire, l'année de l'avènement politique de la communauté artistique. Et cette nouvelle force de pression n'est pas près de disparaître. La vitalité de la culture canadienne contemporaine et l'importance de l'industrie culturelle sont le gage de son

Le Conseil des Arts et les artistes

On estime à 65 000 le nombre de nos artistes.

Les arts sont à l'origine d'une industrie

créatrice de quelque 300 000 emplois et aux

effets secondaires multiples: tourisme accru,

apport économique dont bénéficient les

restaurants, les coiffeurs et les gardiens

d'enfants. Depuis plusieurs années déjà,

Statistique Canada nous dit que les Cana-

diens sont plus nombreux à fréquenter les

salles de spectacles que les stades. D'après

l'Association des directeurs d'institutions

culturelles, la valeur économique totale des

arts — arts plastiques, arts de la scène,

création littéraire — s'est élevée à \$5,6 mil-

liards en 1976, soit 2,9% du P.N.B.

Ces chiffres donnent une idée de l'im-

portance de l'industrie. Ce qu'ils ne disent

pas, c'est le prix inestimable d'une culture

vivante par laquelle nous pouvons nous

définir et être nous-mêmes.

Au cours de cette année fertile en

événements, le Conseil des Arts a reçu

l'appui chaleureux des artistes, démentant le

cri éculé mais cent fois repris que le

Conseil jette l'argent par les fenêtres.

Redisons-le, la communauté culturelle ne

réclame pas seulement des subventions

publiques accrues; elle veut aussi que la

répartition de cet argent soit confiée au

Conseil des Arts. Comme des artistes l'ont

sans cesse répété aux hommes politiques et

aux médias, l'attribution des fonds doit être

confiée à des comités libres de toute in-

fluence extérieure.

1	Le Conseil des Arts du Canada
4	Avant-propos du président
9	Les arts, Programmes et services
10	La danse
13	La musique et l'opéra
15	Le théâtre
17	L'Office des tournées
19	La création littéraire, l'édition et la traduction
22	Les Arts plastiques et la Banque d'œuvres d'art
27	Le Service des bourses
29	Explorations
31	Prix et distinctions
33	Programme Killam
37	La Commission canadienne pour l'Unesco
41	Services généraux
45	Finances
46	Introduction
47	Etats financiers
63	Appendice
64	Organes consultatifs, jurys et comités de sélection
70	Publications du Conseil des Arts du Canada

Membres

Gertrude Laing
(présidente jusqu'au
22 décembre 1978)

Mavor Moore
(président à compter
du 15 février 1979,
déjà membre)

Michel Bélanger
(vice-président
jusqu'au 5 juin 1978)

Germain Perreault
(vice-président à
compter du 15
février 1979)

Nini Baird

David Owen
Carrigan

Solange Chaput-
Rolland
(a démissionné le
10 avril 1978)

Dorothy Corrigan

Gordon Dowsley
(à compter du 15
février 1979)

Peter R. Duffield
(à compter du 15
février 1979)

Colin M. Jackson

William Kilbourn
(à compter du 15
février 1979)

Eva Kushner

Sandra Lynne
LeBlanc
(à compter du 15
février 1979)

Sean B. Murphy
(jusqu'au 14 février
1979)

Elise Paré-
Toussignant
(à compter du 15
février 1979)

Pascal Parent
(à compter du 15
février 1979)

Roland Parenteau
(jusqu'au 2 juin
1978)

Paul B. Park
(jusqu'au 17 août
1978)

John C. Parkin

Christopher Pratt

Robert Rivard

Ruth Schiller
(à compter du 15
février 1979)

Marcel Sormany

H. Arnold Steinberg
(à compter du 15
février 1979)

Thomas Symons
(jusqu'au 14 février
1979)

Rita Ubricco

Elise Paré-
Toussignant
(à compter du 15
février 1979)

Norman Ward

Cadres supérieurs

Charles Lussier,
directeur

Timothy Porteous,
directeur associé

Claude Gauthier,
directeur adjoint et
trésorier

David Bartlett,
directeur adjoint et
secrétaire du Conseil

David Peacock,
directeur adjoint de
la division des arts

Claude Lussier,
secrétaire général de
la Commission
canadienne pour
l'Unesco

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et il joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, nommé par le gouvernement du Canada, qui se réunit habituellement quatre fois par an. Ses décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil et son personnel travaillent en étroite liaison avec la Commission consultative des arts et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au parlement, par l'entremise du Secrétaire d'Etat, et témoigne périodiquement à la Chambre des communes, devant le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts. Ses comptes sont vérifiés par le vérificateur général du Canada et soumis au parlement. Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.



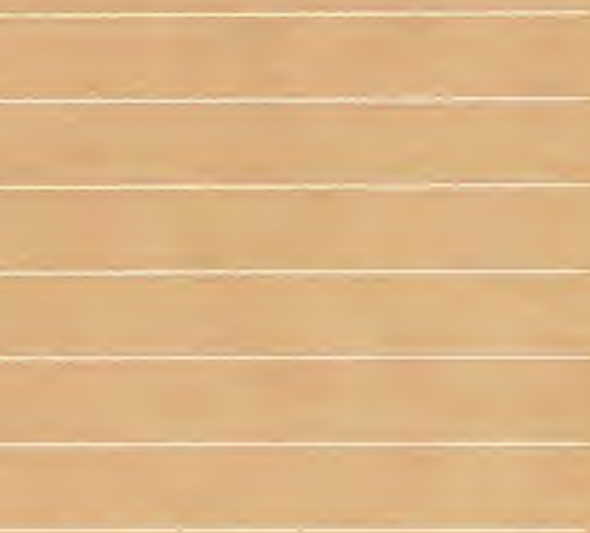
Conseil des Arts
du Canada
22^e Rapport annuel
1978-1979

The Canada Council
22nd Annual Report
1978-1979
Supplement

Conseil des Arts
du Canada
22^e Rapport annuel
1978-1979
Supplément

cA1
cc
- A55





This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1978-1979 includes a complete list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service.

The Annual Report, including audited financial statements and a review of the year's activities in all Council programs, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Information Service.

Le présent supplément du Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1978-1979 comprend, outre la liste complète des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une brève description de chaque genre de bourse, subvention et service.

Le Rapport annuel, où sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes, a été déposé au Parlement. On peut s'en procurer un exemplaire en s'adressant au Service d'information du Conseil des Arts du Canada.

The Canada Council
Information Service
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario K1P 5V8

Conseil des Arts du Canada
Service d'information
C.P. 1047
Ottawa, Ontario K1P 5V8

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the Canada Council Act, its purpose is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wideranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a 21-member board appointed by the Government of Canada. The board usually meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Advisory Arts Panel and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Secretary of State, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council has also received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

Le Conseil des Arts du Canada

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et il joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, nommé par le gouvernement du Canada, qui se réunit habituellement quatre fois par an. Ses décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil et son personnel travaillent en étroite liaison avec la Commission consultative des arts et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au Parlement, par l'entremise du Secrétaire d'Etat, et témoigne périodiquement à la Chambre des communes, devant le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts. Ses comptes sont vérifiés par le vérificateur général du Canada et soumis au Parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le Parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

Table of Contents

Table des matières

Arts Programs and Services

Dance	6
Music and Opera	8
Theatre	17
Touring Office	23
Writing, Publishing and Translation	31
Visual Arts and Photography	65
Film	70
Video and Audio	73
Performance Art	77
Art Bank	79
Arts Awards Service	82
Explorations	92
Prizes and Awards	96
Other Grants	99

Other Programs

Killam Program	102
Grants for International Representation	108

Les arts, programmes et services

Danse	6
Musique et opéra	8
Théâtre	17
Office des tournées	23
Création littéraire, édition et traduction	31
Arts plastiques et photographie	65
Cinéma	70
Vidéo et radio communautaire	73
Art-performance	77
Banque d'oeuvres d'art	79
Service des bourses pour artistes	82
Explorations	92
Prix et distinctions	96
Divers	99

Divers

Programme Killam	102
Subventions de représentation internationale	108

Dance

Danse

Grants to Dance Companies and Organizations

Grants to professional dance companies, schools and associations for operations in 1978-1979, except where otherwise noted.

Alberta Ballet Company, <i>Edmonton</i>	\$ 23 000
Anna Wyman Dance Theatre, <i>Vancouver</i>	100 000
Ballet Ys, <i>Toronto</i>	20 000
Contemporary Dancers, <i>Winnipeg</i>	100 000
Dance in Canada Association/Association de la danse au Canada, <i>Toronto</i>	18 000
Dancemakers, <i>Toronto</i>	18 000
Danny Grossman Dance Company, <i>Toronto</i>	20 000
Dansepartout, <i>Québec</i>	5 000
Fifteen Dance Laboratorium, <i>Toronto</i>	6 500
Grands Ballets canadiens, <i>Montréal</i>	540 000
Groupe de danse Entre-Six, <i>Montréal</i>	100 000
Groupe de la Place Royale, <i>Ottawa</i>	100 000
Judy Jarvis Dance and Theatre Company, <i>Toronto</i>	20 000
National Ballet of Canada/Ballet national du Canada, <i>Toronto</i>	1 056 000 35 000
National Ballet School/Ecole nationale de ballet, <i>Toronto</i>	798 000
Paula Ross Dance Society, <i>Vancouver</i>	30 000
Prism Dance Theatre, <i>Vancouver</i>	15 000
Regina Modern Dance Works	45 000
Royal Winnipeg Ballet	566 000
Royal Winnipeg Ballet Professional Training Program	28 000

Compagnies et autres institutions

Subventions aux compagnies professionnelles, aux écoles et associations pour leurs activités en 1978-1979, sauf indication contraire.

New works and related rehearsal costs.	Créations, répétitions comprises.
Rehearsing and producing new works; towards costs of Christmas and spring seasons.	Créations, répétitions comprises; saisons de Noël et du printemps.
<i>Dance in Canada</i> magazine, the Annual Conference, newsletter and information bank.	Publication de la revue <i>Dance au Canada</i> et d'un bulletin; congrès annuel et banque de renseignements.
New works, related rehearsal salaries and salary of the associate director.	Créations, répétitions comprises, et traitement du directeur associé.
Creating and maintaining repertoire.	Création et maintien du répertoire.
Guest choreographer.	Chorégraphe invité.
Towards choreographers' fees in 1979.	Contribution aux cachets des chorégraphes pour 1979.
Operations. Choreographic workshops.	Activités. Ateliers de chorégraphie.
Salaries in 1979.	Traitements pour 1979.
Salaries and new works.	Traitements et créations.
Artistic work (including rehearsals) and towards costs of the spring home season.	Créations, répétitions comprises, et représentations du printemps.
Professional training program: towards full-time teachers' salaries.	Formation professionnelle: contribution aux traitements des professeurs à temps plein.

Terminal City Dance Society, <i>Vancouver</i>	5 000	Creation of a new work and choreographers' fees.	Création et cachets des chorégraphes.
Toronto Dance Theatre	135 000		
Toronto Dance Theatre School	18 000	Staff salaries.	Traitements du personnel.
Tournesol, <i>Edmonton</i>	8 800	Part-time administrator and part-time technician.	Traitements d'un administrateur et d'un technicien (à temps partiel).

Communications Fund

Grants to dance companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult with colleagues. (Funds available in 1978-1979 totalled \$10 000.)

Aide à la communication

Subventions aux compagnies et organismes de danse pour les déplacements de leur personnel professionnel au Canada, pour échanges et consultations (en 1978-1979, les fonds disponibles se sont montés à \$10 000).

Other Grants

Burf Kay, <i>Ottawa</i>	\$ 880
Octobre en Danse, <i>Montréal</i>	4 000

Autres subventions

To attend the 1978 Critics Conference, Duke University, North Carolina.	Participation à un congrès de critiques, 1978, Université Duke, Caroline du Nord.
Towards promotional costs of Montreal dance festival.	Contribution aux frais de promotion du festival Octobre en Danse, Montréal.

Grants to Music Groups and Organizations

Grants to professional orchestras, opera companies, music and choral groups, schools and associations for operations in 1978-1979, except where otherwise noted.

Alliance chorale canadienne, <i>Montréal</i>	\$ 3 000
	3 000
	3 000
	3 000
Array, <i>Toronto</i>	6 000
Association of Canadian Orchestras/ Association des orchestres canadiens, <i>Toronto</i>	73 500 1 500
	5 000
Atlantic Symphony Orchestra/Orchestre symphonique de l'Atlantique, <i>Halifax</i>	362 500
Banff Centre School of Fine Arts, <i>Banff, Alta.</i>	5 500 4 500 1 200
Brunswick String Quartet, <i>Fredericton</i>	35 000
Calgary Philharmonic Society	195 000
Calgary Youth Orchestra Society	938
Camerata, <i>Toronto</i>	30 000
Camp musical du Lac St-Jean, <i>Chicoutimi, Qué.</i>	3 000
Camp musical de Lanaudière, <i>Joliette, Qué.</i>	1 000
Canadian Brass, <i>Toronto</i>	20 000
Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio-Canada, <i>Toronto</i>	7 003
Canadian Electronic Ensemble, <i>Toronto</i>	900
Canadian League of Composers/Ligue canadienne des compositeurs, <i>Toronto</i>	6 000

Formations musicales et autres institutions

Subventions aux institutions et groupes professionnels (orchestres, compagnies d'opéra, formations musicales, chorales, écoles et associations), pour leurs activités générales en 1978-1979 à moins d'indication contraire.

Distribution centre for musical scores and documentation centre.	Comptoir musical et centre de documentation.
College of instructors.	Activités du collège des instructeurs.
Workshops.	Cours de perfectionnement et de direction chorale.
Newsletter.	Publication d'un bulletin.
Performers' fees for the 1978-1979 Toronto Concert Series	Cachets des participants, série de concerts 1978- 1979.
Operations.	Activités.
Attendance of Executive Director at board meetings and Annual Conference of American Symphony Orchestra League.	Participation du directeur administratif aux réunions du conseil et à l'assemblée annuelle de l'American Symphony Orchestra League.
Services of Executive Director for Canadian Association of Youth Orchestras.	Rémunération du directeur administratif de l'Asso- ciation canadienne des orchestres de jeunes.
Workshops by the Canadian Brass in 1978.	Ateliers animés par le Canadian Brass en 1978.
Composers' workshop in 1978.	Ateliers pour compositeurs en 1978.
Composers' workshop in 1979.	Ateliers pour compositeurs en 1979.
Workshop.	Atelier.
Quatuor Mosaik (quartet), musicians-in-residence.	Quatuor Mosaik, musiciens résidents.
Services of a professional conductor.	Rémunération d'un chef d'orchestre professionnel.
To allow free time for the development of new repertoire.	Développement du répertoire.
Competition for choirs (1978).	Concours de chant choral, 1978.
Performers' fees.	Cachets d'interprètes.

Canadian Music Centre/Centre de musique canadienne, <i>Toronto</i>	155 000	Operations, Toronto, 1979.	Activités du centre de Toronto, 1979.
	45 000	Operations, Montreal, 1979.	Activités du centre de Montréal, 1979.
	24 000	Operations, Vancouver, 1979.	Activités du centre de Vancouver, 1979.
Canadian Music Council/Conseil canadien de la musique, <i>Ottawa</i>	863 000	Operations, 1979.	Activités, 1979.
	17 600	Publication of <i>Musicanada</i> .	Publication de <i>Musicanada</i> .
	6 500	Jules Léger Prize for New Chamber Music.	Prix Jules Léger pour la nouvelle musique de chambre.
Canadian Opera Company, <i>Toronto</i>	240 000	Operations, 1978-1979.	Activités, 1978-1979.
	140 000	Operations, 1979-1980.	Activités, 1979-1980.
Centre d'arts d'Orford, <i>Magog, Qué.</i>	9 876	Services of Orford Quartet. Christopher Jackson and Réjean Poirier.	Participation du Quatuor à cordes Orford, de Christopher Jackson et de Réjean Poirier.
Chamber Players of Toronto	10 900		
Community Music School of Greater Vancouver	17 500	Phyllis Mailing, Gwen Thompson and Lee Kum Sing, musicians-in-residence.	Phyllis Mailing, Gwen Thompson et Lee Kum Sing, musiciens résidents.
Concours de musique du Canada/Canadian Music Competitions, <i>Montréal</i>	10 000	Canadian jurors.	Participation des membres canadiens des jurys.
Courtenay Youth Music Camp, <i>Vancouver</i>	5 000	Raffi Armenian and Leo Foli, musicians-in-residence.	Raffi Armenian et Leo Foli, musiciens résidents.
	10 000	Opera workshop.	Atelier d'opéra.
Days Months and Years to Come, <i>Vancouver</i>	1 000	Musicians' salaries.	Salaires des musiciens.
Edmonton Opera Association	116 450		
Edmonton Symphony Orchestra	225 000	Operations.	Activités.
	6 000	Assistant conductor.	Chef d'orchestre adjoint.
Edward Johnson Music Foundation, <i>Guelph, Ont.</i>	34 650	1979 Guelph Spring Festival.	Guelph Spring Festival, 1979.
Encyclopedia of Music in Canada/Encyclopédie de la musique au Canada, <i>Toronto</i>	255 000	Continued preparation of the encyclopedia.	Préparation de l'encyclopédie.
Festival Concert Society, <i>Vancouver</i>	64 000		
Festival Singers of Canada, <i>Toronto</i>	190 000		
Galliard Ensemble, <i>Toronto</i>	3 000	Coaching sessions with Yona Ettlinger and Isadore Cohen.	Répétitions pédagogiques dirigées par Yona Ettlinger et Isadore Cohen.
Hamilton Philharmonic Orchestra, <i>Hamilton, Ont.</i>	222 500		
Institut international de musique du Canada, Canada, <i>St-Lambert, Qué.</i>	45 000	Canadian judges and services of the Montreal Symphony Orchestra during the international violin competition.	Participation des juges canadiens et des musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal au concours international de violon.

Jeunesses musicales du Canada, <i>Montréal</i>	215 000 10 000	Operations. Concerts in the schools pilot project.	Activités. Programme pilote de concerts pour les écoles.
Kingston Symphony Orchestra, <i>Kingston, Ont.</i>	8 000	Services of one member of its wind quintet.	Rémunération d'un membre de son quintette à vent.
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra, <i>Waterloo, Ont.</i>	39 000		
Lethbridge Symphony Association, <i>Lethbridge, Alta.</i>	5 000	David Conroy, cellist-in- residence.	David Conroy, violon-celliste résident.
London Symphony Orchestra, <i>London, Ont.</i>	96 300 5 000	Operations. Assistant conductor.	Activités. Chef d'orchestre adjoint.
Manitoba Chamber Orchestra, <i>Winnipeg</i>	3 000	Concerts.	Concerts.
Manitoba Holiday Festival of the Arts, <i>Neepawa, Man.</i>	1 250	Services of the Winnipeg Brass.	Participation du Winnipeg Brass.
Manitoba Opera Association, <i>Winnipeg</i>	67 500		
McGill Chamber Orchestra/Orchestre de chambre McGill, <i>Montréal</i>	42 000 2 000	Operations. Presentation of Canadian works.	Activités. Présentation d'oeuvres canadiennes.
Music Gallery, <i>Toronto</i>	22 500		
Music Inter Alia, <i>Winnipeg</i>	4 800	Contemporary music concerts.	Concerts de musique contemporaine.
Musica Camerata, <i>Montréal</i>	4 500		
National Youth Orchestra/Orchestre national de la jeunesse du Canada, <i>Toronto</i>	94 500 94 500	Operations, 1978. Operations, 1979.	Activités, 1978. Activités, 1979.
New Caledonia Symphony Orchestra, <i>Prince George, B.C.</i>	4 300	Salary of the conductor.	Salaire du chef d'orchestre.
Newfoundland Symphony Orchestra, <i>St. John's</i>	25 000	Salaries of professional musicians.	Salaire de musiciens pro- fessionnels.
New Music Concerts, <i>Toronto</i>	60 000		
Northern Musical Arts Association, <i>North Bay, Ont.</i>	8 750	Services of a musical advisor.	Rémunération d'un conseiller professionnel.
Okanagan Summer School of the Arts, <i>Penticton, B.C.</i>	5 500	Services of Purcell String Quartet and Vicki Kurelek.	Rémunération du Quatuor à cordes Purcell et de Vicki Kurelek.
Okanagan Symphony Society, <i>Kelowna, B.C.</i>	16 250	Services of professional musicians.	Rémunération de musiciens professionnels.
One Third Ninth, <i>Calgary</i>	13 500		
Opera in Concert, <i>Toronto</i>	8 500	Two series of opera concerts.	Deux séries de concerts d'opéra.
Opera Piccola, <i>Vancouver</i>	20 000		
Opera West, <i>Winnipeg</i>	3 500 7 000	Trans-Canada auditions tour. Opera Registry of Canada.	Tournée d'auditions trans- canadienne. Opera Registry of Canada (centre d'information sur l'opéra canadien).

Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra	745 000		
Orchestre symphonique de Québec	300 000		
Orford String Quartet/Quatuor à cordes Orford, Toronto	23 000		
Prince Edward Island Symphony Society, Charlottetown	6 000	Professional musicians and guest conductor.	Musiciens professionnels et chef d'orchestre invité.
Regina Symphony Orchestra	56 000		
Saskatoon Symphony Society	61 000		
Shawnigan Summer School of the Arts, Vancouver	4 600	Canadian contemporary and electronic music program, 1978.	Programme (1978) de musique électronique et de musique canadienne contemporaine.
	2 400	Composer-in-residence.	Compositeur résident.
	10 000	Canadian contemporary and electronic music program, 1979.	Programme (1979) de musique électronique et de musique canadienne contemporaine.
Simon Fraser University, Burnaby, B.C.	24 000	Activities of the Purcell String Quartet.	Quatuor à cordes Purcell.
Société lyrique d'Aubigny, Ste-Foy, Qué.	7 000	Professional soloists for opera production.	Rémunération de solistes professionnels pour un opéra.
Société de musique contemporaine du Québec, Montréal	60 000		
Southern Alberta Opera Association, Calgary	63 550	Operations.	Activités.
	6 000	Student matinée.	Matinée pour étudiants.
String Quartet Institute, Kingston, Ont.	2 200	Faculty salaries.	Traitement des professeurs.
Studio de musique ancienne de Montréal	3 500		
Thunder Bay Symphony Orchestra, Thunder Bay, Ont.	59 000		
Toronto Arts Productions	24 000	Canadian artists' participation in the series <i>Music at the Centre</i> .	Participation d'artistes canadiens à la série de concerts <i>Music at the Centre</i> .
Toronto Mendelssohn Choir	33 000		
Toronto Symphony Orchestra	752 000	Operations.	Activités.
	6 000	Apprentice conductor.	Chef d'orchestre stagiaire.
Tudor Singers of Montreal	21 000		
University of Western Ontario, London, Ont.	21 500	Activities of Quartet Canada.	Activités du Quatuor Canada.
Vancouver Bach Choir	7 000		
Vancouver Chamber Choir	20 000	Operations.	Activités.
	500	Workshops with amateur choirs.	Ateliers pour chorales amateurs.
Vancouver East Cultural Centre	2 000	Artistic director for <i>Master-piece Music Series</i> .	Directeur artistique de la série de concerts <i>Master-piece Music</i> .

Vancouver New Music Society	24 500		
Vancouver Opera Association	168 000		
Vancouver Society for Early Music	8 900		
Vancouver Symphony Society	517 500	Operations.	Activités.
	6 000	Apprentice conductor.	Chef d'orchestre stagiaire.
Victoria Symphony Society	109 000		
Wilfrid Laurier University, <i>Waterloo, Ont.</i>	5 000	Services of Kenneth Gilbert and Peggie Sampson.	Rémunération de Kenneth Gilbert et Peggie Sampson.
Windsor Symphony Society, <i>Windsor, Ont.</i>	5 000	Acting music director.	Directeur musical suppléant.
Winnipeg Folk Festival	4 000	Canadian participants.	Participation d'artistes canadiens.
Winnipeg Symphony Orchestra	352 000		
York Winds, <i>Downsview, Ont.</i>	23 400		

Grants to Amateur Choirs

Grants toward salaries of professional conductors, fees of soloists and instrumentalists for special concerts and/or professional leadership for choral courses.

Aeolian Singers, <i>Dartmouth, N.S.</i>	\$ 600
Algoma Festival Choir, <i>Sault Ste. Marie, Ont.</i>	900
Amity Singers, <i>Victoria</i>	3 350
Atlantic Choir, <i>Halifax</i>	700
Bach-Elgar Choral Society, <i>Burlington, Ont.</i>	1 700
British Columbia Boys' Choir, <i>North Vancouver</i>	2 500
Calgary Choral Society	1 300
Calgary Renaissance Singers	500
Canadian Centennial Choir, <i>Ottawa</i>	1 300
Canadian Children's Opera Chorus, <i>Toronto</i>	2 000
Cantabec, <i>Montréal</i>	1 400
Cantata Singers of Ottawa	1 500
Cellar Singers, <i>Gravenhurst, Ont.</i>	300
Chanteurs St-Coeur-de-Marie, <i>Charlesbourg, Qué.</i>	2 500
Choeur Gloria Laus, <i>St-Hyacinthe, Qué.</i>	1 250
Choeur de l'Île, <i>Touraine, Qué.</i>	750
Choeur «Les Rhapsodes», <i>Québec</i>	2 800
Choeur Plein Soleil, <i>Rimouski, Qué.</i>	600
Choeur Polyphonique de Montréal	700
Choeur de l'Université Laval, <i>Québec</i>	1 200
Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul, <i>Montréal</i>	4 000
Choir of Grace Church On-The-Hill, <i>Toronto</i>	2 200
Choir of St. George's United Church, <i>Toronto</i>	1 600
Chorale Alouette, <i>Moncton, N.-B.</i>	900
Chorale Lafrance, <i>Tracadie, N.-B.</i>	800
Chorale Les Francs Amis, <i>Laval, Qué.</i>	300
Da Camera Singers, <i>Edmonton</i>	2 500
Donovan Chorale, <i>Montréal</i>	1 300
Elizabethan Singers of Regina	1 400
Ensemble vocal Katimavik, <i>Montréal</i>	800

Aide aux chorales amateurs

Subventions pour la rémunération de musiciens professionnels: chefs de chorale, solistes et instrumentistes engagés à l'occasion de concerts spéciaux, ou directeurs de cours de chant choral.

Ensemble vocal Les Jongleurs, <i>Montréal</i>	800
Etobicoke Centennial Choir, <i>Etobicoke, Ont.</i>	1 300
Etoile au Grand Large, <i>Montmagny, Qué.</i>	600
Festival Chorus, <i>Calgary</i>	2 000
Gallery Singers, <i>Coquitlam, B.C.</i>	1 000
Georgian Bay Community Choir, <i>Markdale, Ont.</i>	1 600
Halifax Chamber Choir	1 500
Hamilton Children's Choir, <i>Hamilton, Ont.</i>	1 400
Hart House Chorus, <i>Toronto</i>	1 600
Island City Singers and Instrumentalists, <i>Beaconsfield, Qué.</i>	300
Jubilate Singers of North York, <i>Weston, Ont.</i>	900
Kitchener Bach Choir, <i>Kitchener, Ont.</i>	1 600
Kitchener-Waterloo Philharmonic Choir, <i>Kitchener, Ont.</i>	2 000
London Pro Musica, <i>London, Ont.</i>	1 400
Men of the Deepes, <i>Dominion, N.S.</i>	500
Messiah Singers, <i>Yellowknife, N.W.T.</i>	500
Metropolitan Festival Choir, <i>Toronto</i>	1 200
Metropolitan United Church Choir, <i>London, Ont.</i>	1 200
Mississauga Choral Society, <i>Mississauga, Ont.</i>	800
Montreal Elgar Choir	2 500
Niagara Symphony Chorus, <i>St. Catharines, Ont.</i>	1 500
Orpheus Choir of Toronto	1 800
Ottawa Choral Society	3 500
Parksville and District Musical Association, <i>Parksville, B.C.</i>	400
Petits Chanteurs du Mont-Royal, <i>Montréal</i>	2 200
Philharmonic Chorus, <i>Regina</i>	800

Prince George Cantata Singers, <i>Prince George, B.C.</i>	1 500	Toronto Chamber Society, <i>Islington, Ont.</i>	1 500
Pro Arte Singers of Kingston, <i>Ont.</i>	1 000	Toronto Concert Singers	1 200
Richard Eaton Singers, <i>Edmonton</i>	2 000	Treble Teens Senior Choir, <i>Steinbach, Man.</i>	1 660
St. Lawrence Choir, <i>Beaconsfield, Qué.</i>	3 500	Tudor Singers of Montreal	10 000
St. Matthew's Church Choir, <i>Ottawa</i>	1 000	University of Guelph Choir, <i>Guelph, Ont.</i>	700
Saskatoon Chamber Singers	1 750	University Singers, <i>Lennoxville, Qué.</i>	500
Société lyrique d'Aubigny, <i>Ste-Foy, Qué.</i>	1 500	Vancouver Cantata Singers	2 500
Stewart Hall Singers, <i>Beaconsfield, Qué.</i>	1 000	Voix de la vallée du cuivre de Chibougamau, <i>Qué.</i>	600
Te Deum Singers, <i>Dundas, Ont.</i>	2 000	Winnipeg Singers	1 800
Timbre, <i>Port Alberni, B.C.</i>	1 300		
*Professional choir - special grant for symposium for amateur choir conductors.		*Chorale professionnelle - subvention spéciale pour un symposium à l'intention des chefs de chorale.	

Commissioning of Canadian Composers

Grants to performing artists or companies to cover composer's fee and copy costs of works commissioned for public performance.

Commissioned by/Commandé par		Composer/Compositeur
Array, <i>Toronto</i>	\$2 902 2 750	John Rea, <i>Montréal.</i> James Montgomery, <i>Toronto.</i>
Banff Centre School of Fine Arts, <i>Banff, Alta.</i>	2 149	Malcolm Forsyth, <i>Edmonton.</i>
Jeanne Baxtresser, <i>Toronto</i>	2 190	Oskar Morawetz, <i>Toronto.</i>
Beckett and MacDonald, <i>Waterloo, Ont.</i>	2 150	Jean Coulthard, <i>Vancouver.</i>
Victor Braun, <i>Ahlen, West Germany</i>	707	Rudi van Dijk, <i>Hull, Massachusetts.</i>
Canadian Brass, <i>Toronto</i>	5 625 3 660	Godfrey Ridout, <i>Toronto.</i> Lucas Foss, <i>New York.</i>
Canadian Mime Theatre, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i>	6 129	Harry Somers, <i>Toronto.</i>
Canadian Music Centre/Centre de musique canadienne, <i>Toronto</i>	1 139 1 535 2 800	Wolfgang Bottenberg, <i>Halifax</i> Paul Crawford, <i>Toronto.</i> Alain Gagnon, <i>Québec.</i>
Comus Music Theatre of Canada, <i>Toronto</i>	5 950	R. Murray Schafer, <i>Bancroft, Ont.</i>
Concours de musique du Canada/Canadian Music Competitions, <i>Montréal</i>	2 603 2 216 2 700	Jacques Hétu, <i>St-Jérôme, Qué.</i> Violet Archer, <i>Edmonton.</i> Stevens Gelman, <i>Ottawa.</i>
Co-Opera Theatre, <i>Don Mills, Ont.</i>	9 000 9 500	Harry Somers, <i>Toronto.</i> Raymond Pannell, <i>Toronto.</i>
Gerald Corey, <i>Ottawa</i>	142	Talivaldis Kenins, <i>Toronto.</i>
Dalart Trio, <i>Halifax</i>	2 295	Clifford Ford, <i>Halifax.</i>
Days Months and Years to Come, <i>Vancouver</i>	4 150 4 150	Claude Vivier, <i>Montréal.</i> Donald Stevens, <i>Westmount, Qué.</i>
Downsview Secondary School, <i>Downsview, Ont.</i>	2 000	Raymond Pannell, <i>Downsview, Ont.</i>
Edmonton Symphony Society	5 300	Paul McIntyre, <i>Windsor, Ont.</i>

Commande de compositions musicales

Subventions aux artistes ou compagnies de spectacles pour couvrir le cachet du compositeur et les frais de transcription d'oeuvres commandées et destinées à être jouées en public.

Ensemble Mosaik, <i>Montréal</i>	2 348	Claude Vivier, <i>Montréal</i> .
Ensemble de percussion McGill, <i>Montréal</i>	5 250	Myke Roy, <i>Montréal</i> .
Judith Forst, <i>Port Moody, B.C.</i>	2 335	Michael Baker, <i>Vancouver</i> .
Galliard Ensemble, <i>Toronto</i>	2 950	Micheline Coulombe-Saint-Marcoux, <i>St-Basile-le-Grand, Qué.</i>
Gropus 7, <i>Montréal</i>	1 300	Myke Roy, <i>Montréal</i> .
Groupe Nouvelle Aire, <i>Montréal</i>	5 500	Michel Longtin, <i>Montréal</i> .
International Society for Music Education, <i>Brandon, Man.</i>	3 421	Robert Turner, <i>Winnipeg</i> .
Jeunesses musicales du Canada, <i>Montréal</i>	2 500	Alain Gagnon, <i>Québec</i> .
Elaine Keillor, <i>Ottawa</i>	2 820	Michael Colgrass, <i>Toronto</i> .
Angela Knock and Glendon Diener, <i>Montréal</i>	900	John Winiarz, <i>Montréal</i> .
Michael Laucke, <i>Montréal</i>	1 000	François Morel, <i>Laval, Qué.</i>
Pierrette Lepage, Bruce Mather, <i>Montréal</i>	1 025	John Burke, <i>Toronto</i> .
Joseph Macerollo, <i>Mississauga, Ont.</i>	3 925	Walter Buczynski, <i>Toronto</i> .
Diana McIntosh, <i>Winnipeg</i>	2 500	Ann Southam, <i>Toronto</i> .
	2 400	Marjan Mozetich, <i>Toronto</i> .
	3 250	Norma Beecroft, <i>Toronto</i> .
James R. McKay, <i>Downsview, Ont.</i>	3 000	David Grimes, <i>Toronto</i> .
Dennis Miller, <i>Vancouver</i>	1 610	Harry Freedman, <i>Toronto</i> .
National Arts Centre/Centre national des arts, <i>Ottawa</i>	315	Harry Somers, <i>Toronto</i> .
New Music Concerts, <i>Toronto</i>	4 400	Lou Harrison, <i>California</i> .
	4 400	Barbara Pentland, <i>Winnipeg</i> .
	4 400	Gilles Tremblay, <i>Montréal</i> .
Orchestre symphonique de Québec	5 500	Roger Matton, <i>Montréal</i> .
Presentation Central High School Choir, <i>Corner Brook, Nfld.</i>	1 220	Keith Bissell, <i>Don Mills, Ont.</i>
Pro Arte Society, <i>Kingston, Ont.</i>	452	David Keane, <i>Kingston, Ont.</i>
	500	Graham George, <i>Kingston, Ont.</i>
Regina Modern Dance Works	1 050	Tom Schudel, <i>Regina</i> .
Roland Richard, <i>Montréal</i>	2 250	Gabriel Charpentier, <i>Montréal</i> .
Royal Canadian College of Organists, <i>Edmonton</i>	1 150	Violet Archer, <i>Edmonton</i> .
Shawnigan Summer School of the Arts, <i>Vancouver</i>	3 258	Martin Bartlett, <i>Victoria</i> .
Meg Sheppard, <i>Montréal</i>	2 050	Alcides Lanza, <i>Montréal</i> .
Thunder Bay Symphony Orchestra, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	270	Micheline Coulombe-Saint-Marcoux, <i>St-Basile-le-Grand, Qué.</i>

Toronto Chapter of the American Harp Society, Toronto	3 175	Milton Barnes, Toronto.
Trio 3, Montréal	2 350	Walter Boudreau, Montréal.
Université de Montréal	9 150	Claude Vivier, Montréal.
Vancouver New Music Society	4 095	Rudolf Komorous, Vancouver.
	3 475	Walter Boudreau, Montréal.
	3 335	Stephen Chatman, Vancouver.
York Winds, Downsview, Ont.	2 902	Alcides Lanza, Montréal.
	3 100	Brian Cherney, Montréal.

Publication of Canadian Music

Grants to Canadian-based or majority Canadian-owned publishing houses to partially cover costs of publishing works of Canadian music.

Berandol Music Limited, Toronto	\$1 909
	4 661
E. C. Kerby Limited, Toronto	1 332

Publication de la musique canadienne

Subventions à des maisons d'édition établies au Canada ou à participation canadienne majoritaire, pour couvrir une partie des frais de publication d'oeuvres de musique canadienne.

Work/Oeuvre
String Quartet No. 3, S.C. Eckhard-Gramatté.
Symphony No. 4, Talivaldis Kenins.
Musical Chairs, John Beckwith.
String Quartet No. 2, R. Murray Schafer.

The Gracious Time, Keith Bissell.

Recording of Canadian Music

Grants to record companies in Canada for the recording of Canadian symphonic, chamber and solo music.

Melbourne Records, Don Mills, Ont.	\$15 000
------------------------------------	----------

Enregistrement de musique canadienne

Subventions à des compagnies de disques du Canada pour l'enregistrement de musique canadienne (musique symphonique, musique de chambre, solos).

Loving/Toi, by R. Murray Schafer, performed by the Purcell String Quartet and associated artists conducted by Robert Aitken.	Loving/Toi, par R. Murray Schafer, exécuté par le Quatuor à cordes Purcell et autres artistes sous la direction de Robert Aitken.
--	---

Community Musicians

Grants to make professional Canadian musicians available to cultural or community centres, municipalities, music festivals and music schools or conservatories for music animation projects.

Musician/Musicien	
François Bernier, Ottawa	\$ 2 500
John Bird, Liverpool, N.S.	12 500
David Blinzinger, Manson's Landing, B.C.	9 000
Walter Deller, Port Hawkesbury, N.S.	12 000
Matthieu Duguay, Lamèque, N.-B.	15 000
Marcien Ferland, St. Vital, Man.	10 000
Guy Isabelle, St-Pierre-d'Orléans, Qué.	13 600
Louis Laviguer, Québec	18 000
Dr. Robert Ryker, North Bay, Ont.	6 250
Donald Wherry, St. John's	13 000

Musiciens animateurs

Subventions permettant à des centres culturels ou communautaires, à des municipalités, à des festivals de musique, à des écoles ou conservatoires de musique d'engager des musiciens professionnels pour animer des activités musicales.

Community/Région
Charlevoix, Qué.
Liverpool, N.S.
Cortes Island, B.C.
Port Hawkesbury, N.S.
Lamèque, N.-B.
St. Boniface, Man.
Ste-Pétronille, St-Pierre, St-Laurent-d'Orléans, Qué.
Nouveau-Brunswick
North Bay, Ont.
Newfoundland

Communications Fund

Grants to music groups and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult with colleagues. (Funds available in 1978-1979 totalled \$12 000.)

Aide à la communication

Subventions à des formations et organismes musicaux pour les déplacements au Canada de leur personnel professionnel, en vue d'échanges et de consultations (en 1978-1979, les fonds disponibles se sont élevés à \$12 000).

Other Grants

W.A.S. Buxton, Toronto	\$1 380
Philip Lui, New York	1 600
Barry Truax, Burnaby, B.C.	1 580

Divers

Canadian representative at the UNESCO International Workshop/Festival of Computer Composition, Aarhus, Denmark, August-September 1978.	Représentation à l'UNESCO International Workshop/Festival of Computer Composition, Aarhus, Danemark, août-septembre 1978
Copying costs for his work "Dis" to be performed by the Vancouver Symphony Society.	Frais de copie de sa composition intitulée «Dis», en vue de son exécution par l'orchestre de Vancouver.
Canadian representative at the UNESCO International Workshop/Festival of Computer Composition, Aarhus, Denmark, August-September 1978.	Représentation à l'UNESCO International Workshop/Festival of Computer Composition, Aarhus, Danemark, août-septembre 1978.

Grants to Theatre Companies and Organizations

Grants to professional theatre companies and festivals, schools and associations for operations in 1978-1979, except where otherwise noted.

Companies Eligible for Operating and Project Grants

Actor's Laboratorium, <i>Hamilton, Ont.</i>	\$ 7 500
Alberta Theatre Projects, <i>Calgary</i>	75 000 1 000
Arts Club Theatre, <i>Vancouver</i>	55 000
Association québécoise du jeune théâtre, <i>Montréal</i>	9 000 8 000 3 000
Atelier de théâtre La Grosse Valise, <i>Montréal</i>	10 000
Axis Mime Theatre, <i>Vancouver</i>	7 500
Banff Centre of Fine Arts, <i>Banff, Alta.</i>	10 000
Bastion Theatre, <i>Victoria</i>	150 000 870 7 000
Black Theatre Canada, <i>Toronto</i>	10 000 2 000
Blyth Centre for the Arts, <i>Blyth, Ont.</i>	7 500 2 000 16 000 3 500
Canadian Mime Theatre, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i>	50 000
Canadian Puppet Festivals, <i>Chester, N.S.</i>	25 000
Caravan Stage Company, <i>Armstrong, B.C.</i>	20 000 25 000
Carousel Players, <i>St. Catharines, Ont.</i>	20 000
Carousel Theatre, <i>Vancouver</i>	15 000
Centaur Theatre Company, <i>Montréal</i>	190 000
Centre canadien pour l'Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse (ASSITEJ)/Canadian Centre for ASSITEJ (International Association of Theatre for Children and Young People), <i>Victoria</i>	5 000

Compagnies et autres institutions

Subventions de fonctionnement aux entreprises (compagnies, festivals, écoles et sociétés) de théâtre professionnel, pour l'année 1978-1979, sauf indication contraire.

Entreprises admissibles aux subventions de fonctionnement et d'activités particulières.

Operations.	Activités.
New play development.	Elaboration de nouvelles pièces.
Operations.	Activités.
Festival for young audiences	Festival pour la jeunesse.
Children's theatre.	Théâtre pour la jeunesse.
Acting company and playwrights' workshops.	Troupe de théâtre et ateliers pour auteurs dramatiques.
Operations.	Activités.
Two play commissions.	Commande de deux textes dramatiques.
Toward the salary of an artistic director trainee.	Directeur artistique stagiaire.
Operations.	Activités.
Workshop costs.	Ateliers.
Operations, 1978.	Activités, 1978.
Play commission.	Commande d'un texte dramatique.
Operations, 1979.	Activités, 1979.
Toward the salary of an associate artistic director.	Directeur artistique associé.
Operations, 1977-1978 season.	Activités, saison 1977-1978
Operations, 1978-1979 season.	Activités, saison 1978-1979.

Centre culturel populaire Le Patriote, <i>Montréal</i>	15 000	Projects of the 1978-1979 season.	Saison 1978-1979.
Centre d'essai des auteurs dramatiques, <i>Montréal</i>	33 000		
Centre du théâtre d'aujourd'hui, <i>Montréal</i>	90 000		
Cercle Molière, <i>St. Boniface, Man.</i>	40 000		
Charlottetown Summer Festival	205 000 5 000	Operations. Workshop activity.	Activités. Ateliers.
Citadel Theatre, <i>Edmonton</i>	265 000 15 000	Operations. Citadel-on-Wheels/Wings.	Activités Citadel-on-Wheels/Wings (troupe itinérante).
City Stage, <i>Vancouver</i>	55 000		
Clifford E. Lee National Playwriting Award, <i>Edmonton</i>	10 000	Administration of the competition; production of the winning play.	Concours de textes dramatiques et mise en scène de l'oeuvre primée.
Compagnie Jean Duceppe, <i>Montréal</i>	130 000 2 000	Operations. Play commission.	Activités. Commande d'un texte dramatique.
Compagnie de Quat'Sous, <i>Montréal</i>	70 000		
Ecole nationale de théâtre/National Theatre School, <i>Montréal</i>	990 000		
Enfants du Paradis, <i>Montréal</i>	7 500		
Equity Showcase Theatre, <i>Toronto</i>	20 000		
Factory Theatre Lab, <i>Toronto</i>	60 000 2 000	Operations. Two play commissions and workshops.	Activités. Commande de deux textes dramatiques et ateliers.
Globe Theatre, <i>Regina</i>	175 000 2 000	Operations. New play workshop.	Activités. Mise en scène d'une nouvelle pièce en atelier.
Green Thumb Players, <i>Vancouver</i>	10 000		
Groupe de la Veillée, <i>Montréal</i>	7 500		
Gryphon Theatre, <i>Barrie, Ont.</i>	17 000	Summer theatre.	Théâtre estival.
Guild of Canadian Playwrights, <i>Toronto</i>	10 000		
Homemade Theatre, <i>Toronto</i>	12 500 1 000 15 000	Operations, 1978. Series of workshops for writers. Operations, 1979.	Activités, 1978. Série d'ateliers pour auteurs. Activités, 1979.
Inner Stage, <i>Toronto</i>	15 000		
Kaleidoscope Theatre Productions, <i>Victoria</i>	20 000 1 000	Operations. Play commission.	Activités. Commande d'un texte dramatique.
Kaministiquia Theatre Laboratory, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	10 000 2 000	Operations. New writers' series.	Activités. Série d'ateliers pour nouveaux auteurs.

L Eskabel, <i>Montréal</i>	12 000 1 500	Operations. New creation.	Activités. Créations.
Les Pissenlits, <i>Montréal</i>	20 000		
Lunchbox Theatre, <i>Calgary</i>	13 000		
Magnus Theatre Company North-West, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	48 000		
Manitoba Puppet Theatre, <i>Winnipeg</i>	15 000		
Manitoba Theatre Centre, <i>Winnipeg</i>	280 000		
Mermaid Theatre, <i>Wolfville, N.S.</i>	50 000 500	Operations. Play commission.	Activités. Commande d'un texte dramatique.
Montreal Theatre Lab	18 000		
Mummers Troupe, <i>Petty Harbour, Nfld.</i>	50 000		
Muskoka Foundation for the Arts, <i>Gravenhurst, Ont.</i>	20 000 2 000	Summer Theatre 1978. Play commission.	Théâtre estival, 1978. Commande d'un texte dramatique.
	22 000 2 000	Summer Theatre 1979. Workshop production.	Théâtre estival, 1979. Mise en scène en atelier.
NDWT Company, <i>Toronto</i>	25 000 2 000	Operations. Commissioning three writers.	Activités. Commande de textes à trois auteurs.
Neptune Theatre, <i>Halifax</i>	280 000 5 000	Operations. Administrative trainee.	Activités. Administrateur stagiaire.
Newfoundland Arts and Cultural Centre, <i>St. John's</i>	5 000	Hiring of professional actors for the summer season.	Services de comédiens professionnels pour l'été.
New Play Centre, <i>Vancouver</i>	50 000		
New Theatre, <i>Toronto</i>	35 000		
Northern Light Theatre, <i>Edmonton</i>	15 000 2 000	Operations. Workshops.	Activités. Ateliers.
Open Circle Theatre, <i>Toronto</i>	35 000		
Paul Gaulin Mime Company, <i>Toronto</i>	7 500		
Persephone Theatre, <i>Saskatoon</i>	33 000		
Playwrights Co-op, <i>Toronto</i>	55 000		
Playwrights' Workshop, <i>Montréal</i>	20 000		
Press Theatre, <i>St. Catharines, Ont.</i>	18 000		
Production Bébelle, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	8 000		
Productions pour enfants de Québec	12 500		
Professional Association of Canadian Theatres (P.A.C.T.), <i>Toronto</i>	20 000 12 500	Operations. Meeting expenses.	Activités. Réunions.
Rainbow Stage, <i>Winnipeg</i>	25 000	Summer operations.	Théâtre estival.

Saidye Bronfman Centre, <i>Montréal</i>	65 000		
St. Francis Theatre, <i>Lennoxville, Qué.</i>	100 000		
Shaw Festival Theatre, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i>	3 000	Supplementary grant, 1977-1978.	Subvention supplémentaire, 1977-1978.
	160 000	Operations, 1978-1979.	Activités, 1978-1979.
Stratford Shakespearean Festival, <i>Stratford, Ont.</i>	500 000		
Sudbury Theatre Centre, <i>Sudbury, Ont.</i>	60 000		
Tamahnous Theatre, <i>Vancouver</i>	35 000	Operations.	Activités.
	1 000	Play commission.	Commande d'un texte dramatique.
Tarragon Theatre, <i>Toronto</i>	80 000		
Terre Québec, Théâtre de la Grande Réplique, <i>Montréal</i>	15 000		
Theatre 3, <i>Edmonton</i>	45 000		
Theatre 5, <i>Kingston, Ont.</i>	10 000		
Theatre Aquarius, <i>Hamilton, Ont.</i>	43 000		
Théâtre L'Avant-Pays, <i>Montréal</i>	8 500		
Theatre Beyond Words, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i>	20 000		
Théâtre du Bois de Coulange, <i>Québec</i>	15 000		
Theatre Calgary	145 000		
Theatre Canada, <i>Ottawa</i>	30 000		
Théâtre de Carton, <i>Longueuil, Qué.</i>	8 000		
Théâtre expérimental de Montréal	20 000		
Théâtre Les Gens d'en bas, <i>Rimouski, Qué.</i>	10 000		
Théâtre international de Montréal/Montreal International Theatre	10 000	Summer theatre program.	Théâtre estival.
	5 000	Children's theatre program.	Théâtre pour la jeunesse.
Theatre London, <i>London, Ont.</i>	145 000		
Théâtre des Lutins, <i>Ottawa</i>	12 000		
Théâtre de La Manufacture, <i>Montréal</i>	15 000		
Théâtre de Marjolaine, <i>Montréal</i>	15 000	Summer season.	Théâtre estival.
Théâtre de La Marmaille, <i>Longueuil, Qué.</i>	16 000		
Théâtre national de mime du Québec, <i>Montréal</i>	15 000		
Theatre New Brunswick, <i>Fredericton</i>	185 000	Operations.	Activités.
	15 000	Young company.	Jeunes comédiens.
Théâtre du Nouveau Monde, <i>Montréal</i>	455 000		

Théâtre du Nouvel-Ontario, <i>Sudbury, Ont.</i>	17 500		
Théâtre de l'Oeil, <i>Montréal</i>	14 000		
Théâtre L'Organisation O accent circonflexe, <i>Montréal</i>	10 000		
Théâtre Parminou, <i>Victoriaville, Qué.</i>	25 000 1 500	Operations. New creation.	Activités. Création.
Theatre Passe Muraille, <i>Toronto</i>	85 000 2 000	Operations. Play development project.	Activités. Mise au point d'un texte dramatique.
Theatre Plus, <i>Toronto</i>	63 000		
Théâtre populaire du Québec, <i>Montréal</i>	100 000		
Théâtre du P'tit Bonheur, <i>Toronto</i>	30 000		
Théâtre de Quartier, <i>Montréal</i>	8 000		
Théâtre du Rideau Vert, <i>Montréal</i>	280 000		
Théâtre Sans Fil, <i>Montréal</i>	22 000		
Theatre Second Floor, <i>Toronto</i>	35 000		
Théâtre Soleil, <i>Boucherville, Qué.</i>	10 000		
Théâtre du Trident, <i>Québec</i>	125 000		
Théâtre du Vieux Québec, <i>Hauteville, Qué.</i>	12 000		
Toronto Arts Productions	280 000		
Toronto Free Theatre	95 000		
Toronto Workshop Productions	100 000		
Townships Playhouse Guild, <i>North Hatley, Qué.</i>	6 000	Summer theatre.	Théâtre estival.
Troupe de L'Atelier, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	20 000		
Troupe de théâtre L'Atrium, <i>Montréal</i>	15 000		
Troupe de théâtre Voyagements, <i>Montréal</i>	12 000		
Twenty-fifth Street House Theatre, <i>Saskatoon</i>	25 000		
Vancouver Playhouse Theatre	285 000 25 000	Operations. Theatre School.	Activités. Ecole de théâtre.
Video Cabaret, <i>Toronto</i>	10 000		
Westcoast Actors, <i>Vancouver</i>	30 000		
Western Canada Theatre, <i>Kamloops, B.C.</i>	35 000		
Young People's Theatre, <i>Toronto</i>	100 000 2 000	Operations. Play commission.	Activités. Commande d'un texte dramatique.
Youtheatre <i>Montréal</i>	15 000		

Companies Eligible for Project Grants Only		Compagnies admissibles aux seules subventions d'activités particulières.
Atelier-Studio Kaleidoscope, <i>Westmount, Qué.</i>	\$ 1 500	
Black Theatre Workshop, <i>Montréal</i>	2 500	
Chatouille et Chocolat, <i>Montréal</i>	1 500	
Confidential Exchange, <i>Winnipeg</i>	4 000	
Edmonton Actor's Workshop	3 000	
FISH Fund, <i>St. John's</i>	5 000	
Great Canadian Theatre Company, <i>Ottawa</i>	5 000	
Kawartha Festival Foundation, <i>Lindsay, Ont.</i>	3 500	
Lampoon Puppet Theatre, <i>Toronto</i>	(1978) 3 000	
	(1979) 3 500	
Les Pichous, <i>Montréal</i>	3 000	
Merrytime Clown & Puppet Show, <i>Halifax</i>	3 000	
Painted Bird Theatre, <i>Montréal</i>	2 500	
Penguin Theatre Company, <i>Ottawa</i>	5 000	
Petit Opéra Populaire, <i>Montréal</i>	4 000	
Smile Company, <i>Toronto</i>	5 000	
Théâtre de La Bordée, <i>Québec</i>	3 000	
Théâtre du Cent Neuf, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	3 000	
Theatre Compact, <i>Toronto</i>	10 000	
Théâtre d'Ia Corvée, <i>Vanier, Ont.</i>	5 000	
Theatre Energy, <i>Winlaw, B.C.</i>	3 000	
Theatre Fountainhead, <i>Toronto</i>	2 000	
Théâtre Lacannerie, <i>Drummondville, Qué.</i>	3 000	
Theatre Network, <i>Edmonton</i>	3 500	
Théâtre de La Rallonge, <i>Montréal</i>	5 000	
Touchstone Theatre, <i>Vancouver</i>	5 000	
Vancouver East Cultural Centre	7 500	

Communications Fund

Grants to theatre companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult with colleagues. (Funds in 1978-1979 totalled \$17 500.)

Aide à la communication

Subventions aux organismes et compagnies de théâtre pour les frais de déplacement, au Canada, de leur personnel professionnel, pour consultation et échange. (En 1978-1979, les fonds disponibles se sont élevés à \$17 500).

Touring Grants

Grants to Canadian performing artists and groups to cover shortfalls on tours outside their region or to develop regional touring circuits and to foreign companies to tour in Canada as part of cultural exchanges.

Aide aux tournées de spectacles

Subventions à des artistes et groupes canadiens pour couvrir les déficits de tournées extra-régionales ou développer des circuits régionaux ainsi qu'à des compagnies étrangères, qui font des tournées au Canada dans le cadre des échanges culturels.

Company or Artist and Program/Compagnie ou artiste et programme

Tour/Tournée

Anna Wyman Dance Theatre Vancouver	\$ 25 200	Rivière du-Loup, Laval, Sherbrooke, Hull, Joliette, Héroux-Qué.; Ottawa, Toronto, Guelph, Kingston, Niagara-on-the-Lake, Chatham, Sydenham, La Salle, Sharbot Lake, Ont.
Arete Contemporary Mime Troupe, Calgary	2 370	Watson Lake, Cassiar, Mayo, Elsa, Dawson City, Whitehorse, Faro, Yukon.
Ballet Revue, Toronto	20 000	Niagara-on-the-Lake, Ottawa, Toronto, Ont.; Charlottetown; Halifax; Vancouver, Victoria.
Camerata, Toronto	15 000	Vernon, Oliver, Trail, Castlegar, Creston, Kimberley, B.C.; Carman, Altona, Winnipeg, Man.; Regina, Estevan, Sask.; Hinton, Edson, Edmonton, Red Deer, Alta.
Canadian Brass, Toronto	20 000	North Battleford, Prince Albert, Nipawin, Melfort, Humboldt, Lanigan, Wynyard, Yorkton, Moosomin, Estevan, Weyburn, Moose Jaw, Swift Current, Shaunavon, Eston, Kindersley, Macklin, Lloydminster, Sask.
Canadian Electronic Ensemble, Toronto	2 000	Nanaimo, Vancouver, Burnaby, B.C.
Cano, Sudbury, Ont.	8 000	Edmundston, Fredericton, Petit Rocher, Shippegan, Moncton, Campbellton, N.-B.; Halifax, Church Point, N.S.; St-Pierre et Miquelon.
Caravan Stage Company Salmon Arm B.C. (Coyoteville TOM 121)	13 000	Silver Creek, Falkland, Kamloops, Armstrong, B.C.; Alberta-Beach, Evansburg, Onoway, Barneau, Westlock, Fort Edmonton, Devon, Camrose, Wetaskiwin, Ponoka, Lacombe, Sylvan Lake, Innisfail, Olds, Carstairs, Alta.
Centre lyrique de Wallonie, Belgique*	10 000	Montréal, Sherbrooke, Québec, Qué.
Cercle Molière, St. Boniface, Man. (OK d'abord!)	21 136	St. Claude, Ste. Rose du Lac, St. Jean Baptiste, Man.; Zenon Park, St. Denis, Saskatoon, Regina, Sask.; St. Paul, Bonnyville, Morinville, Legal, Edmonton, Fahler, Calgary, Alta.; Kamloops, Vancouver, Nanaimo, B.C.
Kathryn Cernauskas; David Humphreys, Vancouver	1 000	Kamloops, 100 Mile House, Williams Lake, Prince George, Houston, Smithers, Terrace, Kitimat, Prince Rupert, Hazelton, B.C.
Codco, St. John's (Who Said Anything About Tea?)	4 384	Toronto, Blyth, Listowel, Ont.; Halifax.
Compagnie de danse Entre-Six Entre-Six Dance Company, Montréal	25 000	Stettler, Grande Prairie, Fort Smith, Bathurst, Ont., George, Dawson Creek, Fort St. John, Prince Rupert, Kitwanga, Kitimat, Terrace, Vanderhoof, Greenwood, B.C.; Pine Point, Hay River, Rae-Edzo, Yellowknife, Inuvik, Tuktoyaktuk, N.W.T.; Old Crow, Dawson, Mayo, Elsa, Whitehorse, Carcross, Haines Junction, Carmacks, Yukon; Juneau, Alaska.

Compagnie des deux chaises, <i>Montréal</i> (<i>Les Faux Brillants</i>)	20 000	Québec, Chicoutimi, Jonquière, St-Félicien, Montmagny, Rimouski, Verdun, Laval, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Hull, Maniwaki, Malartic, Rouyn, Timmins, Ste-Agathe, Mont-Laurier, Trois-Rivières, Joliette, Qué.; Tracadie, Moncton, Fredericton, N.-B.
Dance Festivals: Toronto Dance Festival; Octobre en Danse, <i>Montréal</i> (Les Ballets Jazz, Contemporary Dancers of Winnipeg, La Compagnie de danse Entre-Six, Fulcrum, Louise Garfield, Les Grands Ballets Canadiens, Le Groupe Nouvelle Aire, Le Groupe de la Place Royale, Halifax Dance Co-op, Judy Jarvis Dance Company, Judith Marcuse, Linda Rabin, Regina Modern Dance Works, Paula Ross Dancers, Royal Winnipeg Ballet, Theatre Beyond Words, Toronto Dance Theatre, National Ballet of Canada)	48 132	Toronto; Montréal.
Dancemakers, <i>Toronto</i>	10 000	Winnipeg; Regina, Saskatoon; Medicine Hat, Lethbridge, Calgary, Red Deer, Edmonton, Alta.; Vancouver, Burnaby, Chilliwack, B.C.
Danny Grossman Dance Company, <i>Toronto</i>	15 000	Thunder Bay, Chapleau, Elliot Lake, Espanola, Sudbury, Ont.; Winnipeg; Regina, Saskatoon; Drumheller, Medicine Hat, Edmonton, Calgary, Alta.; Nelson, Vancouver, Victoria, Abbotsford, B.C.
East Side Theatre Front Society, <i>Vancouver</i> (<i>Celebrations of the Sun</i>)	5 000	Logan Lake, Edgewood, Kaslo, New Denver, Vallican, Christina Lake, Nelson, Gray Creek, Invermere, B.C.
Edmonton Symphony Orchestra	5 000	Towards costs of booking tour to Eastern Canada later cancelled/Frais d'organisation d'une tournée (qui n'a pu avoir lieu) dans l'est du Canada.
Edward Johnson Music Foundation, <i>Guelph, Ont.</i> (<i>Seabird Island</i>)	10 000	Ottawa; Montréal; Banff, Alta.; Vancouver.
Figgy Duff, <i>St. John's</i> (<i>The Traditional Newfoundland Christmas Show</i>)	8 500	Vancouver, Salt Spring Island, Hornby Island, Victoria, Nanaimo, Port Alberni, Ucluelet, Courtenay, B.C.
Fraser and Friends, <i>Vancouver</i>	3 000	Port Alberni, Squamish, Hope, Burns Lake, Mackenzie, Dawson Creek, Ashcroft, Lillooet, Bella Coola, Quesnel, Valemount, Revelstoke, Invermere, Kimberley, B.C.; Hinton, Banff, Drumheller, Alta.; Prince Albert, Sask.; Neepawa, Carman, Virden, Man.; Geraldton, Terrace Bay, Sault Ste. Marie, Ont.
Galliard Ensemble, <i>Toronto</i>	3 000	Vancouver, Burnaby, Chilliwack, Surrey, Duncan, B.C.
Margie Gillis, <i>Montréal</i>	1 000	Toronto; Winnipeg; Regina; Calgary, Edmonton; Victoria, Vancouver.
Globe Theatre, <i>Regina</i> (<i>Back to Beulah; Hedda Gabler; The Man Who Never Died; Les Canadiens; The Good Person of Setzuan</i>)	25 000	Moose Jaw, Weyburn, Estevan, Sask.
Grands Ballets Canadiens, <i>Montréal</i>	100 000	Hamilton, Ont.; Winnipeg; Seattle, Wash.; Portland, Oreg.; Victoria, Vancouver, Kelowna, Kamloops, B.C.; Banff, Calgary, Edmonton, Alta.; North Battleford, Prince Albert, Saskatoon, Regina, Sask.

Greatest Little Travelling Supershow for Young People/Mini supershow extraordinaire pour les jeunes (Alain Lamontagne, Anna Wyman Dance Theatre, Bim Bom Boom, Canadian Brass, Green Thumb Players, Kaleidoscope, Mummers Troupe, Puppetmongers Powell, Raffi, Royal Winnipeg Ballet, Sharon, Lois and Bram, Theatre Beyond Words, Théâtre l'Avant Pays)	230 000	Victoria, Vancouver, Kamloops, Kelowna, Nelson, Cranbrook, B.C.; Blairmore, Pincher Creek, Lethbridge, Medicine Hat, Brooks, Calgary, Red Deer, Edmonton, St. Albert, Wainwright, St. Paul, Grand Centre, Alta.; North Battleford, Saskatoon, Prince Albert, Swift Current, Regina, Yorkton, Sask.; Dauphin, Brandon, Portage la Prairie, Winnipeg, Selkirk, Morden, Man.; Dryden, Ignace, Thunder Bay, Sault Ste. Marie, Sudbury, North Bay, Pembroke, Ottawa, Cornwall, Toronto, Ont.
La Grosse Valise, Montréal	9 975	Beaumont, Montmagny, Cap St-Ignace, St-Jean-Port-Joli, St-Roch-des-Aulnaies, Rivière Bleue, Cabano, Rivière-du-Loup, Trois-Pistoles, Bic, Matane, Rivière-à-Martre, Cap-aux-Os, Percé, Mont St-Pierre, Bonaventure, Caplan, Paspébiac, Amqui, Carleton, Qué.; Lac Baker, Caraque, N.-B.
Groupe de Musique Expérimentale de Bourges, Belgique*	5 000	Vancouver; Winnipeg; Toronto, Kingston, Ottawa, Ont.; Montréal, Québec.
Hank Williams, The Show He Never Gave, Ottawa	20 000	Orillia, Chatham, Petrolia, Niagara-on-the-Lake, Hamilton, Oshawa, Elora, Waterloo, London, Owen Sound, North Bay, Sudbury, Sault Ste. Marie, Thunder Bay, Dryden, Toronto, Kingston, Cornwall, Ottawa, Ont.; Winnipeg, Birtle, Man.; Red Deer, Lethbridge, Banff, Calgary, Edmonton, Alta.; Saskatoon, Lloydminster, Sask.; Penticton, Vancouver, Victoria, Duncan, Chilliwack, Hope, Kamloops, Kelowna, Vernon, B.C.; Montréal.
Hertz Trio, Calgary	000	Surrey, Vanderhoof, Prince George, Clearbrook, B.C.
Huggett Family, Ottawa	25 000	St-Pamphile, La Pocatière, St-Pascal, Rivière-du-Loup, Carleton, Chandler, Iles-de-la-Madeleine, Gaspé, Ste-Anne des Monts, Amqui, Rimouski, Québec, St-Georges de Beauce, Qué.; Edmundston, Bathurst, Dieppe, Shediac, Moncton, Campbellton, N.B.; St-Pierre et Miquelon; Sydney, Lunenburg, Church Point, N.S.; Whitby, Clarksburg, Chatham, Willowdale, Guelph, Ont.; Calgary, Banff, Lethbridge, Edmonton, Alta.
Inner Stage, Toronto (Arlecchino; Petrouchka; The Caterpillar)	4 987	Shediac, Port Elgin, Sackville, Sussex, Saint John, Fredericton, Stanley, Chipman, Oromocto, Woodstock, Burts Corner, McAdam, St. Stephen, Nackawic, Debec, Florenceville, Perth-Andover, Grand Falls, Edmundston, Chatham, Alma, N.B.
Karen Kain and Frank Augustyn, Toronto; Compagnie de danse Entre-Six/Entre-Six Dance Company, Montréal	22 000	Chicoutimi, Qué.; Collingwood, Niagara Falls, London, Downsview, Oakville, Waterloo, St. Catharines, North Bay, Guelph, Mississauga, Kingston, Brockville, Belleville, Ont.
Kaze No Ko, Japan*	25 165	Calgary; Vancouver; Montréal; Toronto.
Malcolm Lowe, Québec	1 600	Estevan, Moose Jaw, Shaunavon, Biggar, North Battleford, Weyburn, Swift Current, Humboldt, Sask.
Maneige, Montréal	10 000	Sudbury, Kapuskasing, Timmins, New Liskeard, North Bay, Toronto, Thunder Bay, Ont.; Winnipeg; Saskatoon; Edmonton, Calgary, Banff, Alta.; Nelson, Kamloops, Campbell River, Victoria, Vancouver, B.C.
Maxim Mazumdar, Montréal	3 130	Lennoxville, Qué.; London, Toronto, Ont.; Saint John, Fredericton, Sackville, Moncton, N.B.; Lethbridge, Calgary, Alta.; Penticton, White Rock, Nanaimo, Victoria, B.C.

Merrytime Clown and Puppet Company, <i>Halifax</i>	500	Corner Brook, Grand Falls, Freshwater, Dunville, Placentia, St. John's, Marystown, St. Lawrence, Grand Bank, Fortune, Gander, Stephenville, Churchill Falls, Labrador City, Wabush, Nfld.
Moe Koffman Quintet, <i>Toronto</i>	12 000	Thunder Bay, Ont.; Winnipeg; Regina, Saskatoon; Calgary, Medicine Hat, Lethbridge, Red Deer, Edmonton, Alta.; Kelowna, Vancouver, Campbell River, Victoria, Prince George, Powell River, B.C.
Moscow State Children's Music Theatre, <i>S.S.D.</i>	39 000	Sydney, Halifax, N.S.; Montréal; Vancouver; Toronto.
National Ballet of Canada/Ballet national du Canada, <i>Toronto</i>	145 000	St. John's; Sackville, Fredericton, N.B.; Halifax; Charlotte- town; Québec, Montréal.
NDWT Company, <i>Toronto</i> (<i>Northern Delights</i>)	25 000	Timmins, Moosonee, Fort Albany, Attawapiskat, Cochrane, New Liskeard, Hearst, Geraldton, Thunder Bay, Ignace, Upsala, Savant Lake, Pickle Lake, Wunnumin, Sandy Lake, Deer Lake, Red Lake, Sioux Lookout, Kenora, Parry Sound, Toronto, Ont.; Grand Rapids, Norway House, Cross Lake, Thompson, Lynn Lake, Gillam, Man.; Eskimo Point, Whale Cove, Rankin, Baker Lake, N.W.T.
Neptune Theatre, <i>Halifax</i> (<i>Othello</i>)	33 836	Truro, Port Hawkesbury, Cheticamp, Neil's Harbour, Glace Bay, New Glasgow, Antigonish, Wolfville, Annapolis Royal, Church Point, Yarmouth, Bridgewater, Shelburne, N.S.; Sackville, N.B.
Open Circle Theatre, <i>Toronto</i> (<i>The Primary English Class</i>)	40 000	Petrolia, Welland, London, Cambridge, Guelph, Brantford, Cornwall, Brockville, Kingston, Port Hope, Peterborough, Chatham, Oakville, Gravenhurst, Sudbury, Chapleau, Marathon, Manitouwadge, Thunder Bay, Dryden, Fort Francis, Ont.; Montréal; Winnipeg, Brandon, Man.; Moose Jaw, Regina, Sask.; Wainwright, Josephburg, Devon, Edmonton, Fort McMurray, Edson, Jasper, Calgary, Alta.
Opera Piccola, <i>Vancouver</i> (<i>Hin und Zuruck; La Serva Padrona; La Prima Donna</i>)	25 000	Prince George, Terrace, Oliver, Williams Lake, Trail, Vernon, Smithers, Houston, Castlegar, Creston, Kitimat, Kimberley, Kamloops, Powell River, 100 Mile House, Chilliwack, Prince Rupert, Surrey, Burnaby, Courtenay, B.C.; Whitehorse, Mayo, Dawson, Faro, Watson Lake, Yukon.
Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra	50 000	Québec, Alma, Chicoutimi, Rivière-du-Loup, Shawinigan, Qué.
Harry Owen, David Owen, <i>Vancouver</i>	1 000	New Glasgow, N.S.; Grand Falls, Nfld.; Sackville, N.B.; Fort Erie, Ont.
Playhouse Theatre Centre, <i>Vancouver</i> (<i>Loot</i>)	36 000	White Rock, Vancouver, Courtenay, Victoria, Hope, Merritt, Kamloops, Nelson, Kaslo, Castlegar, Dawson Creek, Fort St. John, Prince George, Fort St. James, Williams Lake, Smithers, Kitimat, Terrace, Prince Rupert, Oliver, Burnaby, B.C.; Red Deer, Edmonton, Banff, Calgary, Peace River, Alta.
Felix Possak, <i>Calgary</i>	560	Yellowknife, Hay River, N.W.T.
Purcell String Quartet, <i>Vancouver</i>	2 512	Fort St. John, B.C.; Fort McMurray, Alta.
Randy and Bernici, <i>Toronto</i> (<i>As the World Burns</i>)	1 150	Victoria, Vancouver; Winnipeg; Ottawa; Montréal.
Regina Modern Dance Works (<i>Goose</i>)	7 890	Battleford, Sask.; Edmonton, Banff, Calgary, Jasper, Alta.

Rising Stars' Recital Series, <i>Ottawa</i> (Dalart Trio, Ingemar Korjus, Jane Coop, Angela Hewitt, Steven Dann, Eric Wilson, Michel Franck, James Campbell, Anna Chornodolska, Henri Brassard, André Laplante)	3 000	National Arts Centre (Ottawa) in collaboration with the CBC/ Centre national des Arts, Ottawa, en collaboration avec la CBC.
Royal Winnipeg Ballet	100 000	Victoria, Terrace, Prince George, Kelowna, Vernon, Vancouver, B.C.; Waterloo, Guelph, Barrie, Orillia, Cobourg, Ont.; Edmonton, Red Deer, Calgary, Lethbridge, Alta.; Regina, Saskatoon.
Scotia Chamber Players, <i>Halifax</i>	3 000	Halifax, Chester, Cornwallis, Port Williams, Annapolis Valley, Dartmouth, N.S.
Scottish Baroque Ensemble, <i>Scotland*</i>	33 000	Powell River, Nanaimo, Chilliwack, Vancouver, Vernon, White Rock, Prince Rupert, Terrace, Fort St. John, Nelson, Trail, B.C.; Grande Prairie, Camrose, Red Deer, Edmonton, Lethbridge, Alta.
Szczecin Technical University Choir, <i>Poland*</i>	10 000	Vancouver, Abbotsford, Burnaby, Coquitlam, Squamish, Victoria, Cowichan, Nanaimo, Port Alberni, Ucluelet, Tofino, Courtenay, Campbell River, Hope, Salmon Arm, B.C.
Tamahnous Theatre, <i>Vancouver</i> (<i>Liquid Gold</i>)	12 500	Victoria, Nanaimo, Vancouver, Gibsons, Powell River, Courtenay, Quadra Island, Gold River, Port Hardy, Terrace, Kitimat, Hazelton, Burns Lake, Vanderhoof, Prince George, Williams Lake, B.C.
Tarragon Theatre, <i>Toronto</i> ; Centaur Theatre, <i>Montréal</i> ; Vancouver East Cultural Centre; National Arts Centre/Centre national des Arts, <i>Ottawa</i> (Coproduction: <i>Dream Play/Le Songe</i>)	18 137	Toronto; Montréal; Vancouver; Ottawa.
Theatre Beyond Words, <i>Niagara-on-the-Lake</i> , <i>Ont.</i>	15 000	Carberry, Souris, Neepawa, Brandon, The Pas, Gillam, Thompson, Man.; Vancouver, Surrey, Burnaby, Victoria, B.C.; Medicine Hat, Lethbridge, Calgary, Alta.; Saskatoon.
Theatre Direct, <i>Toronto</i> (<i>The Great Canadian Energy Show</i>)	800	Calgary, Bonnyville, Cold Lake, Grand Centre, Oyen, Consort, Sherwood Park, Rocky Mountain House, Strathmore, Edmonton, Alta.; Richards Landing, Sudbury, Hanmer, Gore Bay, Mindemoya, Capreol, Wawa, Ont.
Theatre Festivals for Young People/Festivals de théâtre pour la jeunesse** (Paul Gaulin Mime Company, Green Thumb Players, La Marmaille, Chatouille-Chololat- Bezom, Theatre Beyond Words, La Grosse Valise, Manitoba Puppet Theatre, Lampoon Puppettheatre, Stagecoach Players, Kaleidoscope Theatre)	4 263	Calgary; Vancouver; Toronto; Montréal.
Theatre Network, <i>Edmonton</i> (<i>Hard Hats and Stolen Hearts, A Tarsands Myth</i>)	9 785	Fort McMurray, Edmonton, Alta.; Saskatoon, Ottawa; Port Hawkesbury, Guysborough, Mulgrave, N.S.; Stephenville, Baie Verte, Buchans, Springdale, Corner Brook, Grand Falls, St. John's, Nfld.
Théâtre Parminou, <i>Victoriaville, Qué.</i> (<i>Partez pas en Peur!</i>)	9 930	St-Louis de Pintendre, Cap-aux-Meules, Fatima, Havre- Aubert, St-Raphaël, Cabano, Dégelis, Auclair, Rivière- Bleue, Qué.; Shippegan, Nigadoo, Balmoral, N.-B.
Theatre Passe Muraille, <i>Toronto</i> (<i>Les Maudits Anglais</i>)	25 000	Beaumont, Cap St-Ignace, St-Jean-Port-Joli, Percé, Montréal, Qué.

Théâtre des Pissenlits, <i>Montréal</i> (<i>Gulliver</i>)	45 000	Toronto, Woodstock, London, Windsor, North Bay, Sturgeon Falls, Wawa, Ont.; Gravelbourg, Sask.; Calgary, Edmonton, St. Paul, Alta.; Winnipeg, St. Boniface, Man.
Théâtre populaire d'Acadie, <i>Caraquet, N.-B.</i> (<i>Cochu et le Soleil</i>)	4 500	Tignish, Abrams, Miscouche, P.E.I.; Ste-Anne-du-Ruisseau, Pomquet, Louisdale, Chéticamp, Petit-de-Grat, N.S.
Théâtre populaire du Québec, <i>Montréal</i> (<i>Le Temps d'une Vie</i>)	35 000	Toronto, Waterloo, London, Windsor, Ont.; Paspédiac, Chandler, Ste-Agathe, Montréal, Shawinigan, Qué.; Campbellton, Tracadie, Fredericton, N.-B.; Church Point, N.S.
Théâtre du P'tit Bonheur, <i>Toronto</i> (<i>Le Magicien Malgré Lui</i>)	1 794	Sturgeon Falls, North Bay, Hanmer, Sudbury, Haileybury, Earleton, Timmins, Iroquois Falls, Cochrane, Smooth Rock Falls, Foleyet, Gogama, Welland, Sarnia, Belle River, Leamington, Windsor, Toronto, Chapleau, Spanish, Espanola, Elliot Lake, Ont.
Thunder Bay Symphony Orchestra, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	15 000	Marathon, Manitouwadge, Kenora, Fort Frances, Ont.
Toronto Consort	4 000	Pangnirtung, Frobisher Bay, Lake Harbour, N.W.T.
Toronto Dance Theatre	31 000	Lennoxville, Montréal, Trois-Rivières, Chicoutimi, Rivière-du-Loup, Québec, Qué.; Edmundston, Woodstock, Moncton, Sackville, Saint John, Fredericton, N.B.; Wolfville, Truro, Port Hawkesbury, Sydney, Glace Bay, New Glasgow, Antigonish, Halifax, Church Point, N.S.; Charlottetown.
Towne Waytes, <i>Vancouver</i>	10 000	Calgary; Regina; Newcastle, Toronto, Port Hope, Chatham, Ont.; Winnipeg.
Tudor Singers, <i>Montréal</i>	30 938	Guelph, Dryden, Ont.; Pinawa, Thompson, Winnipeg, Brandon, Man.; Saskatoon; Medicine Hat, Lethbridge, Camrose, Edmonton, Grande Prairie, Hinton, Alta.; Vancouver, Powell River, Courtenay, Fort St. John, B.C.
Vancouver Chamber Choir	18 000	Winnipeg, Carman, Morden, Man.; Edmonton, Camrose, Calgary, Red Deer, Alta.
Vancouver Festival of Choirs (Lois Marshall, Vancouver Chamber Choir, Amity Singers)	25 451	Victoria, Trail, Abbotsford, Prince George, Parksville, Vancouver, B.C.
Victoria Symphony Orchestra	35 000	Powell River, Chilliwack, 100 Mile House, Williams Lake, Vanderhoof, Smithers, Kitimat, Prince Rupert, Gold River, Duncan, B.C.
Video Cabaret, <i>Toronto</i> (<i>The Bible As Told to Karen Ann Quinlan</i>)	11 980	Vancouver; Calgary; Ottawa; Montréal.
Worksong Revue, <i>Grand Manan Island, N.B.</i>	4 000	Saint John, St. Andrews, Fredericton, Newcastle, Fundy National Park, Alma, N.B.; Alberton, O'Leary, Porthill, Summerside, Bonshaw, Charlottetown, Orwell, Montague, Souris, P.E.I.; Cavendish, Nfld.; Glace Bay, Truro, Rawdon, Yarmouth, Liverpool, Bridgewater, New Rose, N.S.
Young People's Theatre, <i>Toronto</i> (<i>The Lost Fairy Tale</i>) (<i>Seymour the Stegosaurus</i>)	40 000 2 268	New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland, Prince Edward Island. Sudbury, Oshawa, Kirkland Lake, Timmins, Hearst, Thunder Bay, Hornepayne, Geraldton, Ignace, Dryden, Balmertown, Red Lake, Cochenour, Kenora, Sioux Lookout, Vermilion Bay, Ear Falls, Keewatin, Fort Frances, Atikokan, Emo, Schreiber, Marathon, Hanmer, Terrace Bay, Manitouwadge, Killarney, Ont.

Youtheatre, Montréal (Circus Kazoo)	8 000	Howick, Cowansville, Granby, Trois-Rivières, Richmond, Sawyerville, Sherbrooke, Magog, Sutton, Mansonville, Knowlton, Thetford Mines, Ste-Foy, Québec, Beauce, Baie Métis, Grosse-Ile (Iles-de-la-Madeleine), Murdochville, Gaspé, Chandler, New Carlisle, New Richmond, Matapédia, Baie Comeau, Port Cartier, Sept-Iles, Fermont, Schefferville, Greenfield Park, Brossard, Duvernay, Fabreville, Montréal, St-Hubert, Buckingham, Hull, Wakefield, Chelsea, Shawville, Campbell's Bay, Ayimer, Candiac, Beloeil, Longueuil, Bois-des-Filion, Arvida, Chibougamau, Matagami, Val-d'Or, Noranda, Temiscaming, Gatineau, Bedford, Stanbridge-Est, La Salle, Qué.; Ottawa, Waterloo, Ont.; Labrador City, Wabush, Nfld.
--	-------	---

*Presented as part of a cultural exchange in which Canadian artists perform in another country and artists from that country perform in Canada.

*Présenté dans le cadre d'un programme d'échanges culturels grâce auquel des artistes canadiens se produisent à l'étranger et des artistes étrangers, au Canada.

**Supplementary grant.

**Subvention supplémentaire.

Apprenticeship Program

Grants of up to \$1 000 a month for six months or less for work with experienced people in the fields of artists' management and tour management and organization.

Wray Armstrong, Ottawa	\$ 3 000
Nathalie Bourque, Ste-Foy, Qué.	12 000
Joan Brooks, Vancouver	6 000
Helen Drezner, Toronto	6 000
Lise George, Montréal	3 000
Joel Morgenstern, Toronto	2 780
Patricia Smith, Toronto	12 000
Brian Stratton, Toronto	1 100

Stages

Subventions, à concurrence de \$1 000 par mois, pour six mois ou moins, afin de travailler avec des spécialistes de la représentation d'artistes et de l'organisation de tournées.

To apprentice with/Stage avec

David Haber Artists' Management, Toronto
Jeunesses Musicales du Canada, Montréal
Anna Wyman Dance Company, Vancouver
Hart/Murdock Artists' Management, Toronto
Compagnie de danse Entre-Six, Montréal
Cantour, Toronto
Young People's Theatre, Toronto
General Arts Management, Toronto

Concerts Canada

Incentive Grants and Communications Grants to Canadian performing artists' managers whose gross bookings exceeded \$100 000. Concerts Canada grants totalled \$99 625 in 1978-1979.

Concerts Canada

Subventions d'encouragement et subventions de déplacement accordées à des représentants d'artistes canadiens de la scène, dont les contrats bruts ont dépassé \$100 000. Les subventions totales de Concerts Canada se sont élevées à \$99 625 en 1978-1979.

Incentive Grants

Grants for 1978 equalled 5 per cent of the manager's gross contracts for Canadian concert artists, to a maximum of \$20 000; grants for 1979 equalled 10 per cent of gross contracts, to a maximum of \$45 000.

Canadian Artists Management Associates, Vancouver
David Haber Artists' Management, Toronto
Denis Langelier Artists' Management, Toronto

Subventions d'encouragement

Les subventions furent établies, pour 1978, à 5 pour cent du montant des contrats bruts négociés par le bénéficiaire pour des artistes canadiens, la subvention maximale étant de \$20 000; pour 1979, à 10 pour cent des contrats, subvention maximale, \$45 000.

General Arts Management, Toronto
Hart/Murdock Artists' Management, Toronto

Communications Grants

Grants to cover costs of travel related to booking activities outside the manager's province of residence but within Canada, to a maximum of \$3 000 for 1978 and \$4 500 for 1979.

David Haber Artists' Management, *Toronto*
Denis Langelier Artists' Management, *Toronto*

Subventions de déplacement

Subventions couvrant les frais de transport occasionnés par les représentations à l'extérieur de la province de domicile de l'agent, mais au Canada. Maximum de \$3 000 pour 1978 et de \$4 500 pour 1979.

General Arts Management, *Toronto*
Hart/Murdock Artists' Management, *Toronto*

Block Grants

Grants to majority Canadian-owned publishing houses to offset publication deficits on a whole program of Canadian books in the calendar year

Antonsen Publishing, Surrey, B.C.	\$ 8 000
Black Rose Books, Montréal	12 000
Book Society of Canada, Agincourt, Ont.	5 000
Borealis Press/Tecumseh Press, Ottawa	11 000
Boston Mills Press, Cheltenham, Ont.	6 300
Breakwater Books, St. John's	10 900
Brunswick Press, Fredericton	5 000
Burns and MacEachern, Don Mills, Ont.	6 340
Canadian Women's Educational Press, Toronto	10 000
Cercle du Livre de France, Montréal	46 000
Coach House Press, Toronto	27 000
Douglas and McIntyre, North Vancouver	38 800
Écrits des Forges, Trois-Rivières, Qué.	4 000
Editions d'Acadie, Moncton, N.-B. (1977)	6 900
	8 100
Editions de l'Aurore, Montréal	27 300
Editions Bellarmin, Montréal	22 000
Editions du Bien Public, Trois-Rivières, Qué.	5 000
Editions Coopératives Albert St-Martin, Montréal	4 000
Editions Cosmos, Sherbrooke, Qué.	5 000
Editions l'Étincelle, Montréal	13 200
Editions Fides, Montréal	50 000
Editions Héritage, St-Lambert, Qué.	23 700
Editions de l'Hexagone, Montréal	20 500
Editions Hurtubise HMH, Montreal	48 700
Editions du Jour, Montréal	10 300
Editions Leméac, Montréal	65 000
Editions Naaman, Sherbrooke, Qué.	5 000
Editions du Noroît, St-Lambert, Qué.	7 000
Editions Parti-Pris, Montréal	19 700
Editions Paulines, Montréal	14 000
Editions La Presse, Montréal	6 700
Editions Quinze, Montréal	27 000
Editions de l'Université d'Ottawa	28 100
Fiddlehead Poetry Books, Fredericton	9 200
Fitzhenry and Whiteside, Don Mills, Ont.	14 700
Gage Educational Publishing, Agincourt, Ont.	18 600
General Publishing, Don Mills, Ont.	55 000
Golden Dog Press, Ottawa	6 500
Gray's Publishing, Sidney, B.C.	12 000
A.M. Hakkert, Toronto	12 500
Hancock House, Saanichton, B.C.	37 000
Harvest House, Montreal	16 000
Highway Book Shop, Cobalt, Ont.	6 300
House of Anansi Press, Toronto	11 400

Project Grants

Grants to Canadian majority owned publishing houses to offset publication deficits on individual books

Aesthetic Research Centre, Vancouver	\$ 2 500
All About Us/Nous Autres, Ottawa	2 707

Subventions globales

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne pour compenser les déficits de publication de livres canadiens au cours de l'année civile

Hurtig Publishers, Edmonton	31 000
Intermedia Press, Vancouver	8 500
International Self-Counsel Press, North Vancouver	7 000
Kids Can Press, Toronto	5 400
Lancelot Press, Windsor, N.S.	11 000
Lester and Orpen, Toronto	12 300
Librairie Beauchemin, Montréal	8 000
James Lorimer and Company, Toronto	28 000
Macmillan of Canada, Toronto	60 800
Peter Martin Associates, Toronto	23 700
McClelland and Stewart, Toronto	84 000
McGill-Queen's University Press, Montreal	14 500
Mika Publishing, Belleville, Ont.	6 300
NC Press, Toronto	14 100
New Star Books, Vancouver	6 500
Oberon Press, Ottawa	39 000
Oolichan Books, Lantzville, B.C. (1977)	5 340
Peguis Publishers, Winnipeg	5 000
Petheric Press, Halifax	5 000
Playwrights' Co-op, Toronto	7 875
Press Porcépic, Erin, Ont.	25 000
Presses de l'Université Laval, Ste-Foy, Qué.	34 500
Presses de l'Université de Montréal	30 000
Presses de l'Université du Québec, Montreal	25 100
Queenston House Publishing, Winnipeg	11 000
Red Deer College Press, Red Deer, Alta.	3 600
Le Sablier, Boucherville, Qué.	7 000
Scriveners' Pulp Press, Vancouver	5 000
Simon and Pierre Publishing, Toronto	17 200
Société de Belles-Lettres Guy Maheux, Montréal	4 000
Sogides, Montréal	13 200
Sono Nis Press, Victoria	13 300
Stagecoach Publishing, Langley, B.C.	7 250
Talon Books, Vancouver	36 000
Tree Frog Press, Edmonton	11 000
Tundra Books, Montreal	11 000
University of Alberta Press, Edmonton	11 000
University of British Columbia Press, Vancouver	14 800
University of Toronto Press	46 800
Valley Editions, Oakville, Ont.	6 800
VLB Editeur, Montréal	20 000
Western Producer Prairie Books, Saskatoon	11 000
World Wide Publishers, Toronto	2 700

Subventions par titre

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne pour compenser le déficit sur la publication de livres.

Work/Oeuvre	
The Vancouver Soundscapes, Murray Scherler (editor/directeur)	
Canadian Children's Album of Animals, Claire Miller (editor/directeur)	

Annick Press, <i>Willowdale, Ont.</i>	3 500	<i>Plato and Company</i> , Anne W. Millyard.
Black Moss Press, <i>Windsor, Ont.</i>	1 442 3 500 2 669	<i>Madwomen</i> , Fraser Sutherland. <i>The Story of Farmer Means</i> , Ellen McIntosh. <i>The Surprise Sandwich</i> , Red Lane.
Brunswick Press, <i>Fredericton</i>	2 500	<i>New Brunswick Images/Images Nouveau-Brunswick</i> , John Porteous.
Catalyst Press, <i>Scarborough, Ont.</i>	1 710	<i>Dance As Dance</i> , Graham Jackson.
Editions Asticou, <i>Hull, Qué.</i>	1 475 1 220 2 500 988 1 500	<i>L'Antarctique, l'Amazone</i> , Jean Somcynsky. <i>La maison sans murs</i> , Paul Savoie. <i>Moisette Olier</i> , Suzanne Lafrenière. <i>Le soleil des hommes</i> , Micheline LaFrance. <i>Vingt fois cinq</i> , Jacques Michaud.
Editions du Blé, <i>St. Boniface, Man.</i>	2 500 1 970 2 384 516	<i>Chanson à répondre du Manitoba français</i> , Marcien Ferland. <i>Histoire de la nation métisse dans l'Ouest canadien</i> , Auguste-Henri de Trémaudan. <i>Manito</i> , Maurice Deniset Bernier. <i>La moto bleue</i> , Nadine MacKenzie.
Editions Georges Lepape, <i>Montréal</i>	2 500	<i>Initiation à l'urbanisme</i> , Claude Lavoie.
Editions Nouvelle Optique, <i>Montréal</i>	1 500 1 500 1 500	<i>La bélière caraïbe</i> , Anthony Phelps. <i>Chanson de Roland</i> , Roland Morisseau. <i>Le divan des alternances</i> , Jean-Richard Laforest.
Editions Prise de Parole, <i>Sudbury, Ont.</i>	2 136 1 055	<i>Théâtre</i> , tomes II, III, André Paiement. <i>Poèmes 1960-75</i> , Richard Casavant.
Editions Québec-Amérique, <i>Montréal</i>	2 500 2 500 2 500	<i>L'Acadie perdue</i> , Michel Roy. <i>Le Canada des Libéraux</i> , Jean-Pierre Fournier (traducteur/ translator). <i>Le trust de la foi</i> , Denis Monière, Jean-Pierre Gosselin.
Formac Publishing, <i>Antigonish, N.S.</i>	1 566 762	<i>Where Broad Atlantic Surges Roll</i> , Philip L. Hantling. <i>The Stowaway Piper</i> , Lilla Stirling.
Greey de Pencier Books, <i>Toronto</i>	3 500	<i>A Day in the Woods</i> , Val Clery.
Harbour Publishing, <i>Madeira Park, B.C.</i>	1 500 1 454	<i>Deep Line</i> , Kevin Roberts. <i>Journey in Isolation</i> , Julia Moe.
Hounslow Press, <i>Willowdale, Ont.</i>	1 020 963 890 850 786	<i>François Bigot</i> , John Coulter. <i>Holes in Space</i> , R.A.D. Ford. <i>Roman Candles: An Anthology of Poems by 17 Italo- Canadian Poets</i> . <i>Selected Poems</i> , Alexandre Amprimoz. <i>Winter Flower</i> , Janis Rapoport.
J.M. LeBel Enterprises, <i>Edmonton</i>	2 290	<i>Your Own Worst Enemy, Your Own Best Friend</i> , Norm Nichol.
Nairn Publishing, <i>Ilderton, Ont.</i>	785	<i>Lependu</i> , Don McKay.
New Brunswick Chapbooks, <i>Fredericton</i>	1 710	<i>Shotgun and Other Stories</i> , Kent Thompson.
Oxford University Press, <i>Don Mills, Ont.</i>	2 500 953 1 126	<i>Canadian Short Stories: Third Series</i> , Robert Weaver. <i>How Summer Came to Canada</i> , William Toye, Elizabeth Cleaver. <i>Poems New & Selected</i> , Patrick Lane.
Porcupine's Quill, <i>Erin, Ont.</i>	2 000 2 000 1 156	<i>The Hawryliw Process</i> , Robert Allen. <i>Pyramids of Time</i> , Abraham Boyarsky. <i>Scenes</i> , E.J. Carson.

Potlatch Publications, <i>Hamilton, Ont.</i>	10 000	1979 <i>Canadian Children's Annual</i> .
Société de Belles-Lettres Guy Maheux, <i>Montréal</i>	707 1 085	<i>Irina, jeune fille russe</i> , Ella Bobrava. <i>Sous le soleil hallucinant</i> , Jacques Renaud.
Steel Rail Educational Publishing, <i>Toronto</i>	1 500 2 500 2 500	<i>The Beginning of Wisdom</i> , Robin Mathews. <i>Canadian Literature: Surrender or Revolution</i> , Robin Mathews. <i>Life and Death of a Union: The Canadian Seamen's Union 1936-1949</i> , John Stanton.
Thistledown Press, <i>Saskatoon</i>	755	<i>Toward a New Compass</i> , Lorne Daniel.
Three Trees Press, <i>Toronto</i>	865	<i>Eyeshine</i> , Paul Cameron Brown.
Véhicule Press, <i>Montréal</i>	821 655	<i>The Perfect Accident</i> , Ken Norris. <i>I Don't Know</i> , David McFadden.

Aid to Children's Literature

Grants for the reprinting of Canadian French-language children's books currently out of print.

Editions la Courte Echelle, <i>Montréal</i>	\$3 210 3 210 3 210	<i>Les Perles de Pluie</i> , Eric Mérimat. <i>Les Huitres Magiques</i> , Louis-Philippe Côté. <i>Le Prince Sourire et le Lys Bleu</i> , Louis-Philippe Côté.
Editions Leméac, <i>Montréal</i>	3 296 5 641 5 641 5 641	<i>Makwa, le petit Algonquin</i> , Bernard Assiniwi, John Fadden. <i>Pitatu et le printemps</i> , Louise Pomminville. <i>Pitatu et les pommiers</i> , Louise Pomminville. <i>Pitatu et la Gaspésie</i> , Louise Pomminville.
Editions du Noroît, <i>St-Lambert, Qué.</i>	2 150	<i>Le P'tit Train</i> , Benoît Lacroix.

Aide à la littérature de jeunesse

Subventions pour la réimpression de livres canadiens de langue française pour la jeunesse actuellement épuisés.

Work/Oeuvre

Translation Grants

Grants to publishers for the translation of works by Canadian authors from one official language to the other or, in creative writing, from a language other than French or English to either official language; grants to professional theatre companies to translate Canadian plays for stage production.

Subventions à la traduction

Subventions à des maisons d'édition pour la traduction d'oeuvres d'auteurs canadiens d'une langue officielle dans l'autre ou, dans le cas d'oeuvres de création, d'une langue étrangère en français ou en anglais. Subventions à des compagnies de théâtre professionnelles pour la traduction de pièces canadiennes, que ces compagnies mettront en scène.

		Work/Oeuvre	Translator/Traducteur
Black Rose Books, <i>Montréal</i>	\$ 3 810	<i>Le contrôle financier du capitalisme canadien</i> , Jorge Niosi.	Penelope Williams
Canadian Women's Educational Press, <i>Toronto</i>	100	<i>Histoires vraies de tous les jours</i> .	Caroline Bayard
Carleton Library Series, <i>Ottawa</i>	4 500	<i>L'appel de la race</i> , Chanoine Groulx.	John Woods
Cercle du Livre de France, <i>Montréal</i>	3 120 3 450 3 050 8 700	<i>The Curse of the Viking Grave</i> , Farley Mowat. <i>Listen for the Singing</i> , Jean Little. <i>The New Hero</i> , Ronald Sutherland. <i>World of Wonders</i> , Robertson Davies.	Maryse Côté Paule Daveluy Jacques de Roussan Claire Martin

Coach House Press, <i>Toronto</i>	690	<i>L'amer</i> , Nicole Brossard.	Barbara Godard
	220	<i>Mécanique Jongleuse/ Masculin Grammaticale</i> , Nicole Brossard.	Larry Shouldice
	1 492	1979 anthology/anthologie.	Marc Plourde, Ray Chamberlain, Alan Brown, Larry Shouldice, Ray Ellenwood, Patricia Claxton, Barbara Godard, Kathy Mezei, Linda Hutcheon
Editions Bellarmin, <i>Montréal</i>	300	<i>My Heart Soars</i> , Chief Dan George.	Louis-Bertrand Raymond
	2 200	<i>Sainte-Marie Among the Hurons</i> , Wilfrid Jury, Elsie Jury.	Louis-Bertrand Raymond
	2 750	<i>Skid Row Eskimo</i> , A.A. Thrasher.	Louis-Bertrand Raymond
Editions l'Etoile, <i>Montréal</i>	7 500	<i>Lady Oracle</i> , Margaret Atwood.	Marlyse Piccand
Editions Fides, <i>Montréal</i>	7 504	<i>Trudeau</i> , George Radwanski.	Carole Dunlop-Hébert, Louis Rémillard
Editions Georges Lepape, <i>Montréal</i>	1 800	<i>Introduction to Contemporary Indigenous Housing</i> , Norbert Schoenauer.	Suzanne Kearns
Editions Héritage, <i>St-Lambert, Qué.</i>	695	<i>Poutoulik chez les Inuits de l'Ungava</i> , Nicole Rich-Plumet.	Robert-Guy Scully, Marc Plourde
	5 428	<i>Une Société stable</i> , Claude Ryan.	Robert-Guy Scully, Marc Plourde
Editions de l'Hexagone, <i>Montréal</i>	840	<i>Civil Elegies and Other Poems</i> , Dennis Lee.	Marc Lebel
Editions de l'Homme, <i>Montréal</i>	3 844	<i>Firespill</i> , Ian Slater.	Gilbert LaRocque
Editions Hurtubise HMH, <i>Montréal</i>	2 900	<i>The Church of Notre-Dame in Montreal</i> , Franklin Toker.	Paul Partensky
Editions internationales Alain Stanké, <i>Montréal</i>	2 545	<i>Third Time Lucky</i> , Stanley Mann.	Jacques de Roussan
Editions Laliberté, <i>Ste-Foy, Qué.</i>	800	<i>L'avion à la conquête de la Côte Nord</i> , René Bélanger.	George A. Clare
Editions Québec-Amérique, <i>Montréal</i>	4 450	<i>The Liberal Idea of Canada</i> , James Laxer, Robert Laxer.	Jean-Pierre Fournier
Editions Quinze, <i>Montréal</i>	1 500	<i>Canada Without Quebec</i> , John D. Harbron.	Mario Pelletier
	7 250	<i>Canadian Consumers' Survival Book</i> , Ellen Roseman, Phil Edmonston.	Mario Pelletier
	6 000	<i>Chain Reaction</i> , Gordon Pape, Tony Aspler.	Mario Pelletier
	1 440	<i>Economic Horse Sense</i> , Arthur Bailey.	Mario Pelletier

	1 200	<i>The Hogg Poems and Drawings</i> , Barry Callaghan.	Robert Marteau
	3 080	<i>Une tragédie polaire</i> , Grigori Svirsky.	Tatiana Hais
Exile Editions, Toronto	3 600	<i>Pentecôte</i> , Robert Marteau	David Ellis
	2 040	<i>Un rêve québécois</i> , Victor Lévy-Beaulieu.	Ray Chamberlain
Fitzhenry and Whiteside, Don Mills, Ont.	5 000	<i>La maison traditionnelle au Québec</i> , M. Lessard, G. Vilandre.	Deborah Seed
Gage Educational Publishing, Agincourt, Ont.	3 500	<i>Lemieux</i> , Guy Robert.	David Ellis
General Publishing, Don Mills, Ont.	2 400	<i>L'Isle au dragon</i> , Jacques Godbout.	David Ellis
	6 000	<i>Les nuits de l'Underground</i> , Marie-Claire Blais.	Ray Ellenwood
Harvest House, Montréal	7 500	<i>Nordicité canadienne</i> , Louis-Edmond Hamelin.	William Barr
Intermedia Press, Vancouver	3 000	<i>Contes de la solitude</i> , Yvette Naubert.	Margaret Rose
Librairie Beauchemin, Montréal	5 000	<i>Go Boy: Memoirs of a Life Behind Bars</i> , Roger Caron.	Claire Dupond
Librairie Garneau, Charlesbourg, Qué.	10 000	<i>The Canadian Establishment</i> , Peter C. Newman.	Pierre Pourchelle
McClelland and Stewart, Toronto	1 000	<i>Un Dieu chasseur</i> , Jean-Yves Soucy.	John Glassco
	2 940	<i>Fragiles lumières de la terre</i> , Gabrielle Roy.	Alan Brown
	3 525	<i>Le Struma</i> , Michel Solomon.	Carole Dunlop-Hébert
NC Press, Toronto	5 291	<i>Claude Ryan: l'Homme du Devoir</i> , Aurélien Leclerc.	Colleen Kurtz
Oberon Press, Ottawa	4 140	<i>L'Eldorado dans les glaces</i> , Denys Chabot.	David Lobdell
	2 050	<i>Le funambule</i> , Wilfrid Lemoyne.	David Lobdell
	1 400	<i>L'insoumise</i> , Marie-Claire Blais.	David Lobdell
Optimum Publishing, Montréal	1 750	<i>The Life of the Harp Seal</i> , Fred Bruemer.	Michèle Tisseyre
Press Porcépic, Erin, Ont.	4 800	<i>L'épidémie</i> , André Major.	Mark Czarnecki
Presses de l'Université du Québec, Montréal	2 953	<i>The Anatomy of Racism</i> , David Hughes, Evelyn Kallen.	Louise Choquette
Simon and Pierre Publishing, Toronto	472*	<i>A Collection of Canadian Plays</i> , Vol. 5.	Henry Beissel, Ben Z. Shek
Société de Belles-Lettres Guy Maheux, Montréal	860	<i>Irina Istomina</i> , Ella Bobrova.	Meery Devergnas

*Supplementary grant.

*Subvention supplémentaire.

Tarragon Theatre, Toronto	2 240	<i>Le temps d'une vie</i> , Roland Lepage.	Sheila Fischman
Tundra Books, Montréal	642	<i>A Prairie Boy's Summer</i> , William Kurelek.	Jacques de Roussan

Commissioned Translations

Grants for the translation and publication of major works of English and French Canadian literature commissioned directly by the Canada Council. Funds available in 1978-1979 totalled \$384 700, including \$130 000 listed as an encumbrance in the 1977-1978 annual report.

Programme de commandes de traduction

Subventions destinées à la traduction et à la publication d'oeuvres marquantes de la littérature canadienne de langue française et anglaise, traduction et publication étant entreprises à l'initiative du Conseil des Arts. Les fonds disponibles en 1978-1979 se sont élevés à \$384 700, dont \$130 000 inscrits comme charge dans le rapport annuel 1977-1978.

Aid to Periodicals

Grants toward the publication of literary and arts periodicals and publications of literary or arts criticism.

Aide aux périodiques

Subventions destinées à la publication de périodiques et d'études critiques littéraires et artistiques.

Ahoy, Halifax	\$ 6 000	Jeu, Montréal	18 000
Antigonish Review, Antigonish, N.S.	5 000	Jewish Dialog, Toronto	4 000
Artmagazine, Toronto	23 000	Journal of Canadian Fiction, Montréal	16 500
Artscanada, Toronto	160 000	Lettres Québécoises, Montréal	10 000
Books in Canada, Toronto	50 000	Liberté, Montréal	26 000
Branching Out, Edmonton	5 000	Like It Is, Toronto	10 000
Canadian Children's Magazine, Victoria	15 000	Livres et auteurs québécois, Québec	13 000
Canadian Fiction Magazine, Toronto	12 000	Magook Publishers, Toronto	10 000
Canadian Forum, Toronto	36 000	Malahat Review, Victoria	5 000
Canadian Theatre Review, Downsview, Ont.	8 000	Music Magazine, Toronto	10 000
Canadian Theatre Review Yearbook, Downsview, Ont.	7 000	Nebula Magazine, North Bay, Ont.	600
Capilano Review, North Vancouver	9 675	NeWest Review, Edmonton	5 000
Centerfold, Toronto	6 000	Nos Livres, Montréal	4 100
Cinema Canada, Montréal	26 000	Nouvelle Barre du Jour, Montréal	(1978-1979) 15 000 (1979-1980) 18 000
Cinéma Québec, Montréal	26 000	Only Paper Today, Toronto	8 000
Coda, Toronto	6 800	Open Letter, Toronto	6 000
Contemporary Literature in Translation, Mission, B.C.	5 000	Opera Canada, Toronto	9 500
Criteria, Vancouver	7 000	Ovo, Montréal	50 000
Cross Country, Montréal	2 000	Owl, Toronto	20 000
CVII, Winnipeg	6 000	Parachute, Montréal	36 000
Derives, Montréal	3 000	Prism International, Vancouver	8 500
Descant, Toronto	(1978-1979) 6 500 (1979-1980) 10 000	Quarry, Kingston, Ont.	4 700
Ellipse, Sherbrooke, Qué.	6 000	Room of One's Own, Vancouver	6 000
Estuaire, Québec	6 600	Saturday Night, Toronto	(1978-1979) 45 000 (1979-1980) 25 000
Event, New Westminster, B.C.	4 000	Scene Changes, Toronto	6 000
Exile, Downsview, Ont.	10 300	Séquences, Montréal	6 000
Fiddlehead, Fredericton	13 000	Take One, Montréal	30 000
Fugue, Willowdale, Ont.	18 000	Tamarack Review, Toronto	9 000
Grain, Saskatoon	(1978-1979) 2 445 (1979-1980) 4 250	This Magazine, Toronto	8 000
Herbes Rouges, Laval, Qué.	6 000	Toronto Theatre Review	(1978-1979) 2 000 (1979-1980) 2 000
Impressions, Toronto	9 500	Vanguard, Vancouver	3 000
Impulse, Toronto	10 000	Vie des arts, Montréal	110 000

Aid to Promotion and Distribution of Canadian Books and Periodicals

Grants to associations and publishers for collaborative promotion and distribution projects.

Diffusion et distribution du livre et du périodique canadiens

Subventions à des associations et à des éditeurs pour entreprendre, en collaboration, des activités de diffusion et de distribution.

Association of Canadian Publishers, <i>Toronto</i>	\$ 1 800	Alberta Publishers' Association catalogue, 1979.	Catalogue de l'Alberta Publishers' Association, 1979.
	17 625	Catalogue and display projects of the British Columbia Publishers' Group, 1979.	Catalogue et expositions du British Columbia Publishers' Group, 1979.
	45 500	Promotional activities of the Canadabooks group, July-December 1978.	Activités de diffusion du groupe Canadabooks, juillet-décembre 1978.
	9 708	Production and distribution of promotional catalogues of Canadian materials for the educational market.	Publication et distribution de catalogues destinés au marché scolaire.
	110 000	Operating and project expenses of the Canadian Book Information Centre, 1979.	Activités du Canadian Book Information Centre, 1979.
	23 175	Operating expenses of the Atlantic regional office of the Canadian Book Information Centre, April 1-December 31, 1979.	Activités du bureau de l'Atlantique du Canadian Book Information Centre, du 1 ^{er} avril au 31 décembre 1979.
	34 000	Administration of joint promotion projects for Canadabooks, Canadian Book Information Centre and the Literary Press Group, 1979.	Activités publicitaires conjointes de Canadabooks, Canadian Book Information Centre et Literary Press Group, 1979.
	27 500	Production and distribution of the Literary Press Group's promotional catalogues and expenses of two regional meetings of member publishers.	Catalogues et réunions régionales du Literary Press Group.
	7 160	Marketing of Canadian children's books, Bologna International Book Fair.	Mise en marché de livres canadiens pour la jeunesse à la Foire internationale du livre de Bologna.
Association canadienne d'éducation de langue française, <i>Sillery, Qué.</i>	125 350	Seven exhibitions of French-language Canadian books outside Quebec.	Sept salons du livre canadien de langue française hors Québec.
Association des éditeurs canadiens, <i>Montréal</i>	100 000	Promotion and publicity program, 1979-1980.	Programme de publicité de l'association, 1979-1980.
Association des libraires du Québec, <i>Montréal</i>	15 000	Promotion of French-language Canadian books.	Promotion d'ouvrages canadiens de langue française.
Association québécoise des presses universitaires, <i>Montréal</i>	4 500	Publication and distribution of a French-language university press catalogue in Canada and the U.S.	Réalisation et diffusion au Canada anglais et aux E.-U. d'un catalogue thématique intitulé <i>Lettres et Linguistique</i> .
Book and Periodical Development Council, <i>Toronto</i>	30 000	Operation and project expenses, 1979.	Activités, 1979.

Breakwater Books, <i>St. John's</i>	6 800	Pilot project for Canadian book distribution in the Atlantic provinces.	Programme pilote de distribution de livres canadiens dans les provinces de l'Atlantique.
Canadian Booksellers Association, <i>Toronto</i>	27 703	Production and distribution of the <i>Booksellers Choice</i> catalogue, 1978.	Catalogue intitulé <i>Booksellers Choice</i> , 1978.
Canadian Library Association, <i>Ottawa</i>	15 467	Publication and expansion of <i>Canadian Materials</i> , a bibliographic and critical periodical for use by teachers and librarians.	Publication et expansion d'une bibliographie périodique commentée, à l'usage des écoles et bibliothèques.
Canadian Periodical Publishers' Association, <i>Toronto</i>	22 650	Canadian magazine promotion program, September 1, 1978-March 31, 1979.	Publicité en faveur des magazines canadiens, du 1 ^{er} septembre 1978 au 31 mars 1979.
	28 000	Canadian magazine distribution system, October 1, 1978-March 31, 1979.	Distribution de magazines canadiens, du 1 ^{er} octobre 1978 au 31 mars 1979.
Children's Book Centre, <i>Toronto</i>	78 000	Operating and project expenses, 1979.	Activités, 1979.
Citizens' Committee on Children, <i>Ottawa</i>	6 900	Publication of critical evaluations of Canadian children's books by children.	Publication de recensions, écrites par de jeunes critiques, de livres canadiens pour la jeunesse.
Communication-Jeunesse, <i>Montréal</i>	5 658	Promotion of Canadian children's books written in French.	Promotion du livre canadien de langue française pour la jeunesse.
	12 700	Catalogue of French-language Canadian children's books.	Catalogue sélectif des livres canadiens de langue française pour la jeunesse.
	1 500	Participation in a catalogue of children's books by the Children's Book Centre during the Children's Book Festival, November 1978.	Participation de Communication Jeunesse au catalogue des ouvrages de jeunesse du Children's Book Centre à l'occasion du Children's Book Festival, novembre 1978.
	3 045	Participation in the international children's book fair at Bologna, March 31-April 3, 1979.	Participation à la Foire de Bologne consacrée au livre pour la jeunesse du 31 mars au 3 avril 1979.
	26 000	Publication of four issues of <i>Lurelu</i> , a newsletter on children's literature.	Quatre numéros de <i>Lurelu</i> , bulletin d'information sur la littérature de jeunesse.
	3 000	Feasibility study on the establishment of a children's book club.	Etude de rentabilité d'un club de lecture pour les jeunes.
Messageries littéraires des éditeurs réunis, <i>Montréal</i>	10 000	Promotional catalogue involving several publishing houses.	Catalogue général des éditeurs réunis.
New Leaf Publications, <i>Toronto</i>	70 000	Operating expenses of the Readers' Club of Canada, 1979.	Fonctionnement du Readers Club of Canada, 1979.

Our Books Atlantic, <i>Halifax</i>	43 847	Weekly book review insert <i>Books Now</i> , August 15, 1978-March 31, 1979.	Recensions publiées sous forme d'encart hebdomadaire du 15 août 1978 au 31 mars 1979
	60 000	Weekly book review insert <i>Books Now</i> , April 1, 1979- March 31, 1980.	Recensions publiées sous forme d'encart hebdoma- daire, du 1 ^{er} avril 1979 au 31 mars 1980
Readers' Club of Canada, <i>Toronto</i>	10 000	Operating assistance.	Activités
Salon international du livre de Québec, <i>Québec</i>	8 500	Canadian cultural activities held in conjunction with the Salon.	Activités d'animation culturelle du 8 ^e Salon.
Société de promotion du livre, <i>Montréal</i>	184 700	Promotional material about books for newspapers and radio.	Documents de promotion littéraire pour les journaux et la radio.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal</i>	14 613	Updating and publication of an illustrated bio- bibliographic file of authors.	Mise à jour et publication d'un fichier bio-bibliographique illustré.
University of Toronto Press	9 000	Production and promotion of <i>Scholarly Publishing</i> , 1979.	Publication et diffusion de <i>Scholarly Publishing</i> , 1979.
Writers' Development Trust, <i>Toronto</i>	10 000	Production and distribution of television advertisements promoting Canadian writing.	Création et distribution d'annonces (pour télévision) touchant la littérature canadienne

Grants for Promotion Tours

*Grants to publishers for travel or living expenses of
Canadian authors on promotion tours.*

Antonson Publishing, <i>Surrey, B.C.</i>	\$ 855
Black Moss Press, <i>Windsor, Ont.</i>	708
Boréal Express, <i>Montréal</i>	177
Breakwater Books, <i>St. John's</i>	1 594
Brunswick Press, <i>Fredericton</i>	127
Burns and MacEachern, <i>Don Mills, Ont.</i>	568
Canadian Children's Magazine, <i>Victoria</i>	188
Clarke, Irwin, <i>Toronto</i>	1 917
Deneau and Greenberg, <i>Ottawa</i>	534
Editions Prise de Parole, <i>Sudbury, Ont.</i>	142
Editions Quinze, <i>Montréal</i>	160
Fitzhenry and Whiteside, <i>Don Mills, Ont.</i>	1 306

Subventions pour tournées de promotion

*Subventions à des éditeurs pour le déplacement ou les
frais de séjour d'auteurs canadiens en tournée de promotion.*

<i>Authors Auteurs</i>	
Gordon Stewart.	
Greg Gatenby.	
Odette Legendre.	
Ray Fraser, Bill Percy, Al Pittman.	
Alden Nowlan.	
Andrew Allentuck.	
Evelyn Samuel.	
Paul Duval, Margaret Drury Gane, William Kilbourn, Kevin Major, Heather Menzies, Adele Wiseman.	
Gerald Porter.	
Richard Casavant.	
André Frappier, Paul Chanel Malenfant, René Matte.	
Michael Nolan, Nicola Schaefer, Albert Tucker, L. DeWitt Wilcox.	

General Publishing, <i>Don Mills, Ont.</i>	676	Robert Kroetsch, Ian Walker.
Gray's Publishing, <i>Sidney, B.C.</i>	786	Jock Carpenter.
Hurtig Publishers, <i>Edmonton</i>	2 201	John Robert Colombo, Gordon Dodds, Roger Hall, James L. McWilliams, Muriel Whitaker.
Lester and Orpen, <i>Toronto</i>	1 220	Patrick Watson.
James Lorimer and Company, <i>Toronto</i>	1 837	André Bernard, Johanna Brand, Joe Davidson.
Macmillan of Canada, <i>Toronto</i>	9 201	Allan Anderson, Doris Anderson, George Bain, Val Clery, Pauline Gedge, James H. Gray, George Hardy, John Johnson, Hugh MacLennan, Bill McNeil, Alice Munro, Frank Newfeld, Ruth Nichols, George Radwanski.
Peter Martin Associates, <i>Toronto</i>	333	Joyce Hibbert, Sandra Martin.
McClelland and Stewart, <i>Toronto</i>	6 805	John Ballem, George Bowering, Max Braithwaite, Marie-Josée Drouin, Sylvia Fraser, Lawrance Freiman, Douglas H. Fullerton, Alex Inglis, Sid Marty, Richard Rohmer, Ivan Shaffer.
Music Magazine, <i>Toronto</i>	202	Ulla Colgrass.
Musson Book Company, <i>Don Mills, Ont.</i>	3 430	André Bruneau, Sondra Gotlieb, Guy Joron, Andy McDonald, Mark Orkin, Peter Silverman.
NC Press, <i>Toronto</i>	759	Jim Bearden, Linda Jean Butler, Peter Such.
Samuel Stevens Hakkert, <i>Toronto</i>	399	Chief John Snow.
Simon and Pierre Publishing, <i>Toronto</i>	832	Andrew Oxenham.
Sono Nis Press, <i>Victoria</i>	212	Marion Rippon.
Talon Books, <i>Vancouver</i>	1 600	Bill Bissett, Elisabeth Hopkins, Jane Rule, Rick Salutin.
Thistledown Press, <i>Saskatoon</i>	117	Lorne Daniel, J.D. Fry, John Hicks.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal</i>	1 000	Auteurs assistant aux salons du livre/Authors attending book exhibitions.
University of British Columbia Press, <i>Vancouver</i>	1 052	Roy MacLaren.
Western Producer Prairie Books, <i>Saskatoon</i>	530	James MacGregor, Bob Phillips.

Book Purchase and Donation Program

Purchases of Canadian books from majority Canadian-owned publishing houses for free distribution in this country and abroad. Kits of 200 books were offered to Canadian groups and organizations in an annual competition. (Books were assembled and shipped by the Association of Canadian Publishers, Toronto, and the Association des éditeurs canadiens, Montréal. A reserve of \$117 831 was established to cover these costs.)

Programme d'achats et de dons de livres

Achat de livres canadiens de maisons d'édition à participation majoritaire canadienne, pour distribution gratuite au Canada et à l'étranger. Des lots de 200 livres chacun ont été attribués à des groupes et organismes canadiens, à l'issue d'une sélection annuelle. Les livres ont été réunis et expédiés par l'Association of Canadian Publishers, de Toronto et l'Association des éditeurs canadiens, de Montréal. Une somme de \$117 831 avait été prévue à cette fin.

Publishers from Whom Books Were Purchased

Achats

All About Us. Nous Autres, <i>Ottawa</i>	\$ 396	House of Anansi Press, <i>Toronto</i>	4 910
Annick Press, <i>Willowdale, Ont.</i>	644	Hurtig Publishers, <i>Edmonton</i>	8 257
Antonson Publishing, <i>Surrey, B.C.</i>	148	Intermedia Press, <i>Vancouver</i>	2 950
Before We Are Six, <i>Toronto</i>	584	International Self-Counsel Press, <i>North Vancouver</i>	386
Black Rose Books, <i>Montréal</i>	1 564	Kids Can Press, <i>Toronto</i>	584
Blewointment Press, <i>Vancouver</i>	693	Lancelot Press, <i>Windsor, N.S.</i>	3 168
Book Society of Canada, <i>Agincourt, Ont.</i>	218	Lester and Orpen, <i>Toronto</i>	3 940
Boréal Express, <i>Sillery, Qué.</i>	8 033	Librairie Beauchemin, <i>Montréal</i>	1 785
Borealis Press, <i>Ottawa</i>	2 158	Librairie Garneau, <i>Charlesbourg, Qué.</i>	1 566
Boston Mills Press, <i>Cheltenham, Ont.</i>	178	James Lorimer and Company, <i>Toronto</i>	8 265
Breakwater Books, <i>St. John's</i>	1 960	Macmillan of Canada, <i>Toronto</i>	6 058
Brunswick Press, <i>Fredericton</i>	2 653	Peter Martin Associates, <i>Toronto</i>	6 088
Burns and MacEachern, <i>Don Mills, Ont.</i>	2 475	McClelland and Stewart, <i>Toronto</i>	25 968
Canadian Women's Educational Press, <i>Toronto</i>	2 020	McGill-Queen's University Press, <i>Montréal</i>	4 386
Cercle du Livre de France, <i>Montréal</i>	17 143	Mika Publishing, <i>Belleville, Ont.</i>	990
Clarke, Irwin, <i>Toronto</i>	831	NC Press, <i>Toronto</i>	118
Coach House Press, <i>Toronto</i>	148	New Star Books, <i>Vancouver</i>	782
Douglas and McIntyre, <i>North Vancouver</i>	247	Oberon Press, <i>Ottawa</i>	415
Écrits des Forges, <i>Trois-Rivières, Qué.</i>	700	Oolichan Books, <i>Lantzville, B.C.</i>	980
Éditions d'Acadie, <i>Moncton, N.-B.</i>	1 663	Pagurian Press, <i>Toronto</i>	950
Éditions Aquila, <i>Montréal</i>	866	Peguis Publishers, <i>Winnipeg</i>	990
Éditions de l'Aurore, <i>Montréal</i>	11 594	Petheric Press, <i>Halifax</i>	495
Éditions Bellarmin, <i>Montréal</i>	5 319	Playwrights' Co-op, <i>Toronto</i>	782
Éditions Cosmos, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	1 400	Potlatch Publications, <i>Hamilton, Ont</i>	366
Éditions Elysée, <i>Montréal</i>	2 188	Press Porcépic, <i>Erin, Ont.</i>	374
Éditions l'Étincelle, <i>Montréal</i>	5 399	Presses Laurentiennes, <i>Notre-Dame-des-Laurentides, Qué.</i>	750
Éditions Fides, <i>Montréal</i>	13 900	Presses de l'Université Laval, <i>Ste-Foy, Qué.</i>	990
Éditions Héritage, <i>St-Lambert, Qué.</i>	4 120	Presses de l'Université de Montréal	209
Éditions de l'Hexagone, <i>Montréal</i>	7 000	Presses de l'Université du Québec, <i>Montréal</i>	805
Éditions Hurtubise HMH, <i>Montréal</i>	20 466	Productions Le Tamaoier, <i>Montréal</i>	732
Éditions internationales Alain Stanké, <i>Montréal</i>	783	Queenston House Publishing, <i>Winnipeg</i>	376
Éditions du Jour, <i>Montréal</i>	2 258	Le Sablier, <i>Boucherville, Qué.</i>	481
Éditions La Presse, <i>Montréal</i>	5 154	Simon and Pierre Publishing, <i>Toronto</i>	762
Éditions Leméac, <i>Montréal</i>	5 498	Société de Belles-Lettres Guy Maheux, <i>Montréal</i>	866
Éditions du Noroît, <i>St-Lambert, Qué.</i>	2 625	Sogides, <i>Montréal</i>	6 632
Éditions Nouvelle Optique, <i>Montréal</i>	2 704	Sono Nis Press, <i>Victoria</i>	3 138
Éditions Parti-Pris, <i>Montréal</i>	8 356	Stagecoach Publishing, <i>Langley, B.C.</i>	1 772
Éditions Paulines, <i>Montréal</i>	910	Talon Books, <i>Vancouver</i>	8 821
Éditions du Pélican, <i>Québec</i>	2 441	Thunder Creek Publishing Co-operative, <i>Moose Jaw, Sask.</i>	990
Éditions Québec-Amérique, <i>Montréal</i>	1 741	Tree Frog Press, <i>Edmonton</i>	970
Éditions Quinze, <i>Montréal</i>	1 553	Tundra Books, <i>Montréal</i>	514
Éditions de l'Université d'Ottawa	6 304	University of Alberta Press, <i>Edmonton</i>	475
M.F. Feheley Publishers, <i>Toronto</i>	1 980	University of British Columbia Press, <i>Vancouver</i>	504
Fiddlehead Poetry Books, <i>Fredericton</i>	990	University of Toronto Press	811
Fitzhenry and Whiteside, <i>Don Mills, Ont.</i>	158	Valley Editions, <i>Oakville, Ont.</i>	980
Formac Publishing, <i>Antigonish, N.S.</i>	782	VLB Editeur, <i>Montréal</i>	327
Gage Educational Publishing, <i>Agincourt, Ont.</i>	316	Waterloo Music Company, <i>Waterloo, Ont.</i>	574
General Publishing, <i>Don Mills, Ont.</i>	10 266	Western Producer Prairie Books, <i>Saskatoon</i>	900
Golden Dog Press, <i>Ottawa</i>	584	World Wide Publishers, <i>Toronto</i>	782
Gray's Publishing, <i>Sidney, B.C.</i>	3 346		
Griffin Press, <i>Toronto</i>	1 574		
A.M. Hakkert, <i>Toronto</i>	2 554		
Hancock House, <i>Saanichton, B.C.</i>	9 257		
Harvest House, <i>Montréal</i>	7 653		
Highway Book Shop, <i>Cobalt, Ont.</i>	980		
Hounslow Press, <i>Willowdale, Ont.</i>	980		

Recipients of Free Book Kits	Dons
Newfoundland	Terre-Neuve
Captain William Jackman, Senior Citizens' Club, <i>Renews</i>	St. Bernard's School, <i>Little Bay East</i>
Christ the King All-Grade School, <i>Rushoon</i>	St. George's All-Grade, <i>English Harbour East</i>
Cormack Public Library, <i>Cormack</i>	St. Joseph's Academy, <i>Lamaline</i>
Cottrell's Cove All-Grade School, <i>Cottrell's Cove</i>	St. Joseph's High School, <i>St. George's</i>
Grant Collegiate, <i>Springdale</i>	St. Lawrence Central High School Library, <i>St. Lawrence</i>
Holy Name of Mary Regional High, <i>Lawn</i>	St. Lawrence Public Library Board, <i>St. Lawrence</i>
Immaculate Conception P.T.A., <i>Paradise</i>	St. Paul's Central High School, <i>Harbour Grace</i>
Inglis Memorial High School, <i>Bishop's Fall</i>	St. Stephen's High School, <i>Stephenville</i>
Marystown Central High School, <i>Marystown</i>	Senior High School, <i>Botwood</i>
Melville Public Library, <i>Happy Valley</i>	Topsail Integrated Elementary School, <i>Topsail</i>
Peacock Academy, <i>Happy Valley</i>	Trinity Community Council Library, <i>Trinity</i>
RC Elementary Board, <i>St. Lawrence</i>	2922 Army Cadet Corps, <i>St. Alban's</i>
St. Anne's School, <i>South East Bight</i>	W. Bramwell Booth Central High School, <i>Windsor</i>
Nova Scotia	Nouvelle-Ecosse
Breton Education Centre Library, <i>New Waterford</i>	Pictou County YM-YWCA, <i>New Glasgow</i>
Burnside Community Club, <i>Truro</i>	Port Maitland Public Library, <i>Port Maitland</i>
Club Acadien, <i>Ste Anne du Ruisseau</i>	Rankin Memorial Home and School Association, <i>Iona</i>
Digby New Horizons, <i>Digby</i>	La Société Saint-Pierre, <i>Cheticamp</i>
East Bay Community Arts Centre, <i>Sydney</i>	Westport Public Library, <i>Westport</i>
Graham Creighton Library, <i>Westphal</i>	Windsor High School, <i>Windsor</i>
Holy Trinity Anglican Church, <i>Tangier</i>	Writers' Federation of Nova Scotia, <i>Halifax</i>
McMac Library and Resource Centre, <i>Sydney</i>	
Prince Edward Island	Ile-du-Prince-Edouard
Centre culturel Port La Joie, <i>Charlottetown</i>	Montague Public Library, <i>Montague</i>
King County Memorial Hospital Senior Auxiliary, <i>Montague</i>	Soruis Regional High School, <i>Soruis</i>
	Wellington Public Library, <i>Wellington</i>
New Brunswick	Nouveau-Brunswick
Base Recreational Library, Canadian Forces, <i>Curtis Park</i>	Ecole Marie-Esther, <i>Shippegan</i>
Bethel United Church Women, <i>Millbank</i>	Ecuyers-Colombiens, Cercle Père J.-B. Thibault, <i>Kedgewick</i>
Bibliothèque municipale, <i>St-Antoine</i>	Fair Isle Senior Citizens' Club, <i>Deer Island</i>
Bibliothèque régionale, <i>St-Basile</i>	Harkins Academy Junior High School, <i>Newcastle</i>
Burnt Church, New Jersey Recreational Council, <i>Lagaceville</i>	Nashwaaksis Y's Men's Club, <i>Fredericton</i>
Champlain et Chapdelaine, <i>Haut-Sheila</i>	New Denmark Elementary, <i>New Denmark</i>
Chevaliers de Colomb, Conseil Père Hermel-Daigle, <i>Eel River Crossing</i>	Oxbow Elementary School, <i>Plaster Rock</i>
Chipman Public Library, <i>Chipman</i>	Parker Memorial School, <i>Minto</i>
Citoyens Montagne de la Croix, <i>Rivière Verte</i>	Polyvalente Louis-Mailloux, <i>Caraquet</i>
Conseil de promotion et de diffusion de la culture, <i>Moncton</i>	Quaco Historical and Library Society, <i>St. Martin's</i>
Douglastown Adult Library, <i>Douglastown</i>	Résidence St-Louis, <i>Edmundston</i>
East Dieppe Home and School, <i>Dieppe</i>	St. George Public School, <i>St. George</i>
	Société culturelle Ernest Long, <i>St-François-de-Madawaska</i>
Québec	Québec
A F E A S., <i>Cowansville</i>	Association des jeunes travailleurs de Montréal
A F E A S., <i>Lacolle</i>	Association de paralysie cérébrale, <i>Thetford-Mines</i>
A F E A S., <i>St-Ignace-de-Stanbridge</i>	Biblio-Club des jeunes, <i>Montmagny</i>
A F E A S., <i>St-Joseph de St-Hyacinthe</i>	Bibliothèque du comité intermunicipal des loisirs, <i>Lévis</i>
A F E A S., <i>St-Pie</i>	Bibliothèque communautaire de Hemmingford
A F E A S., <i>Ste-Cécile-de-Milton</i>	Bibliothèque de l'Hôpital de Mont-Joli
Accueil Notre-Dame de Beauré, <i>Beauré</i>	Bibliothèque intermunicipale, <i>Ville-Laurentides</i>
Age d'or de St-Pierre-de-Lamy	Bibliothèque aux mille trésors, <i>St-Antoine-sur-Richelieu</i>
Age d'or de Ste-Rose-de-Watford	Bibliothèque municipale de L'Annonciation
Alliance laurentienne des Métis et Indiens sans statut, <i>Sept-Iles</i>	Bibliothèque municipale de Beaumont
Association de l'âge d'or, <i>Price</i>	

Bibliothèque municipale de Bonaventure	Club de l'âge d'or Notre-Dame des VII All , <i>Trois-Rivières</i>
Bibliothèque municipale de Bryson	Club de l'âge d'or, <i>Petite-Matane</i>
Bibliothèque municipale de Cap-à-l'Aigle	Club de l'âge d'or de St-Clément
Bibliothèque municipale de Cap-Chat	Club de l'âge d'or de St-Cyprien
Bibliothèque municipale de Chénéville	Club de l'âge d'or de St-Ferdinand
Bibliothèque municipale de Cléricky	Club de l'âge d'or, <i>St-Henri-de-Lévis</i>
Bibliothèque municipale d'East Angus	Club de l'âge d'or de St-Hubert
Bibliothèque municipale de Ferme-Neuve	Club de l'âge d'or St-Jean-de-Matha, <i>Montréal</i>
Bibliothèque municipale de Fort-Coulonge	Club de l'âge d'or de St-Yves, <i>Ste-Foy</i>
Bibliothèque municipale de Grand-Remous	Club de l'âge d'or de Ste-Marguerite
Bibliothèque municipale de l'Islet-sur-mer	Club de l'âge d'or, <i>Ste-Marthe-de-Gaspé</i>
Bibliothèque municipale du Lac Carré	Club de l'âge d'or Salaberry, <i>Valleyfield</i>
Bibliothèque municipale du Lac Masson	Club de l'âge d'or, <i>Sorel</i>
Bibliothèque municipale de Lambton	Club de l'étoile d'or, <i>East-Broughton</i>
Bibliothèque municipale de Laurier Station	Club social «Vie et Joie», <i>Québec</i>
Bibliothèque municipale de Nantes	Club socio-culturel du Manoir d'Outremont
Bibliothèque municipale de Notre-Dame-des-Bois	Collège de St-Césaire
Bibliothèque municipale de Palmarolle	Comité de bibliothèque adulte de Huntingdon
Bibliothèque municipale de Paspébiac	Comité de la bibliothèque des Tours Gouin, <i>Valleyfield</i>
Bibliothèque municipale publique, <i>St-Ephrem-de-Tring</i>	Comité de citoyens de Petite-Rivière-St-François
Bibliothèque municipale, <i>St-Simon</i>	Comité culturel de Sault-au-Mouton
Bibliothèque municipale, <i>St-Urbain</i>	Comité d'école de Béthanie
Bibliothèque municipale, <i>Ste-Agathe-des-Monts</i>	Comité d'école Martin Bélanger, <i>St-Pierre</i>
Bibliothèque municipale de Stoke	Comité des loisirs Ste-Sophie d'Alfield, <i>Duclos</i>
Bibliothèque Notre-Dame-des-Neiges, <i>Masson</i>	Comité des résidents, <i>Rimouski</i>
Bibliothèque «Pop», <i>Dorchester</i>	Commission des loisirs de l'Île-du-Havre-Aubert
Bibliothèque publique, <i>Île Perrot</i>	Commission des loisirs de Ste-Rita
Bibliothèque publique, <i>La Malbaie</i>	Conseil canadien des arts populaires, <i>Montréal</i>
Bibliothèque de Rivière-Ouelle	Coopérative de services multiples de Lanaudière, <i>Ste-Julienne</i>
Bibliothèque de St-Isidore, <i>Chicoutimi</i>	Corporation des Créateurs Artisans de l'Est du Québec, <i>Rimouski</i>
Bibliothèque, Société d'Histoire des Cantons de l'Est, <i>Sherbrooke</i>	Corporation municipale de Notre-Dame-de-Bon Secours- de-l'Islet
Bibliothèque de Sutton	Corporation municipale, <i>St-Roch-des-Aulnaies</i>
Bibliothèque de Val-David	Ecole, atelier du livre de Pierre-Dupuy, <i>Montréal</i>
Bibliothèque de Waterville	Ecole Martin-Bélanger, <i>St-Pierre</i>
Carrefour du Plateau, <i>Québec</i>	Edna Hodd Memorial Library, <i>Harrington Harbour</i>
Castel de Noyan, <i>Henryville</i>	Etablissement de détention de Joliette
Centre d'accueil Duhamel, <i>Ville-Marie</i>	Fédération québécoise du loisir littéraire, <i>Montréal</i>
Centre d'accueil St-François, <i>Charlesbourg</i>	Fondation St-Dominique de Rimouski, <i>Montréal</i>
Centre culturel La Lièvre, <i>Buckingham</i>	Foyer d'accueil de Matane
Centre de détention de Baie-Comeau	Foyer de Val d'Or
Centre de documentation, <i>Arthabaska</i>	Foyer Valin, <i>St-Méthode-de-Frontenac</i>
Centre fédéral de formation, <i>Laval</i>	Fureteurs-bibliothécaires, <i>Isle-Verte</i>
Centre hospitalier, Comité des bénéficiaires, <i>Métabetchouan</i>	Groupe de l'âge d'or, <i>Duplessis</i>
Centre de jour, <i>Mont-Joli</i>	Groupe de recherche, d'étude et de développement des ateliers protégés de la Gaspésie, <i>Gaspé</i>
Centre local d'information et de communication, <i>Baie-Comeau</i>	Groupe du 3ième âge Ste-Odile, <i>Québec</i>
Centre d'orientation et de formation des immigrants, <i>Alain-Grandbois, Montréal</i>	Handicapés de St-Martin
Centre d'orientation et de formation des immigrants de l'Estrie, <i>Sherbrooke</i>	Harrington Valley Community Centre, <i>Calumet</i>
Centre d'orientation et de formation des immigrants, <i>Montréal</i>	Hôpital de la Baie des Ah! Ah!, <i>La Baie</i>
Centre d'orientation et de formation des immigrants Olivar-Asselin, <i>Montréal</i>	Hôpital Notre-Dame, <i>Montréal</i>
Cercle de l'A. F. E. A. S. de Ste-Rosalie	India-Canada Association of Montréal
Cercle de fermières St-Sacrement, <i>Québec</i>	Information dépannage, <i>St-Antoine-Abbé</i>
Clinique communautaire, <i>Montréal</i>	Institute of Applied Metaphysics, <i>Nominigue</i>
Club de l'âge d'or de Dorval	Institut Nazareth et Louis Braille, <i>Longueuil</i>
Club de l'âge d'or La Concorde, <i>Alma</i>	Joyeux Mercredis, <i>Chicoutimi-Nord</i>
Club de l'âge d'or La Pérade, <i>Ste-Foy</i>	Joyeux Retraités, <i>Hull</i>
Club de l'âge d'or «Les Joyeux Copains», <i>Grande-Rivière</i>	Kativik School, <i>Fort Chimo</i>
Club de l'âge d'or de Madeleine, <i>Rivière-la-Madeleine</i>	Lebanese Strian Canadian Association, <i>Montréal</i>
	Maison des jeunes de Pointe-Gatineau
	Maison Painchaud, <i>Québec</i>
	Maison Radisson, <i>Trois-Rivières</i>
	Manoir Marc-Aurèle Fortin, <i>Laval</i>

Mouvement des femmes chrétiennes, <i>Dorchester</i>	Poste pionnier les Patriotes de Sherbrooke
Municipalité de St-Louis de Gonzague	Projet bibliothèque, <i>St-Raphaël-de-Bellechasse</i>
Municipalité de Val-des-Lacs	Projet socio-culturel, <i>Beauharnois</i>
O. M. H., <i>Ancienne-Lorette</i>	Royal Canadian Legion Aylmer Branch #33, <i>Aylmer</i>
Parkview School Committee, <i>Granby</i>	St. Ignatius Loyola Parish Library, <i>Montréal</i>
Pavillon de St-Ludger	St. Paul's River Health Centre, <i>Rivière St-Paul</i>
Pontiac Home for the Aged, <i>Shawville</i>	School Committee, Mountain Ridge School, <i>Old Fort Bay</i>
Ontario	Ontario
A.C.F.O. régionale du Nipissing, <i>Sturgeon Falls</i>	Fairview Manor, <i>Almonte</i>
Aequitas Incorporated, Kitchener House C.R.C., <i>Kitchener</i>	Family Service Bureau of Windsor
Allied Indian and Metis Society, <i>Kingston</i>	First Baptist Church, <i>Collingwood</i>
Amicale, Club de l'âge d'or, <i>L'Orignal</i>	Fraternité d'Alexandria
Amis de Champlain, <i>Orillia</i>	Glebe Centre, <i>Ottawa</i>
Bagot and Blythfield Library Board, <i>Calabogie</i>	Golden Age Club, <i>Cumberland</i>
Beth Jacob Synagogue School, <i>Hamilton</i>	Golden Manor Social Club, <i>Ottawa</i>
Bibliothèque communautaire confédération, <i>Welland</i>	Good Companions Elderly Persons Centre, <i>Ottawa</i>
Bibliothèque municipale de Sturgeon Falls	Guelph District Multicultural Centre, <i>Guelph</i>
Bibliothèque municipale de Val Rita-Harty, <i>Val Rita</i>	Hamilton Multicultural Centre, <i>Hamilton</i>
Birch Island Homemakers Club, <i>Birch Island</i>	Hamilton Regional Indian Centre, <i>Hamilton</i>
Cache Bay Public Library, <i>Cache Bay</i>	Hiatus House, <i>Windsor</i>
Canadian Authors Association, <i>Toronto</i>	Indian Eskimo Friendship Centre, <i>Sudbury</i>
Canadore College, <i>North Bay</i>	Institut canadien français d'Ottawa
Cedar Glen, <i>Bolton</i>	John Dixon Public Library, <i>Mattawa</i>
Central Hospital Patients' Library, <i>Toronto</i>	John Howard Society, <i>Ottawa</i>
Centro Gallego, <i>Toronto</i>	Kashechewan Community Library, <i>Moosonee</i>
Cercle Laniel, <i>Alfred</i>	Kingfisher Lake Band Library, <i>Kingfisher Lake</i>
Cercle Montfort, <i>Ottawa</i>	Kingston and District Folk Arts Council, <i>Kingston</i>
Children's Aid Society of the County of Essex, <i>Windsor</i>	Ladies Auxiliary of German-Canadian Association, <i>Brantford</i>
Chippewas of Sarnia Library, <i>Sarnia</i>	Lambton Christian High School, <i>Sarnia</i>
Club Alouette Laval, <i>Burlington</i>	Manor House Seniors, <i>Ottawa</i>
Club Champlain, <i>Kingston</i>	National Indian Brotherhood Library, <i>Ottawa</i>
Club à la Claire Fontaine, <i>Mississauga</i>	New Prospects Club, <i>Elk Lake</i>
Club Lasalle, <i>St. Catharines</i>	Odawa Native Friendship Centre, <i>Ottawa</i>
Club St-Jean Baptiste, <i>Tecumseh</i>	Ojibway Cree Resource Centre, <i>Timmins</i>
Club 60 d'Orléans	Ontario Housing Corporation, <i>Vanier</i>
Club 65 de l'âge d'or, <i>Glen Robertson</i>	Project B.E.A.D., <i>Ottawa</i>
Comité culturel francophone d'Hamilton	Racine des jeunes, <i>Corbeil-Astorville</i>
Community Nursing Home of Alexandria	Résidence Richelieu, <i>Welland</i>
Concerned Native Services, <i>Deseronto</i>	Richelieu international, <i>Ottawa</i>
Conseil de vie française, <i>Cornwall</i>	Royal Canadian Legion Branch 34, <i>Orillia</i>
Downtown Settlement House, <i>Sault Ste. Marie</i>	St. Stephens-on-the-Hill United Church Library, <i>Sudbury</i>
Earl Kitchener School Library, <i>Hamilton</i>	Senior Citizen's Drop-In Center, <i>Toronto</i>
Ecole Gabrielle Roy, <i>Toronto</i>	Sesekinika Community Library, <i>Sesekinika</i>
Ecole Marguerite Bourgeoys, <i>Woodstock</i>	Troupe du P'tit Matin, <i>Plantagenet</i>
Ecole Saint Bonaventure, <i>Ottawa</i>	Union culturelle des Franco-Ontariennes, comité régional, <i>Moonbeam</i>
Elk Lake Public Library, <i>Elk Lake</i>	Union culturelle des Franco-Ontariennes, <i>North Bay</i>
Elms Junior Senior Club, <i>Toronto</i>	Ursuline College, <i>Chatham</i>
Emmanuel Christian Academy, <i>Cottam</i>	Women's Resource Centre, <i>Niagara Falls</i>
Extendicare-Kingston Nursing Home, <i>Kingston</i>	
Manitoba	Manitoba
Baldur Public School Library, <i>Baldur</i>	Native Clan Organization, <i>Winnipeg</i>
Brandon Mental Health Centre, <i>Brandon</i>	Newdale Ravens Glen, <i>Newdale</i>
Club de l'âge d'or, <i>St-Claude</i>	Niverville Collegiate, <i>Niverville</i>
Dakota Tipi Band, <i>Portage la Prairie</i>	North St. Boniface Senior Citizen Centre, <i>Winnipeg</i>
Dufferin Community Nutrition Committee, <i>Winnipeg</i>	Oak Lake Sioux Volunteer Library Committee, <i>Pipestone</i>
Filles de Pionnières, <i>St. Boniface</i>	Oak Tree Towers Residents Association, <i>Portage la Prairie</i>
Golden Pearls Senior Citizen Club, <i>Fannystelle</i>	Swan Lake Band No. 7, <i>Swan Lake</i>
Intercity Local Manitoba Métis Federation, <i>Winnipeg</i>	
Kenton United Church, <i>Kenton</i>	
Margaret Barbour Collegiate, <i>The Pas</i>	

Saskatchewan

Arcola Library Board, *Arcola*
Black Lake School, *Black Lake*
Bredenbury Branch Library, *Bredenbury*
Chinook Regional Library, *Burstall Library Board, Swift Current*
Collège Mathieu, *Gravelbourg*
Fertile "Young at Heart" Club, *Fertile*
Foam Lake Parkland Regional Library, *Foam Lake*
La Plonge High School, *Beauval*
Meadow Lake Branch Library, *North Battleford*
Montreal Lake School, *Montreal Lake*
Mosquito School, *North Battleford*
New Dawn Valley Centre, *Fort Qu'Appelle*
Nihithow Teacher Training Program, *La Ronge*
Ogema Senior Citizens, *Ogema*
Parkland Regional Library, *Lintlaw*

Alberta

Bethany Care Centre, *Calgary*
Bibliothèque communautaire scolaire J.E. Lapointe, *Beaumont*
Bibliothèque Dentiger, *Falher*
Bragg Creek Artisans, *Bragg Creek*
Exshaw Community Library, *Exshaw*
Galahad Public Library, *Galahad*
Kennedy Elementary School, *Grimshaw*
Leslieville Elementary School, *Rocky Mountain House*
Luther Manor Social Club, *Medicine Hat*

British Columbia

Association des francophones de Campbell River
Cercle des canadiens-français de Prince George
Club Bon Accueil, *Powell River*
District 69 Community Arts Council, *Parksville*
Fédération jeunesse colombienne, *Vancouver*
Hornby Island New Horizons Society, *Hornby Island*
Langley Library Advisory Commission, *Langley*
Le Réveil Francophone de Kamloops
Literary Storefront, *Vancouver*
Lower Mainland Native Neesh-Towe Friendship Society, *New Westminster*
Maritime Museum of British Columbia, *Victoria*
Mission Co-op Housing, *Mission*
Mount Currie Community Library, *Mount Currie*
Mountford Library Metropolitan United Church, *Victoria*
Nazko Community Library, *Quesnel*

Northwest Territories

Aquiggiq School, *Lake Harbour*
Atausiunasuarniq School, *Coral Harbour*
Maani Ulujuk School, *Rankin Inlet*

Saskatchewan

Parkland Regional Library, *Wynyard*
Porcupine Plain Lions Club, *Porcupine Plain*
Red Earth School, *Red Earth*
Reindeer Lake School, *Prince Albert*
St. Philip's School, *Kamsack*
Senior Citizens Drop-In Centre, *Maidstone*
Shellbrook Indian Agency, *Spiritwood*
Shoal Lake School No. 668, *Pakwaw Lake*
Spalding Regional Library, *Spalding*
Sweetgrass Library, *Gallivan*
Turnor Lake School, *Turnor Lake*
Valley View Community Centre, *Regina*
Wahpeton Band, *Prince Albert*
Wapiti Regional Library, *Spiritwood*
Women's Institute, *Success*
Zenon Park Board of Trade, *Zenon Park*

Alberta

M. A. C. C. High School, *Alix*
Mundare Mary Immaculate Hospital, *Mundare*
Nordegg Town Library, *Nordegg*
Pleasant View Lodge, *High Prairie*
Spitzee House Tenant Association, *High River*
Spruce View School, *Spruce View*
Wabasca-Desmarais Land Tenure Program, *Wabasca*
Wetaskiwin Senior Citizens' Drop-In Centre, *Wetaskiwin*
Winfield Public Library, *Winfield*

Colombie-Britannique

New Horizons Drop-In Center, *Enderby*
Ocean Falls Public Library Association, *Ocean Falls*
Pemberton and District Public Library, *Pemberton*
Pender Lender Library Society, *Port Washington*
Powell River Sunset Home Society, *Powell River*
Queen Charlotte Islands Public Library Association, *Masset*
Queen Charlotte Library Information Centre, *Queen Charlotte*
St. David's United Church Library, *West Vancouver*
St. Patrick's Secondary School, *Vancouver*
Société biculturelle de Maillardville
Valemount Public Library, *Valemount*
Vancouver West Side Group Homes
Warehouse School, *Victoria*
Westbank Indian Council, *Westbank*
Youth Chance Society, *Courtenay*

Territoires du Nord-Ouest

Pangnirtung Community Library, *Pangnirtung*
Tree of Peace, *Yellowknife*
Tusarvik School, *Repulse Bay*

Canadian Book Kit Exchange Program

Purchases of major English and French Canadian books for free distribution. English-language groups and organizations received books in French and French-language recipients, books in English. The purchase budget for 1978-1979 totalled \$300 000, which included \$130 000 listed as an encumbrance in the 1977-1978 annual report. (Books were assembled and shipped by the Association of Canadian Publishers, Toronto, and the Association des éditeurs canadiens, Montréal. A reserve of \$48 054 was established to cover these costs.)

Echange de livres canadiens

Achat de livres canadiens, français et anglais, en vue de leur distribution gratuite. Des groupes et organismes anglophones ont reçu des livres de langue française et des bénéficiaires francophones, des livres de langue anglaise. Le budget d'achat pour 1978-1979 s'est élevé à \$300 000; ce montant comprend une somme de \$130 000 inscrite à titre d'engagement dans le rapport annuel 1977-1978. (Les livres ont été réunis et expédiés par l'Association of Canadian Publishers, Toronto, et l'Association des éditeurs canadiens, Montréal. Une réserve de \$48 054 avait été prévue pour ces frais.)

Publishers from Whom Books Were Purchased

Bantam Books of Canada, Toronto	\$ 647
Book Centre, Montréal	332
Boréal Express, Montréal	4 179
Cercle du Livre de France, Montréal	6 956
Clarke, Irwin, Toronto	1 368
Diffusion Dimédia, St-Laurent, Qué.	5 912
Doubleday Canada, Toronto	600
Douglas and McIntyre, Vancouver	1 203
Editions du Coin du Livre, Ottawa	7 069
Editions l'Étincelle, Montréal	2 267
Editions Fides, Montréal	48 909
Editions Héritage, St-Lambert, Qué.	2 253
Editions de l'Hexagone, Montréal	15 017
Editions de l'Homme, Montréal	2 563
Editions Hurtubise HMH, Montréal	18 517
Editions internationales Alain Stanké, Montréal	1 955
Editions du Jour, Montréal	5 369
Editions La Presse, Montréal	3 683
Editions Leméac, Montréal	18 261
Editions du Noroît, St-Lambert, Qué.	1 983
Editions Parallèles, Québec	2 833
Editions Parti-Pris, Montréal	7 863
Editions Québec-Amérique, Montréal	2 819
Editions Quinze, Montréal	5 057
Editions de l'Université d'Ottawa	5 100
Gage Educational Publishing, Agincourt, Ont.	1 317
House of Anansi Press, Toronto	527

Achats

Hurtig Publishers, Edmonton	1 193
James Lorimer and Company, Toronto	2 661
Macmillan of Canada, Toronto	7 439
McClelland and Stewart, Toronto	12 988
McGill-Queen's University Press, Montréal	197
McGraw-Hill Ryerson, Scarborough, Ont.	486
Metro Toronto News, Scarborough, Ont.	117
Oberon Press, Ottawa	396
Oxford University Press, Don Mills, Ont.	3 176
Paperjacks Limited, Markham, Ont.	390
Penguin Books Canada, Markham, Ont.	137
Playwrights' Co-op, Toronto	263
Press Porcépic, Erin, Ont.	263
Presses de la Cité, Montréal	6 814
Presses de l'Université Laval, Ste-Foy, Qué.	3 683
Presses de l'Université de Montréal	8 316
Presses de l'Université du Québec, Montréal	7 891
Random House of Canada, Mississauga, Ont.	352
Socadis, St-Laurent, Qué.	3 999
Steel Rail Educational Publishing, Toronto	397
Talon Books, Vancouver	332
Tundra Books, Montréal	712
University of Alberta Press, Edmonton	833
University of Toronto Press	4 039
VLB Éditeur, Montréal	10 313

Recipients of Free English Book Kits

New Brunswick

Bibliothèque municipale de Saint-Antoine
Cité des jeunes A.M. Sormany, Edmundston
Ecole Aux Quatre Vents, Dalhousie
Ecole Notre-Dame, Bathurst

Quebec

Aimé Renaud High School, St. Léonard
Bibliothèque de Mont-Tremblant
Bibliothèque Memphremagog Library, Magog
Bibliothèque municipale de Bernières

Dons de livres anglais

Nouveau-Brunswick

Ecole polyvalente Louis-J. Robichaud, Shediac
Ecole secondaire Nepisiquit, Bathurst
Université de Moncton, Bibliothèque, Moncton

Québec

Bibliothèque municipale de Bryson
Bibliothèque municipale de Hull
Bibliothèque municipale de Longueuil
Bibliothèque municipale de Pincourt

Bibliothèque municipale de Ste-Foy Boscoville, <i>Montréal</i> Campus Notre-Dame-de-Foy, <i>Cap-Rouge</i> Cégep Edouard-Montpetit, <i>Longueuil</i> Cégep de l'Outaouais, <i>Hull</i> Centre Sainte-Hélène, <i>Pierrefonds</i> Cité étudiante de la Haute Gatineau, <i>Maniwaki</i> Collège de L'Assomption Collège de Valleyfield Commission des loisirs de l'Île-du-Havre-Aubert Commission scolaire de Beauport Commission scolaire régionale Provencher, <i>Nicolet</i> Commission scolaire de Tadoussac D'Arcy McGee High School, <i>Hull</i> Ecole Joseph Paquin, <i>Charlesbourg</i> Ecole Lafontaine, <i>Chicoutimi</i> Ecole polyvalente de Murdochville Ecole polyvalente de Paspébiac Ecole polyvalente de Plessisville Ecole Rivière-des-Quinze, <i>Notre-Dame-du-Nord</i>	Ecole secondaire classique Villa Maria, <i>Montréal</i> Ecole secondaire Gamelin, <i>Hull</i> Ecole secondaire La Dauversière, <i>Montréal</i> Ecole secondaire Les Compagnons de Cartier, <i>Ste-Foy</i> Ecole secondaire St-Georges, <i>Senneville</i> Ecole secondaire St-Joseph, <i>Pointe-du-Lac</i> Ecole secondaire St-Thomas, <i>Pointe-Claire</i> Lennoxville Public Library, <i>Lennoxville</i> Lycée du Saguenay, <i>Chicoutimi</i> Murdochville High School, <i>Murdochville</i> Pavillon Sacré-Coeur, <i>Sacré-Coeur-Saguenay</i> Percival High School, <i>Val-d'Or</i> Petit séminaire de Québec Polyvalente de l'Erablier, <i>Touraine</i> Polyvalente Grande-Rivière, <i>Aylmer</i> Polyvalente Louis-Joseph Papineau, <i>Papineauville</i> Polyvalente Mont-Bleu, <i>Hull</i> Séminaire du Sacré-Coeur, <i>Pointe-au-Chêne</i> Villa Ste-Marcelline, <i>Westmount</i>
Ontario	Ontario
Bibliothèque municipale de Field Bibliothèque publique St-Isidore, <i>St-Isidore de Prescott</i> Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell, <i>Hawkesbury</i> Ecole secondaire André-Laurendeau, <i>Vanier</i> Ecole secondaire de Casselman	Ecole secondaire Franco-Cité, <i>Sturgeon Falls</i> Ecole secondaire de Plantagenet Ecole Ste-Euphémie, <i>Casselman</i> Gloucester Public Library, <i>Ottawa</i> Lycée Claudel, <i>Ottawa</i>
Manitoba	Manitoba
Collège universitaire de St. Boniface	Ecole secondaire de Lorette
<hr/>	
Recipients of Free French Book Kits	Dons de livres français
Newfoundland	Terre-Neuve
Buchans Public High School, <i>Grand Falls</i> Cabot Collegiate, <i>Bonavista</i> Central High School, <i>Point Leamington</i> Clareville Integrated High School, <i>Clareville</i> F.G. Bursey Memorial Collegiate, <i>Grand Falls</i>	Greenwood Central High School, <i>Campbellton</i> Memorial University of Newfoundland, <i>St. John's</i> Our Saviour King High, <i>Placentia Bay</i> Roncalli Central High School, <i>Avondale</i> Templeton Collegiate, <i>Corner Brook</i>
Prince Edward Island	Île-du-Prince-Édouard
Ecole régionale Evangéline, <i>Abrams-Village</i> Queen Charlotte Junior High School, <i>Charlottetown</i>	Three Oaks Senior High School, <i>Summerside</i>
Nova Scotia	Nouvelle-Ecosse
Acadia University, French Department, <i>Wolfville</i> Conseil culturel de la Fédération acadienne de la Nouvelle- Ecosse, <i>Chéticamp</i> Dartmouth High School, <i>Dartmouth</i> Département d'éducation permanente de Yarmouth Dwight Ross Junior High School, <i>Greenwood</i> East Pictou Rural High School, <i>Thorburn</i> Ecole secondaire de l'Île Madame, <i>Arichat</i> Horton District High School, <i>Wolfville</i>	King's-Edgehill School, <i>Windsor</i> Middleton Regional High School, <i>Middleton</i> Mount Saint Vincent University Library, <i>Halifax</i> Pictou Antigonish Regional Library, <i>New Glasgow</i> Queen Elizabeth High School, <i>Halifax</i> South Shore Regional Library, <i>Bridgewater</i> University of King's College, <i>Halifax</i> Westville High School Library, <i>Westville</i>
New Brunswick	Nouveau-Brunswick
Bathurst High School, <i>Bathurst</i> Bibliothèque municipale de Saint-Antoine Bibliothèque régionale du Haut-Saint-Jean, <i>Edmundston</i> Centre universitaire St-Louis-Maillet, <i>Edmundston</i> Centreville Intermediate School, <i>Centreville</i>	Dalhousie Regional High School, <i>Dalhousie</i> Ecole Arthur-Pinet, <i>Eel River Crossing</i> Ecole de Charlo Ecole Dr. Marguerite-Michaud, <i>Bouctouche</i> Ecole élémentaire La Source, <i>Sheila</i>

Ecole intermédiaire, *Petit Rocher*
 Ecole intermédiaire, *Shippegan*
 Ecole La Rencontre de Néguaac
 Ecole Mgr Marcel-François-Richard, *St-Louis-de-Kent*
 Ecole de Pointe-Verte
 Ecole secondaire 1^{er} cycle, *Tracadie*
 Fredericton High School

Quebec

Akiva School, *Mount Royal*
 A.S. Johnson Memorial High School, *Thetford Mines*
 Atwater Library of the Mechanics' Institute of Montreal
 Baron Byng High School, *Montréal*
 Beaconsfield High School, *Beaconsfield*
 Beth Rivkah Academy for Girls, *Montréal*
 Bishop's College School, *Holt Library, Lennoxville*
 Bishop Whelan High School, *Lachine*
 Cardinal Newman High School, *Montréal*
 Cégep de l'Outaouais, *Héritage Campus, Hull*
 Cégep de l'Outaouais, *Hull*
 Centennial Academy, *Montréal*
 Champlain Regional College, *Ste-Foy*
 Chomedey Polyvalent High School, *Laval*
 Convent of the Sacred Heart, *Montréal*
 Ecole nationale de théâtre/National Theatre School,
Montréal
 Fraser-Hickson Institute, *Montréal*

Ontario

Albert College Library, *Belleville*
 Arnprior Public Library, *Arnprior*
 Aurora High School, *Aurora*
 Bagot and Blythfield Library Board, *Calabogie*
 Bibliothèque du canton de Plantagenet-Nord, *Wendover*
 Bibliothèque publique de Casselman
 Bibliothèque publique municipale de Rockland
 Bowmanville Public Library, *Bowmanville*
 Brown Public School, *Toronto*
 Burford District High School, *Burford*
 Burlington Central High School, *Burlington*
 Burlington Public Library, *Burlington*
 Burnhamthorpe District Library, *Mississauga*
 Cairne Wilson Secondary High School, *Orleans*
 Cambrian College of Applied Arts and Technology,
Sudbury
 Carleton Place High School, *Carleton Place*
 Carleton University, *Ottawa*
 Centennial College of Applied Arts and Technology,
Scarborough
 Centre Wellington District High School, *Fergus*
 Chippewa Secondary School, *North Bay*
 Clarke High School Library Board, *Newcastle*
 Cobourg District Collegiate Institute, *Cobourg*
 Collège Algonquin, *Hawkesbury*
 Collège Notre-Dame, *Sudbury*
 Confederation College of Applied Arts and Technology,
Thunder Bay
 Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell,
Hawkesbury
 Conseil scolaire d'Ottawa
 Corporation of the Hamilton Public Library, *Hamilton*
 Cumberland Township Public Library, *Leonard*
 Delhi District Secondary School, *Delhi*
 Don Mills Collegiate Institute, *Don Mills*
 Dunbarton High School, *Pickering*
 Earl of March Secondary School, *Kanata*

George Street Junior High, *Fredericton*
 Kennebecasis Valley High School, *Rothesay*
 Moncton High School, *Moncton*
 Mount Allison University, *Sackville*
 Plaster Rock Public-School Library, *Plaster Rock*
 St. Stephen Senior High School, *St. Stephen*
 York Regional Library, *Fredericton*

Quebec

Gaspesian Cultural Association Library/Bibliothèque Municipale
 G.C.A., *New Richmond*
 Howard S. Billings Regional High School, *Châteauguay*
 Hull Elementary School, *Hull*
 Jewish Public Library of Montreal
 Lake of Two Mountains High School Library,
Deux-Montagnes
 Macdonald High School Library, *Ste-Anne-de-Bellevue*
 Philemon Wright High School Library, *Hull*
 Pontiac Protestant Regional High School, *Shawville*
 Queen of Angels Academy, *Dorval*
 Rabbinical College of Canada, *Montréal*
 St. Thomas High School, *Pointe-Claire*
 Shawville-Clarendon Municipal Library, *Shawville*
 Stanstead College, John C. Colby Memorial Library,
Stanstead
 Trafalgar School for Girls, *Montréal*
 Yeshiva Gedola Merkaz Hatorah of Montreal

Ontario

Eastview Secondary School, *Barrie*
 Ecole Gaston Vincent, *Ottawa*
 Ecole Georges Vanier, *Elliot Lake*
 Ecole Jacques Cartier, *Kapuskasing*
 Ecole M.F. McHugh School, *Ottawa*
 Ecole Sacré-Coeur, *Bourget*
 Ecole Sainte Jeanne d'Arc, *Brampton*
 Ecole St-Joseph, *Lefavre*
 Ecole St-Paul, *Casselman*
 Ecole secondaire Algonquin, *North Bay*
 Ecole secondaire Belcourt, *Ottawa*
 Ecole secondaire Charlebois, *Ottawa*
 Ecole secondaire Etienne Brûlé, *Willowdale*
 Ecole secondaire de Hearst
 Ecole secondaire La Citadelle, *Cornwall*
 Ecole secondaire La Salle, *Ottawa*
 Ecole secondaire Northern Secondary School,
Sturgeon Falls
 Ecole secondaire Rayside, *Azilda*
 Ecole secondaire régionale de Hawkesbury
 Ecole secondaire Villa française des Jeunes, *Elliot Lake*
 Elgin-Middlesex Detention Centre, *London*
 Elmwood School, *Ottawa*
 Espanola Public Library, *Espanola*
 Essex County Public Library, *Essex*
 Father Henry Carr Secondary School, *Rexdale*
 F.E. Madill Secondary School, *Wingham*
 Fenelon Falls Secondary School Library, *Fenelon Falls*
 F.J. Brennan High School, *Windsor*
 F.J. McElliot High School, *Mattawa*
 Fort Frances High School, *Fort Frances*
 Fort William Collegiate Institute, *Thunder Bay*
 Frontenac County Library, *Kingston*
 Frontenac Lennox and Addington Separate School Board,
Kingston
 Georgian Bay Secondary School, *Meaford*
 Glebe Collegiate Library, *Ottawa*

Gloucester Public Library, *Ottawa*
 Goulbourn Township Public Library, *Stittsville*
 Governor Simcoe Secondary School, *St. Catharines*
 Guelph Public Library, *Guelph*
 Hamilton District Christian High School, *Hamilton*
 Hart House, *Toronto*
 Hillcrest High School, *Ottawa*
 Holy Name of Mary High School, *Mississauga*
 Huron County Public Library, *Goderich*
 Immaculata High School, *Ottawa*
 Iroquois Falls Secondary School, *Iroquois Falls*
 John Diefenbaker Secondary School, *Hanover*
 Kanata Public Library, *Kanata*
 Kenner Collegiate Vocational Institute, *Peterborough*
 Kingston Collegiate and Vocational Institute, *Kingston*
 Kingston Public Library, *Kingston*
 Kitchener-Waterloo Collegiate and Vocational School, *Kitchener*
 Lakefield District Secondary School, *Lakefield*
 Lake Ontario Regional Library System, *Kingston*
 Lawrence Park Collegiate, *Toronto*
 Leamington District Secondary School, *Leamington*
 Mackenzie High School, *Deep River*
 Marymount College, *Sudbury*
 Michael Power, St. Joseph's High Schools, *Islington*
 Midland Secondary School, *Midland*
 Milton District High School, *Milton*
 Mississauga Central Library, *Mississauga*
 Mohawk College of Applied Arts and Technology, *Hamilton*
 Nepean High School, *Ottawa*
 Nicholson Catholic College, *Belleville*
 Nipissing District R.C.S.S. Board, *North Bay*
 North Dundas District High School, *Chesterville*
 Northern College of Applied Arts and Technology, *Kirkland Lake*
 Northern College of Applied Arts and Technology, *South Porcupine*
 Oakville Trafalgar High School, *Oakville*
 Ontario Educational Communications Authority, *Toronto*
 Oshawa Public Library, *Oshawa*
 Ottawa High School of Commerce

Manitoba

Boissevain and Morton Regional Library, *Boissevain*
 Carman Collegiate, *Carman*
 Churchill High School, *Winnipeg*
 Dauphin Regional Comprehensive Secondary School, *Dauphin*
 Ecole secondaire de Lorette
 Fannystelle School, *Fannystelle*
 Institut collégial Louis Riel, *Winnipeg*
 Institut collégial de Niverville
 Institut collégial St-Pierre, *St. Pierre Jolys*
 Jolys Regional Library, *St. Pierre*

Saskatchewan

Assiniboia Composite High School, *Assiniboia*
 Cairns School, *North Battleford*
 Debden School, *Debden*
 Dr. Martin LeBoldus High School, *Regina*
 Ecole désignée de Vonda
 Greenall High School, *Balgonie*
 Hodgeville High School, *Hodgeville*

Owen Sound Collegiate and Vocational Institute, *Owen Sound*
 Paris District High School, *Paris*
 Parry Sound High School, *Parry Sound*
 Prince Edward Collegiate Institute, *Picton*
 Queen Elizabeth Collegiate and Vocational Institute, *Kingston*
 Regiopolis Notre-Dame High School, *Kingston*
 Rideau District High School, *Elgin*
 Rideau Valley Middle School, *Kars*
 Ridgetown District High School, *Ridgetown*
 Rosseau Lake School, *Rosseau*
 Russell Public Library, *Russell*
 St. Andrew's Junior High School, *Willowdale*
 St. Anne's Private High School, *Tecumseh*
 St. Catharines Collegiate Institute and Vocational School, *St. Catharines*
 St. Charles College, *Sudbury*
 St. Lawrence College of Applied Arts and Technology, *Kingston*
 St. Patrick's High School, *Sarnia*
 St. Thomas More Comprehensive School, *Hamilton*
 St. Vincent Hospital, Nursing Assistant School, *Ottawa*
 Sarnia Public Library and Art Gallery, *Sarnia*
 Sault Ste. Marie Public Library, *Sault Ste. Marie*
 School of Experiential Education, *Etobicoke*
 Section des services linguistiques activité "Salon", *Ottawa*
 Services Consultatifs de Langue Française, *Hamilton*
 Sir Sandford Fleming College, *Peterborough*
 Smiths Falls Public Library, *Smiths Falls*
 Stephen Leacock Public School, *Kanata*
 Trinity College School, *Port Hope*
 Université d'Ottawa/Ottawa University
 Université Laurentienne de Sudbury/Laurentian University of Sudbury
 University of Western Ontario, *London*
 Vankleek Hill District Collegiate, *Vankleek Hill*
 Waterford District High School, *Waterford*
 West Ferris Secondary School, *North Bay*
 Westminster Secondary School, *London*
 Westwood Junior High School, *Toronto*
 Widdifield Secondary School, *North Bay*
 Windsor Public Library, *Windsor*

Manitoba

Minnedosa Regional Library, *Minnedosa*
 Neelin High School, *Brandon*
 R.D. Parker Collegiate, *Thompson*
 Rivers Collegiate Institute, *Rivers*
 St. James Collegiate, *Winnipeg*
 St. Paul's Collegiate, *Elie*
 St. Paul's High School, *Winnipeg*
 Sisler High School, *Winnipeg*
 Springfield Collegiate Institute, *Oakbank*
 Valley Gardens Junior High School, *Winnipeg*
 Vincent Massey High School, *Brandon*

Saskatchewan

Holy Cross High School, *Saskatoon*
 John M. Cukenaere Library, *Prince Albert*
 Neilburg Composite School, *Neilburg*
 Palliser Regional Library, *Willow Bunch*
 University of Regina
 University of Saskatchewan Library, *Saskatoon*
 Yorkton Public Library, *Yorkton*

Alberta

Banff Composite High School, *Banff*
Bowness High School, *Calgary*
Camille J. Lerouge Collegiate, *Red Deer*
Canadian Union College, *College Heights*
Coleman Municipal Library, *Coleman*
County of Minburn No. 27, *Vegreville*
Devon Public Library, *Devon*
Dr. E.P. Scarlett High School, *Calgary*
Ecole régionale de St. Paul
Ecole Routhier, *Falher*
Henry Wise Wood Senior High School, *Calgary*
Keyano College Library, *Fort McMurray*
Lethbridge Collegiate Institute, *Lethbridge*
Lethbridge Public Library, *Lethbridge*
Lindsay Thurber High School, *Red Deer*

British Columbia

A.L. Fortune Secondary School, *Enderby*
Burnaby Public Library, *Burnaby*
Camosun College, *Victoria*
Canadian Studies Program, Simon Fraser University,
Burnaby
Centre Culturel Colombien, *Vancouver*
Charles Bloom Secondary School, *Lumby*
Chatelech Junior Secondary School, *Sechelt*
Columneetza Senior Secondary School, *Williams Lake*
Coquitlam Public Library, *Coquitlam*
David Thompson Junior-Senior Secondary School,
Invermere
Douglas College Library, *Richmond*
East Kootenay Community College, *Cranbrook*
Fraser Valley Christian High School, *Surrey*
Fraser Valley College, *Abbotsford*
Frobisher Bay Centennial Library, *Hay River*
Gold River Secondary School, *Gold River*
Howe Sound Secondary School, *Squamish*
Inuvik Centennial Library, *Hay River*
Learning Resources Centre Malaspina College, *Nanaimo*
Lester B. Pearson College, *Victoria*
Mackenzie Public Library, *Mackenzie*
Max Cameron Secondary School Library, *Powell River*

Alberta

Mallaig School, *Mallaig*
Multilingual Bibloservice Alberta, *Edmonton*
Oifields Junior and Senior High School, *Black Diamond*
Old Scona Academic High School, *Edmonton*
RCMP Centennial Library, *Fort Macleod*
Red Deer College, *Red Deer*
Senator Gershaw High School, *Bow Island*
Springbank Community High School, *Calgary*
Sundre School, *Sundre*
Thorhild Municipal Library, *Thorhild*
Thorsby Junior and Senior High School, *Thorsby*
Tilley and District Public Library, *Tilley*
University of Lethbridge Library, *Lethbridge*
William E. Hay Composite High School, *Stettler*
Wilson Junior High School, *Lethbridge*

Colombie-Britannique

McBride Secondary School, *McBride*
Mission Senior Secondary School, *Mission*
Mitchell Gardens Library, *Vedder Crossing*
Norkam Senior Secondary School, *Kamloops*
North Peace Secondary School, *Fort St. John*
North Surrey Senior Secondary School, *Surrey*
N.W.T. Public Library Services, *Hay River*
Oak Bay Secondary School, *Victoria*
Okanagan Regional Library, *Kelowna*
Powell River District Libraries, *Powell River*
Ridgemont Elementary School Library, *Fernie*
Rossland Secondary School, *Rossland*
Selkirk Senior Secondary School, *Kimberley*
Seminary of Christ the King, *Mission*
Squamish Public Library, *Squamish*
The Whole School, *Winlaw*
Ucluelet Secondary School, *Ucluelet*
University of Victoria
Vancouver College Senior Library
Vancouver Island Regional Library, *Nanaimo*
Vancouver Public Library
Vernon Senior Secondary School, *Vernon*
W.J. Mouat Secondary School, *Clearbrook*
Woodlands Junior Secondary School, *Nanaimo*

National Book Festival

Expenditures for National Book Festival, a week-long national promotion of Canadian books and magazines. Events were organized and staged locally by community organizations, municipal and provincial governments, schools, libraries, bookstores and associations. A national committee coordinated the festival, and local projects were selected by five regional committees.

Regional projects/Projets régionaux	\$ 55 000
	26 000
	52 000
	54 000
	50 000

Festival national du livre

Frais engagés pour le Festival national du livre, semaine nationale de promotion du livre et du périodique canadiens. Les manifestations ont été organisées sur place par des organismes locaux, des municipalités et des gouvernements provinciaux, des écoles, des bibliothèques, des librairies et des associations. Un comité national a coordonné le Festival et cinq comités régionaux ont procédé au choix des activités locales.

Atlantic Provinces	Provinces de l'Atlantique
Quebec	Québec
Ontario	Ontario
Prairies	Prairies
British Columbia and the Yukon	Colombie-Britannique et Yukon

Interregional projects/Projets interrégionaux	107 000	Anglophone	Anglophone
	86 000	Francophone	Francophone
National Committee/Comité national	32 000	Meetings, travel and meals, accommodation and honoraria.	Réunions, déplacements et hébergement, repas et rémunération
Regional Committees/Comités régionaux	42 000	Meetings, travel and meals, accommodation and honoraria.	Réunions, déplacements et hébergement, repas et rémunération.
Administration	96 000	Salaries, services of a national coordinator and travel.	Salaires, rémunération du coordonnateur national et déplacements.
National publicity and promotion/Promotion et publicité nationales	255 000		

Public Readings by Canadian Writers

Grants for travel and reading fees of Canadian writers giving public readings of their works at postsecondary institutions, libraries, art galleries and community centres.

Rencontres avec des écrivains canadiens

Subventions pour les frais de déplacement et les cachets d'écrivains canadiens faisant des lectures publiques de leurs œuvres à des établissements postsecondaires, des bibliothèques, des galeries d'art et des centres communautaires.

Host organization/Institution d'accueil		Writers/Écrivains
Ajax Public Library, Ajax, Ont.	5 131	Madeline Kronby.
Alberta College of Art, Calgary	274	Jon Whyte.
Algonquin College, Pembroke, Ont.	125	W.O. Mitchell.
Annex Gallery, St. John's	805	Tom Dawe, Greg Gatenby, M.T. Kelly, Joseph Sherman
Arton's, Calgary	71	A.S.A. Harrison, Penny Kemp, John Bentley Mays
Artspace, Peterborough, Ont.	150	Opal Nations.
Association of Canadian University Teachers of English, London, Ont.	250	Christopher Dewdney, Don Gutteridge, Doug Jones, Colleen Thibadeau.
Association canadienne d'éducation de langue française, Sillery, Qué.	3 223	Angèle Arsenault, Charlotte Cormier, Georges d'Or, Melvin Gallant, Denise Houle, Jeanne Lachance, Francine Loranger, Antonine Maillet, Corinne Normand-Hudon, Guy Pariseau, Louise Pomminville, André Steinmann.
Association des enseignants franco-ontariens, Ottawa	1 116	Denis Boucher, Simone Bussièrès, Paule Daveluy, Maurice Gagnon, Joseph Lafrenière, Claude Lamarche, Louise Pomminville.
Athabasca University, Edmonton	301	Pier Giorgio di Cicco.
Atlantic Canada Institute, Truro, N.S.	317	Chipman Hall, Bill Percy, Al Pittman.
Atlantic Universities Reading Circuit, Edmundston, N.B.	6 016	Michael Cook, Alistair MacLeod, P.K. Page, Joe Rosenblatt, Yves Thériault.
Axle-Tree Coffee House, Willowdale, Ont.	811	Milton Acorn, Michael Harris, Gwen Hauser, Irving Layton, P.K. Page, Miriam Waddington.
Banff School of Fine Arts, Banff, Alta.	934	Brian Fawcett, Daphne Marlatt, Sid Marty, Ken Mitchell, Sid Stephen, Jon Whyte, Rudy Wiebe.

Biblio-Club, <i>Beauport, Qué.</i>	582	Jean-Pierre Guay, Suzanne Paradis, Bernadette Renaud, Anne Vallières.
Bibliothèque Emile-Nelligan, <i>Laval, Qué.</i>	375	Claude Jasmin, Jacques Languirand, Fernand Ouellette.
Bibliothèque Memphremagog, <i>Magog, Qué.</i>	282	Suzanne Martel.
Bibliothèque municipale de Boucherville, <i>Qué.</i>	133	Bernadette Renaud.
Bibliothèque municipale de Drummondville, <i>Qué.</i>	301	Louky Bersianik, Marie Savard.
Bibliothèque municipale de Hull, <i>Qué.</i>	143	Louise Pomminville.
Bibliothèque municipale St-Laurent, <i>Qué.</i>	125	Jacques Godbout.
Bibliothèque municipale St-Léonard, <i>Qué.</i>	274	Clémence Desrochers, Raoul Duguay.
Bibliothèque municipale de Terrebonne, <i>Qué.</i>	130	Claude Jasmin.
Bibliothèque publique d'Asbestos, <i>Qué.</i>	155	Suzanne Martel.
Bishop's University, <i>Lennoxville, Qué.</i>	742	Jacqueline d'Amboise, Louis Caron, Noni Howard, Steve McCaffery.
Black Moss Press, <i>Windsor, Ont.</i>	250	Greg Gatenby.
Blue Mountain Poetry Festival, <i>Collingwood, Ont.</i>	911	Henry Beissel, Bill Bissett, Ronald G. Everson, Marya Fiamengo, Alden Nowlan, Helene Rosenthal, Joseph Sherman, A.J.M. Smith, Sid Stephen, Phyllis Webb.
Boissevain Community, <i>Boissevain, Man.</i>	125	Maara Haas.
Borough of York Public Library, <i>Toronto</i>	250	Paul Bailey, Madeline Kronby, Sean O'Huigin, Trudy Rising.
Brandon University, <i>Brandon, Man.</i>	431	George Bowering, Ian Young.
British Columbia English Teachers' Association, <i>Vancouver</i>	290	Dave Godfrey, Florence McNeil, P.K. Page, Andreas Schroeder.
British Columbia Institute of Technology, <i>Burnaby, B.C.</i>	837	Gary Geddes, Florence McNeil.
British Columbia Writers, <i>Vancouver</i>	668	Joan Haggerty, Lionel Kearns, Dorothy Powell, Andreas Schroeder.
Cafe Soho, <i>Toronto</i>	125	Len Gasparini.
Calgary Public Library	304	Leona Gom.
Camosun College, <i>Victoria</i>	413	Gary Geddes, Jack Hodgins.
Canadian Authors Association, <i>Cornwall, Ont.</i>	157	Norma West Linder.
Canadian Authors Association, <i>Hamilton, Ont.</i>	250	John Robert Colombo, Pier Giorgio di Cicco.
Canadian Authors Association, <i>Toronto</i>	125	Pier Giorgio di Cicco.
Canadian Council of Teachers of English, <i>Winnipeg</i>	927	Cassie Brown, Michael Cook, Tom Dawe, Kevin Major, Tom Moore, Al Pittman.
Canadian Writers Workshop, <i>Vancouver</i>	932	Earle Birney, Eli Mandel.

Capilano College, <i>Vancouver</i>	2 724	Marie-Claire Blais, Roch Carrier, Doug Jones, Patrick Lane, Gaston Miron, George Stanley, Audrey Thomas.
Cariboo College, <i>Kamloops, B.C.</i>	637	Ralph Gustafson, Doug Jones, Ken Mitchell, Tom Wayman.
Carleton University, <i>Ottawa</i>	1 665	Rosemary Aubert, Clark Blaise, Jim Green, Patrick Lane, Sid Marty, Bharati Mukherjee.
Cégep de Shawinigan, <i>Qué.</i>	329	Louis Caron, André Major.
Cégep de Valleyfield, <i>Qué.</i>	144	Louky Bersianik.
Centennial College of Applied Arts and Technology, <i>Scarborough, Ont.</i>	685	Owen Sound, Anne Szumigalski.
Centre culturel de Verdun, <i>Qué.</i>	250	Robert Choquette, Henriette Major.
Centre éducatif communautaire René Goupil, <i>Montréal</i>	139	Bernadette Renaud.
Cercle des amis de la littérature, <i>Montréal</i>	632	Jacques Ferron, Roger Fournier, Madeleine Gérôme, Edmond Robillard, Jean-Yves Soucy
Cercle des dames d'Acadie de Caraquet, <i>N.-B.</i>	342	Louky Bersianik.
Champlain Regional College of General and Vocational Education, <i>Lennoxville, Qué.</i>	308	Peter Stevens.
Champlain Regional College of General and Vocational Education, <i>St-Lambert, Qué.</i>	1 094	The Four Horsemen, Artie Gold, Michael Harris, Irving Layton, David Solway.
Children's Book Centre, <i>Toronto</i>	13 609	Joan Clark, Mary Alice Downie, Frances Duncan, Edith Fowke, Tony German, Ted Harrison, Kay Hill, Kevin Major, Tom Moore, Gordon Penrose, Harold Turner, Ian Wallace.
Chinook Regional Library, <i>Swift Current, Sask.</i>	500	Ken Mitchell, Rudy Wiebe.
Church Street Community Centre, <i>Toronto</i>	304	Gwen Hauser, Jane Jordan.
Cobequid District Arts Council, <i>Truro, N.S.</i>	141	Fraser Sutherland.
Collège André-Grasset, <i>Montréal</i>	250	Jean-Claude Germain, Laurent Mailhot.
College of Cape Breton, <i>Sydney, N.S.</i>	655	David Fennario, Dorothy Livesay.
Collège Durocher, <i>St-Lambert, Qué.</i>	125	Michèle Lalonde.
Collège Jean-de-Brébeuf, <i>Montréal</i>	250	Roch Carrier, Jacques Godbout.
Collège Jésus-Marie de Sillery, <i>Qué.</i>	140	Roland Lepage.
College of New Caledonia, <i>Prince George, B.C.</i>	2 343	George Bowering, Marilyn Bowering, Pierre Coupey, Brian Fawcett, Ralph Gustafson, Robert Harlow, Anne Marriott, John Pass, David Phillips.
Collège du Nord-Ouest, <i>Rouyn, Qué.</i>	239	Lucien Francoeur.
Collège de St-Jérôme, <i>Qué.</i>	135	Paul Chamberland.
Commoner's Publishing Society, <i>Ottawa</i>	265	Gord Gilhuly, Seymour Mayne.
Comox District Teachers' Association, <i>Comox, B.C.</i>	125	Andreas Schroeder.

Concordia University, <i>Montréal</i>	2 895	George Bowering, Roch Carrier, Elizabeth Cleaver, Timothy Findley, Dave Godfrey, Phyllis Gotlieb, Doug Jones, Gertrude Katz, Steve McCaffery, W.O. Mitchell, Len Peterson, Rudy Wiebe, Adele Wiseman.
Conférence '78, <i>Moncton, N.-B.</i>	262	Louky Bersianik.
Coquitlam Public Library, <i>Coquitlam, B.C.</i>	131	Christie Harris.
Dalhousie University, <i>Halifax</i>	191	Greg Gatenby.
Dante Alighieri Society, <i>Edmonton</i>	301	Pier Giorgio di Cicco.
David Thompson University Centre, <i>Nelson, B.C.</i>	1 862	Pierre Coupey, Robert Kroetsch, Steve McCaffery, David McFadden, Ken Mitchell, Michael Ondaatje.
Dawson College, <i>Westmount, Qué.</i>	651	Dorothy Livesay, Len Peterson, Charles Roach.
Dawson Creek Public Library, <i>Dawson Creek, B.C.</i>	250	Doris Anderson.
J.P. Dawson Library, <i>Westmount, Qué.</i>	125	Madeline Kronby.
Douglas College, <i>New Westminster, B.C.</i>	1 593	Douglas Barbour, Bill Bissett, Cam Hubert, Rona Murray, P.K. Page, Al Purdy, Helene Rosenthal, Tom Wayman.
Dundas Public Library, <i>Dundas, Ont.</i>	613	Silver Donald Cameron, George Faludy, Fraser Sutherland.
East Kootenay Community College, <i>Cranbrook, B.C.</i>	1 146	Jack Hodgins, John Lazarus, Dorothy Livesay, Susan Musgrave, Dale Zieroth.
East York Public Library, <i>Toronto</i>	125	Madeline Kronby.
Editions Prise de Parole, <i>Sudbury, Ont.</i>	125	Richard Casavant.
Edmonton Public Library	599	Elizabeth Brewster, Marian Engel, Henry Kreisel, Anne Szumigalski, Tom Wayman, Rudy Wiebe.
Employment Orientation for Women, <i>Salmon Arm, B.C.</i>	173	Susan Musgrave.
Entre Femmes Café, <i>Montréal</i>	171	Gwen Hauser.
Erindale College, <i>Mississauga, Ont.</i>	1 289	Bill Bissett, Judith Fitzgerald, Patrick Lane, Dennis Lee, Stuart MacKinnon, Joe Rosenblatt, Tom Wayman.
Errington Drop-In Centre, <i>Qualicum Beach</i>	508	Ron Boyce, Gladys Hindmarch, Kevin Roberts, Yves Troendle.
Etobicoke Public Library, <i>Etobicoke, Ont.</i>	130	Tom Hendry.
Fanshawe College of Applied Arts and Technology, <i>London, Ont.</i>	1 096	Doris Anderson, George Bowering, David Helwig, Hugh MacLennan, Al Purdy, Leo Simpson.
Festival of Friends, <i>St. Catharines, Ont.</i>	442	Ralph Gustafson, David McFadden.
Festival of Spring, <i>Ottawa</i>	958	Carolyn Grasser, Michael Harris, Harry Howith, George Johnston, Jane Jordan, Joy Kogawa, Claudia Lapp, Christopher Levenson, Dorothy Livesay, Seymour Mayne, Ted Plantos, David Solway, Patrick White.
Festival of Women in the Arts, <i>Scarborough, Ont.</i>	423	Margaret Gibson, Phyllis Gotlieb, Gwendolyn MacEwen.
Field Further Education Committee, <i>Field, B.C.</i>	125	Sid Marty.

Flin Flon Public Library, <i>Flin Flon, Man.</i>	276	Maara Haas.
Foire du Livre de l'Abitibi-Témiscamingue, <i>Amos, Qué.</i>	125	Clémence Desrochers.
Folk and Poetry, <i>Ottawa</i>	1 320	Cyril Dabydeen, Christopher Levenson, Seymour Mayne, Ted Plantos, Charles Roach, Joe Rosenblatt, George Swede, Patrick White.
Forest City Gallery, <i>London, Ont.</i>	1 454	George Bowering, Christopher Dewdney, Stan Dragland, Jane Johnson, Penny Kemp, Roy Kiyooka, Steve McCaffery.
Fraser Valley College, <i>Chilliwack, B.C.</i>	474	Pierre Coupey, Barry McKinnon, Susan Musgrave.
Fraser Valley Regional Library, <i>Abbotsford, B.C.</i>	279	Christie Harris.
Galerie Graphica, <i>Edmonton</i>	538	Nellie McClung, Stephen Scobie, Carolyn Zonailo
Gay Community Centre, <i>Saskatoon</i>	125	Ian Young.
Glendon College, <i>Downsview, Ont.</i>	2 971	Milton Acorn, Clark Blaise, Jack Hodgins, M.T. Kelly, Robert Kroetsch, Irving Layton, Eli Mandel, Daphne Marlatt, Audrey Thomas.
Grant MacEwan Community College, <i>Edmonton</i>	1 365	Robert Harlow, Robert Kroetsch, Sid Marty, Andrew Suknaski, Aritha Van Herk, Sheila Watson, Tom Wayman.
Greater Victoria Public Library, <i>Victoria</i>	274	Colin Browne, Susan Musgrave, Sean Virgo.
Hamilton Artists' Cooperative, <i>Hamilton, Ont.</i>	125	David McFadden.
Hamilton Place, <i>Hamilton, Ont.</i>	375	Pier Giorgio di Cicco, Len Gasparini, Greg Gatenby.
Harbourfront, <i>Toronto</i>	4 397	Margaret Atwood, Roch Carrier, Eldon Grier, Jack Hodgins, Wacław Iwaniuk, Kenneth McRobbie, Robin Mathews, Ken Mitchell, Susan Musgrave, Al Pittman, Josef Skvorecky, Robert Sward, Sean Virgo, Phyllis Webb.
Helen Pitt Gallery, <i>Vancouver</i>	250	Cathy Ford, Gwen Hauser.
Heritage Writers' Festival, <i>Burnaby, B.C.</i>	2 610	Margaret Atwood, Earle Birney, Robin Blaser, George Bowering, Brian Fawcett, Lionel Kearns, Irving Layton, Dennis Lee, Daphne Marlatt, Fred Wah.
India Canada Association, <i>Sudbury, Ont.</i>	125	Clark Blaise, Bharati Mukherjee.
Informaction Femme, <i>Granby, Qué.</i>	157	Marcelle Brisson.
Italian-Canadian Woman's Alliance, <i>Weston, Ont.</i>	125	Pier Giorgio di Cicco.
Italian Cultural Institute, <i>Toronto</i>	155	Margaret Laurence.
Jewish Public Library, <i>Montréal</i>	1 539	Irving Layton, Seymour Mayne, C.J. Newman, Joseph Sherman, Miriam Waddington, Adele Wiseman.
John Abbott College, <i>Ste-Anne-de-Bellevue, Qué.</i>	1 614	George Bowering, André Farkas, Marya Fiamengo, Joy Kogawa, Tom Konyves, David McFadden, Joe Rosenblatt, Andreas Schroeder.
Kenora Public Library, <i>Kenora, Ont.</i>	125	Bryan Buffet.
Kesik Gallery, <i>Regina</i>	250	Andreas Schroeder, Andrew Suknaski.

Kingston Artists Association, <i>Kingston, Ont.</i>	101	Dennis Tourbin.
Kingston Public Library, <i>Kingston, Ont.</i>	102	Oonah McFee.
Kitchener Public Library, <i>Kitchener, Ont.</i>	103	Graeme Gibson, Miriam Waddington.
Kitsilano House Neighbourhood Services, <i>Vancouver</i>	104	Gwen Hauser.
Kontakte Reading Series, <i>Toronto</i>	105	Daphne Marlatt, Richard Truhlar.
Lakehead University, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	106	Fred Candelaria, Robert Kroetsch, Tom Marshall.
Laurentian University/Université Laurentienne, <i>Sudbury, Ont.</i>	107	Clark Blaise, Bharati Mukherjee.
League of Canadian Poets, <i>Toronto</i>	23	
Literacy Action, <i>Woodstock, N.B.</i>	108	Kay Hill, Tom Moore.
Literary Storefront, <i>Vancouver</i>	109	Earle Birney, Bill Bissett, Jack Hodgins, Dorothy Livesay, Florence McNeil, P.K. Page, Andreas Schroeder, Audrey Thomas.
London Public Library and Art Museum, <i>London, Ont.</i>	250	Herman Goodden, Craig Powell.
James Lorimer and Company, <i>Montréal</i>	375	Bill Freeman.
Macmillan of Canada, <i>Toronto</i>	875	Frank Newfeld.
Malaspina College, <i>Nanaimo, B.C.</i>	463	George Amabile, Dave Godfrey, George McWhirter, Ken Mitchell, Audrey Thomas, Peter Trower, Carolyn Zonailo.
Manitoba Library Week, <i>Winnipeg</i>	722	Doris Anderson, Roger Auger, Maara Haas, Robert Kroetsch, Claude LaBrecque.
Manitoba Poets Week, <i>Winnipeg</i>	677	George Amabile, Genevieve Bartole, Henry Beissel, Marya Fiamengo, Phyllis Gotlieb, Don Gutteridge, Tim Inkster, Marvyne Jenoff, Steve McCaffery, Rona Murray, Sean O'Huigin, Craig Powell, Joe Rosenblatt, Francis Sparshott, Leighton Steele, Anne Szumigalski, Myron Turner, Elizabeth Woods, Dale Zieroth.
Manitoba University Students Union, <i>Winnipeg</i>	335	Henry Kreisel, Hugh MacLennan, Eli Mandel, Daphne Marlatt, Rona Murray, Michael Ondaatje, Peter Trower, Tom Wayman, Rudy Wiebe, Dale Zieroth.
Maritime Writers Workshop, <i>Fredericton</i>	818	Fred Cogswell, Ray Fraser, Robert Hawkes, Alden Nowlan, Richard Wright.
Markdale Public Library, <i>Markdale, Ont.</i>	111	Tony German.
McGill University, <i>Montréal</i>		Gerry Gilbert, Michael Gnarowski, Jacques Godbout.
McMaster University, <i>Hamilton, Ont.</i>	502	Barry Callaghan, Paul Chamberland, Cécile Cloutier, Peter Stevens.
Medicine Hat College, <i>Medicine Hat, Alta.</i>	105	Rudy Wiebe.
Memorial University of Newfoundland, <i>St. John's</i>	106	Greg Gatenby, M.T. Kelly, Joseph Sherman.
Mennonite Brethren College of Arts, <i>Winnipeg</i>		Rudy Wiebe.

Metropolitan United Church, <i>Toronto</i>	625	Constance Beresford-Howe, Hans Jewinski, Ted Plantos, Joe Rosenblatt, Miriam Waddington.
Mississauga Public Library, <i>Mississauga, Ont.</i>	136	Tony German.
Mohawk College of Applied Arts and Technology, <i>Hamilton, Ont.</i>	256	Max Braithwaite, Tony German, Claude LaBrecque, Claire Mackay, Audrey McKim, Sharon Siamon, Clarke Wallace, Rachel Wyatt.
Mount Allison University, <i>Sackville, N.B.</i>	186	Fraser Sutherland.
Mount Royal Adult Centre, <i>Montréal</i>	154	Constance Beresford-Howe.
Mount Royal College, <i>Calgary</i>	639	George Bowering, Steve McCaffery, Jon Whyte, Rudy Wiebe
Mount Saint Vincent University, <i>Halifax</i>	292	Eli Mandel
Mouvement de la condition des femmes de Drummondville, <i>Qué.</i>	152	Louky Bersianik.
National Provincial Parks Association, <i>Calgary</i>	147	Sid Marty
Neill-Wyck College, <i>Toronto</i>	625	Pier Giorgio di Cicco, Greg Gatenby, Len Gasparini, Gwen Hauser, Sean Virgo
Nepean Township Library, <i>Ottawa</i>	125	Tony German.
Nervous Breakdown Coffee House, <i>Toronto</i>	125	Gwen Hauser.
New Brunswick Museum, <i>Saint John</i>	335	Greg Gatenby.
New College, <i>Toronto</i>	020	Milton Acorn, Phyllis Gotlieb, Don Gutteridge, Dennis Lee, Douglas Le Pan, Ted Plantos, Miriam Waddington.
New Westminster Public Library, <i>New Westminster, B.C.</i>	125	Lyn Hancock.
Niagara College of Applied Arts and Technology, <i>Welland, Ont.</i>	187	George Bowering.
Nipissing University College, <i>North Bay, Ont.</i>	148	Brian Shen
North Central Associated Libraries, <i>Prince George, B.C.</i>	055	Lyn Hancock.
North Island College, <i>Campbell River, B.C.</i>	840	Al Purdy.
North Island College, <i>Ucluelet, B.C.</i>	335	Dale Zieroth
Northern Ontario Council of Teachers of English, <i>Sudbury, Ont.</i>	953	Gary Geddes, Al Pittman.
North Vancouver City Library	447	Hope Anderson, Douglas Beardsley, Anne Blades, Pierre Coupey, Brian Fawcett, Gladys Hindmarch, Lionel Kearns, Scott Lawrance, John Marshall, Barry McKinnon, Stan Persky, David Phillips, Norm Sibum, Anne Simeon, Scott Watson, Carolyn Zonailo.
North Vancouver Community Arts Council	280	Rex Deverell, Joan Haggerty, Christie Harris, Jack Hodgins, Susan Musgrave, Eric Nicol, Andreas Schroeder, David Watmough.
North Vancouver District Public Library	127	Christie Harris.

Northwest Community College, <i>Terrace, B.C.</i>	1 289	George Bowering, Pierre Coupey, Gladys Hindmarch, David Phillips.
North York Public Library, <i>Willowdale, Ont.</i>	125	Veronica Tennant.
Okanagan College, <i>Kelowna, B.C.</i>	205	Lionel Kearns.
Okanagan College, <i>Salmon Arms, B.C.</i>	443	Jack Hodgins, Susan Musgrave.
Open Space Gallery, <i>Victoria</i>	1 168	Doug Jones, August Kleinzahler.
Oromocto Canadian Literature Society, <i>Oromocto, N.B.</i>	392	Hugh Hood, Stuart Trueman.
Ottawa Future's Fair	125	Patrick White.
Ottawa Public Library	560	André Caillou, Tony German, Henriette Major.
Owen Sound Public Library, <i>Owen Sound, Ont.</i>	125	Tony German.
Peter Whyte Gallery, <i>Banff, Alta.</i>	827	Barry McKinnon, Sid Marty, Fred Wah, Jon Whyte.
Playwrights Co-op, <i>Toronto</i>	11 750*	
Poetry Front, <i>Toronto</i>	250	Victor Coleman, Fred Gaysek.
Port Colborne Public Library, <i>Port Colborne, Ont.</i>	1 313	Nancy Cleaver, Lyn Cook, John Craig, Paule Doyon, Edith Fowke, Madeline Freeman, Claude LaBrecque, Audrey McKim.
Port Hope Public Library, <i>Port Hope, Ont.</i>	125	Tony German.
Prison for Women, <i>Kingston, Ont.</i>	145	Janis Rapoport.
Provincial Library, <i>Charlottetown</i>	132	Larry LeClair.
Pumps, <i>Vancouver</i>	216	John Bentley Mays.
Queen's University, <i>Kingston, Ont.</i>	1 067	George Bowering, Matt Cohen, Mike Doyle, Timothy Findley.
Red Deer College, <i>Red Deer, Alta.</i>	999	Gary Geddes, Christopher Levenson, Glen Sorestad, Tom Wayman.
Red River Community College, <i>Winnipeg</i>	1 737	Sylvia Fraser, Helen Levi, David McFadden, Carol Shields, Fred Stenson.
Royal Ontario Museum, <i>Toronto</i>	125	Harold Head.
Saidye Bronfman Centre, <i>Outremont, Qué.</i>	125	Roger Fournier.
St. Catharines and Lincoln Historical Society, <i>St. Catharines, Ont.</i>	146	Edith Fowke.
St. Francis Xavier University, <i>Antigonish, N.S.</i>	203	Dorothy Livesay.
St. Lawrence College of Applied Arts and Technology, <i>Kingston, Ont.</i>	871	Rosemary Allison, George Bowering, Timothy Findley, Judith Lawrence, David McFadden, Aritha Van Herk.
Salon du Livre de Rimouski, <i>Qué.</i>	652	Louis Caron, Francine Loranger, Corinne Normand-Hudon.
Salon du Livre, <i>St. John's</i>	500	Calixte Dugay, Denise Houle, Michèle Lalonde, Jean-Yves Soucy.

Saskatchewan Library Week, <i>Regina</i>	3 217	Elizabeth Brewster, Christie Harris, Terrence Heath, Ken Mitchell, Marianne Seitz.
Saskatchewan Writers Guild, <i>Regina</i>	1 063	Penny Kemp, Patrick Lane, Andreas Schroeder, Tom Wayman.
Saskatoon Public Library	249	Tom Wayman.
Scarborough College, <i>West Hill, Ont.</i>	1 477	Clark Blaise, George Bowering, Penny Kemp, Patrick Lane, Travis Lane, Jack Ludwig, Stephen Scobie, Tom Wayman.
Scarborough Public Library, <i>Scarborough, Ont.</i>	375	Beverley Allinson, Ian Wallace.
Selkirk College, <i>Castlegar, B.C.</i>	1 845	Robert Kroetsch, Dorothy Livesay, Steve McCaffery, Sid Marty, Ken Mitchell, Rudy Wiebe.
Seneca College of Applied Arts and Technology, <i>Willowdale, Ont.</i>	125	Len Gasparini.
Service socio-culturel de Baie-St-Paul, <i>Qué.</i>	131	Suzanne Paradis.
Simon Fraser University, <i>Burnaby, B.C.</i>	1 262	Leona Gom, Claude Liman, Ian Young.
Smith Falls Public Library, <i>Smith Falls, Ont.</i>	141	Tony German.
Société des écrivains canadiens, <i>Montréal</i>	629	Bernard Assiniwi, Alice Brunel-Roche, Jacques Ferron, Louise Lemieux-Larocque, Gaston Miron.
Société de Philosophie de Montréal	136	Marcelle Brisson, Nicole Brossard.
Southern Alberta Art Gallery, <i>Lethbridge, Alta.</i>	1 801	Brian Fawcett, A.S.A. Harrison, Penny Kemp, Steve McCaffery, Daphne Marlatt, John Bentley Mays, Jon Whyte.
South Essex Arts Association, <i>Leamington, Ont.</i>	181	David McFadden.
Spallumcheen Adult Basic Education Programme, <i>Enderby, B.C.</i>	173	Susan Musgrave.
Stratford Public Library, <i>Stratford, Ont.</i>	133	Oonah McFee.
Surrey English Teachers' Association, <i>Surrey, B.C.</i>	148	Andreas Schroeder.
Sussex Annex Works Gallery, <i>Ottawa</i>	572	William Hawkins, John Bentley Mays, Dennis Tourbin.
Symposium of German-Canadian Studies, <i>Montréal</i>	375	Henry Beissel, Henry Kreisel, Andreas Schroeder.
Télévision communautaire de Granby, <i>Qué.</i>	138	Gaston Miron.
Théâtre de l'île d'Orléans, <i>Qué.</i>	1 109	Michel Beaulieu, Guy Cloutier, Jean-Pierre Guay, Marie Laberge, Suzanne Paradis, Jean-Yves Roy, Jean Royer, Marie Uguay.
Toronto Public Library	1 500	Milton Acorn, Doris Anderson, John Robert Colombo, Pier Giorgio di Cicco, Timothy Findley, Len Gasparini, George Jonas, Madeline Kronby, Morley Torgov, Adele Wiseman.
Township of Delhi Public Library, <i>Simcoe, Ont.</i>	159	Frank Newfeld.
Transcona Public Library, <i>Winnipeg</i>	390	Claude LaBrecque.

Trent University, <i>Peterborough, Ont.</i>	150	Mike Doyle.
Turnstone Press, <i>Winnipeg</i>	282	Dorothy Livesay.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal</i>	15 675*	
Université de Moncton, <i>N.-B.</i>	658	Michel Beaulieu, Louky Bersianik, Herménégilde Chiasson, Charlotte Cormier.
Université de Montréal	530	Jean Barbeau, Jean Ethier-Blais, Jacques Godbout.
Université d'Ottawa/University of Ottawa	2 894	Nicole Brossard, Roch Carrier, Paul Chamberland, Matt Cohen, Cyril Dabydeen, Roger Fournier, Madeleine Gagnon, Roland Giguère, Michael Harris, Patrick Lane, Irving Layton, Alistair MacLeod, Sid Marty, Seymour Mayne, David Solway, Adele Wiseman.
Université du Québec à Hull, <i>Qué.</i>	2 571	Yves Beauchemin, Roch Carrier, Serge Dion, Guillaume Dunn.
Université du Québec à Montréal	926	Victor-Lévy Beaulieu, Louky Bersianik, Nicole Brossard, Jean-Claude Germain, Roland Giguère, Jacques Renaud, Normand Rousseau.
Université de Sherbrooke, <i>Qué.</i>	157	Bernadette Renaud.
University of Alberta, <i>Edmonton</i>	2 437	Douglas Barbour, Maxine Gadd, Christie Harris, Robert Harlow, Robert Kroetsch, Christopher Levenson, Eli Mandel, Ruth Nichols, Andrew Suknaski, Fred Wah, Tom Wayman.
University of British Columbia, <i>Vancouver</i>	3 084	Ralph Gustafson, Robert Kroetsch, Patrick Lane, Anne Marriott, Robin Mathews, Seymour Mayne, Sharon Nelson, James Reaney, Colleen Thibadeau, Phyllis Webb.
University of Calgary	1 607	George Bowering, Brian Fawcett, Patrick Lane, Christopher Levenson, Daphne Marlatt, Glen Sorestad.
University of Guelph, <i>Ont.</i>	187	George Bowering.
University of Lethbridge, <i>Alta.</i>	925	Peter Christensen, Robert Hogg, Glen Sorestad.
University of New Brunswick, <i>Fredericton</i>	250	Francis Sparshott, Jim Stewart.
University of Prince Edward Island, <i>Charlottetown</i>	3 173	Henry Beissel, David Donnell, Robert Harlow, Doug Jones, Tom Marshall, Judith Merrill, Janis Rapoport, Peter Such.
University of Regina	554	Robert Kroetsch, Anne Szumigalski, Jon Whyte.
University of Saskatchewan, <i>Saskatoon</i>	991	George Bowering, Elizabeth Brewster, John V. Hicks, Eli Mandel, Lorna Uher.
University of Toronto	523	Paul Chamberland, Michèle Lalonde.
University of Victoria	3 966	Clark Blaise, Michael Cook, Ralph Gustafson, Robert Kroetsch, Dorothy Livesay, Sid Marty, Ken Mitchell, Bharati Mukherjee, P.K. Page, Al Purdy, Anne Szumigalski, Sean Virgo.
University of Waterloo, <i>Ont.</i>	994	George Bowering, Len Gasparini, Irving Layton, Eli Mandel, Michael Ondaatje.
University of Western Ontario, <i>London, Ont.</i>	625	Christopher Dewdney, Herman Goodden, Don McKay, Colleen Thibadeau.

University of Windsor, <i>Ont.</i>	1 036	Barry Callaghan, Christopher Levenson, Susan Musgrave.
University of Winnipeg	1 151	Maara Haas, Bess Kaplan, Robert Kroetsch, Patrick Lane, Andreas Schroeder, Ian Young.
Vancouver Community College	1 138	Douglas Barbour, Ralph Gustafson, Dorothy Livesay, Al Purdy, W.D. Valgardson, Tom Wayman.
Vancouver Island Regional Library, <i>Nanaimo, B C</i>	2 857	George Amabile, Stanley Burke, Michael Cook, George McWhirter, Ken Mitchell, Kevin Roberts, Andreas Schroeder, Audrey Thomas, Carolyn Zonailo.
Vancouver Public Library	375	Norma Charles, Andreas Schroeder.
Vanier College, <i>Montréal</i>	883	Clark Blaise, Marya Fiamengo, Michael Harris, Penny Kemp, David Solway.
Véhicule Art Gallery, <i>Montréal</i>	1 804	Victor Coleman, Louis Dudek, André Farkas, Louise Gareau-des-Bois, Artie Gold, Tom Konyves, Steve McCaffery, Michael Ondaatje, Owen Sound.
Véhicule Press, <i>Montréal</i>	125	David McFadden, Opal Nations.
Wentworth Library, <i>Hamilton, Ont.</i>	387	Silver Donald Cameron, Fraser Sutherland.
Western Front Society, <i>Vancouver</i>	125	Bill Bissett.
Western Manitoba Regional Library, <i>Brandon, Man.</i>	394	Irving Layton.
Westmount Public Library, <i>Westmount, Qué.</i>	285	Madeline Kronby.
Whitby Public Library, <i>Whitby, Ont.</i>	259	Madeline Kronby, Frank Newfeld.
Wilfrid Laurier University, <i>Waterloo, Ont.</i>	125	Mike Doyle.
Windsor Public Library, <i>Windsor, Ont.</i>	490	Len Gasparini, Eugene McNamara, James Reaney, Joe Rosenblatt, Colleen Thibadeau.
Winnipeg Writers Workshop	125	Joe Rosenblatt.
Women's Writing Collective, <i>Toronto</i>	655	Rosemary Aubert, Nicole Brossard, Marvyne Jenoff, Stephanie Nynych.
Woodstock Public Library and Art Gallery, <i>Woodstock, Ont.</i>	310	Madeline Kronby, Frank Newfeld.
Writers' Federation of Nova Scotia, <i>Halifax</i>	950	Greg Gatenby, Alden Nowlan, Fraser Sutherland.
Writers' Union of Canada, <i>Toronto</i>	20 000*	
York University, <i>Downsview, Ont.</i>	1 805	Carol Bolt, Larry Fineberg, The Four Horsemen, Dave Godfrey, Hugh Hood, Ken Mitchell, Harry J. Pollock, Erika Ritter, Joseph Skvorecky, Audrey Thomas, George Walker.

*Poetry reading tours in Canada in 1978-1979.

*Circuits de récitals de poésie, Canada, 1978-1979.

Writers-in-Residence Program

Grants to postsecondary institutions for half the salary of a writer-in-residence, to a maximum of \$8 500 for a full academic year.

Host organization/Institution d'accueil

Bishop's University, Lennoxville, Qué.	\$8 500
Centennial College, Scarborough, Ont.	5 000
City of Regina	8 500
College of Cape Breton, Sydney, N.S.	8 500
Concordia University, Montréal	8 500
St. Michael's College, Toronto	8 500
Simon Fraser University, Burnaby, B.C.	4 250
University of Alberta, Edmonton	8 500
University of Calgary	8 500
University of Manitoba, Winnipeg	8 500
University of Ottawa/Université d'Ottawa	4 250
	4 250
University of Western Ontario, London, Ont.	8 500

Stages d'écrivains résidents

Subventions à des établissements postsecondaires pour partager le salaire d'un écrivain résident, à concurrence de \$8 500 pour une année scolaire complète.

Resident writer/Ecrivain résident

Ralph Gustafson
Judith Merrill
Eli Mandel
Silver Donald Cameron
Len Peterson
Dennis Lee
David McFadden
Phyllis Webb
Rudy Wiebe
Patrick Lane
Jack Hodgins
Irving Layton
Leo Simpson

Scottish-Canadian Writer-in-Residence Exchange

Annual writing grant for the visiting Scottish writer and return travel fare for the Canadian writer.

Graeme Gibson, Mansfield, Ont.	\$ 2 013
--------------------------------	----------

Echange d'écrivains Canada-Ecosse

Subvention de création littéraire d'une année à l'écrivain écossais et subvention de voyage aller et retour à l'écrivain canadien.

Liz Lochhead, Glasgow, Scotland	17 000
---------------------------------	--------

Grants to National Associations of Writers and Publishers

Grants to professional associations of Canadian poets, playwrights and fiction writers and associations of Canadian book and periodical publishers for general operating expenses, special projects, annual meetings and conferences.

Association of Canadian Publishers, Toronto	\$ 956
	72 375
	3 030
	2 888
	3 427

Subventions à des associations nationales d'écrivains et d'éditeurs

Subventions à des associations professionnelles de poètes, dramaturges et romanciers canadiens et à des associations des maisons d'édition canadiennes, pour frais de fonctionnement, activités particulières et réunions annuelles.

Representation at a conference on international co-publishing convened by the Australian Independent Publishers' Association, Melbourne, June 1978.	Représentation à une conférence sur la co-édition internationale organisée par une association d'éditeurs australiens à Melbourne, en juin 1978.
Operating expenses of the Association and its affiliates, the Atlantic Publishers' Association and the British Columbia Publishers' Group, 1979.	Activités générales, y compris celles de l'Atlantic Publishers' Association et du British Columbia Publishers' Group (1979).
Seminar on educational marketing for Canadian book publishers, Toronto, May 1978.	Séminaire pour les éditeurs canadiens sur la mise en marché des livres scolaires, Toronto, mai 1978.
Representation at the 1978 Frankfurt International Book Fair.	Représentation à la Foire de Francfort, 1978.
Seminar on publishing, Toronto, October 1978.	Séminaire sur l'édition, Toronto, octobre 1978.

Association of Canadian University Presses, <i>Toronto</i>	1 194	Participation of members in the sixth annual meeting, Montreal, April 1978.	Participation des membres à la sixième assemblée annuelle, Montréal, avril 1978.
	2 988	Representation at the 1978 Frankfurt International Book Fair.	Représentation à la Foire de Francfort, 1978.
Association des éditeurs canadiens, <i>Montréal</i>	3 590	Representation at the 1978 Frankfurt International Book Fair.	Représentation de l'association et du Conseil supérieur du livre à la Foire de Francfort, 1978.
Canadian Authors' Association, Nova Scotia Branch, <i>Halifax</i>	1 880	Travel expenses and honoraria for speakers at the Association's general meeting, Halifax, June 1978.	Participation de conférenciers à l'assemblée générale, Halifax, juin 1978.
Canadian Book Publishers' Council, <i>Toronto</i>	2 768	Representation at the 1978 Frankfurt International Book Fair.	Représentation à la Foire de Francfort, 1978.
Canadian Copyright Institute, <i>Toronto</i>	7 500	Operating expenses, 1978, and consulting costs.	Activités, 1978, et frais de consultation.
Canadian Periodical Publishers' Association, <i>Toronto</i>	42 000	Operating expenses, 1979-1980.	Activités, 1979-1980.
	10 969	Expenses of the annual meeting, Banff, Alta., October 1978.	Assemblée annuelle, Banff, Alb., octobre 1978.
Conference of Inter-American Women-Writers, <i>Ottawa</i>	5 000	Expenses of Canadian writers participating in the conference, Ottawa, May 1978.	Participation canadienne, Ottawa, mai 1978.
Conseil supérieur du livre, <i>Montréal</i>	50 000	Promotional activities in 1979.	Promotion du livre québécois, 1979.
Guild of Canadian Playwrights, <i>Toronto</i>	9 000	Expenses of the annual meeting, New Westminster, B.C., October 1978, and preparation of a members' catalogue and model contract.	Assemblée annuelle, New Westminster, C.-B., octobre 1978, préparation d'un répertoire d'auteurs dramatiques et d'un modèle de contrat.
Heritage Writers' Festival, <i>Burnaby, B.C.</i>	3 000	Expenses of four symposia on Canadian literary themes.	Symposiums sur des thèmes de la littérature canadienne.
League of Canadian Poets, <i>Toronto</i>	16 640	Travel expenses of members attending the annual meeting, Montreal, April 1979.	Participation des membres à l'assemblée annuelle, Montréal, avril 1979.
Mohawk College of Applied Arts and Technology, <i>Hamilton, Ont.</i>	2 100	Expenses of the ninth annual Canada Day literary conference, April 1978.	Neuvième conférence littéraire annuelle, avril 1978.

Periodical Writers' Association of Canada, <i>Toronto</i>	8 156	Travel expenses of members attending the annual meeting, Toronto, September 30-October 1, 1978, and the costs of two seminars in Toronto.	Participation des membres à l'assemblée annuelle, Toronto, 30 septembre et 1 ^{er} octobre 1978, et frais de deux séminaires tenus à Toronto.
Rencontre québécoise internationale des écrivains, <i>Montréal</i>	28 000	Expenses of the eighth annual meeting, Montreal, September 30-October 4, 1979.	Huitième rencontre, du 30 septembre au 4 octobre 1979.
Dennis Smith, <i>Toronto</i>	935	Participation in an international magazine publishing conference sponsored by the Scottish International Institute and the Scottish Arts Council.	Participation à un congrès international sur l'édition de magazines, organisé par le Scottish International Institute et le Scottish Arts Council.
Société des écrivains canadiens, <i>Montréal</i>	975	Expenses of the annual meeting, Hull, Quebec, May 1978.	Assemblée annuelle, Hull, Qué., mai 1978.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal</i>	4 000	Operating expenses.	Activités.
Writers' Federation of Nova Scotia, <i>Halifax</i>	1 500	Expenses of hosting a joint meeting of various Canadian writers' associations, Sydney, N.S., October 1978.	Réunion de plusieurs associations d'écrivains canadiens, Sydney, N.-E., octobre 1978.
Writers' Union of Canada, <i>Toronto</i>	26 000	Travel expenses of members attending the annual meeting, Ottawa, May 1979, and assistance for various working committees and projects.	Participation des membres à l'assemblée annuelle, Ottawa, mai 1979, et aide à divers comités et activités.

Other Grants

Ampersand Publishing Services, <i>Caledon, Ont.</i>	\$7 500	Preparation and publication of the 1978-1979 edition of <i>The Book Trade in Canada</i> .	Publication de <i>The Book Trade in Canada</i> , 1978-1979.
Bernard Clavel, <i>Montréal</i>	2 000	Preparation of a novel and album on Abitibi, Quebec.	Préparation d'un roman et d'un album sur l'Abitibi.
Fourth Annual Great Canadian Poetry Weekend at Blue Mountain, <i>Collingwood, Ont.</i>	5 250	General expenses of the festival, June 1979.	Rencontre de juin 1979.
Greatest Little Travelling Supershow for Young People/Mini supershow extraordinaire pour les jeunes	5 000	Writers' participation.	Participation d'écrivains.

Divers

Grants to Art Galleries and Museums

Grants to public art galleries and museums for preparation and installation of art exhibitions and exhibition interpretation, for exhibition programs in 1978-1979, except where noted as for a special project; grants to parallel cooperative galleries founded and directed by professional artists which provide space for exhibitions and art events of local artists, for operations and programs in 1978-1979.

Agnes Etherington Art Centre, Kingston, Ont.	\$ 52 500
Art Gallery of Greater Victoria	120 000
Art Gallery of Hamilton, Ont.	70 000
Art Gallery of Ontario, Toronto	200 000
Art Gallery of Peterborough, Ont.	7 000
Art Gallery of Windsor, Ont.	65 000
Arthur Street Gallery, Winnipeg	26 000
Arton's, Calgary	11 950
Artspace, Peterborough, Ont.	35 000
A Space/Nightingale Arts Council, Toronto	55 558
Burnaby Art Gallery, Burnaby, B.C.	11 250
Confederation Centre Art Gallery and Museum, Charlottetown	33 000
Edmonton Art Gallery	140 000 15 000
Eye-Level Gallery, Halifax	35 000
Factory 77, Toronto	5 000 2 585
Forest City Gallery, London, Ont.	26 700
Galerie Media, Montréal	10 000
Galerie Optica, Montréal	35 000
Galerie Sans Nom, Moncton, N.-B.	15 000
Gallery Stratford, Ont.	25 000
Glenbow-Alberta Institute, Calgary	72 000
Great George Street Gallery, Charlottetown	18 000

Aide aux galeries et musées d'art

Subventions à des musées et galeries d'art publics pour leurs programmes d'expositions en 1978-1979 (préparation, installation, présentation), sauf indication d'activité particulière; subventions à des galeries coopératives parallèles, fondées et dirigées par des artistes professionnels, pour fonctionnement et programmes en 1978-1979; ces galeries parallèles offrent des locaux pour des expositions et des manifestations artistiques d'artistes locaux.

Exhibition, <i>The Texture of Our Land</i> .	Exposition, <i>The Texture of Our Land</i> .
Exhibitions, <i>The Evelyn Roth International Festival</i> and <i>Richard Prince: Structural Analysis with the Figure</i> .	Expositions: <i>The Evelyn Roth International Festival: Structural Analysis with the Figure</i> (Richard Prince).
Program assistance. Exhibition catalogue.	Programme d'expositions. Catalogue.
Contemporary Canadian art exhibition. Toronto Photography Coop exhibition.	Exposition d'art canadien contemporain. Exposition de la Toronto Photography Coop.

Harbourfront Gallery, <i>Toronto</i>	25 200	1978 Sculpture Conference exhibition.	Exposition-conférence de sculpture, 1978.
Kitchener-Waterloo Art Gallery, <i>Kitchener, Ont.</i>	7 000	Tony Urquhart retrospective exhibition.	Rétrospective Tony Urquhart.
Latitude 53 Society of Artists, <i>Edmonton</i>	1 785	Film series, <i>Snow on Snow</i> .	<i>Snow on Snow</i> , série de films.
London Regional Art Gallery, <i>London, Ont.</i>	48 500		
Maltwood Art Museum and Gallery, <i>Victoria</i>	8 402	Exhibition catalogue, <i>B.C. Landscape Painting During the Colonial Period</i> .	Catalogue d'une exposition de paysages exécutés au cours de la période coloniale en Colombie-Britannique.
McIntosh Memorial Gallery, <i>London, Ont.</i>	4 166	Exhibitions, <i>5 Artists Using Video</i> and <i>Colette Whiten Sculpture</i> .	Expositions; cinq artistes de la vidéo et les sculptures de Colette Whiten.
Memorial University Art Gallery, <i>St. John's</i>	40 000		
Musée des Beaux-Arts de Montréal/Montreal Museum of Fine Arts	200 000		
Music Gallery, <i>Toronto</i>	8 000	Program assistance for interdisciplinary performances.	Performances interdisciplinaires.
Norman MacKenzie Art Gallery, <i>Regina</i>	40 280		
North Shore Art Gallery, <i>North Vancouver</i>	1 975	Exhibition of ceramic art by Sally Michener.	Exposition de céramiques de Sally Michener.
Open Space Gallery, <i>Victoria</i>	30 000		
Owens Art Gallery, <i>Sackville, N.B.</i>	4 500	Exhibition, <i>David Gilhooly: Recent Works</i> .	Exposition des œuvres récentes de David Gilhooly.
Penticton Art Gallery, <i>Penticton, B.C.</i>	9 255	18th annual Okanagan jury exhibition.	Dix-huitième exposition, et concours d'art annuel de la région de l'Okanagan.
Photographers' Gallery, <i>Saskatoon</i>	26 000		
Photography Profile, <i>Ottawa</i>	2 329	Photography exhibition, <i>The Instamatic Show</i> .	Exposition de photographies. <i>The Instamatic Show</i> .
Powerhouse Gallery, <i>Montréal</i>	4 000 4 000	Operations. Exhibition, <i>Women's Book-works</i> .	Activités. Exposition, <i>Women's Book-works</i> .
Presentation House Gallery, <i>North Vancouver</i>	1 600	Exhibition of photographs by Chris Dahl.	Exposition des photographies de Chris Dahl.
Pumps Centre for the Arts, <i>Vancouver</i>	10 000		
Robert McLaughlin Art Gallery, <i>Oshawa, Ont.</i>	36 000		
Saidye Bronfman Centre, <i>Montréal</i>	15 000		
Saskatoon Gallery and Conservatory	10 000		
Shoestring Gallery, <i>Saskatoon</i>	9 644		

Sir George Williams Art Galleries/Les galeries d'art Sir George Williams, <i>Montréal</i>	3 114	Exhibition catalogue, <i>John Fox: Paintings</i> .	Catalogue d'une exposition des peintures de John Fox.
	3 100	Exhibition catalogue, <i>David Bolduc: Recent Works</i> .	Catalogue d'une exposition des oeuvres récentes de David Bolduc
Southern Alberta Art Gallery, <i>Lethbridge, Alta.</i>	20 000		
Surrey Art Gallery, <i>Surrey, B.C.</i>	6 000	Exhibition, <i>Creative Flight</i> .	Exposition, <i>Creative Flight</i> .
Sussex Annex Works, <i>Ottawa</i>	30 000		
University of Calgary Art Gallery	8 827	Exhibition, <i>The Evolution of the Constructed Relief Since 1913</i> .	Exposition, <i>The Evolution of the Constructed Relief Since 1913</i> .
Vancouver Art Gallery	200 000		
Véhicule Art, <i>Montréal</i>	25 000		
Western Front Society, <i>Vancouver</i>	35 000		
White Water Gallery, <i>North Bay, Ont.</i>	11 000		
Winnipeg Art Gallery	159 646		

Communications Fund

Grants to art galleries and museums for travel of their curators and other professional personnel within Canada for research and professional upgrading. (Funds available in 1978-1979 totalled \$25 000; grants included \$10 000 to the Association of National Non-Profit Artists Centres, for travel.)

Aide à la communication

Subventions à des musées et galeries d'art pour couvrir les frais de déplacement, au Canada, de leurs conservateurs et autres spécialistes, en mission de recherche ou de perfectionnement professionnel. (En 1978-1979, les fonds dégagés s'élevaient à \$25 000; les subventions comprenaient \$10 000 accordés, pour frais de déplacement, à l'Association des centres nationaux d'artistes à but non lucratif.)

Grants to Print Workshops

Grants to print workshops directed by professional artists which provide facilities and technical assistance for local artists, for operations in 1978-1979.

Ateliers Arachel, <i>Montréal</i>	\$19 000
Atelier libre de recherches graphiques, <i>Montréal</i>	10 000
Atelier de réalisations graphiques de Québec	23 000
GRAFF, Centre de conception graphique, <i>Montréal</i>	30 000

Subventions aux ateliers de gravure

Subventions de fonctionnement (1978-1979) pour ateliers de gravure dirigés par des artistes professionnels, offrant locaux et aide technique aux artistes de la région.

Grand Western Canadian Screen Shop, <i>Winnipeg</i>	12 000
Malaspina Printshop, <i>Vancouver</i>	13 500
Moosehead Press, <i>Winnipeg</i>	12 000
Open Studio, <i>Toronto</i>	25 000
St. Michael's Printshop, <i>St. John's</i>	14 000

Artists-in-Residence Program

Grants to postsecondary institutions, municipalities, industries and cultural organizations for half the salary of a visual artist-in-residence, to a maximum of \$8 500 for a senior artist.

Host Institution/Institution d'accueil

Arts' Sake, Toronto	\$8 000
Dundas Valley School of Art, Dundas, Ont.	5 000
Sault College of Applied Arts and Technology, Sault Ste. Marie, Ont.	5 000
University of Western Ontario, London, Ont.	5 000
Victoria College of Art	5 000

Stages d'artistes résidents

Subventions à des établissements postsecondaires, à des municipalités, à des organismes culturels ou à des industries; elles couvrent la moitié du salaire d'un artiste résident, à concurrence de \$8 500 pour un artiste confirmé.

Artist-in-Residence/Artiste résident

Dennis Cliff.
Katya Jacobs.
Robin Bell.
Colette Whiten.
James Gordanner.

Visiting Artists Program

Grants to postsecondary institutions and visual arts organizations outside the major urban centres for travel and honorarium of professional Canadian artists invited to exchange ideas and information with the local artistic community; grants to local artists for travel outside the region on occasions important to their careers. (Funds available in 1978-1979 totalled \$50 000.)

Stages d'artistes invités

Subventions à des établissements postsecondaires et à des organismes d'arts plastiques en dehors des grands centres urbains, pour couvrir les frais de déplacement et les cachets d'artistes canadiens professionnels invités à des échanges avec la communauté artistique locale; subventions à des artistes locaux pour couvrir leurs frais de déplacement en dehors de la région, à des occasions spécialement utiles à leur carrière. (En 1978-1979, les fonds dégagés s'élevaient à \$50 000.)

Artists' Studios in New York

Studio spaces at P.S. 1 in New York are rented for use by Canadian visual artists. In 1978-1979, the studios were allotted to Jean-Serge Champagne, Montreal (sculptor); Betty Goodwin, Montreal (multi-media artist); and Roland Poulin, Montreal (sculptor). (Rental cost totalled \$6 987.)

Studios pour artistes à New York

Des locaux appartenant à la P.S. 1, de New York, sont loués comme studios pour des artistes canadiens plasticiens. En 1978-1979, trois artistes montréalais les ont occupés: Jean-Serge Champagne, sculpteur; Betty Goodwin, artiste multi-media; Roland Poulin, sculpteur. (Les frais de location se sont élevés à \$6 987.)

Other Grants

Art Metropole, Toronto	\$12 700
Association des centres nationaux d'artistes à but non lucratif/Association of National Non-Profit Artists Centres, Montréal	17 000
Association internationale des critiques d'art/International Association of Art Critics (AICA), Sackville, N.-B.	4 388
Banff School of Fine Arts, Banff, Alta.	14 158
Canadian Artists' Representation/Front des Artistes Canadiens, Winnipeg	48 000

Divers

Archive expenses and publication of a book on performance art.	Frais d'archives et publication d'un livre sur l'art-performance.
Publication of <i>Parallelogramme</i> .	Publication de <i>Parallelogramme</i> .
Transportation to AICA conference and meeting of the Universities Art Association of Canada.	Participation des délégués au congrès de l'AICA et à une réunion de l'Association d'art des universités du Canada.
Canadian photographers' masterclass series.	Série de cours avancés, par des photographes canadiens.
Operations.	Activités.

Centre de documentation Yvan Boulerice, <i>Montréal</i>	15 000	Program of contemporary art publishing.	Programme d'édition en arts contemporains.
Comité du Symposium de sculpture de Terrebonne, <i>Qué.</i>	15 000	Fees of sculptors participat- ing in the symposium.	Cachets des participants au Symposium de sculpture de Terrebonne.
1st International Conference, Institute of Contemporary Art, <i>Los Angeles, California</i>	4 965	Transportation of 13 Canadian parallel gallery representatives to the conference.	Participation de treize représentants de galeries parallèles au congrès de l'Institute of Contemporary Art.
Kunsthalle, <i>Bâle, Suisse/Basel, Switzerland</i>	35 000	Transportation of the works of eight artists for a contemporary Canadian art show.	Transport des oeuvres de huit artistes destinées à une exposition d'art canadien contemporain à Bâle.
Print and Drawing Council of Canada, <i>Calgary</i>	500	Report on fine art print marketing in Canada.	Rapport sur la commercia- lisation des gravures d'art au Canada
Ryerson Polytechnical Institute, <i>Toronto</i>	13 000	National conference on Canadian photography.	Conférence nationale sur la photographie canadienne.
University of Saskatchewan, <i>Saskatoon</i>	3 000	Emma Lake Artists Work- shop, 1979.	Ateliers à Emma Lake en 1979.
Visual Arts Ontario, <i>Toronto</i>	7 500	Color xerography program.	Programme de xérogaphie couleur.
Western Canada Art Association, <i>Lethbridge, Alta.</i>	2 821	Travel of members to the 1978 annual meeting.	Participation des membres à l'assemblée annuelle de 1978.
York University Faculty of Arts, <i>Downsview, Ont.</i>	1 000	Fees of guest speakers at the Eighth Annual Urban Studies Symposium.	Cachets des conférenciers invités au huitième sympo- sium annuel d'urbanisme

Grants to Film Organizations

Grants to filmmakers' cooperatives and other professional support organizations for operations in 1978-1979, except where noted as for a special project; grants to visual arts organizations for film exhibitions and programs.

Association internationale du film d'animation/International Animated Film Association (ASIFA-Canada), Ville-St-Laurent, Qué.	\$10 000
Association des réalisateurs de film du Québec, Montréal	1 258
Atlantic Filmmakers Cooperative, Halifax	21 600
Calgary Society of Independent Filmmakers	22 000
Canadian Academy of Motion Picture Arts and Sciences, Toronto	10 000
Canadian Film Institute/Institut canadien du film, Ottawa	84 000 4 000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre, Toronto	27 500
Centre for the Arts, Burnaby, B.C.	1 699
Cinéma libre, Montréal	10 000
Cinémathèque québécoise, Montréal	94 000
Cinémathèque 16, Edmonton	10 000
Comité d'action cinématographique, Montréal	10 000
Comité d'étude et d'analyse du cinéma québécois de style artisanal, Montréal	2 656
Council of Canadian Filmmakers/Fédération des cinéastes canadiens, Toronto	10 000

Aide aux institutions

Subventions aux coopératives de cinéastes et à d'autres organismes professionnels, pour l'année 1978-1979 à moins d'indication d'une activité particulière; subventions aux organismes d'arts visuels pour expositions et projections cinématographiques.

Operations; conference centre for 1978 Ottawa film festival.	Activités; centre de rencontre au festival du film d'Ottawa, 1978.
Attendance of nine filmmakers at a conference on Quebec cultural industries, Quebec, December 1978.	Participation de neuf réalisateurs à une conférence sur les industries culturelles du Québec, Québec, décembre 1978.
Operations, 1979-1980.	Activités, 1979-1980.
Administrative expenses of establishing a permanent organization.	Frais d'établissement d'une organisation permanente.
Operations. Feasibility study for a publication, to be called <i>Television Canadiana</i> , documenting Canadian video production.	Activités. Etude de faisabilité concernant une publication consacrée à la production vidéo canadienne, qui s'intitulerait <i>Television Canadiana</i> .
591 <i>Shebib/Leiterman Filmmakers' Weekend</i> , Ottawa, October 1978.	Réunion de cinéastes (<i>Shebib/Leiterman Filmmakers' Weekend</i>) Ottawa, octobre 1978.
Travel expenses of visiting filmmakers, Michel Brault, Claude Jutra, Gilles Carle and Jean-Guy Noel.	Visite des cinéastes Michel Brault, Claude Jutra, Gilles Carle et Jean-Guy Noel.
Expenses of film program, <i>Cinéma du quartier</i> , and operations of the program service.	Programme <i>Cinéma du quartier</i> et service de programmation.
Exhibition activities, 1979.	Projections, 1979.
Administration, distribution and publication expenses.	Administration, diffusion et publication.
Administration and service expenses.	Administration et services.
Research, administrative and newsletter costs, 1979-1980.	Recherche, administration et publication d'un bulletin, 1979-1980.

Films du Crépuscule, <i>Montréal</i>	10 000	Promotion and distribution activities, April 1-August 1, 1979.	Promotion et distribution, du 1 ^{er} avril au 1 ^{er} août 1979
Funnel: A Theatre Near You, <i>Toronto</i>	20 000 1 000	Exhibition and production activities, 1979-1980. Film programming.	Projections et production, 1979-1980. Frais de programmation.
Montage parallèle, <i>Montréal</i>	7 000	Operations, 1979-1980.	Activités, 1979-1980.
National Film Theatre, <i>Edmonton</i>	10 000	Four film series and printing costs of two brochures.	Projection de quatre séries de films et publication de deux brochures
National Film Theatre, <i>Kingston, Ont.</i>	2 500	Program of Canadian films.	Projections de films canadiens.
Newfoundland Independent Filmmakers Cooperative, <i>St. John's</i>	22 500	Operations, 1979	Activités, 1979
Ottawa Film Society	1 500	Film projection expenses of the Canadian Federation of Film Societies' preview weekend, Ottawa, May 1979.	Frais de projection de la Fédération canadienne des sociétés de film, Ottawa, mai 1979.
Pacific Cinémathèque Pacifique, <i>Vancouver</i>	10 000 45 000	Operations, September-December 1978. Distribution and exhibition activities.	Activités, de septembre à décembre 1978 Distribution et projections.
Parlimage, <i>Montréal</i>	10 000	Film promotion, distribution and administrative support.	Promotion, distribution et frais administratifs.
Powerhouse Gallery, <i>Montréal</i>	1 000	Workshop/seminars at the film festival, <i>Some Women Filmmakers</i> .	Ateliers, à l'occasion d'un festival de cinéastes féminins.
Pumps Centre for the Arts, <i>Vancouver</i>	4 905	Film exhibition programs, 1979-1980: film exchange and program catalogue.	Projections et échanges de films, 1979-1980, catalogue.
Saskatchewan Filmpool Cooperative, <i>Regina</i>	21 500	Operations, 1979-1980.	Activités, 1979-1980.
Special Committee for the Study of Canadian Films, <i>Ottawa</i>	1 580	Travel expenses of independent filmmakers to the series <i>Film and Filmmakers: Canadian Political Films</i> ; publicity and printing expenses.	Participation de cinéastes à une série de projections de films politiques canadiens; frais de publicité.
Trent University - <i>Canadian Images '79</i> , <i>Peterborough, Ont.</i>	10 000	Film program, Spring 1979.	Projections de films canadiens, printemps 1979
Winnipeg Film Group	27 500	Operations, 1979-1980.	Activités, 1979-1980.

Production Grants

Grants to professional filmmakers for materials, salaries equipment rental and other production costs of a film project.

Paule Baillargeon, Montréal	\$ 9 953
Mario Bolduc, Québec	10 000
Laurier Bonin, Montréal	1 622
Phillip Borsos, Vancouver	25 000
Stephen Bowlsby, Vancouver	4 069
Peter Bryant, Vancouver	25 000
Robert Cowan, Islington, Ont.	1 926
Réjean De Roy, Beaumont, Qué.	10 000
Bruce Elder, Toronto	10 000
Jorge Fajardo, Montréal	10 000
Dominique Frischeteau, Montréal	5 000
René Fumoleau, Yellowknife, N.W.T.	10 000
Lorrie Graham, Hamilton, Ont.	10 000
Barbara Greene, Montréal	17 000
Vincent Grenier, New York	10 100
Barry Healey, Vancouver	10 000
Trisha Johnson, Toronto	3 095
Marcel Larivée, Montréal	10 000
Richard Leiterman, Toronto	21 127
William MacGillivray, Halifax	8 390
Michael MacMillan, Toronto	5 000
Patricia Martin, Montréal	6 268
Barbara Martineau, Toronto	2 700
Donna Nichol-Reed, Burnstown, Ont.	10 000
Daniel Norris, North Bay, Ont.	7 462
Kalli Paakspuu, Toronto	25 000
Richard Patton, Vancouver	10 000
Michael Riggio, Torbay, Nfld.	1 900
David Rimmer, Vancouver	5 290
Jean Rival, Montréal	10 000
Peter Rowe, Toronto	20 000
Bernard Sauermann, Toronto	1 500
Barry Schafer, Winnipeg	9 344
Peter Smilsky, Vancouver	10 000
Paul Snajdr, Toronto	2 777
Barbara Sweete, Willowdale, Ont.	10 000
Elise Swerhone, Winnipeg	15 000
Robert Tremblay, Montréal	5 860
Roger Vilder, Montréal	10 000

Aide à la production

Subventions aux cinéastes professionnels pour l'achat et la location de matériel, les salaires et autres frais de production d'un film.

Film	
Les bains, 20 minutes, 16 mm.	
Le shift de nuit, 60 minutes, 16 mm.	
Sortie de secours, 30 minutes, 16 mm.	
The Grey Fox, 20 minutes, 35 mm.	
Splitstream, 5 minutes, 16 mm.	
Burn Out, 45 minutes, 16 mm.	
Experimental film/film expérimental, 20 minutes, 16 mm.	
And Now Ladies and Gentlemen, Miss, 30 minutes, 16 mm.	
Closing Time, 30 minutes, 16 mm.	
Grève de la faim, 60 minutes, 16mm.	
File, file la laine, 20 minutes, 16 mm.	
Dene Nation, 28 minutes, 16 mm.	
Retired Farmers, 25 minutes, 16 mm.	
Pot of Gold, 28 minutes, 16 mm.	
A pertes de vues, 40 minutes, 16 mm.	
The Morning After, 15 minutes, 16 mm., 35 mm.	
Pastel Animation, 10 minutes, 16 mm.	
Le bingo, 60 minutes, 16 mm.	
Josephine, 15 minutes, 35 mm.	
Derelect, 60 minutes, 16 mm.	
Pump House, 15 minutes, 16 mm.	
La rose et l'anneau, 25 minutes, animation.	
Good Day Care, 30 minutes, 16 mm.	
William Kurelek, 58 minutes, 16 mm.	
Exploration 2, 6 minutes, 16 mm.	
October Alms, 30 minutes, 16 mm.	
Magic, 40 minutes, 16 mm.	
Qualms, 10 minutes, 16 mm.	
Al Neil Film, 30 minutes, 16 mm.	
Soleil d'hiver, 30 minutes, 16 mm.	
Marooned in the Land God Gave to Cain, 28 minutes, 16 mm.	
Apple Dolls, 20 minutes, 16 mm.	
The Treatment of Autistic Children, 28 minutes, 16 mm.	
Matsqui, I.T.P., 30 minutes, 16 mm.	
Writing in the Sky, 10 minutes, 16 mm.	
Garney Willis, 30 minutes, 16 mm.	
The Family Film, 60 minutes, 16 mm.	
Belle famille, 101 minutes, 16 mm.	
Experimental film/film expérimental, 14 minutes, 16 mm.	

Video and Audio

Vidéo et radio communautaire

Grants to Video Organizations

Grants to video groups and organizations which offer non-commercial services for creative use of the medium, for operations in 1978-1979, except where noted as for video activities or a special project.

Agnes Etherington Art Centre, Kingston, Ont.	\$ 6 000
Art Metropole, Toronto	28 100
Arton's, Calgary	10 200
Artspace, Peterborough, Ont.	10 000
A Space Video, Toronto	14 875
	10 400
Centre for Art Tapes, Halifax	14 400
DEC Films, Toronto	9 820
ED Video, Guelph, Ont.	6 000 4 000
La Femme et le film, Sillery, Qué.	5 100
Fringe Research, Toronto	9 000
Metro-Media Association of Greater Vancouver	34 700
Monitor North, Thunder Bay, Ont.	4 000 4 150
Pumps Centre for the Arts, Vancouver	7 670
Satellite Video Exchange Society, Vancouver	48 000
Trinity Square Video, Toronto	26 650
Vancouver Women in Focus Society	2 000 5 000
Véhicule Art, Montréal	21 638
Victoria Community Video Service	5 000 1 000
Video Cabaret, Toronto	10 000
Vidéographe, Montréal	45 000
Vidéomonde, Sherbrooke, Qué.	3 000

Aide aux institutions vidéographiques

Subventions à des groupes et organismes de vidéo offrant des services non commerciaux à fins créatives, pour leurs activités générales en 1978-1979, sauf indication d'activités de vidéo ou de projets spéciaux.

International video symposium.	Symposium international de vidéo
Video distribution program.	Distribution d'oeuvres vidéo
Production and publication activities and operations of video centre.	Production, publication et activités du centre vidéo
Equipment acquisition.	Achat d'équipement
Operation and promotion of post-production video facility.	Fonctionnement d'un centre de post-production et promotion de l'art vidéo
Acquisition of 3/4-inch editing system.	Achat d'appareils de montage
Pilot video distribution project.	Programme pilote de distribution d'oeuvres vidéo
Operations, 1979-1980	Activités, 1979-1980.
Equipment purchase.	Achat d'équipement
Administration, production and equipment costs	Frais d'administration, de production et d'équipement
Operations, 1979-1980	Activités, 1979-1980
Video library.	Vidéotheque.
Operations, 1979-1980.	Activités, 1979-1980
Activities and equipment costs	Activités et achat d'équipement.
Program assistance, 1979	Programme de l'année 1979
Interim operations grant.	Subvention interimaire.
Expansion of videotape library, workshops and presentations.	Agrandissement de la vidéo-thèque, ateliers et présentations
Equipment acquisition.	Achat d'équipement.
Videotape distribution.	Distribution d'oeuvres vidéo
Video performance activities.	Performances vidéo
Videograph catalogue.	Catalogue de bandes vidéo

Video Theatre, <i>Halifax</i>	25 450		
Visus, <i>Toronto</i>	11 050	Video activities, 1979-1980.	Activités, 1979-1980.
Western Front Society, <i>Vancouver</i>	22 866	Video program.	Programme vidéo.

Communications Fund

Grants to non-commercial video groups for travel of their professional members within North America to attend conferences, festivals or presentations, to share their expertise in regions where video is less developed. (Funds available in 1978-1979 totalled \$5 000.)

Aide à la communication

Subventions à des groupes de vidéo non commerciale pour permettre à certains de leurs membres professionnels de se rendre à des réunions, des festivals ou des présentations, en Amérique du Nord, afin de faire bénéficier de leur compétence les régions où la vidéo est moins développée. (Fonds disponibles en 1978-1979: \$5 000.)

Production Grants

Grants to non-commercial video producers for materials, salaries, equipment rental and other direct costs of a small-format video production.

Aide à la production vidéographique

Subventions à des producteurs de vidéo non commerciale pour l'achat ou la location de matériel, les salaires et autres frais directs de production de vidéo légère.

		Videotapes/Bandes	
Another Weigh Inmate Community Entertainment Collective, <i>Vancouver</i>	\$5 000	<i>Convicted but not convinced</i> , videotape on the prison system produced with inmates.	<i>Convicted but not convinced</i> , bande sur le système carcéral réalisée avec la collaboration des détenus.
Bill Bartlett, <i>Port Washington, B.C.</i>	3 000	Video/computer projects.	Réalisations vidéo/ordinateur.
Madeleine Bélanger, <i>Sillery, Qué.</i>	6 000	Videotape on women who have become prostitutes.	Bande sur la prostitution féminine.
Daniel Bisson, <i>Montréal</i>	5 000	<i>Ecole blanche en milieu indien</i> , videotape on education in the Natashquan reserve.	<i>Ecole blanche en milieu indien</i> , l'enseignement dans la réserve de Natashquan.
Andreas Blackwell, <i>Toronto</i>	2 000	<i>Alternative Art Spaces</i> , series of tapes on Toronto parallel galleries.	<i>Alternative Art Spaces</i> , série sur les galeries parallèles de Toronto.
Susan Britton, <i>Toronto</i>	3 000	<i>Tutti Quanti</i> , series of six tapes dealing with emotional repression.	<i>Tutti Quanti</i> , six bandes sur la répression affective.
Thomas Burger, Bill McKiggan, <i>Halifax</i>	6 000	Series of tapes on unemployment.	Série sur le chômage.
Donna Carpenter, <i>St-Bruno, Qué.</i>	3 840	Videotape dealing with female prisoners.	Aperçu de la vie des détenues.
Sarah Jane Dundas, <i>Toronto</i>	5 000	<i>Marjorie</i> , videotape on alcoholism.	<i>Marjorie</i> , bande sur l'alcoolisme.
La Femme et le film, <i>Sillery, Qué.</i>	874	Translation into English of the videotape <i>Une nef et ses sorcières</i> .	Traduction anglaise de <i>Une nef et ses sorcières</i> .

Vera Frenkel, <i>Toronto</i>	8 500	<i>The Secret Life of Cornelia Lumsden</i> , dramatic videotape using themes from the genres of romance and mystery.	<i>The Secret Life of Cornelia Lumsden</i> , dramatique sur certains thèmes de la littérature romanesque et du roman policier.
Marc Girard, <i>Montréal</i>	1 000	<i>Les amusements</i> , videotape about amusement park workers.	<i>Les amusements</i> , mettant en scène les employés des parcs d'attractions.
Nora Hutchinson, <i>Guelph, Ont.</i>	2 824	<i>Ennui</i> , dramatic videotape on death.	<i>Ennui</i> , dramatique traitant de la mort.
	4 500	<i>I Heard Her Angry Once</i> , videotape dealing with two Canadian women.	<i>I Heard Her Angry Once</i> , mettant en scène deux Canadiennes.
Yves Langlois, <i>Montréal</i>	4 300	Videotape on the use of audio-visual media in developing countries.	Etude sur l'audio-visuel dans les pays en voie de développement.
Ardèle Lister, <i>Vancouver</i>	2 000	Distribution of the videotape <i>Revolve</i> .	Distribution d'une bande intitulée <i>Revolve</i> .
Terry McGlade, <i>Toronto</i>	6 000	<i>Winding Down</i> , documentary tape on socio-economic issues in the Sudbury area.	<i>Winding Down</i> , documentaire sur les problèmes socio-économiques de la région de Sudbury.
Robert Morin, <i>Montréal</i>	4 500	<i>Le petit cirque vidéo</i> , videotape on popular culture in Quebec.	<i>Le petit cirque vidéo</i> , bande sur la culture populaire au Québec.
Diane Potras, <i>Montréal</i>	1 700	Videotape on working conditions of female secretaries.	Bande sur les conditions de travail des femmes secrétaires.
Hélène Roy, <i>Sillery, Qué.</i>	2 000	Videotape on women's centres in Quebec.	Bande sur les centres: maisons de femmes au Québec.
Rural Development Council of Prince Edward Island, <i>Charlottetown</i>	3 000	Documentary tape on the evolution of community development activity in P.E.I.	Documentaire sur l'évolution des activités communautaires dans l'Île-du-Prince-Edouard.
Jean-Pierre St-Louis, <i>Montréal</i>	8 500	<i>La rencontre</i> , videotape exploring the improvisational use of video.	<i>La rencontre</i> , étude sur l'improvisation en vidéo.
Michel Sénécal, <i>Montréal</i>	3 000	<i>Un commerce comme les autres?</i> , videotape on bodyguards and private investigators.	<i>Un commerce comme les autres?</i> , recherche sur les agences de sécurité ou d'investigation.
Tom Shandel, <i>Vancouver</i>	4 000	<i>The People Speak</i> , videotape of a citizens' inquiry into broadcasting in Vancouver.	<i>The People Speak</i> , enquête d'un groupe de citoyens de Vancouver sur la radio-diffusion dans leur ville.
Barbara Steinman, <i>Vancouver</i>	3 083	<i>Timepiece</i> , videotape on creative uses of memory.	<i>Timepiece</i> , le rôle de la mémoire dans la création.
Richard Ward, <i>Vancouver</i>	2 000	Videotape on three experimental artists of Vancouver.	Bande mettant en scène trois créateurs d'art expérimental de Vancouver.

Other Grants

Fifth Network, <i>Toronto</i>	\$4 400
Newtown Collective Arts Society, <i>Kamloops, B.C.</i>	335

Divers

Translation expenses.	Frais de traduction.
Video exhibition.	Présentation de bandes vidéo.

Canada Council Video Tape and Equipment Fund

Fund, totalling \$10 000 in 1978-1979, to build up a library of well-produced videotapes for Council use, to provide blank videotapes for artists' use, and to maintain two color cameras for circulation to various groups across Canada.

Vidéothèque du Conseil des Arts et réserve d'équipement

Fonds de \$10 000 en 1978-1979, pour constituer une vidéothèque à l'usage du Conseil, mettre des bandes vierges à la disposition des artistes et deux caméras couleur à celle de divers groupes du Canada.

Pilot Program of Aid to Community Radio

Grants to licensed community radio stations, individuals and groups for production of one-time recordings or broadcasts and series of programs, for special projects and for purchase of equipment.

Hildegard Westerkamp, <i>Vancouver</i>	\$5 290
Radio communautaire de Rouyn-Noranda, <i>Rouyn, Qué.</i>	6 000
Vancouver Co-operative Radio	5 000
	5 050
	1 000

Aide à la radio communautaire

Subventions à des postes de radio communautaire à des particuliers et des groupes pour la réalisation d'enregistrements ou d'émissions uniques et de séries, pour des projets spéciaux et pour l'achat d'équipement.

Series of weekly radio broadcasts, <i>Soundwalking</i> .	<i>Soundwalking</i> , série d'émissions hebdomadaires.
Basic equipment and related projects.	Infrastructure technique et réalisations.
Production of the series, <i>Stepping Out</i> .	Réalisation de la série <i>Stepping Out</i> .
Publicity.	Publicité.
Equipment purchase.	Achat d'équipement.

Grants for Performance Art

Grants to individuals, groups and organizations for the presentation of performance art projects which may combine language, sound, movement as well as visual components.

Canadian Shadow Play Theatre, <i>Vancouver</i>	\$ 2 696
Edward Dawson, <i>Montréal</i>	5 320
	2 684
Festival <i>Quoi de neuf?</i> /Festival of New Art, <i>Montréal</i>	2 100
Fifth Network/Cinquième réseau, <i>Toronto</i>	4 250
Randy Gledhill, <i>Toronto</i>	3 340
Hummer Talent Cartel, <i>Toronto</i>	5 400
Impressions Photographic Society, <i>Toronto</i>	1 000
Missing Associates, <i>Toronto</i>	2 339
Musée des Beaux-Arts de Montréal/Montreal Museum of Fine Arts	6 810
Piranha Farms Project, <i>Vancouver</i>	1 540

Subventions d'art-performance

Subventions à des particuliers, des groupes et des organismes pour la présentation de performances pouvant allier mouvement, son, langage et des composantes visuelles

To perform <i>Visa-vis</i> at Carleton University, the Hamilton Art Gallery and Open Space in Victoria, April 1978.	Performance intitulée <i>Visa-vis</i> à l'Université Carleton, au musée d'art de Hamilton et à Open Space, Victoria, en avril 1978.
To create and perform art works integrating music, dance and performance art, in Montreal, May 1978.	Performance, Montréal, mai 1978.
To present two performance pieces at Latitude 53, Edmonton, Western Front, Vancouver, and the Music Gallery, Toronto, September 1979.	Présentation de deux performances à Latitude 53, Edmonton, Western Front, Vancouver, et Music Gallery, Toronto, septembre 1979.
To present contemporary, experimental performances involving artists, poets, dancers and musicians, in Montreal, Spring 1979	Soirées de créations contemporaines et expérimentales regroupant des artistes, poètes, danseurs et musiciens à Montréal, mars-avril 1979
Performance series in Toronto, September 1978.	Série de performances, Toronto, septembre 1978
To present performances in parallel galleries across Canada.	Présentation de performances dans des galeries parallèles de diverses régions
To perform two works at the Kitchen Gallery, in New York, April 1978.	Présentation de deux œuvres à la Kitchen Gallery, New York, avril 1978.
To present a program of 17 artists examining photography through performance art, in Toronto, March 1979.	Examen par 17 artistes, au moyen de l'art-performance, du rôle contemporain de la photographie, Toronto, mars 1979.
New production involving live performance, film and video in Toronto, March 1979.	Représentation unissant théâtre, cinéma et vidéo, Toronto, mars 1979.
Performance festival, May 1978.	<i>Festival de performance</i> , mai 1978.
Performance tour to Kingston, Peterborough, London, Toronto, Montréal, New York and Ottawa, Fall 1978	Performances à Kingston, Peterborough, London, Toronto, Montréal, New York et Ottawa, automne 1978

TSS (Ted Ross, Sandra Levin, Sara Shelton), <i>Halifax</i>	4 000	Production of performances in Halifax, at Eye-Level Gallery, November 1978 and February 1979, and the Art Gallery of Nova Scotia, December 1978.	Performances à Halifax; à la Eye-Level Gallery, novembre 1978 et février 1979, et au musée d'art de la Nouvelle-Ecosse, décembre 1978.
Western Front Society, <i>Vancouver</i>	2 347	Presentation and video production of the Cabaret Voltaire, April 1978.	Spectacle et programme vidéo du Cabaret Voltaire, avril 1978.

Artists Whose Works Were Purchased for the Art Bank

Purchases of works to be rented for display in public buildings, totalling \$603 300 for 718 works in 1978-1979.

George Allen, *Calgary*
 Sandra Altwerger, *Toronto*
 Kim Andrews, *Toronto*
 Stuart Babcock, *Victoria*
 Alan Barkley, *Lethbridge, Alta.*
 David Barnett, *Toronto*
 Ed Bartram, *Toronto*
 Maxwell Bates, *Victoria*
 Ian Baxter, *Vancouver*
 Ingrid Baxter, *Vancouver*
 Raphael Bendahan, *Toronto*
 Melvin Benson, *Hobbema, Alta.*
 Douglas Bentham, *Saskatoon*
 Lorne Beug, *Moose Jaw, Sask.*
 André Bieler, *Weston, Ont.*
 Rudolf Bickers, *London Ont.*
 Karen Black, *Victoria*
 David Blackwood, *Port Hope, Ont.*
 Zbigniew Blazeje, *Toronto*
 Ronald Bloore, *Toronto*
 Andrea Bolley, *Toronto*
 Richard Bonderenko, *Toronto*
 Robert Bourdeau, *Ottawa*
 Robert Bowers, *Toronto*
 James Boyd, *Ottawa*
 Roland Brener, *Victoria*
 Kittie Bruneau, *Montréal*
 Catherine Burgess, *Edmonton*
 Dennis Burton, *Toronto*
 Jack K. Butler, *Winnipeg*
 Jane Buyers, *Toronto*
 Joseph Calleja, *Toronto*
 Eric Cameron, *Halifax*
 Paul Campbell, *Toronto*
 John Chalmers, *Elora, Ont.*
 Jean-Serge Champagne, *Montréal*
 Karen Chapnick, *Vancouver*
 Deidre Chisolm, *Montréal*
 Sorel Cohen, *Montréal*
 Louis Comtois, *New York*
 Ulysse Comtois, *Ste-Madeleine, Qué.*
 Brian Condon, *St. Catharines, Ont.*
 Stanley Cosgrove, *Hudson, Qué.*
 Julie Cowan, *Vernon, B.C.*
 Reta Cowley, *Saskatoon*
 Yvon Cozic, *Longueuil, Qué.*
 David Craven, *Toronto*
 Greg Curnoe, *London, Ont.*
 Peter Daglish, *Victoria*
 Norman Dallin, *Saskatoon*
 Neil Dalrymple, *Victoria*
 Jack Davis, *Summerland, B.C.*
 Diana Dean, *Ottawa*
 Jennifer Dickson, *Ottawa*
 Sydney Drum, *Downsview, Ont.*
 Betty Jean Drummond, *Vancouver*
 Adèle Duck, *Windsor, Ont.*
 Marc Dugas, *Joly, Qué.*
 Caroline Dukes, *Winnipeg*
 Pat Durr, *Ottawa*
 Andrew Dutkewyck, *Ormslow, Qué.*
 Ron Eckert, *White Rock, B.C.*
 Kossio Eloul, *Toronto*
 John Esler, *Calgary*
 Robert Evermon, *Vancouver*
 Paterson Ewen, *London Ont.*
 Joe Fafard, *Regina*
 André Fauteux, *Toronto*
 Michael Fernandes, *Halifax*
 Chris Finn, *Winnipeg*
 Judith Foster, *Oliver, B.C.*
 Britt Francis, *Kamloops, B.C.*
 Richard Furlong, *Little York, P.E.I.*
 Len Gardiner, *Vancouver*
 Yves Gaucher, *Montréal*
 Suzanne Gauthier, *Winnipeg*
 Juan Geuer, *Almonte, Ont.*
 Gilles Gheerbrant, *Montréal*
 David Gilhooly, *Calgary*
 Peter Gnass, *Montréal*
 Mark Gomes, *Toronto*
 Russell Gordon, *Montréal*
 Judy Gouin, *Toronto*
 Steve Gouthro, *Winnipeg*
 Sherry Grauer, *Vancouver*
 John Greer, *Mill Village, N.S.*
 Sally Gregson, *Victoria*
 Gary Grieves, *Regina*
 John Hall, *Calgary*
 Salmon Harris, *Vancouver*
 Nancy Hazelgrove, *Toronto*
 Ronald Headland, *Montréal*
 Carl Heywood, *Kingston, Ont.*

Artistes dont la Banque d'oeuvres d'art a acquis des oeuvres

Achat de 718 oeuvres à louer en vue de leur exposition dans des lieux publics, pour un total de \$603 300 en 1978-1979.

Steve Higgins, *Winnipeg*
 Richard Holden, *Saskatoon*
 Don Holman, *Toronto*
 Thaddeus Holownia, *Sackville, N.B.*
 Miljenko Horvat, *Montréal*
 Susan Hudson, *Montréal*
 Patrick Hurst, *Saskatoon*
 Jacques Hurtubise, *Terrebonne, Qué.*
 Gerald Hushlak, *Calgary*
 Paul Hutner, *Toronto*
 Osoetuk Ippellie, *Cape Dorset, N.W.T.*
 Gershon Iskowitz, *Toronto*
 Barrie Jones, *Vancouver*
 Bill Jones, *New York*
 Flemming Jorgensen, *Victoria*
 Walter Jule, *Edmonton*
 Denis Juneau, *Montréal*
 Goyce Kakegamic, *Red Lake, Ont.*
 Claire Kerwin, *Toronto*
 Ann Kipling, *Falkland, B.C.*
 Harold Klunder, *Toronto*
 Marianna Knottenbelt, *Toronto*
 Lola Koehn, *Saskatoon*
 Ronald Kostyniuk, *Calgary*
 Bill Laing, *Calgary*
 Suzy Lake, *Toronto*
 Serge Lemoine, *Acton Vale, Qué.*
 Elizabeth Leszczynski, *Toronto*
 Chien-Shih Lin, *Vancouver*
 Ernest Lindner, *Saskatoon*
 Stephen Livick, *Dorchester, Ont.*
 William Lobchuk, *Winnipeg*
 Judith Lodge, *Vancouver*
 Paul Lussier, *Outremont, Qué.*
 Ruth MacLaurin, *Kelowna, B.C.*
 Catharine MacTavish, *Victoria*
 Jahan Maka, *Flin Flon, Man.*
 Jo Manning, *Toronto*
 Lauréat Marois, *Québec*
 Ian Martin, *Port Coquitlam, B.C.*
 Robin Mayor, *North Vancouver*
 Ann McCall, *Montréal*
 Barry McCarthy, *Elora, Ont.*
 Norman McLaren, *Hudson, Qué.*
 Ken Meisterman, *Vancouver*
 Joe Mendelson, *Toronto*
 Jan Menses, *Montréal*
 Brian Merrett, *Montréal*
 Graham Metson, *Halifax*
 Sally Michener, *Vancouver*
 Guido Molinari, *Montréal*
 André Monpetit, *Montréal*
 Kelly Morgan, *Ormslow, Qué.*
 Michael Morris, *Vancouver*
 Robert Murray, *Pointe-aux-Baril, Ont.*
 Marc-Antoine Nadeau, *Montréal*
 Bryan Nemish, *Calgary*
 N.E. Thing Company (Ian and Ingrid Baxter), *Vancouver*
 Brian Newman, *Saskatoon*
 John Nugent, *Lumsden, Sask.*
 Frank Nulf, *Regina*
 Heidi Oberheide, *St. Michael's, Nfld.*
 Bobbie Oliver, *New York*
 Bruce O'Neill, *Calgary*
 Toni Onley, *Vancouver*
 Alfred Pelland, *Ville de Laval, Qué.*
 Gaston Petit, *Tokyo, Japan*
 Don Phillips, *Toronto*
 Leslie Poole, *Vancouver*
 Tim Porter, *Tokyo, Japan*
 Roland Poulin, *Montréal*
 Christopher Pratt, *St. Mary's Bay, Nfld.*
 Michel Proulx, *Toronto*
 Royden Rabinowitch, *New York*
 Walter Redinger, *West Lorne, Ont.*
 Donald Reichert, *Winnipeg*
 Leslie Reid, *Ottawa*
 Phil Richards, *Scarborough, Ont.*
 Jean-Paul Riopelle, *Paris, France*
 Otto Rogers, *Saskatoon*
 Fred Ross, *Saint John*
 Robert Savoie, *Montréal*
 Noboru Sawai, *Calgary*
 George Sawchuk, *North Vancouver*
 Elma Schumacher, *Scarborough, Ont.*

Susan Scott, <i>Montréal</i>	Katherine Surridge, <i>Victoria</i>	William Tucker, <i>Halifax</i>	Jack Wise, <i>Victoria</i>
Ranjan Sen, <i>Vancouver</i>	Don Sutherland, <i>Victoria</i>	James Ulrich, <i>Calgary</i>	Daniel Wojdylo, <i>Islington, Ont.</i>
Richard Sewell, <i>Toronto</i>	Carol Sutton, <i>Toronto</i>	Tony Urquhart, <i>Waterloo, Ont.</i>	Anna Wong, <i>San Francisco</i>
Blair Sharpe, <i>Ottawa</i>	Gabor Szilazi, <i>Montréal</i>	Robert Vandermey, <i>Vancouver</i>	Alan Wood, <i>Vancouver</i>
Howard Simkins, <i>Toronto</i>	Taira, <i>Greenwich, Conn.</i>	Christiane Vézina, <i>Montréal</i>	Hilda Woolnough, <i>Charlottetown</i>
Colleen Slasor, <i>Oakville, Ont.</i>	Otis Tamasauskas, <i>Toronto</i>	Adrian Vinish, <i>Asquith, Sask.</i>	Star Wyatt, <i>Victoria</i>
Ken Sleator, <i>Victoria</i>	Takao Tanabe, <i>New York</i>	Gordon Voisey, <i>Halifax</i>	Rob Youds, <i>Victoria</i>
Andrew Smith, <i>Beaverton, Ont.</i>	Tony Tascona, <i>St. Boniface, Man.</i>	Ian Wallace, <i>Vancouver</i>	Robert Young, <i>Vancouver</i>
John Snow, <i>Calgary</i>	Sam Tata, <i>St-Laurent, Qué.</i>	Bert Weir, <i>Parry Sound, Ont.</i>	Roy Yundak, <i>Winnipeg</i>
Michael Snow, <i>Toronto</i>	David Thauberger, <i>Regina</i>	Mia Westerlund, <i>Toronto</i>	Barbara Zeigler-Sungur, <i>Kingston, Ont.</i>
Shelley Sopher, <i>Halifax</i>	Jonathan Thomas, <i>New York</i>	George Whiteside, <i>Toronto</i>	Ed Zelenak, <i>West Lorne, Ont.</i>
Jeffrey Spalding, <i>Halifax</i>	Keith Thomson, <i>Calgary</i>	Irene Whitome, <i>Montréal</i>	Tim Zuck, <i>Halifax</i>
James Spencer, <i>Toronto</i>	Françoise Tounissoux, <i>Montréal</i>	Joyce Wieland, <i>Victoria</i>	
Karl Spreitz, <i>Sidney, B.C.</i>	Angus Trudeau, <i>Wkwemikong, Ont.</i>	Jack Wilkinson, <i>Victoria</i>	
Françoise Sullivan, <i>Montréal</i>			

Exhibitions of Art Bank Works

Exhibitions of works from the Art Bank collection, requested by institutions and organized by Art Bank staff.

Exhibition/Exposition

Contemporary Canadian Art/Art canadien contemporain

Graphics from the Canada Council Art Bank/Oeuvres sur papier de la Banque d'oeuvres d'art

New Possibilities: Works from The Canadian Art Bank

Performance (sculpture)

Sculpture contemporaine canadienne/Contemporary Canadian Sculpture

Transparent Things/Transparences

Works from the Canada Council Art Bank/Oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art

Works from the Canada Council Art Bank/Oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art

Works from the Canada Council Art Bank/Oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art

Works from the Canada Council Art Bank/Oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art

Works from the Canada Council Art Bank/Oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art

Expositions d'oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art

Expositions d'oeuvres de la collection de la Banque d'oeuvres d'art, à la demande d'établissements, l'organisation étant confiée au personnel de la Banque.

Location/Lieu d'exposition

Festival of the Arts, Birmingham Museum of Art, Alabama.

Art Gallery of Ontario, Toronto.

Anchorage Historical and Fine Arts Museum; Alaska State Museum, Juneau; Alaska Association for the Arts, Fairbanks; Wailoa Centre, Hilo, Hawaii; Arts Council Galleries, Honolulu; Federal Building and Courthouse, San Francisco; Federal Building, Denver; Federal Building, Kansas City; Federal Building, St. Louis; Federal Building, Chicago.

Harbourfront Gallery, Toronto.

Saidye Bronfman Centre, Montréal.

Vancouver Art Gallery; London Regional Art Gallery, London, Ont.; Alberta College of Art, Calgary; Art Gallery of Greater Victoria; Dalhousie Art Gallery, Halifax; Musée d'art contemporain, Montréal.

International Conference on Science Literature and Contemporary Culture, Carleton University, Ottawa.

Sarnia Public Library and Art Gallery, Sarnia, Ont.

Science in Art in Science, National Research Council, Ottawa.

Third Festival of the Arts, North Bay Community Centre, North Bay, Ont.

York University Art Gallery, Toronto.

Loans of Art Bank Works

Loans of specific Art Bank works requested by institutions, usually to complement an exhibition they have organized.

Agnes Etherington Art Centre, *Kingston, Ont.*
Alberta College of Art Gallery, *Calgary*
Art Gallery of Ontario, *Toronto*
Art Gallery of Windsor, *Ont.*
Artspace, *Peterborough, Ont.*
Australian Consulate General, *New York*
Canterbury High School, *Ottawa*
Centre culturel canadien/Canadian Cultural Centre, *Paris*
Edmonton Art Gallery
Fogg Museum, *Cambridge, Massachusetts*
Galerie de Montréal
Gallery Graphics, *Ottawa*
Gallery Seventy Six, *Toronto*
Gallery Stratford, *Ont.*
Glenbow-Alberta Institute, *Calgary*
Kitchener-Waterloo Art Gallery, *Kitchener, Ont.*
Kunsthalle, *Bâle, Suisse/Basel, Switzerland*
London Regional Art Gallery, *London, Ont.*
McIntosh Art Gallery, *London, Ont.*
Memorial Art Gallery, *St. John's*

Prêts de la Banque d'oeuvres d'art

Prêt de certaines oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art à la demande d'établissements, ordinairement pour compléter une exposition qu'ils ont organisée.

Musée d'art contemporain, *Montréal*
Musée des beaux-arts de Montréal/Montreal Museum of Fine Arts
Musée national d'art moderne, *Paris*
Musée du Québec, *Québec*
National Film Board/Office national du film, *Ottawa*
National Gallery of Canada/Galerie nationale du Canada, *Ottawa*
Norman MacKenzie Art Gallery, *Regina*
Ohio State University, *Columbus*
Robert McLaughlin Art Gallery, *Oshawa, Ont.*
Sackville Community Art Centre, *Sackville, N.B.*
St. Lawrence College, *Kingston, Ont.*
Surrey Art Gallery, *Surrey, B.C.*
Toronto Super-Eight Film Festival
University of Calgary Art Gallery
Vancouver Art Gallery
Visual Arts of Nova Scotia, *Halifax*
Winnipeg Art Gallery

Arts Grants "A"

Grants of up to \$17 000 for senior artists, to cover living expenses, project costs and travel costs of a program requiring four to 12 months to complete.

Music

Louise Forestier, *Outremont, Qué.* Jacques Hétu, *St-Hippolyte, Qué.*

Theatre

Paul Bussi res, *Québec* Evelyn Garbary, *Wolfville, N.S.*

Writing

Milton Acorn, *Toronto* Jacques Godbout, *Outremont, Qué.*
Henry Beissel, *Alexandria, Ont.* Marcel Godin, *Montréal*
Paul Chamberland, *Montréal* Daryl Hine, *Burnaby, B.C.*
Michael Cook, *Trinity Bay, Nfld.* Gilbert Langevin, *Montréal*
Shirley Gibson, *Toronto* Louise Maheux-Forcier, *Pierrefonds, Qué.*

Visual Arts

Ian Baxter, *Vancouver* Gilles Gheerbrant, *Montréal*
William Featherston, *Squamish, B.C.* Michael Hayden, *Toronto*
Ronald Gabe, *Toronto* André Jarry, *Montréal*
Charles Gagnon, *Montréal* Robin MacKenzie, *Pickering, Ont.*

Architecture

François Dallegret, *Montréal*

Photography

Pierre Gaudard, *Montréal*

Film

Claude Jutra, *Montréal* Jean-Pierre Lefebvre, *Bedford, Qué.*

Performance Art

Raoul Duguay, *St-Armand, Qué.* Alan Neil, *Vancouver*

Bourses «A» pour artistes

Bourses, à concurrence de \$17 000, pour artistes ayant plusieurs années de carrière; destinées à couvrir les frais de subsistance, d'exécution et de déplacement liés à un programme d'une durée de quatre à douze mois.

Musique

Alcides Lanza, *Montréal*

Théâtre

Martin Kinch, *Toronto* Réal Tremblay, *St-Chrysostôme, Qué.*
Peter Mannering, *Victoria*

Création littéraire

Yvette Naubert-Stevens, *Hull, Qué.* Miriam Waddington, *Don Mills, Ont.*
Michael Ondaatje, *Toronto* George Woodcock, *Vancouver*
Jacques Poulin, *Cap-Rouge, Qué.* Richard Wright, *St. Catharines, Ont.*
Audrey Thomas, *Galiano Island, B.C.*

Arts plastiques

Royden Rabinowitch, *Richmond Hill, Ont.* Guy Robert, *Ste-Ad le, Qué.*
Walter Redinger, *West Lorne, Ont.* Anthony Urquhart, *Waterloo, Ont.*

Architecture

Photographie

Cinéma

Ralph Thomas, *Toronto*

Art-performance

Long-Term Grants for Writers

Grants to senior Canadian writers and playwrights, one English-language and one French-language, for a three-year period. Two new grants are given each year. In 1978-1979 the value of these grants was \$17 000 to cover living expenses and project costs, plus a travel allowance of up to \$2 600 where necessary.

First-Year Grant

Irving Layton, *Montréal*

Second-Year Grant

Earle Birney, *Toronto*

Bourses de longue durée pour écrivains

Bourses pour écrivains et dramaturges canadiens ayant plusieurs années de carrière, attribuées pour une période de trois ans. Deux nouveaux boursiers sont nommés chaque année, l'un de langue française, l'autre de langue anglaise. En 1978-1979, ces bourses s'élevaient à \$17 000 chacune et couvraient les frais de subsistance et d'exécution; s'y ajoutait, au besoin, une indemnité de déplacement, à concurrence de \$2 600.

Subvention pour la 1 e année

Robert Marteau, *Montréal*

Subvention pour la 2 e année

Yves Thériault, *Ville des Laurentides, Qué.*

Arts Grants "B"

Grants of up to \$10 100 for artists who have completed basic training or are recognized as professionals, to cover living expenses and production costs of a program requiring four to 12 months to complete, plus travel allowance where necessary.

Dance	
Sabina Allemann, <i>Coquitlam, B.C.</i>	Ann Ditchburn, <i>Mississauga, Ont.</i>
Joy Bain, <i>Toronto</i>	Jeffrey Kirk, <i>Willowdale, Ont.</i>
Evelyne Bostok, <i>Winnipeg</i>	
John Chapman, <i>Toronto</i>	

Music	
Susan Adams, <i>Calgary</i>	Michel Ethier, <i>Montréal</i>
David Archibald, <i>Kingston, Ont.</i>	Douglas Finch, <i>Winnipeg</i>
Theodore Baerg, <i>Waterloo, Ont.</i>	Martin Fournier, <i>Montréal</i>
Louis Bégin, <i>Montréal</i>	Suzanne Fournier, <i>Rimouski, Qué.</i>
Paul Bempechat, <i>Montréal</i>	Michel Franck, <i>St-Joseph-de-Kamouraska, Qué.</i>
Marie-Claude Binette, <i>Disraeli, Qué.</i>	Marie Gélinas, <i>Trois-Rivières, Qué.</i>
Bernadene Blaha, <i>Brantford, Ont.</i>	Theodore Gentry, <i>Toronto</i>
Michèle Boucher, <i>Boucherville, Qué.</i>	Ronald George, <i>Toronto</i>
Garnet Brooks, <i>Toronto</i>	Frances Ginzer, <i>Calgary</i>
Philip Candelaria, <i>North Vancouver</i>	Serge Gravel, <i>Montréal</i>
Alan Cazes, <i>Montréal</i>	Susan Harris, <i>Cornwall, Ont.</i>
René Champigny, <i>Cookshire, Qué.</i>	Danielle Hébert, <i>Ville La Salle, Qué.</i>
Insung Chun, <i>Scarborough, Ont.</i>	Angela Hewitt, <i>Ottawa</i>
Richard Cunningham, <i>Hamilton, Ont.</i>	Graydon Hillock, <i>Georgetown, Ont.</i>
Marcia D'Entremont, <i>Moncton, N.-B.</i>	Gwendolen Hoebig, <i>North Vancouver</i>
Joël Derouin, <i>Cornwall, Ont.</i>	Stewart Hoffman, <i>Downsview, Ont.</i>
Marcelle Deschênes-Harvey, <i>Montréal</i>	Chantal Juillet, <i>Sherbrooke, Qué.</i>
Daniel Doyon, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	Anne-Elise Keefer, <i>West Vancouver</i>
Marc Durand, <i>Montréal</i>	Stephen Klein, <i>Montréal</i>
Victor Enns, <i>London, Ont.</i>	Robert Kortgaard, <i>Calgary</i>
	Jacob Krichaf, <i>Toronto</i>
	May Ling Kwok, <i>Victoria</i>
	André Laberge, <i>St-Benoît-du-Lac, Qué.</i>

Theatre	
Leonard Angel, <i>Victoria</i>	Jean Daigle, <i>Montréal</i>
Denis Chouinard, <i>Ste-Thérèse-de-Blainville, Qué.</i>	Clive Doucet, <i>Ottawa</i>
Christopher Covert, <i>Toronto</i>	David Fennario, <i>Verdun, Qué.</i>
	Odette Gagnon, <i>Montréal</i>

Writing	
Jaroslava Blazkova Pokorný, <i>Conn, Ont.</i>	Delwin Clark, <i>Chilliwack, B.C.</i>
Françoise Bujold, <i>Montréal</i>	Wayne Clifford, <i>Kingston, Ont.</i>
Louis Caron, <i>Nicolet, Qué.</i>	

Bourses «B» pour artistes

Bourses, à concurrence de \$10 100, pour artistes dont la formation de base est terminée ou qui sont considérés comme professionnels, destinées à couvrir les frais de subsistance et d'exécution liés à un programme d'une durée de quatre à douze mois. Peuvent être complétées par une indemnité de déplacement.

Danse	
James Kudelka, <i>Toronto</i>	Linda Rabin, <i>Montréal</i>
Kimberly Lighthead, <i>Thamesford, Ont.</i>	William Stolar, <i>Toronto</i>
Carolyn McCready, <i>Etobicoke, Ont.</i>	Jane Wooding, <i>Toronto</i>

Musique	
Pierre Lafrenaye, <i>Montréal</i>	Ick Choo Moon, <i>Winnipeg</i>
Geneviève Lagacé, <i>Montréal</i>	Gary Morgan, <i>Toronto</i>
André Laplante, <i>Montréal</i>	Claire Newman, <i>Montréal</i>
Jacques Lavallée, <i>Longueuil, Qué.</i>	Peter Oundjian, <i>Toronto</i>
Gregory Law, <i>Montréal</i>	Louise Pellern, <i>Cap-de-la-Madeleine, Qué.</i>
Jacques Lecavalier, <i>Montréal</i>	John Rea, <i>Outremont, Qué.</i>
Sylvie Leprohon, <i>Québec</i>	Ann Robert, <i>Montréal</i>
Henri Loiseau, <i>Aberdeen, Sask.</i>	Arthur Rowe, <i>Edmonton</i>
Fernand Longuépée, <i>Sault Ste. Marie, Ont.</i>	Judith Rubinstein, <i>Montréal</i>
Alexina Louie, <i>Vancouver</i>	Phillip Schreiban, <i>Orillia, Ont.</i>
Ben Low, <i>Montréal</i>	Joachim Segger, <i>Edmonton</i>
Cameron Lowe, <i>Regina</i>	Robert Sheffield, <i>Vancouver</i>
David MacDonald, <i>Port Morien, N.S.</i>	Susan Shewan, <i>Whitehorse, Yukon</i>
Sandra MacDonald, <i>Châteauguay, Qué.</i>	Patricia Snyder, <i>London, Ont.</i>
Peter Mach, <i>Aylmer, Qué.</i>	Richard Steuart, <i>Regina</i>
Nadina Mackie, <i>Prince George, B.C.</i>	Thomas Swartman, <i>London, Ont.</i>
Keith MacLeod, <i>Richmond, B.C.</i>	Philip Thomson, <i>Saint John</i>
Lois Marsh, <i>Ayer's Cliff, Qué.</i>	Mark Toews, <i>Abbotsford, B.C.</i>
Carrol McLaughlin, <i>Calgary</i>	Andrew Tunis, <i>Ottawa</i>
Michael McMahon, <i>Greenfield Park, Qué.</i>	Guy Vanasse, <i>St-Lambert, Qué.</i>
Alison Melville, <i>Willowdale, Ont.</i>	Maureen Volk, <i>Regina</i>
Sonia Méroniuk, <i>Burnaby, B.C.</i>	David Warne, <i>Saskatoon</i>
	Andrew Weir, <i>Weyburn, Sask.</i>

Théâtre	
Barbara Howatt, <i>Ottawa</i>	Monique Rioux, <i>Longueuil, Qué.</i>
Robert Mannier, <i>Sudbury, Ont.</i>	Erika Ritter, <i>Toronto</i>
Claude Pelletier, <i>St-Chrysostôme, Qué.</i>	Phillip Schreiban, <i>Orillia, Ont.</i>

Création littéraire	
Donald Domanski, <i>Halifax</i>	Carol Dunlop-Hébert, <i>Montréal</i>
Christiane Duchesne, <i>Montréal</i>	Trevor Ferguson, <i>Montréal</i>

Lucien Francoeur, <i>Boucherville, Qué.</i>	Percy Janes, <i>Corner Brook, Nfld.</i>	Paul Paré, <i>Montréal</i>	Patricia Stren, <i>Brantford, Ont.</i>
David Freeman, <i>Montréal</i>	Jean Little, <i>Guelph, Ont.</i>	Alphonsus Pittman, <i>Corner Brook, Nfld.</i>	Andrew Suknaski, <i>Wood Mountain, Sask.</i>
Margaret Gibson, <i>Scarborough, Ont.</i>	Myra MacFarlane, <i>Vancouver</i>	Edward Plantos, <i>Toronto</i>	Susan Swan, <i>Toronto</i>
Reshard Gool, <i>Charlottetown</i>	Rosalind MacPhee, <i>Lions Bay, B.C.</i>	Bernadette Renaud, <i>Contrecoeur, Qué.</i>	Lorna Uher, <i>Winnipeg</i>
Michael Harris, <i>Montréal</i>	Darlene Madott, <i>Toronto</i>	Sharon Riis, <i>Lac-la-Biche, Alta.</i>	France Vézina, <i>Matane, Qué.</i>
François Hébert, <i>Outremont, Qué.</i>	Jovette Marchessault, <i>Montréal</i>	Andreas Schroeder, <i>Mission City, B.C.</i>	Dale Zieroth, <i>Invermere, B.C.</i>
Timothy Inkster, <i>Erin, Ont.</i>	Morgan Nyberg, <i>Surrey, B.C.</i>		
Visual Arts		Arts plastiques	
Raymonde April, <i>Québec</i>	Barry Feldman, <i>Middle River, N.S.</i>	John McEwen, <i>Hillsdale, Ont.</i>	Rebecca Singleton, <i>London, Ont.</i>
Perry Bard, <i>Montréal</i>	Delio Fonseca, <i>Toronto</i>	Marilyn Milburn, <i>Montréal</i>	Paul Sloggett, <i>Pickering, Ont.</i>
Douglas Bentham, <i>Dundurn, Sask.</i>	Guynemer Giguère, <i>Montréal</i>	Philip Monk, <i>Toronto</i>	Gregory Snider, <i>Victoria</i>
Maurice Bergeron, <i>St-Gilles, Qué.</i>	David Gilhooly, <i>Calgary</i>	Guy Montpetit, <i>Val-David, Qué.</i>	David Thauberger, <i>Regina</i>
Robert Bowers, <i>Toronto</i>	Richard Gorman, <i>Ottawa</i>	Carroll Moppett, <i>Calgary</i>	Jonathan Thomas, <i>Hamilton, Ont.</i>
Kittie Bruneau, <i>Montréal</i>	Jamelie Hassan, <i>London, Ont.</i>	Ian Murray, <i>Halifax</i>	Michael Tims, <i>Toronto</i>
Anthony Calzetta, <i>Toronto</i>	Agnes Ivan, <i>Toronto</i>	Bobbie Oliver, <i>Amherstburg, Ont.</i>	David Tomas, <i>Montréal</i>
Alexander Cameron, <i>Toronto</i>	William Jones, <i>Vancouver</i>	Robert Park, <i>Ormsdown, Qué.</i>	George Trakas, <i>Cacouna, Qué.</i>
Jean-Serge Champagne, <i>Montréal</i>	Suzanne Lake-Neumann, <i>Montréal</i>	David Pickering, <i>Yarker, Ont.</i>	Nicolas Tyszk, <i>Sherwood Park, Alta.</i>
Sorel Cohen, <i>Westmount, Qué.</i>	June Leaf, <i>Mabou, N.S.</i>	Reinhard Reitzstein, <i>McDonald's Corners, Ont.</i>	David Umholtz, <i>Deer Island, N.B.</i>
Louis Comtois, <i>Dorval, Qué.</i>	Medrie MacPhee, <i>Vancouver</i>	Alan Reynolds, <i>Edmonton</i>	Robert Vanderhorst, <i>Toronto</i>
Daniel Couvreur, <i>Montréal</i>	Catharine MacTavish, <i>Victoria</i>	George Saia, <i>Toronto</i>	Albert Weir, <i>Parry Sound, Ont.</i>
David Craven, <i>Toronto</i>	Michael Markham, <i>Vancouver</i>	George Sawchuk, <i>Vancouver</i>	Ivan Wheale, <i>Shequindah, Ont.</i>
Michael Czerewko, <i>Havelock, Ont.</i>	Rosalind Marshall, <i>Vancouver</i>	Robert Scott, <i>Sherwood Park, Alta.</i>	Russell Yuristy, <i>Silton, Sask.</i>
Maxwell Dean, <i>Winnipeg</i>	Joan Martin, <i>Vancouver</i>	Howard Simkins, <i>Toronto</i>	
Theo Dimson, <i>Greenwood, Ont.</i>	Paul Mathieu, <i>Bouchette, Qué.</i>		
André Fauteux, <i>Toronto</i>	Roderick McCarthy, <i>Toronto</i>		
Architecture		Architecture	
Anna Kozlowski, <i>Chomedey, Qué.</i>	Jean-Guy Ruel, <i>Napierville, Qué.</i>	John Wertschek, <i>Vancouver</i>	Ronald Woodall, <i>Vancouver</i>
Photography		Photographie	
Serge Clément, <i>Outremont, Qué.</i>	Stephen Livick, <i>Dorchester, Ont.</i>	John Paskievich, <i>Winnipeg</i>	Ronald Smith, <i>Toronto</i>
Douglas Curran, <i>North Battleford, Sask.</i>	Charlie Murphy, <i>Inverness, Ont.</i>	Marian Penner-Bancroft, <i>Vancouver</i>	Carl Valiquet, <i>Montréal</i>
David Duchow, <i>Montréal</i>	Neil Newton, <i>Enniskillen, Ont.</i>	Denis Plain, <i>Montréal</i>	Brian Wood, <i>Saskatoon</i>
Pierre Guimond, <i>Montréal</i>		Timothy Porter, <i>Vancouver</i>	
Film		Sandra Semchuk, <i>Saskatoon</i>	
Louis Dussault, <i>Montréal</i>	Terence Heffernan, <i>Toronto</i>	Cinéma	
Thomas Fillingham, <i>Edmonton</i>	Michel Houle, <i>St-Liguori, Qué.</i>	Harvey Larocque, <i>Edmonton</i>	Robert Riddell, <i>Edmonton</i>
		Zbigniew Meissner, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	André Théberge, <i>Montréal</i>
Video		Vidéo	
Donald Druick, <i>Vancouver</i>	Rodney Werden, <i>Toronto</i>	Jane Wright, <i>Hamilton, Ont.</i>	
Multimedia		Multidisciplinarité	
Bill Bartlett, <i>Port Washington, B.C.</i>	Eldon Garnet, <i>Toronto</i>		
Performance Art		Art-performance	
Yves Bouliane, <i>Montréal</i>	Stephen McCaffery, <i>Toronto</i>	Clive Robertson, <i>Toronto</i>	Dennis Tourbin, <i>Peterborough, Ont.</i>
Robert Kleyn, <i>Victoria</i>			

Short-Term Grants

Grants to professional artists for work on a specific project requiring a maximum of three months to complete; they provide \$600 a month for living expenses and, where necessary, a travel allowance and up to \$800 for project costs.

Dance

Ricardo Abreut, *Toronto*
Janet Aronoff, *Montréal*
Susan Bennet, *Winnipeg*
Marilyn Biderman, *Toronto*
Peter Boneham, *Ottawa*
Wendy Chiles, *Toronto*
Charles Chu, *Mississauga, Ont.*
Nikki Cole, *Ottawa*
David Cooper, *Vancouver*
Marion-Lea Dahl, *Vancouver*
Anne Ditchburn, *Mississauga, Ont.*

David Evans, *Winnipeg*
Peggy Florin, *Vancouver*
Patricia Fraser, *Weston, Ont.*
Lawrence Gradus, *Montréal*
Pamela Grundy, *Toronto*
Anne Harvie, *Vancouver*
G. Terence Hunter, *Vancouver*
Graham Jackson, *Toronto*
Sylvia Kinal, *Montréal*
David La Hay, *Montréal*

Music

Peter Anson, *Toronto*
Edward Arteaga, *Surrey, B.C.*
Kenneth Baker, *Kitchener, Ont.*
Paul Banks, *Vancouver*
Jean Beaudet, *Ottawa*
Marjone Beckett, *Waterloo, Ont.*
Roger Belval, *Montréal*
Dwight Bennett, *Thunder Bay, Ont.*
Renée Bergeron, *Montréal*
George Blondheim, *Edmonton*
Michèle Boucher, *Boucherville, Qué.*
Walter Boudreau, *Mont St-Hilaire, Qué.*
Henri Brassard, *Montréal*
Charles Brown, *Ottawa*
Patrick Cardy, *Ottawa*
François Caron, *Montréal*
Daryl Caswell, *Calgary*
Lynn Channing, *St. John's*
Pierre Charbonneau, *Otterburn-Park, Qué.*
Camille Churchfield, *Vancouver*
Penelope Clarke, *Toronto*
Janet Coates, *Toronto*
Jane Coop, *Toronto*
Claude Corbeil, *St-Basile-le-Grand, Qué.*
Jacques Couillard Després, *Trois-Rivières, Qué.**
Sylvain Couto, *Montréal*
Shelley Crawford, *Beaconsfield, Qué.*

Gisèle Dabec, *Cornwall, Ont.*
Steven Dann, *Ottawa*
Susan Dasie, *Rosemère, Qué.*
Marie Daveluy, *St-Célestin, Qué.*
Edward Dawson, *Montréal*
Timothy Dawson, *Sherwood Park, Alta.*
Robert De Clara, *Milgrove, Ont.*
Walter Delahunt, *Wolfville, N.S.*
Frédéric De Marseille, *Bleazard Valley, Ont.*
Elizabeth Dolin, *Islington, Ont.*
Hélène Dugal, *Montréal*
Raoul Duguay, *St-Armand, Qué.*
Ginette Duplessis, *Vancouver*
Pierre Duval, *Laval-des-Rapides, Qué.*
David Eagle, *Scarborough, Ont.*
Carol Essex, *Toronto*
Guy Ethier, *Richmond, B.C.*
Barbara Fisher, *Victoria*
Ermanno Florio, *Rexdale, Ont.*
Daniel Foley, *Toronto*
Martin Fournier, *Montréal*
Patricia Fournier, *Montréal*
Robert Garceau, *Hull, Qué.*
Suzanne Gari, *Montréal*
Denise Gaudry, *Vancouver*
Murray Geddes, *Toronto*

*Two grants.

Bourses de courte durée

Bourses à des artistes professionnels pour leur permettre de se consacrer à un travail particulier durant un maximum de trois mois. D'une valeur de \$600 par mois pour couvrir les frais de subsistance, chaque bourse peut être complétée par une indemnité de déplacement et une allocation maximum de \$800 pour frais d'exécution.

Danse

Jacqueline Lemieux, *Brossard, Qué.*
Joan Mallett, *Rexdale, Ont.*
Leslie Manning, *Vancouver*
Judith Marcuse, *Vancouver*
Grace Miyagawa, *Ottawa*
Janet Murray, *Toronto*
Lisa Nemetz, *Vancouver*
Jillian Officer, *Waterloo, Ont.*
Jean-Pierre Perreault, *Ottawa*
Robyn Richards, *Winnipeg*

Karen Rimmer, *Vancouver*
Elaine Rudnicki, *Ottawa*
Deborah Smith, *West Hill, Ont.*
Sergiu Stefanschi, *Toronto*
Menaka Thakkar, *Willowdale, Ont.*
Belinda Weitzel, *Regina*
David Weller, *Regina*
Elaine Werner, *Montréal*
Zella Wolofsky, *Toronto*

Musique

Lise Germain, *Ottawa*
Michel Gervais, *Edmonton*
Audrey Glass, *Vancouver*
Jennifer Grant, *Langley, B.C.*
Peter Gravlin, *Burnaby, B.C.*
Gisèle Guibord, *Montréal*
John Hansen, *Wolfville, N.S.*
John Hess, *Toronto*
Nancy Hilborn, *London, Ont.*
Judith Hoenich, *Montréal*
Janet Horvath, *Willowdale, Ont.*
Wendy Humphreys, *Vancouver*
Yolande Husaruk, *Outremont, Qué.*
Joël Katz, *Toronto*
Peter Komisar, *Ottawa*
Henry Kucharzyk, *Toronto*
Janine Lachance, *Chomedey, Qué.*
Thérèse Laflamme, *Montréal*
Jean Lambert, *Ste-Foy, Qué.*
Hope Lee, *Scarborough, Ont.*
Colleen Létourneau, *Toronto*
Fernand Létourneau, *St-Hyacinthe, Qué.*
Margaret Little, *St-Laurent, Qué.*
Patricia Lounsbury, *Waterloo, Ont.*
Timothy Maloney, *Thunder Bay, Ont.*

Robert Maltais, *Montréal*
John Martens, *Winnipeg*
Aldo Mazza, *Ottawa*
Peter McAllister, *Toronto*
Douglas McNabney, *Islington, Ont.*
Fergus McWilliam, *London, Ont.*
David Miller, *Saskatoon*
Steven Naylor, *Breadalbane, N.S.*
Paul Niemisto, *Wolfville, N.S.*
Deborah Osborne, *Toronto*
Janine Oye, *Thunder Bay, Ont.*
Danielle Parent, *Outremont, Qué.**
Jacques Perron, *Outremont, Qué.*
Johanne Perron, *Chicoutimi, Qué.*
Jean Piché, *Burnaby, B.C.*
Pierre-Vincent Plante, *Longueuil, Qué.*
Edgar Poirier, *Moncton, N.-B.*
John Rapson, *Vancouver*
Christopher Redsell, *Sudbury, Ont.*
Joseph Riedel, *Halifax*
Lee Ryan, *Willowdale, Ont.*
Peter Sawchyn, *Regina*
Luc Sévigny, *Westmount, Qué.*
Adrienne Shannon, *Maple, Ont.*
Arthur Smith, *Burnaby, B.C.*

*Deux bourses.

David Speers, <i>Edmonton</i> Larry Stanley, <i>Lloydminster, Sask.</i> David Swan, <i>Saskatoon</i> William Tiemersma, <i>Montréal</i> Jean-Claude Tremblay, <i>Montréal</i>	Owen Underhill, <i>Kitchener, Ont.</i> Pauline Vaillancourt, <i>St-Jude, Qué.</i> Stephen Van Heerden, <i>Toronto</i>	Olga Van Kranendonk, <i>Toronto</i> Réjean Vermette, <i>Québec</i> Jill Vitols, <i>London, Ont.</i> Francine Voyer, <i>Drummondville, Qué.</i> Cenek Vrba, <i>Calgary</i>	Nancy Ward, <i>Maple, Ont.</i> Valerie Weeks, <i>Don Mills, Ont.</i> Cyndela Whitney, <i>Ottawa</i> Donald Wilson, <i>Toronto</i> Elizabeth Wing, <i>Vancouver</i>
Theatre		Théâtre	
Paul Batten, <i>Vancouver</i> Martine Beaulne, <i>Victoriaville, Qué.</i> Patricia Best, <i>Vancouver</i> Reynald Bouchard, <i>Montréal</i> Milton Branton, <i>Calgary</i> Christopher Brookes, <i>Petty Harbour, Nfld.</i> Christian Bruyère, <i>Winlaw</i> Kathryn Burns, <i>Simcoe, Ont.</i> Normand Canac-Marquis, <i>Warwick, Qué.</i> Cheryl Cashman, <i>Pembroke, Ont.</i> Gaétan Charlebois, <i>Montréal</i> Robert Claing, <i>Montréal</i>	Thomas Cone, <i>Vancouver</i> Pascal Desgranges, <i>St-Lambert, Qué.</i> David Fennano, <i>Verdun, Qué.</i> Jane Foster, <i>Toronto</i> Brian Freeman, <i>Toronto</i> Ken Gass, <i>Toronto</i> Edda Gburek, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i> Pierre-René Goupil, <i>Lac Cayamant, Qué.</i> Dennis Hayes, <i>Toronto</i> Claire Houde, <i>Montréal</i> Alden Jones, <i>Scarborough, Ont.</i>	David King, <i>Winnipeg</i> Yves Labbé, <i>Montréal</i> Pauline Lebel, <i>Edmonton</i> Susan Le Page, <i>Thornhill, Ont.</i> Jeremy Long, <i>Vancouver</i> Mary Long, <i>Toronto</i> George Merner, <i>Islington, Ont.</i> Robert Metcalfe, <i>Halifax</i> Raymond Michal, <i>Vancouver</i> Felix Mirbt, <i>Sutton, Qué.</i> Charles Murdoch, <i>Montréal</i> Richard Payne, <i>Toronto</i> Josephine Rideout, <i>Vancouver</i> Douglas Rodger, <i>Hamilton</i>	Lise Roy, <i>Montréal</i> Marvin Schlichting, <i>Vancouver</i> Sherman Snukal, <i>Vancouver</i> Elizabeth Spry, <i>Montréal</i> Misha Tarasoff, <i>Tatamagouche, N.S.</i> Brian Torpe, <i>Vancouver</i> Tony Van Bridge, <i>Stratford, Ont.</i> Alison Vandergun, <i>Toronto</i> Hans Werner, <i>Toronto</i> Robert White, <i>Toronto</i> Gabriel Wiseman, <i>Toronto</i>
Writing		Creation littéraire	
Donald Alane, <i>Joliette, Qué.</i> Rosemary Allison, <i>Toronto</i> Ginette Anfousse-Sarrazin, <i>Val-David, Qué.</i> Claude Beausoleil, <i>Montréal</i> Henry Beissel, <i>Alexandria, Ont.</i> Paul-André Bibeau, <i>Montréal</i> Marie-Claire Blais, <i>Montréal</i> Yves Boisvert, <i>Trois-Rivières, Qué.</i> Francis Bossus, <i>Laval, Qué.</i> Abraham Boyarsky, <i>Montréal</i> Hart Broudy, <i>Toronto</i> Mario Campo, <i>Montréal</i> Robert Choquette, <i>Montréal</i> James Christy, <i>Toronto</i> Joan Clark, <i>Calgary</i> Janice Cowan, <i>Kingston, Ont.</i> John Craig, <i>Don Mills, Ont.</i> Judith Crewe, <i>Red Deer, Alta.</i> Robert Currie, <i>Moose Jaw, Sask.</i> Barry Dempster, <i>Toronto</i> Shane Dennison, <i>Summerland, B.C.</i> Mary Di Michele, <i>Toronto</i>	Donald Domanski, <i>Halifax</i> André Farkas, <i>Ste-Anne-de-Bellevue, Qué.</i> Lawrence Garber, <i>London, Ont.</i> Gregory Gatenby, <i>Oakville, Ont.</i> Michel Gay, <i>Montréal</i> Fred Gaysek, <i>Toronto</i> Gary Geddes, <i>Montréal</i> Tony German, <i>Ottawa</i> Arthur Gold, <i>Montréal</i> Jan Gould, <i>Victoria</i> Evelyn Harrington, <i>Toronto</i> Dorothy Joan Harris, <i>Toronto</i> Michael Harris, <i>Montréal</i> Pauline Harvey, <i>Montréal</i> Gwenyth Hauser, <i>Toronto</i> Thomas Hendry, <i>Toronto</i> Monica Holden-Lawrence, <i>Vancouver</i> Vaclav Horak, <i>Toronto</i> Diane Keating, <i>Toronto</i> John Kellnhauser, <i>Toronto</i> Terrence Kelly, <i>Toronto</i> George Kenny, <i>Kejick Bay, Ont.</i> William Kinsella, <i>Victoria</i> Theresa Kishkan, <i>Victoria</i> Robert Kroetsch, <i>Winnipeg</i>	Marie Lalonde, <i>Montréal</i> Gilbert La Rocque, <i>Montréal</i> Michel Leclerc, <i>Montréal</i> Serge Legagneur, <i>Montréal</i> Roger Léveillé, <i>Lauson, Qué.</i> Charles Lillard, <i>Sooke, B.C.</i> Alain Lortie, <i>Montréal</i> Janet Lunn, <i>Hillier, Ont.</i> André Major, <i>Montréal</i> Joyce Marshall, <i>Toronto</i> Robert Marteau, <i>Montréal</i> André Mathieu, <i>Laval, Qué.</i> John Mays, <i>Toronto</i> Joseph McLeod, <i>Omenée, Ont.</i> Florence McNeil, <i>Vancouver</i> Wayne McNeill, <i>Scarborough, Ont.</i> Roger Mondoloni, <i>Ottawa</i> George Morrisette, <i>St. Boniface, Man.</i> Ruth Nichols, <i>Ottawa</i> Alden Nowlan, <i>Fredericton</i> Yvan O'Reilly, <i>Montréal</i> Hélène Ouvrard, <i>Montréal</i> Suzanne Paradis, <i>Ancienne-Lorette, Qué.</i> Thomas Pavel, <i>Ottawa</i> Claude Poirier, <i>Montréal</i>	André Pronovost, <i>St-Vincent-de-Paul, Qué.</i> Naomi Rachel, <i>Vancouver</i> David Richards, <i>Newcastle, N.B.</i> Helen Rosta, <i>Edmonton</i> Claude Saint-Germain, <i>St-Ignace, N.-B.</i> Matt Santateresa, <i>Montréal</i> Marie Savard, <i>Montréal</i> Paul Savoie, <i>Ottawa</i> David Sharpe, <i>Toronto</i> Joseph Sherman, <i>Edmundston, N.B.</i> Carol Shields, <i>Vancouver</i> Carolyn Smart, <i>Toronto</i> David Solway, <i>Montréal</i> John Steffler, <i>Pasadena, Nfld.</i> Frederick Stenson, <i>Calgary</i> Fraser Sutherland, <i>Pictou, N.S.</i> François Tétreau, <i>Montréal</i> Gilles Thibault, <i>Montréal</i> Peter Trower, <i>Gibsons, B.C.</i> Pablo Urbanyi, <i>Ottawa</i> Sean Virgo, <i>Topsail, Nfld.</i> Andrew Wainwright, <i>Tantallon, N.S.</i>
Visual Arts		Arts plastiques	
Joseph Amar, <i>Toronto</i> Robert Battersby, <i>Parry Sound, Ont.</i> Pierre Beaulieu, <i>Montréal</i>	Lorne Beug, <i>Burnaby, B.C.</i> Karl Bevendge, <i>Toronto</i> David Bierk, <i>Peterborough, Ont.</i>	Pierre Blanchette, <i>Montréal</i> Pierre Boogaerts, <i>Montréal</i> Warren Brownridge, <i>St. John's</i>	Myros Buriak, <i>Vancouver</i> Jean-Serge Champagne, <i>Montréal</i> Deborah Clapton, <i>Vancouver</i>

Kelly Clark, <i>Winnipeg</i> Misa Colovic, <i>Toronto</i> Louis Comtois, <i>Dorval, Qué.</i> Linda Covit, <i>Montréal</i> Maurice D'Amour, <i>Montréal</i> Jacques David, <i>Montréal</i> Antony De Meester, <i>Roxboro, Qué.</i> Michel Denée, <i>Montréal</i> Robert Downing, <i>Toronto</i> Deborah Duston-Roberge, <i>Ottawa</i> Gerald Eversole, <i>Victoria</i> Janet Ferguson, <i>Halifax</i> Graham Fowler, <i>Halifax</i> Erik Gamble, <i>Toronto</i> Marthe Gilbert, <i>Huntingdon, Qué.</i> Peter-Ernest Gnass, <i>Montréal</i> Rosalind Goss, <i>Toronto</i> Scott Goudie, <i>St. John's</i>	Dwayne Harty, <i>Regina</i> George Hawken, <i>Toronto</i> D'Arcy Henderson, <i>Vancouver</i> Constance Hitzeroth, <i>Toronto</i> Thomas Hopkins, <i>Montréal</i> John Howlin, <i>Toronto</i> Michael Jolliffe, <i>Montréal</i> Patricia Josin, <i>Waterloo, Ont.</i> Margaret Keelan, <i>Saskatoon</i> Holly King, <i>Pointe-Claire, Qué.</i> Walter Klepac, <i>Toronto</i> Suzelle Levasseur, <i>Montréal</i> Jamie Lyons, <i>Toronto</i> Murray MacDonald, <i>Montréal</i> John MacGregor, <i>Toronto</i> Donald MacKay, <i>Waterloo, Ont.</i> Landon MacKenzie, <i>Montréal</i> Elizabeth Maqor, <i>Vancouver</i>	Judy Malone, <i>Centralia, Ont.</i> Anne Mandisoohn, <i>Toronto</i> Michael Markham, <i>Vancouver</i> Jane Martin, <i>Ottawa</i> Charlotte Morgan-McNeil, <i>Ottawa</i> Madeleine Morin, <i>Montréal</i> Wayne Ngan, <i>Hornby Island, B.C.</i> Matthias Ostermann, <i>Toronto</i> Caroline Pardu, <i>Toronto</i> Robin Peck, <i>London, Ont.</i> Micheline Pelletier, <i>Montréal</i> Evan Penny, <i>Calgary</i> Sam Perepelkin, <i>Toronto</i> Richard Purdy, <i>Ottawa</i> Guy Robert, <i>Ste-Adèle, Qué.</i> Susan Schelle, <i>Toronto</i>	Ruth Secunda, <i>Ottawa</i> Douglas Senft, <i>Vancouver</i> Stephen Shortt, <i>Montréal</i> Garfield Smith, <i>Toronto</i> Joseph Szilva, <i>Windsor, Ont.</i> Miyuki Tanobe, <i>St-Antoine-sur-Richelieu, Qué.</i> Donna Tkachuk, <i>Toronto</i> Renée Van Halm, <i>Montréal</i> Klaas Verboom, <i>Komoka, Ont.</i> Arthur Villeneuve, <i>Chicoutimi, Qué.</i> Brenda Wallace, <i>Ottawa</i> Michèle Waquant, <i>Cap-Rouge, Qué.</i> Raymond Woodworth, <i>Halifax</i> Robert Youds, <i>North Vancouver</i>
Architecture		Architecture	
Erich Marosi, <i>Montréal</i>	Josette Michaud, <i>Outremont, Qué.</i>	Barton Myers, <i>Toronto</i>	Gregory Zelinski, <i>Thunder Bay, Ont.</i>
Photography		Photographie	
Louise Abbott, <i>Montréal</i> Michael Abraham, <i>Corunna, Ont.</i> Mark Arneson, <i>Kamsack, Sask.</i> Robert Bean, <i>Dartmouth, N.S.</i> Linda Bedard, <i>Victoria</i> Guy Borremans, <i>Montréal</i> Alan Carrier, <i>Westmount, Qué.</i> Bertrand Carrière, <i>Montréal</i> Douglas Clark, <i>Edmonton</i>	David Craig, <i>Dartmouth, N.S.</i> Michel Gaboury, <i>Outremont, Qué.</i> Marvin Gasoi, <i>Montréal</i> Edward Gibson, <i>Islington, Ont.</i> Serge Grenier, <i>Toronto</i> Mark Holzberg, <i>Toronto</i> Gary Kibbins, <i>Dartmouth, N.S.</i> Katherine Knight, <i>Ottawa</i> Effie MacDonald, <i>Calgary</i>	Scott MacEachern, <i>Vancouver</i> Michaelin McDermott, <i>St. Boniface, Man.</i> David Miller, <i>Montréal</i> Terry Munro, <i>Calgary</i> Alexander Neumann, <i>Côte St-Luc, Qué.</i> Myfanwy Phillips, <i>Toronto</i> Normand Rajotte, <i>Montréal</i> Barbara Spohr, <i>Banff, Alta.</i> Lori Spring, <i>Toronto</i> Ulli Steltzer, <i>Vancouver</i>	Kenneth Straiton, <i>Vancouver</i> Andrew Sylvester, <i>Banff, Alta.</i> Sam Tata, <i>St-Laurent, Qué.</i> Peter Thompson, <i>Ottawa</i> William Tiliand, <i>Banff, Alta.</i> Raymund Van Dusen, <i>Montréal</i> George Whiteside, <i>Toronto</i> Barbara Young, <i>Scarborough, Ont.</i>
Film		Cinema	
Manuel Aranguiz, <i>Outremont, Qué.</i> Tanya Ballantyne MacKay, <i>Tree, Montréal</i> Jean Beaudry, <i>Montréal</i> Claude Blouin, <i>Joliette, Qué.</i> François Bouvier, <i>Montréal</i>	Philbert Comeau, <i>Metéghan, N.S.</i> Paul Eichgrun, <i>Toronto</i> Serge Gagné, <i>Montréal</i> André Gaudreault, <i>Québec</i> Terence Heffernan, <i>Toronto</i> Sheila Hill, <i>Toronto</i>	Malka Himel-Cohen, <i>Toronto</i> Linda Houston, <i>Winnipeg</i> Ardele Lister, <i>Vancouver</i> Jean-Pierre Morin, <i>Montréal</i> Gerald Potterton, <i>Cowansville, Qué.</i> David Rain, <i>Toronto</i>	Robert Rodvik, <i>Vancouver</i> Terry Schonblum, <i>Toronto</i> Barbara Sweete, <i>Downsview, Ont.</i> Sandra Wilson, <i>Vancouver</i> Robert Wislaw, <i>Vanada, B.C.</i> Ewa Zebrowski, <i>Montreal</i>
Video		Video	
Brian Blair, <i>Scarborough, Ont.</i> Harvey Chao, <i>Toronto</i> Marie-Claude de Chevigny, <i>Montréal</i>	André Gauthier, <i>Limoilou, Qué.</i> Michael Hollingsworth, <i>Toronto</i>	Penelope Joy, <i>Vancouver</i> Tomas Legrady, <i>Willowdale, Ont.</i> Gérald Perron, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	James Platt, <i>Toronto</i> Sara Ratner, <i>Vancouver</i> Richard Ward, <i>Vancouver</i> Ann Zaza, <i>Toronto</i>
Multimedia		Multidisciplinarité	
Ronald Gillespie, <i>Toronto</i>	Keith Johnson, <i>Windsor, Ont.</i>	Gretchen Perk, <i>Vancouver</i>	
Performance Art		Art-performance	
Wendy Knox-Leet, <i>Toronto</i>	Stephen Long, <i>Rockwood, Ont.</i>	Dennis Tourbin, <i>Peterborough, Ont.</i>	Paul Wong, <i>Vancouver</i>

Project Cost Grants

Grants to professional artists to cover costs of goods and services necessary to a specific project (including a travel allowance); up to \$2 700 except for visual artists, photographers, theatre designers, filmmakers and video artists, who may receive up to \$4 000 for extraordinary costs.

Music

Daniel Armstrong, *Vancouver*
Robin Aulis, *London, Ont.*
James Betts, *Toronto*
Sylvie Boisvert, *Brossard, Qué.*
Marc Bouchard, *Trois-Rivières, Qué.*
Alexandra Browning, *Toronto*
Philippe Bruneau, *Verdun, Qué.*
Douglas Burden, *Ottawa*
Christopher Butterfield, *Outremont, Qué.*
Peter Chapin, *Willowdale, Ont.*
Elisabeth Comtois, *Amos, Qué.*

Jacinthe Couture, *Montréal*
Gérald Da Sylva, *Laval, Qué.*
Derek Demierre, *Toronto*
Mark Dubois, *Toronto*
Bruce Dunn, *White Rock, B.C.*
Ralph Dyck, *Vancouver*
Theo Goldberg, *North Vancouver*
Graydon Hillock, *Georgetown, Ont.*
Sheree Jeacocke, *Toronto*
Liette Juneau, *Montréal*
Jeffrey Khaner, *Montréal*
Norbert Kraft, *Toronto*
Pierre Langevin, *Québec*

Theatre

Mary Jane Card, *Toronto*
Robert Doyle, *Halifax*

Louissette Dussault, *Montréal*
Carmen Jolin, *Montréal*

Writing

Gilles Archambault, *Montréal*

Yves Beauchemin, *Longueuil, Qué.*

Visual Arts

Andrew Aarons, *Peterborough, Ont.*
Jocelyne Alloucherie, *Sillery, Qué.*
Barry Andrews, *London, Ont.*
Walter Bachinski, *Guelph, Ont.*
Michael Banwell, *Vancouver*
Phillip Barker, *Toronto*
Thomas Benner, *Shedden, Ont.*
Beverley Biram, *Toronto*
David Bolduc, *Toronto*
Mel Boyaner, *Hemmingford, Qué.*
John Boyle, *Allenford, Ont.*
Louise Breton, *Ste-Marie, Qué.*
Gaye Bullock, *Kingston, Ont.*
Sheila Butler, *Winnipeg*
Geneviève Cadieux, *Ottawa*
Mieke Cadot, *Toronto*
Anthony Calzetta, *Toronto*
Glen Cochrane, *Toronto*
Robin Collyer, *Toronto*
Garry Conway, *Halifax*

Linda Corbett, *Toronto*
Daniel Couvreur, *Montréal*
Jill Crossen Sargent, *Saskatoon*
Gregory Curnoe, *London, Ont.*
Michael Czerewko, *Havelock, Ont.*
Elizabeth Davison, *Ottawa*
Tom Dean, *Toronto*
Alexander de Cosson, *Vancouver*
Gerald Ferguson, *Halifax*
Janice Flood-Turner, *Lacolle, Qué.*
Hannah Franklin, *Montréal*
Janny Fraser, *Welland, Ont.*
Philip Fry, *Ottawa*
Yves Gaucher, *Montréal*
Juan Geuer, *Almonte, Ont.*
David Gilhooly, *Calgary*
Andrew Glinski, *Islington, Ont.*
Martin Guderna, *Willowdale, Ont.*
Spring Hurlbut, *London, Ont.*

Bourses de frais

Bourses à des artistes professionnels pour couvrir les frais de biens et services nécessaires à la réalisation d'un projet particulier (y compris une indemnité de déplacement); jusqu'à \$2 700 sauf les praticiens des arts plastiques, photographes, décorateurs, cinéastes et artistes de la vidéo, qui peuvent recevoir une concurrence de \$4 000 pour frais extraordinaires.

Musique

Jacques Lavallée, *Longueuil, Qué.*
Anne Létourneau, *Québec*
Janice Lin, *Scarborough, Ont.*
Joseph Macerollo, *Mississauga, Ont.*
Michel Madore, *Outremont, Qué.*
Marie-Paule Martin, *Moncton, N.B.*
John McCulloch, *Winnipeg*
John McCullough, *Agincourt, Ont.*
Michael McDermott, *Scarborough, Ont.*
Claude Naubert, *Hull, Qué.*

Hélène Panneton, *Sherbrooke, Qué.*
John Parker, *Burnaby, B.C.*
Roy Patterson, *Kentville, N.S.*
Jean-François Rivest, *Laval, Qué.*
Tamas Sarvary-Bene, *Montréal*
Robert Silverman, *Vancouver*
Heather Thomson, *Vancouver*
David Tutt, *Edmonton*
Mark Warwarick, *Kamloops, B.C.*
David Zafer, *Don Mills, Ont.*

Théâtre

Pierre Moretti, *Laval-des-Rapides, Qué.*

Jack Roberts, *Toronto*
Diane Strickland, *Toronto*

Création littéraire

Gérard Bessette, *Kingston, Ont.*

Dino Minni, *Vancouver*

Arts plastiques

Gerald Hushlak, *Calgary*
Stephen Hutchings, *Toronto*
Mary Karlik, *Windsor, Ont.*
Ronald Kostyniuk, *Calgary*
Rosemary Kowalsky, *Winnipeg*
Peter Lewis, *Edmonton*
James Lindsay, *Victoria*
David Magee, *Lambeth, Ont.*
Dennis Malkin, *Vancouver*
Anthony Marra, *Welland, Ont.*
Deborah McCarthy, *Ottawa*
Monique Mercier, *Nicolet, Qué.*
Yvette Mintzberg, *Montréal*
David Moore, *Montréal*
Amy Mukai, *Vancouver*
John Nesbitt, *Margaree Harbour, N.S.*
Gary Nixon, *Sarnia, Ont.*
John Noestheden, *Toronto*
Gunter Nolte, *Fournier, Ont.*

Robert Park, *Ormstown, Qué.*
Roland Poulin, *Montréal*
Kina Reusch, *Montréal*
Philip Richards, *Scarborough, Ont.*
Richard Ste-Marie, *Québec*
Roméo Savoie, *Moncton N.-B.*
Judith Schwarz, *Toronto*
Jean-Pierre Séguin, *Montréal*
Paul Sloggett, *Pickering, Ont.*
Gregory Snider, *Victoria*
Vincent Tangedri, *Toronto*
Pierre-Léon Tétreault, *Montréal*
William Vazan, *Montréal*
Lorne Wagman, *Willowdale, Ont.*
Norma Wagner, *Kingston, Ont.*
Robert Wiens, *Toronto*
Shirley Witasalo, *Toronto*
Edward Zelenak, *West Lorne, Ont.*

ArchitectureEva Vecsei, *Montréal***Photography**Betty Andrews, *Victoria*
Clayton Bailey, *Roseisle, Man.*Michel Caron, *Montréal*
Timothy Clark, *Montréal*
Penny Cousineau, *Ottawa*Gregory Dru, *Ottawa*
Grace Eng, *Vancouver*
Diane Evans, *Burnaby, B.C.*
John Fukushima,
*Mayerthorpe, Alta.***Film**Nathalie Barton, *Outremont, Qué.*
Rodrigue Beaudesne,
*Rimouski, Qué.*Malcolm Collett, *Canmore, Alta.*
Daniel Jobin, *Outremont Qué.***Video**Michael Brook, *Toronto*Louise Gendron, *Montréal***Multimedia**Scott Andrews, *Vancouver*
Samuel Carter, *Vancouver*
Melvin Charney, *Montréal*Vincent Dionne, *Montréal*
Brian Dyson, *Calgary***Performance Art**Peter Dudar, *Toronto*
Gérard Pas, *London, Ont.*Rober Racine, *Chomedey, Qué.***Architecture****Photographie**Stephen Livick, *Dorchester, Ont.*
Sandy MacIntosh, *St Andrews, N.S.*
Randy Michael Pall,
*Westlock, Alta.*Randy Saharuni, *Montréal*
Gilles Savoie, *Montréal*
Michael Schreier, *Ottawa***Cinéma**Halya Kuchmij, *Toronto*
Gérard Le Chêne, *Outremont, Qué.*Barbara Tranter, *Chatham, Ont.*
Oscar Zambrano, *Belleville, Ont.***Vidéo****Multidisciplinarité**Kirk Elliott, *Toronto*
Normand Forest, *Montréal*
Noel Harding, *Toronto*Bruce Whittington, *Vancouver*
Paul Woodrow, *Calgary***Art-performance**Françoise Sullivan, *Montréal*
David Tipe, *Toronto*Vincent Trasov, *Vancouver***Travel Grants**

Grants to enable professional artists to travel on occasions important to their career; they cover travel and, where required, may include an allowance of \$20 a day, to a maximum of \$100, to help defray living expenses.

DanceDaniel Seillier, *Toronto*Rina Singha, *Pickering Ont.***Music**Paul Brodie, *Toronto*
Alain Brousseau, *Cap-de-la-Madeleine, Qué.*
Walter Buczynski, *Toronto*
Patrick Carpenter, *Nanaimo, B.C.*
Gilles Carpentier, *Grand'Mère, Qué.*
Alain Cazes, *Montréal*
Micheline Coulombe Saint-Marcoux, *St-Basile-le-Grand, Qué.*
Douglas Finch, *Winnipeg*
Anthony Genge, *Victoria*
John Grayson, *Burnaby, B.C.*Daniel Hennequin, *Montréal*
Byron Hermann, *Montréal*
Jan Jarylepp, *Ottawa*
David Keane, *Kingston, Ont.*
Jacques Larocque, *Québec*
Kirk Laughton, *St. Catharines, Ont.*
Louis Laviguer, *Québec*
Stéphane Lemelin, *Mont-Joli, Qué.*
Joseph Macerollo,
Mississauga, Ont.
Paul Marcotte, *Montréal*
Diane Mauger, *Longueuil, Qué.***Theatre**Roger Auger, *St. Boniface, Man.*Roland Lepage, *Québec*
Ann Powell, *Toronto***Bourses de voyage**

Bourses permettant à des artistes professionnels de faire des déplacements particulièrement utiles à la poursuite de leur carrière. Elles couvrent les frais de voyage aller et retour et peuvent, au besoin, comprendre une indemnité quotidienne de séjour de \$20, à concurrence de \$100.

DanseLauretta Thistle, *Ottawa***Musique**Paul McIntyre, *Windsor, Ont.*
Carrol McLaughlin, *Calgary*
Marjan Mozetich, *Toronto*
David Myska, *Waterford, Ont.*
Michael Parker, *Corner Brook, Nfld.*
Louise Pellier, *Cap-de-la-Madeleine, Qué.*
Louis-Philippe Pelletier, *Outremont, Qué.*
Michael Pepa, *Don Mills, Ont.*Lucien Poirer, *Loretteville, Qué.*
André Prévost, *Outremont, Qué.*
Joël Quarrington, *Toronto*
Allan Rae, *Calgary*
Roxolana Roslak, *Toronto*
Jo Ann Simpson, *Ottawa*
Carole Sirois, *Cartierville, Qué.*
Timothy Skeldon, *Vancouver*
Clive Titmuss, *Calgary*
Roman Toi, *Don Mills, Ont.*
Robert Turner, *Winnipeg***Théâtre**Marsha Sibthorpe,
*Vancouver*Naomi Tyrrell, *Toronto*

Writing		Création littéraire	
Victor-Lévy Beaulieu, <i>Montréal</i>	Gérard Clément, <i>Dolbeau, Qué.</i>	Frances Itani, <i>Oromocto, N.B.</i>	Alexis Lefrançois, <i>St-Lambert, Qué.</i>
Nicole Brossard, <i>Montréal</i>	Roger Fournier, <i>Montréal</i>	Thérèse Leduc, <i>Montréal</i>	
Visual Arts		Arts plastiques	
Thomasie Alkatuktuk, <i>Pangnirtung, N.W.T</i>	Patricia Drohan, <i>Cochrane, Alta.</i>	Lynn Hughes, <i>Montréal</i>	Cheryl Russell, <i>Merrickville, Ont.</i>
Alvin Balkind, <i>Vancouver</i>	Lois Etherington-Betteridge, <i>Ottawa</i>	Donald Jarvis, <i>Vancouver</i>	George Saia, <i>Toronto</i>
Catherine Bates, <i>Montréal</i>	Paterson Ewen, <i>London, Ont.</i>	Ted Kingan, <i>Vancouver</i>	Henry Saxe, <i>Tamworth, Ont.</i>
Iain Baxter, <i>Vancouver</i>	Charley Farrero, <i>Humboldt, Sask.</i>	William Kirby, <i>Winnipeg</i>	Carol Schiffleger, <i>Islington, Ont.</i>
Jacques Beaulieu, <i>Outremont, Qué.</i>	Hans-Dieter Felsberg, <i>Goose Bay, Nfld.</i>	William Laing, <i>Calgary</i>	Judith Schwarz, <i>Toronto</i>
Paul Bennett, <i>Toronto</i>	Ronald Gabe, <i>Toronto</i>	Carmen Lamanna, <i>Toronto</i>	Francine Simonin, <i>Montréal</i>
Robert Bowers, <i>Toronto</i>	Erik Gamble, <i>Toronto</i>	Laurent Lamy, <i>Montréal</i>	Jeremy Smith, <i>Ottawa</i>
Catherine Burgess, <i>Edmonton</i>	Ted Godwin, <i>Calgary</i>	Orland Larson, <i>Mahone Bay, N.S.</i>	Vincent Tangredi, <i>Toronto</i>
Ian Carr-Harris, <i>Toronto</i>	Virgil Hammock, <i>Sackville, N.B.</i>	Marilyn Levine, <i>Calgary</i>	Michael Tims, <i>Toronto</i>
Robin Collyer, <i>Toronto</i>	Michael Hayden, <i>Toronto</i>	Murray MacDonald, <i>Montréal</i>	David Umholtz, <i>Deer Island, N.B.</i>
Carmen Coulombe, <i>Québec</i>	Eileen Hogg, <i>Toronto</i>	Ken MacKlin, <i>Gunn, Alta.</i>	Renée Van Halm, <i>Toronto</i>
Gregory Curnoe, <i>London, Ont.</i>		Joan Murray, <i>Whitby, Ont.</i>	Félix Vincent, <i>Montréal</i>
Peter Daglish, <i>Vancouver</i>		Christian Passuello, <i>Merrickville, Ont.</i>	Shirley Wiitasalo, <i>Toronto</i>
Architecture		Architecture	
Karen Wilkin, <i>Edmonton</i>			
Photography		Photographie	
Richard Holden, <i>Saskatoon</i>	Kryn Taconis, <i>Toronto</i>	Robert Walker, <i>Willowdale, Ont.</i>	Ian Wallace, <i>Vancouver</i>
Gabor Szilasi, <i>Montréal</i>	Sam Tata, <i>St-Laurent, Qué.</i>		
Film		Cinéma	
Francine Allaire, <i>Montréal</i>	Robert Daudelin, <i>Montréal</i>	Sturla Gunnarsson, <i>Vancouver</i>	Ronald Precious, <i>Vancouver</i>
Iolande Cadrin-Rossignol, <i>Sillery, Qué.</i>	Lucille Drouin, <i>Thetford Mines, Qué.</i>	Gordon Kidd, <i>Vancouver</i>	Marcel Sabourin, <i>St-Norbert, Qué.</i>
Claude Daigneault, <i>Ste-Foy, Qué.</i>	Natalie Edwards, <i>Toronto</i>	Arthur Lamothe, <i>Outremont, Qué.</i>	Constance Tadros, <i>Montréal</i>
Fernand Dansereau, <i>Sillery, Qué.</i>	Carol Faucher, <i>Outremont, Qué.</i>	Barry Lank, <i>Winnipeg</i>	Frank Taylor, <i>Ottawa</i>
	André Gladu, <i>Montréal</i>	Ramona MacDonald, <i>Halifax</i>	Patricia Thompson, <i>Toronto</i>
		Shelley McIntosh, <i>Vancouver</i>	Leslie Wedman, <i>Vancouver</i>
Video		Vidéo	
Jo-Anne Birnie Danzker, <i>Vancouver</i>	Margaret Gale, <i>Toronto</i>	Ernest Gusella, <i>Red Deer, Alta.</i>	Julien Poulin, <i>Montréal</i>
Multimedia		Multidisciplinarité	
Douglas Buck, <i>Downsview, Ont.</i>	Peter Dudar, <i>Toronto</i>	Istvan Kantor, <i>Montréal</i>	Joyce Ozier, <i>Vancouver</i>
Performance Art		Art-performance	
Timothy Clark, <i>Montréal</i>	Lily Eng, <i>Toronto</i>	Eldon Garnet, <i>Toronto</i>	Stephen McCaffery, <i>Toronto</i>

Artists' Studios in Paris

Three studios at the Cité internationale des arts in Paris are made available to Canadian visual artists and musicians. In 1978-1979, the studios were allotted to Jacqueline Côté, Rivière-du-Loup, Qué. (visual artist); Jacques Faubert, Montréal (composer-musician); Angela Hewitt, Ottawa (pianist); and Leslie Reid, Ottawa (visual artist). The program is financed by the Department of External Affairs and administered by the Canada Council.

Studios pour artistes à Paris

Trois studios sont offerts à des artistes canadiens, en arts plastiques et musique, à la Cité internationale des arts, à Paris. En 1978-1979, il y a eu quatre bénéficiaires: Jacqueline Côté, Rivière-du-Loup (Québec), plasticienne; Jacques Faubert, Montréal, musicien compositeur; Angela Hewitt, Ottawa, pianiste; Leslie Reid, Ottawa, plasticien. Financé par le ministère des Affaires extérieures, ce programme est administré par le Conseil des Arts du Canada.

Visiting Foreign Artists Program

Grants to professional Canadian cultural organizations to invite outstanding foreign artists to teach creative or performing arts. The program is financed by the Department of External Affairs and administered by the Canada Council. (Grants in 1979 totalled \$49 336.)

Programme de visites d'artistes étrangers

Subventions à des organismes et établissements culturels professionnels du Canada pour inviter des artistes étrangers de marque à enseigner les arts du spectacle ou de la création. Financé par le ministère des Affaires extérieures, ce programme est administré par le Conseil des Arts du Canada. (En 1979, les subventions se sont élevées à \$49 336.)

Organization/Institution

Dance

Banff Centre School of Fine Arts, Banff, Alta.

National Ballet School/Ecole nationale de ballet, Toronto

Music

Brock University, St. Catharines, Ont.

Centre d'arts d'Orford, Magog, Qué.

Musiciens amateurs du Canada/Canadian Amateur Musicians (CAMMAC), Westmount, Qué.

Shawnigan Summer School of the Arts, Vancouver

University of Western Ontario, London, Ont.

Theatre

Ecole nationale de théâtre/National Theatre School, Montréal

Université du Québec à Montréal

York University, Toronto

Visual Arts

Nova Scotia College of Art and Design, Halifax

Western Front Society, Vancouver

Video

Satellite Video Exchange Society, Vancouver

Artist/Artiste

Danse

Heinz Manniegel, Netherlands/Pays-Bas

Olga Evreinoff, Belgium/Belgique

Musique

Adam Fellegi, Hungary/Hongrie

Simone Feyerabend, France

Ricardo Kanji, Netherlands/Pays-Bas

Alain Marion, France

Janine Rubinlight, Belgium/Belgique

Max Van Egmont, Netherlands/Pays-Bas

Malcom Davis, Great Britain/Grande-Bretagne

Gervase de Peyer, Great Britain/Grande-Bretagne
Eberhard Klemmstein, Federal Republic of Germany/
République fédérale d'Allemagne

Gabor Janota, Hungary/Hongrie

Théâtre

Paul Andrieu, Belgium/Belgique

Derek Goldby, Great Britain/Grande-Bretagne

Catherine Dasté, France

Takis Mouzenidis, Greece/Grèce

Arts plastiques

Gerhard Richter, Federal Republic of Germany/République
fédérale d'Allemagne

Fabio Mauri, Italy/Italie

Vidéo

Sonja Ivkovic, Yugoslavia/Yougoslavie

Grants

Grants to individuals, groups and organizations for imaginative projects which contribute to Canadian culture. Explorations grants funded film scripts, craft workshops, biographies, new performing arts projects, exhibits of photographs, slides and other art forms, popular writing, recordings, film, video and audio experiments, community-based cultural animation projects, and local and regional histories. The grants cover travel and other direct costs of a project and frequently provide a subsistence allowance.

Newfoundland

J. M. Barber, <i>St. John's</i>	\$ 5 000
Paul S. Bendzsa, <i>St. John's</i>	5 572
Jennifer A. Button, <i>Trinity Bay</i>	4 000
Wendy L. Dean, <i>St. John's</i>	5 700
Christopher R. Decker, <i>Roddickton</i>	4 000
Peter A. Gard, <i>St. John's</i>	3 910
Michael E. Kearney, <i>St. John's</i>	12 409
Newfoundland Travelling Theatre, <i>St. John's</i>	7 000

Prince Edward Island

Kenneth P. Garnhum, <i>Charlottetown</i>	\$3 150
John Kirk Howard, <i>Charlottetown</i>	4 955
Kathy M. Martin, <i>South Winslow</i>	4 500
M.E. Moore, M.J. de Jong, <i>Charlottetown</i>	2 300
Prince Edward Island Council of the Arts, <i>Charlottetown</i>	4 000

Nova Scotia

Peter Barss, <i>Lunenburg</i>	\$8 500
Elizabeth Doull, <i>Halifax</i>	5 000
David Alexander Frank, <i>Dominion</i>	4 500
Doris M. Horne, Margaret Van Gorp, <i>Halifax</i>	500
Thomas Lackey, <i>Halifax</i>	1 754
Archie MacIntyre, Bill Pittman, <i>Glace Bay</i>	2 000
William Donald MacKay, <i>Westmount, Qué.</i>	2 000
Christopher Moore, <i>Ottawa, Ont.</i>	5 000
Nova Scotia Drama League, <i>Halifax</i>	2 500

New Brunswick

Ivan H. Crowell, <i>Fredericton</i>	\$2 068
Gregg A. Finley, Martin Flewelling, <i>Saint John</i>	4 000
Fredericton Heritage Trust	5 000
Melvin Gallant, Joanne Gallant, <i>Moncton</i>	6 000
Earle M. Labillois, <i>Dalhousie</i>	2 355
Marion E. Leaman, <i>Fredericton</i>	950
Carle A. Rigby, <i>Hartland</i>	500
Saint John Folk Club, <i>King's County</i>	5 000

Quebec

Pierre Allard, <i>Manseau</i>	\$ 4 000
Rose-Marie Arbour, Robert Gélinas, <i>Outremont</i>	10 000
Atelier des clowns du Québec, <i>Montréal</i>	3 000
Louise Aylwin, <i>Amos</i>	2 790
David Bailey, <i>Montréal</i>	8 000
Audrey Bean, Peter Lanken, <i>Montréal</i>	3 825
Rodrigue Beauchesne, Lise Thérberge, <i>St-Fabien</i>	5 000
Christian Bédard, <i>Montréal</i>	2 895

Subventions

Subventions à des particuliers, groupes ou organismes pour des projets originaux de caractère culturel. Les subventions Explorations ont financé toutes sortes d'activités: scénarios, ateliers d'artisanat, biographies, spectacles originaux, expositions diverses (photographies, diapositives et autres formes d'art), textes populaires, enregistrements, vidéo, radio et cinéma expérimentaux, animation culturelle, études d'histoire locale et régionale. Les subventions couvrent les frais directs, déplacements compris et, fréquemment, des frais de subsistance.

Terre-Neuve

Herbert L. Pottle, <i>Ottawa, Ont.</i>	3 800
Rising Tide Theatre, <i>St. John's</i>	5 500
Harry Duncan Roberts, Keith Matthews, <i>St. John's</i>	3 500
Kelly E. Russell, <i>St. John's</i>	4 045
Susan Shiner, <i>Hawkes Bay</i>	7 150
Donald G. Wright, <i>Port Kirwan</i>	6 625

Ile-du-Prince-Edouard

Prince Edward Island Theatre Foundation, <i>Charlottetown</i>	4 000
Hilda Ramsay, <i>Kensington</i>	2 000
H.M. Scott Smith, <i>Charlottetown</i>	5 000

Nouvelle-Ecosse

Judith E. Ryan, <i>Stellarton</i>	3 000
Denis W. Salter, <i>Halifax</i>	5 000
Gary Saunders, <i>Truro</i>	3 000
Seaweed Theatre Association, <i>Halifax</i>	6 000
Frank C. Smith, <i>La Have</i>	700
Maxime E. Sutherland, <i>Chester</i>	500
Josephine Trenholm, Gladys Lillian Trenholm, <i>Miep Norden, Amherst</i>	3 500
Yarmouth County Arts Council, <i>Yarmouth</i>	6 000

Nouveau-Brunswick

St. Stephen Society for the Arts, <i>St. Stephen</i>	4 000
Société culturelle de la Baie-des-Chaleurs, <i>Campbellton</i>	8 000
Société historique de Charlo	6 000
Paul R. Soucy, <i>Fredericton</i>	5 000
Théâtre amateur de Moncton	5 000
Théâtre Nouveau, <i>Edmundston</i>	5 000
Ethel A. Thompson, <i>Dipper Harbour</i>	3 500

Quebec

Michel G. Bélanger, <i>Ste-Thérèse</i>	2 500
Hélène Boileau, <i>Montréal</i>	2 000
Lise Bonenfant, <i>Québec</i>	5 000
Monique Boucher, <i>Arvida</i>	3 500
Pierre Boucher, <i>Laval</i>	5 000
Réal Bouvier, <i>Longueuil</i>	3 500
Maurice N. Brcault, <i>St-Adolphe d'Howard</i>	4 500
Michael Carter, <i>Montréal</i>	2 000
Wyatt E. Carter, <i>Montréal</i>	1 000
Centre des arts visuels, <i>Montréal</i>	3 250

Centre City Community Craftshop, <i>Montréal</i>	6 000	Danièle Lessard-Pelletier, <i>Québec</i>	2 500
Centre de réadaptation Lethbridge, <i>Outremont</i>	8 500	Tom Levitt, <i>Ste-Anne-de-Bellevue</i>	2 500
Claudette Chartrand, <i>Montréal</i>	2 000	Edouard D. Lock, <i>Montréal</i>	5 000
Anne M. Chérix, <i>Outremont</i>	4 350	Gertrude C. MacFarlane, <i>Montréal</i>	6 105
Guy Chrétien, <i>Matane</i>	4 000	Renée Maheux, <i>Verdun</i>	2 000
Comité éducation aux adultes de la Petite Bourgogne/St-Henri, <i>Montréal</i>	2 500	Régine Mainberger, Jone Baker, <i>Westmount</i>	6 000
Conseil de la culture de l'Est du Québec, <i>Rimouski</i>	3 500	Joseph Marcil, <i>Montréal</i>	5 000
Gilles Daigneault, <i>Longueuil</i>	4 150	Mia Matthes, Klaus Matthes, <i>Montréal</i>	10 000
Claude Duquette, <i>Montréal</i>	4 150	Paul Mercier, <i>St-Georges-de-Malbaie</i>	4 000
Daniel Feist, <i>Montréal</i>	3 000	Thomas Michaud, <i>Westmount</i>	650
Manon-Josée Foucault, <i>Montréal</i>	2 000	Marie Migneron, Renée Beaulne, <i>Montréal</i>	8 000
Marcel Fournier, <i>Chertsey</i>	1 000	Jacques Morin, Jacques Cloutier, <i>Stukely- Sud</i>	2 500
Josh Freed, <i>Montréal</i>	2 000	Lise Nantel, Marie Décary, <i>Montréal</i>	10 000
Pascale Galipeau, Isabelle Leduc, <i>Montréal</i>	3 900	Donald Patriquin, Brian Morel, <i>Eastman</i>	1 500
Michel Gauthier, <i>Jonquière</i>	3 000	Normand Poirier, <i>Lac-au-Saumon</i>	5 000
Georges-Hébert Germain, <i>Hampstead</i>	5 000	Les Porte-Vois, <i>Montréal</i>	2 000
Pierre Graveline, Guy Turcot, <i>Montréal</i>	2 200	Arthur Prévost, <i>Ile-Perrot</i>	2 500
Groupe Arthabaska, <i>St-Paul-de-Chester</i>	2 000	Françoise Riopelle-Mercure, <i>Montréal</i>	4 732
Groupe trois et 7 le numéro magique, <i>Montréal</i>	5 000	Jacques Robert, <i>Québec</i>	3 500
Groupe vidéo d'intervention écologique, <i>Québec</i>	3 500	Simone Roy, <i>Montréal</i>	6 000
Adrien Gruslin, <i>Iberville</i>	5 000	Florian Sauvageau, <i>Ile d'Orléans</i>	3 000
Edward Hillel, <i>Montréal</i>	4 000	Session Ross '78, <i>Rimouski</i>	2 500
Diane Jacob, Colette Gendron, Pierre Landry, <i>Montréal</i>	3 575	Marc Sévigny, Michel Chauvin, Richard Roy, <i>Québec</i>	6 562
Claude Jutra, <i>Montréal</i>	4 000	Carole Simard-Laflamme, <i>St-Lambert</i>	7 500
Charles Kaczynski, <i>Outremont</i>	4 000	Société pour la conservation du Sault-au- Récollot	5 000
Jacques Kanto, Ginette Bellavance, <i>Mont St-Hilaire</i>	10 000	Société pour le développement et la diffusion de l'art expérimental (SDDAE), <i>Jonquière</i>	4 000
Simon M. Kevan, <i>Lachine</i>	1 200	Louise Tanguay, Johanne Couture, Marcel Tanguay, <i>Montréal</i>	3 000
Marc Laberge, <i>Montréal</i>	4 000	Théâtre de la Dame de Coeur - Société culturelle du Lys, <i>Upton</i>	4 350
Gilles La France, <i>Montréal</i>	5 000	Théâtre tout court, <i>Montréal</i>	4 000
Micheline La France, <i>Montréal</i>	3 000	Daniel Toussaint, José Wilson, Maxime Dubois, <i>Ste-Foy</i>	3 900
Pierre André Laliberté, <i>Montréal</i>	2 500	Jacqueline Tremblay, <i>Outremont</i>	4 000
Simone Lamontagne, <i>Montréal</i>	3 000	Marc Tremblay, <i>Charlevoix</i>	2 000
Raymonde Lamothe, Geneviève Auger, <i>Montréal</i>	9 000	Jacques Troalen, <i>Montréal</i>	5 000
Frédéric Landry, <i>Iles-de-la-Madeleine</i>	4 000	Troupe de Nulle Part, <i>Stukely-Sud</i>	500
Georges Langford, <i>Iles-de-la-Madeleine</i>	5 000	Troupe de Pince-Farine, <i>La Martre de Gaspé</i>	5 000
Suzanne Lebeau, <i>St-Lambert</i>	5 000	Vehicule Press, <i>Montréal</i>	2 000
Jean Lefebvre, Denis Dumas, <i>Québec</i>	9 000	René Viau, <i>Montréal</i>	3 270
Micheline Léonard, Giséle Caron, <i>Rimouski</i>	3 500		
Ontario		Ontario	
Christine Aorian, <i>St. Catharines</i>	\$ 3 126	Gordon Downton, <i>Belleville</i>	7 662
A Muse Inc., <i>Toronto</i>	8 000	Eve J. Drobot, <i>Toronto</i>	7 222
Brian Arnott, <i>Toronto</i>	8 545	Kenneth W. Dyba, Joseph Thomas, <i>Toronto</i>	8 775
Alvyn Austin, <i>Toronto</i>	9 950	Walter Eldridge, Mary Jane Eldridge, <i>London</i>	12 000
Baldwin Street Gallery of Photography, <i>Toronto</i>	11 000	Ronald Evans, <i>Toronto</i>	4 201
Blue Skies Centre, <i>Clarendon</i>	5 000	James A. Forrester, <i>Ottawa</i>	5 851
Breadbakers Whole Loaf Theatre, <i>Toronto</i>	3 400	Barbara L. Guillet, <i>Kingston</i>	4 934
Frank John Buchar, <i>Porcupine</i>	4 594	Kurt K. Halliday, <i>Kingston</i>	4 000
Eugene Buia, <i>Toronto</i>	6 235	Cathy M. Hobart, <i>Toronto</i>	6 011
Stanley Cameron, <i>Toronto</i>	10 000	Aron Horowitz, <i>Toronto</i>	7 000
Canadian Electronic Ensemble, <i>Toronto</i>	5 738	Christiane Hudon, Jules Villemare, <i>Hearst</i>	7 000
Canadian Hearing Society, <i>Toronto</i>	9 363	Reid Drew Hudson, <i>Eganville</i>	5 000
Ruth G. Cawker, <i>Toronto</i>	6 719	Peter Hunter, <i>Willowdale</i>	4 700
Robin P. Christmas, <i>Whitevale</i>	7 635	Donald L. Jack, <i>Lindsay</i>	7 800
Jean M. Crowe, <i>Toronto</i>	3 800	Lucille Bell Kewayosh, <i>Toronto</i>	7 000
		Eric Koch, <i>Toronto</i>	9 000

Penney Jeffries Kome, <i>Toronto</i>	8 000	Pears Cabaret, <i>Toronto</i>	7 425
Elizabeth Lundy, Paul Helm, <i>Ottawa</i>	5 000	Wilfred Pelletier, <i>Tehkummah</i>	7 300
Colin S. MacDonald, <i>Ottawa</i>	7 000	Photo/Electric Arts Foundation, <i>Toronto</i>	10 000
Roderick I. MacKay, <i>Bath</i>	4 600	James E. Platt, <i>Toronto</i>	1 500
Mariposa Folk Foundation, <i>Toronto</i>	10 500	Barbara Plevan, <i>Toronto</i>	1 037
William J. Marsh, <i>Ottawa</i>	5 000	Pollution Probe Foundation, <i>Toronto</i>	3 150
Patrick A.J. Martin, <i>Toronto</i>	8 000	Portable Theatre, <i>Ottawa</i>	7 000
Jutta M. Mason, <i>Sharbot Lake</i>	9 238	Joanne Sauchuk, <i>Welland</i>	10 394
Grant Maxwell, <i>Ottawa</i>	7 650	Andrew Scorer, Peter Melnick, Doreen Sweeny, <i>Toronto</i>	6 550
Vernon R. McCaul, <i>Toronto</i>	6 250		
William R. McNeil, <i>Toronto</i>	8 000	David Secunda, <i>Ottawa</i>	4 130
Lubomyr E. Melnyk, <i>Toronto</i>	2 800	Richard T. Shoichet, <i>Toronto</i>	8 862
Nicholas Mika-Wladimiruk, <i>Belleville</i>	10 000	Lindsay W. Staples, <i>Toronto</i>	2 000
Kermot A. Moore, <i>Timmins</i>	5 382	Paul W. Stuewe, <i>Toronto</i>	4 000
Karyn E. Morris, <i>Toronto</i>	6 653	Theatre Second Floor, <i>Toronto</i>	7 500
Wesley G. Murphy, <i>Toronto</i>	4 924	Christa Van Daele, <i>Toronto</i>	7 794
Music Gallery Editions, <i>Toronto</i>	16 091	Brenda M. Wenstob, Rachel Shawkence, <i>London</i>	10 000
Opal L. Nations, <i>Toronto</i>	4 000		
Nightwood Productions, <i>Toronto</i>	6 750	Alta R. Wilkinson, <i>Ottawa</i>	850
James M. Nyce, <i>Hamilton</i>	4 902	Women's Press Club of Toronto	8 000
Ariadna Ochrymowych, <i>Toronto</i>	5 000	Robert Clark Yates, <i>Hamilton</i>	7 800
Kim Ondaatje, <i>Don Mills</i>	12 000		
Manitoba		Manitoba	
Noëlle Boughton, <i>Winnipeg</i>	\$4 050	Manitoba Theatre Workshop, <i>Winnipeg</i>	5 000
Jennifer A. Button, <i>Winnipeg</i>	4 000	Paulette Rocan, Hélène Vignon, <i>Winnipeg</i>	7 100
Richard Forzley, <i>Winnipeg</i>	2 100	Allen Ronaghan, <i>Baldwinton, Sask.</i>	1 500
Brian A. Glow, <i>Winnipeg</i>	8 000	Ione Thorkelson, <i>Carman</i>	5 853
Larry J. Krotz, <i>Winnipeg</i>	7 678	Tom Yapp, <i>Winnipeg</i>	9 475
Halya A. Kuchmij, <i>Toronto, Ont.</i>	400	Gregory Zbitnew, <i>Winnipeg</i>	6 227
Saskatchewan		Saskatchewan	
Jean I. Goodwill, <i>Ottawa, Ont.</i>	\$4 019	Vera Rose Pezer, <i>Saskatoon</i>	5 000
Little Red Hen Story Theatre, <i>Regina</i>	3 492		
Alberta		Alberta	
Robert Ashley, Susan Ashley, <i>Deep River, Ont.</i>	\$ 2 350	Laureen Marchand, <i>North Battleford, Sask.</i>	5 085
Evelyn D. Blakeman, <i>Edmonton</i>	2 685	Donald Norris, <i>Edmonton</i>	4 500
Rune Bodenhoff, <i>Calgary</i>	1 563	Roy E. Pudrycki, <i>Edmonton</i>	10 000
Catalyst Theatre Society of Edmonton	5 000	Punkerpine Puppets, <i>Calgary</i>	5 000
Eiko Emori, <i>Ottawa, Ont.</i>	4 500	Dr. Puppetry, <i>Botha</i>	5 325
Elizabeth M. Haestie, <i>Calgary</i>	2 500	Gordon Allan Reid, <i>High Level</i>	6 565
Myrna Kostash, <i>Edmonton</i>	10 000	Lydia N. Semotuk, <i>Edmonton</i>	4 500
Francesco Lucente, <i>Calgary</i>	3 000	Marion K. Thom, <i>Edmonton</i>	4 225
John McKay Manson, <i>Edmonton</i>	2 294	Jeffery E. Williams, <i>Calgary</i>	7 800
British Columbia		Colombie-Britannique	
Mark O. Armstrong, <i>Squamish</i>	\$ 6 000	Kamloops Public Art Gallery Society, <i>Kamloops</i>	3 000
Leonard W. Bentham, <i>Victoria</i>	5 000		
Kenneth V. Bernsohn, <i>Prince George</i>	6 000	Mount Currie Cultural Development Project, <i>Mount Currie</i>	7 600
Mary F. Bishop, <i>Vancouver</i>	3 916		
Bob Bossin, <i>Toronto, Ont.</i>	6 000	Pat Murphy, <i>Victoria</i>	9 009
Elizabeth A. Brochman, <i>North Vancouver</i>	3 225	Frederick J. Netherton, <i>Fort Steele</i>	2 000
Helen Clifton, <i>Hartley Bay</i>	7 000	New Orchestra Workshop Society, <i>Vancouver</i>	10 000
Janet Darke, <i>Sointula</i>	3 700	Douglas J. Nicol, <i>Sardis</i>	3 600
Maureen S. Dunne, <i>North Vancouver</i>	500	Mary Ann Nowakowsky, <i>Surrey</i>	4 500
B.R. Emmons, A.J. Persofsky, <i>Vancouver</i>	500	Branwen C. Patenaude, <i>Quesnel</i>	6 000
Chad Evans, <i>Victoria</i>	3 488	Norbert Ruebsaat, Patricia Wejr, <i>Vancouver</i>	8 000
Mona E. Fertig, <i>Vancouver</i>	3 840	Joan M. Schwartz, <i>Ottawa, Ont.</i>	3 750
Philip F. Graham, <i>Brentwood Bay</i>	10 500	Moses A. Smith, <i>Zeballos</i>	9 000
Alix I. Granger, <i>West Vancouver</i>	3 600	Ellen Sookavieff, <i>Kelowna</i>	4 900
Chester M. Grant, <i>North Vancouver</i>	8 600	Spectrum Theatre Society, <i>Vancouver</i>	4 000
Paula Gustafson, <i>Yarrow</i>	4 850	Alan R. Twigg, <i>Vancouver</i>	4 564
Emily-Jane Hills, <i>London, Ont.</i>	3 450	Lynn Vardeman, <i>Vancouver</i>	5 000

E.H. Williams, <i>Vancouver</i>	4 000	Richard T. Wright, <i>Port Moody</i>	4 000
Leland Windreich, <i>Vancouver</i>	1 500	David B. Yuill, <i>Hornby Island</i>	600
Yukon and Northwest Territories		Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
Marjorie E. Bradley, <i>Pelly Crossing</i>	\$5 000	Kenneth E. Harper, <i>Frobisher Bay</i>	9 423
Theresa Brousseau, <i>Terrace, B.C.</i>	6 499	Anne A. Pask, <i>Ottawa, Ont.</i>	5 340
Daniel Buckles, <i>Dawson City</i>	3 000	James I. Robb, <i>Whitehorse</i>	8 000
Maxwell Fraser, <i>Whitehorse</i>	8 500	Donald Sawatsky, <i>Whitehorse</i>	1 800

Molson Prizes

The Molson Prizes, worth \$20 000 each, are awarded to Canadians whose work constitutes an outstanding achievement in the arts, humanities or social sciences. They are intended to encourage recipients to contribute further to the cultural and intellectual heritage of Canada. Awarded by the Canada Council, these prizes are financed from an endowment provided by the Molson Foundation. The winners in 1978 were Jean Duceppe, man of the theatre; Betty Oliphant, founder of the National Ballet School; and Michael Snow, visual artist.

Prix Molson

D'une valeur de \$20 000 chacun, les Prix Molson récompensent des Canadiens qui se sont imposés par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Ils sont une incitation aux lauréats à continuer d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle du pays. Ces prix sont attribués par le Conseil des Arts, grâce à une dotation de la Fondation Molson. En 1978, les lauréats ont été Jean Duceppe, homme de théâtre, Betty Oliphant, fondatrice de l'Ecole nationale de ballet et Michael Snow, plasticien.

Governor General's Literary Awards

The Governor General's Literary Awards, of \$5 000 each, are presented each year to the authors of the best English-language and French-language works in three categories: poetry and drama, fiction, and non-fiction. The 1978 winners were Patrick Lane for *Poems New and Selected* (Oxford University Press) and Gilbert Langevin for *Mon refuge est un volcan* (Hexagone); Alice Munro for *Who Do You Think You Are?* (Macmillan) and Jacques Poulin for *Les grandes marées* (Leméac); Roger Caron for *Go Boy* (McGraw-Hill Ryerson) and François-Marc Gagnon for *Paul-Emile Borduas* (Fides).

Prix littéraires du gouverneur général

Les Prix littéraires du gouverneur général, de \$5 000 chacun, récompensent les auteurs des meilleurs livres de langue française et de langue anglaise, rangés en trois catégories: poésie et théâtre, oeuvres romanesques, essais. Les lauréats étaient, en 1978, François-Marc Gagnon, pour *Paul-Emile Borduas* (Fides); Jacques Poulin, pour *Les grandes marées* (Leméac); Gilbert Langevin, pour *Mon refuge est un volcan* (Hexagone); Roger Caron, pour *Go Boy* (McGraw-Hill Ryerson); Alice Munro, pour *Who Do You Think You Are?* (Macmillan); Patrick Lane, pour *Poems New and Selected* (Oxford University Press).

Translation Prizes

Two prizes of \$5 000 each are awarded each year for the best translations of Canadian books, one from French to English and one from English to French, published the preceding year. In 1978 the winners of these prizes were: Michael Bullock for *Stories for Late Night Drinkers* (Intermedia), an English translation of Michel Tremblay's *Contes pour buveurs attardés*; and Gilles Hénault for *Sans parachute* (Parti-Pris), a French version of David Fennario's *Without a Parachute*.

Prix de traduction

Deux Prix de traduction, de \$5 000 chacun, récompensent deux traductions de livres canadiens, l'une d'anglais en français l'autre de français en anglais, publiées l'année précédente. Les lauréats de 1978 ont été Gilles Hénault, pour *Sans parachute* (Parti-Pris), version française de *Without a Parachute*, de David Fennario; et Michael Bullock, pour *Stories for Late Night Drinkers* (Intermedia), traduction anglaise de *Contes pour buveurs attardés*, de Michel Tremblay.

Children's Literature Prizes

The Children's Literature Prizes are annual awards of \$5 000 to Canadian writers and illustrators of the best English and French books for young people. In 1978 these prizes went to: Ann Blades for the illustration of *A Salmon for Simon* (Douglas and McIntyre), Kevin Major for the text of *Hold Fast* (Clarke, Irwin) and Ginette Anfousse for the illustrations and text of *La varicelle* and *La chicane* (La Courte-Echelle).

Prix de littérature de jeunesse

Les Prix de littérature pour enfants, de \$5 000 chacun, récompensent les auteurs et illustrateurs des deux meilleurs livres (l'un français, l'autre anglais) de l'année. Les lauréats, en 1978, étaient Ginette Anfousse pour le texte et l'illustration de *La varicelle* et de *La chicane* (La Courte-Echelle), Kevin Major pour le texte de *Hold Fast* (Clarke, Irwin), et Ann Blades pour l'illustration de *A Salmon for Simon* (Douglas and McIntyre).

Canada-Belgium Literary Prize

Co-sponsored by the governments of Canada and Belgium, the Canada-Belgium Literary Prize is awarded in alternate years to a French-language Canadian or Belgian writer. Canadian participation is financed by the Department of External Affairs and the prize is administered by the Canada Council. The award is made on the basis of the complete works of a writer, who receives a \$2 500 prize. The 1979 winner was Belgian writer Hubert Juin. (Quebec writer Jacques Godbout was the winner of the award in 1978.)

Prix littéraire Canada-Belgique

Le Prix littéraire Canada-Belgique, d'une valeur de \$2 500, est attribué conjointement par les gouvernements de ces deux pays. Il est décerné à un écrivain de langue française, alternativement Canadien et Belge, pour l'ensemble de son oeuvre. C'est le ministère des Affaires extérieures qui finance la part canadienne et le Conseil des Arts du Canada qui en assure l'administration. Le lauréat pour 1979 est l'écrivain belge Hubert Juin. Le précédent lauréat était le Québécois Jacques Godbout.

Canada-Australia Literary Prize

Co-sponsored by the governments of Canada and Australia, the \$2 500 Canada-Australia Literary Prize is awarded in alternate years to an English-language Canadian or Australian writer. The award is made on the basis of a writer's complete works. Canadian participation is financed by the Department of External Affairs and the prize is administered by the Canada Council. The winner for 1978 was Thomas Shapcott of Australia. (Canadian writer Alice Munro was the recipient of the prize for 1977.)

Prix littéraire Canada-Australie

Le Prix littéraire Canada-Australie, de \$2 500 également, est offert par les gouvernements de ces deux pays. Il est attribué à un écrivain de langue anglaise, alternativement Canadien et Australien, pour l'ensemble de son oeuvre. Financement et administration relèvent des mêmes organismes, et selon les mêmes modalités, que pour le prix Canada-Belgique. Pour l'année 1978, le lauréat a été l'Australien Thomas Shapcott, le précédent ayant été la Canadienne Alice Munro.

Peter Dwyer Scholarships

The Peter Dwyer Scholarships, worth a total of \$10 000, are given annually to the most promising students at the National Ballet School and the National Theatre School. The 1978 winners at the National Ballet School were: Joy Bain, Lorraine Blouin, Paul Chalmer, Judy Fielman and Valerie Madonia. Winners at the National Theatre School were: Serge Dupire, Ivan Habel, Guy Lalande, Ronald Lea, Véronique Pinette and Joseph Ziegler.

Bourses Peter Dwyer

Les bourses Peter Dwyer, d'une valeur totale de \$10 000, sont accordées tous les ans aux meilleurs étudiants de l'Ecole nationale de ballet et de l'Ecole nationale de théâtre. En 1978, les boursiers de l'Ecole nationale de ballet ont été Joy Bain, Lorraine Blouin, Paul Chalmer, Judy Fielman et Valerie Madonia, et ceux de l'Ecole nationale de théâtre, Serge Dupire, Ivan Habel, Guy Lalande, Ronald Lea, Véronique Pinette et Joseph Ziegler.

Victor Martyn Lynch-Staunton Awards

Each year the Council designates a small number of senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. These awards do not carry any additional cash prizes but are made to honor the memory of the benefactor from whose bequest the grants are paid. The 1979 recipients were: Iain Baxter, painter, Vancouver; Jacques Hétu, composer, Montreal; and Claude Jutra, filmmaker, Montreal.

Bourses Victor Martyn Lynch-Staunton

Certains bénéficiaires des bourses «A» pour artistes reçoivent du Conseil la mention de boursiers Victor Martyn Lynch-Staunton. Aucune somme d'argent supplémentaire n'est attribuée, mais la mémoire du bienfaiteur est ainsi perpétuée. Pour 1979, les boursiers ont été Iain Baxter, peintre, de Vancouver, Jacques Hétu, compositeur, de Montréal et Claude Jutra, cinéaste, de Montréal.

Other Grants		Divers	
Canadian Conference of the Arts/Conférence canadienne des arts, <i>Toronto</i>	\$10 000	Towards research and analysis of documents on the arts in Canada.	Recherches et analyse de documents sur les arts au Canada
Cultural Resources Management Program (Banff Centre), <i>Banff, Alta.</i>	24 200	Scholarship support for participants in arts management seminars.	Séminaires pour administrateurs des arts et autres spécialistes.
Co-Ordinated Arts Services, <i>Toronto</i>	4 000	To extend services of developing archival systems to arts organizations.	Développement d'un service d'archives pour les organismes artistiques.
Theatre Canada/Théâtre Canada, <i>Ottawa</i>	548	Supplementary grant for final year of operations.	Subvention supplémentaire couvrant l'année finale de fonctionnement.
York University, Department of Administrative Studies, <i>Downsview, Ont.</i>	9 000	Towards four management seminars in the arts.	Quatres séminaires d'administration des arts.
York University, Department of Fine Arts, <i>Downsview, Ont.</i>	32 000	Towards the Inter-disciplinary Critics Workshop.	Atelier de critique inter-disciplinaire.

The Killam Program supports scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance and wide interest in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine, engineering and studies linking any of the disciplines within these broad fields. The program is financed by funds donated to the Canada Council by the late Mrs. Dorothy J. Killam.

Les bourses Killam ont pour objet d'aider les chercheurs de compétence exceptionnelle à entreprendre des travaux de grande envergure en lettres, sciences humaines, sciences naturelles, médecine, génie et domaines connexes. Elles sont offertes grâce à un don et un legs de feu Mme Dorothy J. Killam.

Izaak Walton Killam Memorial Scholarships

Awards to distinguished Canadian scholars actively engaged in research in science, engineering and medicine, providing \$40 000 for one year.

Bernard R. Belleau, McGill University	(1978-1979)*	\$40 000
Myer Bloom, University of British Columbia	(1978-1979) (1979-1980)*	40 000 40 000
Henry G. Friesen, University of Manitoba	(1979-1980)	40 000
Louis Poirier, Université Laval	(1978-1979)*	40 000
Camille Sandorfy, Université de Montréal	(1978-1979) (1979-1980)*	40 000 40 000
Boris P. Stoicheff, University of Toronto	(1978-1979)*	40 000
Karel Wiesner, University of New Brunswick	(1979-1980)	40 000

*Prior to the competition for 1979-1980, awards were renewed in exceptional circumstances to advance particularly worthwhile research projects.

Bourses commémoratives Izaak Walton Killam

Bourses à des spécialistes canadiens éminents engagés dans des travaux de recherche en sciences, génie et médecine, d'une valeur de \$40 000 pour une année.

Chemistry of drug receptors and enzymes.	Chimie des récepteurs pharmacologiques et des enzymes.
The physical basis of biological membrane function.	La base physique des fonctions de la membrane biologique.
Prolactin and the receptors for prolactin and growth hormone.	La prolactine, ses récepteurs et l'hormone de croissance.
Extra-pyramidal illnesses.	Troubles extrapyramidaux.
Hydrogen bonding in biomedical and photobiological processes	Mécanismes biochimiques de l'anesthésie, des pigments visuels et de la photosynthèse.
Spectroscopic properties of atomic "Rydberg" states.	Propriétés spectroscopiques des états atomiques de Rydberg.
Synthesis of non-toxic digitalis.	Synthèse de la digitale non toxique.

*Avant le concours pour 1979-1980, les bourses étaient très rarement renouvelées, et uniquement pour l'avancement de recherches de premier plan.

Senior Research Scholarships

Grants to scholars and researchers for research projects in 1978-1979, and renewals of these grants for 1979-1980. They provide a stipend for the principal investigators, if necessary, and cover research expenses, including salaries of assistants, services, equipment, materials and travel. (These grants have been replaced by the Research Fellowships below.)

Albert Breton, University of Toronto	\$10 177
C. E. Brion, University of British Columbia*	19 350

Bourses de recherche

Bourses à des universitaires et des chercheurs pour des travaux réalisés en 1978-1979 et renouvellement de ces bourses pour 1979-1980. Elles comprennent, au besoin, une indemnité pour les chercheurs principaux, et couvrent les frais de recherches, notamment le salaire des assistants, les services, le matériel et les déplacements. (Ces bourses ont été remplacées par les bourses de recherche, ci-dessous).

Economic analysis of public bureaus.	Analyse économique de l'administration publique.
Molecular orbital momentum distribution and molecular wave-functions.	La diffusion de la force d'impulsion des orbitales moléculaires et les fonctions d'ondes moléculaires.

Miklos Csorgo, <i>Carleton University</i>	(1978-1979) (1979-1980)	40 499 43 147	Strong approximations in probability and statistics.	Les fortes approximations dans le calcul des probabilités et statistiques.
Louise d'Argencourt, <i>Ottawa</i>	(1978-1979) (1979-1980)	30 331 29 367	French portraiture as a mirror of society during the Second Empire, 1848-1872.	Le portrait en France entre 1848 et 1872, miroir de la société française du Second Empire.
Andrew Dawson, <i>Carleton University</i>		42 284	Stochastic models of spatially distributed and interacting population systems.	Modèles de diffusion stochastique de systèmes de population en interaction
Richard B. Day, <i>University of Toronto</i>	(1978-1979) (1979-1980)	31 830 40 414	Soviet analyses of capitalist economies and their influence on Soviet foreign policy.	Analyses soviétiques des économies capitalistes et leur influence sur la politique étrangère de l'Union Soviétique.
B. Michael Frolic, <i>York University</i>	(1978-1979) (1979-1980)	30 361 37 800	Comparative study of Communist development in the Soviet Union and China.	Etude comparée du développement du communisme en Union Soviétique et en Chine.
Graham V. Goddard, <i>Dalhousie University</i>		88 905	The anatomophysiology of synapses in the adult mammalian brain.	Anatomophysiology des synapses du cerveau chez les mammifères adultes.
Phyllis M. Grosskurth, <i>University of Toronto</i>		41 215	Biography of Havelock Ellis, English psychologist, sexologist and writer (1859-1939).	Biographie de Havelock Ellis, psychologue, sexologue et essayiste britannique (1859-1939).
Roy H. Haines, <i>Dalhousie University</i>	(1978-1979) (1979-1980)	29 463 40 880	Biographical study of Archbishop John Stratford (ca. 1280-1348), revolutionary and champion of church liberties.	Etude biographique de l'archevêque John Stratford, révolutionnaire et champion des libertés de l'Eglise (env. 1280-1348)
Leonard V. Hills, <i>University of Calgary</i>		39 925	Paleobotany paleoclimatology of the Beaufort Formation, Arctic Canada	Paléobotanique et paléoclimatologie de la formation de Beaufort, dans l'Arctique canadien
Michael H. Kater, <i>York University</i>	(1978-1979) (1979-1980)	42 100 43 720	Social profile of the Nazi movement, 1919-1945.	Profil social du mouvement nazi, de 1919 à 1945
Michael R. Marrus, <i>University of Toronto</i>		34 670	The Vichy government and the Jews in France, 1940-1944.	Le gouvernement de Vichy et les juifs en France, de 1940 à 1944.
Kenneth D. McRae, <i>Carleton University</i>		22 218	Linguistic groups and language policies in Switzerland, Belgium, Finland and Canada.	Groupes et politiques linguistiques en Suisse, Belgique, Finlande et au Canada.
Anthony G. Phillips, <i>University of British Columbia</i>		35 335	Intracranial self-administration of psychotropic drugs: brain mechanisms of drug addiction.	Production intracrânienne de drogues psychotropes et mécanismes cérébraux de la toxicomanie.

Raymond A. Price, <i>Queen's University</i>	(1978-1979) (1979-1980)	32 239 36 132	Reconstruction of the evolution of the Southeastern Canadian Cordillera (Rocky Mountains).	Reconstruction de l'évolution du sud-est de la cordillère canadienne (Montagnes Rocheuses).
Donald B. Redford, <i>University of Toronto</i>		71 634	Re-assembly and study of the 40 000 inscribed blocks of the temples of Akhenaten at Luxor.	Réassemblage et étude des 40 000 blocs décorés et gravés des temples d'Akhenaton, à Louxor.
James C. Ritchie, <i>University of Toronto</i>		12 000	Vegetation history of the Beringian land-bridge and its role in the evolution of ecosystems.	La végétation de l'isthme de Béring; son histoire et son rôle dans l'évolution des écosystèmes.
J.D. Robinson, <i>McMaster University</i>		33 500	Interaction of high temperature plasmas with the magnetic confinement first wall of Tokamak fusion devices.	Interaction des plasmas à haute température et du premier mur de rétention magnétique des appareils de fusion Tokamak.
Stanley A. Schiff, <i>University of Toronto</i>		13 000	Combination casebook and textbook on the law of evidence.	Manuel et recueil de jurisprudence sur le droit de la preuve.
Bruce H. Sells, <i>Memorial University</i>		14 304	Isolation of genes for ribosomal proteins and analysis of the regulation of protein synthesis	Isolation des gènes pour les protéines ribosomiques et analyse de la régulation des synthèses protéiques.
Harold Williams, <i>Memorial University</i>	(1978-1979) (1979-1980)	57 060 45 850	Lithic-structural map of the Appalachian Mountain System (Newfoundland to Alabama).	Carte géologique de la ceinture des Monts Appalaches, de Terre-Neuve à l'Alabama.

*Award declined

*Bourse non acceptée.

Research Fellowships

Grants to scholars and researchers for research projects in 1979-1980; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

John M. Beattie, <i>University of Toronto</i>	\$44 745
Brice Bosnich, <i>University of Toronto</i>	41 925
Frank H. Clark, <i>University of British Columbia</i>	32 010
Edward J. Davison, <i>University of Toronto</i>	40 710

Bourses de recherche

Bourses à des universitaires et chercheurs pour travaux de recherche en 1979-1980. Elles remplacent le salaire, en totalité ou en partie, et assurent des avantages sociaux.

Crime and administration of justice in Surrey and Sussex, England, 1660-1800	Criminalité et administration de la justice dans les comtés d'Angleterre du Surrey et du Sussex, de 1660 à 1800
Production of optically active amino acids by catalytic asymmetric hydrogenation.	Production, par hydrogénéation asymétrique catalytique, d'acides aminés optiquement actifs.
Theory and applications of generalized gradients in mathematics, economics and planning.	Théorie et application de gradients généralisés en mathématiques, économie et planification.
Large-scale control system theory, with emphasis on constraints in information flow.	Théorie du contrôle à grande échelle et contraintes du courant d'information.

William H. Dray, <i>University of Ottawa</i> <i>Université d'Ottawa</i>	46 007	The concept of causation as viewed in selected historical controversies	La notion de causalité et son utilisation dans certaines controverses historiques
Phyllis M. Grosskurth, <i>University of Toronto</i>	39 000	Biography of Havelock Ellis, English psychologist, sexologist and writer (1859-1939)	Biographie de Havelock Ellis, psychologue, sexologue et essayiste britannique (1859-1939)
Geraldine A. Kenney-Wallace, <i>University of Toronto</i>	31 022	Subpicosecond laser studies of molecular motions in liquids.	Etude au laser des mouvements moléculaires des liquides, à la subpicoseconde.
Vincent Lemieux, <i>Université Laval</i>	41 700	The governmental role of political parties in Quebec since 1944 and constraints on their autonomy	Le rôle gouvernemental des partis politiques du Québec depuis 1944 et les limites de leur autonomie
Norman H. MacKenzie, <i>Queen's University</i>	50 769	Two-volume scholarly edition of the <i>Complete Poetical Works of Gerard Manley Hopkins</i>	Edition critique en deux volumes des œuvres poétiques complètes de Gerard Manley Hopkins
A.G. McKay, <i>McMaster University</i>	56 505	Vergil's literary landscapes: a study of the <i>Eclogues</i> , <i>Georgics</i> and <i>Aeneid</i>	Les paysages littéraires de Virgile: étude des <i>Bucoliques</i> , des <i>Géorgiques</i> et de <i>L'Enéide</i> .
Donald V. Smiley, <i>York University</i>	12 250	The development of the Canadian federal constitution; "consociational democracy" in the United Province of Canada, 1840-1867.	Formation de la constitution fédérale canadienne et étude de la «consociational democracy» dans la Province unie du Canada de 1840 à 1867
Melvin T. Tyree, <i>University of Toronto</i>	34 590	Biophysical study of the ionic and water relations of selected Mediterranean plants	Etude biophysique des relations ioniques et hydriques de certaines plantes méditerranéennes

Post-Doctoral Research Fellowships

Grants to young scholars who have completed their doctoral studies, for interdisciplinary research projects in 1978-1979, and renewals of these grants for 1979-1980. They provide a stipend of \$12 000 a year and cover necessary travel and research costs. (These grants have been replaced by the Research Associateships below.)

Anthony D. Baranyi, <i>McMaster University*</i>	\$22 440
Roelf B. Beukens, <i>University of Toronto</i>	(1978-1979) 16 280 (1979-1980) 17 480

Bourses de recherche postdoctorale

Bourses à de jeunes universitaires détenteurs du doctorat, pour recherches interdisciplinaires en 1978-1979, et renouvellement de ces bourses pour 1979-1980. Elles s'élèvent à \$12 000 par an, plus indemnités éventuelles de déplacement et de recherche. (Ces bourses ont été remplacées par les bourses d'attachés de recherche, ci-dessous).

Structural studies of some novel one-dimensional electrical conductors	Études structurales de nouveaux conducteurs électriques unidimensionnels
Development of a direct method of carbon 14 dating	Mise au point d'une méthode directe de datation au carbone 14

Pierrette L. Blin-Lagarde, Université de Montréal	(1978-1979) (1979-1980)	19 352 17 090	Analysis and critique of Jesuit grammars of classical Huron.	Analyse et critique des grammaires jésuites du Huron classique.
Denise Bouthillier, Pontifical Institute of Mediaeval Studies		22 708	Critical edition of <i>De Miraculis</i> , by Peter the Venerable, the 12th century abbot of Cluny.	Edition critique du <i>De Miraculis</i> de Pierre le Vénérable, abbé de Cluny au XII ^e siècle.
Harvey A. Feit, McGill University	(1978-1979) (1979-1980)	18 760 20 740	The James Bay and Northern Quebec Agreement as a case study of native land claims in Canada.	L'entente de la Baie James et du Nord du Québec: étude des réclamations territoriales des autochtones au Canada.
Christina Gianoulakis, Institut de recherche clinique de Montréal	(1978-1979) (1979-1980)	14 700 14 750	Opiate tolerance and the endorphin system.	Système endocrinien et tolérance aux opiacés.
Paul Hickson, University of British Columbia	(1978-1979) (1979-1980)	13 570 14 350	Interaction of galaxies in dense clusters or groups.	Interaction des galaxies en groupes ou amas denses.
Linda A.M. Hutcheon, McMaster University	(1978-1979) (1979-1980)	14 820 16 300	Charles Mauron's works on aesthetics and his later psychological literary criticism.	Charles Mauron: son esthétique et ses derniers travaux psychocritiques.
Karen D. Logan, Queen's University		15 866	Development of the administrative structures of the Canadian federal government, 1867-1967.	Développement des structures administratives du gouvernement fédéral canadien, de 1867 à 1967.
Alexander L. MacKay, University of British Columbia		13 200	The dynamic structure of the membrane of Semliki Forest Virus.	La structure dynamique de la membrane du virus de Semliki Forest.
Frank A.S. Mantello, Pontifical Institute of Mediaeval Studies		16 097	The pastoral writings and career of Robert Grosseteste, bishop of Lincoln (1235-1253).	Les écrits pastoraux et la carrière de Robert Grosseteste, évêque de Lincoln (1235-1253).
Alexander C. Murray, Pontifical Institute of Mediaeval Studies*		13 882	Law, association and family in Late Ancient and Early Mediaeval society.	Droit, association et famille dans la société de la fin de l'Antiquité et du début du Moyen Age.
Jacques Paiement, Université catholique de Louvain, Belgique (anciennement de/formerly of McGill University)		16 427	Biosynthesis of carbohydrate chains synthesized by the liver.	Biosynthèse des chaînes glycoééniques par le foie.
Patricia A. Parker, University of Toronto	(1978-1979) (1979-1980)	15 214 16 655	Tension between figurative language and narrative structure in the European literary tradition.	Tension entre langue figurative et structure narrative dans la tradition littéraire européenne.
John C.C. Roder, Karolinska Institute, Sweden (formerly of/anciennement de la University of Western Ontario)		24 795	Effects of tumors on the regulatory processes of the body's immune system.	Effets des tumeurs sur les processus immunorégulateurs du corps.
Norman E. Stacey, University of Alberta		13 900	Central neural regulation of spawning behavior in goldfish.	Régulation neuro-centrale du comportement du poisson rouge dans le frai.
Robert B.J. Walker, Princeton University (formerly of/anciennement de Queen's University)		18 500	Philosophical and theoretical problems in World Order Studies.	Questions théoriques et philosophiques relatives à l'ordre du monde.
*Award declined.			*Bourse non acceptée.	

Research Associateships

Grants to young scholars who have completed their doctoral studies, for research projects in 1979-1980; they provide a stipend of up to \$20 000 a year, plus fringe benefits, travel costs and \$1 500 for research travel and other research costs.

Robert P. Bilan, *University of Toronto*

\$15 934

L.R. Fischer, *Memorial University**

16 616

David Frank, *Dalhousie University*

15 900

Adam Hitchcock, *McMaster University*

18 387

Jeanette Holden, *Queen's University**

19 000

Frances Richmond, *Queen's University**

21 158

John Sipe, *University of Toronto*

19 260

Bruce Tucker, *Dalhousie University*

13 115

Stephen C. Wallace, *University of Toronto*

17 180

*Award declined.

Bourses d'attachés de recherche

Bourses à de jeunes universitaires détenteurs du doctorat, pour recherches en 1979-1980. Elles s'élèvent à \$20 000 par an, plus avantages sociaux, frais de déplacement et \$1 500 pour déplacements et autres frais liés à la recherche.

The literary criticism of
Lionel Trilling.

La critique littéraire de
Lionel Trilling

The shipping industry and
the economy of Saint
John, New Brunswick,
1787-1914.

L'industrie maritime et
l'économie de Saint-Jean
(Nouveau-Brunswick), de
1787 à 1914.

Economic and social history
of Cape Breton in the
20th century.

Histoire socio-économique
du Cap Breton au XX^e
siècle

Surface structure determina-
tion by electron energy
loss spectroscopy.

Détermination spectroscopique
de la structure
superficielle.

Molecular organization and
regulation of genes in
Drosophila melanogaster

Organisation moléculaire
et régulation génétique
chez la drosophile mela-
nogaster.

Organization of neck
muscles and associated
sensory receptors; projec-
tions of interneurons of the
upper cervical cord.

Organisation des muscles
cervicaux et des récep-
teurs sensoriels associés,
projection des neurones de
la moelle cervicale supérieure.

Theoretical investigations of
the optical properties of
surfaces

Recherches théoriques sur
les propriétés optiques des
surfaces.

The transformation of
religious culture in New
England, 1700-1750.

La transformation de la
culture religieuse en
Nouvelle-Angleterre, de
1700 à 1750

Laser spectroscopy.

Spectroscopie au laser

*Bourse non acceptée.

Grants for International Representation

Grants for International Representation

Grants to allow Canadians serving as senior officers or board members of international nongovernmental organizations to participate in international meetings of the organizations. (Funds available in 1978-1979 totalled \$20 000.)

John W. Abrams, *University of Toronto*

John R. Allen, *University of Manitoba*

Patricia Beharrell, *Kingston, Ont.*

Cyril Belshaw, *University of British Columbia*

René Bismuth, *Brock University*

Adam Bromke, *McMaster University*

Henry C. Campbell, *Toronto Public Library*

Bernard S. Chandler, *University of Toronto*

Paul Chavy, *Dalhousie University*

Bruno Cormier, *McGill University*

Stewart A. Davidson, *Université d'Ottawa/
University of Ottawa*

Milan V. Dimic, *University of Alberta*

Subventions de représentation internationale

Subventions de représentation internationale

Subventions pour permettre aux Canadiens siégeant au bureau ou au conseil d'organismes internationaux non gouvernementaux de participer à des réunions internationales de ces organismes. (En 1978-1979, les fonds disponibles se sont montés à \$20 000).

Secretary-General and Treasurer, International Cooperation in the History of Technology Committee.

Editorial Board member, Association of Literary and Linguistic Computing.

Governing Council member, International Amateur Theatre Association.

Chairman, Scientific Committee on Social Sciences and Humanities, Pacific Science Association.

Board member, International Federation of Teachers of French.

President, International Committee for Soviet and East European Studies.

First Vice-President, International Federation of Library Associations and Institutions.

Vice-President, International Association for the Study of the Italian Language and Literature.

Board member, International Comparative Literature Association.

Board member of Scientific Commission, International Society of Criminology.

Executive member, International Council on Health, Physical Education and Recreation.

Treasurer and Coordinating Committee member, International Comparative Literature Association.

Secrétaire général et trésorier du Comité pour la coopération internationale en histoire des techniques.

Membre du bureau de rédaction de l'Association de littérature et de linguistique computationnelles.

Membre du conseil de l'Association internationale du théâtre amateur.

Président du Comité scientifique des humanités et des sciences sociales, Association scientifique du Pacifique.

Membre du bureau de la Fédération internationale des professeurs de français.

Président du Comité international d'études soviétiques et est-européennes.

Premier vice-président de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques.

Vice-président de l'Association internationale pour l'étude de la langue et la littérature italienne.

Membre du conseil d'administration de l'Association internationale de littérature comparée.

Membre du bureau de la Commission scientifique de la Société internationale de criminologie.

Membre du conseil de direction du Conseil international de l'hygiène, de l'éducation physique et de la récréation.

Trésorier et membre du comité de coordination de l'Association internationale de littérature comparée.

Jacques Dofny, <i>Université de Montréal</i>	Executive Committee member and Chairman of Publications Committee, International Sociological Association.	Membre du conseil de direction et président du comité des publications de l'Association internationale de sociologie.
Joyce Doolittle, <i>University of Calgary</i>	Vice-President, ASSITEJ (International Association of Theatre for Children and Young People).	Vice-présidente de l'Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse (ASSITEJ).
Ron Francis, <i>Toronto</i>	Member of English-speaking Union, International Federation of Actors.	Membre du syndicat de langue anglaise, Fédération internationale des acteurs.
Milton R. Freeman, <i>McMaster University</i>	Chairman of Commission on Man and Environment, International Union of Anthropological and Ethnological Sciences.	Président de la commission de l'homme et de l'environnement de l'Union internationale des sciences anthropologiques et ethnologiques.
Graham George, <i>Queen's University</i>	Secretary-General, International Folk Music Council.	Secrétaire général du Conseil international de la musique populaire.
H.R. Hahlo, <i>University of Toronto</i>	Vice-President, International Society of Family Law.	Vice-président de la Société internationale de droit familial.
Lewis Hertzman, <i>York University</i>	Board member, International Committee of Historical Sciences.	Membre du bureau du Comité international des sciences historiques.
Marsh Jeanneret, <i>University of Toronto</i>	President, International Association of Scholarly Publishers.	Président de l'Association internationale des éditeurs d'ouvrages savants.
Kurt Jonassohn, <i>Concordia University</i>	Deputy Executive Secretary, International Sociological Association.	Sous-secrétaire administratif de l'Association internationale de sociologie.
Walter Jungkind, <i>University of Alberta</i>	Past-President and Chairman of Education Committee, International Council Graphic Design Associations.	Président sortant du conseil et président du comité de l'éducation du Conseil international d'associations graphiques.
William Klassen, <i>University of Manitoba</i>	Executive Board member and Chairman of Organizing Committee for 1980 Congress, International Association for the History of Religions.	Membre du conseil de direction et président du comité organisateur du congrès de 1980, Association internationale pour l'histoire des religions.
Raymond Klibansky, <i>McGill University</i>	Executive Committee member, International Federation of Philosophical Societies.	Membre du conseil de direction de la Fédération internationale des sociétés de philosophie.
Ludwick Kos-Rabcewicz-Zubkowski, <i>Université d'Ottawa/University of Ottawa</i>	Chairman, International Law Association.	Président de l'Association de droit international.

Lucien Labelle, <i>Office des communications sociales, Montréal</i>	Chairman, OCIC (International Catholic Film Organization); Board and Executive Committee member, UNDA (International Catholic Association for Radio and Television).	Président de l'Organisation catholique internationale du cinéma (OCIC); membre des conseils d'administration et de direction de l'Association catholique internationale pour la radio et la télévision (UNDA).
Jean Laponce, <i>University of British Columbia</i>	Past-President, International Political Science Association.	Président sortant de l'Association internationale de science politique.
François Lorient, <i>Université Laval</i>	Executive Committee and Administrative Council member, International Literary and Artistic Association.	Membre des conseils d'administration et de direction de l'Association littéraire et artistique internationale.
Jan Loubser, <i>Ottawa</i>	Chairman of Conference of National Social Science Councils and Analogous Bodies, International Social Science Council.	Président de la Conférence des conseils nationaux de sciences sociales et d'organismes similaires du Conseil international des sciences sociales.
Maria Rika Maniates, <i>University of Toronto</i>	Board member, International Musicological Society.	Membre du conseil d'administration de la Société internationale de musicologie.
Nicolas M. Matte, <i>McGill University</i>	Executive Council member, International Law Association.	Membre du conseil de direction de l'Association de droit international.
Kenneth B. McKay, <i>Toronto</i>	Executive Committee member, International Puppeteers Union.	Membre du comité exécutif de l'Union internationale de la marionnette.
Barbara McLaughlin, <i>Vancouver</i>	Vice-President, ASSITEJ (International Association of Theatre for Children and Young People).	Vice-présidente de l'Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse (ASSITEJ).
John Meisel, <i>Queen's University</i>	Editor of <i>International Political Science Journal</i> , International Political Science Association.	Directeur du <i>International Political Science Journal</i> publié par l'Association internationale de science politique.
John Morris, <i>University of New Brunswick</i>	Executive Committee member, International Council for Adult Education.	Membre du comité exécutif du Conseil international d'éducation des adultes.
Allan U. Paivio, <i>University of Western Ontario</i>	Board member, International Union of Psychological Science.	Membre du conseil d'administration internationale de l'Union de psychologie scientifique.
Jean-Claude Picard, <i>Montréal</i>	Second Vice-President, International Federation of Jeunesses Musicales.	Deuxième vice-président de la Fédération internationale des Jeunesses musicales.
John P. L. Roberts, <i>Toronto</i>	President, International Music Council.	Président du Conseil international de la musique.

Derry M. Robertson, <i>Toronto</i>	Council member, International Union of Architects.	Membre du conseil d'administration de l'Union internationale des architectes
Guy Rondeau, <i>Université Laval</i>	President, International Association of Applied Linguistics; Chairman of Organizing Committee, International Committee of Computer Linguistics.	Président de l'Association internationale de linguistique appliquée; président du comité d'organisation du comité international de linguistique automatisée.
Cyril F. T. Rounthwaite, <i>Toronto</i>	Vice-President and Honorary Treasurer, Commonwealth Association of Architects.	Vice-président et trésorier honoraire de l'Association des architectes du Commonwealth.
Alison Scott-Prelorntzos, <i>University of Alberta</i>	Executive Board member, International Society for Eighteenth-Century Studies.	Membre du comité exécutif de la Société internationale d'étude du XVIII ^e siècle.
Paul Siren, <i>Toronto</i>	President of English-speaking Union, International Federation of Actors.	Président de la section anglophone, Fédération internationale des acteurs.
Philip E.L. Smith, <i>Université de Montréal</i>	Permanent Council member, International Union of Prehistoric and Protohistoric Sciences.	Membre permanent du conseil d'administration de l'Union internationale des sciences préhistoriques et protohistoriques.
Richard B. Splane, <i>University of British Columbia</i>	Executive Board member, International Association of Schools of Social Work; Executive Committee Member, International Council on Social Welfare.	Membre du conseil d'administration de l'Association internationale des écoles de service social; membre du comité exécutif du Conseil international de l'action sociale.
John Trent, <i>Ottawa</i>	Secretary-General, International Political Science Association.	Secrétaire général de l'Association internationale de science politique.
Union des Artistes, <i>Montréal</i>	Executive Committee member, International Federation of Actors.	Membre du comité exécutif de la Fédération internationale des acteurs.
Don Wiebe, <i>University of Manitoba</i>	Member of XIV Congress Secretariat, International Association for the History of Religions.	Membre du secrétariat du XIV ^e congrès de l'Association internationale pour l'histoire des religions.
Frederick Wisse, <i>Hamilton, Ont.</i>	Congress Secretary, International Association of Coptic Studies.	Secrétaire des congrès de l'Association internationale des études coptes.

The Canada Council

Government
Publications

CAI

CC

-A55'

23rd Annual Report 1979-1980



The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the Canada Council Act, its purpose is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a 21-member board appointed by the Government of Canada. The board usually meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Advisory Arts Panel and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Secretary of State, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council has also received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

The Canada Council

Members

Mavor Moore
(Chairman)

Germain Perreault
(Vice-Chairman)

Nini Baird
(until June 20, 1979)

David Owen Carrigan

Dorothy Corrigan
(until May 26, 1979)

Gordon Dowsley

Peter R. Duffield

Colin M. Jackson

William Kilbourn

Eva Kushner

Sandra Lynne LeBlanc

Elise Paré-Tousignant

Pascal Parent

John Parkin
(until June 29, 1979)

Christopher Pratt

Robert Rivard

Ruth Schiller

Marcel Sormany

H. Arnold Steinberg

Rita Ubriaco

Norman Ward

Executive Staff

Charles Lussier,
Director

Timothy Porteous,
Associate Director and
Director of the Arts
Division

Claude Gauthier,
Assistant Director
and Treasurer

David Bartlett,
Assistant Director
and Secretary of the
Council

David Peacock,
Assistant Director of
the Arts Division

Claude Lussier,
Secretary-General
for the Canadian
Commission for
Unesco



Contents

1 The Canada Council

4 Chairman's Foreword

9 Arts Programs and Services

10 Dance

13 Music

15 Theatre

17 Touring Office

19 Writing and Publishing

22 Visual Arts and Art Bank

27 Arts Awards Service

29 Explorations

31 Prizes and Special Awards

33 Killam Program

37 The Canadian Commission for Unesco

41 Administration

45 Finances

46 Introduction

47 Financial Statements

63 Appendices

64 Advisory Bodies, Juries and Selection
Committees

71 Canada Council Publications

The Canada Council's Annual Report to Parliament includes audited financial statements and a review of the year's activities in all Council programs.

A Supplement to this Annual Report, including a complete list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service will be published separately. It will be available later in the year from the Canada Council's Information Service.

Canada Council
255 Albert Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Chairman's Foreword

The Canada Council is made up of 21 members appointed by the Governor in Council and drawn from every region of the country and many walks of life. During my first full year as its Chairman, I have had occasion to revisit many parts of Canada and talk to artists, politicians, board members of arts organizations, journalists, and the public. I have also visited a few other nations with challenges and problems similar to ours — comparing notes, giving and taking ideas.

The main conviction I have arrived at as a result of these travels — and I believe it is shared by an increasing number of observers — is that the present crisis in Canada's life has far more to do with its cultural affairs than with the state of the economy or the constitution.

If we do not now arrange to get to know each other better, to understand the rich variety of our differences and to rejoice in each other's triumphs instead of belittling them, we may haggle about oil or rewrite the constitution until we're blue in the face — but we will never have a country.

Mutual understanding of this kind has always been best carried on through the creative arts and letters, whether "live" or as the "software" of modern communications. A nation which does not read or hear or watch its own artists is bent on severing its own lifeline.

It may be easier to see the importance and urgency of cultural affairs in the life of the nation if we look at other countries.

Would anyone honestly suggest that an economic solution, for example, is the appropriate one for Northern Ireland? For Iran? Would a new constitution for Israel or Lebanon bring peace to the Middle East? It would be foolish to oversimplify complex situations that have their political, military, economic and many other aspects. But the sooner we realize that such problems are deeply rooted in cultural differences and disparities, the sooner we may start applying appropriate remedies.

I believe that an appropriate emphasis for Canada right now is cultural development and exchange. During the past quarter century there has been a creative explosion in this country perhaps unmatched, in so short a period, in any other place or era. But just as our arts and letters are reaching their greatest potential, just as we are beginning to recognize each other, and the world beginning to recognize us, we have to call a halt.

In constant dollar terms, the resources available to the arts through the Canada Council in 1979-80 are about the same as they were in 1975. (See p. 5.) In other words, there has been no *real* increase in our support of the arts for five straight years.

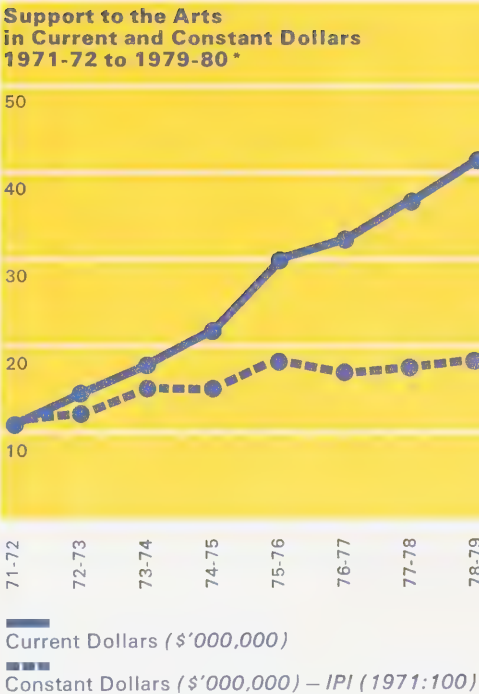
The Canada Council is, of course, only one of the sources of financial help to the arts; we should be greatly encouraged by the fact that most provinces and some munici-

palities are increasing their investment, as are some private donors and investors. The fact remains that the Council is still the major sponsor, and that it has a country-wide mandate. The implications of its situation are extremely grave for all of us.

Our grants cannot even keep pace with inflation, while the operating costs of our arts organizations exceed it. Companies can afford to pay fewer and fewer artists and technicians, and to purchase less and less in materials from suppliers; these cut-backs have serious side-effects on employment, local business and tourism. We cannot escape the brutal fact that even our best established orchestras, publishing houses, theatres and other basic institutions are at this moment in mortal danger.

Perhaps even more serious is the fact that in order to preserve them at all, we have had to mortgage our future. The Council's support to new companies, to younger artists, to those on the frontiers of art and communication, has been seriously curtailed. It is our firm belief that we must support *both* those artists and organizations who have already achieved stature *and* those who are developing the fresh ideas and forms without which civilization withers. At the moment, clearly, both present and future are endangered.

In 1980-81, the Canada Council finds itself unable to offer operating grants to previously unfunded theatre companies and orchestras, and must continue its policy of restricting the number of dance companies it supports. Beginning in June 1981, it will withdraw operating grants from any orchestra whose accumulated deficit exceeds 30 per cent of its annual budget.



* Includes the Explorations Program, beginning in FY 1973-74, and Multidisciplinary, beginning in FY 1977-78.

**Grants and Services to the Arts,
FY 1979-80**

<i>(\$'000)</i>	Arts Awards to Individuals	Arts Sections	Art Bank	Touring Office	Other	Total
Dance	189	4,408	—	791	5	5,393
Explorations	—	—	—	—	1,407	1,407
Film, Video, Audio and Performance Art	464	1,615	—	—	—	2,079
Multidisciplinary	44	—	—	84	47	175
Music	1,172	8,536	—	697	18	10,423
Services	—	—	37	303	—	340
Theatre	413	9,117	—	346	5	9,881
Visual Arts and Photography	1,785	2,652	573*	—	4	5,014
Writing and Publication	752	6,323	—	—	8	7,083
Total	4,819	32,651	610	2,221	1,494	41,795

** Art Bank support includes
\$101,000 for the Special
Purchase Assistance
Program for Galleries and
Commissioning of Prints.*

The budgets for the Touring Office—our main instrument of cultural exchange—and the vital Explorations Program will be frozen at their 1979-80 levels.

These decisions, which we have taken with the utmost reluctance, acknowledge a hard reality: Unless the Council's appropriation is substantially enlarged, those regions of the country, and those arts organizations and art forms that have not *already* established a claim on Council support, will continue to be underfunded or not funded at all. The consequences are painfully apparent: it will be those regions of the country which are just now bursting with fresh creative activity, and those artists who might be the catalysts of our cultural future, that will be the very ones to suffer most. But the loss will be for all of us—across the board. And we may never repair the divisive effects of what must appear to the disadvantaged as regional and artistic discrimination.

The only way to reverse this process, to allow the arts to play their unique role as harmonizers in an often discordant country, is to acknowledge their true value and to stop harping on their relatively modest cost. Our governments—federal, provincial and municipal—must come to recognize that without *increased* funding for the arts, well beyond the five-year-old standard, not only our culture but consequently our country is imperiled.

We are holding the line just when we are in a position to make our greatest breakthrough, not only to each other but also to the rest of the world. At home, more Canadians than ever before are reading their own books, going to their own plays, seeing their own

paintings and sculptures. Abroad, our writers now have an astonishing following in Italy, Australia, Norway, and France. Our dancers are much admired in Britain and Europe. Our visual artists are in demand for international exhibitions. And at long last we are sometimes seen as leaders, not followers: in Vienna the hottest new art form is video, and Canadian video artists are considered the world's leaders. In 1980, Canadian attractions at the famed Edinburgh Festival will be second in number only to the British. At the Paris Biennale this year our visual artists will be second in number only to the French.

For a relatively small investment—compare the Canada Council's entire arts support budget of less than \$50 million with the cost of a single battleship or fighter plane—we could make this breakthrough at home and abroad. "Give us the tools . . ."

Finally, a word about the report before you.

During the past year the Council has very carefully reviewed each of its programs, in light of the changing economic picture and of the increased opportunity for cooperation with provincial authorities and the private sector. We commissioned a report from Dr. Davidson Dunton on the Art Bank, perhaps the most innovative of our recent programs and much copied by other countries. While recommending specific improvements (especially in the area of marketing), Dr. Dunton

believes the Bank is effective in achieving its goal of supporting Canadian artists and getting their works before the public.

This year, as last, each section of the Council was asked to prepare its own chapter reporting on its major activities. These reports are invaluable in helping the Council — and, we hope, the public — to gauge the present state of each discipline and to look ahead. They also reflect the distinctive character and interests of a highly creative staff, to whom I am happy to pay tribute here. If, as George Woodcock recently remarked in *Artscanada*, the Canada Council has so far resisted "bureaucratic ossification", thanks are chiefly due to the dedication and individuality of its officers and support staff.

Some 218 people were employed by the Canada Council at the fiscal year's end, a team responsible for the Council's complete internal administration — finance and accounting, personnel and pay, statistical research, information, translation and public relations, office services, and an in-house printing facility — as well as ongoing relationships with grant applicants. In 1979-80, 2,060 grants were made to arts organizations and 1,010 individual artists received grants.

The Chairman, the Vice-Chairman, and the Council members — all of us very much part-time — owe these backstage workers a round of applause. This report to Parliament and to the Canadian people is an account of their stewardship. We can all be proud of it.

Mavor Moore, O.C., B.A., D.Litt.,
Chairman
April 1980

Arts Programs and Services



3%	\$ 189	Individual Awards
49%	2,636	Operating Grants over \$150,000
8%	441	Operating Grants up to \$150,000
6%	329	Project Grants
18%	960	Schools
15%	791	Touring Office Grants
1%	47	Other
\$5,393		Total (\$'000)

In a book documenting her experiences as Minister of Culture in the French government, Françoise Giroud noted that her department was expected "to maintain everything from cathedrals to dancers". It is just as well that the Canada Council is not obliged to serve so wide a variety of interests; supporting the country's dance community is itself a challenge. And while, by our omissions, we may never achieve a state of grace, we can at least say that we are devoutly committed to the most graceful of the art forms.

The notion that dance is a sacred as well as graceful art is reinforced by the fact that, once again in 1979-80, dancers renewed their vows of poverty. Of the 19 companies receiving Council grants, only seven managed to pay their dancers salaries which exceeded (often by only a slim margin) the official poverty level. This in itself is an appalling statistic, but when one considers the length of time it takes to become a dancer, the dancer's all too-brief career, which can be interrupted or prematurely ended by injury, and the absence of pension schemes and re-training programs, one appreciates even more the risks and sacrifices associated with the practice of this art form. The amount of subsidy the Canada Council devotes to dance does not begin to match the support indirectly provided by the nation's dancers.

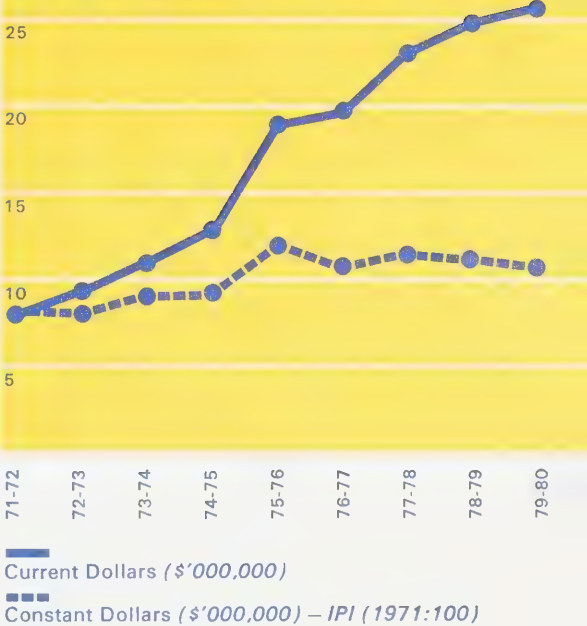
While the dancer's reward is more spiritual than material, dance is not altogether without worldly attributes and Canadian dance may be as rich in natural resources as the land. The energy crisis of which we hear so much has not, despite the stop-flow effects

of economic restraint, claimed dance as one of its victims. For all that they lacked in terms of adequate financial support, our dance companies still managed to generate more energy in 1979-80 than OPEC – and, need we insist, at a far more reasonable price!

At the Royal Winnipeg Ballet, an artistic crisis sparked by wage disputes with the company's dancers, coupled with a deficit of disturbing proportions, threatened to stop production early in the year. To the great credit of the company's high-octane fundraisers and the province of Manitoba who re-primed the artistic pump, the crisis was averted, the flow of energy resumed and the company ended the season in high gear. Particularly satisfying was the ability of the company to draw on the considerable resources of its professional school to restore its temporarily depleted ranks to previous size.

So coveted are our resources that we were able to export – on a short-term basis – some of our products to other nations. The National Ballet of Canada was the first Canadian company invited to perform at London's famed Covent Garden, where its production of *Swan Lake* demonstrated the company's mastery of the classical repertoire and Ann Ditchburn's *Mad Shadows* gave audiences a glimpse of our home-grown choreographic talent. Les Grands Ballets Canadiens was welcomed warmly in the United States. The Anna Wyman Dance Theatre performed a cultural caper in Austria, and the Danny Grossman Dance Company gave critics and audiences in England and Wales a craving for more Canadian modern dance. Ties with the East were strengthened by the visits of Celia Franca, Karen Kain and Frank Augustyn to China, where a resurgence of interest in classical ballet has prompted officials to call on Canadian expertise.

**Support to the Performing Arts
in Current and Constant Dollars,
1971-72 to 1979-80 ***



* Includes the Touring Office,
beginning in FY 1973-74.

Various honors were bestowed on members of the profession in 1979-80. Betty Oliphant received the prestigious Molson Prize in recognition of her outstanding contribution to the arts, while her pupil, Owen Montague, captured the bronze medal at the International Ballet Competition held in Jackson, Mississippi. Celia Franca was presented with an award by the International Society for Performing Arts Administrators, one indication of the esteem in which our senior artists are held throughout the world.

Canada's dance community was dealt a serious blow by the untimely death of one of its ablest administrators, Jacqueline Lemieux. Her phenomenal energy was responsible not only for the success of Entre-Six, the company she founded and managed with her choreographer/husband Lawrence Gradus, but also for a multitude of projects designed to serve the needs of dance and dancers and to focus public attention on the discipline.

Modern dance made graceful strides during the year when two of the senior companies found new premises, both of them in churches. The Toronto Dance Theatre moved into its beautifully renovated building, complete with inspirational Gothic arches, in May, and the Contemporary Dancers of Winnipeg found sanctuary in the school building of a still operational church in December. Le Groupe de la Place Royale consolidated its gains at its two year-old-home in Ottawa, where it has established a strong community presence.

Still, from the Council's point of view, there was insufficient capital for exploration and exploitation of resources in 1979-80. No new programs were possible because all available funds were piped directly into the

19 companies, three schools, two performing spaces and one service organization the Council is trying to maintain.

Lack of money is posing some particularly awesome problems for dance companies. For example, companies fortunate enough to have acquired buildings are finding that contributions from public and private sources are not adequate to meet their increased operating and maintenance costs. Other companies are choosing to incur deficits rather than freeze salaries and indefinitely postpone plans for new productions; in one sense, they have no choice, since a dance company's success at the box-office depends on its ability to revitalize and replace existing repertoire.

In the field of dance, money for development is as badly needed as money for conservation; to maintain dance as a vital art form we must preserve what has been achieved to date and allow for new growth. There are more and more independent choreographers on the scene who deserve encouragement; there are senior dancers reaching the age of retirement who will need help in finding a new profession; there is an urgent requirement to record on film the hundreds of original works produced by our first generation of choreographers, before the works disappear from the active repertoire. And these are only a few of the most pressing needs in the field. It seems increasingly unlikely that the Council and the dance companies can meet these needs without substantially increased budgets.

11%	\$1,172	Individual Awards
45%	4,708	Orchestras
15%	1,593	Opera
3%	268	Choral Music
2%	247	Chamber Music
4%	460	Youth-oriented Programs
5%	519	Support Organizations
7%	697	Touring Office Grants
8%	759	Other
\$10,423		Total (\$'000)

Verlaine's famous remark, "Music above all," could describe the artistic life of Canada in recent years, for music has become an all-pervasive form of artistic expression.

Music surrounds us: in symphony and opera halls, in dance studios, in the theatre and on our movie screens; music – in festivals and competitions, on radio and television – is to be found everywhere. In most of these places, the performances of Canadian citizens and landed immigrants show mounting excellence and originality.

Yet the Canada Council, as a major supporter of music in Canada, finds itself less and less able to assist the vast range and variety of musical forms in which Canadians are becoming increasingly skilled. Though aware of its past and present opportunities in aiding the development of music, the Council continues to cope with a restrained budget which limits the scope of its activities.

The Council is presently resisting any further narrowing of the areas of music it funds. If present budget restrictions continue, however, reconsideration of priorities and possible shifts of support will be inevitable.

But a few encouraging signs of change occurred in 1979-80. At an unprecedented meeting between the then Secretary of State and his colleagues in provincial ministries, the participants acknowledged the funding crisis which besets the majority of the larger Canadian arts organizations. Prominent among organizations in severe financial trouble are our professional orchestras. The needs of the orchestras are not only financial; they are also artistic.

To further help orchestras and opera companies financially, the Canada Council allocated \$300,000 during 1979-80 to a program providing grants to match what the organizations raised from the private sector. These grants helped the orchestras and opera companies achieve their fundraising targets and in some cases created new money over and above their budgeted goals.

During the year the Council also recognized the shortage of potential orchestra managers in this country and authorized a program of on-the-job training for "apprentice" managers working with the orchestras.

However, because many orchestras still have severe accumulated deficits, their financial situation will remain grave until increased support is provided from all available sources, both private and public.

During 1979-80, some opera companies like the Vancouver Opera Association were at work improving their financial situation while others were sorting out their future artistic plans. Particularly exciting and successful productions were staged by the Edmonton, Southern Alberta and Winnipeg companies. On the immediate horizon is the first production by the new Opéra de Montréal in the fall of 1980, and almost all the companies supported by the Council plan new endeavors in the next few seasons. As the companies recognize, however, the infrastructure of opera — including maintenance of efficient boards and consistent artistic direction — requires strengthening; the lot of opera singers must be improved, and opera companies must be able to expand their activities in the future.

During the year, the Council decided to reinstate a modest program in support of recordings of classical Canadian music, with the aim of furthering the careers of Canadian performers.

The Council continued to provide assistance to the bi-annual Festival of Canadian Youth Orchestras in Banff, Alberta. This festival is one of the most exciting events in the lives of young Canadian musicians. Orchestras from all over Canada come together to play together for two weeks under the batons of some of the most distinguished Canadian and international conductors. This year an additional benefit for five of the youth orchestras was the opportunity to give concerts in various Alberta communities. The Alberta government funded these tours as part of the province's 75th anniversary celebrations. Highly successful tours were also launched during the year by Canada's three chamber choirs: the Tudor Singers of Montreal, the Vancouver Chamber Choir, and the newly formed Elmer Iseler Singers of Toronto.

As these examples suggest, music is very much alive in this country. The quality of our musicians continues to improve, and Canadians are becoming more aware of and interested in the music of other Canadians. An increasing number of works by Canadian composers are being commissioned. In September 1979 Statistics Canada published the results of a survey of 32 music groups and six opera companies which revealed that concerts which include a Canadian composition draw better crowds on tour than do those with no Canadian works.

To cap these revelations of increasing musical awareness, this year a Molson Prize was awarded to Lois Marshall. The Canadian musical community was delighted that this prestigious award should be presented to one of Canada's most accomplished and beloved singers.

4%	\$ 413	Individual Awards
34%	3,354	Operating Grants over \$200,000
36%	3,526	Operating Grants, \$25,000 to \$200,000
12%	1,222	Operating Grants up to \$25,000
10%	1,020	Schools
4%	346	Touring Office Grants
\$9,881		Total (\$'000)

Only that rare beast, an accountant with a sense of humor, would have decided that the fiscal year for the federal government should start on April Fool's Day. Fortunately for the Council, its policy decisions need not be made on that day. At the last meeting of the 1978-79 year, in March, the Council introduced guidelines on its support of theatre companies. For the first time, as a matter of policy, it assigned priority to Canadian plays and the hiring of Canadian artists. Because many companies had already made their plans for the next season by March, it is still difficult to determine the effect of this policy. However, more Canadian plays were produced in 1979-80 than in any previous season and only Canadians or landed immigrants were hired in senior artistic or administrative positions in our theatres.

In September 1979, Statistics Canada released a service bulletin containing the preliminary results of its 1978 performing arts survey. The results surprised many people. They showed that, of the 78 theatre companies surveyed, "When attendance figures for Canadian and non-Canadian performances are compared it can be noted that, on average, Canadian theatre performances are more popular."

Interest in theatre has never been greater. During the month of February, 34 plays were presented in Montreal alone; better yet, more than 60 original works were mounted in that city between September of last year and March 1980.

1979-80 also saw the continuing flight of *Billy Bishop Goes to War*. *Paper Wheat* toured the country with great success. Centaur Theatre premièred David Fennario's *Balconville* in the spring of 1979. It was an immediate success. Revived in the fall, it played Toronto and Ottawa before returning to Montreal and the Place des Arts for a record-breaking run. Plans are now being made for a revival in 1980-81 which will involve national and international touring.

Writer and playwright Jean-Claude Germain's work, *Les nuits de l'Indiva*, was mounted with great success by the Théâtre d'Aujourd'hui. In a Quebec City park, Jean-Marie Lemieux successfully presented a puzzling play, *Un réel ben beau, ben triste*, by a young Abitibian, Jeanne-Mance Delisle. The play will be restaged in the 1980-81 season.

For three seasons, the Nouveau théâtre expérimental of Montreal has organized "La Ligue nationale d'improvisation" (the National Improvisation League), in which professional actors line up on two sides of an imaginary skating rink in a match of their skills at improvisation. So popular is this event that interested players have had to be turned away. The league plans to take its game into international competition soon.

Another success was Theatre Passe Muraille's *Maggie & Pierre*, written by Linda Griffiths and Paul Thompson and starring Linda Griffiths. This show will tour nationally in 1980-81. George Luscombe reasserted his claim to being one of our most talented directors with two premières: *The Mac Paps* and an opera, *Refugees*.

Among many exciting theatre performances for young people was La Marmaille's presentation of a work by Gilles Gauthier. The play was presented in French as *On n'est pas des enfants d'école* and in English as *And You Think You Are the Teacher?*. A highly original play, it has been acclaimed in France, Belgium and Germany.

While 1979-80 produced the usual substantial amount of mediocre work, the percentage of good work seemed on the rise, demonstrating once again, if demonstration was needed, that Canadian theatre has come of age. With financial help from the Department of External Affairs, the Compagnie des Deux Chaises of Montreal toured France, Switzerland, Belgium and Great Britain with a production of Michel Tremblay's *A toi pour*

toujours, ta Marie-Lou. A number of Canadian playwrights made a reading tour of Great Britain. Also sponsored by External Affairs, the tour was a great success and an expedition to Australia is planned for 1980. As of March 1980 plans were well advanced for the appearance of at least six Canadian plays on Broadway, a mark of interest in Canadian theatre, if not a criterion of ultimate value! The year 1979-80 also saw a continuation of growth in attendance as theatre after theatre reported increases in subscription and single ticket sales.

Late in 1979 the Council introduced a one-time capital equipment program for those theatres involved in Theatre for Young Audiences. The "Bucks for Trucks" program, as it was affectionately referred to, had an immediate and positive effect on these companies. We helped them purchase everything from snow tires to light bulbs to vans.

It was particularly sad, in light of the growth in theatre evident in the last year, that at its March 1979 meeting the Council had to close the door for a year on assistance to any additional theatre companies. This decision graphically illustrates the Council's current, desperate financial situation. The Council recognized that it was no longer in a position to satisfy the legitimate needs of existing clients. Resources have been stretched beyond all reasonable limits. To take on additional obligations which create ongoing needs would be irresponsible.

However, one cannot help but be concerned with the real hardship this imposes on groups that have met the Council's basic criteria and would have been eligible to apply for assistance if funds had been available. All groups, after all, are composed of individuals and ultimately the individuals suffer. Their ability to survive will be severely tested in 1980-81. Without a massive infusion of additional funding we will be, as our Associate Director predicted some time ago, "presiding over a declining status quo". We are almost beyond the point of no return.

Touring Office

32%	\$ 725	Dance
13%	281	Theatre
27%	601	Music (including Concerts Canada)
3%	60	Cultural Exchanges
9%	197	Greatest Little Travelling Supershow for Young People
2%	54	Apprenticeship Program
7%	156	Workshops and Showcases
7%	147	Publications and Other Services
\$2,221		Total (\$'000)

For Canadian audiences across the country, one of the most spectacular arts events of 1979-80 was the national tour of China's magnificent Peking Opera Theatre.

Through the cultural exchange program coordinated by the Council's Touring Office, Canadians in Victoria, Vancouver, Edmonton, Regina, Hamilton, Toronto, Ottawa and Montreal enjoyed the dazzling productions of this unique troupe. The art form represented by the Peking Opera Theatre combines mime, music, dance and riotous acrobatics. Playing to houses which were nearly all sold-out, the troupe attracted audiences in excess of 53,000.

The Chinese troupe may have been the Touring Office's most dramatic project this year, but other projects were equally successful. The Greatest Little Travelling Supershow for Young People, the largest project ever undertaken by the Touring Office, took 17 Canadian groups from 8 provinces on a national tour in celebration of children.

The Toronto Symphony Orchestra made its first tour to Western Canada, giving audiences in British Columbia, Alberta, and Saskatchewan the opportunity to hear this highly acclaimed orchestra.

The Guelph Spring Festival, in a co-production with Theatre New Brunswick, presented Engelbert Humperdinck's opera *Hansel and Gretel* in Guelph. The production later toured New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. With the assistance of the Touring Office, the CBC produced the Young Artists Debut Concert Series, bringing young Canadian talent to small communities in Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Saskatchewan. The French-Canadian ensemble Barde, specializing in music of Celtic origin, was welcomed by enthusiastic audiences in Western Canada.

A Package Deal Theatre Series presented three Vancouver productions, *Billy Bishop Goes to War*, *Jacques Brel is . . .*, and *Same Time Next Year*, in 14 British Columbia communities. Saskatoon's 25th Street House Theatre's production of *Paper Wheat* toured with much success across Canada, as did the Vancouver East Cultural Centre's *Billy Bishop Goes to War*. The bilingual puppet show of Montreal's Théâtre Sans Fil was well-received in the Maritimes and parts of Ontario.

The National Ballet of Canada toured Western Canada; Les Grands Ballets Canadiens and the Royal Winnipeg Ballet returned to the Maritimes after a four-year break, reestablishing their positions in the touring pattern of the three large ballet companies, which alternate annually between Eastern and Western Canada.

In recent years the Touring Office has been organizing "Contacts" (regional booking conferences) in cooperation with provincial government cultural departments and agencies. These Contacts bring together performers, who "showcase" their works, tour sponsors and organizers, and artists' agents. The purpose of the conferences is to increase contact between the artists, their agents and potential sponsors and to provide opportunity for consideration of the practical problems faced by performing artists, groups and impresarios.

More than 2,410 people participated this year in the six Contacts held in Toronto, Winnipeg, Halifax, Quebec City, Edmonton and Vancouver, and 173 artists performed at the Contact showcases. These "annual bean-

feasts and chin-wags," as one arts journalist calls them, have become a highly valuable service for Canadian performing artists.

The Touring Office annually awards Incentive and Communications Grants to artists' management agencies. This year grants worth \$164,024 were awarded to five agencies. The grants produced at least \$1.5 million in engagement fees for Canadian artists in 1979. Artists represented by these agencies included all performing arts disciplines and numbered at least 80.

Again this year, Apprenticeship Grants were offered to aspiring tour coordinators and artists' managers to work with experienced people in these areas. Eight new awards and one renewal totalling \$53,500 were provided by the Touring Office. This program is considered particularly valuable by the arts community because it helps create a pool of well-trained and capable touring managers, but restrictions on the Council's budget allowed only a limited increase in its funding during the year.

In all, the Touring Office of the Canada Council supported 90 projects during the year. These included 25 tours of music ensembles and musicians playing in 295 communities, 22 tours of theatre companies to 255 communities, and 17 ballet and modern dance tours to 134 communities.

Writing and Publishing

11%	\$ 752	Individual Awards	<p>Though only two years old, the National Book Festival is already an exciting and successful addition to the Canada Council's programs in writing and publishing. The festival attempts to reach the reading public directly with its message about the vitality and interest of Canadian writing. This year, with a modest budget, the festival concentrated on sponsoring more and smaller projects in more communities. Thus it was able to fund 203 projects in ten provinces and the two territories, more than double the number of projects supported last year. All projects were initiated by local communities, schools, booksellers or writers, and all events directly involved the public.</p> <p>Some of the highlights this year were:</p> <ul style="list-style-type: none"> – a weekend bookfair in Thetford Mines, Quebec, which attracted more than 4,000 people, – a children's book celebration in Windsor which was attended by 1,200 parents and children, – a touring poetry and prose revue mounted by the New Brunswick Social Studies Institute which played to over 3,000 people. <p>Among the Council's other programs in support of writing and publishing, some important changes occurred this year. Under the Book Purchase and Donation Program, the Council buys books from Canadian publishers and distributes them to organizations which make the books available to the public. This year for the first time recipient groups were offered a choice of three different col-</p>
39%	2,804	Book Publishing, Purchase and Translation	
14%	997	Periodical Publishing	
25%	1,736	Promotion and Distribution	
4%	308	Public Readings Program	
5%	328	Associations and Conferences	
2%	158	Other	
\$7,083		Total (\$'000)	

**Support to Writing and Publishing
in Current and Constant Dollars,
1971-72 to 1979-80**



lections — children's literature, works of fiction, poetry and drama, and works of non-fiction, all available in either English or French. Twice as many kits (a total of 988) were distributed this year as last.

Through the program of assistance to the promotion and distribution of Canadian books and periodicals two important new projects were funded. A grant to Biblio-Informatica of Montreal will enable that group to computerize bibliographical information on some 14,000 French-language Canadian works. Complete data on available books will eventually be provided in a general catalogue and monthly cumulative supplements. The catalogues will be directed to all those involved in the sale or purchase of Canadian books, including booksellers and the interested public.

A second new project was a grant to establish the Canadian Learning Materials Centre at Dalhousie University. The Centre aims to promote the use of Canadian and Atlantic region material in classrooms throughout the region.

Increased interest among Canadians in their own writing is matched these days by interest abroad. The most stunning example this year was the award of the famous Prix Goncourt to Acadian writer Antonine Maillet for *Pélagie-la-charrette*, a book written with the help of a Canada Council grant. The Times Literary Supplement of London devoted a major portion of one issue this year

to new Canadian books, and writers returning from points as diverse as Australia and Europe report intense interest in Canadian writing.

Yet one important need in the Canadian publishing community is to increase access to foreign markets. To help meet that need, the Council this year extended its existing program of support for translation to the international scene. For several years the Council has funded translations of Canadian-authored works into either English or French. This year the Council approved expanding this program to provide support for the translation of Canadian-authored literary works into several foreign languages. Priority will be given to translations into German, Spanish, Italian, Portuguese and Japanese, but translations into other languages will also be considered.

Another Council initiative was the signing of a formal agreement with the Swiss Fondation Pro Helvetia to establish a Canada-Swiss prize to be awarded for the first time next year. In alternate years it will be given to a Swiss or Canadian writer for a work published in French. This prize joins the already existing Canada-Belgium and

Canada-Australia literary prizes as a means of recognizing the quality of writing in Canada and fostering exchange between writers in the countries concerned.

This year also saw the creation of an exchange sponsored by the Canada Council and the Welsh Academy of Writers. The first participants were Canadian poets Miriam Waddington and Al Purdy and two Welsh writers. The exchange allows the writers to visit the other country for several days of talks, seminars and readings.

The Scottish-Canadian Writers-in-Residence Exchange in its second year gave Canadian novelist and playwright Ken Mitchell the opportunity to spend a year in Scotland, while Scottish novelist Cliff Hanley spent the year at Glendon College of York University. Canadian and Scottish participants alike have been very excited about this exchange. It allows the writers considerable time for their own writing and the opportunity to introduce youngsters and university students to the works of their compatriots and to immerse themselves in the writing of the other country. The proven success of these various international exchanges has encouraged the Council to undertake negotiations with other nations to arrange further exchanges.

32%	\$2,249	Individual Awards
30%	2,179	Galleries
14%	1,025	Film
8%	590	Video, Audio and Performance Art
9%	610	Art Bank
7%	477	Other
\$7,130		Total (\$'000)

If Canada Council support were the sole way of measuring the vitality of the visual arts in Canada, 1979-80 could be described as a year of creative stasis — one in which most visual arts organizations were obliged to run a little faster in order to stay in the same place. The refrain is a familiar one: the Council budget once again failed to keep pace with inflation. Pressure for increased funding, especially from institutions and organizations, remains great.

Yet it is important to stress that, in the visual arts, Council programs with a few exceptions are not "total life-support" systems, but instead are aimed at helping very specific activities. The Council's Aid to Art Galleries program, for instance, is directed toward the costs of mounting exhibitions in 20 public galleries, and not toward the day-to-day running costs of those institutions. Tight budgets force imperatives on both funding agency and client. For the Council, the pressure is to become more and more selective in channeling funds to institutions that invest the greatest curatorial energy and intelligence in their programming. For the galleries, the obvious pressure is to diversify their sources of funding — whether from municipal or provincial governments, from corporate sponsorship, or, as in the case of the Art Gallery of Ontario's King Tut exhibition, from a general public which is prepared to pay.

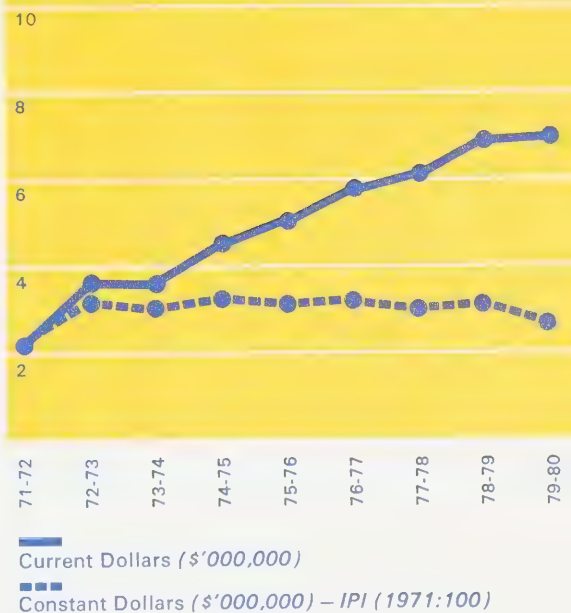
Parallel galleries, otherwise and more accurately known as artist-run spaces, pose a different problem because they generally depend upon the Council for their very existence. These small, flexible organizations are very much a product of the seventies. They reflect in part the extraordinary growth in the number of trained artists being produced by our burgeoning art education system, especially by universities. More importantly, they reflect the desire of artists to exhibit, without commercial pressures, in spaces that do not have the formal constraints imposed by most public galleries.

These spaces are highly vulnerable to freezes in public funding. For them, like the public galleries, the challenge is to diversify their revenue. But given the nature of the work they show—and the gap that exists between contemporary art and a wide public—that is a difficult challenge indeed.

Rarely do annual reports, even the Council's, dwell upon the nature of the art form itself. It is perhaps worth pointing out that in the visual arts we are living in a period of great aesthetic uncertainty; there are few current orthodoxies and the sheer multiplicity of artistic production poses a difficult, if exhilarating, problem for any public support system.

The Council's policy is to remain as flexible and open as possible in the face of new art forms. One such response was the initiation last year of a performance art program to meet the growing needs of artists whose work crosses disciplines. In the year under review, the Council helped support two festivals of experimental art, one in Vancouver and one in Chicoutimi, Quebec (on the occasion of the Symposium International

Support to the Visual Arts and Art Bank in Current and Constant Dollars, 1971-72 to 1979-80 *



* Includes the Art Bank, beginning in FY 1972-73.

de la Sculpture Environnementale). In addition, financial support was provided for the publication of a book on the subject, *Performance by Artists*, which constitutes a major contribution to this field of activity. Five series of performances in artist-run spaces and public galleries also received help during the year.

At the end of the fiscal year, the Council discontinued its artist-in-residence program. This program, designed to encourage the use of artists as creative presences in the academic community, is less necessary now that a growing number of professional artists work in universities.

Video, Audio and Film

Video artists made pronounced gains in the distribution and exhibition of their work, both within Canada and internationally, during the year. A number of video organizations produced catalogues of their specialized collections, organized festivals and exhibitions, and began active distribution of videotapes to colleges and universities, art galleries, festivals and community television.

The selection of the work of eight video artists for the Canadian pavilion at the Venice Biennale, together with the inclusion of video work in the Paris Biennale, offered significant international exposure for Canadian video

artists. The interest generated from these exhibitions led in turn to wider distribution of video work in Canada and abroad.

Audio artists also received added exposure, with an "Audio by Artists Festival" at the Center for Art Tapes in Halifax and the distribution of A Space Gallery's "Radio by Artists" series. Vancouver Co-op Radio also provided an outlet for audio artists and, with funding from the Council, produced a weekly two-hour program of arts events.

As the avenues and possibilities of distribution expand, it becomes clear that production equipment must be improved to permit greater flexibility and higher technical quality. Significant equipment grants for production and/or editing equipment were awarded by the Council to the Video Theatre, Trinity Square Video, A Space Video and the Satellite Video Exchange Society, among others. The Council also raised the maximum value of its video production grants by 50 per cent to \$15,000.

Video artists, meanwhile, were stepping outside the gallery context and producing an increasing amount of work directly for television. Among the programs artists produced on local cable stations were the "Gina Show"

and "TBA-TV" in Vancouver, "Art Montréal", A Space Gallery's "Television by Artists" series in Toronto, and screenings in Kingston of the winning tapes from the Video Open competition.

The Canada Council itself began to examine the role of artists and the arts on television and, in response to a recommendation from its Advisory Arts Panel, made its first public representation before a committee of the CRTC on the threefold subject of service to northern and remote communities, satellites and pay-television.

In the field of film the Council organized the first national meeting of non-profit film organizations from across the country, at Mont Sainte Marie, Quebec, in November 1979. The conference involved all production, distribution and exhibition groups which receive ongoing funding from the Council, as well as independent filmmakers from regions where formal organizations do not exist.

At the colloquium participants discussed common problems in the areas of production, distribution, exhibition and the preservation of independent Canadian cinema. This independent cinema includes a broad range of films — abstract, experimental, narrative fiction, and documentary — all of which are being produced outside federal agencies such as the CFDC, NFB, and CBC. Out of the colloquium came plans for the formation of a national association and for

the development of a film exhibition circuit. Since the colloquium, participants have also created a national newsletter.

Art Bank

During the course of the year, the Canada Council received a report on the Art Bank which it had commissioned from Dr. Davidson Dunton. In his report Dr. Dunton confirmed the Council's belief that the Art Bank is an effective and efficient means of support and promotion for visual artists and their art. One of Dr. Dunton's major recommendations was that the Bank expand its promotional activities in order to stimulate rentals and increase interest in Canadian art. As a consequence, the Art Bank has decided to hold rental exhibitions each year in different Canadian cities, where the public and potential clients can view a substantial number of works from the collection.

The Bank also continues to loan many works for exhibitions organized by other institutions, thus serving as an active 'lending library' of contemporary Canadian art. In 1979-80 the Bank also responded to requests for exhibitions in Canada, France and the United States and sent eight exhibitions to various international centres.

The major work of the Art Bank, of course, is the purchase and rental of works of contemporary Canadian art. In 1979-80 the Bank purchased 564 works, bringing the number of works in its collection to 8,987. During the year the Bank also increased the number of works on rental, from 4,425 (52 per cent of the collection) in 1978-79 to 4,907 (54 per cent) this year. An additional 308 works were loaned for exhibits and special projects, substantially increasing the percentage of the collection on public display during the year.

The Bank also continued to fund its Special Purchase Assistance Program. This program is directed to public art galleries to provide matching grants for the purchase of contemporary Canadian art for the galleries' permanent collections. This year \$101,000, generating twice that sum through the matching principle, was distributed to 14 institutions for the purchase of 113 works of art.

One of the ironic consequences of the growing Canadian and international interest in the Art Bank is that the Bank has become a victim of its own success. As its collection expands, more staff members are required to serve the clients. But in a time of budgetary restraint, it is hard to find funds to hire more people. Naturally, this problem is both gratifying and frustrating for the Council. Staff at present cope with this situation as best they can; it confirms again, however, the Council's need for increased funding.

1%	\$ 47	Architecture
4%	189	Dance
4%	205	Film
24%	1,172	Music
1%	44	Multidisciplinary
3%	157	Performance Art
5%	226	Photography
9%	413	Theatre
2%	102	Video
31%	1,512	Visual Arts
16%	752	Writing
\$4,819		Total (\$'000)

One of the most frequent questions people ask about the Canada Council is how recipients of Council grants are chosen. People are naturally most curious about how grants to individual artists, the responsibility of the Arts Awards Service, are assessed.

The answer seems to be simplicity itself: each year the Council asks hundreds of independent professionals in the arts to assess grant applications, either as individual assessors or as members of juries. The Canada Council is not unique in its use of independent professionals as adjudicators: many arts councils in Canada and elsewhere in the Western world use a similar system, as do other Canadian agencies awarding grants in science, engineering, the humanities and social sciences. But the Council is known — and we believe respected — both in Canada and abroad for its highly developed jury and assessment process.

The simple principle of assessment by “outside” professionals is highly complex in practice, as any Council staff member or any one who has ever sat on a jury will confirm. A brief description of how a jury is put together reveals just how complex the process is.

What qualities must the Council look for when selecting a jury?

First, the jury must accurately reflect the needs and interests of the candidates. If, for instance, a significant number of scriptwriters apply for grants to filmmakers, the jury must contain scriptwriters; sculptors must be represented on a visual arts jury if a number of sculptors are competing. Jurors must also be sensitive to the art of the candidates’ region; both established and new artists should be represented on a jury, and

practitioners in certain specialities and art forms within a discipline must be included. In the field of dance, for example, choreographers, dancers and teachers in modern dance, ballet, and classical Indian dance are usually required. Council staff also attempt to find new jurors, so that one juror does not repeatedly sit on juries and the same combination of jury members is not often repeated. When choosing jurors, Council staff must also be aware of possible bias – personal or artistic – and strive to avoid it.

The assessment procedures in the various disciplines sometimes involve very complex (and expensive!) logistical problems. In most disciplines, juries do not simply read applications; they screen films, listen to tapes or conduct auditions. This year, for instance, the Council hired the string section of a symphony orchestra for the audition of orchestra and choir conductors, at a cost of \$2,000. To assess singers and performers in classical music requires two steps: a pre-selection stage in which tapes supplied by the applicants, who usually number about 250, are assessed, followed by a tour by the jury from Vancouver to Paris to audition the remaining candidates. Jurors for this competition may be required to spend a full month of their time to complete the process. To audition dancers, staff must reserve studios and hire accompanists, and to audition dance teachers, also arrange that entire classes of young ballet students are available.

In one of this year's competitions in the visual arts the applications and slides of over 200 candidates were assessed in a week-long jury sitting. The candidates who remained after pre-selection (about half of the original applicants) were then asked to submit three

works, which were assembled at a central warehouse, where the jury spent another week studying the works and making final decisions on awards.

To find jurors willing and able to undergo exhausting jury meetings, when they are of necessity professional artists who must work at their own art and respect their professional commitments, is no easy task. Because the staff deliberately seeks out new jurors, who will bring fresh insights to the process, the job becomes even more complicated. The number of potential jury members is finite, especially in a country with a relatively small population. The Council is thus deeply grateful to the hundreds of Canadian artists who each year agree to serve on juries.

Once the complex logistical problems of arranging juries are solved, the doors are locked and the anxious candidates watch from afar for the white smoke or black. The juries sift through the hundreds of applications and support material long into the night, pausing occasionally for caffeine and nicotine. Small wonder that most jury members are not immediately anxious to repeat the experience!

Like all Council programs, the program of support to individual artists changes with the times, reflecting the evolution of new art forms and increasing awareness of particular needs in the various disciplines. In 1979-80, for instance, the Arts Awards Service for the first time set up a formal program of assistance in the field of Performance Art. The result was a doubling of the number of applicants in this exciting new field.

The Arts Awards Service will continue to modify its programs in an attempt to better serve the needs of the individual Canadian artist, who after all is the centre of artistic activity. But the core of the program – assessment by independent professionals – will not change. Complex as it is, it is still the most just means available for choosing award recipients.

Explorations

13%	\$ 180	Atlantic Provinces
24%	342	Quebec
37%	517	Ontario
14%	192	Prairies/Northwest Territories
12%	176	British Columbia/Yukon
\$1,407		Total (\$'000)

Who receives support under the Explorations program? Recipients include non-fiction writers who are known and published – or unknown and unpublished; aspiring poets, novelists, screenwriters; lovers of history and of the Canadian heritage; actors, directors, technicians, arts administrators and coordinators, first-time film directors, dancers, choreographers, musicians, photographers, craftsmen and inventors. They are young or old, and they apply as individuals or in groups and organizations. In short, talented, interesting people from everywhere in the country are awarded Exploration grants.

And the projects match the applicants. Grants over the past year, as in every year of the program's existence, have gone to support a whole range of projects in music, theatre, dance, writing, visual arts, crafts, history and heritage, to name but the most obvious. Some projects are of national significance, others are of regional or provincial importance – all promise to enrich the cultural and artistic life of Canada. It's not surprising, then, that they take place everywhere: Explorations projects have found expression in prisons, galleries, theatres, warehouses, parks, churches, church basements, subway stations, barns, schools, on buses, streets, boats, wharves and even on the water and in the air – wherever the imagination leads.

For a program designed to take calculated risks, Explorations is remarkably successful. Up to a year's work (and often it's longer) on an average grant of from \$3,000 to \$5,000 – only obsessively imaginative people would work for that. And produce.

Writers working with the assistance of Explorations have already published 144 works, and more keep arriving each week. Among these are some of the most important and widely read publications in recent years, including Myrna Kostash's *All of Baba's*

Children, James Gray's *The Roar of the Twenties*, Joseph Lemieux's collection of Franco-Ontarian music (*Chansonnier franco-ontarien*), and a study of the traditional cuisine of Acadia by Marielle Boudreau. James Lorimer's book *The Developers* was produced with the help of Explorations, as was Thecla Bradshaw's exquisite *Cree Life: The Art of Allen Sapp*. Christina Newman's much-awaited study, *The Griots*, was begun with Explorations support. Indeed, Explorations is the most substantial form of public funding available to non-fiction writers and without its help many of these important projects, involving long-term research, could not be undertaken.

The Explorations program has a strong regional orientation. Grants are approved by five regional committees composed of members from different professions and then approved by a national committee and reviewed by the board of the Canada Council. Because of its regional base, the program has developed a heightened sensitivity to the needs and aspirations of the different areas of the country and has helped the Canada Council respond to them. This is particularly true of the Atlantic provinces, the Prairies and the North, but it also holds true for all areas outside major population centres.

Explorations has also served the Council — and so the arts in Canada — in another way. It has helped keep the Council in close touch with new developments in the professional arts fields. After initially funding new art forms and innovative developments in the arts through Explorations, the Council has frequently given its discipline sections responsibility for ongoing support. It was Explorations which first funded some of the

early parallel galleries, White Water Gallery in North Bay, Open Space Gallery in Victoria and the Western Front Society in Vancouver, for instance. Today these galleries receive assistance from the Visual Arts Section. Explorations similarly assisted the first Canadian video artists, who now can look for support to the video program of the Visual Arts Section.

Many fledgling theatre companies were helped over the professional hump with Explorations grants. The Théâtre expérimental de Montréal was among these, as were La Marmaille in Longueuil, Quebec, the Mummers Troupe of Newfoundland, Caravan Stage in Armstrong, B.C., the 25th Street House Theatre in Saskatoon, the Globe Theatre in Regina, Black Theatre Canada in Toronto, and the Great Canadian Theatre Company of Ottawa. In all, 51 theatre companies initially funded by Explorations now receive assistance as professional organizations from the Council's Theatre Section. Similarly, the Terminal City Dance Society of Vancouver was helped by Explorations and later attained the professional expertise required to receive funding from the Dance Section.

Explorations continues to be a broad, provocative, imaginative program which allows the Canada Council to respond to the creative activity of the country. So long as Canadians continue to explore new ideas and invent new approaches to established concepts — and there is no evidence they will ever stop! — Explorations will be there to help.

Prizes and Special Awards

Each year the Canada Council offers a number of prizes and special awards in the cultural field. They are the Molson Prizes, offered to three Canadians for exceptional achievement in the arts, humanities and social sciences; the Governor General's Literary Awards, to the writers of three English-language and three French-language works of fiction, non-fiction, and poetry or drama; Translation Prizes, for the best translations of Canadian books, one from English to French and one from French to English; and Children's Literature Prizes to Canadian writers or illustrators of books for young people.

The Molson Prizes for 1979 were awarded to Lois Marshall, singer, Toronto; Robert Weaver, editor and radio producer, Toronto; and Michel Brault, filmmaker, Montreal.

The 1979 winners of the Governor General's Literary Awards were: for fiction, Jack Hodgins for *The Resurrection of Joseph Bourne* (Macmillan) and Marie-Claire Blais for *Le sourd dans la ville* (Stanké); for non-fiction, Maria Tippett for *Emily Carr: A Biography* (Oxford University Press) and Dominique Clift and Sheila McLeod Arnopoulos for *Le fait anglais au Québec* (Libre expression); and for poetry, Michael Ondaatje for *There's a Trick with a Knife I'm Learning to Do* (McClelland and Stewart) and Robert Mélançon for *Peinture aveugle* (VLB Editeur).

The two winners of the Translation Prizes were Allan Van Meer and Colette Tonge. Mr. Van Meer received his award for his English versions of three plays published by Simon and Pierre: *Greta the Divine*, a translation of Rénauld Tremblay's *La céleste Gréta*; *Looking for a Job*, a translation of Claude Roussin's *Une job*; and *A Little Bit*

Left, a translation of Serge Mercier's *Encore un peu*. Mrs. Tonge received her award for *La danse des ombres* (Editions Québec-Amérique), a translation of Alice Munro's *Dance of the Happy Shades*.

The winners of the Children's Literature Prizes for 1979 were: for English-language books, Barbara Smucker for her novel *Days of Terror* (Clarke, Irwin) and Laszlo Gal for the illustration of *The Twelve Dancing Princesses* (Methuen); for French-language books, Gabrielle Roy for her story *Courte-Queue* (Stanké) and Roger Paré for the illustration of *Une fenêtre dans ma tête* (La Courte Echelle).

On behalf of the Government of Canada, the Canada Council administers Canadian participation in two prizes: the Canada-Australia Literary Prize, presented in alternate years to an English-language Canadian or Australian writer, and the Canada-Belgium Literary Prize presented alternately to a French-language Canadian or Belgian writer. In 1979 Belgian writer Hubert Juin received the Canada-Belgium award, and Canadian writer Michael Ondaatje won the Canada-Australia prize.

Each year the Canada Council also awards the Peter Dwyer Scholarships to the most promising students at the National Theatre School and the National Ballet School. The 1979 winners at the National Theatre School were: Frédéric Bédard, Jean Crépeau, Juliet Daunt, Dana Fetherstonhaugh, Ronald Lea and Denis Roy. Winners at the National Ballet School were: Anne Adair, Owen Montague, Pierre Paradis, Barbara Smith and Rachel Taylor.

A small number of senior artists who have been awarded Arts Grants "A" are designated each year as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. The 1980 recipients were: Patricia Beatty, choreographer; Ronald Martin, painter; and Henry Saxe, sculptor.

The Council also provides financial support for the Jules Léger Prize for New Chamber Music, administered by the Canadian Music Council, and with the CBC co-sponsors national competitions for young composers and amateur choirs.



11% \$ 120

Izaak Walton Killam
Memorial Scholarships

70% 739

Research Fellowships

Funded by the late Mrs. Dorothy J. Killam, the Killam Program of the Canada Council is intended "to increase the scientific and scholastic attainments of Canadians, to develop and expand the work of Canadian universities, and to promote sympathetic understanding between Canadians and peoples of other countries."

The Killam Program currently offers three types of awards through an annual competition. The awards support scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance and wide interest. A committee composed of 13 members representing disciplines in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine and engineering is responsible for choosing award winners. The Killam awards are intended to complement research support already available.

The Izaak Walton Killam Memorial Scholarships in Science, Engineering and Medicine, the most prestigious of the awards, reflect Mrs. Killam's interest in these three broad fields. They are intended as awards of high prestige to honor and assist distinguished Canadian scholars actively engaged in research, whether in industry, government agencies, universities, or elsewhere. Candidates for Memorial Scholarships must be nominated by experts in their respective fields.

19% 197

Research Associateships

Killam Research Fellowships are offered in support of advanced research in any of the humanities, the social sciences, the natural sciences, medicine, and engineering, as well as research linking any of the disciplines within these broad fields. The purpose of a

\$1,056

Total (\$'000)

Research Fellowship is to provide released time to an established scholar who wishes to pursue independent research.

Killam Research Associateships are intended to encourage young scholars to combine the gradual development of a research project with some teaching duties. Like the fellowships, they are awarded in support of research in any discipline. Although award holders must do some teaching, they are expected to make research their primary activity.

In the 1979-80 competition, the demand for the three types of Killam awards continued to be high. Applications for Research Fellowships were submitted by a record total of 160 scholars, of whom 12 were given awards. In addition, renewals were granted to eight Research Fellows. Ninety-four young scholars applied for Research Associateships, and a total of 12 associateships were awarded, including six new awards and six renewals. The Killam Selection Committee also considered 20 nominees for the Izaak Walton Killam Memorial Scholarships.

Memorial Scholarships for 1980-81 were awarded to three eminent Canadian scholars.

Dr. A. E. Litherland, University Professor at the University of Toronto, received his award to continue his work in developing the technique of ultra-sensitive mass spectrometry for carbon 14-dating and detection of other rare isotopes. A distinguished nuclear physicist, Dr. Litherland has developed certain experimental techniques which are now standard throughout the world.

Dr. J. M. McKenzie, Professor of Medicine at McGill University and Chief Physician at Montreal's Royal Victoria Hospital, received his Memorial Scholarship to continue his investigation of the receptor-antibody interaction underlying Graves'

Disease (hyperthyroidism). Dr. McKenzie has an outstanding international reputation in the field of thyroid physiology, particularly for his contributions to knowledge of the pathogenesis of Graves' Disease and for the assay method he developed to study hyperthyroidism.

Dr. D. W. Strangway of the University of Toronto received his award to consolidate his previous work into books on the physics and geology of the moon and on the magnetic fields and history of the planets, as well as to undertake a multidisciplinary geological, geophysical and geochemical study of a section of the Precambrian Continental Crust. Professor Strangway, a geophysicist of international reputation, is known best as principal investigator of the lunar rock samples in the NASA Apollo Program.

In contrast to the Memorial Scholarships, Research Associateships are intended to help promising young scholars initiate research careers in any discipline. Young Research Associates are currently engaged in such projects as an economic and social history of Cape Breton, studies in laser spectroscopy, and research on various topics in mathematical economics. In the two competitions for Research Associateships to date, Killam Committee members have strongly commended the high quality of research proposals and emphasized the overall caliber of the young applicants.

Committee members have found the quality of proposals submitted by Research Fellowship applicants equally encouraging.

This year's winners of Research Fellowships include Vincent Lemieux, Professor of Political Science at the Université Laval, whose project is of particular interest and importance in Canada's current political situation. Professor Lemieux is engaged in a study of government, political parties and society in Quebec in the period since 1944.

In a more esoteric vein, Sidney Afriat, Professor of Economics at the University of Ottawa, is pursuing highly theoretical studies of basic elements of microeconomics. Professor Afriat's work is of particular interest to economists who are engaged in the design and interpretation of index numbers, which are essential for measuring and describing economic change.

Professor I. K. Steele, Professor of History at the University of Western Ontario, was awarded a Research Fellowship to continue his studies of communications between the English Atlantic communities and Britain between 1675 and 1740. Professor Steele's earlier work on this subject has already been acclaimed by historians for its fresh and convincing interpretation of the period.

Other Killam Research Fellows are involved in research in a wide variety of disciplines. W. R. Peltier, Professor of Physics at the University of Toronto, is engaged in the construction of thermal convection

models of continental drift, while Frank H. Clarke, Associate Professor of Mathematics at the University of British Columbia, is working on studies of the theory and applications of generalized gradients in mathematics, economics and planning. Other research projects currently under way include a philosophical analysis of the historical concept of causation and an edition of the treatises of medieval grammarian Robert Kilwardby.

These examples offer only a limited indication of the broad range of research projects funded by the Killam Program. With the exception of the arts, literally any kind of advanced scholarship is eligible for Killam support. While the program has undergone significant changes over the years, the individuals supported with Killam awards have consistently either satisfied or exceeded the high standards of scholarly excellence stipulated by Mrs. Dorothy Killam in her bequest. It may be expected that this year's Killam winners similarly will confirm the wisdom of Mrs. Killam's foresight and generosity.



In 1946 Canada became a founding member of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Like the other Member States, Canada agreed to make suitable arrangements for Canadian organizations interested in educational, scientific and cultural matters to share in the work of Unesco, preferably through a national commission broadly representative of the government and such organizations.

This commitment was honored in 1957, when the Canada Council was created. The new Council's initial mandate embraced the humanities and social sciences as well as the arts, and the federal government decided to make the Council responsible also for establishing a national commission for Unesco and providing its secretariat.

For more than 20 years the Canadian Commission for Unesco has fulfilled the role to which Canada agreed in 1946. Operating within the Canada Council, it serves as a liaison between various concerned Canadian groups and the international organization of Unesco, which has its headquarters in Paris. In addition, the Commission plays a consultative role on behalf of the Canadian government in matters which concern Unesco.

The activities of the Commission are in great measure determined by the work and schedule of the international organization and its principal components, chief among them the General Conference. The last

session of the General Conference was held in Paris in October-November 1978, and the next is scheduled for Belgrade in September-October 1980. The activities described in this Annual Report took place between those two sessions and were mainly devoted to work in progress.

Following are several examples of the Commission's activities, illustrating both the role played by the Commission in respect of Canadian participation in the work of Unesco and the support provided by Unesco for Canadian activities within its mandate.

Man and His World

For the second consecutive year Unesco, with the help of the Canadian Commission, has sponsored a pavilion at the Man and His World exhibition site in Montreal. The pavilion's activities, on the theme of the International Year of the Child, attract a great number of visitors, both young and old. The program was enhanced this year by the visit of the celebrated writer, actor and man of the theatre Peter Ustinov. Mr. Ustinov is one of the authors of a new Unesco publication, *What kind of world are we leaving our children?*

Symposium on the Mass Media and Adult Education

Through a television link-up by telecommunication satellite, the Director-General of Unesco, Mr. Amadou Mahtar M'Bow, speaking from Paris, addressed experts gathered together in the Canada Council board room in Ottawa for an international symposium on "Improving the Contribution of the Mass Media to Adult Education". Chaired by Professor John C. Cairns, Director of the Centre for International Programs at the University of Guelph, the symposium included 20 specialists in the field from countries throughout the world. A summary of the proceedings has been published as one of the Canadian Commission's *Occasional Papers*.

Man and the Biosphere

In 1978 Canada was reelected for a five-year term to the International Coordinating Council for the Man and the Biosphere program (ICC/MAB). Dr. J. M. Harrison, vice-chairman of the Canadian Commission for Unesco and chairman of the Canadian Committee for MAB, represents Canada on the International Coordinating Council. In April 1979 the Commission took on temporary responsibility for the secretariat of the Canadian Committee.

On August 8, 1979, Waterton Lakes National Park in the southwestern corner of Alberta was officially proclaimed a "biosphere reserve". It is the second Canadian site so designated, among some 160 ecological reserves in 40 countries. The first Canadian

reserve named was the Gault estate at Mont Saint-Hilaire, Quebec. With the adjacent Glacier National Park in the United States, Waterton becomes the first international biosphere reserve.

World Heritage Convention

Canada ratified the Convention concerning the protection of the world cultural and natural heritage in July 1976, after several Canadian experts had helped to draft it. The Convention provided for establishment of a World Heritage List comprising those cultural and natural sites throughout the world which are considered to be of universal value. Sites named to the list are assured special measures to protect their integrity and special character for future generations.

At the request of Canada, the World Heritage Committee has to date recognized one cultural site and three natural sites in Canada. The sole Canadian cultural site designated thus far is L'Anse aux Meadows National Historic Park in Newfoundland. The three natural sites are Dinosaur Provincial Park in Alberta, Nahanni National Park in the Northwest Territories, and Kluane National Park and the Wrangell-St. Elias National Monument. The latter two, located partly in the Yukon and partly in Alaska, were designated at the joint request of Canada and the United States.

The Philosophy of Culture

In September 1979 in Ottawa, the Canadian Commission hosted an international meeting of experts invited by Unesco to address the subject of "A Philosophical Examination of the Problems Involved in the Study of Cultures". The Chairman of the Canadian Commission, Vianney Décarie, professor of philosophy at the Université de Montréal, opened the meeting, which was presided over by Professor Jerzy A. Wojciechowski of the University of Ottawa. A report of the meeting will be published later in 1980 by the Unesco secretariat.

Participation of Canadian Specialists in the Work of Unesco

During the year, the Canadian Commission facilitated the participation of Canadian specialists in several meetings of experts convened by the Director-General of Unesco. These meetings covered a number of diverse subjects, among them "the relationship between education and work" and "statistics and cultural indicators".

For further information on the work of the Canadian Commission, readers may request copies of the Secretary-General's Report for 1979-80, the Commission's *Bulletin*, and its *Occasional Papers*.



Within the branch of the Canada Council responsible for administrative activities, two sections had a particularly eventful year in 1979-80.

Information Systems

The Information Systems Section is small in size, numbering only eight staff, but through the use of its electronic wizardry – computers and a high-speed printing facility – it produces a prodigious amount of work. Its baseload is the Council's financial and statistical records, but the facilities are producing other dividends as well.

For example, the section has developed a classified list of over 340,000 names and addresses to enable the Council to communicate effectively with its public and the media. Preparing the list involved the equivalent of one person for a year – producing the astonishing volume of over 1,000 addresses per working day.

Through the efforts of this section, the Council is also automating the Supplement to the Annual Report, which provides complete lists of all Council grant recipients and

the amounts of their grants. In 1978-79 the section for the first time processed and photo-composed the data for these lists. With increased use of its computer-based financial and records system, the Council should be able to speed up production of the Supplement and reduce its costs.

The Council took a step toward the office of the future this year by acquiring three word-processing machines. At the moment these machines are reducing the costs of certain Council publications like the *Facilities Directory for the Performing Arts*, currently being prepared by the Touring Office.

Information Systems staff also completed the design of a management information system for the Art Bank this year; the system will involve a modern process for inventory control and production of an up-to-date catalogue of Art Bank works.

Research and Evaluation

In order to design, operate and evaluate its programs in support of the arts, the Council has need of two distinct but related types of information. The first is the expert opinion of professional artists, critics and others with a living, working relationship with the arts. This advice is available to the Council through the hundreds of assessors and jury members it consults each year, as well as through the artists who sit on the Council's Advisory Arts Panel.

A second type of information required to guide and assess Council activities is socio-economic information derived through applied statistics and other techniques of the social and management sciences. To accumulate such information and to monitor the scope and success of Council activities is part of the mandate of the Research and Evaluation Section. This section has responsibility for assembling information and undertaking studies as requested by Council management and the Council board.

During 1979-80 Research and Evaluation conducted a number of major internal research projects for the Council. One of these studies, initiated and completed this year, was an analysis of trends in Canada

Council support of the arts from 1971-72 to 1978-79. The section also developed an integrated research program to support a study of the National Theatre School currently being conducted by Dr. Davidson Dunton. In addition, several projects were under way to create and update monitoring systems for Council programs.

Besides these major activities, the section responded during the year to nearly 100 requests for statistical information from the federal government, the arts community, Council staff, the press and the general public.

Other Services

The Canada Council is administratively self-contained: it has its own printing shop, which last year printed 7 million pages; it annually processes 20,000 cheques; its public relations service last year distributed approximately 7,500 brochures and publications and responded to some 2,000 requests for information. The Council also maintains its own mail-room, finance, accounting, office services, personnel, and translation sections. Though little known beyond Council premises, all these sections in their different ways help create an efficient operation and thus indirectly serve the arts in Canada.



Introduction

Income and Expenditure

Programs administered by the Council are financed from several sources of income as follows:

- (a) The Arts programs, Canadian Commission for Unesco and costs of administration are financed by the combined receipts of the government grant, income from the Endowment Fund and bequests and gifts.
- (b) The Killam Awards and the Molson Prizes are financed from funds donated or made available to the Council for specific purposes.

Investments

Under Section 18 of the Canada Council Act, the Council's investments are made, managed and disposed of by an Investment Committee, which consists of three members appointed by the Governor-in-Council, plus the Chairman of the Canada Council or his nominee and another member of the Council, designated by the Council.

The composition of the Investment Committee at March 31, 1980, was as follows: Frank Case, Chairman; Germain Perreault, Vice Chairman of the Council and Chairman of the Board, Banque Nationale du

Canada; Raymond Primeau, professor at the Université de Montréal; Alan Hockin, Vice President of Investments, Toronto Dominion Bank; and Gordon Dowsley, member of the Council and Comptroller of the Crown Life Insurance Company. Bolton, Tremblay and Company, investment consultants of Montreal, manage the funds within guidelines established by the Investment Committee.

The Act imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested. However, the Investment Committee follows rules similar to those established under the Canadian and British Insurance Companies Act.

For investment purposes separate portfolios are maintained as follows: 1) Endowment Fund, 2) Killam Fund, 3) other Special Funds. Details of these funds will be found in the financial statements and the notes thereto.

The Endowment Fund is invested in five main categories: Short-Term Securities; Canada, Provincial and Municipal Bonds; Corporate Bonds; Mortgages; and Equities. A summary of these holdings at March 31, 1980 and March 31, 1979 follows:

Endowment Account

(in thousands of dollars)

	Book Value March 31		Market Value March 31	
	1980	1979	1980	1979
Short-term investments	10,532	1,500	10,389	1,500
Canada, provincial, municipal bonds	19,696	19,340	16,081	18,660
Corporate bonds	20,810	20,467	16,781	19,984
Mortgages (principally NHA)	7,221	8,261	4,905	6,941
Equities	12,246	15,773	17,136	20,765
Total	70,505	65,341	65,292	67,850

Financial Statement

The estimated market value was \$5.2 million below cost, compared with \$2.5 million above cost the previous year. This reflects a weakening of the investment markets in 1979 and 1980. Net realized profits of \$3.3 million were experienced during the year, the result of trading securities at prices above cost. This compares with a net realized profit of \$.2 million last year. The profit reserve against future securities trading was \$5.8 million at March 31, 1980. The yield on the Endowment Fund was increased to 10.00% from 8.6% in 1979.

The Killam Fund portfolio was \$13.4 million at March 31, 1980, and the yield increased to 9.2% from 8.6% a year earlier. This increase was the result of improved interest rates during the year and changes within the portfolio. The market value was \$1.5 million below cost, changed from \$.1 million the previous year.

The other Special Funds, invested in the same way as the Endowment and Killam Funds, had a market value at March 31, 1980, of \$.5 million below cost, compared with \$.1 million in 1979. The yield increased to 8.9% from 8.0% the previous year.

Details of changes in the equity elements of the Killam and other Special Funds are shown on page 54.

The Council received a donation during the year of \$200 from Maurice Dupasquier of Casselman, Ontario.

Auditor General's Report

The Honourable Francis Fox, P.C., M.P.
Secretary of State
Ottawa, Ontario
and
Chairman
Canada Council
Ottawa, Ontario

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at March 31, 1980 and the statements of operations and surplus of the Endowment Account and the statement of operations and changes in equity of Special Funds for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at March 31, 1980 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 2 applied on a basis consistent with that of the preceding year.

(Signed) J. J. Macdonell
Auditor General of Canada

Ottawa, Ontario
June 6, 1980

Endowment Account
(Statutory Endowment Fund and Parliamentary Grant)

Balance Sheet
as at March 31, 1980

Assets

	1980	1979
Cash	\$ —	\$ 1,480,599
Accounts receivable	374,659	414,057
Interest accrued on investments	1,192,352	1,204,860
Investments (Note 3)	70,505,216	65,341,327
Property, including furnishings and effects donated to the Council, at nominal value	1	1
	\$72,072,228	\$68,440,844

Liabilities

	1980	1979
Bank indebtedness	\$ 103,084	\$ —
Accounts payable and accrued liabilities	913,728	519,985
Deferred revenue	202,796	243,707
Approved grants payable	12,190,129	11,087,355
	13,409,737	11,851,047

Equity

Principal of fund established pursuant to Section 14 of the Act	50,000,000	50,000,000
Surplus:		
Accumulated net gains on disposal of investments	5,805,932	2,512,111
Reserve for contingencies (Note 4)	1,100,000	1,100,000
Reserve for programme commitments (Note 4)	—	900,000
Unappropriated	1,756,559	2,077,686
	8,662,491	6,589,797
	58,662,491	56,589,797
	\$72,072,228	\$68,440,844

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

Approved:
(Signed) Claude Gauthier, *Treasurer*

(Signed) Charles A. Lussier, *Director*

Special Funds

**Balance Sheet
as at March 31, 1980**

Assets

	1980	1979
Cash	\$ 155,060	\$ 280,464
Interest accrued on investments	376,980	366,281
Investments (Note 5)	18,181,325	17,752,243
Securities held for redemption in accordance with the terms of the gift (par value \$2,253,750) at nominal value (Note 6)	1	1
Rights to, or interest in estates, at nominal value (Note 6)	3	3
	\$18,713,369	\$18,398,992

The Canada Council
 (Established by the Canada Council Act)

Liabilities

	1980	1979
Accounts payable	\$ 141,623	\$ 133,193
Approved grants payable	1,162,444	1,389,000
	1,304,067	1,522,193

Equity

Principal	16,871,736	16,621,389
Surplus:		
Accumulated net gains on disposal of investments	224,444	55,530
Unappropriated	313,122	199,880
	537,566	255,410
	17,409,302	16,876,799
	\$18,713,369	\$18,398,992

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Approved:
 (Signed) Claude Gauthier, *Treasurer*
 (Signed) Charles A. Lussier, *Director*

Endowment Account

Statement of Surplus for the year ended March 31, 1980

	Accumulated net gains on disposal of investments		Reserve for contingencies		1980
	1980	1979	1980	1979	
Balance at beginning of the year, as previously stated	\$ 2,512,111	\$ 2,307,800	\$ 1,100,000	\$ —	\$ 900,000
Prior period adjustment (Note 9)	—	—	—	—	—
Balance at beginning of the year, as restated	2,512,111	2,307,800	1,100,000	—	900,000
Net gains on disposal of investments	3,293,821	204,311	—	—	—
Unappropriated surplus transferred to reserve for contingencies	—	—	—	1,100,000	—
Unappropriated surplus transferred to reserve for programme commitments	—	—	—	—	—
Reserve for losses on disposal of investments — no longer required	—	—	—	—	—
Reserve for programme commitments — no longer required	—	—	—	—	(900,000)
	5,805,932	2,512,111	1,100,000	1,100,000	
Excess of expenditure over revenue	—	—	—	—	—
Balance at end of the year	\$5,805,932	\$2,512,111	\$1,100,000	\$1,100,000	\$ —

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

Reserve for programme commitments 1979	Reserve for losses on disposal of investments		Unappropriated			Total
	1980	1979	1980	1979	1980	1979
\$ —	\$ —	\$ 2,000,000	\$ 2,077,686	\$ 4,533,728	\$ 6,589,797	\$ 8,841,528
—	—	—	—	2,324,239	—	2,324,239
—	—	2,000,000	2,077,686	6,857,967	6,589,797	11,165,767
—	—	—	—	—	3,293,821	204,311
—	—	—	—	(1,100,000)	—	—
900,000	—	—	—	(900,000)	—	—
—	—	(2,000,000)	—	2,000,000	—	—
—	—	—	900,000	—	—	—
900,000	—	—	2,977,686	6,857,967	9,883,618	11,370,078
—	—	—	1,221,127	4,780,281	1,221,127	4,780,281
\$900,000	\$ —	\$ —	\$1,756,559	\$2,077,686	\$8,662,491	\$6,589,797

Special Funds

Statement of Operations and Changes in Equity
for the year ended March 31, 1980 (Note 6)

	Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies	Special Scholarship Fund	Molson Prize Fund	Lynch- Staunton Fund
Statement of Operations and Unappropriated Surplus				
Revenue				
Income earned on investments	\$ 1,195,509	\$ 201,273	\$ 71,164	\$ 80,869
Net loss on disposal of investments	—	—	—	—
	1,195,509	201,273	71,164	80,869
Administration expenses	121,214	20,408	3,000	—
	1,074,295	180,865	68,164	80,869
Net income capitalized	107,429	18,086	—	—
	966,866	162,779	68,164	80,869
Grants authorized	881,678	173,790	60,000	59,938
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	85,188	(11,011)	8,164	20,931
Unappropriated surplus at beginning of the year	7,171	28,708	10,775	127,286
Unappropriated surplus at end of the year	\$ 92,359	\$ 17,697	\$ 18,939	\$ 148,217
Principal				
Balance at beginning of the year	\$ 12,435,629	\$ 1,998,244	\$ 900,000	\$ 699,066
Cash received during the year	—	118,618	—	—
Net income capitalized	107,429	18,086	—	—
Balance at end of the year	\$ 12,543,058	\$ 2,134,948	\$ 900,000	\$ 699,066
Accumulated net gains on disposal of investments				
Balance at beginning of the year	\$ —	\$ —	\$ 499	\$ 55,031
Net gain (loss) on disposal of investments	101,739	44,324	9,296	13,555
Balance at end of the year	\$ 101,739	\$ 44,324	\$ 9,795	\$ 68,586

The accompanying notes are an integral
part of the financial statements.

John B. C. Watkins Estate	J. P. Barwick Estate	Edith Davis Webb Estate	Vida Peene Estate	Kathleen Coburn Fund	Total 1980	Total 1979
\$ 9,970	\$ —	\$ —	\$ 63,595	\$ —	\$ 1,622,380	\$ 1,476,193
—	—	—	—	—	—	46,962
9,970	—	—	63,595	—	1,622,380	1,429,231
—	—	—	—	—	144,622	133,192
9,970	—	—	63,595	—	1,477,758	1,296,039
9,970	—	—	—	—	125,515	113,017
—	—	—	63,595	—	1,352,243	1,183,022
—	—	—	63,595	—	1,239,001	2,463,738
9,970	—	—	—	—	113,242	(1,280,716)
25,940	—	—	—	—	199,880	1,480,596
\$35,910	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 313,122	\$ 199,880
\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ 588,347	\$ 100	\$ 16,621,389	\$ 15,795,064
—	—	—	6,204	10	124,832	713,308
—	—	—	—	—	125,515	113,017
\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$594,551	\$110	\$16,871,736	\$16,621,389
\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 55,530	\$ 82,701
—	—	—	—	—	168,914	(27,171)
\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 224,444	\$ 55,530

Endowment Account

Schedule of Administration Expenditure
for the year ended March 31, 1980

	Arts
Salaries and wages	\$ 2,634,129
Employee benefits	264,411
Assessors' fees, committee meetings and members' honoraria	712,146
Rent and maintenance	63,652
Communications	—
Staff travel	366,701
Professional services	102,870
Printing and publications	115,921
Council meetings, including members' honoraria	—
Data processing	—
Office supplies and expenses	—
Duplicating	—
Safekeeping charges	—
Furniture and equipment	—
Freight and storage	21,714
Sundry	5,635
	\$4,287,179

Canadian Commission for Unesco	General	Total 1980	Total 1979
\$ 328,777	\$ 1,488,776	\$ 4,451,682	\$ 4,116,078
32,002	165,986	462,399	438, 933
6,500	—	718,646	701,909
—	631,350	695,002	619,528
—	468,579	468,579	508,580
31,353	36,275	434,329	348,721
—	199,941	302,811	177,874
—	162,578	278,499	198,521
38,006	156,293	194,299	117,699
—	141,264	141,264	121,293
11,700	80,317	92,017	103,997
—	60,679	60,679	59,140
—	39,450	39,450	39,871
—	32,132	32,132	101,859
—	—	21,714	14,854
17	15,309	20,961	38,853
\$448,355	\$3,678,929	\$8,414,463	\$7,707,710

**Statement of Operations
for the year ended March 31, 1980**

Revenue

	1980	1979
Grant from Canada	\$ 41,116,000	\$ 39,152,000
Interest and dividends	6,958,508	7,621,842
Cancelled grants authorized in previous years and refunds	729,572	538,991
Art Bank rental fees	318,218	272,040
	49,122,298	47,584,873

Expenditure

<i>Arts</i>		
Grants and services	41,285,842	41,730,375
Administration (Schedule)	4,287,179	3,781,888
Purchases of works of art (Notes 2 and 7)	509,408	757,564
	46,082,429	46,269,827
<i>Canadian Commission for Unesco</i>		
Administration (Schedule)	448,355	399,117
Grants	133,712	187,505
	582,067	586,622
<i>General administration</i> (Schedule)	3,678,929	3,526,705
Total expenditure	50,343,425	50,383,154
Excess of expenditure over revenue before extraordinary item	1,221,127	2,798,281
Extraordinary item — loss on disposal of investments	—	1,982,000
Excess of expenditure over revenue	\$ 1,221,127	\$ 4,780,281

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

1. Objectives and operations of the Council

The Canada Council was established by the Canada Council Act in 1957. It is not an agent of Her Majesty. The objectives of the Council are to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in the arts and, in particular, but without limiting the generality of the foregoing, the Council may, in furtherance of its objectives:

- (a) assist, cooperate with and enlist the aid of organizations, the objectives of which are similar to any of the objectives of the Council;
- (b) provide, through appropriate organizations or otherwise, for grants, scholarships or loans to persons in Canada for study or research in the arts in Canada or elsewhere or to persons in other countries for study or research in the arts in Canada;
- (c) make awards to persons in Canada for outstanding accomplishment in the arts;
- (d) arrange for and sponsor exhibitions, performances and publications of works in the arts;
- (e) exchange with other countries or organizations or persons therein knowledge and information respecting the arts; and
- (f) arrange for representation and interpretation of Canadian arts in other countries.

2. Significant accounting policies

- (a) *Accounting basis*
The Council's accounts are maintained on the accrual basis.
- (b) *Insured mortgages (Note 3)*
Insured mortgages are carried at cost; the difference between the cost and the face value is amortized on a straight-line basis over the remaining life of the insured mortgages.
- (c) *Gains and losses on disposal of investments*
Net gains on disposal of investments are accumulated and credited to an account entitled "Accumulated net gains on disposal of investments". Net losses on disposal of investments are charged against the respective above-mentioned account to the extent of the balance available in this account. The remaining loss, if any, is charged to current year's operations.

(d) *Grants*

Grants are charged to expenditure in the year for which they are approved by the Council. Cancelled grants approved in previous years and refunds are shown as income in the Endowment Account. For the Special Funds, such items are deducted from the grants approved during the year.

(e) *Works of art (Note 7)*

Purchases of works of art are not capitalized, but are charged to programme expenditure in the year of purchase.

(f) *Capital assets*

Capital expenditures are charged to administration expenditure in the year of purchase and consequently there are no charges for depreciation.

(g) *Capitalization of income of Special Funds*

The Council capitalizes 10% of the net income of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Special Scholarship Fund in accordance with advice received from the trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. The Council reserves the right, however, to draw at any time on the accumulated income so capitalized for the purposes of the Funds.

(h) *Termination benefits*

The Council does not record in its accounts the liability for termination benefits.

(i) *Other*

Except for the Parliamentary Grant, all monies or properties received by the Council pursuant to Section 20 of the Canada Council Act are accounted for in the Special Funds statements.

3. Endowment Account Investments

(in thousands of dollars)

	1980		1979	
	Cost	Market Value	Cost	Market Value
Short-term notes	\$ 10,532	\$ 10,389	\$ 1,500	\$ 1,500
Bonds and debentures	40,506	32,862	39,807	38,644
Shares	12,246	17,136	15,773	20,765
Insured mortgages (market value estimated)	7,221	4,905	8,261	6,941
	\$70,505	\$65,292	\$65,341	\$67,850

Net gains on disposal of investments during the year amounted to \$3,293,821 (\$204,311 in 1978-79). These gains were credited to "Accumulated net gains on disposal of investments".

4. Reserves

During 1978-79, the Council decided to establish two reserves for the following purposes:

- (a) Reserve for contingencies of \$1,100,000. The Council has retained this reserve as a hedge against the potential loss on disposal of investments in the portfolio as the existing "Accumulated net gains on disposal of investments" barely cover the unrealized market value loss at March 31, 1980.
- (b) Reserve for programme commitments of \$900,000 to provide for the funding of those grants programmes for which a commitment had been made by the Council but for which a recipient could not specifically be identified. Such reserve was not necessary in 1979-80 and was transferred to unappropriated surplus.

5. Special Funds Investments

(in thousands of dollars)		1980		1979	
	Cost	Market Value	Cost	Market Value	
Short-term notes	\$ 840	\$ 840	\$ 588	\$ 588	
Bonds and debentures	13,171	10,243	12,903	12,005	
Shares	3,415	4,587	3,334	4,225	
Insured mortgages (market value estimated)	755	495	927	762	
	\$18,181	\$16,165	\$17,752	\$17,580	

Net gains on disposal of investments during the year amounted to \$168,914 (net losses of \$74,133 in 1978-79). Gains in the current year were credited to "Accumulated net gains on disposal of investments". In 1978-79, \$27,171 was charged against "Accumulated net gains on disposal of investments" and the remaining \$46,962 was charged to operations.

6. Bequests and gifts

The Council has received the following bequests and gifts:

(a) Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies

A bequest of \$12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the "Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies" to provide scholarships "for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the Canada Council Act and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such Act".

The bequest contains the following provisions: that the Killam Trust shall not form part of the Endowment Fund or otherwise be merged with any assets of the Council; and that, in the event the Canada Council should ever be liquidated or its existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam Trust, the assets forming the Killam Trust must be paid over to certain universities which have also benefited under the will.

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

(b) Special Scholarship Fund

A gift of what may be approximately \$4,350,000 was received from the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of a Special Scholarship Fund. The gift consists of securities registered in the name of the Canada Council, redeemable over a period of years. To March 31, 1980, the Council has received

proceeds from the redemption of these securities amounting to \$2,099,859. These proceeds have been invested in a separate portfolio and the income therefrom is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

(c) Molson Prize Fund

Gifts of \$900,000 from the Molson Foundation established a capital fund referred to as the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians for outstanding achievement in the fields of the Arts, the Humanities or the Social Sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity. The value of each prize is \$20,000 or as determined by the Council, without restriction as to its use by the recipient.

(d) Lynch-Staunton Fund

An unconditional bequest of \$699,066 from the estate of the late V. M. Lynch-Staunton established a capital fund, the income from which is available for the regular programmes of the Council.

(e) *John B. C. Watkins Estate*

A bequest was received (carried on the balance sheet at a nominal value of \$1) of the net income from the residue of the estate of the late John B. C. Watkins, which assets are held in perpetuity by a trust company. The net income is to be used "for the establishment of scholarships to be awarded to graduates of any Canadian University who may apply there for the purpose of engaging in post graduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland and who shall be selected for their outstanding worth or promise by a committee appointed by the Canada Council".

(f) *J. P. Barwick Estate*

A bequest of what may amount to \$31,500 was made by the late J. P. Barwick. The payment of the bequest is to be postponed during the lifetime of the surviving beneficiary of the residue of the estate. The bequest to the Council is "on condition that such bequest shall be applied for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts to increase the Council's normal budget in the musical division or field of the arts". The bequest is reflected in the balance sheet at a nominal value of \$1.

(g) *Edith Davis Webb Estate*

A bequest of what may amount to \$400,000 was made by the late Mrs. Edith Davis Webb. The payment of the bequest is to be postponed during the lifetime of the surviving beneficiary of the residue of the estate. The bequest to the Canada Council is "to be used for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine". The bequest is reflected in the balance sheet at a nominal value of \$1.

(h) *Vida Peene Estate*

A bequest of \$594,551 was made by the late Vida Peene, a past member of the Council. The earnings from this bequest are to be paid annually to several organizations as listed in her will. In the year under review, the earnings from this fund were \$63,595 and this amount was paid out as directed.

(i) *Kathleen Coburn*

During the year, a gift of \$100 was received from Miss Kathleen Coburn, and is part of a promise of a larger bequest, the amount of which cannot be determined at this time. When this bequest is in hand, it will provide for exchanges of scholars between Israel and Canada. The earnings in 1979-80 were \$10.

7. Art Bank (Note 2)

In 1972 the Canada Council Art Bank was established to develop a collection of works of art for use in federal offices and public buildings on a rental basis. Works of art acquired to March 31, 1980 totalled approximately \$6,042,000 including \$509,000 purchased in 1979-80 (\$758,000 in 1978-79).

8. Long-term lease agreement

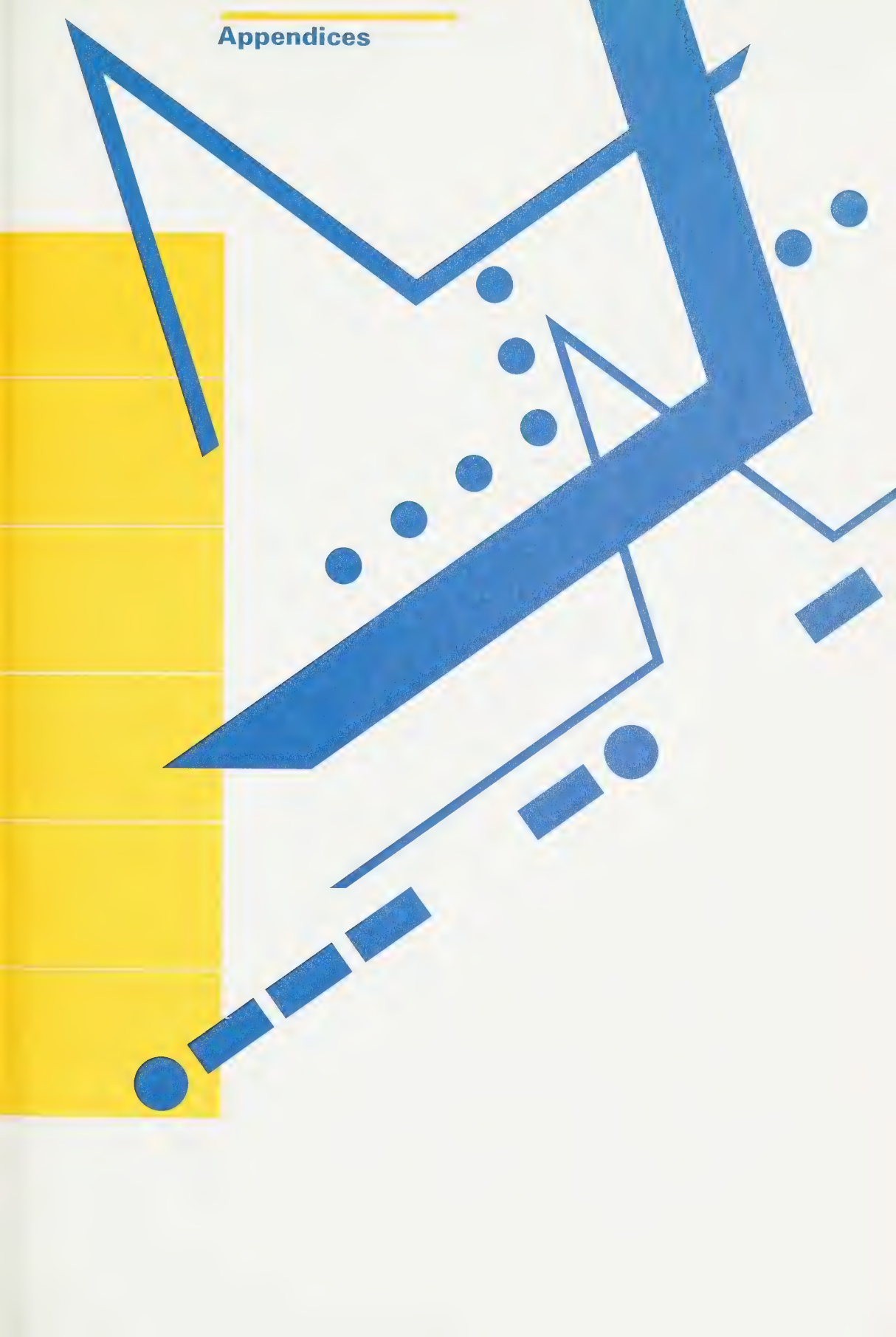
On October 8, 1976 the Council entered into a ten-year agreement for office space for the period November 1976 to October 1986. The agreement calls for an annual rental of \$606,450 for the first five years and an annual rental of \$657,975 for the remaining five years.

9. Change in accounting policy

During 1978-79 the Council retroactively changed its policy of determining grants payable by excluding certain programme commitments. Previously, the Council determined grants payable at the end of the fiscal year by including an element of programme commitments as well as the amount determined by the Council to be payable to specific recipients.

A list of Council securities as at March 31, 1980, is available on request from the Council's Information Service.

Appendices



Advisory Bodies, Juries and Selection Committees*

Advisory Arts Panel

Sharon Pollock
(*Chairman*)
Michèle Rossignol
(*Vice-Chairman*)
Janet Amos
Malcolm Black
Peter Boneham
Micheline Coulombe-
Saint-Marcoux
Fernand Dansereau
(*until February 1980*)
Paterson Ewen
Sylvia Fraser
John Greer
John Hall
Harold Horwood
Roger Jones
Allan King
(*until February 1980*)
Gatien Lapointe
Wilfrid Lemoine
Gilbert Lepage
Roland Lepage
André Major
France Morin
David Moroni
Arlene Nimmons-Pach
Cameron Porteous
Gilles Potvin
Harry Somers
Gwen Thompson
Sheila Watson
Paul Wong
Robert Rivard
(*Member of the Council*)
H. Arnold Steinberg
(*Member of the Council*)

*These lists do not include the names of hundreds of individual professionals across the country whose assessments are sought, as need arises, during the year.

Music

Jury for Community Musicians Program
Jim Aulenbach
Alex Pauk
C. Stephen Smith

Jury for Aid to Youth Orchestras
Jim Aulenbach
Alex Pauk
C. Stephen Smith

Jury on Commissioning of Canadian Composers
Gabriel Charpentier
Neil Chotem
Gustav Ciamaga
John Fodi
Jacques Héту
Gregory Levin
Phyllis Mailing
Alex Pauk
Harry Somers

Jury on Assistance to Amateur Choirs
Elmer Iseler
Marcel Laurencelle
Wayne Riddell
Jon Washburn

Theatre

Panel for English-Language Theatre Companies
Janet Amos
Malcolm Black
Dennis Foon
Mallory Gilbert
Maurice Podbrey
Sharon Pollock
Cameron Porteous
Marc Schoenberg
Thom Sokoloski
Naomi Tyrell

Panel for French-Language Theatre Companies
Jean-Luc Bastien
Rémi Boucher
Marie-Hélène Gagnon
Marie-Francine Hébert
Gilbert Lepage**
Roland Lepage
Jean-Pierre Ronfard
Michèle Rossignol
Robert Spickler

** October 1979 panel meeting only.

Touring Office

Touring Office Advisory Board Members
René Charrier***
(*Saskatchewan*)
Jeannine Côté
(*New Brunswick*)
Michael Dobbin
(*British Columbia*)
Rosalie G. Goldstein
(*Manitoba*)
Ken Graham (*Alberta*)
Sandra Hodge
(*Prince Edward Island*)
John Holmes
(*Newfoundland*)
Walter Homburger
(*Ontario*)
Henry Klassen (*Yukon*)
Erik Perth (*Nova Scotia*)
Jean-Claude Picard
(*Quebec*)

Ex-officio Members
David Peacock
(*Chairman*)
Sandra Lynne LeBlanc
(*Member of the Council*)
Edward P. O'Scapella
(*Canadian Association of Artists' Managers*)
Donald MacSween
Jacques Montpetit

Jury for Concerts Canada Program
Andis Celms
Nicholas Goldschmidt
David Y. H. Lui
Hamilton McClymont
Jean-Claude Picard

Jury for Apprenticeship Grants
Gerry Eldred
June Faulkner

*** Resigned November 1979.

Adrian Hoffman
Yvan Saintonge
Max Tapper

Writing and Publishing

Selection Committees for Book Purchases for Free Distribution English-Language Committee
Harry Bruce
Bill Duthie
Henry Kreisel
Janet Lunn
Judy Sarick
Ronald Sutherland

French-Language Committee
Michel Beaulieu
Jean de Bonville
Rachel Laplante
Odette Legendre
Laurent Mailhot
Bernadette Renaud

Juries for Aid to Periodicals English-Language Jury
Elizabeth Brewitt
William French
Terrence Heath
Urjo Kareda
Robert Kroetsch

French-Language Jury
François-Marc Gagnon
Lise Gauvin
Gilles Potvin
Pierre Savard
Antoine Sirois

Juries for Promotion of Books and Periodicals English-Language Jury
Michael de Pencier
Eleanor Harman
Irma McDonough
William Roberts
Paul Robinson
Basil Stuart-Stubbs
Diane Woodman

French-Language Jury

André Belleau
Jacques Francoeur
Jean-Marc Gagnon
Gérard Leméac
Jacques Martin
Jean Paré
Danielle Ros

Selection Committees for the Program of Commissioned Translations of Major Works of English and French Canadian Literature
English-Language Committee
Kildare Dobbs
Campbell Hughes
Ivan Owen

French-Language Committee
Maurice Fillion
Thierry Viellard

Juries on Book Publishing Grants
English-Language Jury
Ken Adachi
Norman Horrocks
David Stimpson
Sheila Watson

French-Language Jury
Claude Aubry
Paul-André Bourque
André Major
Paul-A. Martin

Jury for Scottish-Canadian Writer-in-Residence Exchange Program
George Johnston
Mordecai Richler
Sheila Watson

English Public Readings Review Committee
George Bowering
Elizabeth Brewster
Marian Engel
Al Purdy
Joe Sherman
Audrey Thomas

National Book Festival Regional Committees
Atlantic Provinces
Terence K. Amis
(*New Brunswick*)
Harry Baglole (*Prince Edward Island*)
Dennis Cassivi
(*Nova Scotia*)
James De Finney
(*New Brunswick*)
Eric Norman
(*Newfoundland*)

Quebec
Louis Dubé
Yves Dubé
Diana McNeil
Angèle Pinal
Yvon Rivard

Ontario
Betsy English
Valerie Frith
Pierre Levesque
Audrey Livernois
Lindsay Rogin
Peter Such

Prairies and Northwest Territories
Sandra L. Birdsell
(*Manitoba*)
Virginia Davis
(*Manitoba*)
Jeannette Fish (*N.W.T.*)
Juliette J. Henley
(*Saskatchewan*)
Kerry Longpré (*Alberta*)
George Melnyk (*Alberta*)
Craig Melvin
(*Saskatchewan*)
Alice Turner
(*Saskatchewan*)
David Williamson
(*Manitoba*)

British Columbia and Yukon
Blair Barnes
Michael Burch
Shirley Fisher-Fleming
Thora Howell
Andreas Schroeder
Alice Simpson

Coordinators
Ruth Clarke (*British Columbia/Yukon*)
Catherine Keachie
(*Ontario*)
Louise Myette
(*Quebec*)
Paul Robinson
(*Atlantic*)
Anne Thompson
(*Prairies*)

Visual Arts and Art Bank

Jury for Public Art Galleries and Artist-Run Spaces
(*Project Assistance Program*)
Pierre Desjardins
Edythe Goodridge
Michael Greenwood
Doris Shadbolt

Jury for Grants to Print Workshops
William Laing
Gordon Smith
Serge Tousignant

Video Production Grants Jury
Alan Barkley
Jo-Anne Birnie-Danzker
Colin Campbell

Helen Doyle
Brian Dyson
Peggy Gale
Louise Gendron
Glen Lewis
Chantal Pontbriand
Julien Poulin
Barbara Steinman
Michael Tims

Film Production Grants Jury
Peter Bryant
Marcia Couelle
Holly Dale
Doug Eliuk
Marc-André Forcier
Guy Glover
Vincent Grenier
Claude Jutra
Bill Kuhns
Grant Munro
David Rimmer
André Théberge

Members of Advisory Selection Committees for the Art Bank*
Edmund Alleyne
(*Montreal*)
Dale Amundson
(*Ottawa*)
Burt Beaver (*Ottawa*)
Luc Béland (*Sherbrooke, Ottawa, Toronto, London, Peterborough, Bath, Kingston*)
Derek Besant (*Winnipeg, Saskatoon, Regina*)
Robert Bowers (*Toronto*)
Claude Breeze
(*Montreal*)
Dennis Burton (*Toronto*)
Jean-Serge Champagne
(*Calgary, Vancouver, Falkland, Saskatoon, Winnipeg*)
Ann Clarke (*Edmonton*)
Serge Clément (*Ottawa*)
Robin Collyer (*Toronto, Peterborough, Bath, Kingston*)

*These committees, usually composed of three members, met for one or several days in the communities indicated in parentheses. Artists on these committees may not submit their own works for purchase to the same committee.

Graham Coughtry
(*Montreal*)
Penny Cousineau
(*Ottawa*)
David Craven
(*Edmonton, Lethbridge,
Calgary, Midnapore*)
Lucio de Heusch
(*Montreal, Quebec,
Chicoutimi*)
Jennifer Dickson
(*Sherbrooke*)
Paterson Ewen
(*Victoria, Vancouver*)
Joe Fafard
(*Montreal, Quebec,
Chicoutimi*)
Bruce Ferguson
(*Halifax, Dartmouth,
St. John's, St. Michael's,
Saint John, Toronto*)
Brian Fisher
(*Winnipeg, Regina,
Saskatoon*)
Tom Gibson (*Ottawa*)
Peter Gnass
(*Toronto, Montreal*)
Edythe Goodridge
(*Halifax, Dartmouth,
St. John's, St. Michael's*)
Betty Goodwin
(*Ottawa, Montreal*)
Michel Goulet
(*Ottawa*)
Virgil Hammock
(*Ottawa*)
Doug Haynes
(*Vancouver*)
David Heath
(*Ottawa*)
Byron Henderson
(*Ottawa*)
Gershon Iskowitz
(*Toronto*)

Robin MacKenzie
(*Ottawa*)
Liz Major
(*Vancouver*)
Robin Mayor
(*Vancouver, Falkland*)
John McEwen
(*Toronto, London*)
Millie McKibbin
(*Ottawa*)
Robert Michener
(*Ottawa*)
Michael Mitchell
(*Ottawa*)
Claude Mongrain
(*Winnipeg, Regina,
Saskatoon*)
France Morin
(*Montreal*)
Bobbie Oliver
(*Toronto*)
Toni Onley
(*Victoria, Hornby Island*)
Bruce Parsons
(*Montreal*)
Chantal Pontbriand
(*Toronto*)
Richard Prince
(*Vancouver*)
Gordon Rayner
(*Toronto, Montreal*)
Fred Ross
(*Saint John*)
Henry Saxe
(*Toronto, Montreal,
Val David, Coaticook*)
Sandra Semchuk
(*Ottawa*)
Doris Shadbolt
(*Hornby Island*)
Jack Shadbolt
(*Ottawa*)
Vincent Sharp
(*Ottawa*)
Gordon Smith
(*Vancouver*)
Jeffrey Spalding
(*Ottawa, Calgary*)
James Spencer
(*Ottawa*)
Pierre Tétreault
(*Ottawa*)
George Tiessen
(*Victoria*)
Viktor Tinkl
(*Toronto*)

Claude Tousignant
(*Montreal, Val David,
Coaticook*)
Nancy Tousley
(*Lethbridge, Calgary,
Midnapore*)
Katherine Tweedie
(*Ottawa*)
Ed Zelenak
(*Ottawa*)

Arts Awards Service

Jury for the Training of Arts Administrators

June Faulkner
Roger Jones
Jean-Claude Picard

Arts Grants "A" Juries

(*Grants awarded at the
September 1979 meeting
of the Canada Council*)

Film

Marthe Blackburn
Peter Harcourt
Jean-Pierre Lefebvre

Visual Arts

Anita Aarons
Charles Gagnon
Ian Wallace

Writing (English)

Matt Cohen
Louis Dudek
P. K. Page

Writing (French)

André Major
Pierre Morency
Suzanne Paradis

Arts Grants "A" Juries

(*Grants awarded at the
March 1980 meeting
of the Canada Council*)

Architecture

Joe Baker
Jacques Dalibard

Dance

Danny Grossman
David Moroni
Sandra Neels
Betty Oliphant
Anna Wyman

Film

William Fruet
Michel Moreau
Shelah Reljic
André Thériault

Multidisciplinary and Performance Art

George Bogardi
Max Dean
Brenda Wallace

Music

Don Clark
Gaston Germain
Maryvonne Kendergi
William Littler
Murray R. Schafer

Photography

Penny Cousineau
David Heath
Burt Weaver

Theatre (English)

Janet Amos
Carol Bolt
Ted Follows

Theatre (French)

Luce Guilbeault
Roland Lepage
André Pagé

Video

Peggy Gale
Glen Lewis
Chantal Pontbriand

Visual Arts

Alvin Balkind
David Burnett
Ulysse Comtois

Writing (English)

(Including Long-Term Grants)

George Johnston
Mordecai Richler
Sheila Watson

Writing (French)

(Including Long-Term Grants)

Monique Bosco
André Major
Alphonse Piché

Arts Grants "B"**Juries**

(Grants awarded at the June 1979 meeting of the Canada Council)

Music (Classical Performance)

Napoléon Bisson
Marek Jablonski
Jacqueline Richard
Jacques Simard
Gérald Stanick

Special Advisers

Ian Bernard
Otto Joachim
Hugh McLean
Antoine Reboulot

Arts Grants "B"**Juries**

(Grants awarded at the September 1979 meeting of the Canada Council)

Architecture

Ray Affleck
Barry Padolsky
Doug Shadbolt

Dance (Modern and Ballet)

Peter Boneham
Olga Evreinoff
Celia Franca
Sandra Neels
Arnold Spohr
Anna Wyman

Film

Marthe Blackburn
Peter Harcourt
Jean-Pierre Lefebvre

Multidisciplinary and Performance Art

René Blouin
Kate Craig
Ardele Lister

Photography

Byron Henderson
Vincent Sharp
Katherine Tweedie

Theatre (English)

Andis Celms
Richard Donat
David Gardner
Sharon Pollock
Kathryn Shaw

Theatre (French)

Claude Brabant
André Brassard
Roland Lepage

Video

René Blouin
Kate Craig
Ardele Lister

Visual Arts

Pierre Desjardins
Doug Haynes
Sylvia Scott
Marina Stewart
Ed Zelenak

Writing (English)

Matt Cohen
Louis Dudek
P. K. Page

Writing (French)

André Major
Pierre Morency
Suzanne Paradis

Arts Grants "B"**Juries**

(Grants awarded at the March 1980 meeting of the Canada Council)

Architecture

Joe Baker
Jacques Dalibard

Dance

Danny Grossman
David Moroni
Sandra Neels
Betty Oliphant
Anna Wyman

Film

William Fruet
Michel Moreau
Shelah Reljic
André Théberge

Multidisciplinary and Performance Art

George Bogardi
Max Dean
Brenda Wallace

Music (Choral Conducting)

Marcel Laurencelle
Wayne Riddell

Music (Composition)

John Beckwith
Brian Cherney
Gilles Tremblay
Barry Truax

Music (Instrument Making)

Otto Joachim
Peter Mach
Réjean Poirier

Music (Orchestral Conducting)

Mario Bernardi
Victor Feldbrill
Pierre Rolland
Simon Streatfeild

Music (Other Forms)

François Dompierre
Kevin Gillis
David Hildinger
Guy Huot
Terry David Mulligan

Photography

Burt Beaver
Penny Cousineau
David Heath

Theatre (English)

Malcolm Black
Ken Gass
Pam Hawthorn
Peter Roberts
Keith Turnbull

Theatre (French)

Victor-Lévy Beaulieu
Guy Neveu
Christiane Raymond

Video

Peggy Gale
Glen Lewis
Chantal Pontbriand

Visual Arts

Luc Béland
William Laing
Ann Morrison
André Thériault
Shirley Wiitasalo

Writing (English)

Jack Hodgins
Harold Horwood
Miriam Waddington

Writing (French)

Gatien Lapointe
Louise Maheux-Forcier
Michel Tremblay

Juries for Short-Term, Project Cost and Travel Grants

(Grants awarded at the June 1979 meeting of the Canada Council)

Dance (Ballet)

Yves Cousineau
David Moroni
Elizabeth Yeigh

Dance (Modern)

Kazuko Hirabayashi
Sandra Neels
Linda Rabin

Film

John Boundy
Roger Frappier
Piers Handling
Jean-Pierre Lefebvre
Harold Tichenor

Multidisciplinary and Performance Art

Bruce Barber
George Bogardi
Raymond Gervais
Michael Morris
Clive Robertson
Irene Whittome

Music (Choral Conducting)

Elmer Iseler
Wayne Riddell

Music (Classical Performance)

William Aide
Walter Joachim
Aimé Lainesse
Eric McLean
Gilles Potvin
Ross Pratt
Patricia Rideout
Pierre Rolland

Music (Composition)

Victor Feldbrill
Bengt Hambraeus
Phyllis Mailing
André Prévost
Pierre Rolland

Music (Orchestral Conducting)

Raffi Armenian
Franz Decker
Pierre Rolland

Music (Other Forms)

Harvey Glatt
Pierre Létourneau
Terry David Mulligan

Photography

Marian Penner Bancroft
Penny Cousineau
Tom Gibson
Byron Henderson
Sandra Semchuk
Gabor Szilasi

Theatre (English)

Carl Hare
Leon Major
Rick Salutin

Theatre (French)

André Brassard
Gilbert Lepage
Lorraine Pintal

Video

Brian Dyson
Julien Poulin
Barbara Steinman

Visual Arts

Eric Cameron
Louise Letocha
Doris Shadbolt

Juries for Short-Term, Project Cost and Travel Grants

(Grants awarded at the September 1979 meeting of the Canada Council)

Architecture

Ray Affleck
Barry Padolsky
Doug Shadbolt

Dance (Ballet)

Olga Evreinoff
Celia Franca
Arnold Spohr

Dance (Modern)

Peter Boneham
Sandra Neels
Anna Wyman

Dance (Special Advisers)

Judith Edwards
(Spanish)
Dieter Penzhorn
(Technician)

Film

Françoise Berd
Barbara Cameron
Ralph Thomas

Multidisciplinary and Performance Art

René Blouin
Kate Craig
Ardele Lister

Music (Classical Performance)

Robert Cram
Jacob Hamm
Walter Joachim
Eric McLean
Arlene Nimmons-Pach

Photography

Byron Henderson
Vincent Sharp
Katherine Tweedie

Theatre (English)

Chris Banks
Lloyd Coutts
Bill Glassco
Chapelle Jaffe
Doug Riske

Theatre (French)

Claude Brabant
André Brassard
Roland Lepage

Video

René Blouin
Kate Craig
Ardele Lister

Visual Arts

Greg Curnoe
William Laing
Claude Mongrain
Heidi Oberheide
Richard Ste-Marie
Shirley Wiitasalo

Juries for Short-Term, Project Cost and Travel Grants

(Grants awarded at the December 1979 meeting of the Canada Council)

Dance

Peter Boneham
David Earle
Judy Jarvis
David Moroni
Sergiu Stefanschi

Film

Marthe Blackburn
 Peter Harcourt
 Jean-Pierre Lefebvre

Multidisciplinary and Performance Art

Hank Bull
 Claude Gosselin
 Suzy Lake

Music (Classical Performance)

Otto Joachim
 Aimé Lainesse
 Gabrielle Lavigne
 Eric McLean
 Patricia Parr

Music (Composition)

Gabriel Charpentier
 Neil Chotem
 Phyllis Mailing
 Alex Pauk
 Harry Somers

Music (Other Forms)

Berthold Carrière
 David Hildinger
 Stéphane Venne

Photography

Serge Clement
 Nellie McGibbon
 Michael Mitchell

Theatre (English)

Robert Enright
 Dennis Foon
 Jennifer Phipps
 Clarke Rogers
 John Wood

Theatre (French)

André Brassard
 Nicole Leblanc
 Guy Neveu

Video

Jo-Anne Birnie-Danzker
 Colin Campbell
 Helen Doyle

Visual Arts

François Gagnon
 John MacGregor
 Liz Major

Juries for Short-Term, Project Cost and Travel Grants

(Grants awarded at the March 1980 meeting of the Canada Council)

Dance

Danny Grossman
 David Moroni
 Sandra Neels
 Betty Oliphant
 Anna Wyman

Film

William Fruet
 Michel Moreau
 Shelah Reljic
 André Théberge

Multidisciplinary and Performance Art

George Bogardi
 Max Dean
 Brenda Wallace

Music (Choral Conducting)

Marcel Laurencelle
 Wayne Riddell

Music (Composition)

John Beckwith
 Brian Cherney
 Gilles Tremblay
 Barry Truax

Music (Instrument Making)

Otto Joachim
 Peter Mach
 Réjean Poirier

Music (Other Forms)

François Dompierre
 Kevin Gillis
 David Hildinger
 Guy Huot
 Terry David Mulligan

Theatre (English)

Fiona Reid
 Micha Tarasoff
 Keith Turnbull

Theatre (French)

Victor-Lévy Beaulieu
 Guy Neveu
 Christiane Raymond

Video

Peggy Gale
 Glen Lewis
 Chantal Pontbriand

Visual Arts

Luc Béland
 Henry Saxe
 Nancy Tousley

Selection Committee for Visiting Foreign Artists

Earle Birney (Writing)
 Celia Franca (Dance)
 John Hirsch (Theatre)
 Otto Joachim (Music)
 Clive Robertson (Visual Arts)
 Ezra Schabas (Music)

Explorations Program**National Committee**

James Barber
 David Barnet
 Margaret Conrad
 Caroline Heath
 Nancy Helwig
 Al Mattes
 René Viau
 Ruth Schiller *(Member of the Council)*
 Marcel Sormany
(Member of the Council)
 Rita Ubriaco *(Member of the Council)*

Regional Selection Committees**Atlantic Provinces**

Georges Arsenault
 Margaret Conrad
 Jeanine Després
 Marilyn Noble
 Walter Ostrom
 Al Pittman
 Doris Saunders
 Sheila Stevenson

Quebec

François Bernier
 Suzanne Lemerise
 Mariette Rousseau-Vermette
 Jean-Guy Sabourin
 René Viau
 Vincent Warren

Ontario

Don Bouzek
 Nancy Helwig
 Al Mattes
 Carol Priamo
 Caroline Stone
 Douglas Ward
 Marie Young

**Prairies and
Northwest Territories**

David Barnett
Claudia Buckley
Hugh Dempsey
Marilyn Foubert
Mayo Graham
Caroline Heath
Wayne Morgan
Ann Mulders
Michael Snook
Stan Taniwa

**British Columbia
and Yukon**

James Barber
Martin Bartlett
Diana Caldwell
Gloria George
Ted Harrison
Brian Paisley
Heilwig Von Königsłow
Robb Watt

Prizes and Awards

**Selection Committees
for the
Governor General's
Literary Awards**

Carl Berger
(*Chairman, English
Section*)
André Major
(*Chairman, French
Section*)

**Poetry and Drama
(English)**

Doug Jones
Patrick Lane
Jay MacPherson

**Poetry and Drama
(French)**

Paul-Marie Lapointe
Pierre Nepveu
Jean Royer

Fiction (English)

Timothy Findley
Patrick O'Flaherty
Sheila Watson

Fiction (French)

André Major
Réginald Martel
François Ricard

Non-Fiction (English)

Carl Berger
Peter Buitenhuis
Christina Newman

Non-Fiction (French)

Gilles Marcotte
Denis Monière
Jean Paré

**Selection Committees
for Translation Prizes
English-Language**

Joyce Marshall
John O'Connor
Margaret Stanley

French-Language

Jean-Pierre Fournier
Louis Rémillard
Antoine Sirois

**Selection Committees
for the Children's
Literature Prizes
English-Language**

Ken Roberts
Judy Sarick
John Robert Sorfleet

French-Language

Irène Aubrey
Frédéric Back
Denise Houle

**Selection Committee
for the Canada-
Australia Literary
Prize**

Jack Hodgins
Naïm Kattan
Eli Mandel
Alice Munro
Robert Weaver

**Selection Committees
for the Canada-
Belgium Literary
Prize**

Canadian Committee

Marie-Claire Blais
Naïm Kattan
Louise Maheux-Forcier
Gilles Marcotte
Jean-Guy Pilon

Belgian Committee

Charles Bertin
Pierre Mertens
Léo Moulin
Jean Tordeur

Killam Program

Killam Committee

John C. Courtney
Louise Dechêne
Jean des Gagniers
Richard Goldbloom
Richard G. Lipsey
Stanley Rowlands
John Shewcun
R. G. Stanton
Clara Thomas
Endel Tulving
Jon Wheatley

Ex-officio Members

Eva Kushner
(*Chairman*)
Albert W. Trueman

**Killam Sub-
Committees
Sciences, Medicine
and Engineering**

A. John Coleman
Richard Goldbloom
Stanley Rowlands

Humanities

Jean des Gagniers
Eva Kushner
Clara Thomas

Social Sciences

Richard G. Lipsey
Margaret E. Prang
Endel Tulving

**Canadian Commission
for Unesco**

**Executive Committee
for the Canadian
Commission for
Unesco**

Vianney Décarie
(*Chairman*)
James M. Harrison
(*Vice-Chairman*)
Paul Bélanger
Ruth M. Bell
John Cairns
L. H. Cragg
Bert E. Curtis
Marcelle Dumoulin
George D. Garland
William Kilbourn
Elizabeth A. Lane
Lucien Perras
John Roberts
Muriel Roy
Charles Lussier
(*Ex-officio*)
Claude Lussier
(*Secretary-General*)
Jacques-Victor Morin
(*Associate Secretary-
General*)

Finances

**Investment
Committee**

Frank Elliott Case
(*Chairman*)
Gordon Dowsley
(*from June 12, 1979*)
Alan Hockin
John Parkin
(*until June 11, 1979*)
Germain Perreault
Raymond Primeau

Brochures and Folders on Current Canada Council Programs

The Canada Council and Its Programs

Aid to Artists

Aid to Writing and Publication

The Canada Council Art Bank

Explorations Program

Killam Program

Touring Office

Visiting Foreign Artists and Opportunities Abroad for Canadian Artists

Speeches (since 1977)

Government and the Arts. Notes for an address to the Empire Club of Toronto, February 7, 1980, by Mavor Moore, Chairman, Canada Council.

Transcript of a speech on the economics of the arts in Canada given at Confederation Centre, Charlottetown, May 25, 1979, by Mavor Moore, Chairman, Canada Council.

The Canada Council: Funding the Arts in Canada.

Notes for a speech to the Arts and Government Seminar of the Institute of Politics, John F. Kennedy School of Government, Harvard University, Cambridge, Massachusetts, March 21, 1979, by Charles A. Lussier, Director, Canada Council.

Culture and Confederation: The Spirit of Charlottetown. Notes for a speech to the Committee of Confederation Centre, Charlottetown, February 22, 1978, by Timothy Porteous, Associate Director, Canada Council.

The Canada Council: The Principle of Excellence and Its Implications in a Democratic Society.

Notes for an address to the Annual Management Development Program, Harvard University Institute in Arts Administration, Cambridge, Massachusetts, July 6, 1977, by Charles A. Lussier, Director, Canada Council.

The Arts in the Canadian Community. Notes for a speech to the Annual Conference of the Canadian Music Council, Community Music Centre, Vancouver, April 30, 1977, by Timothy Porteous, Associate Director, Canada Council.

Studies, Briefs and Other Texts (since 1975)

Submission on extension of service to northern and remote communities, the satellite distribution of programming and pay television. A submission to the CRTC by the Canada Council, March 3, 1980.

The State of Canadian Orchestras. A paper presented to the Canada Council by Franz Kraemer, Head of the Music Section of the Council. December 1979.

The Canada Council Art Bank. A report commissioned from Davidson Dunton. June 1979.

Guidelines on the Support of Theatre Companies. Prepared by the Canada Council Information Service. March 1979.

Economic Outlook for Ballet. Prepared by the Canada Council Information Service. January 1979.

The Future of the Canada Council. A report to the Canada Council from the Advisory Arts Panel, by a task force under the chairmanship of Roger Jones. December 1978.

A National Music School for Canada. An inquiry by Helmut Blume. March 1978.

Twenty plus Five. A discussion paper on the role of the Canada Council in the arts, after the first twenty years (1957-77) and over the next five. Based on a report by a committee of the Council. November 1977.

Report of the Committee of Inquiry into Theatre Training in Canada. A study prepared by an independent Committee of Inquiry under the chairmanship of Malcolm Black. June 1977.

The Arts in Canada 1975: Viewpoint. A document prepared by Duncan Cameron for the Canada Council on the occasion of the Arts and Media Conference, National Arts Centre, Ottawa, May 15-16, 1975.

The above publications are available free of charge from the Canada Council Information Service.

Touring Office Publications

Touring Artists' Directory of the Performing Arts in Canada.

Tour Organizers' Handbook. \$5.00

Sponsors' Handbook for Touring Attractions. \$5.00.

Touring Office Bulletin.

These publications are available from the Canada Council's Touring Office. If no price is indicated, they are free of charge.

Art Bank Slides

Contemporary Canadian Painting, a set of 100 slides from the Art Bank collection. \$75.
(Checklist available on request.)

Contemporary Canadian Sculpture, a set of 100 slides from the Art Bank collection. \$100.
(Checklist available on request.)

Vingt et cinq, Document de travail sur le rôle du Conseil des Arts du Canada dans le domaine artistique. Après vingt ans (1957-1977), perspective pour les cinq prochaines années. D'après le rapport d'un comité du Conseil des Arts. Novembre 1977.

Rapport du Comité d'enquête sur la formation théâtrale au Canada. Etude faite par un comité d'enquête indépendant présidé par Malcolm Black. Juin 1977.

Les arts au Canada en 1975 - Aperçus. Document préparé par Duncan Cameron à la demande du Conseil des Arts du Canada à l'occasion de la conférence sur les arts et les médias, tenue au Centre national des Arts à Ottawa, les 15 et 16 mai 1975.

Toutes ces publications sont distribuées gratuitement par le Service d'information du Conseil des Arts.

Publications de l'Office des tournées
Répertoire des artistes et compagnies de tournée. \$5.
Guide de l'organisateur de spectacles en tournée. \$5.
Bulletin de l'Office des tournées.
Ces publications sont distribuées directement par l'Office des tournées. Elles sont gratuites à moins d'indication contraire.

Diapositives de la Banque d'oeuvres d'art
Peinture canadienne contemporaine, ensemble de 100 diapositives de la collection de la Banque d'oeuvres d'art. \$75. (La liste des diapositives sera envoyée sur demande.)
Sculpture canadienne contemporaine, ensemble de 100 diapositives de la collection de la Banque d'oeuvres d'art. \$100. (La liste des diapositives sera envoyée sur demande.)

Brochures et dépliant concernant l'organisation et les programmes courants du Conseil
Le Conseil des Arts du Canada et ses programmes
Aide aux artistes
Aide à la création littéraire et à l'édition
La Banque d'oeuvres d'art
L'Office des tournées
Le programme Explorations
Le programme Kilam
Visites d'artistes étrangers et séjours d'artistes
canadiens à l'étranger

Discours (depuis 1977)

Adaptation française d'une allocution sur l'économie
des arts au Canada prononcée au Centre de la
Confédération à Charlottetown, le 25 mai 1979.
Par Mavor Moore, président du Conseil des Arts du
Canada.

Culture et confédération. L'esprit de Charlottetown.
Adaptation française d'une allocution prononcée le
22 février 1978 devant le comité du Centre de la
Confédération à Charlottetown. Par Timothy
Porteous, directeur associé du Conseil des Arts
du Canada.

Le Conseil des Arts du Canada, en quête d'excellence
dans une société démocratique. Version française
d'une allocution prononcée à Cambridge (Massa-
chussets) le 6 juillet 1977, dans le cadre de l'Annual
Management Development Program du Harvard
University Institute in Arts Administration. Par
Charles A. Lussier, directeur du Conseil des Arts
du Canada.

Les arts dans la communauté canadienne. Adaptation
française d'une allocution prononcée à Vancouver,
le 30 avril 1977, à l'assemblée annuelle du Conseil
canadien de la musique. Par Timothy Porteous,
directeur associé du Conseil des Arts du Canada.

Études, mémoires et autres textes
(depuis 1975)
Mémoire sur l'extension du service aux collectivités
éloignées, notamment du Nord, sur la transmission
d'émissions par satellite et la télévision payante.
Présenté par le Conseil des Arts du Canada au
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunica-
tions canadiennes, le 3 mars 1980.

Situation actuelle des orchestres canadiens. Exposé
présenté au Conseil des Arts du Canada par Franz
Kraemer, chef du Service de la musique du Conseil,
en décembre 1979.

La Banque d'oeuvres d'art du Conseil des Arts du
Canada. Rapport préparé à la demande du Conseil
par Davidson Dunton, juin 1979.

Directives générales sur l'aide aux compagnies de
théâtre. Préparé par le Service d'information du
Conseil des Arts du Canada, mars 1979.

Le ballet au Canada: perspectives financières. Préparé
par le Service d'information du Conseil des Arts du
Canada, janvier 1979.

A propos de l'avenir du Conseil des Arts. Rapport
adressé au Conseil des Arts du Canada par la Com-
mission consultative des arts. Préparé par un groupe
de travail sous la présidence de Roger Jones.
Décembre 1978.

Une école nationale de musique pour le Canada.
Étude réalisée par Helmut Blume, mars 1978.

Poésie et théâtre
(français)
Paul-Marie Lapointe
Pierre Nepveu
Jean Royer

Poésie et théâtre
(anglais)
Doug Jones

Patrick Lane
Jay MacPherson

Romans et nouvelles
(français)

André Major
Réginald Martel

Romans et nouvelles
(anglais)

Timothy Findley
Patrick O'Flaherty

Sheila Watson
Études et essais
(français)

Gilles Marcotte
Denis Monière

Jean Paré
Études et essais
(anglais)

Carl Berger
Peter Buitenhuis

Christina Newman

Comités de sélection

des Prix de traduction

Comité francophone
Jean-Pierre Fournier

Louis Rémillard
Antoine Stros

Comité anglophone
Joyce Marshall

John O'Connor
Margaret Stanley

Comités de sélection
des Prix de littérature

de jeunesse
Comité francophone

Irène Aubrey
Frédéric Back

Denise Houle

Comité anglophone
Ken Roberts

Judy Sarrick
John Robert Sorfleet

Comité de sélection
du Prix littéraire

Canada-Australie
Jack Hodgins

Naim Kattan
Eli Mandel

Alice Munro
Robert Weaver

Comité de sélection
du Prix littéraire

Canada-Belgique
Comité canadien

Marie-Claire Blais
Naim Kattan

Louise Mahoux-Forcier
Gilles Marcotte

Jean-Guy Pilon

Comité belge
Charles Bertin

Pierre Mertens
Leo Moulin

Jean Tondeur

Programme Killam

Comité de sélection

John C. Courtney
Louise Dechêne

Jean des Gagniers
Richard Goldbloom

Richard G. Lipsey
Stanley Rowlands

John Shewcun
R. G. Stanton

Clara Thomas
Endel Tulving

Jon Wheatley
Membres d'office

Eva Kushner
(présidente)

Albert W. Trueman
John Cairns

Sous-comités de sélection
Sciences, médecine

et génie
A. John Coleman

Richard Goldbloom
Stanley Rowlands

Sciences humaines
Jean des Gagniers

Eva Kushner
Clara Thomas

Finances

Comité de placements

Frank Elliott Case
(président)

Gordon Dowsley
(à compter du 12 juin 1979)

Alan Hockin
John Parkin

(jusqu'au 11 juin 1979)
Germain Perreault

Raymond Primeau

Sciences sociales

Richard G. Lipsey
Margaret E. Prang

Endel Tulving
La Commission

canadienne pour l'Unesco

Comité exécutif de la Commission

canadienne pour l'Unesco

Vannoy Décarie
(président)

James M. Harrison
(vice-président)

Paul Bélanger
Ruth M. Bell

John Cairns
L. H. Cragg

Bert E. Curtis
Marcelle Dumoulin

George D. Garland
William Kilbourn

Elizabeth A. Lane
Lucien Ferras

John Roberts
Charles Lussier

(membre d'office)
Claude Lussier

Jacques-Victor Morin
(secrétaire général)

(associé)

Multidisciplinarité et art-performance

Hank Bull
Claude Gosselin
Suzy Lake

Musique

(composition)
Gabriel Charpentier

Neil Chotem
Phyllis Mailing

Harry Somers

Musique (exécution, musique "classique")

Otto Joachim

Almè Lainesse

Gabrielle Lavigne

Eric McLean

Patricia Parr

Musique (autres formes)

Berthold Carrière

David Hildinger

Stéphane Venne

Photographie

Serge Clément

Nellie McGibbon

Michael Mitchell

Théâtre (français)

André Brassard

Nicole Leblanc

Guy Neveu

Théâtre (anglais)

Robert Enright

Dennis Foon

Jennifer Phipps

John Wood

Vidéo

Jo-Anne Birnie-Danzker
Colin Campbell

Helen Doyle

Jurys des bourses de courte durée, de frais et de voyage

(Bourses attribuées à la réunion de mars 1980 du Conseil des Arts)

Arts plastiques

Luc Béland

Henry Saxe

Nancy Tousley

Cinéma

William Fruet

Michel Moreau

Shelah Reijic

André Théberge

Danse

Danny Grossman

David Moroni

Sandra Neels

Betty Oliphant

Anna Wyman

Multidisciplinarité et art-performance

George Bogardi

Max Dean

Brenda Wallace

Musique

(composition)
John Beckwith

Brian Cheney

Gilles Tremblay

Barry Truax

Musique (direction de chorale)

Marcel Laurencelle

Wayne Riddell

Musique (facture d'instruments)

Otto Joachim

Réjean Poirier

Musique (autres formes)

Kevin Gillis

David Hildinger

Guy Huot

Terry David Mulligan

Théâtre (français)

Victor-Lévy Beaulieu

Guy Neveu

Christiane Raymond

Théâtre (anglais)

Fiona Reid

Micha Tarasoff

Keith Turnbull

Vidéo

Peggy Gale

Glen Lewis

Chantal Pontbriand

Comité de sélection pour la venue d'artistes étrangers

Earle Birney

Celia Franca

(création littéraire)

(danse)

John Hirsch

(théâtre)

Otto Joachim

(musique)

Clive Robertson

(arts plastiques)

Ezra Schabas

(musique)

Programme Explorations

James Barber

David Barnett

Caroline Heath

Al Mattes

René Viau

Ruth Schiller

(membre du Conseil)

Marcel Sormany

(membre du Conseil)

Wayne Riddell

Rita Ubracco

(membre du Conseil)

Gloria George

Ted Harrison

Brian Paisley

Heilwig Von Königslow

Robb Watt

Prix et distinctions

Comités régionaux

Provinces de l'Atlantique

Margaret Conrad

Jeanine Després

Musique (autres formes)

François Dompierre

Kevin Gillis

David Hildinger

Guy Huot

Terry David Mulligan

Théâtre (français)

Victor-Lévy Beaulieu

Guy Neveu

Christiane Raymond

Théâtre (anglais)

Fiona Reid

Micha Tarasoff

Keith Turnbull

Vidéo

Peggy Gale

Glen Lewis

Chantal Pontbriand

Comité de sélection pour la venue d'artistes étrangers

Earle Birney

Celia Franca

(création littéraire)

(danse)

John Hirsch

(théâtre)

Otto Joachim

(musique)

Clive Robertson

(arts plastiques)

Ezra Schabas

(musique)

Programme Explorations

James Barber

David Barnett

Caroline Heath

Al Mattes

René Viau

Ruth Schiller

(membre du Conseil)

Marcel Sormany

(membre du Conseil)

Wayne Riddell

Rita Ubracco

(membre du Conseil)

Gloria George

Ted Harrison

Brian Paisley

Heilwig Von Königslow

Robb Watt

Prix et distinctions

Comités de sélection

des Prix littéraires du Gouverneur général

(président, section française)

Carl Berger

(président, section anglaise)

André Major

général

du Gouverneur

des Prix littéraires

Comités de sélection

(président, section anglaise)

Carl Berger

(président, section anglaise)

André Major

général

du Gouverneur

des Prix littéraires

Comités de sélection

(président, section française)

Carl Berger

(président, section anglaise)

Jurys des bourses de courte durée, de frais et de voyage
(Bourses attribuées à la réunion de juin 1979 du Conseil des Arts)
Arts plastiques
Eric Cameron
Louis Lerocha
Doris Shadbolt
Cinéma
John Boudry
Roger Frappier
Piers Handling
Jean Lefebvre
Harold Tichenor
Danse (ballet)
David Moroni
Elizabeth Veigh
Danse (moderne)
Kazuko Hirabayashi
Sandra Neels
Linda Rabin
Multidisciplinarité et art-performance
Irene Whitlome
Clive Robertson
Michael Morris
Raymond Gervais
George Bogardi
Bruce Barber

Musique (exécution, musique "classique")
William Aïde
Walter Joachim
Alme Laimesse
Eric McLean
Gilles Potvin
Ross Pratt
Patricia Rideout
Pierre Rolland
Musique (autres formes)
Terry David Mulligan
Pierre Létourneau
Harvey Glatt
Photographie
Marian Perner Bancroft
Penny Cousineau
Tom Gibson
Byron Henderson
Sandra Semchuk
Gabor Szilasi
Théâtre (français)
André Brassard
Gilbert Lepage
Lorraine Pintal
Rick Salutin
Leon Major
Carl Hare

Théâtre (anglais)

Carl Hare
Leon Major
Rick Salutin

Vidéo
Brian Dyson
Julien Poulin
Barbara Steinman
Jurys des bourses de courte durée, de frais et de voyage
(Bourses attribuées à la réunion de septembre 1979 du Conseil des Arts)
Architecture
Ray Affleck
Barry Padolsky
Doug Shadbolt
Arts plastiques
Greg Curnoe
William Laing
Claude Mongrain
Heidi Oberheid
Richard Ste-Marie
Shirley Wiltasalo
Cinéma
Françoise Berd
Barbara Cameron
Ralph Thomas
Danse (ballet)
Olga Evreinoff
Celia Franca
Arnold Spohr
Danse (moderne)
Peter Boneham
Sandra Neels
Anna Wyman
Danse (conseillers spéciaux)
Judith Edwards
(espagnole)
Dieter Penzhorn
(technicien)
Liz Major

Théâtre (français)
Claude Brabant
André Brassard
Roland Lepage
Théâtre (anglais)
Chris Banks
Lloyd Coutts
Bill Glasco
Chapelle Jaffe
Doug Riske
Vidéo
René Blouin
Kate Craig
Ardele Lister
Jurys des bourses de courte durée, de frais et de voyage
(Bourses attribuées à la réunion de décembre 1979 du Conseil des Arts)
Arts plastiques
John MacGregor
Liz Major
Cinéma
Marthe Blackburn
Peter Harcourt
Jean-Pierre Lefebvre

Danse
Peter Boneham
David Earle
Judy Jarvis
David Moroni
Sergiu Stefanschi

Théâtre (français)
Luce Guilbeault
Roland Lepage
André Page

Théâtre (anglais)
Janet Amos
Carol Bolt
Ted Follows

Vidéo
Peggy Gale
Glen Lewis
Chantal Pontbriand

**Jurys des bourses
"B" pour artistes**
(Bourses attribuées à la
réunion de juin 1979
du Conseil des Arts)
**Musique (exécution,
musique "classique")**
Napoleon Bissón
Marek Jablonski
Jacqueline Richard
Jacques Simard
Gérald Stanick

**Spécialistes
consultés**
Ian Bernard
Otto Joachim
Hugh McLean
Antoine Reboulot

**Jurys des bourses
"B" pour artistes**
(Bourses attribuées à la
réunion de septembre
1979 du Conseil des
Arts)

Architecture
Ray Affleck
Barry Padolsky
Doug Shadbolt

Arts plastiques
Pierre Desjardins
Doug Haynes
Sylvia Scott
Marina Stewart
Ed Zelenak

Cinéma
Marthe Blackburn
Peter Harcourt
Jean-Pierre Lefebvre

**Création littéraire
(française)**
André Major
Pierre Morency
Suzanne Paradis

**Création littéraire
(anglaise)**
Matt Cohen
Louis Dudek
P. K. Page

**Danse (moderne et
ballet)**
Peter Bonham
Oiga Evreinoff
Celia Franca

**Multidisciplinarité et
art-performance**
René Blouin
Kate Craig
Ardele Lister
Anna Wyman
Arnold Spohr
Sandra Neels

Photographie
Byron Henderson
Vincent Sharp
Katherine Tweedie

Théâtre (français)
Claude Brabant
André Brassard
Roland Lepage

Théâtre (anglais)
Andis Celms
Richard Donat
David Gardner
Sharon Pollock
Kathryn Shaw

Vidéo
René Blouin
Kate Craig
Ardele Lister

**Jurys des bourses
"B" pour artistes**
(Bourses attribuées à la
réunion de mars 1980
du Conseil des Arts)

Architecture
Joe Baker
Jacques Dalbard

Arts plastiques
Luc Béland
William Laing
Ann Morrison

**Création littéraire
(française)**
André Thériault
Shirley Wiltasalo
William Fruet

**Création littéraire
(anglaise)**
Jack Hodgins
Harold Horwood
Miriam Waddington

Danse
Danny Grossman
David Moroni
Sandra Neels
Betty Olliphant
Anna Wyman

**Multidisciplinarité et
art-performance**
George Bogardi
Max Dean
Brenda Wallace

Vidéo
Peggy Gale
Glen Lewis
Chantal Pontbriand

Vidéo
Peter Roberts
Keith Turnbull
Ken Gass
Pam Hawthorn
Malcolm Black

Théâtre (français)
Christiane Raymond
Guy Neveu
Victor-Lévy Beaulieu
David Heath
Penny Cousineau
Burt Beaver

Théâtre (anglais)
Terry David Mulligan
Guy Huot
David Hildinger
Kevin Gillis
François Dompierre

**Musique (autres
formes)**
Réjean Poirier
Peter Mach
Otto Joachim
Simon Streاتفeld
Pierre Roland
Victor Feldbrill
Mario Bernardi

**Musique (direction
d'orchestre)**
Wayne Riddell
Marcel Launcelle
Barry Truax
Brian Cherney
John Beckwith

Musique (composition)
Gilles Tremblay
John Beckwith
Brian Cherney
Gilles Tremblay
Barry Truax

"Ces comités, ordinairement composés de trois membres, se sont réunis dans les localités indiquées entre parenthèses. Les réunions durent au plus quelques jours. Il va de soi qu'un artiste faisant partie d'un comité de sélection ne peut proposer une de ses propres oeuvres à ce même comité."

Jury de l'aide à la production (cinéma)
Peter Bryant
Marcia Couelle
Holly Dale
Doug Eliuk
Marc-André Forcier
Guy Glover
Vincent Grenier
Claude Jutra
Bill Kuhns
Grant Munn
David Rimmer
André Thiberge

Membres des comités d'acquisition de la Banque d'oeuvres d'art*
Edmund Allayn
(Montréal)
Date Amundson
(Ottawa)
Burt Beaver
(Ottawa)
Luc Bédard
(Sherbrooke, Ottawa, Toronto, London, Peterborough, Bath, Kingston)
Derek Bosant
(Winnipeg, Saskatoon, Regina)
Robert Bowers
(Toronto)
Claude Breze
(Montréal)
Dennis Burton
(Toronto)
Jean-Serge Champagne
(Calgary, Vancouver, Falkland, Saskatoon, Winnipeg)
Ann Clarke
(Edmonton)
Serge Clément
(Ottawa)
Robin Collyer
(Toronto, Peterborough, Bath, Kingston)

Coordonnateurs
Ruth Clarke
(Colombie-Britannique/
Yukon)
Catherine Keachie
(Ontario)
Louise Myette
(Québec)
Paul Robinson
(Atlantique)
Anne Thompson
(Prairies)
Eric Norman
(Terre-Neuve)

Arts plastiques et Banque d'oeuvres d'art
Louis Dubé
Yves Dubé
Diana McNeill
Angèle Pinal
Yvon Rivard
Paul-André Bourque
André Major
Paul-A. Martin
Ken Adachi
Norman Horrocks
David Stimpson
Sheila Watson

Jurys de l'aide à la publication de livres
Jury francophone
Claude Aubry
Paul-André Bourque
André Major
Paul-A. Martin
Ken Adachi
Norman Horrocks
David Stimpson
Sheila Watson

Jury anglophone
Peter Such
Lindsay Rogin
Audrey Livermois
Pierre Levesque
Valérie Frith
Betsy English
Ontario
Jeanne FISH
(T.N.O.)
Juliette J. Henley
(Saskatchewan)
Kerry Longpre
(Alberta)
George Melnyk
Craig Melvin
(Saskatchewan)
Alice Turner
(Saskatchewan)
David Williamson
(Manitoba)

Comités régionaux
Provinces de l'Atlantique
Terence K. Amis
(Nouveau-Brunswick)
Harry Bagiole
Ile-du-Prince-Edouard
Dennis Cassivi
(Nouvelle-Ecosse)
James De Finney
(Nouveau-Brunswick)
Eric Norman
(Terre-Neuve)

Comités de sélection du programme d'aide à la traduction, à l'édition et à la commercialisation des principaux ouvrages de la littérature canadienne
Comité francophone
Maurice Fillion
Thierry Viellard
Kildare Dobbs
Campbell Hughes
Ivan Owen

Comité anglophone
Kildare Dobbs
Campbell Hughes
Ivan Owen

Jurys de l'aide à la publication de livres
Jury francophone
Claude Aubry
Paul-André Bourque
André Major
Paul-A. Martin
Ken Adachi
Norman Horrocks
David Stimpson
Sheila Watson

Jury du programme d'échange d'écrivains Canada-Ecosse
Mordcaï Richler
George Johnston
Sheila Watson

Comité du programme de rencontres avec des écrivains de langue anglaise
George Bowering
Elizabeth Brewster
Marian Engel
Al Purdy
Joe Sherman
Audrey Thomas

Comité de sélection du programme d'aide à la traduction, à l'édition et à la commercialisation des principaux ouvrages de la littérature canadienne
Comité francophone
Maurice Fillion
Thierry Viellard
Kildare Dobbs
Campbell Hughes
Ivan Owen

Festival national
Colombie-Britannique/
Yukon
Blair Barnes
Michael Burch
Shirley Fisher-Fleming
Thora Howell
Andreas Schroeder
Alice Simpson

Commission

consultative des

arts

**Jury de l'aide aux
orchestres de jeunes**
Jim Aulenbach
Alex Pauk
C. Stephen Smith

Jury du programme

de commande de

compositions

musicales

Jury de l'aide aux

chorales amateurs

Théâtre

Jury de l'aide aux

compagnies de

théâtre (français)

Jury de l'aide aux

compagnies de

théâtre (anglais)

Jury du programme

de musiciens-

amateurs

Jury du programme

de musiciens-

amateurs

Jury de l'aide à la

formation

de stages de

Jury du programme

de l'aide aux

compagnies de

théâtre (anglais)

Jury du programme

de musiciens-

amateurs

Jury du programme

de musiciens-

amateurs

Jury de l'aide à la

formation

de stages de

Jury du programme

de l'aide aux

compagnies de

théâtre (anglais)

Jury du programme

de musiciens-

amateurs

Jury du programme

de musiciens-

amateurs

Jury de l'aide à la

formation

de stages de

Jury du programme

de l'aide aux

compagnies de

théâtre (anglais)

* Ces listes ne comprennent pas les noms des centaines de spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a pu consulter, durant l'année, à titre particulier.

Musique
(*membre du Conseil*)
H. Arnold Steinberg
(*membre du Conseil*)
Robert Rivard
Paul Wong
Sheila Watson
Gwen Thompson
Harry Somers
Gilles Potvin
Cameron Porteous
Arlene Nimmons-Pach
David Moroni
France Morin
André Major
Roland Lepage
Gilbert Lepage
Wilfrid Lemoine
Gatien Lapointe
(*jusqu'en février 1980*)
Allan King
Roger Jones
Harold Horwood
John Hall
John Greer
Sylvia Fraser
Paterson Ewen
(*jusqu'en février 1980*)
Fernand Dansereau
Saint-Marcoux
Micheline Coulombe-
Peter Boneham
Matcolm Black
Janet Amos
(*vice-présidente*)
Michèle Rossignol
(*présidente*)
Sharon Pollock
arts

Robert Spickler
Michèle Rossignol
Jean-Pierre Rontard
Roland Lepage
Gilbert Lepage
Marie-Françine Hébert
Marie-Hélène Gagnon
Rami Boucher
Jean-Luc Bastien
Cameron Porteous
Gilles Potvin
Harry Somers
Gwen Thompson
Sheila Watson
Paul Wong
Robert Rivard
(*membre du Conseil*)
H. Arnold Steinberg
(*membre du Conseil*)
Robert Rivard
Paul Wong
Sheila Watson
Gwen Thompson
Harry Somers
Gilles Potvin
Cameron Porteous
Arlene Nimmons-Pach
David Moroni
France Morin
André Major
Roland Lepage
Gilbert Lepage
Wilfrid Lemoine
Gatien Lapointe
(*jusqu'en février 1980*)
Allan King
Roger Jones
Harold Horwood
John Hall
John Greer
Sylvia Fraser
Paterson Ewen
(*jusqu'en février 1980*)
Fernand Dansereau
Saint-Marcoux
Micheline Coulombe-
Peter Boneham
Matcolm Black
Janet Amos
(*vice-présidente*)
Michèle Rossignol
(*présidente*)
Sharon Pollock
arts

Jon Washburn
Wayne Riddell
Marcel Laurencelle
Elmer Iseler
Harry Somers
Alex Pauk
Phyllis Mailing
Gregory Levin
Jacques Hétu
John Fodi
Gustav Ciamaga
Neil Chotem
Gabriel Charpentier
Michael Dobbin
(*Nouveau-Brunswick*)
Jeanne Côté
(*Saskatchewan*)
René Charrier
Membres

Office des tournées
de l'Office des
Conseil consultatif
des tournées
Adrian Hoffman
Yvan Saintonge
Max Tapper

Comités d'achat de
livres pour
distribution gratuite
Comité francophone
Michel Beaulieu
Jean de Bonville
Rachel Laplante
Odetta Legendre
Laurent Mailhot
Bernadette Renaud

Comité anglophone
Harry Bruce
Bill Dutrie
Henry Kreisler
Janet Lunn
Judy Sarick
Ronald Sutherland

Jurys de l'aide aux
périodiques
Jury francophone
François-Marc Gagnon
Lise Gauvin
Gilles Potvin
Pierre Savard
Antoine Strois

Jury anglophone
Elizabeth Brewitt
William French
Terrence Heath
Urho Kareda
Robert Kroetsch

Jurys de l'aide à la
promotion du livre et
Jury francophone
André Beliveau
Jacques Francoeur
Jean-Marc Gagnon
Gérard Leméac
Jean Paré
Danielle Ros

Jury anglophone
Michael de Pencier
Eleanor Harman
Irma McDonough
William Roberts
Paul Robinson
Basil Stuart-Stubbs
Diane Woodman

*** A démissionné en novembre 1979.

Jury du programme
de l'aide aux
compagnies de
théâtre (anglais)
Janet Amos
Malcolm Black
Dennis Foon
Maillory Gilbert
Maurice Podbrey
Sharon Pollock
Cameron Porteous
Marc Schoenberg
Thom Sokoloski
Naomi Tyrell
seulement.

Jury de l'aide aux
compagnies de
théâtre (français)
Jean-Luc Bastien
Rami Boucher
Marie-Hélène Gagnon
Marie-Françine Hébert
Gilbert Lepage
Roland Lepage
Jean-Pierre Rontard
Michèle Rossignol
Robert Spickler

Jury du programme
de musiciens-
amateurs
Andis Celms
Nicholas Goldschmidt
David Y. H. Lui
Hamilton McClymont
Jean-Claude Picard

Concerts Canada
Jury du programme
de l'aide aux
compagnies de
théâtre (français)
David Peacock
Sandra Lynne LeBlanc
Edward P. Oscapella
(*membre du Conseil*)
Antoine Strois
Pierre Savard
Gilles Potvin
Lise Gauvin
François-Marc Gagnon
Lise Gauvin
Gilles Potvin
Pierre Savard
Antoine Strois

Jury anglophone
Elizabeth Brewitt
William French
Terrence Heath
Urho Kareda
Robert Kroetsch
Andis Celms
Nicholas Goldschmidt
David Y. H. Lui
Hamilton McClymont
Jean-Claude Picard

Jurys de l'aide à la
promotion du livre et
Jury francophone
André Beliveau
Jacques Francoeur
Jean-Marc Gagnon
Gérard Leméac
Jean Paré
Danielle Ros

Jury anglophone
Michael de Pencier
Eleanor Harman
Irma McDonough
William Roberts
Paul Robinson
Basil Stuart-Stubbs
Diane Woodman

Jurys de l'aide à la
promotion du livre et
Jury francophone
André Beliveau
Jacques Francoeur
Jean-Marc Gagnon
Gérard Leméac
Jean Paré
Danielle Ros

Jury anglophone
Michael de Pencier
Eleanor Harman
Irma McDonough
William Roberts
Paul Robinson
Basil Stuart-Stubbs
Diane Woodman



- (c) *Fonds des prix Molson*
Des dons de la Fondation Molson totalisant \$900 000 ont servi à constituer un Fonds de capital désigné sous le nom de Fonds des prix Molson. Les revenus de ce Fonds servent à octroyer des prix en argent à des Canadiens qui se sont distingués dans les domaines des arts, des humanités ou des sciences sociales par des réalisations de nature à enrichir la vie culturelle ou intellectuelle du pays ou à contribuer à l'unité nationale. Chaque prix s'élève à \$20 000 ou à un montant que détermine le Conseil; le récipiendaire peut en disposer à sa guise.
- (d) *Fonds Lynch-Staunton*
Ce legs de \$699 066, reçu sans condition de M. V. M. Lynch-Staunton, a été affecté à la création d'un Fonds de capital dont le revenu pourra servir aux programmes ordinaires du Conseil.
- (e) *Succession John B. C. Watkins*
Ce legs (porté au bilan à une valeur nominale de \$1) est constitué du revenu net du reliquat des biens légués par M. John B. C. Watkins, dont l'actif est devenu à perpétuité par une société de fiducie. Le revenu doit être utilisé "pour la création de bourses attribuables aux diplômés de toute université canadienne désireux de faire des études universitaires supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. Les boursiers seront choisis en fonction de leurs qualités ou talents exceptionnels par un comité constitué par le Conseil des Arts du Canada".
- (f) *Succession J. P. Barwick*
Un montant pouvant aller jusqu'à \$31 500 a été légué par M. J. P. Barwick. Ce legs ne sera payable qu'au décès du dernier bénéficiaire du reliquat de la succession. Cette somme est accordée au Conseil "à la condition que ledit legs soit mis à la disposition de la division musicale des arts et serve à encourager les arts musicaux en augmentant le budget ordinaire du Conseil pour la division ou le secteur de la musique". Dans le bilan, une valeur nominale de \$1 est attribuée à ce legs.
- (g) *Succession Edith Davis Webb*
Un montant pouvant s'élever à \$400 000 a été légué au Conseil par Mme Edith Davis Webb. Ce legs ne sera payable qu'au décès du dernier bénéficiaire du reliquat de la succession et "devra servir à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil". Dans le bilan, une valeur nominale de \$1 est attribuée à ce legs.
- (h) *Succession Vida Peene*
Un montant de \$594 551 a été légué par Mme Vida Peene, ancien membre du Conseil. Les revenus qui en découlent doivent être versés annuellement aux organismes figurant dans son testament. Au cours de l'exercice, les revenus provenant de ce Fonds étaient de \$63 595 et ils ont été répartis tel que stipulé.
- (i) *Don de Kathleen Coburn*
Un montant de \$100 a été octroyé par Mlle Coburn, dans le cadre d'un legs plus important dont le montant ne peut actuellement être déterminé. Ce legs permettra d'instituer des échanges universitaires entre Israël et le Canada. Les revenus de l'exercice se chiffrent à \$10.
7. *Banque d'œuvres d'art (Note 2)*
Le Conseil a créé la Banque d'œuvres d'art en 1972 afin de constituer une collection d'œuvres d'art pouvant être louées par les ministères fédéraux et exposées dans leurs immeubles et bureaux. Au 31 mars 1980, une somme d'approximativement \$6 042 000 avait été consacrée à l'acquisition d'œuvres d'art, dont \$509 000 en 1979-1980 et \$758 000 en 1978-1979.
8. *Bail à long terme*
Le 8 octobre 1976, le Conseil a conclu un accord pour la location de bureaux pour une période de dix ans, soit de novembre 1976 à octobre 1986. La valeur locative annuelle est fixée à \$606 450 pour les cinq premières années et à \$657 975 pour les cinq dernières années.
9. *Modification des pratiques comptables*
Le Conseil a décidé durant l'exercice 1978-1979 de ne plus inclure dans la détermination des subventions à payer, les engagements de fonds au titre de certains programmes. Selon les pratiques antérieures, le Conseil établissait les subventions payables à la fin de l'exercice en ajoutant, aux subventions destinées à des bénéficiaires particuliers, le montant des engagements touchant certains programmes. Le changement a été appliqué de façon rétroactive.
- On peut obtenir des précisions sur la constitution du portefeuille au 31 mars 1980 en s'adressant au Service d'information du Conseil des Arts du Canada.*

6. Placements des Fonds spéciaux

(en milliers de dollars)			
	Valeur marchande	Valeur marchande	Coût
Billets à court terme	\$ 840	\$ 840	\$ 588
Obligations et déventures	13 171	10 243	12 903
Actions	3 415	4 587	3 334
Hypothèques assurées	755	495	927
(valeur marchande estimée)	\$ 18 181	\$ 16 165	\$ 17 752
			\$ 17 580

(b) Fonds spécial de bourses

Une somme d'environ \$4 350 000 a été donnée par Mme Dorothy J. Kiliam pour la création d'un Fonds spécial de bourses. Le don a été fait sous forme de titres inscrits au nom du Conseil des Arts et rache- tables pendant un certain nombre d'années. Au 31 mars 1980, le rachat de ces titres a rapporté au Conseil la somme de \$2 099 859. Cet argent a été investi dans un portefeuille distinct dont les revenus peuvent servir à accorder des bourses à des Canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scienti- fiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.

6. Legs et donations

Le Conseil a reçu les donations et legs qui suivent.

(a) Fonds Izaak Walton Kiliam pour études avancées

Une somme de \$12 339 615 en espèces et sous forme de titres a été reçue de la succession de Mme Dorothy J. Kiliam, pour l'établissement du "Fonds Izaak Walton Kiliam pour études avancées", en vue de décerner des bourses "pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues établies au Canada et à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que "les arts", selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts, mais pouvant se situer hors du domaine des "humanités et des sciences sociales" selon cette même Loi".

Le legs comporte les conditions suivantes: le Fonds Kiliam ne doit pas être intégré au Fonds de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil; advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à admi- nistrer le Fonds Kiliam à la suite d'une modification de pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament.

Les espèces, les titres et les revenus connexes ont été placés dans un portefeuille distinct.

3. Placements du Compte de dotation

(en milliers de dollars)		1980	1979
		Valeur marchande	Valeur marchande
		Coût	Coût
Billets à court terme	\$ 10 532	\$ 10 389	\$ 1 500
Obligations et déventures	40 506	32 862	39 807
Actions	12 246	17 136	15 773
Hypothèques assurées	7 221	4 905	8 261
(valeur marchande estimée)			
\$ 70 505	\$ 65 292	\$ 65 341	\$ 67 850

Pour l'exercice courant, les gains nets lors de l'aliénation de placements se chiffrent à \$ 293 821 (\$ 204 311 en 1978-1979). Ces gains ont été inscrits au compte "Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements".

4. Réserves

En 1978-1979, le Conseil a décidé d'établir deux

réserves:

(a) Réserve de \$1 100 000 pour éventualités. Le Conseil a retenu cette réserve afin de se protéger d'une perte possible lors de l'aliénation de placements du portefeuille, vu que les présents "Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements" couvrent à peine la perte non réalisée à la valeur marchande au 31 mars 1980.

(b) Réserve de \$900 000 pour engagements de fonds au titre de certains programmes, destinée au financement des programmes d'aide que le Conseil s'est engagé à promouvoir mais dont il n'a pas encore identifié les bénéficiaires. Cette réserve ne fut pas nécessaire en 1979-1980, et fut virée au surplus non réparti.

1. Objectifs et opérations du Conseil

(a) Le Conseil des Arts du Canada a été constitué en 1957 en vertu de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté. Le Conseil a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'œuvres d'art et, notamment, il peut, pour faciliter la réalisation de ses objectifs: aider les organisations qui ont des objectifs semblables aux siens, coopérer avec elles et s'assurer de leur concours;

(b) accorder, par l'intermédiaire d'organisations compétentes ou par d'autres moyens, des subventions, des bourses d'études ou des prêts à des personnes qui se trouvent au Canada, en vue d'études ou de recherches dans le domaine des arts au Canada ou à l'étranger, et à des personnes qui se trouvent à l'étranger, en vue d'études ou de recherches dans le domaine des arts au Canada; accorder des prix à des personnes qui se trouvent au Canada pour reconnaître des réalisations exceptionnelles;

(c) organiser et prendre en charge l'exposition, la représentation et la publication d'œuvres ressortissant au domaine des arts; échanger avec des organisations ou des pays étrangers ou avec des personnes qui se trouvent à l'étranger des renseignements et des connaissances ressortissant au domaine des arts; et organiser des manifestations destinées à faire connaître les arts canadiens à l'étranger.

2. Principales conventions comptables

(a) Les comptes du Conseil sont tenus selon la comptabilité d'exercice.

(b) Hypothèques assurées (Note 3)

Les hypothèques assurées sont comptabilisées au prix coûtant. La différence entre le coût et la valeur nominale est amortie en ligne droite sur la durée résiduelle des hypothèques assurées.

(c) Gains et pertes lors de l'aliénation de placements

Les gains nets qui résultent de l'aliénation de placements sont accumulés et crédités à un compte intitulé "Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements". Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées au compte mentionné ci-haut, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. La perte non absorbée, le cas échéant, est imputée au compte d'exploitation de l'exercice en cours.

(d) Subventions

Les subventions sont inscrites au titre des dépenses de l'exercice pour lequel elles sont autorisées par le Conseil. Les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours des exercices précédents, de même que les remboursements, figurent comme revenus au Compte de dotation. Dans le cas des Fonds spéciaux, les subventions annulées et remboursements sont déduits des subventions autorisées au cours de l'exercice.

(e) Œuvres d'art (Note 7)

Les achats d'œuvres d'art ne sont pas capitalisés; cependant ils sont imputés aux dépenses des programmes au cours de l'exercice d'acquisition.

(f) Immobilisations

Les dépenses en immobilisations sont imputées aux dépenses d'administration de l'exercice pendant lequel elles sont faites; il n'y a donc aucun amortissement à ce titre.

(g) Capitalisation des revenus de certains Fonds spéciaux

Pour préserver l'avoir de ces Fonds à l'intention de futurs boursiers et sur l'avis des fiduciaires, le Conseil capitalise 10% du revenu net du Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées et du Fonds spécial de bourses. Le Conseil pourra toujours prélever de l'argent, dans le cadre des objectifs de ces Fonds, sur ces revenus capitalisés.

(h) Indemnités de cessation d'emploi

Le Conseil n'inscrit pas au passif les indemnités de cessation d'emploi.

(i) Autres

A l'exception de la subvention parlementaire, les sommes ou biens reçus par le Conseil en vertu de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada sont inscrits dans les états financiers des Fonds spéciaux.

Revenus	
Subvention du Canada	\$ 41 116 000
Intérêts et dividendes	6 958 508
Annulation de subventions autorisées au cours des exercices précédents et remboursements	729 572
Location, Banque d'oeuvres d'art	318 218
	49 122 298
Dépenses	
Arts	
Subventions et services	41 285 842
Administration (Tableau)	4 287 179
Achat d'oeuvres d'art (Notes 2 et 7)	509 408
	46 082 429
Commission canadienne pour l'Unesco	
Administration (Tableau)	448 355
Subventions	133 712
	582 067
Administration générale (Tableau)	3 678 929
Total des dépenses	50 343 425
Excédent des dépenses sur les revenus excluant un poste extraordinaire	1 221 127
Poste extraordinaire — perte lors de l'aliénation de placements	—
	1 982 000
Excédent des dépenses sur les revenus	\$ 1 221 127
Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante des états financiers.	
	\$ 4 780 281

Commission canadienne pour l'Unesco	Administration générale	Total	Total
\$ 328 777	\$ 1 488 776	\$ 4 451 682	\$ 4 116 078
32 002	165 986	462 399	438 933
6 500	—	718 646	701 909
—	631 350	695 002	619 528
—	468 579	468 579	508 580
31 353	36 275	434 329	348 721
—	199 941	302 811	177 874
—	162 578	278 499	198 521
38 006	156 293	194 299	117 699
—	141 264	141 264	121 293
11 700	80 317	92 017	103 997
—	60 679	60 679	59 140
—	39 450	39 450	39 871
—	32 132	32 132	101 859
—	—	21 714	14 854
17	15 309	20 961	38 853
\$448 355	\$3 678 929	\$8 414 463	\$7 707 710

Arts	
	Traitements et salaires
\$ 2 634 129	
	Prestations aux employés
264 411	
	Honoraires d'évaluateurs, réunions de comités et indemnités des membres de comités
712 146	
	Location et entretien
63 652	
	Communications
—	
	Déplacements du personnel
366 701	
	Services professionnels
102 870	
	Impression et publication
115 921	
	Réunions du Conseil, y compris les indemnités des membres
—	
	Traitement informatisé des données
—	
	Fournitures et autres frais de bureau
—	
	Reproduction
—	
	Garde des titres
—	
	Mobilier et matériel
21 714	
	Transports et entreposage
5 635	
	Divers
\$4 287 179	

Succession	John B. C. Watkins	Succession	J. P. Barwick	Succession	Edith Davis Webb	Succession	Vida Peene	Succession	Don Kathleen Coburn	Total	1979
\$ 9 970	\$ 9 970	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 63 595	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 1 476 193	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	46 962	
9 970	9 970	-	-	-	-	63 595	-	-	-	1 429 231	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	133 192	
9 970	9 970	-	-	-	-	63 595	-	-	-	1 296 039	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	113 017	
9 970	9 970	-	-	-	-	63 595	-	-	-	1 183 022	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 463 738	(1 280 716)
9 970	9 970	-	-	-	-	63 595	-	-	-	113 242	
25 940	25 940	-	-	-	-	-	-	-	-	199 880	1 480 596
\$35 910	\$35 910	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	313 122	\$ 199 880
\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ 588 347	\$ 100	\$ 16 621 389	\$ 15 795 064	713 308	113 017
1	1	1	1	1	1	6 204	10	124 832	125 515	16 621 389	113 017
\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$594 551	\$110	\$16 871 736	\$16 621 389	55 530	82 701
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	168 914	(27 171)
\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	55 530	55 530

Etat de l'exploitation et du surplus non réparti				Fonds Izaak Walton Killiam pour études avancées				Fonds spécial de bourses				Fonds des prix Molson				Fonds Lynch-Staunton			
Revenus gagnés sur les placements	\$	1 195 509	\$	201 273	\$	71 164	\$	80 869											
Perte nette lors de l'aliénation de placements		—		—		—		—											
Frais d'administration		1 195 509		201 273		71 164		80 869											
		121 214		20 408		3 000		—											
		1 074 295		180 865		68 164		80 869											
Revenu net capitalisé		107 429		18 086		—		—											
Subventions autorisées		881 678		173 790		60 000		59 938											
Excédent des revenus sur les dépenses (des dépenses sur les revenus)		85 188		(11 011)		8 164		20 931											
Solde du surplus non réparti au début de l'exercice		7 171		28 708		10 775		127 286											
Solde du surplus non réparti à la fin de l'exercice	\$	92 359	\$	17 697	\$	18 939	\$	148 217											
Principal																			
Solde au début de l'exercice	\$	12 435 629	\$	1 998 244	\$	900 000	\$	699 066											
Argent comptant reçu au cours de l'exercice		—		118 618		—		—											
Revenu net capitalisé		107 429		18 086		—		—											
Solde à la fin de l'exercice	\$	12 543 058	\$	2 134 948	\$	900 000	\$	699 066											
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements																			
Solde au début de l'exercice	\$	—	\$	—	\$	499	\$	55 031											
Gains nets (pertes nettes) lors de l'aliénation de placements		101 739		44 324		9 296		13 555											
Solde à la fin de l'exercice	\$	101 739	\$	44 324	\$	9 795	\$	68 586											

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

[illegible]

52

Passif	
Créditeurs	\$ 141 623
Subventions autorisées à payer	1 162 444
	1 304 067
Avoir	
Principal	16 871 736
Surplus:	
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	224 444
Non réparti	313 122
	537 566
	17 409 302
	\$18 713 369
	\$18 398 992

Les notes ci-jointes font partie intégrante des états financiers.

Approuvé:
Le trésorier, (signé) Claude Gauthier
Le directeur, (signé) Charles Lussier

Actif		
Encaisse	1980	1979
Intérêts courus sur les placements	\$ 155 060	\$ 280 464
Placements (Note 5)	376 980	366 281
Titres détenus pour rachat, selon les modalités du don (valeur au pair, \$2 253 750), valeur nominale (Note 6)	1	1
Droits ou intérêts découlant de successions, valeur nominale (Note 6)	3	3
	\$18 713 369	\$18 398 992

Passif

1979	1980
—	\$ 103 084
\$ —	\$ 103 084
519 985	913 728
243 707	202 796
11 087 355	12 190 129
11 851 047	13 409 737

Avoir

Principal de la caisse établie en vertu de l'article 14 de la Loi	50 000 000
Surplus:	
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	5 805 932
Réserve pour éventualités (Note 4)	1 100 000
Réserve pour engagements de fonds au titre de certains programmes (Note 4)	—
Non réparti	1 756 559
	8 662 491
	58 662 491
\$68 440 844	\$72 072 228

Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante des états financiers.

Approuvé:
Le trésorier, (signé) Claude Gauthier
Le directeur, (signé) Charles Lussier

Bilan au 31 mars 1980

Actif	
Encaisse	1980
Débiteurs	1979
Intérêts courus sur les placements	\$ 1 480 599
Placements (Note 3)	414 057
Biens, y compris l'ameublement et les effets donnés au Conseil (valeur nominale)	1 204 860
	65 341 327
	1

\$72 072 228

\$68 440 844

Rapport du Vérificateur général

L'honorable Francis Fox, C.P., DÉPUTÉ
Secrétaire d'Etat
Ottawa (Ontario)
et
Le Président
Conseil des Arts du Canada
Ottawa (Ontario)

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1980 ainsi que l'état de l'exploitation et l'état du surplus du Compte de dotation et l'évolution de l'avoir des Fonds spéciaux pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1980 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 auxquelles ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le Vérificateur général du Canada,
(signé) J. J. Macdonnell
Ottawa (Ontario)
le 6 juin 1980

Etats financiers

Par suite d'une baisse des cours en 1979 et 1980, la valeur marchande estimative du portefeuille a été de \$5,2 millions inférieure au coût, alors qu'elle lui était supérieure de \$2,5 millions l'année précédente. Des profits nets de \$3,3 millions ont été réalisés au cours de l'année, certains titres ayant été vendus à des prix supérieurs au prix coûtant. L'année précédente, les profits nets avaient été de \$200 000. Les profits gardés en réserve en prévision d'échanges ultérieurs s'établissaient, au 31 mars 1980, à \$5,8 millions. Le rendement de la caisse de dotation est passé de 8,6% à 10% au cours de l'année. Le portefeuille du fonds Killam s'établissait à \$13,4 millions au 31 mars 1980, avec un rendement de 9,2% comparativement à 8,6% l'année précédente. Cette hausse est attribuable à une augmentation des taux d'intérêt et à des modifications du portefeuille. La valeur marchande du portefeuille était inférieure de \$1,5 million au coût, comparativement à \$100 000 l'année précédente. Quant aux portefeuilles des autres fonds spéciaux, constitués de la même manière que ceux de la caisse de dotation et du fonds Killam, leur valeur marchande au 31 mars 1980 était inférieure de \$500 000 au coût, comparativement à \$100 000 en 1979. Le rendement est passé à 8,9%, de 8% l'année précédente. On trouvera, à la page 75 du présent rapport, des précisions sur l'évolution de l'avoir-propre du fonds Killam et des autres fonds spéciaux.

Le Conseil a reçu, durant l'année, \$200 de Maurice Dupasquier, de Casselman (Ontario).

Revenus et dépenses

Pour financer son action, le Conseil des Arts dispose de plusieurs sources de revenus.

a) Sont financées indistinctement par des subventions parlementaires, par les revenus de la caisse de dotation et par des dons et legs: l'aide aux arts, les activités de la Commission canadienne pour l'Unesco et les frais d'administration.

b) Sont financées par des dons ou des fonds mis à la disposition du Conseil à des fins particulières: le programme Killam et les Prix Molson.

Placements

En vertu de l'article 18 de la Loi sur le Conseil des Arts, la gestion des placements relève d'un comité de placements composé de trois personnes nommées par le gouverneur en conseil et de deux membres du Conseil des Arts, dont le Président (ou son représentant).

Au 31 mars 1980, le comité de placements comprenait M. Frank Case, président du comité; les deux représentants du Conseil des Arts: M.M. Germain Perrault, vice-président du Conseil et président du conseil d'administration de la Banque Nationale du

Caisse de dotation

(en milliers de dollars)

Valeur comptable au 31 mars	Valeur marchande au 31 mars
1980	1979
10 532	10 389
19 696	16 081
20 810	16 781
7 221	4 905
12 246	17 136
70 505	65 292
65 341	67 850

Actions

Hypothèques (surtout de la SCHL)

Obligations d'entreprises

Obligations du Canada, des provinces et des municipalités

Placements à court terme



Autres services

En matière de services administratifs, le Conseil fonctionne de manière quasi autonome. Il a un atelier de reprographie où furent imprimées, durant l'année, sept millions de pages; il produit annuellement 20 000 chèques; son service de relations publiques a distribué durant l'année quelque 7 500 brochures et publications et répondu à environ 2 000 demandes de renseignements. Enfin d'autres services dont on parle peu hors des murs du Conseil (finance, comptabilité, traduction, personnel, service intérieur) contribuent, chacun à sa façon, à la bonne marche des activités et, de ce fait, au progrès de la vie artistique canadienne.

Recherche et évaluation

Pour concevoir, réaliser et évaluer ses programmes d'aide aux arts, le Conseil a besoin d'une double information.

Il lui faut d'abord connaître le milieu dans lequel il opère, qui comprend des

artistes, des critiques et d'autres profes-

sionnels des arts. Cette connaissance lui est

fournie par les centaines d'appréciateurs et

de membres de jurys qu'il consulte chaque

année ainsi que par les artistes qui composent

la Commission consultative des arts.

Le Conseil a besoin également de

données socio-économiques obtenues grâce

aux techniques des sciences sociales et

gestionnelles, dont la statistique appliquée.

Une des tâches du Service de recherche et

d'évaluation consiste à réunir ce genre

d'information et à mesurer la portée et les

résultats de l'activité du Conseil, selon les

directives de la direction et du conseil

d'administration.

Le Service a travaillé durant l'année à

plusieurs grandes études d'usage interne.

L'une d'elles, commencée et terminée au

cours de l'année, analyse l'évolution de

l'aide du Conseil aux arts, de 1971-1972 à

1978-1979. D'autre part, un programme de

recherches intégrées a été conçu pour

appuyer M. Davidson Duntun dans la réalisation d'une étude, commandée par le Conseil, sur l'Ecole nationale de théâtre. En outre, le Service s'est employé à créer ou à mettre à jour des systèmes permettant de suivre de près le fonctionnement des programmes.

Tout en accomplissant ces grands travaux, le Service de recherche et d'évaluation a répondu à une certaine de demandes d'information, issues du gouvernement fédéral, des milieux artistiques, du personnel du Conseil, des médias et du public.

l'année, est en voie d'automatisation. Pour la première fois, en 1978-1979, le Service a traité les informations qui entrent dans le Supplément et fait la photocomposition des listes. L'utilisation de plus en plus poussée du fichier automatisé permettra au Conseil de produire le Supplément plus rapidement et à moindres frais.

Par souci de modernisation, le Conseil a acquis trois appareils de traitement de textes. L'usage de ces machines permet déjà de réduire les coûts de certaines publications, comme le *Répertoire des salles de spectacles*, préparé par l'Office des tournées. Le Service d'informatique a aussi travaillé à l'établissement d'un système d'information gestionnelle pour la Banque d'oeuvres d'art, système qui permettra de moderniser le contrôle du stock et la tenue à jour du catalogue.

Au sein de la Direction de l'administration des Arts, deux services ont connu une année particulièrement mouvementée.

Informatique

Le Service d'informatique est peu nombreux — huit employés seulement — mais, grâce à la magie de son équipement électronique (ordinateurs, imprimante ultrarapide), il produit une prodigieuse quantité de travail. Chargé en premier lieu de la tenue des dossiers financiers et statistiques, le Service d'informatique est en mesure de rendre beaucoup d'autres services. Il a établi, par exemple, une liste de plus de 340 000 noms et adresses, classés par catégorie, pour faciliter la communication du Conseil avec sa clientèle et avec les médias. La préparation de cette liste a coûté l'équivalent d'une année-employé, ce qui donne un taux de production incroyablement élevé.

Grâce aux efforts de ce service, la production du Supplément du Rapport annuel, qui comprend les listes complètes des bourses et subventions attribuées durant



monument national Wrangel-St. Elias. Ce dernier site, à cheval sur la frontière séparant le Yukon de l'Alaska, constitue un site naturel international; il a été porté sur la Liste à la demande commune du Canada et des États-Unis.

Philosophie de la culture

En septembre dernier, la Commission canadienne a été l'hôte, à Ottawa, d'une réunion internationale d'experts convoquée par l'Unesco pour procéder à un "examen philosophique des problèmes inhérents à l'étude des cultures". Le président de la Commission canadienne, M. Vianney Décarie, professeur de philosophie à l'Université de Montréal, a inauguré cette rencontre, que présidait le professeur Jerzy A. Wojciechowski, de l'Université d'Ottawa. Le secrétariat de l'Unesco en publiera prochainement le compte rendu.

Participation d'experts canadiens aux travaux de l'Unesco

Au cours de l'année, la Commission a facilité la participation de spécialistes canadiens à plusieurs réunions d'experts convoqués à titre consultatif par le Directeur général de l'Unesco. Ces réunions portaient sur des sujets très divers, notamment sur "les relations entre l'éducation et le travail" et "les statistiques et les indicateurs culturels". Pour plus de renseignements, voir le rapport annuel du Secrétaire général (1979-1980), le *Bulletin* de la Commission et ses *Pages documentaires*.

réserves écologiques réparties dans 40 pays, le premier étant le domaine Gault de l'Université McGill, au Mont Saint-Hilaire. Avec le parc national Glacier du Montana (États-Unis) auquel il est adjacent, le parc des lacs Waterton devient la première réserve internationale de la biosphère.

Convention sur le patrimoine culturel et naturel mondial

On se souvient peut-être de l'apport des experts canadiens à la rédaction de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel, juillet 1976. Cette convention prévoyait l'établissement d'une *Liste du patrimoine mondial*, dans laquelle sont répertoriés les sites culturels et naturels d'une valeur universelle exceptionnelle. L'inscription d'un site sur la Liste assure que des mesures spéciales seront prises pour en protéger l'intégrité et le caractère particulier, afin que l'humanité puisse en jouir durant les siècles à venir.

A la demande du Canada, le Comité du patrimoine mondial a, à ce jour, reconnu à notre pays un site culturel — L'Anse aux Meadows, parc historique national situé à Terre-Neuve — et trois sites naturels: le parc provincial Dinosaure, en Alberta; le parc national de Nahanni, dans les Territoires du Nord-Ouest; et le parc national Kluane et le

Colloque sur les moyens de communication de masse et l'éducation des adultes

Grâce à un relais de télévision assuré par le satellite "Symphonie", et qui constituait à la fois une prouesse technique et une première pour l'Unesco, le Directeur général a pu, en octobre dernier, du siège de l'Unesco à Paris, s'adresser directement aux experts réunis dans la salle de conférence du Conseil des Arts, à Ottawa, à l'occasion d'un colloque international sur "l'amélioration de l'apport des moyens de communication de masse à l'éducation des adultes". Présidé par le professeur John C. Cairns, directeur du Centre for International Programs de l'Université de Guelph, ce colloque a rassemblé une vingtaine de spécialistes de renommée mondiale venus d'autant de pays. Les actes de ce colloque ont paru dans les *Pages documentaires* de la Commission.

L'Homme et la biosphère (MAB)

En 1978, le Canada avait été réélu au Conseil international de coordination du programme de l'Unesco intitulé "L'Homme et la biosphère" (MAB), pour une période de cinq ans. C'est M. Jim M. Harrison, vice-président de la Commission et président du Comité canadien pour L'Homme et la biosphère, qui représente le Canada au Conseil international. Depuis avril 1979, la Commission assure provisoirement le secrétariat du Comité canadien.

Le 8 août 1979, le parc national des lacs Waterton, au sud-ouest de l'Alberta, a été officiellement proclamé "réserve de la biosphère". Il s'agit du deuxième site canadien à être classé parmi les quelque 160

le calendrier de l'Unesco et de ses principaux organes, parmi lesquels la Conférence générale occupe le premier rang. La dernière session de cette assemblée a eu lieu à Paris en octobre-novembre 1978, et la prochaine est prévue pour septembre-octobre 1980, à Belgrade. La période étudiée dans le présent rapport se situe entre les deux et a été consacrée surtout à des travaux de mise en oeuvre et de consolidation.

Nous en donnons ci-dessous quelques exemples, qui illustrent à la fois le rôle joué par la Commission dans le cadre de la participation canadienne à l'oeuvre de l'Unesco et le soutien apporté par l'Unesco aux activités canadiennes dans les domaines de sa compétence.

Terre des Hommes

Pour la deuxième année consécutive l'Unesco, avec l'aide de la Commission, a eu son pavillon à l'exposition "Terre des Hommes" (Montréal). Axée sur l'Année internationale de l'enfant, cette exposition a attiré de nombreux visiteurs, petits et grands. Elle a été rehaussée par le passage du célèbre homme de théâtre Peter Ustinov, co-auteur d'une publication de l'Unesco intitulée *Quel monde laissons-nous à nos enfants?*

Le Canada fut, en 1946, l'un des membres fondateurs de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, mieux connue sous le sigle Unesco. Comme les autres Etats membres, il s'engagea alors à prendre "les dispositions appropriées à sa situation particulière pour associer aux travaux de l'Organisation les principaux groupes nationaux qui s'intéressent aux problèmes d'éducation, de recherche scientifique et de culture, de préférence en constituant une commission nationale où seront représentées le gouvernement et ces différents groupes".

Cet engagement ne devait être rempli qu'en 1957, lors de la création du Conseil des Arts. Le gouvernement fédéral décida alors de confier à ce nouvel organisme, dont le mandat initial englobait les sciences humaines aussi bien que les arts, le soin d'établir une commission nationale pour l'Unesco et d'en assurer le secrétariat. Depuis plus de vingt ans, la Commission canadienne pour l'Unesco exerce donc le rôle décrit ci-dessus; elle constitue d'autre part, dans le cadre du Conseil des Arts, un organe de liaison entre les diverses autorités canadiennes compétentes et l'Organisation internationale siégeant à Paris; elle joue aussi un rôle consultatif auprès du gouvernement canadien en ce qui regarde l'Unesco. L'activité de la Commission est, dans une large mesure, conditionnée par les travaux et



Clarke, professeur agrégé de mathématique à l'Université de Colombie-Britannique, travaille à l'étude théorique et à l'application de gradients généralisés en mathématique, économie et planification. Au nombre des autres recherches en cours, on relèvera une analyse historico-critique du concept de causalité et une édition des traités du grammairien médiéval Robert Kilwardby.

Par ces exemples, on mesure la portée des nombreux projets de recherche subventionnés par le programme Killam. En dehors des arts, toute recherche avancée peut recevoir une subvention Killam. Plus d'un changement est survenu au Programme au cours des années, mais la qualité des boursiers a toujours été égale, voire supérieure, aux critères établis par Mme Dorothy Killam. Il est à souhaiter que les candidats de cette année se distingueront autant que leurs devanciers.

Les membres du comité ont également trouvé très bons les projets des candidats à une bourse de recherche.

Au nombre des boursiers de recherche de cette année, mentionnons Vincent Lemieux, professeur de science politique à l'Université Laval, dont le projet redouble d'intérêt, eu égard à la situation politique actuelle du Canada. M. Lemieux fait une étude du gouvernement, des partis politiques et de la société du Québec depuis 1944.

Dans un domaine plus spécialisé, M. Sidney Afriat, professeur d'économie à l'Université d'Ottawa, fait des recherches théoriques de grande portée sur les éléments de base de la microéconomie. Ses travaux intéressent notamment les économistes qui définissent et interprètent les indices, instruments indispensables pour la mesure et la description du changement économique.

M. I. K. Steele, professeur d'histoire à l'Université Western Ontario, a reçu une bourse de recherche pour continuer ses études sur les échanges entre les collectivités anglaises de l'Atlantique et la Grande-Bretagne, de 1675 à 1740. Son dernier ouvrage sur le sujet avait reçu le meilleur accueil des historiens pour son interprétation nouvelle et convaincante de cette période.

D'autres boursiers de recherche Killam font des travaux dans toutes sortes de disciplines. M. W. R. Peltier, professeur de physique à l'Université de Toronto, met au point des modèles de convection thermique de la dérive des continents. M. Frank H.

(hypertthyroïdisme). Le Dr McKenzie jouit d'une grande réputation dans le domaine de la physiologie de la thyroïde, à cause surtout de ses travaux sur la pathogenèse de la maladie de Basedow et de la méthode de dosage qu'il a mise au point pour l'étude de l'hypertthyroïdisme.

Pour sa part, le professeur D. W. Strangway, de l'Université de Toronto, reprendra ses études antérieures en électromagnétisme des roches et minéraux et les publiera sous forme de livres sur la physique et la géologie de la lune et sur les champs magnétiques et l'histoire des planètes. En outre, il entreprendra une étude multidisciplinaire (géologique, géophysique et géochimique) d'une section de la croûte continentale précambrienne. Géophysicien très connu à l'étranger, le professeur Strangway est le grand spécialiste des échantillons de roche lunaire prélevés grâce au Programme Apollo de la NASA.

A la différence des bourses commémoratives, les bourses d'attachés de recherche ont pour objet d'aider les jeunes universitaires de talent à commencer une carrière de chercheur dans quelque discipline que ce soit. Parmi les travaux que font actuellement ces attachés de recherche, notons une histoire économique et sociale du Cap-Breton, des études sur la spectroscopie au laser et sur diverses questions d'économie mathématique. Le comité Killam n'a eu qu'à se féliciter de la qualité des projets soumis aux deux concours d'attachés de recherche tenus jusqu'ici.

permettent à des chercheurs expérimentés de se libérer de leurs travaux habituels pour se consacrer à une étude indépendante.

Les bourses d'attachés de recherche sont conçues pour inviter les jeunes universitaires à faire de la recherche tout en enseignant. Comme les bourses de recherche, elles viennent en aide à la recherche, quelle que soit la discipline. Aussi les attachés sont-ils tenus de consacrer le principal de leur temps à la recherche.

En 1979-1980, de nombreux candidats ont continué de solliciter l'un ou l'autre des trois types de bourses Killam. Sur 160 demandes de bourses de recherche, ce qui constitue un record, douze bourses ont été accordées. En outre, huit bourses de recherche ont été renouvelées. Quatre-vingt-quatorze jeunes universitaires ont demandé une bourse d'attaché de recherche; douze l'ont obtenue (dont six renouvellements). Le comité de sélection Killam a également examiné vingt propositions pour les bourses commémoratives I. W. Killam.

Pour 1980-1981, les bourses commémoratives ont récompensé trois éminents scientifiques canadiens.

Le professeur A. E. Litherland, "University Professor" à l'Université de Toronto, a reçu la bourse pour parfaire la technique de spectrométrie de masse ultra-sensible pour la datation au carbone 14 et la détection d'autres isotopes rares. Physicien nucléaire réputé, le professeur Litherland a mis au point des techniques expérimentales, communément utilisées depuis dans le monde entier.

Le Dr J. M. McKenzie, professeur de médecine à l'Université McGill et médecin-chef à l'Hôpital Royal Victoria de Montréal, pourra, grâce à sa bourse, poursuivre son étude de l'interaction des récepteurs et des anticorps dans la maladie de Basedow

Bourses commémoratives I. W. Killam	11%	\$ 120
	70%	739
Bourses de recherche		
Total (\$'000)		
\$ 1 056		

Le programme Killam du Conseil des Arts, dont le financement fut assuré par feu Mme Dorothy J. Killam, a pour but "d'accroître les réalisations des Canadiens dans les domaines scientifique et universitaire, d'élargir le champ d'action des universités canadiennes et de promouvoir la compréhension et l'harmonie entre Canadiens et étrangers". Le programme Killam offre actuellement trois types de bourses, par voie de concours annuel. Ces bourses ont pour objet d'aider les chercheurs exceptionnels à entreprendre des travaux de grande envergure. Un comité de treize spécialistes renommés, représentant les lettres, les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine et le génie, est chargé du choix des boursiers. Les bourses Killam sont un complément à l'aide à la recherche qui existe déjà.

Les bourses commémoratives Izaak Walton Killam en science, génie et médecine, les plus prestigieuses des bourses Killam, rendent bien compte de l'intérêt que manifestait Mme Killam envers ces trois grands champs de connaissance. Ces bourses sont à la fois un hommage et une aide à des spécialistes réputés engagés dans des recherches, quel que soit leur cadre d'activité: industrie, secteur public ou parapublic, université ou autre. Pour être au nombre des candidats, les chercheurs canadiens doivent être proposés par des spécialistes du même champ disciplinaire.

Les bourses de recherche ont pour but d'aider la recherche avancée dans les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine, le génie et dans toute discipline rattachée à ces grands domaines. Elles



Les bourses Peter Dwyer sont attribuées tous les ans aux meilleurs élèves de l'Ecole nationale de théâtre et de l'Ecole nationale de ballet. En 1979, les boursiers de l'Ecole nationale de théâtre ont été Frédéric Bédard, Jean Crépeau, Juliet Daut, Dana Fetherstonhaugh, Ronald Lea et Denis Roy, et ceux de l'Ecole nationale de ballet, Anne Adair, Owen Montague, Pierre Paradis, Barbara Smith et Rachel Taylor.

Certains bénéficiaires des bourses "A" pour artistes sont désignés "boursiers Victor Martyn Lynch-Staunton". Pour 1980, ces boursiers sont Patricia Beatty, chorégraphe, Ronald Martin, peintre, et Henry Saxe, sculpteur.

Le Conseil des Arts finance le Prix Jules Léger pour la nouvelle musique de chambre. Ce prix est attribué annuellement par le Conseil canadien de la musique. En outre, le Conseil des Arts et la Société Radio-Canada financent conjointement des concours nationaux pour jeunes compositeurs et pour chorales amateurs.

Chaque année, le Conseil des Arts du Canada décerne un certain nombre de prix dans le domaine culturel: Prix Molson, offerts à trois Canadiens qui se sont distingués dans les arts ou les sciences humaines; Prix littéraires du Gouverneur général aux auteurs de trois livres de langue française et trois de langue anglaise; Prix de traduction pour les deux meilleures traductions de livres canadiens, l'une de l'anglais au français et l'autre du français à l'anglais; et Prix de littérature de jeunesse aux auteurs ou illustrateurs des meilleurs ouvrages de cette catégorie, l'un en français, l'autre en anglais.

Les lauréats des Prix Molson pour 1979 étaient Michel Brault, cinéaste, Montréal, Lois Marshall, cantatrice, Toronto, et Robert Weaver, homme de lettres et réalisateur radiophonique, Toronto.

Les Prix littéraires du Gouverneur général ont été décernés, pour l'année 1979, aux auteurs suivants: dans la catégorie romans et nouvelles, Marie-Claire Blais pour *Le sourd dans la ville* (Stanké) et Jack Hodgins pour *The Resurrection of Joseph Bourne* (Macmillan); dans la catégorie essais, Dominique Clift et Sheila McLeod Arnpoulos pour *Le fait anglais au Québec* (Libre expression) et Maria Tippett pour *Emily Carr: A Biography* (Oxford University Press); dans la catégorie poésie, Robert Mélançon pour *Peinture aveugle* (VLB) et Michael Ondaatje pour *There's a Trick with a Knife I'm Learning to Do* (McClelland and Stewart).

Les Prix de traduction 1979 ont été attribués à Collette Tonge pour *La danse des ombres* (Québec-Amérique), version française de *Dance of the Happy Shades*, d'Alice Munro, et à Allan Van Meer pour la version anglaise de trois oeuvres dramatiques: *La céleste Gréta*, de Rénald Tremblay, *Une job*, de Claude Roussin et *Encore un peu*, de Serge Mercier. Ces traductions de M. Van Meer ont paru dans le volume 5 de *A Collection of Canadian Plays* (Simon and Pierre). Les lauréats des Prix de littérature de jeunesse 1979 sont les suivants: langue française, Gabrielle Roy pour le texte de *Courte-Queue* (Stanké) et Roger Paré pour l'illustration de *Une fenêtre dans ma tête* (La courte échelle); langue anglaise, Barbara Smucker pour son roman *Days of Terror* (Clarke, Irwin) et Laszlo Gal pour l'illustration de *The Twelve Dancing Princesses* (Methuen).

Le Conseil des Arts administre aussi, au nom du gouvernement fédéral, la part canadienne du Prix littéraire Canada-Belgique, décerné annuellement à un écrivain de langue française, alternativement canadien et belge, et du Prix littéraire Canada-Australie, attribué à un écrivain de langue anglaise, alternativement canadien et australien. Pour 1979, l'écrivain belge Hubert Juin a remporté le Prix Canada-Belgique et l'écrivain canadien Michael Ondaatje, le Prix Canada-Australie.

Quels sont les bénéficiaires du programme Explorations ? Des auteurs d'études et d'essais de toutes sortes, connus et inconnus, publiés ou non; des poètes, romanciers, scénaristes débutants; des amateurs d'histoire et de patrimoine canadien; ou, encore, des comédiens, musiciens, danseurs, chorégraphes, metteurs en scène, administrateurs d'art; des photographes, des cinéastes, qui font leurs premières armes, des artisans, des inventeurs, et combien d'autres... Ils sont jeunes ou vieux, ils travaillent seuls ou en groupe, ou parfois dans le cadre d'un organisme. Bref, on peut dire que les bénéficiaires d'Explorations sont des gens doués et sympathiques, de toutes les régions du Canada. Les activités subventionnées sont à l'avenant. L'an dernier, comme chaque année, elles ont touché une foule de domaines: musique, théâtre, danse, création littéraire, arts plastiques, métiers d'art, histoire et patrimoine, pour ne nommer que les plus en vue. Certaines avaient une portée nationale, d'autres tendaient à l'enrichissement de la vie culturelle et artistique du Canada. Rien d'étonnant, donc, à ce qu'elles aient été réalisées dans les lieux les plus divers: prisons, galeries d'art, théâtres, entrepôts, parcs, églises, salles paroissiales, écoles, grandes stations de métro; dans la rue, dans les autobus et les bateaux, sur les quais, et même sur l'eau et dans les airs. L'imagination n'a pas de frontières. Pour un programme qui mise sur des valeurs non éprouvées, Explorations connaît un succès remarquable. Les subventions sont de \$3 000 à \$5 000 en moyenne. Il faut être obsédé de création pour vouloir travailler durant de longs mois (souvent plus d'une année) pour si peu d'argent. Et pourtant, un grand nombre le font. Et ils produisent. Par exemple, des livres: 144 à ce jour, et d'autres nous parviennent chaque semaine. Certains de ces ouvrages sont parmi

Provinces de l'Atlantique	13%	\$ 180
Québec	24%	342
Ontario	37%	517
Prairies / Territoires du Nord-Ouest	14%	192
Colombie-Britannique / Yukon	12%	176
Total (\$'000)		

\$1 407

discipline artistique. Les jurys de danse, par exemple, se composent habituellement de chorégraphes, de danseurs et de professeurs, travaillant en danse moderne, ballet et danse classique de l'Inde. Les agents du Conseil s'efforcent en outre de trouver sans cesse de nouveaux spécialistes, afin de ne pas recourir aux mêmes groupes d'appréciateurs ou propres préjugés, personnels ou artistiques, et s'efforcer de s'en dégager.

Il est souvent compliqué — et coûteux — d'organiser l'appréciation des demandes. L'étude des dossiers n'est qu'un premier pas; il faut également visionner des films, écouter des enregistrements, tenir des auditions. Durant l'année, par exemple, pour l'audition des candidats chefs d'orchestre ou de chorale, le Conseil a engagé, au coût de \$2 000, les cordes d'un orchestre symphonique. Quant aux chanteurs et interprètes de musique "classique", leur compétence est évaluée en deux étapes: les appréciateurs effectuent d'abord un premier tri, après avoir écouté les enregistrements fournis par les candidats (on compte environ 250 candidats par concours); ils font ensuite une tournée au cours de laquelle ils auditionnent, à Vancouver, par exemple, ou à Paris, les candidats retenus. Les membres d'un jury de ce genre consacrent parfois tout un mois à leur tâche.

Pour les auditions de danse, les agents du Conseil doivent louer des studios, engager des accompagnateurs et, s'il s'agit de professeurs, assurer la présence de classes entières d'élèves.

Lors d'un récent concours d'arts plastiques, l'examen des demandes et des diapositives de plus de 200 candidats a pris une semaine complète. Quelque cent candidats ont été retenus pour la semaine suivante. Les agents du Conseil ont été retenus et chacun a fait parvenir trois de ses oeuvres au Conseil. Le jury a passé une autre semaine à étudier ces pièces et à décider de l'attribution des bourses. Trouver des artistes qui consentent à se soumettre à un régime aussi exténuant, alors qu'ils ont eux-mêmes une oeuvre à créer ou des engagements à remplir, n'est pas une tâche facile. D'autant moins facile que, pour avoir des points de vue neufs, il importe de recruter sans cesse de nouveaux collaborateurs, et ce, dans un pays relativement peu peuplé, où les appréciateurs possibles sont en nombre restreint. Les artistes qui, chaque année, acceptent de participer au travail des jurys méritent la profonde reconnaissance du Conseil et du monde des arts. Une fois les jurys organisés, on verrouille les portes et les candidats inquiets attendent de loin l'apparition de la fumée, blanche ou noire. . . . Pendant ce temps les appréciateurs passent au tamis des centaines de formules et de pièces documentaires, et, de caféine et de nicotine aidant parfois, travaillent d'arrache-pied jusqu'aux petites heures. Il n'est pas étonnant que la plupart ne soient guère pressés de recommencer l'évolution du programme de bourses, comme des autres programmes du Conseil, est fonction de l'évolution des formes d'expression artistique et d'une prise de conscience toujours plus profonde des besoins particuliers des divers secteurs. En 1979-1980, par exemple, le Service des bourses a établi pour la première fois un programme régulier d'aide à l'art-performance, et le nombre des candidatures dans cette forme d'art toute contemporaine a doublé.

Le Service des bourses continuera sans doute à modifier ses programmes pour mieux servir les artistes, mais le recours aux appréciateurs indépendants restera toujours la clef de voûte de son système d'attribution des bourses. Malgré sa complexité, ce système tend à produire les résultats les plus équitables.

Comment se fait l'attribution des bourses au Conseil des Arts ? Question légitime, certes, et des plus fréquentes, dont la réponse, essentiellement, est celle-ci: le Conseil consuite chaque année des centaines de spécialistes des arts qui font l'appréciation des demandes, à titre individuel ou comme membres de jurys.

Cette méthode est loin d'être spéciale au Conseil; elle a cours dans de nombreux conseils des arts, tant au Canada qu'en d'autres pays occidentaux, ainsi que dans des organismes canadiens de subvention en sciences, génie, humanités et sciences sociales. La pratique en est cependant particulièrement poussée au Conseil des Arts. Ce fait, généralement reconnu, a contribué à créer la bonne réputation que le Conseil possède, croyons-nous, au Canada et à l'étranger.

La simplicité du principe est évidente; sa réalisation, complexe, — comme peuvent en témoigner les agents du Conseil et tous ceux qui ont participé au travail des jurys. Pour le recrutement des jurys, notamment, les agents du Service des bourses doivent satisfaire à de nombreuses exigences.

En premier lieu, tout jury doit être adapté aux besoins et intérêts des candidats dont il aura à étudier les demandes. Un jury d'arts plastiques comprendra des sculpteurs si plusieurs demandes émanent de ce genre d'artistes et un jury de cinéma, des scénaristes si un certain nombre de scénaristes sont présentés au concours. Il faut aussi que le jury connaisse la production artistique des régions où habitent les candidats, qu'il compte dans ses rangs des artistes établis et de nouveaux artistes, qu'il réunisse les représentants des divers secteurs d'une

Architecture	1%	\$	47
Art-performance	3%		157
Arts plastiques	31%		1 512
Cinéma	4%		205
Création littéraire	16%		752
Danse	4%		189
Multidisciplinarité	1%		44
Musique	24%		1 172
Photographie	5%		226
Théâtre	9%		413
Vidéo	2%		102
Total (\$'000)			
\$4 819			

documentaires et de fiction — qui sont réalisés hors des cadres des organismes fédéraux (SDIC, ONF, Radio-Canada, etc.). Les participants du colloque ont établi des plans en vue de la formation d'une association générale et de la création d'un circuit de présentation de films. Ils ont depuis fondé un bulletin national.

La Banque d'œuvres d'art

Cette année, le Conseil des Arts a reçu le rapport de l'étude confiée à M. Davidson Dunton sur la Banque d'œuvres d'art. La conclusion de l'auteur corrobore le sentiment du Conseil: la Banque est un véritable instrument de soutien et de promotion des artistes plasticiens et de leur art. En tête de ses recommandations, M. Dunton place une multiplication des activités de promotion pour augmenter le nombre des locations et accroître l'intérêt du public envers l'art canadien. Déjà, la Banque a décidé de tenir chaque année des expositions-locations dans diverses villes du Canada, où le public et les clients éventuels pourront voir un bon nombre d'œuvres de sa collection. Par ailleurs, la Banque continue à louer des œuvres en vue d'expositions organisées par d'autres, faisant ainsi office d'"iconothèque" de l'art canadien contemporain. En 1979-1980, la Banque a répondu à des demandes d'expositions au Canada, en France et aux États-Unis, et a fait parvenir huit expositions à divers centres internationaux.

La fonction première de la Banque reste évidemment l'achat et la location d'œuvres d'artistes canadiens contemporains. Avec l'acquisition de 564 œuvres en 1979-1980, la Banque a porté à 8 987 le nombre des

œuvres de sa collection. Le nombre d'œuvres en location s'est aussi accru, passant de 4 425 (52 pour cent de la collection) à 4 907 (54 pour cent). De plus, en prêtant 308 autres œuvres pour des expositions ou des activités spéciales, la Banque a rendu une plus grande partie de sa collection accessible au public.

Le programme spécial d'aide aux acquisitions s'est poursuivi durant l'année. Ce programme offre aux musées d'art publics des subventions équivalentes à leur budget d'acquisition d'œuvres canadiennes contemporaines pour leur collection permanente. Durant l'année, quatorze musées ont touché globalement 1 01 000 dollars et, fournissant eux-mêmes une somme équivalente, ont acheté 1 13 œuvres.

L'intérêt croissant des Canadiens et des étrangers pour la collection de la Banque est, paradoxalement, une cause d'embarras: plus la collection s'enrichit, plus il faut de personnel pour servir les clients. Mais à un moment où les budgets sont restreints, il est difficile de trouver de l'argent pour engager d'autres employés. Devant cette situation, le Conseil ressent — c'est bien naturel — autant de frustration que de satisfaction. Le personnel fait ce qu'il peut dans ces circonstances difficiles, mais il est évident encore une fois, que les ressources sont insuffisantes.

pour l'acquisition d'appareils de production ou de montage, notamment aux Video Theatre, Trinity Square Video, A Space Video et Satellite Video Exchange Society. Il a, par ailleurs, augmenté de 50 pour cent la valeur graphique qui s'élève maintenant à 15 000 dollars.

Pendant ce temps, les artistes de la vidéo sortaient des musées et centres d'artistes et produisaient de plus en plus pour la télévision. Les postes de télévision par câble ont diffusé plusieurs émissions créées par des artistes, comme le GINA Show et TBA-TV à Vancouver, Art Montréal, les séries de A Space Gallery, de Toronto, et, à Kingston, les bandes vidéo primées au concours Video Open.

Le Conseil lui-même s'est penché sur le rôle des artistes et des arts dans le domaine de la télévision et, à la suite d'une recommandation de sa Commission consultative des arts, il a, pour la première fois, défini publiquement ses positions dans un mémoire présenté à un comité de la CRTC. Ce document traite de trois questions: le service aux régions éloignées, notamment celles du Nord, la transmission par satellite et la télévision payante.

Pour ce qui est du cinéma, le Conseil a organisé en novembre 1979, au Mont Sainte-Marie, la première rencontre pancanadienne des organisations cinématographiques à but non lucratif. Etaient invités tous les groupes qui font la production, la distribution et l'exposition de films et sont subventionnés par le Conseil, ainsi que les cinéastes indépendants travaillant dans des régions dépourvues d'organisations de cinéma.

Les participants ont discuté les moyens de bîmes communs et étudié les moyens de préserver le cinéma canadien indépendant. Par cinéma indépendant, on désigne les films très divers — abstraits, expérimentaux,

Vidéo, radio et cinéma

La distribution et l'exposition des oeuvres vidéographiques canadiennes ont pris beaucoup d'envergure durant l'année, tant au Canada qu'à l'étranger. Un certain nombre d'organismes ont produit des catalogues de leurs collections spécialisées, organisé des festivals et expositions et commencé à distribuer des bandes vidéo aux collèges et universités, aux musées d'art, aux festivals et aux postes de télévision communautaires.

Les artistes canadiens de la vidéo ont eu l'occasion de se faire connaître hors du Canada en participant à la Biennale de Paris, et à celle de Venise, où les oeuvres de huit réalisateurs étaient exposées. L'intérêt que les productions canadiennes ont suscité dans ces milieux a stimulé, au Canada et à l'étranger, la demande de bandes vidéo canadiennes.

Les artistes de la radio se sont également acquis une plus large audience. Leurs oeuvres ont été présentées dans un festival tenu à Halifax, au centre de distribution de bandes radiophoniques artistiques, et au cours d'une série d'émissions, *Radio by Artists*, réalisée par A Space Gallery, de Toronto. Le poste coopératif de Vancouver a également encouragé les artistes à s'exprimer, avec l'aide financière du Conseil des Arts, il a diffusé chaque semaine une émission de manifestations artistiques de deux heures.

A mesure que l'art vidéo se développe et que les possibilités de distribution se multiplient, on s'aperçoit qu'il faut rendre l'équipement de production plus maniable et en améliorer la qualité. Aussi le Conseil a-t-il attribué des subventions appréciables

témoignent, avant tout, du désir des artistes d'exposer leurs oeuvres sans être soumis aux exigences du marché et dans un contexte moins rigide que celui de la plupart des musées publics.

Toute restriction des fonds publics met en danger l'existence même des centres d'artistes qui, comme les musées, ne peuvent survivre qu'en cherchant d'autres sources de revenus. Compte tenu de la nature des oeuvres qu'ils exposent et de la distance qui sépare l'art contemporain et la masse du public, ils ont vraiment peu de chance de s'en tirer.

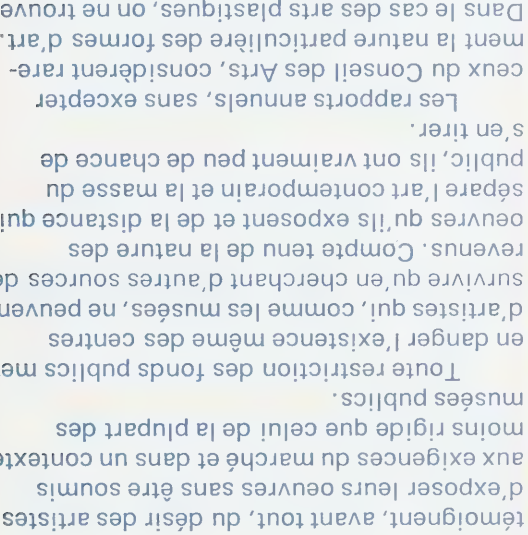
Les rapports annuels, sans excepter ceux du Conseil des Arts, considèrent rarement la nature particulière des formes d'art. Dans le cas des arts plastiques, on ne trouve guère aujourd'hui de valeurs admises et l'incroyable prolifération de la production artistique rend difficile — et cependant stimulante — la tâche des organismes publics de soutien.

Le Conseil des Arts se veut aussi accueillant que possible aux nouvelles formes d'art. L'an dernier, par exemple, en réponse aux besoins des artistes dont le travail chevauche plusieurs disciplines, il a établi un programme d'aide à l'art-performance. Il a subventionné deux festivals d'art expérimental, l'un à Vancouver, l'autre à Chicoutimi (Symposium international de la sculpture environnementale). Il a, en outre, attribué des fonds pour la publication d'un ouvrage de première importance *Performance by Artists*, et subventionné cinq séries de performances dans des centres d'artistes et musées d'art publics.

Le programme d'artistes résidents a été supprimé à la fin de l'année. Conçu pour encourager la présence de créateurs dans le milieu universitaire, ce programme est moins nécessaire maintenant que les artistes professionnels travaillent davantage dans les universités.

La Banque est incluse à partir de l'exercice 1972-1973.

dollars constants (en milliers) — I.P. (1971:100)



Aide aux arts plastiques et à la Banque d'oeuvres d'art, 1971-1972 à 1979-1980

Les arts plastiques et la Banque d'oeuvres d'art

Si les subventions du Conseil des Arts constituèrent l'unique indice de la vitalité d'un art, il faudrait en conclure qu'en 1979-1980, les arts plastiques ont souffert d'un blocage "créationnel": la plupart des organismes concernés ont dû dépenser de plus en plus d'énergie pour rester à la même place. On connaît le refrain: le budget du Conseil des Arts n'a pas bénéficié, cette fois encore, d'une augmentation proportionnelle à l'inflation, tandis que sa clientèle, en particulier les institutions et organismes, a des besoins de plus en plus grands. Il faut néanmoins remarquer que, dans les arts plastiques, l'action du Conseil n'est généralement pas conçue pour soutenir toutes les "fonctions vitales" des bénéficiaires: elle vise plutôt la réalisation d'activités bien précises. Le programme d'aide aux musées d'art, par exemple, qui touche une vingtaine d'organismes publics, subventionne la tenue d'expositions mais non les activités générales. Les restrictions budgétaires imposent des contraintes à la fois aux organismes de subvention et à leur clientèle. Le Conseil, par exemple, est amené à privilégier les institutions qui consacrent le plus d'énergie et de compétence professionnelle à leur programme. Quant aux musées, ils sont obligés de diversifier leur collecte de fonds, d'avoir recours aux administrations provinciales et municipales et aux entreprises ou, comme l'a fait la galerie d'art de l'Ontario pour l'exposition Toutankhamon, d'exiger des droits d'entrée.

La situation n'est pas la même dans le cas des galeries "parallèles", connues aussi sous le nom de centres d'artistes, qui ne peuvent compter que sur l'aide du Conseil des Arts. Ces organisations, petites et souples, sont nées au cours des années soixante-dix, alors que le nombre des artistes formés par nos nouveaux établissements d'enseignement artistique montait en flèche, particulièrement dans les universités. Elles

Bourses	32%	\$2 249
Musées et centres d'artistes	30%	2 179
Cinéma	14%	1 025
Vidéo, radio et art-performance	8%	590
Banque d'oeuvres d'art	9%	610
Autres	7%	477
Total (\$'000)		
\$7 130		

a consacré cette année une grande partie d'un numéro aux livres canadiens récents. De plus, des auteurs revenant des quatre coins du monde, signalent un grand intérêt pour l'écriture canadienne. N'empêche que le milieu canadien de l'édition doit avoir un meilleur accès aux marchés étrangers. Le Conseil des Arts en a conscience et, cette année, il a donné une dimension internationale à son programme d'aide à la traduction. Depuis quelques années, le Conseil subventionne la traduction d'œuvres canadiennes en français ou en anglais. Il a fait plus cette année, en subventionnant la traduction de ces œuvres en plusieurs langues étrangères. A l'avenir, les langues de traduction seront surtout l'allemand, l'espagnol, l'italien, le portugais et le japonais, mais d'autres langues pourront être acceptées.

Autre initiative du Conseil, la signature d'une entente officielle avec la Fondation suisse Pro-Helvétia, en vue de créer un prix Canada-Suisse, qui sera attribué pour la première fois l'an prochain. Il récompensera alternativement un Canadien et un Suisse pour une œuvre publiée en français. Ce prix, qui s'ajoute aux prix littéraires Canada-Belgique et Canada-Australie, valorisera la création littéraire de notre pays et encouragera les échanges entre écrivains des pays visés.

Cette même année, a été inauguré un échange d'écrivains sous les auspices du Conseil des Arts du Canada et de la Welsh Academy of Writers. Les premiers bénéficiaires ont été les poètes canadiens Miriam Waddington et Al Purdy et deux auteurs gallois. Aux termes de cet échange, les écrivains donnent, dans l'autre pays, une série de causeries, séminaires et lectures durant plusieurs jours.

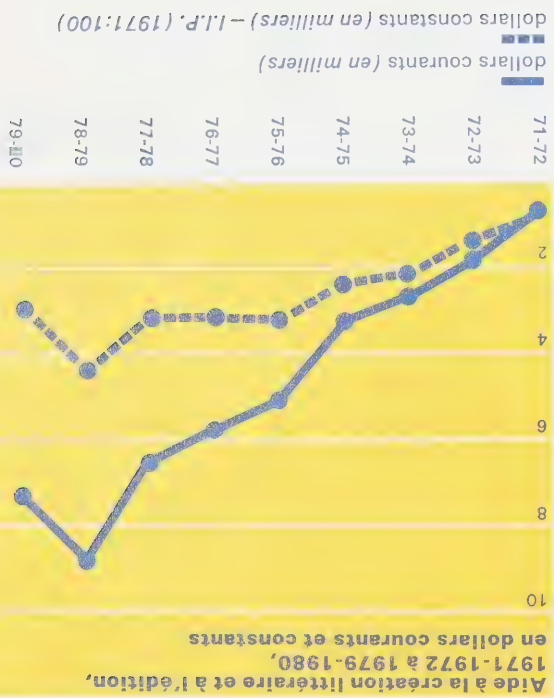
Le programme d'échange d'écrivains canadiens et écossais en est à sa deuxième année; ainsi, le romancier et dramaturge canadien Ken Mitchell a pu passer une année en Ecosse, et le romancier écossais Cliffr Hanley une année au Collège Glendon, de Toronto. Les écrivains bénéficiaires sont montrés particulièrement satisfaits: beaucoup de temps libre pour leur propre création, tout en ayant le plaisir de faire connaître les œuvres de leurs compatriotes à des jeunes et à des étudiants et la possibilité d'avoir une connaissance vive de l'écriture de l'autre pays. Vu le succès de ces échanges internationaux, le Conseil des Arts a entamé des pourparlers avec d'autres pays en vue de les multiplier.

du public. Cette année, pour la première fois, les groupes bénéficiaires ont eu le choix entre trois catégories différentes, en français ou en anglais: livres pour enfants; oeuvres d'imagination, poésie, théâtre; études et essais. Neuf cent quatre-vingt huit lots ont été distribués, soit le double de l'an dernier.

Le programme d'aide à la promotion et à la diffusion du livre et du périodique canadiens a permis le financement de deux nouveaux et importants projets. Tout d'abord, grâce à une subvention, Biblio-Informatica, de Montréal, mettra sur ordinateur des données bibliographiques portant sur 14 000 ouvrages canadiens de langue française. Des données complètes sur les livres disponibles seront, à terme, rassemblées dans un catalogue général, lui-même complet par des suppléments cumulatifs mensuels. Ces catalogues s'adresseront à tous ceux qui vendent ou achètent des livres canadiens, c'est-à-dire avant tout les libraires et le public.

Le second projet consiste en l'établissement du Canadian Learning Materials Centre, à l'Université Dalhousie. Le but du Centre est de promouvoir l'emploi de matériel canadien ou de la région de l'Atlantique dans les établissements scolaires de la région.

Heureux signe des temps, les auteurs canadiens sont plus appréciés, non seulement par leurs compatriotes, mais aussi par les étrangers. L'attribution du Prix Goncourt à Antonine Maillet, pour son ouvrage *Pélagie-la-charente*, écrit grâce à l'aide d'une subvention du Conseil des Arts, en est un témoignage éclatant. Par exemple encore, le *Times Literary Supplement*, de Londres,



Bourses	11%	\$ 752	
Edition, achat et traduction de livres	39%	2 804	
Periodiques	14%	997	
Diffusion et distribution			
	25%	1 736	
Rencontres avec des écrivains canadiens	4%	308	
	5%	328	
	2%	158	
Total (\$'000)			

Créez-vous tout juste deux ans, le Festival national du livre s'est déjà imposé par son originalité et son succès, comme complément des programmes des lettres et de l'édition du Conseil des Arts. Le Festival a pour objet de convaincre les lecteurs de la vitalité et de l'intérêt de la création littéraire de notre pays. Cette année, malgré un budget réduit, les initiatives de petite envergure se sont multipliées et ont touché davantage de localités: 203 activités et subventionnées dans les dix provinces et les deux territoires, soit le double de l'année précédente. Toutes ont été lancées par des collectivités locales, par des écoles, par des librairies ou des écrivains et ont intéressé remarquablement le public. Parmi les plus remarquables, on retiendra:

- une foire aux livres, d'une fin de semaine, à Thetford Mines, au Québec, qui a attiré 4 000 visiteurs;
- une fête du livre pour enfants, à Windsor, Ontario, où se sont retrouvés 1 200 parents et enfants;
- un spectacle itinérant de prose et de poésie monté par le New Brunswick Social Studies Institute, vu par 3 000 spectateurs.

Certains autres des programmes d'aide à la création littéraire et à l'édition du Conseil des Arts ont, cette année, subi des changements notables. Dans le cadre du programme d'achat et de don de livres, le Conseil achète des livres à des éditeurs canadiens, puis les distribue à des organismes qui les mettent à la disposition

Les six Contacts de l'année, tenus à Toronto, Winnipeg, Halifax, Québec, Edmonton et Vancouver, ont rassemblé 2 410 personnes, et 173 artistes s'y sont produits. Ces "rencontres annuelles de la fourchette et de la jasette", comme on les a appelées non sans humour, constituent un service indispensable aux artistes canadiens du spectacle.

Chaque année, l'Office des tournées accorde des subventions d'encouragement et de déplacement à des agences de représentation d'artistes. Cinq agences se sont partagées, durant l'année, 164 024 dollars de subventions. Cette somme a donné lieu à des cachets d'une valeur de un million et demi de dollars, payés à des artistes canadiens. Ces organismes représentent quelque quatre-vingts artistes des différents arts du spectacle.

Des bourses de stage ont été offertes à des coordonnateurs de tournées et à des agents d'artistes désireux de se perfectionner auprès de spécialistes. L'Office a attribué huit nouvelles bourses et un renouvellement, pour un total de 53 500 dollars. Ce programme est particulièrement apprécié des milieux artistiques, car il contribue à la formation de directeurs de tournées compétents. Les restrictions budgétaires dont souffre le Conseil n'ont toutefois permis qu'une faible hausse de ces bourses.

Durant l'année, l'Office des tournées du Conseil des Arts a subventionné un total de 90 activités: 25 tournées de formations musicales et de musiciens, dans 295 localités; 22 tournées de compagnies de théâtre, dans 255 localités; 17 tournées de troupes de danse moderne et de ballet, dans 134 localités.

de l'Île-du-Prince-Édouard et de Saskatchewan. L'ensemble canadien-français Barde, qui se spécialise dans la musique d'origine celtique, a reçu un accueil chaleureux dans l'ouest du pays.

En Colombie-Britannique, quatorze collectivités ont bénéficié d'une série théâtrale présentant trois productions de Vancouver, *Billy Bishop Goes to War*, *Jacques Brel is . . . et Same Time Next Year*. Le 25th Street House Theatre de Saskatoon et le Vancouver East Cultural Centre ont présenté avec succès à travers le Canada *Paper Wheat* et *Billy Bishop Goes to War*, respectivement. Le spectacle bilingue de marionnettes du Théâtre Sans Fil, de Montréal, a été fort apprécié tant dans les Maritimes qu'en Ontario.

Le Ballet national du Canada est allé dans l'Ouest. Pour leur part, les Grands Ballets Canadiens et le Royal Winnipeg Ballet sont retournés dans les Maritimes après quatre années d'absence. L'alternance de l'est à l'ouest des trois grandes compagnies de ballet est ainsi rétablie.

Ces dernières années, l'Office des tournées a organisé, avec la collaboration des ministères et organismes culturels provinciaux, des "marchés de spectacles", appelés Contacts, qui réunissent les artistes (venant présenter leurs oeuvres), leurs agents et les organisateurs de tournées. Ces rencontres sont aussi l'occasion d'examiner les problèmes pratiques des artistes du spectacle, des groupes et des impresarios.

En 1979-1980, le public averti a eu le bonheur d'assister, à travers le Canada, à l'un des spectacles les plus remarquables de la saison, présenté par le Théâtre de l'Opéra de Pékin, de Chine.

C'est dans le cadre du programme d'échanges culturels, coordonné par l'Office des tournées du Conseil des Arts du Canada, que cette troupe fameuse s'est produite à Victoria, Vancouver, Edmonton, Regina, Hamilton, Toronto, Ottawa et Montréal. Ainsi, quelque 53 000 spectateurs ont pu, le plus souvent à guichet fermé, faire leurs délices d'un festival de mime, musique, danse et acrobaties drolatiques.

Cette tournée exceptionnelle n'a cependant pas été la seule activité de l'Office. Le Supershow extraordinaire pour les jeunes, la plus grande entreprise de l'Office des tournées, a rassemblé dix-sept groupes canadiens, de huit provinces, dans une grande tournée transcanadienne.

L'Orchestre symphonique de Toronto s'est produit pour la première fois dans l'ouest du pays; les mélomanes de Colombie-Britannique, d'Alberta et de Saskatchewan ont eu ainsi le privilège d'entendre un de nos meilleurs orchestres.

En coproduction avec le Theatre New Brunswick, le Festival du printemps de Guelph a présenté, dans cette ville, l'opéra *Hansel et Grete* de Engelbert Humperdinck. Le spectacle a été repris pas la suite au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Ecosse et à l'Île-du-Prince-Edouard. Le réseau CBC de Radio-Canada a réalisé, avec la collaboration de l'Office des tournées, la Young Artists Debut Concert Series; grâce à cette initiative, de jeunes artistes canadiens se sont fait entendre dans de petites localités de Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick,

Danse	32 %	\$ 725
Théâtre	13 %	281
Musique (Concerts Canada compris)	27 %	601
Echanges culturels	3 %	60
Mini supershow extraordinaire pour les jeunes	9 %	197
Stages	2 %	54
Ateliers et spectacles-démonstrations	7 %	156
Publications et autres services	7 %	147
Total (\$'000)		\$ 2 221

On a compté, en 1979-1980, autant de réalisations médiocres que d'habitude, mais la proportion d'oeuvres de qualité s'est accrue, preuve (s'il en est besoin) que le théâtre canadien a atteint une certaine maturité. Avec l'appui financier du ministère des Affaires extérieures, la Compagnie des Deux Chaises a joué *A toi pour toujours, ta Marie-Lou*, en France, Suisse, Belgique et Grande-Bretagne. Plusieurs auteurs drama- tiques canadiens ont parcouru la Grande- Bretagne en donnant des lectures de leurs oeuvres. Leur tournée, financée par les Affaires extérieures, a suscité beaucoup d'intérêt, et l'on songe à en organiser une semblable en Australie en 1980. On pré- voyait, au mois de mars 1980, qu'au moins six oeuvres canadiennes seraient présentées à divers moments sur les scènes du Broadway. Cette consécration n'en fait pas nécessairement des chefs-d'oeuvre, mais elle montre que notre théâtre continue à faire son chemin à l'étranger.

Les auditoires ont continué de croître; les compagnies de théâtre, l'une après l'autre, ont rapporté que leurs ventes d'abon- nements et de billets individuels avaient augmenté durant l'année.

Vers la fin de l'année 1979, le Conseil a offert, à titre exceptionnel, des subventions d'équipement aux compagnies qui font du théâtre pour la jeunesse. Cette aide a été fort appréciée, et a permis aux bénéficiaires de se procurer les articles les plus divers: un camion, des pneus d'hiver, et même des ampoules électriques!

Devant les progrès du théâtre au cours de l'année, on ne peut que regretter qu'en mars 1979, le Conseil ait dû prendre la décision de n'ajouter, pendant un an, aucune compagnie à celles qu'il subventionnait déjà. Mais nécessité fait loi. Déjà incapable de répondre aux attentes légitimes de sa clientèle, même en étirant son budget jusqu'à l'extrême limite, le Conseil ne pouvait logiquement continuer à assumer de nouvelles charges.

Il faut pourtant déplorer les difficultés qu'une telle décision impose aux groupes ayant acquis une compétence suffisante, auraient été admissibles, normalement, aux subventions du Conseil. Qui sait comment ils parviendront à survivre en 1980-1981? Ce qui est en cause, en définitive, c'est le moyen de subsistance des artistes qui travaillent dans ces groupes. Si le Conseil ne reçoit bientôt une infusion massive d'argent, il ne pourra plus, selon les paroles de son directeur associé, que "présider à une lente dégradation de la vie artistique".

à Montréal, qui a organisé pour la troisième saison une "Ligue nationale d'improvisation". La L.N.I. a remporté un tel succès qu'elle a dû refuser, à chaque joute, une foule de fervents de ce nouveau sport. La direction, les entraîneurs et les équilibristes leur donnent rendez-vous à l'automne 1980. Invitée en Europe et ailleurs, la L.N.I. a résolu de se mesurer bientôt à des équipes étrangères.

Magie & Pierre, oeuvre écrite en anglais par Linda Griffiths et Paul Thompson et mettant en scène Linda Griffiths, a connu un éclatant succès au Theatre Passe Muraille de Toronto. Une tournée transcanadienne est prévue pour 1980-1981. George Luscombe, l'un de nos metteurs en scène les plus doués, a monté deux nouvelles oeuvres: *The Mac Paps* et l'opéra *Refugees*. Le théâtre pour la jeunesse s'est également illustré au cours de la saison. Qu'il suffise de mentionner le groupe de recherche La Marmaille qui a présenté en français et en anglais une oeuvre de Gilles Gauthier, mise en scène par Monique Rioux: *On n'est pas des enfants d'école*. D'une grande originalité, ce spectacle a été chaleureusement accueilli en France, en Belgique et en Allemagne.

Dans l'ensemble du pays le théâtre n'a jamais été plus apprécié. Au cours du mois de février, 34 pièces ont tenu l'affiche dans la seule région de Montréal; mieux encore, entre septembre 1979 et mars 1980, plus de soixante oeuvres originales ont été montées dans cette même ville.

Le grand succès de *Billy Bishop Goes to War* s'est poursuivi en 1979-1980, et *Paper Wheat* a recueilli tous les suffrages dans plusieurs régions du Canada. Le théâtre Centaur a créé *Balconville*, de David Fennario, au printemps 1979. Cette pièce a connu un succès tel, qu'à l'automne elle a été présentée à Toronto et Ottawa puis reprise à Montréal pendant un temps record. Il est maintenant question de la faire voir dans tout le pays et à l'étranger.

L'écrivain et metteur en scène Jean-Claude Germain a connu encore une fois un succès foudroyant avec sa pièce *Les nuits de l'Indiva*, créée par le Théâtre d'Aujourd'hui, et présentée en reprise durant plusieurs semaines à la Comédie Canadienne. A Québec, dans le parc du Bois-de-Coulonge, Jean-Marie Lemieux a déroulé les inquiets en proposant, l'été dernier, une oeuvre d'une jeune Abitibienne, Jeanne-Mance Delisle, *Un réel beau, ben triste*. Acclamée sans réserves, cette pièce sera reprise au cours de la saison 1980-1981. On ne saurait passer sous silence l'exceptionnelle performance du Nouveau théâtre expérimental

Seul un comptable doublé d'un humoriste, espèce rare s'il en fut, aurait pu décréter que l'exercice financier du gouvernement fédéral commencerait le jour du Poisson d'avril. Le Conseil des Arts, heureusement, n'est pas tenu d'établir ses politiques ce jour-là. C'est en mars, au cours de la dernière réunion de l'exercice 1978-1979, qu'il a formulé de nouvelles directives concernant l'aide aux compagnies de théâtre. Pour la première fois, le Conseil déclarait officiellement qu'il favoriserait d'abord la mise en scène de pièces canadiennes et l'engagement d'artistes canadiens. Il est encore assez difficile de mesurer les effets de cette nouvelle ligne de conduite, car beaucoup de compagnies avaient déjà, en mars, arrêté leurs choix de pièces pour la saison suivante. N'empêche que le nombre d'oeuvres canadiennes montées en 1979-1980 a dépassé tous les records, et que nos compagnies n'ont engagé que des Canadiens ou des immigrants reçus pour remplir leurs postes artistiques ou administratifs importants.

En septembre 1979, Statistique Canada publiait un bulletin faisant état des résultats préliminaires de son enquête sur les arts d'interprétation pour 1978. Plusieurs ont été surpris d'y apprendre que "lorsqu'on compare les chiffres sur l'assistance aux spectacles d'auteurs canadiens et étrangers, on remarque qu'en moyenne les pièces de théâtre canadiennes sont plus populaires... que celles d'auteurs étrangers".

Bourses	4%	\$ 413
Subventions de fonctionnement de plus de \$200 000	34%	3 354
Subventions de fonctionnement de \$25 000 à \$200 000	36%	3 526
Subventions de fonctionnement jusqu'à \$25 000	12%	1 222
Ecoles	10%	1 020
Subventions de l'Office des tournées	4%	346
Total (\$'000)		

\$9 881

D'autre part, constatant que les orchestres manquent d'administrateurs, le Conseil a autorisé l'établissement d'un programme de formation qui permet à de futurs administrateurs de faire leur "apprentissage" en travaillant dans les orchestres. Malgré tout, nombre d'orchestres continuent à traîner une lourde dette, et ne peuvent résoudre leurs difficultés que s'il reçoivent plus d'argent — des organismes publics comme du secteur privé.

Durant l'année, certaines compagnies d'opéra, comme la Vancouver Opera Association, ont travaillé à l'amélioration de leur situation financière tandis que d'autres préparaient leurs prochaines saisons. Les compagnies d'Edmonton et de Winnipeg et la Southern Alberta Opera Company ont monté des spectacles particulièrement brillants. On attend, pour l'automne 1980, le premier spectacle du nouvel Opéra de Montréal. La plupart des compagnies que le Conseil soutient prévoient de nouvelles mises en scène au cours des prochaines saisons. Toutes savent cependant que l'infrastructure de notre théâtre lyrique a besoin d'être renforcée, notamment en ce qui concerne l'efficacité des conseils d'administration et la stabilité de la direction artistique. Il faut aussi améliorer la condition des chanteurs et donner aux compagnies les moyens d'augmenter leurs activités.

Dans le but de promouvoir la carrière des interprètes canadiens, le Conseil a établi un modest programme d'aide à l'enregistrement de musique canadienne "classique".

Il a continué par ailleurs à soutenir le festival des orchestres de jeunes qui a lieu deux fois l'an à Banff (Alberta). Au cours de ce festival, qui constitue un événement

des plus stimulants pour les jeunes musiciens canadiens, des orchestres venus pour deux semaines de tous les coins de pays font ensemble de la musique sous la baguette des chefs d'orchestre canadiens et étrangers les plus prestigieux. Durant l'année, cinq orchestres de jeunes ont donné des concerts dans divers endroits de l'Alberta, à l'occasion du 75^e anniversaire de cette province. Leur tournée a été subventionnée par le gouvernement de l'Alberta. Les trois chorales de chambre du Canada — les Tudor Singers de Montréal, la Vancouver Chamber Choir et les Elmer Iseler Singers de Toronto (une nouvelle formation) — se sont produites en tournée durant l'année avec un succès retentissant.

La musique, on le voit, se porte bien au Canada. Nos musiciens acquièrent de plus en plus de maîtrise et les Canadiens prennent goût à la musique composée par leurs compatriotes. En septembre 1979, au terme d'une enquête sur 32 formations musicales et six compagnies d'opéra, Statistique Canada a fait savoir que les concerts présentés en tournée par ces groupes avaient attiré plus d'auditeurs lorsqu'une œuvre canadienne était au programme.

Et comme pour souligner l'importance grandissante de la musique dans la vie canadienne, un prix Molson a été attribué, aux grands applaudissements des milieux musicaux, à Lois Marshall, l'une de nos cantatrices les plus brillantes et les plus estimées.

“De la musique avant toute chose”, a dit
Verlaine. S’il vivait au Canada aujourd’hui,
il dirait peut-être: “De la musique avec toute
chose” car, depuis quelques années, cette
forme d’art est omniprésente.
Elle règne dans les salles de concert et
d’opéra, dans les studios de danse, dans les
théâtres et les cinémas, dans les festivals et
les concours. Elle nous rejoint par la radio
et la télévision. Et presque partout, s’affir-
ment la compétence et l’originalité de nos
musiciens, canadiens ou immigrants reçus.
Pendant ce temps, le Conseil des Arts,
l’un des principaux soutiens de la vie musi-
cale, voit décroître ses possibilités d’action.
Malgré le foisonnement et la qualité gran-
dissante des activités musicales et face à
des besoins dont il est le premier conscient,
le Conseil est contraint de limiter le nombre
et la portée de ses interventions, faute
d’argent.
Pour l’instant, le Conseil se refuse à
accepter de nouveaux rétrécissements de
son champ d’action. A défaut d’un déblocage
financier cependant, il devra se résoudre à
réviser son ordre de priorité et à envisager
un nouvel aménagement de ses fonds.
Certains indices nous laissent tout de
même quelque espoir. Ainsi, en 1979-1980,
le Secrétaire d’Etat alors en fonction et ses
homologues provinciaux ont pris acte de la
crise financière dans laquelle se débatent
la plupart des grands organismes artistiques,
notamment les orchestres qui connaissent,
en outre, des difficultés d’ordre artistique.
Pour aider les orchestres et les com-
pagnies d’opéra à surmonter leurs embarras
financiers, le Conseil leur a offert en 1979-
1980 des subventions équivalentes aux dons
qu’ils pourraient obtenir du secteur privé.
Ce programme, doté d’un budget de trois
cent mille dollars, a permis aux bénéficiaires
d’atteindre, et parfois même de dépasser,
leurs objectifs de collecte de fonds.

Bourses	11%	\$ 1 172
Orchestres	45%	4 708
Opéra	15%	1 593
Chorales	3%	268
Musique de chambre	2%	247
Programmes pour la jeunesse	4%	460
Organismes de soutien	5%	519
Subventions de l'Office des tournées	7%	697
Autres	8%	759
Total (\$'000)		\$ 10 423

donné aux critiques et aux spectateurs d'Angleterre et du Pays de Galles le goût de voir plus souvent des spectacles de danse moderne canadienne. Avec les pays de l'Est, plus d'un lien a été resserré, notamment grâce à la visite en Chine de Celia Franca, Karen Kain et Frank Augustyn. Dans ce grand pays, un regain d'intérêt pour le ballet classique pousse les autorités à faire appel à nos compétences.

Au cours de l'exercice, plusieurs personnalités du monde de la danse ont reçu des distinctions officielles. Betty Oliphant, directrice-fondatrice de l'Ecole nationale de ballet, s'est vu attribuer le prestigieux Prix Molson, tandis qu'Owen Montague, son élève, a remporté une médaille de bronze au Concours international de ballet, tenu à Jackson (Mississippi). L'International Society for Performing Arts Administrators a décerné un prix à Celia Franca, signe de la haute estime dont jouissent, dans le monde entier, nos institutions artistiques.

Le décès de Jacqueline Lemieux a été vivement ressenti chez les danseurs, qui ont perdu en elle un de leurs plus dynamiques administrateurs. Mme Lemieux était à l'origine du succès de la compagnie Entre-Six, qu'elle avait fondée et dirigée en tandem avec son mari, le chorégraphe Lawrence Grads. On lui devait également une foule d'initiatives conçues pour améliorer la condition de la danse et des danseurs et leur assurer une plus large audience.

En s'installant dans des locaux précédemment associés au culte, deux de nos principales compagnies de danse moderne ont trouvé un cadre propice à leur ferveur. Au mois de mai, le Toronto Dance Theatre a pris possession d'une église magnifiquement réaménagée, dont les arcs gothiques lui seront source d'inspiration. En décembre, les Contemporary Dancers de Winnipeg ont trouvé refuge dans l'école attenante à une église. D'autre part, le Groupe de la Place Royale a consolidé ses positions à Ottawa, où il est parvenu en deux ans à s'intégrer à la collectivité locale.

Il reste que, du point de vue du Conseil, l'année 1979-1980 a été marquée par une insuffisance de capital d'exploration et d'exploitation. Tout l'argent disponible étant canalisé vers les groupes et institutions que le Conseil s'efforce de soutenir (dix-neuf compagnies, trois écoles, deux lieux de spectacle et un organisme de service), aucun nouveau programme n'a pu voir le jour.

Le manque de moyens cause des difficultés particulièrement épineuses aux compagnies de danse. Pour celles qui ont la chance d'être propriétaires, les frais de fonctionnement et d'entretien dépassent les rentrées. D'autres, plutôt que de geler les salaires et de retarder indéfiniment la production de nouveaux spectacles, préfèrent assumer des déficits; en un sens, elles n'ont guère le choix, car une compagnie de danse ne peut retenir son public que dans la mesure où elle réussit à refaire ses énergies et à renouveler son répertoire.

Selon toute vraisemblance, ni le Conseil ni les compagnies ne parviendront à sortir de cette impasse si leurs budgets ne sont pas augmentés. Tant pour le développement que pour la conservation, le manque d'argent est flagrant. Or l'art de la danse exige, pour garder sa vitalité, que l'on ne néglige ni le maintien de l'acquis, ni la relève. Les chorégraphes indépendants qui méritent encouragement se font de plus en plus nombreux, et maints danseurs arrivés à l'âge de la retraite ont besoin qu'on les aide à se recycler. Il devient urgent par ailleurs de conserver sur film les centaines de créations de nos chorégraphes de la première génération avant qu'elles soient retirées de l'affiche. Ce ne sont là que quelques-uns des besoins les plus pressants de la danse.

terrestres; au Canada, elle peut même receler autant de richesses naturelles que le sol. Malgré la crise de l'énergie et ses conséquences économiques si souvent évoquées, la danse demeure vivace. Pauvres d'aide financière, nos compagnies de danse n'ont pas moins réussi à produire plus d'énergie en 1979-1980 que l'OPEP et, nul n'en sera surpris, à un prix défiant toute concurrence! Au Royal Winnipeg Ballet, une crise déclenchée par des conflits de salaire avec les danseurs, et aggravée par un déficit aux proportions inquiétantes, a failli, au début de l'année, interrompre la production. Tout à l'honneur des mécènes exemplaires de la compagnie, et du gouvernement du Manitoba qui a renfloué la caisse, la catastrophe a été évitée de justesse, le courant d'énergie a repris, et la compagnie a terminé la saison le vent en poupe. Remarquable aussi la façon dont la compagnie a su faire appel aux ressources considérables de son école professionnelle pour refaire ses effectifs momentanément décimés.

Nos ressources sont à ce point convoitées que nous avons pu exporter, pour un temps limité, certains de nos produits. Le Ballet national du Canada a été la première compagnie canadienne invitée à se produire au fameux Covent Garden, de Londres. En présentant *Le lac des cygnes*, la compagnie a fait la preuve de sa maîtrise du répertoire classique et, avec *Mad Shadows*, d'Ann Ditchburn, elle a su donner au public un avant-goût des talents de nos chorégraphes. Les Grands Ballets Canadiens ont reçu le meilleur accueil aux Etats-Unis et, en leur qualité d'ambassadeurs culturels, ont profité du crédit que le Canada s'était gagné en aidant des citoyens étatsuniens à quitter clandestinement l'Iran. Le Anna Wyman Dance Theatre a monté une tournée culturelle canadienne de son cru en Autriche, et la Danny Grossman Dance Company a



Dans un livre relatant ses années passées à la tête du Secrétariat d'Etat français à la culture, François Giroud rappelle que ses cathédrales et des danseuses". Dieu merci, le Conseil des Arts du Canada n'a pas un mandat aussi large; c'est déjà beaucoup que d'aider le milieu de la danse à se tirer d'affaire. Si notre absence sur le front sacré des temples nous prive de la certitude de l'état de grâce, du moins pouvons-nous nous prévaloir d'un engagement sincère au service de la plus gracieuse des formes d'art. Gracieuse, la danse n'a-t-elle pas également quelques attaches avec le sacré, surtout si l'on considère que, une fois encore, les danseurs ont renouvelé leur vœu de pauvreté? Sur les dix-neuf compagnies bénéficiaires de subventions du Conseil des Arts, sept seulement ont réussi à payer à leurs danseurs des salaires qui ont dépassé, souvent par une marge bien ténue, le seuil officiel de la pauvreté. Constatation navrante en soi, mais encore davantage si l'on considère le temps qu'il faut pour devenir danseur, la brièveté de la carrière, à la merci d'un accident, et l'absence de régimes de pension et de programme de réorientation professionnelle. Cela fait apprécier à leur juste prix les risques et sacrifices auxquels consent celui qui se consacre à cette forme d'art. En acceptant un état chronique de sous-rémunération, les danseurs du Canada subventionnent en quelque sorte eux-mêmes leur art. Et l'aide du Conseil des Arts est bien loin d'égaliser cette contribution.

On le voit, le danseur a sa récompense moins en avantages matériels qu'en valeurs spirituelles. Pourtant, faut-il le dire, la danse n'est pas entièrement dépourvue d'attributs

Bourses	3%	\$ 189
Subventions de fonctionnement jusqu'à \$150 000	49%	2 636
Subventions par projet	6%	329
Ecoles	18%	960
Subventions de l'Office des tournées	15%	791
Autres	1%	47
Total (\$'000)		



Les Arts
Programmes et services

Banque d'œuvres d'art: parmi nos initiatives récentes, la Banque est peut-être la plus originale et la plus imitée à l'étranger. M. Dutton a recommandé certaines améliorations (notamment en ce qui concerne la commercialisation des œuvres), mais n'en a pas moins affirmé que la Banque s'acquitte bien de sa double vocation: aider les artistes canadiens et faire connaître leurs œuvres au public.

Cette année, comme l'an dernier, chacun des services du Conseil a été invité à rendre compte lui-même, dans le rapport annuel, de ses principales activités. Ces comptes rendus sont très précieux pour le Conseil, car ils l'aident à apprécier la situation des diverses disciplines dans une perspective d'avenir. Nous espérons que nos lecteurs en feront également leur profit. Les textes se ressentent de la diversité des personnalités et des préoccupations de leurs

auteurs, auxquels je tiens à rendre hommage ici pour leur talent et leur imagination. Si le Conseil des Arts, comme l'affirmait récemment George Woodcock dans la revue *Artscanada*, a jusqu'ici résisté à "la calculatation bureaucratique", c'est surtout à cause du dévouement et de l'indépendance d'esprit de ses cadres et de son personnel de soutien. En fin d'exercice, le nombre d'employés du Conseil des Arts s'établissait à 218. Ce personnel est responsable à la fois de l'administration interne du Conseil — finances et comptabilité, personnel et trésorerie, recherches statistiques, information, traduction et relations publiques, services intérieurs et impressions — et des relations avec les 1 010 artistes et 2 060 entreprises artistiques subventionnées en 1978-1979.

Le président, le vice-président et les membres du Conseil — qui ne consacrent qu'une petite part de leur temps au Conseil — doivent beaucoup à ces ouvriers anonymes. Ce rapport, qui s'adresse au Parlement et à la population canadienne, constitue un bilan de leur administration. Nous pouvons tous en être fiers.

Le président

Mavor Moore, O.C., B.A., D.Litt.
Avril 1980

assister à des spectacles et à voir des peintures et sculptures de chez nous. A l'étranger, nos écrivains remportent, dans des pays comme l'Italie, l'Australie, la Norvège et la France, des succès remarquables. Nos danseurs sont très admirés en Angleterre et en Europe continentale. Nos peintres et nos sculpteurs sont sollicités pour les expositions internationales. Et il nous arrive enfin d'être perçus comme des initiateurs plutôt que comme des imitateurs. A Vienne, par exemple, la nouvelle forme d'art la plus en vogue est la vidéo, et les artistes canadiens sont considérés dans ce domaine comme les premiers au monde. En 1980, le Canada se classera au second rang, immédiatement après la Grande-Bretagne, pour le nombre de spectacles présentés au célèbre festival d'Edimbourg. A la Biennale de Paris, nous ne serons dépassés que par la France pour le nombre d'artistes participants.

Un effort financier relativement modeste — il suffit de mettre côte à côte les quelque 50 millions que le Conseil des Arts distribue et le coût d'un seul navire de guerre ou avion de combat — nous permettrait de faire cette percée, à la fois chez nous et à l'étranger. Qu'on nous en donne seulement les moyens. En dernier lieu, quelques mots sur le rapport qui suit.

Au cours de l'exercice, le Conseil a soigneusement révisé chacun de ses programmes en tenant compte des tendances de l'économie et des possibilités accrues de collaboration avec les autorités provinciales et le secteur privé. Nous avons commandé à M. Davidson Dunton une étude sur la

fonctionnement à tout orchestre dont l'endettement dépassera 30 pour cent de son budget annuel. Quant à l'Office des tournées, notre principal instrument d'échanges culturels, et à l'indispensable programme Explorations, leurs budgets seront maintenus aux mêmes niveaux qu'en 1979-1980. Ces décisions, que nous avons prises avec la plus grande répugnance, sont l'expression d'une dure réalité: à défaut d'une augmentation sensible des crédits du Conseil, les régions, les institutions artistiques et les formes d'expression qui ne bénéficiaient pas déjà de l'appui du Conseil continueront à toucher moins que leur part de subventions. Conséquence cruellement prévisible, ce sont les régions mêmes qui débordent actuellement de créativité, et les artistes susceptibles de devenir les artisans de notre avenir culturel, qui souffriront le plus. Mais nous serons tous perdants, et peut-être ne parviendront-ils jamais à réparer les divisions causées par des politiques qui, presque fatalement, seront jugées discriminatoires par ceux qu'elles défavorisent.

Le seul moyen de renverser le courant, et de permettre aux arts de jouer leur importante rôle d'harmonisateurs dans un pays souvent divisé, c'est de leur accorder leur juste valeur et de cesser d'ergoter sur leur coût, d'ailleurs relativement modeste. Il faut que les pouvoirs publics — fédéral, provinciaux et municipaux — finissent par comprendre qu'à moins d'un sérieux effort financier de leur part, à moins qu'ils ne consacrent aux arts des crédits largement supérieurs à ceux d'il y a cinq ans, non seulement notre culture, mais notre pays risque de disparaître.

Nous ménageons nos ressources au moment même où nous pourrions faire notre plus grande percée, à l'intérieur du pays et à l'étranger. A l'intérieur, nous sommes plus nombreux que jamais à lire des livres, à

**Aide financière et services,
Exercice financier 1979-1980**

(\$'000)	Service des bourses	Services des arts	Banque d'oeuvres d'art	Office des tournées	Autres	Total
	1 785	2 652	573*	—	4	5 014
Arts plastiques et photographie						
Cinéma, vidéo, radio et art-performance	464	1 615	—	—	—	2 079
Création littéraire et édition	752	6 323	—	—	8	7 083
Danse	189	4 408	—	791	5	5 393
Explorations	—	—	—	—	1 407	1 407
Fourniture de services	—	—	37	303	—	340
Multidisciplinarité	44	—	—	84	47	175
Musique	1 172	8 536	—	697	18	10 423
Théâtre	413	9 117	—	346	5	9 881
Total	4 819	32 651	610	2 221	1 494	41 795

* Ce montant comprend \$101 000 attribués pour l'aide aux acquisitions (musées d'art) et pour la commande de gravures.

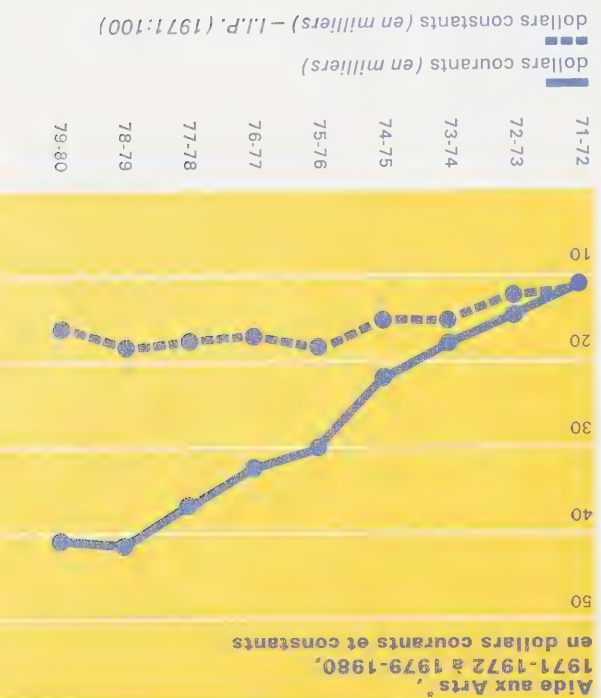
et aussi des donateurs et investisseurs privés, augmentent leurs contributions. Mais le Conseil des Arts demeure le principal bailleur de fonds, et celui dont le mandat s'étend à tout le pays. Les conséquences de sa situation peuvent donc être extrêmement graves pour chacun de nous.

Nos subventions n'augmentent même pas au rythme de l'inflation, tandis que les frais de fonctionnement des entreprises artistiques montent en flèche. Les compagnies de spectacle sont forcées d'employer de moins en moins d'artistes et de techniciens, et d'acheter de moins en moins de matériaux, ce qui a de graves répercussions sur l'emploi, l'activité économique locale et le tourisme. Le fait brutal, c'est que même les plus solidement implantées de nos orchestres, de nos maisons d'édition, de nos théâtres et de nos autres institutions culturelles de base sont dès maintenant en danger de mort.

Chose peut-être plus grave encore, nous avons dû, pour les garder en vie, hypothéquer notre avenir. L'aide du Conseil aux nouvelles compagnies, aux jeunes artistes, aux frontaliers de l'art et de la communication, a été sensiblement réduite. Nous croyons fermement à la nécessité de soutenir à la fois les artistes et institutions qui possèdent déjà une certaine réputation, et ceux qui, en apportant des idées et des formes d'expression nouvelles, permettent à la civilisation de conserver sa vitalité. Il est évident qu'à l'heure actuelle, présent et avenir sont également menacés.

En 1980-1981, le Conseil des Arts se voit incapable d'offrir des subventions de fonctionnement aux compagnies de théâtre et aux orchestres qui n'en ont pas déjà reçu, et doit continuer à restreindre le nombre de compagnies de danse qu'il soutient. A compter du mois de juin 1981, il cessera d'accorder des subventions de

* Comprend le programme
Explorations à partir de l'exercice
1973-1974 et la multidisciplinarité
à partir de 1977-1978.



Le Conseil des Arts est formé de 21 membres nommés par arrêté du conseil des ministres et représentant toutes les régions du pays et de nombreux secteurs de la société. Durant ma première année complète à la présidence, j'ai eu l'occasion de revisiter de nombreuses localités du Canada et de parler à des artistes, des hommes politiques, des dirigeants d'institutions artistiques, des journaalistes et de simples citoyens. J'ai visité aussi quelques pays étrangers dont les possibilités et les difficultés se rapprochent des nôtres, pour faire des comparaisons et échanger des idées.

Ces voyages m'ont convaincu — et cette conviction est celle d'un nombre croissant d'observateurs — que si le Canada est aujourd'hui en état de crise, c'est bien plus pour des motifs culturels qu'en raison de son économie ou de sa constitution.

Si nous ne faisons rien pour apprendre à nous connaître mutuellement, à trouver des richesses dans nos diversités, à faire nôtres plutôt qu'à dénigrer les succès de nos compatriotes, nous aurons beau discuter à l'infini sur le prix du pétrole, ou remanier la constitution jusqu'à épuisement, nous n'aurons jamais de pays.

Les arts de création et les lettres — sous leurs formes traditionnelles ou dans les prolongements que leur donnent les moyens de communication modernes — ont toujours été les instruments privilégiés de cette compréhension mutuelle. Un peuple qui ne lit, n'entend ni ne regarde les oeuvres de ses propres artistes se condamne lui-même à l'inanition.

Pour saisir toute l'importance de l'activité culturelle dans la vie d'un peuple, il peut être utile de regarder au-delà de nos frontières.

Qui oserait proposer une solution économique aux tensions de l'Irlande du Nord, ou à celles de l'Iran ? Et comment l'adoption d'une nouvelle constitution par Israël ou par le Liban apporterait-elle la paix au Moyen-Orient ? On ne saurait évidemment ramener à des données simples des situations aussi complexes, aux incidences et fois politiques, militaires, économiques et autres. Mais plus vite nous comprendrons que ces maux sont profondément enracinés dans les différences et les disparités d'ordre culturel, plus tôt nous commencerons à y appliquer les bons remèdes.

Pour ce qui est du Canada, j'estime qu'il conviendrait, à l'heure actuelle, d'accorder une place importante au développement de la culture et aux échanges culturels. Durant le dernier quart de siècle, notre pays a connu sur le plan de la création, un essor peut-être sans égal dans toute l'histoire du monde. Mais au moment même où nos arts et nos lettres suscitent les plus grands espoirs, où nous commençons tout juste à nous apprécier mutuellement, et où le monde commence à nous reconnaître, nous sommes forcés de marquer le pas.

En dollars constants, les ressources mises à la disposition des arts par l'intermédiaire du Conseil des Arts étaient à peu près égales, en 1979-1980, à ce qu'elles étaient en 1975. (Voir page 7.) Autrement dit, depuis cinq années bien comptées, notre aide aux arts n'a pas augmenté *réellement*. Le Conseil des Arts, est-il besoin de le dire, n'est pas seul à pratiquer le mécénat. Il est encourageant de constater que la plupart des provinces et certaines municipalités,

1	Le Conseil des Arts du Canada	
4	Avant-propos du président	
9	Les arts, programmes et services	
10	La danse	
13	La musique	
15	Le théâtre	
18	L'Office des tournées	
20	La création littéraire et l'édition	
23	Les arts plastiques et la Banque d'œuvres d'art	
27	Le Service des bourses	
29	Le programme Explorations	
31	Prix et distinctions	
33	Le programme Killam	
37	La Commission canadienne pour l'Unesco	
41	Administration	
45	Finances	
46	Introduction	
47	Etats financiers	
63	Appendice	
64	Organes consultatifs, jurys et comités de sélection	
71	Publications du Conseil des Arts du Canada	

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au parlement comprend les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes.

Le Conseil publiera également un supplément dans lequel seront consignés tous les services, bourses et subventions fournis durant l'exercice ainsi que le nom des bénéficiaires et une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Le supplément sera publié durant l'année et mis à la disposition du public par le Service d'information du Conseil des Arts.

Conseil des Arts du Canada
255, rue Albert
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Membres	Elise Paré-Tousignant	Claude Gauthier, <i>directeur adjoint et trésorier</i>
Mavor Moore <i>(président)</i>	Pascal Parent	
Germain Perreault <i>(vice-président)</i>	John Parkin	David Bartlett, <i>directeur adjoint et secrétaire</i>
Nini Baird <i>(jusqu'au 20 juin 1979)</i>	Christopher Pratt	David Peacock, <i>directeur adjoint de la division des arts</i>
David Owen Carrigan	Robert Rivard	Claude Lussier, <i>secrétaire général de la Commission canadienne pour l'Unesco</i>
Dorothy Corrigan <i>(jusqu'au 26 mai 1979)</i>	Marcel Sormany	H. Arnold Steinberg
Gordon Dowsley	Rita Ubriaco	
Peter R. Duffield	Norman Ward	
Colin M. Jackson		
William Kilbourn	Cadres supérieurs	Charles Lussier, <i>directeur</i>
Eva Kushner	Timothy Porteous, <i>directeur associé, et directeur de la division des arts</i>	Sandra Lynne LeBlanc

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et il joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, nommés par le gouvernement du Canada. Ce conseil se réunit habituellement quatre fois par an. Ses décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts travaille en étroite liaison avec la Commission consultative des arts et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au parlement, par l'entremise du Secrétaire d'Etat, et témoigne périodiquement à la Chambre des communes, devant le Comité permanent des Communications et de la culture. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.



CAI
CC
-A55

The Canada Council

23rd Annual Report
1979-1980
Supplement

**Conseil des Arts
du Canada**

23^e Rapport annuel
1979-1980
Supplément





This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1979-1980 includes a complete list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service.

The Annual Report, including audited financial statements and a review of the year's activities in all Council programs, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Communications Service.

Le présent supplément du Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1979-1980 comprend, outre la liste complète des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une brève description de chaque genre de bourse, subvention et service.

Le Rapport annuel, où sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes, a été déposé au parlement. On peut s'en procurer un exemplaire en s'adressant au Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

The Canada Council
Communications Service
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Conseil des Arts du Canada
Service des communications
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the Canada Council Act, its purpose is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a 21-member board appointed by the Government of Canada. The board usually meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Advisory Arts Panel and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council has also received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et il joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, qui est nommé par le gouvernement du Canada et se réunit habituellement quatre fois par an. Les décisions de ce conseil sont exécutées par un personnel que dirigent un directeur et un directeur associé nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts et son personnel travaillent en étroite liaison avec une commission consultative et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au parlement, par l'entremise du ministre des Communications, et témoigne périodiquement à la chambre des communes, devant le comité permanent des Communications et de la Culture. Ses comptes sont contrôlés par le vérificateur général du Canada et soumis au parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

Table of Contents

Table des matières

Arts Programs and Services

Dance
Music
Theatre
Touring Office
Writing and Publishing
Visual Arts and Photography
Film
Video and Audio
Performance Art
Art Bank
Arts Awards Service
Explorations
Prizes and Awards
Other Grants

Other Programs

Killam Program

Les arts, programmes et services

6	Danse	6
7	Musique	7
13	Théâtre	13
16	Office des tournées	16
21	Création littéraire et édition	21
53	Arts plastiques et photographie	53
55	Cinéma	55
57	Vidéo et audio	57
59	Art-performance	59
60	Banque d'oeuvres d'art	60
63	Service des bourses pour artistes	63
73	Explorations	73
76	Prix et distinctions	76
79	Divers	79

Divers

82	Programme Killam	82
----	------------------	----



Dance

Grants to Professional Companies and Organizations

Operating grants or grants for special projects such as the creation of new work, choreographic workshops and the engagement of specialized staff. The same organization may receive an operating grant and a special project grant.

Alberta Ballet Company, Edmonton	\$ 23 000
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver	126 000
Ballet Ys of Canada, Toronto	40 000
Dance in Canada Association/Association de la danse au Canada, Toronto	20 000
Dancemakers, Toronto	27 000
Danny Grossman Dance Company, Toronto	50 000
Dansepartout, Québec	10 450
Espace Tournesol, Edmonton	5 000
Fifteen Dance Laboratorium, Toronto (1980-1981)	6 500
Grands Ballets canadiens, Montréal	605 000
Groupe de danse Entre-Six, Montréal	105 000
Groupe de la Place Royale, Ottawa	105 000
Judy Jarvis Dance and Theatre Company, Toronto	24 000

Communications Fund

Grants to dance companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult with colleagues. (Funds available in 1979-1980 totalled \$13 200.)

Special Grant (Guest Teachers' Program)

Shari Bondy, Vancouver	\$657
------------------------	-------

Danse

Compagnies professionnelles et autres institutions

Subventions de fonctionnement et subventions pour des activités particulières, notamment la création de nouvelles oeuvres, la tenue d'ateliers chorégraphiques et l'engagement de personnel spécialisé. Une institution peut recevoir à la fois une subvention de fonctionnement et des subventions de projet.

National Ballet of Canada/Ballet national du Canada, Toronto	1 233 000
National Ballet School/Ecole nationale de ballet, Toronto	908 000
Paula Ross Dance Society, Vancouver	40 000
Phyllis Angel School of Dancing, St. John's	1 254
Pointépiénu, Montréal	5 000
Prism Dance Theatre, Vancouver	15 000
Regina Modern Dance Works	50 000
Royal Winnipeg Ballet	640 000
Royal Winnipeg Ballet Professional Training Program	32 000
School of the Toronto Dance Theatre	20 000
Terminal City Dance Society, Vancouver	10 000
Theatre Ballet of Canada, Toronto	30 000
Toronto Dance Theatre	158 000
Winnipeg's Contemporary Dancers	105 000

Aide à la communication

Subventions aux compagnies et organismes de danse pour les déplacements de leur personnel professionnel au Canada, pour échanges et consultations (en 1979-1980, les fonds disponibles se sont montés à \$13 200).

Subvention spéciale (Programme de professeurs invités)

Music

Grants to Orchestras

Grants to orchestras for operations and for projects such as the engagement of professional musicians, workshops, and training of performers and orchestra conductors. An orchestra may receive an operating grant and project grants.

Atlantic Symphony Orchestra/Orchestre symphonique de l'Atlantique, <i>Halifax</i>	\$408 700
Calgary Philharmonic Society	216 700
Chamber Players of Toronto	5 000
Edmonton Symphony Orchestra	246 250
Hamilton Philharmonic Orchestra, <i>Hamilton, Ont.</i>	235 000
Kingston Symphony Association, <i>Kingston, Ont.</i>	10 000
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra, <i>Waterloo, Ont.</i>	63 950
Kootenay Chamber Orchestra Association, <i>Kimberley, B.C.</i>	12 000
Lethbridge Symphony Association, <i>Lethbridge, Alta.</i>	5 000
London Symphony Orchestra, <i>London, Ont.</i>	122 300
Manitoba Chamber Orchestra, <i>Winnipeg</i>	6 000
McGill Chamber Orchestra/Orchestre de chambre McGill, <i>Montréal</i>	45 000
National Youth Orchestra of Canada/Orchestre national des jeunes du Canada, <i>Toronto</i>	162 200
New Caledonia Symphony Orchestra, <i>Prince George, B.C.</i>	7 000

Grants to Opera Companies

Grants to opera companies for operations and for particular activities such as the presentation of matinee performances for students, the engagement of soloists, and auditions. An opera company may receive an operating grant and project grants.

Canadian Opera Company, <i>Toronto</i>	\$785 000
Comus Music Theatre of Canada, <i>Toronto</i>	10 000
Co-Opera Theatre, <i>Toronto</i>	10 000
Courtenay Youth Music Society, <i>Courtenay, B.C.</i>	16 000
Edmonton Opera Association	143 326
Edward Johnson Music Foundation, <i>Guelph, Ont.</i>	35 000

Grants to Other Music Groups and Organizations

Grants to music groups and organizations for operations and for projects such as the presentation of contemporary Canadian music, the development of repertoire, publication of bulletins, workshops, and the engagement of professional artists and administrators. A group or organization may receive an operating grant and project grants.

Algoma Arts Festival Association, <i>Sault Ste. Marie, Ont.</i>	\$ 3 000
Alliance chorale canadienne, <i>Montréal</i>	17 000

Musique

Orchestres symphoniques

Subventions de fonctionnement et subventions de projet, notamment pour l'engagement de musiciens professionnels, la tenue d'ateliers ou la formation d'exécutants ou de chefs d'orchestre. Un orchestre peut recevoir à la fois une subvention de fonctionnement et des subventions de projet.

Newfoundland Symphony Orchestra, <i>St. John's</i>	37 000
Niagara Symphony Association, <i>St. Catharines, Ont.</i>	19 500
Okanagan Symphony Society, <i>Kelowna, B.C.</i>	20 000
Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra	809 700
Orchestre symphonique de Québec	328 000
Orchestre symphonique de Sherbrooke, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	8 000
Prince Edward Island Symphony Society, <i>Charlottetown</i>	6 000
Regina Symphony Orchestra	68 000
Saskatoon Symphony Society	65 000
Scotia Chamber Players, <i>Armdale, N.S.</i>	5 000
Thunder Bay Symphony Orchestra, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	73 000
Toronto Symphony Orchestra	822 100
Vancouver Symphony Society	594 900
Victoria Symphony Society	124 400
Windsor Symphony Society, <i>Windsor, Ont.</i>	10 500
Winnipeg Symphony Orchestra	392 000

Compagnies d'opéra

Subventions de fonctionnement et subventions pour des activités particulières, notamment pour la présentation de matinées pour étudiants, l'engagement de solistes et la tenue d'auditions. Une compagnie d'opéra peut recevoir à la fois une subvention de fonctionnement et des subventions de projet.

Manitoba Opera Association, <i>Winnipeg</i>	76 875
Opera in Concert, <i>Toronto</i>	10 000
Opéra de Montréal	200 000
Opera Piccola, <i>Vancouver</i>	25 000
Société lyrique d'Aubigny, <i>Ste-Foy, Qué.</i>	10 000
Southern Alberta Opera Association, <i>Calgary</i>	83 500
Vancouver Opera Association	176 900

Autres formations et institutions musicales

Subventions de fonctionnement et subventions de projet, notamment pour la présentation de musique canadienne contemporaine, la création d'un répertoire, la publication de bulletins, la tenue d'ateliers, l'engagement d'artistes ou d'administrateurs professionnels. Une formation ou institution peut recevoir à la fois une subvention de fonctionnement et des subventions de projet.

Array, <i>Toronto</i>	6 000
-----------------------	-------

Association of Canadian Orchestras/ Association des orchestres canadiens, <i>Toronto</i>	93 300	Institut canadien de Québec Institut international de musique du Canada, <i>St-Lambert, Qué.</i>	1 000 48 000
Berandol Music Limited, <i>Toronto</i>	6 256	Jeunesses musicales du Canada, <i>Montréal</i>	220 000
Brunswick String Quartet, <i>Fredericton</i>	30 100	Musica Camerata, <i>Montréal</i>	4 500
Camerata, <i>Toronto</i>	20 000	Music Gallery, <i>Toronto</i>	25 000
Camp musical du Lac St-Jean, <i>Chicoutimi, Qué.</i>	3 500	Music Inter Alia, <i>Winnipeg</i>	5 000
Canadian Association of Youth Orchestras, <i>Banff, Alta.</i>	7 500	New Music Concerts, <i>Toronto</i>	63 000
Canadian Electronic Ensemble, <i>Toronto</i>	2 000	Okanagan Summer School of the Arts, <i>Penticton, B.C.</i>	3 500
Canadian Festival of Youth Orchestras, <i>Banff, Alta.</i>	32 000	One Third Ninth, <i>Calgary</i>	13 500
Canadian League of Composers/Ligue canadienne des compositeurs, <i>Toronto</i>	6 000	Orford String Quartet/Quatuor à cordes Orford, <i>Toronto</i>	25 000
Canadian Music Centre/Centre de musique canadienne, <i>Toronto</i>	241 000	Purcell String Quartet, <i>Vancouver</i>	10 000
Canadian Music Council/Conseil canadien de la musique, <i>Ottawa</i>	80 000	Quartet Canada, <i>London, Ont.</i>	21 500
Concours de musique du Canada/Canadian Music Competitions, <i>Montréal</i>	6 000	Saskatoon Chamber Music Society	2 000
Courtenay Youth Music Camp, <i>Vancouver</i>	5 000	Shawnigan Summer School of the Arts, <i>Vancouver</i>	10 000
Days Months and Years to Come, <i>Vancouver</i>	3 000	Société de musique contemporaine du Québec, <i>Montréal</i>	63 000
S.C. Eckhardt-Gramatté Competition, <i>Brandon, Man.</i>	4 000	Studio de musique ancienne de Montréal	4 500
Edward Johnson Music Foundation, <i>Guelph, Ont.</i>	5 000	Summer Music Festival, <i>Fredericton</i>	2 500
Elmer Iseler Singers, <i>Toronto</i>	60 000	Terminal City Dance Society, <i>Vancouver</i>	2 500
Encyclopedia of Music in Canada/Encyclopédie de la musique au Canada, <i>Toronto</i>	65 000	Toronto Arts Productions	29 000
Festival Concert Society, <i>Vancouver</i>	69 000	Toronto Chamber Music Collective	2 000
Galliard Ensemble, <i>Toronto</i>	1 500	Toronto Mendelssohn Choir	42 000
Grands Ballets Canadiens, <i>Montréal</i>	8 000	Tudor Singers of Montreal	35 000
Gropus 7, <i>Montréal</i>	6 000	Vancouver Academy of Music	18 000
InNOVations in Music, <i>Halifax</i>	12 000	Vancouver Bach Choir	10 000
		Vancouver Chamber Choir	35 000
		Vancouver East Cultural Centre	3 000
		Vancouver New Music Society	24 500
		Vancouver Society for Early Music	8 900
		Western Front Society, <i>Vancouver</i>	8 000
		Winnipeg Folk Festival	4 000
		York Winds, <i>Toronto</i>	48 400

Grants to Amateur Choirs

Grants toward the salaries of professional musicians: conductors, soloists, instrumentalists and workshop leaders.

Aeolian Singers, <i>Dartmouth, N.S.</i>	\$ 500
Alliance chorale canadienne, <i>Montréal</i>	3 000
Amity Singers, <i>Victoria</i>	3 000
Bach-Elgar Choral Society, <i>Hamilton, Ont.</i>	1 500
British Columbia Boys' Choir, <i>North Vancouver</i>	1 200
British Columbia Choral Federation, <i>Vancouver</i>	1 500
Calgary Choral Society	800
Calgary Renaissance Singers	500
Canadian Centennial Choir, <i>Ottawa</i>	800
Cantata Singers of Ottawa	1 500
Chanteurs St-Coeur-de-Marie, <i>Charlesbourg, Qué.</i>	1 800
Choeur Gloria Laus, <i>St-Hyacinthe, Qué.</i>	750
Choeur 'Les Rhapsodes', <i>Sillery, Qué.</i>	1 800
Choeur de l'Université Laval, <i>Ste-Foy, Qué.</i>	1 500
Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul, <i>Montréal</i>	4 000
Chorale Alouette, <i>Moncton, N.-B.</i>	900
Chorale de Carleton, <i>Carleton, Qué.</i>	700
Chorale Lafrance, <i>Tracadie, N.-B.</i>	800
Da Camera Singers, <i>Edmonton</i>	1 300
Donovan Chorale, <i>Montréal</i>	1 400

Chorales amateurs

Subventions pour la rémunération de musiciens professionnels: chefs de chorale, solistes, instrumentistes ou animateurs d'ateliers.

Ensemble vocal Katimavik, <i>Montréal</i>	800
Ensemble vocal Les Jongleurs, <i>Montréal</i>	500
Ensemble vocal Musica Viva, <i>Montréal</i>	700
Festival Chorus, <i>Calgary</i>	1 500
Gallery Singers, <i>Vancouver</i>	700
Halifax Chamber Choir	1 000
Hamilton Children's Choir, <i>Ancaster, Ont.</i>	1 000
Hart House Chorus, <i>Toronto</i>	1 600
Kitchener Bach Choir, <i>Waterloo, Ont.</i>	1 200
Kitchener-Waterloo Philharmonic Choir, <i>Waterloo, Ont.</i>	1 500
London Pro Musica, <i>London, Ont.</i>	1 000
Metropolitan Festival Choir, <i>Toronto</i>	1 500
Metropolitan United Church Choir, <i>London, Ont.</i>	1 200
Montreal Elgar Choir	1 500
Niagara Symphony Chorus, <i>St. Catharines, Ont.</i>	1 500
Orpheus Choir of Toronto	1 800
Ottawa Choral Society	3 500
Pro Arte Singers of Kingston, <i>Kingston, Ont.</i>	1 000
Richard Eaton Singers, <i>Edmonton</i>	1 500

Saskatoon Chamber Singers	1 500
St. George's United Church, <i>Toronto</i>	2 000
St. Lawrence Choir, <i>Lachine, Qué.</i>	3 000
St. Matthew's Church Choir, <i>Ottawa</i>	1 200
Stewart Hall Singers, <i>Pointe Claire, Qué.</i>	800
Toronto Chamber Society, <i>Islington, Ont.</i>	1 200
Toronto Concert Singers	1 200

Treble Teens Senior Choir, <i>Steinbach, Man.</i>	1 200
Tudor Singers of Montreal	12 513
University of Guelph Choir, <i>Guelph, Ont.</i>	1 500
Vancouver Cantata Singers	2 500
Winnipeg Philharmonic Choir	1 500
Winnipeg Singers	2 500

Commissioning of Canadian Composers

Grants to artists or organizations to cover composer's fee and copy costs of works commissioned for public performance.

Commissioned by/Commandé par

Array, <i>Toronto</i>	\$ 3 500 2 527
Ars Nova Music Society, <i>Victoria</i>	1 750
Arts Club Theatre, <i>Vancouver</i>	2 000
Bach-Elgar Choral Society, <i>Hamilton, Ont.</i>	8 800
Blazer-Ensemble Mainz, <i>Mainz, West Germany</i>	3 750
Camerata, <i>Toronto</i>	3 150
Camerata d'Amici Wind Quintet, <i>West Vancouver</i>	1 550
Canadian Electronic Ensemble, <i>Toronto</i>	2 700 2 925
Concours de musique du Canada/Canadian Music Competitions, <i>Montréal</i>	2 000
Co-Opera Theatre, <i>Toronto</i>	493
Da Camera Singers, <i>Edmonton</i>	3 500
Days Months and Years to Come, <i>Vancouver</i>	6 000 4 000 4 000
Ronald de Kant, <i>Vancouver</i>	2 100
Edmonton Saxophone Quartet	1 949
Edward Johnson Music Foundation, <i>Guelph, Ont.</i>	8 650
Galliard Ensemble, <i>Toronto</i>	3 300
Robert Gibson, <i>Montréal</i>	1 650
Green Thumb Players, <i>Vancouver</i>	2 350
Gropus 7, <i>Montréal</i>	4 000
Groupe de la Place Royale, <i>Ottawa</i>	6 200
Martin Hackleman, <i>Delta, B.C.</i>	900

Commande de compositions musicales

Subventions permettant à des interprètes ou organismes de commander et faire transcrire des œuvres musicales destinées à être jouées en public.

Composer/Compositeur

John Beckwith, <i>Toronto</i>
David Keane, <i>Yarker, Ont.</i>
Anthony C. Genge, <i>Vancouver</i>
David Liang, <i>Vancouver</i>
Harry Freedman, <i>Toronto</i>
Malcolm Forsyth, <i>Edmonton</i>
Srul Irving Glick, <i>Toronto</i>
Elliot Weisgarber, <i>Vancouver</i>
William Buxton, <i>Toronto</i>
Gregory Levin, <i>Calgary</i>
Anne Lauber, <i>Montréal</i>
Raymond Pannell, <i>Toronto</i>
Alfred J. Fisher, <i>Edmonton</i>
Norma Beecroft, <i>Toronto</i>
John Celona, <i>Victoria</i>
Micheline Coulombe-Saint-Marcoux, <i>Montréal</i>
Oskar Morawetz, <i>Toronto</i>
Violet Archer, <i>Edmonton</i>
Harry Somers, <i>Toronto</i>
John Thrower, <i>Battleford, Sask.</i>
Alcides Lanza, <i>Montréal</i>
David Ming Yueh Liang, <i>Vancouver</i>
Gilles Tremblay, <i>Montréal</i>
José Evangelista, <i>Montréal</i>
Michael Baker, <i>Toronto</i>

Institut international de musique du Canada, <i>St-Lambert, Qué.</i>	3 950	François Morel, <i>Montréal</i>
L'Itinéraire, <i>Clamart, France</i>	4 150	José Evangelista, <i>Montréal</i>
Eli Kassner, <i>Toronto</i>	3 525	John Weinzwieg, <i>Toronto</i>
David R. Kent, <i>Toronto</i>	3 125	Claude Vivier, <i>Montréal</i>
Latvian Song Festival in Canada, <i>Toronto</i>	6 500	Talivaldis Kenins, <i>Toronto</i>
Michael Laucke, <i>Montréal</i>	1 215 2 100	Michel Gonneville, <i>Montréal</i> Allan Crossman, <i>Montréal</i>
Jean Laurendeau, <i>Montréal</i>	1 101 4 500	José Evangelista, <i>Montréal</i> Walter Boudreau, <i>Montréal</i>
Lethbridge Symphony Association, <i>Lethbridge, Alta.</i>	4 200	Stewart Grant, <i>Lethbridge, Alta.</i>
Jean-Marie Londeix, <i>Bordeaux, France</i>	5 300	Walter Boudreau, <i>Montréal</i>
James MacDonald, <i>Toronto</i>	3 168 3 500	Norma Beecroft, <i>Toronto</i> Marjan Mozetich, <i>Toronto</i>
Joseph Macerollo, <i>Mississauga, Ont.</i>	1 375	Walter Buczynski, <i>Toronto</i>
Markham and Broadway, <i>Toronto</i>	2 450	Alex Pauk, <i>Toronto</i>
Dale Maves, <i>London, Ont.</i>	883	Patrick Cardy, <i>Ottawa</i>
Diana McIntosh, <i>Winnipeg</i>	2 593	Robert Turner, <i>Winnipeg</i>
McMaster Symphony Orchestra, <i>Hamilton, Ont.</i>	3 419	Hugh Hartwell, <i>Hamilton, Ont.</i>
André Morin, <i>Val-Bélair, Qué.</i>	1 260	François Morel, <i>Montréal</i>
Music Education Council of the New Brunswick Teachers' Association, <i>Fredericton, N.B.</i>	2 650	Michael R. Miller, <i>Sackville, N.B.</i>
Music Inter Alia, <i>Winnipeg</i>	3 000	Ann Southam, <i>Toronto</i>
New Chamber Orchestra, <i>Toronto</i>	4 500	Norman Symonds, <i>Toronto</i>
Newfoundland Symphony Orchestra, <i>St. John's</i>	3 300	Brian R. Sexton, <i>Gander, Nfld.</i>
New Music Concerts, <i>Toronto</i>	4 000 3 600	Robert Aitken, <i>Toronto</i> Joji Yuasa, <i>Japan</i>
One Third Ninth, <i>Calgary</i>	3 750	Walter Buczynski, <i>Toronto</i>
Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra	4 200 7 000	Claude Vivier, <i>Montréal</i> Harry Freedman, <i>Toronto</i>
Orchestre symphonique de Québec	1 250	Roger Matton, <i>Granby, Qué.</i>
Ottawa Dance Theatre	1 125	Peter Maurice Landey, <i>Ottawa</i>
Arlene Pach, <i>Fredericton</i>	6 900	Phillip R. Nimmons, <i>Thornhill, Ont.</i>
André Peichat, <i>Otterburn Park, Qué.</i>	3 900	Walter Boudreau, <i>Montréal</i>
Douglas Perry, <i>Toronto</i>	1 010	Marjan Mozetich, <i>Toronto</i>

Joseph Petric, <i>Willowdale, Ont.</i>	3 810	Daniel Foley, <i>Toronto</i>
Productions du Croissant, <i>Montréal</i>	2 400	Denis Gougeon, <i>Outremont, Qué.</i>
Purcell String Quartet, <i>Vancouver</i>	8 600	Harry Freedman, <i>Toronto</i>
Quartet Canada, <i>London, Ont.</i>	4 130	Peter Paul Koprowski, <i>London, Ont.</i>
Quintette à Vent du Québec, <i>Montréal</i>	3 300	Richard Boucher, <i>Montréal</i>
Douglas Rech, <i>Halifax</i>	1 000	John Winiarz, <i>Montréal</i>
Reinhard Reitzenstein, <i>Toronto</i>	820	Gayle Young, <i>Toronto</i>
Royal School of Church Music, <i>Hamilton, Ont.</i>	1 100	Keith Bissell, <i>Toronto</i>
Société de musique contemporaine du Québec, <i>Montréal</i>	2 821	Bengt Hambraeus, <i>Applehill, Ont.</i>
	3 064	Denis Lorrain, <i>Montréal</i>
Société Pro Musica, <i>Montréal</i>	1 625	Gilles Tremblay, <i>Montréal</i>
Elyakim Taussig, <i>Stratford, Ont.</i>	11 250	Michael Colgrass, <i>Toronto</i>
Terminal City Dance Society, <i>Vancouver</i>	1 200	Henry Kucharzyk, <i>Toronto</i>
Larry Toman, <i>Scarborough, Ont.</i>	900	Patrick Cardy, <i>Ottawa</i>
Université Laval, <i>Québec</i>	4 000	François Morel, <i>Montréal</i>
	4 910	Roger Matton, <i>Montréal</i>
Vancouver New Music Society	3 300	Philip Lui, <i>New York</i>
	4 050	Murray Schafer, <i>Bancroft, Ont.</i>
	3 010	Jean Piché, <i>Trois-Rivières, Qué.</i>
Eric Wilner, <i>Outremont, Qué.</i>	1 220	Anne Lauber, <i>Montréal</i>
Don Wilson and Peter McAllister, <i>Toronto</i>	4 500	Murray Adaskin, <i>Victoria</i>
York Pioneer and Historical Society, <i>Sharon, Ont.</i>	2 000	John Beckwith, <i>Toronto</i>
York Winds, <i>Toronto</i>	9 800	Michel Longtin, <i>Montréal</i>

Community Musicians

Grants to make professional Canadian musicians available to cultural or community centres, municipalities, music festivals and music schools or conservatories for music animation projects.

Musician or Group/Musicien ou groupe engagé

François Bernier, <i>Ottawa</i>	\$ 3 000
John Nickerson Bird, <i>Liverpool, N.S.</i>	12 500
David Blinzinger, <i>Cortes Island, B.C.</i>	4 500
Marcien Ferland, <i>St. Vital, Man.</i>	5 000
Guy Isabelle, <i>Ile-d'Orléans, Qué.</i>	6 400
Northern Musical Arts Association, <i>North Bay, Ont.</i>	7 500
Port Hawkesbury Music Committee, <i>Port Hawkesbury, N.S.</i>	6 000
Donald Wherry, <i>St. John's</i>	13 000

Musiciens animateurs

Subventions permettant à des centres culturels ou communautaires, à des municipalités, à des festivals de musique, à des écoles ou conservatoires de musique d'engager des musiciens professionnels pour animer des activités musicales.

Community/Région

Charlevoix, <i>Qué.</i>
Liverpool, <i>N.S.</i>
Cortes Island, <i>B.C.</i>
St. Boniface, <i>Man.</i>
Ile-d'Orléans, <i>Qué.</i>
North Bay, <i>Ont.</i>
Port Hawkesbury, <i>N.S.</i>
St. John's

Communications Fund

Grants to music groups and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult with colleagues. (Funds available in 1979-1980 totalled \$13 349.)

Aide à la communication

Subventions à des formations et organismes musicaux pour les déplacements au Canada de leur personnel professionnel, en vue d'échanges et de consultations (en 1979-1980, les fonds disponibles se sont élevés à \$13 349).

Theatre

Grants to Theatre Companies and Organizations

Operating grants and grants for particular projects such as the production of new plays, theatre and playwriting workshops, or the hiring of professional actors and directors. An organization may receive both an operating grant and project grants.

Organizations Receiving Operating and/or Project Grants

Actor's Laboratorium, <i>Toronto</i>	\$ 15 000
Alberta Theatre Projects, <i>Calgary</i>	79 500
Arts Club Theatre, <i>Vancouver</i>	70 000
Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse (ASSITEJ)/International Association of Theatre for Children and Young People (ASSITEJ), <i>Montréal</i>	8 000
Association québécoise du jeune théâtre, <i>Montréal</i>	22 000
Atelier de théâtre La Grosse Valise, <i>Montréal</i> (1979)	13 000
(1980)	15 000
Axis Mime Theatre, <i>Vancouver</i>	10 000
Banff School of Fine Arts, <i>Banff, Alta.</i>	10 000
Bastion Theatre, <i>Victoria</i>	160 000
Belfry Theatre, <i>Victoria</i>	8 500
Black Theatre Canada, <i>Toronto</i>	10 000
Blyth Centre for the Arts, <i>Blyth, Ont.</i>	23 000
Canadian Puppet Festivals, <i>Chester, N.S.</i>	25 000
Caravan Stage Company, <i>Armstrong, B.C.</i>	43 000
Carousel Players, <i>St. Catharines, Ont.</i>	20 000
Carousel Theatre, <i>Vancouver</i>	17 000
Centaur Theatre Company, <i>Montréal</i>	210 000
Centre d'essai des auteurs dramatiques, <i>Montréal</i>	35 500
Centre du théâtre d'aujourd'hui, <i>Montréal</i>	100 000
Cercle Molière, <i>St. Boniface, Man.</i>	44 000
Charlottetown Summer Festival	200 000
Citadel Theatre, <i>Edmonton</i>	280 000
City Stage, <i>Vancouver</i>	60 000
Clifford E. Lee National Playwriting Award, <i>Edmonton</i>	10 000
Compagnie Jean Duceppe, <i>Montréal</i>	130 000
Compagnie de Quat'Sous, <i>Montréal</i>	75 000
Compagnie de théâtre Le Carrousel, <i>Greenfield Park, Qué.</i>	10 000
Ecole nationale de théâtre/National Theatre School, <i>Montréal</i>	1 020 000
Enfants du Paradis, <i>Montréal</i>	12 000
L'Eskabel, <i>Montréal</i>	18 000
Factory Theatre Lab, <i>Toronto</i>	50 000
Festival Lennoxville, <i>Lennoxville, Qué.</i>	78 000
Globe Theatre, <i>Regina</i>	190 000
Green Thumb Players, <i>Vancouver</i>	20 000
Groupe de la Veillée, <i>Montréal</i>	8 500
Gryphon Theatre, <i>Barrie, Ont.</i>	17 000
Guild of Canadian Playwrights, <i>Toronto</i>	10 000
Homemade Theatre, <i>Toronto</i>	2 000
Inner Stage, <i>Toronto</i>	15 000
Kaleidoscope Theatre Productions, <i>Victoria</i>	20 000
Kamistikquia Theatre Laboratory, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	13 500
Lunchbox Theatre, <i>Calgary</i>	16 000

Théâtre

Compagnies et autres institutions

Subventions de fonctionnement et subventions pour des activités particulières, notamment la création de nouvelles pièces, la tenue d'ateliers de théâtre ou de dramaturgie, la commande de textes dramatiques, l'engagement de comédiens et de metteurs en scène professionnels. Une institution peut recevoir à la fois une subvention de fonctionnement et des subventions de projet.

Institutions ayant reçu une subvention de fonctionnement (additionnée, ou non, de subventions de projet)

Magnus Theatre Company North-West, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	57 500
Manitoba Puppet Theatre, <i>Winnipeg</i>	15 000
Manitoba Theatre Centre, <i>Winnipeg</i>	280 000
Mermaid Theatre, <i>Wolfville, N.S.</i>	50 000
Montreal Theatre Lab	20 000
Mummers Troupe, <i>St. John's</i>	40 000
Muskoka Foundation for the Arts, <i>Gravenhurst, Ont.</i>	25 000
NDWT Company, <i>Toronto</i>	45 000
Neptune Theatre, <i>Halifax</i>	280 000
New Play Centre, <i>Vancouver</i>	52 000
New Theatre, <i>Toronto</i>	28 000
Northern Light Theatre, <i>Edmonton</i>	12 000
Open Circle Theatre, <i>Toronto</i>	42 000
Paul Gaulin Mime Company, <i>Toronto</i>	7 500
Persephone Theatre, <i>Saskatoon</i>	33 000
Phoenix Theatre, <i>Toronto</i>	17 500
Playwrights Canada, <i>Toronto</i>	60 000
Playwrights' Workshop, <i>Montréal</i>	20 000
Press Theatre, <i>St. Catharines, Ont.</i>	22 000
Productions pour enfants de Québec	16 500
Professional Association of Canadian Theatres (P.A.C.T.), <i>Toronto</i>	20 000
Rainbow Stage, <i>Winnipeg</i>	16 000
Saidye Bronfman Centre, <i>Montréal</i>	70 000
Shaw Festival Theatre, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i>	170 000
Stratford Shakespearean Festival, <i>Stratford, Ont.</i>	550 000
Sudbury Theatre Centre, <i>Sudbury, Ont.</i>	60 000
Tamahnous Theatre, <i>Vancouver</i>	35 000
Tarragon Theatre, <i>Toronto</i>	87 000
Terre Québec, Théâtre de la Grande Réplique, <i>Montréal</i>	17 000
Theatre 3, <i>Edmonton</i>	50 000
Theatre Aquarius, <i>Hamilton, Ont.</i>	50 000
Théâtre de L'Atrium, <i>Montréal</i>	15 000
Théâtre L'Avant-Pays, <i>Montréal</i>	13 000
Theatre Beyond Words, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i>	22 000
Théâtre du Bois de Coulonge, <i>Québec</i>	15 000
Théâtre de La Bordée, <i>Québec</i>	15 000
Theatre Calgary	150 000
Théâtre de Carton, <i>Longueuil, Qué.</i>	10 000
Théâtre de La Corvée, <i>Vanier, Ont.</i>	10 000
Theatre Energy, <i>Winlaw, B.C.</i>	10 000
Théâtre expérimental de Montréal	20 000
Théâtre Les Gens d'en Bas, <i>Rimouski, Qué.</i>	15 000
Théâtre Lacannerie, <i>Drummondville, Qué.</i>	7 000
Theatre London, <i>London, Ont.</i>	163 000
Théâtre des Lutins, <i>Ottawa</i>	12 000
Théâtre de La Manufacture, <i>Montréal</i>	20 000

Théâtre de Marjolaine, <i>Montréal</i> (1979)	15 000	Théâtre du Rideau Vert, <i>Montréal</i>	275 000
(1980)	15 000	Théâtre Sans Fil, <i>Montréal</i>	30 000
Théâtre de La Marmaille, <i>Longueuil, Qué.</i>	20 000	Théâtre du Trident, <i>Québec</i>	140 000
Theatre Network, <i>Edmonton</i>	15 000	Théâtre du Vieux Québec, <i>Hauteville, Qué.</i>	15 000
Theatre New Brunswick, <i>Fredericton</i>	240 000	Toronto Arts Productions	286 000
Théâtre du Nouveau Monde, <i>Montréal</i>	455 000	Toronto Free Theatre	80 000
Théâtre du Nouvel-Ontario, <i>Sudbury, Ont.</i>	17 500	Toronto Workshop Productions	90 000
Théâtre de L'Oeil, <i>Montréal</i>	17 000	Troupe de L'Atelier, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	22 000
Théâtre L'Organisation O accent circonflexe, <i>Montréal</i>	12 000	Troupe de théâtre Les Pichous, <i>Montréal</i>	12 000
Théâtre Parminou, <i>Victoriaville, Qué.</i>	30 000	Troupe de théâtre Voyagements, <i>Montréal</i>	18 000
Theatre Passe Muraille, <i>Toronto</i>	93 500	25th Street House Theatre, <i>Saskatoon</i>	25 000
Théâtre Les Pissenlits, <i>Montréal</i>	20 000	Vancouver Playhouse Theatre	295 000
Theatre Plus, <i>Toronto</i>	80 000	Video Cabaret, <i>Toronto</i>	20 000
Théâtre populaire du Québec, <i>Montréal</i>	85 000	Westcoast Actors, <i>Vancouver</i>	32 000
Théâtre du P'tit Bonheur, <i>Toronto</i>	28 000	Western Canada Theatre, <i>Kamloops, B.C.</i>	35 000
Théâtre de Quartier, <i>Montréal</i>	12 000	Young People's Theatre, <i>Toronto</i>	150 000
		Youtheatre, <i>Montréal</i>	15 000

Organizations Receiving Only Project Grants

Arête Contemporary Mime Troupe, <i>Calgary</i>	\$ 5 000
Associated Designers of Canada/Association des designers canadiens, <i>Toronto</i>	5 000
L'Aubergine de la Macédoine, <i>Loretteville, Qué.</i>	5 000
La Bascule, coopérative de théâtre, <i>Montréal</i>	4 000
Black Theatre Workshop, <i>Montréal</i>	4 000
Canadian Association of Mime/Association canadienne du mime, <i>Vancouver</i>	10 000
Centre Stage Theatre, <i>London, Ont.</i>	7 500
Codco, <i>St. John's</i>	6 000
La Commune à Marie, <i>Québec</i>	5 000
Equity Showcase Theatre, <i>Toronto</i>	25 000
FISH Fund, <i>St. John's</i>	5 000
Le Gyroscope, <i>Montréal</i>	5 000
Huron Country Playhouse, <i>Grand Bend, Ont.</i>	1 500
Kawartha Festival Foundation, <i>Lindsay, Ont.</i>	12 000
Manitoba Theatre Workshop, <i>Winnipeg</i>	5 000
Merrymime Clown & Puppet Show, <i>Halifax</i>	6 000
Mime Company Unlimited, <i>Toronto</i>	7 000
Mime Omnibus, <i>Montréal</i>	8 000
Mulgrave Road Co-op, <i>Mulgrave, N.S.</i>	5 000
Nouveau théâtre expérimental, <i>Montréal</i>	5 000

Institutions ayant reçu des subventions de projet seulement

Painted Bird Theatre, <i>Montréal</i>	3 000
Productions Bébel, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	4 000
Rising Tide Theatre, <i>St. John's</i>	7 000
Smile Company, <i>Toronto</i>	5 000
Société culturelle du Lys, <i>Upton, Qué.</i>	6 000
Solar Stage, <i>Toronto</i>	6 000
Theatre 2000, <i>Ottawa</i>	4 000
Théâtre L'Arrière-scène, <i>Beloeil, Qué.</i>	5 000
Theatre Autumn Leaf, <i>Toronto</i>	5 000
Théâtre du Cent Neuf, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	5 000
Theatre Direct Canada, <i>Toronto</i>	5 000
Théâtre de L'Equinoxe, <i>Québec</i>	5 000
Theatre on the Move, <i>Islington, Ont.</i>	5 000
Théâtre populaire d'Acadie, <i>Caraquet, N.-B.</i>	10 000
Théâtre de La Rallonge, <i>Montréal</i>	7 000
Théâtre Soleil, <i>Boucherville, Qué.</i>	3 000
Toronto Theatre Festival	12 500
Touchstone Theatre, <i>Vancouver</i>	5 000
Townships Playhouse Guild, <i>North Hatley, Qué.</i>	5 000
Vancouver East Cultural Centre	5 000
Victoria Playhouse, <i>Petrolia, Ont.</i>	5 000
Workshop West Playwrights' Theatre, <i>Edmonton</i>	4 000

Capital Assistance to Theatre for Young Audiences

A one-year program providing funds to theatres for young audiences to purchase equipment such as vans, trailers, lighting or sound equipment, sewing machines, and tools.

Alberta Theatre Projects, <i>Calgary</i>	\$5 000
Atelier de théâtre La Grosse Valise, <i>Montréal</i>	1 600
Axis Mime Theatre, <i>Vancouver</i>	3 000
La Bascule, coopérative de théâtre, <i>Montréal</i>	2 800
Bastion Theatre, <i>Victoria</i>	5 000
Canadian Puppet Festivals, <i>Chester, N.S.</i>	8 000
Caravan Stage Company, <i>Armstrong, B.C.</i>	8 000
Carousel Theatre, <i>Vancouver</i>	8 000
Compagnie de théâtre Le Carrousel, <i>Greenfield Park, Qué.</i>	8 000
Enfants du Paradis, <i>Montréal</i>	8 000

Subventions d'équipement destinées aux troupes de théâtre pour la jeunesse

Programme en vigueur durant une année seulement grâce auquel des troupes de théâtre pour la jeunesse ont obtenu des fonds pour l'achat d'équipement: camionnettes, remorques, dispositifs d'éclairage, équipement sonore, machines à coudre, outils, etc.

Globe Theatre, <i>Regina</i>	1 500
Great Canadian Theatre Company, <i>Ottawa</i>	3 000
Green Thumb Players, <i>Vancouver</i>	8 000
Homemade Theatre, <i>Toronto</i>	5 000
Inner Stage, <i>Toronto</i>	900
Kaleidoscope Theatre Productions, <i>Victoria</i>	8 000
Kaminiistiquia Theatre Laboratory, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	4 000
Lampoon Puppettheatre, <i>Toronto</i>	2 000
Manitoba Puppet Theatre, <i>Winnipeg</i>	8 000
Manitoba Theatre Workshop, <i>Winnipeg</i>	3 500

Mermaid Theatre, Wolfville, N.S.	900	Theatre Direct Canada, Toronto	8 000
Merrytime Clown & Puppet Show, Halifax	8 000	Theatre Energy, Winlaw, B.C.	3 000
Paul Gaulin Mime Company, Toronto	2 000	Theatre Go Round, Petrolia, Ont.	4 000
Productions Bébelle, Sherbrooke, Qué.	800	Théâtre des Lutins, Ottawa	1 800
Productions pour enfants de Québec	1 800	Théâtre de La Marmaille, Longueuil, Qué.	8 000
Theatre Aquarius, Hamilton, Ont.	5 000	Theatre on the Move, Islington, Ont.	1 200
Théâtre L'Arrière-scène, Beloeil, Qué.	4 500	Theatre New Brunswick, Fredericton	3 000
Théâtre L'Avant-Pays, Montréal	6 500	Théâtre de L'Oeil, Montréal	5 000
Theatre Calgary	5 000	Théâtre Les Pissenlits, Montréal	3 000
Théâtre de Carton, Longueuil, Qué.	3 500	Théâtre de Quartier, Montréal	4 500
Théâtre du Cent Neuf, Sherbrooke, Qué.	5 000	Théâtre Sans Fil, Montréal	3 000
Théâtre de La Corvée, Vanier, Ont.	4 000	Youtheatre, Montréal	8 000

Communications Fund

Grants to theatre companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult with colleagues. (Funds in 1979-1980 totalled \$25 652.)

Aide à la communication

Subventions aux organismes et compagnies de théâtre pour les déplacements au Canada de leur personnel professionnel, en vue d'échanges et de consultations. (En 1979-1980, les fonds engagés à cette fin étaient de \$25 652.)

Touring Grants

Grants to Canadian performing artists and groups to cover shortfalls on tours outside their region or to develop regional touring circuits and to foreign companies to tour in Canada as part of cultural exchanges.

Company or Artist and Program/Compagnie ou artiste et programme

Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver	\$ 8 500
Angèle Arsenault, Montréal	4 000
Atelier Studio Kaleidoscope, Montréal	10 000
Ballet Ys of Canada, Toronto	15 000
Barde, Montréal	12 500
Camerata, Toronto	8 873
Canadian Brass, Toronto	5 500
Canadian Creative Music Collective, Toronto	5 000
Classical Duo of Montreal/Le Duo classique de Montréal	2 500
Codco, St. John's (Wnobs)	7 000
Danny Grossman Dance Company, Toronto	5 000
Elmer Iseler Singers, Toronto	41 400
Festival d'Avignon, Avignon, France* (Faust)	30 000
Maureen Forrester, Toronto	16 000
Fraser and Friends, Vancouver	7 843
Galliard Ensemble, Toronto	2 802

Aide aux tournées de spectacles

Subventions à des artistes et groupes canadiens pour couvrir les déficits de tournées extra-régionales ou développer des circuits régionaux ainsi qu'à des compagnies étrangères qui font des tournées au Canada dans le cadre des échanges culturels.

Tour/Tournée

Kamloops, Merritt, Nelson, Kelowna, Vernon, Squamish, B.C.; Red Deer, Banff, Medicine Hat, Alta.
St-François, Edmundston, Grand Sault, Campbellton, Bathurst, Caraquet, Bouctouche, Tracadie, St-Louis-de-Kent, Moncton, Cormier Village, Fredericton, Saint-Jean, N.-B.; Church Point, Halifax, Louisdale, Chéticamp, N.S.
Rivière-du-Loup, Québec, Chicoutimi, Qué.; Caraquet, Moncton, Campbellton, N.-B.; Ottawa.
Glace Bay, Port Hawkesbury, New Glasgow, Halifax, Wolfville, N.S.; Moncton, Fredericton, Woodstock, Saint John, Oromocto, N.B.; Rimouski, Matane, Chicoutimi, Alma, Chibougamau, Québec, Montréal, Joliette, Qué.; Renfrew, Ont.
Winnipeg; Saskatoon, Regina; Calgary, Edmonton; Vancouver, Victoria.
Carcross, Haines Junction, Destruction Bay, Beaver Creek, Faro, Ross River, Whitehorse, Elsa, Yukon; Calgary; Fredericton, Sackville, N.B.; Halifax, Wolfville, Windsor, N.S.
Corner Brook, Gander, Stephenville, Grand Falls, St. John's, Nfld.
Kingston, Peterborough, Ottawa, Toronto, Ont.; Vancouver, Victoria; Calgary; Saskatoon; Winnipeg; Montréal.
Labrador City, Nfld.; St-Louis-de-Kent, Campbellton, Fredericton, Saint-Jean, N.-B.; St-Pierre et Miquelon.
Montréal; Toronto, Ottawa; Victoria, Vancouver.
Vancouver, Burnaby, B.C.
Medicine Hat, Calgary, Alta.; Penticton, Kamloops, Prince George, Burns Lake, Prince Rupert, Nanaimo, Vancouver, Victoria, B.C.
Montréal.
Atikokan, Fort Frances, Kenora, Red Lake, Dryden, Marathon, Manitouwadge, Kapuskasing, Haileybury, Sudbury, Thunder Bay, Ont.
Fredericton; St. John's; Rouyn, Val-d'Or, Qué.; Kirkland Lake, Timmins, Chapleau, Nipigon, Dryden, Sarnia, Ottawa, Ont.; Brandon, Pinawa, The Pas, Man.; Yellowknife, Hay River, Fort Smith, N.W.T.; Edmonton, Claresholm, Alta.; Smithers, Williams Lake, B.C.
St. John's, Corner Brook, Nfld.; Antigonish, Halifax, Hampton, N.S.; Charlottetown.

Margie Gillis, <i>Montréal</i>	2 000	Toronto; Edmonton, Red Deer, Calgary, Alta.; Burnaby, White Rock, Vancouver, Victoria, B.C.; Halifax.
Globe Theatre Productions, <i>Regina</i> (<i>Enemy of the People; The Seagull; Clarence Darrow; The Learned Ladies; Medicare; The Tempest</i>)	10 000	Moose Jaw, Weyburn, Estevan, Yorkton, Sask.
Grands Ballets Canadiens, <i>Montréal</i>	76 501	(1979) St. John's, Gander, Grand Falls, Corner Brook, Stephenville, Nfld.; Sackville, Fredericton, N.-B.; Halifax;
	70 000	(1980) Victoria. (1981) Winnipeg; Vancouver; Edmonton, Calgary; Saskatoon, Regina.
Greatest Little Travelling Supershow for Young People II/Le Supershow extraordinaire pour les jeunes II (Canadian Puppet Festivals, Nexus, Royal Winnipeg Ballet, Théâtre l'Avant-Pays, Anna Wyman Dance Theatre, Alain Lamontagne and The Dumptrucks, Lampoon Puppettheatre, Camerata, Sharon, Lois and Bram)	197 000	Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières, Québec, Rivière-du-Loup, Rimouski, Mont-Joli, Matane, Qué.; Perth-Andover, St. Stephen, St. Andrews, Saint John, Oromocto, Chatham, Newcastle, Caraquet, Cap Pelé, Sackville, N.B.; Elmsdale, Charlottetown, P.E.I.; New Glasgow, Middle Musquodoboit, Yarmouth, Liverpool, Truro, Antigonish, Port Hawkesbury, Sydney, N.S.; Stephenville, Corner Brook, Grand Falls, Gander, St. John's, Nfld.
Groupe de danse Entre-Six, <i>Montréal</i>	18 436	Atikokan, Hearst, North Bay, Sturgeon Falls, Barrie, Ont.; Rouyn, Amos, Qué.; Calgary, Lethbridge, Alta.; Trail, Vancouver, B.C.
Groupe de la Place Royale, <i>Ottawa</i>	3 500	Vancouver, Burnaby, B.C.
Homemade Theatre, <i>Toronto</i> (<i>Ice Folly</i>)	30 000	(1979) Winnipeg; Atikokan, Geraldton, Chapleau, Hearst, Hornepayne, Espanola, Blind River, Arnprior, Nepean, Toronto, Godfrey, Picton, Ont.; (1980) Courtenay, Nanaimo, Duncan, North Vancouver, New Westminster, Kamloops, Revelstoke, B.C.
Huggett Family, <i>Ottawa</i>	8 000	Cobourg, Petrolia, Port Perry, Kingston, Oshawa, Belleville, Bancroft, Ont.
Judy Jarvis Dance Company, <i>Toronto</i>	8 000	Moncton, Fredericton, N.B.; Halifax, Salmon River, Truro, Shubenacadie, Brookfield, Antigonish, N.S.
Kam Theatre Lab, <i>Thunder Bay</i> (<i>Harvest</i>)	3 515	Ottawa; Elmsdale, Souris, Charlottetown, P.E.I.; Kentville, Halifax, N.S.; St. John's; St. Stephen, Fredericton, Woodstock, N.B.
Lampoon Puppettheatre, <i>Toronto</i>	1 685	Calgary, Banff, Pincher Creek, Sherwood Park, Grande Cache, Jasper, Edmonton, Ponoka, Irma, Fairview, Peace River, McLennan, High Prairie, Wainwright, Lac La Biche, Spirit River, Red Deer, Athabaska, Alta.
Rosemarie Landry; Jane Coop, <i>Toronto</i>	4 500	St. John's; Moncton, Caraquet, Campbellton, Edmundston, Fredericton, N.B.
Mainstreet, <i>Vancouver</i> (<i>Murder Research; in-ten-sity; 4</i>)	4 000	Montréal; Ottawa, Kingston, Guelph, Toronto, Peterborough, Ont.; Regina; Vancouver.
Manitoba Theatre Centre, <i>Winnipeg</i> (<i>Waiting for the Parade</i>)	6 000	Wawanesa, Brandon, Somerset, Carberry, Lynn Lake, Flin Flon, Snow Lake, The Pas, Churchill, Gillam, Man.
Maple Sugar, <i>Guelph, Ont.</i>	13 000	New Liskeard, Haileybury, Pickle Lake, Ear Falls, Red Lake, Ont.; Pinawa, Man.; Nipawin, Humboldt, Foam Lake, Weyburn, Carlyle, Moose Jaw, Unity, Lloydminster, Macklin, Sask.; Fernie, B.C.; Innisfail, Red Deer, Beaumont, Edmonton, Holden, Calgary, Vauxhall, Alta.
Moe Koffman Quintet, <i>Toronto</i>	3 300	Chicoutimi, Alma, Rivière-du-Loup, Sherbrooke, Qué.

Mulgrave Road Co-op Theatre Company, Guysborough, N.S. (Coady Co-op Show; Mulgrave Road)	8 000	Mulgrave, Port Felix, Cross Roads Country Harbour, Canso, Little Dover, Isaac's Harbour, Maryvale, Sydney, Sherbrooke, Goshen, Havre Boucher, Antigonish, Port Hawkesbury, Inverness, Port Hood, Middle Musquodoboit, Halifax, Pictou, Stellarton, Tatamagouche, Margaree, Liverpool, Lunenburg, Chester, Guysborough, Hadleyville, Mabou, Larry's River, Chéticamp, Yarmouth, New Glasgow, New Harbour, Arichat, N.S.; Charlottetown, Georgetown, Tignish, P.E.I.; Moncton, Shediac, Sackville, N.B.; St. John's.
Mummers Troupe, St. John's (Some Slick)	8 000	Cartwright, Nain, Goose Bay, Happy Valley, Nfld.
National Ballet of Canada/Ballet national du Canada, Toronto	180 000	(1979) Montréal; Winnipeg; Vancouver, Prince George, B.C.; Edmonton, Calgary; Regina, Saskatoon.
	210 000	(1980) Saint John, Sackville, N.B.; Charlottetown; Halifax; St. John's.
Neptune Theatre, Halifax (18 Wheels)	22 099	Truro, Pugwash, Springhill, Antigonish, Port Hawkesbury, Inverness, Neil's Harbour, Glace Bay, Middle Musquodoboit, Wolfville, Annapolis Royal, Yarmouth, Church Point, Shelburne, Bridgewater, N.S.; Sackville, N.B.; Charlottetown.
Opera Piccola, Vancouver (The Bear; La Cambiala de Matrimonio)	20 000	Powell River, Hope, Chilliwack, Kamloops, Kimberley, Dawson Creek, Nelson, B.C.; Mackenzie, Grande Prairie, Camrose, Fort McMurray, Brooks, Drumheller, Lethbridge, Alta.
Orford String Quartet/Quatuor à cordes Orford, Toronto	30 000	Grenfell, Regina, Saskatoon, Humboldt, Nipawin, Sask.; Winnipeg, St. Boniface, Brandon, Leaf Rapids, Man.; St-Césaire, La Tuque, Jonquière, Alma, Dolbeau, Chicoutimi, Nicolet, Shawinigan, Québec, Trois-Rivières, La Malbaie, Baie-St-Paul, Cap Rouge, Baie Comeau, Gagnon, Port Cartier, Fermont, St-Laurent, St-Lambert, Laval, Joliette, St-Hyacinthe, Valleyfield, Sherbrooke, Sorel, Montréal, Drummondville, Amqui, Carleton, Chandler, Rivière-au-Renard, Iles-de-la-Madeleine, Gaspé, Murdochville, Ste-Anne-des-Monts, Rimouski, Rivière-du-Loup, St-Pascal, La Pocatière, St-Pamphile, Qué.; Halifax, Church Point, Sydney, Lunenburg, N.S.; Cornwall, Oakville, London, Toronto, Parry Sound, Ont.; St-Pierre et Miquelon.
With/avec Maureen Forrester, Toronto	3 500	Charlottetown; Halifax; Sackville, N.B.
Package Deal Theatre Series, Vancouver (David Y.H. Lui: Jacques Brel Is...; Vancouver East Cultural Centre: Billy Bishop Goes to War; Arts Club Theatre: Same Time, New Year)	23 550	(1979) Kelowna, Trail, Nelson, Fernie, Peace River, Fort Saint John, Prince George, Terrace, Kamloops, Salmon Arm, Victoria, Duncan, Powell River, Burnaby, White Rock, B.C. (1980) Fernie, Fort Steele, Trail, Nelson, Penticton, Kelowna, Kamloops, Salmon Arm, 100 Mile House, Williams Lake, Quesnel, Prince George, Fort Saint John, Vanderhoof, Terrace, Prince Rupert, Duncan, Victoria, Parksville, Powell River, Chilliwack, Burnaby, B.C.; Banff, Alta.
Paula Ross Dancers, Vancouver Puppet Theatre Puk, Japan*	6 900	London, Ottawa, Toronto, Sarnia, Ont.; Regina, Fredericton, Moncton, N.B.; Charlottetown; New Glasgow, Yarmouth, Halifax, N.S.; Deer Lake, Corner Brook, Grand Falls, St. John's, Gander, Nfld.
Quintette à Vent du Québec, Montréal	7 000	Vancouver, Powell River, Chilliwack, Kamloops, Vernon, Oliver, Trail, Castlegar, Creston, Kimberley, B.C.
Regina Modern Dance Works	20 000	Edmonton, Red Deer, Banff, Calgary, Alta.; The Pas, Thompson, Gillam, Lynn Lake, Man.
Royal Winnipeg Ballet	88 500	Halifax, Wolfville, Port Hawkesbury, Glace Bay, N.S.; Sackville, Saint John, Fredericton, N.B.; Charlottetown; Stephenville, Corner Brook, Grand Falls, Gander, St. John's, Nfld.

Stratford Ensemble, <i>Toronto</i>	27 000	Yorkton, Estevan, Weyburn, Rockglen, Moose Jaw, Swift Current, North Battleford, Prince Albert, La Ronge, Saskatoon, Sask.; Medicine Hat, Lethbridge, Calgary, Edmonton, Alta.; Prince George, B.C.
Tarragon Theatre, <i>Toronto</i> (<i>18 Wheels</i>)	30 000	Barrie, Bracebridge, Sudbury, Capreol, Massey, Elliot Lake, Chapleau, Sault Ste. Marie, Manitouwadge, Thunder Bay, Dryden, Ear Falls, Red Lake, Marathon, Kapuskasing, Haileybury, North Bay, Peterborough, Cornwall, Elora, Fergus, Kitchener-Waterloo, Hamilton, Guelph, St. Catharines, Petrolia, London, Orillia, Ont.; Winnipeg, Portage la Prairie, Brandon, Morden, Man.; Weyburn, Lloydminster, Regina, Sask.; Medicine Hat, Red Deer, Edmonton, Alta.
Elyakim Taussig; Kathryn Root, <i>Stratford, Ont.</i>	3 500	Vancouver, Prince Rupert, Terrace, Kitimat, Hazelton, Smithers, Houston, Prince George, Kimberley, Castlegar, Trail, Creston, Oliver, Vernon, Kamloops, Chilliwack, B.C.
Terminal City Dance Society, <i>Vancouver</i>	3 000	Victoria, Nanaimo, Sechelt, Whistler, Cranbrook, Nelson, Golden, Burns Lake, B.C.; Edmonton, Calgary; Seattle, Washington.
Théâtre de l'Atrium, <i>Montréal</i> (<i>Les Aventures du Chat-Ailé</i>)	10 666	St-François, Edmundston, Grand Sault, Fredericton, Dieppe, Caraquet, Bathurst, Shippegan, N.-B.; Chéticamp, Arichat, N.S.; Cochrane, Fort-Coulonge, Qué.; Avonmore, Ont.
Theatre Beyond Words, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i>	7 500	Vancouver, Burnaby, Surrey, Victoria, B.C.
Theatre New Brunswick, <i>Fredericton</i> (<i>Hansel and Gretel</i>)	20 500	Wolfville, Halifax, Dalhousie, N.S.; Fredericton, St. Stephen, Edmundston, Campbellton, Bathurst, Chatham, Moncton, Sussex, Saint John, N.B.; Charlottetown.
Théâtre populaire d'Acadie, <i>Caraquet, N.-B.</i> (<i>Cé tellement 'cute' des enfants</i>)	4 170	Meteghan, Ste-Anne-du-Ruisseau, Dartmouth, Pomquet, Chéticamp, St-Joseph-du-Moine, N.S.; Charlottetown, Summerside, P.E.I.
Théâtre Sans Fil, <i>Montréal</i> (<i>Contes de la Tente des Vapeurs; Ciel Bleu Prend Femme; Le Corbeau Blanc</i>)	10 100	Ottawa, Hawkesbury, Toronto, Alexandria, Rockland, Ont.; St-François-de-Madawaska, Qué.; Halifax, Truro, N.S.; Moncton, Shédiac, Fredericton, Saint-Jean, Bathurst, Caraquet, Shippegan, Edmundston, N.-B.
Toronto Symphony Orchestra	150 000	Calgary, Edmonton; Regina, Saskatoon; Victoria, Vancouver.
25th Street House Theatre, <i>Saskatoon</i> (<i>Paper Wheat</i>)	30 000	Calgary, Vauxhall, Hanna, Medicine Hat, Drumheller, Pincher Creek, Cardston, Brooks, Claresholm, Edmonton, Gibbons, Stoney Plain, Wetaskiwin, Grande Prairie, Fairview, Westlock, Jasper, Wainwright, Vermilion, Athabasca, Alta.; Meadow Lake, Maidstone, Prince Albert, Watrous, Preeceville, Grenfell, Estevan, Fox Valley, Kindersley, Gravelbourg, Moose Jaw, Regina, Saskatoon, Sask.; Vancouver; Ottawa, Guelph, London, Petrolia, Hamilton, Kingston, Blyth, Brock, Waterloo, Toronto, Ont.; Lennoxville, Montréal, Qué.
Vancouver Chamber Choir	23 000	Edmonton; Swift Current, Moosomin, Sask.; Toronto, St. Catharines, Ottawa, Ont.; Montréal; Moncton, Fredericton, N.B.; Halifax.
Vancouver East Cultural Centre (<i>Billy Bishop Goes to War</i>)	10 000	Peterborough, Ottawa, St. Catharines, Hamilton, Waterloo, Kingston, Ont.; Halifax; Montréal; Calgary, Edmonton; Saskatoon.
Winnipeg's Contemporary Dancers	5 300 4 700	(1979) Edmonton; Vernon, Burnaby, Langley, Victoria, North Vancouver, B.C. (1980) Oakville, York, Waterloo, Hamilton, Ont.

Young Artists' Debut Concert Series	17 300	Bridgewater, Lunenburg, Antigonish, Wolfville, N.S.; Moncton, Sackville, Fredericton, N.B.; Charlottetown; Regina, Saskatoon, Prince Albert, Weyburn, Sask.
Young People's Theatre, <i>Toronto</i> (<i>The Lost Fairy Tale; Le Conte Perdu</i>)	45 000	Montréal, Chicoutimi, Rivière-du-Loup, Qué.; Edmundston, Campbellton, Bathurst, Moncton, Fredericton, N.B.
*Presented as part of a cultural exchange in which Canadian artists perform in another country and artists from that country perform in Canada.		*Présenté dans le cadre d'un programme d'échanges culturels grâce auquel des artistes canadiens se produisent à l'étranger et des artistes étrangers, au Canada.

Apprenticeship Program

Grants of up to \$1 000 a month for six months or less for work with experienced people in the fields of artists' management and/or tour organization.

Shelley L. Bosch, <i>Toronto</i>	\$ 6 000
Emile Bourrée, <i>Toronto</i>	6 000
Joan Brooks, <i>Vancouver</i>	6 000
Sandy Castonguay, <i>Ottawa</i>	12 000*
Darlene Demofsky, <i>Whitewood, Sask.</i>	6 000
Helen Drezner, <i>Toronto</i>	5 500
Mario Labbé, <i>Montréal</i>	6 000
George Skalkogiannis, <i>Montréal</i>	6 000

*Renewal

Stages

Subventions, à concurrence de \$1 000 par mois, pour six mois ou moins, afin de travailler avec des spécialistes de la représentation d'artistes et de l'organisation de tournées.

To apprentice with/Stage avec

Hart/Murdock Artists' Management, <i>Toronto</i>
General Arts Management, <i>Toronto</i>
Anna Wyman Dance Theatre, <i>Vancouver</i>
David Haber Artists' Management, <i>Toronto</i>
General Arts Management, <i>Toronto</i>
Hart/Murdock Artists' Management, <i>Toronto</i>
Specdici, <i>Montréal</i>
Tudor Singers of Montreal

*Renouvellement.

Concerts Canada

Incentive Grants and Communications Grants to Canadian performing artists' managers whose gross bookings exceeded \$100 000. Concerts Canada grants totalled \$159 025 in 1979-1980.

Concerts Canada

Subventions d'encouragement et subventions de déplacement destinées aux personnes ou groupes qui représentent des artistes canadiens et dont les contrats bruts dépassent \$100 000. Les subventions totales de Concerts Canada se sont élevées à \$159 025 en 1979-1980.

Incentive Grants

Grants for 1979-1980 equalled 10 per cent of the manager's gross contracts for Canadian concert artists, to a maximum of \$45 000.

Canadian Artists' Management Associates, <i>Vancouver</i>
David Haber Artists' Management, <i>Toronto</i>
Denis Langelier Artists' Management, <i>Toronto</i>

Subventions d'encouragement

Les subventions furent établies, pour 1979-1980, à 10 pour cent du montant des contrats bruts négociés par le bénéficiaire pour des artistes canadiens, la subvention maximale étant de \$45 000.

General Arts Management, <i>Toronto</i>
Hart/Murdock Artists' Management, <i>Toronto</i>

Communication Grants

Grants to cover costs of travel related to booking activities outside the manager's province of residence but within Canada, to a maximum of \$4 500 for 1979-1980.

Canadian Association of Artists' Managers, <i>Toronto</i>
Canadian Artists' Management Associates, <i>Vancouver</i>
David Haber Artists' Management, <i>Toronto</i>

Subventions de déplacement

Subventions couvrant les frais de transport occasionnés par les représentations à l'extérieur de la province de domicile de l'agent mais au Canada. Maximum de \$4 500 pour 1979-1980.

Denis Langelier Artists' Management, <i>Toronto</i>
General Arts Management, <i>Toronto</i>
Hart/Murdock Artists' Management, <i>Toronto</i>

Block Grants

Grants to majority Canadian-owned publishing houses to support their Canadian book publishing during the calendar year.

Antonson Publishing, Surrey, B.C.	\$ 8 500
Black Moss Press, Windsor, Ont.	7 000
Black Rose Books, Montréal	17 750
Blewointmentpress, Vancouver	3 000
Book Society of Canada, Agincourt, Ont.	7 500
Boréal Express, St-Laurent, Qué.	15 400
Borealis Press/Tecumseh Press, Ottawa	16 000
Boston Mills Press, Cheltenham, Ont.	9 500
Breakwater Books, St. John's	18 750
Brunswick Press, Fredericton	9 000
Canadian Women's Educational Press, Toronto	13 900
Cercle du Livre de France, Montréal	28 650
Clarke, Irwin, Toronto	32 000
Coach House Press, Toronto	28 150
Douglas and McIntyre, North Vancouver	40 000
Ecrits des Forges, Trois-Rivières, Qué.	2 000
Editions d'Acadie, Moncton, N.-B.	9 050
Editions Bellarmin, Montréal	16 100
Editions du Bien Public, Trois-Rivières, Qué.	9 075
Editions du Blé, St. Boniface, Man.	5 450
Editions Coopératives Albert St-Martin, Montréal	4 375
Editions la Courte Echelle, Montréal	10 650
Editions l'Étincelle, Montréal	8 750
Editions Fides, Montréal	64 850
Editions Héritage, St-Lambert, Qué.	35 700
Editions de l'Hexagone, Montréal	19 550
Editions Hurtubise HMH, Montréal	34 200
Editions internationales Alain Stanké, Montréal	17 400
Editions La Presse, Montréal	9 700
Editions Leméac, Montréal	69 450
Editions Naaman, Sherbrooke, Qué.	7 500
Editions du Noroît, St-Lambert, Qué.	8 225
Editions Parti-Pris, Montréal	11 250
Editions Paulines, Montréal	21 000
Editions Prise de Parole, Sudbury, Ont.	5 325
Editions Québec-Amérique, Montréal	10 400
Editions Quinze, Montréal	43 350
Editions de l'Université d'Ottawa	23 750
Fiddlehead Poetry Books, Fredericton	12 050
Fitzhenry and Whiteside, Don Mills, Ont.	18 900
Formac Publishing, Antigonish, N.S.	5 000
Gage Educational Publishing, Agincourt, Ont.	18 800
General Publishing, Don Mills, Ont.	30 500
Golden Dog Press, Ottawa	4 000
Gray's Publishing, Sidney, B.C.	11 650
A.M. Hakkert, Toronto	13 000
Hancock House, Saanichton, B.C.	30 500
Harbour Publishing, Madeira Park, B.C.	7 000
Harvest House, Montréal	11 000

Subventions globales

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne pour les livres canadiens publiés durant l'année civile.

Highway Book Shop, Cobalt, Ont.	9 450
Hounslow Press, Willowdale, Ont.	5 000
House of Anansi, Toronto	19 800
Hurtig Publishers, Edmonton	27 000
Intermedia Press, Vancouver	6 000
Kids Can Press, Toronto	6 125
Lancelot Press, Hantsport, N.S.	10 675
Lester and Orpen Dennys, Toronto	14 600
Librairie Beauchemin, Montréal	6 350
James Lorimer and Company, Toronto	38 200
Macmillan of Canada, Toronto	56 700
Maison d'édition et de publication de l'Univers, Montréal	16 350
Peter Martin Associates, Toronto	25 250
McClelland and Stewart, Toronto	95 250
McGill/Queen's University Press, Montréal	12 126
Mika Publishing, Belleville, Ont.	9 450
NC Press, Toronto	15 400
New Star Books, Vancouver	8 500
Oberon Press, Ottawa	40 000
Oolichan Books, Lantzville, B.C.	5 675
Peguis Publishers, Winnipeg	7 750
Petheric Press, Halifax	5 475
Playwrights' Co-Op, Toronto	8 800
Porcupine's Quill, Erin, Ont.	5 000
Presses de l'Université Laval, Ste-Foy, Qué.	32 500
Presses de l'Université de Montréal	32 625
Presses de l'Université du Québec, Montréal	26 875
Press Porcépic, Erin, Ont.	16 750
Queenston House Publishing, Winnipeg	10 000
Le Sablier, Boucherville, Qué.	9 500
Scriveners' Pulp Press, Vancouver	4 950
Simon and Pierre Publishing, Toronto (1979)	17 900
(1980)	5 000
Sogides, Montréal	12 250
Sono Nis Press, Victoria	18 950
Stagecoach Publishing, Langley, B.C.	6 875
Talon Books, Vancouver	66 400
Tree Frog Press, Edmonton	6 575
Tundra Books, Montréal	22 250
Turnstone Press, Winnipeg	7 000
University of Alberta Press, Edmonton	10 950
University of British Columbia Press, Vancouver	15 000
University of Toronto Press	35 000
Valley Editions, Oakville, Ont.	8 975
Véhicule Press, Montréal	7 000
VLB Editeur, Montréal	27 100
Western Producer Prairie Books, Saskatoon	25 150
World Wide Publishers, Toronto	4 250

Project Grants

Grants to majority Canadian-owned publishing houses to offset publication deficits on individually assessed manuscripts.

Annick Press, Willowdale, Ont.	\$3 500
	3 500
	3 500
	3 500
Roger Ascham Press, Toronto	1 500
Aya Press, Toronto	2 500
Le Biocreux, Montréal	1 378
	930
Deneau and Greenberg, Ottawa	2 000
	2 500
	2 067
	2 500
	2 500
	2 000
	2 000
Dreadnaught Publishers, Toronto	1 500
Dundurn Press, Toronto	1 388
	1 388
	1 505
	1 505
	2 190
	1 505
	1 505
	3 500
Editions Asticou, Hull, Qué.	2 500
	1 500
Editions Hurtubise HMH, Montréal	8 243*
Editions Libre Expression, Montréal	1 080
	1 086
	1 080
Exile Editions, Toronto	2 000
	2 000
	1 500
	1 431
Fforbez Enterprises, Vancouver	2 264
Good Medicine Books, Invermere, B.C.	2 470
Greey de Pencier Books, Toronto	2 500
	3 500
Guérin Editeur, Montréal	2 500
	2 500

Subventions par titre

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne pour compenser les déficits de publication de manuscrits approuvés.

Work/Oeuvre
Another Wordsandwich: (an anthology of children's writing/ anthologie de textes d'enfants).
The Dark, Robert Munsch.
Up in Bubbles, Barbara Salsberg.
Mud Puddle, Robert Munsch.
Manipulations on Greek Themes, Ralph Gustafson.
Magic Realism, Geoff Hancock (editor/directeur).
Ils, Paul Paré.
Un pays surréel, Telles, Suzanne Jacob.
Thin Ice, Norman Levine.
Dying for a Living, Lloyd Tafaryn.
The Nuclear Book, David Peat.
A Chronicle of Hansard, John Ward.
Working People, Desmond Morton.
Cock-Eyed Optimists, Dorothy O'Connell.
Five Hundred Keys, Michael Carin.
Black Orchid and Other Poems, Albert Moritz.
Daughter of the Old Pioneer, Terry Leeder.
The Long Sault, Terry Leeder.
White Forehead of the Cypress Hills, Terry Leeder.
The Iron People, Terry Leeder.
Puzzling Canada, Barbara Thal Hodes.
The Soldier's Son, Terry Leeder.
The Great River, Terry Leeder.
Mistress Molly, Helen Robinson.
Joseph Chartrand des Ecorres, Cosette Marcoux-Boivin.
Océane, Serge Dion.
Oeuvres complètes, Robert Elie.
Le fait anglais au Québec, Dominique Clift, Sheila McLeod Arnopoulos.
Fly Baby Fly, Suzanne Daigle.
L'Agonie d'une Salamandre, Dominique Blondeau.
Un Rêve québécois, Victor Lévy-Beaulieu, Ray Chamberlain (traducteur/translator).
Pentecôte, Robert Marteau.
Atlante, Robert Marteau.
The Sleeping Lady, Joe Rosenblatt.
Keep the Faith Baby, Remembrance, Ray Logie.
Siksika, Ben Calf Robe.
Cruising Nova Scotia from Yarmouth to Canso, Wayne Clarke, Judith Penner, George Rogers.
All Aboard a Cross-Canada Adventure, Beverly Allinson, Barbara O'Kelly.
L'Âme humaine aux feux de la rampe, Jean-Marie Laurence.
Vagabondage linguistique, Jean-Marie Laurence.

Nairn Publishing, <i>Ilderton, Ont.</i>	505	<i>Baby Grand</i> , Guy Birchard.
	645	<i>Ten Letters</i> , Colleen Thibaut.
	566	<i>The Ledger</i> , Robert Kroetsch.
NeWest Press, <i>Edmonton</i>	1 500	<i>I Begin With Counting</i> , Wilfrid Watson.
	853	<i>Book of Definitions</i> , Monty Reid.
	2 500	<i>Prairie Performance</i> , Diane Bessai.
	2 500	<i>The Crow Journals</i> , Robert Kroetsch.
Oxford University Press, <i>Don Mills, Ont.</i>	2 350	<i>Great Canadian Posters</i> , Theo Dimson.
	3 500	<i>The Fire Stealer</i> , Elizabeth Cleaver.
	2 444	<i>The Golden Phoenix</i> , Marius Barbeau, Michael Horryansky.
Repository Press, <i>Prince George, B.C.</i>	180	<i>Defining</i> , Eleanor Crowe.
	345	<i>The the (fragment)</i> , Barry McKinnon.
Square Deal Publications, <i>Charlottetown</i>	2 000	<i>Everywhere I've Been</i> , Carl Sentmer.
Steel Rail Educational Publishing, <i>Toronto</i>	1 500	<i>This Tavern Has No Symmetry</i> , Ted Plantos.
	1 581	<i>Poems for Sale in the Street</i> , Ted Plantos, Tom Clement.
Thistledown Press, <i>Saskatoon</i>	1 500	<i>Ancestral Dance</i> , Glen Sorestad.
	1 500	<i>East of Myloona</i> , Andrew Suknaski.
	1 500	<i>Blue Sunrise</i> , Bert Almon.
Three Trees Press, <i>Toronto</i>	658	<i>Inventions</i> , Bruce Whiteman.
	2 172	<i>Sherlock, the Bloodhound Detective (with Watson, the Cat) in the Case of the Moonlit Gold Dust</i> , George Swede.
Vesta Publications, <i>Cornwall, Ont.</i>	2 000	<i>Suffer Little Children</i> , Saros Cowasjee.
*Supplementary grant.		*Subvention supplémentaire.

Translation Grants

Grants to majority Canadian-owned publishing houses for the translation of works by Canadian authors from one official language to the other or, in poetry, fiction, drama and children's literature, from a language other than French or English to either official language; grants to professional theatre companies to translate Canadian plays for stage production.

		Work/Oeuvre	Translator/Traducteur
Boréal Express, <i>Montréal</i>	\$ 5 304	<i>Quebec - Social Change and Political Crisis</i> , Dale Posgate, Kenneth McRoberts.	Diane Poliquin-Bourassa
Carleton Library Series, <i>Ottawa</i>	12 510	<i>Histoire économique et sociale du Québec</i> , Fernand Ouellet.	J.S. Wood
Cercle du Livre de France, <i>Montréal</i>	5 000	<i>The Dionne Years</i> , Pierre Berton.	Pierre Pourcelle
Coach House Press, <i>Toronto</i>	660	<i>Les fées ont soif</i> , Denise Boucher.	Alan Brown
	591	<i>Les problèmes du cinématographe, space-opera, La publicité discrète, Le corps certain, La vie de couple, La promenade du spécialiste</i> , Roger des Roches.	Alan Brown
	2 742	<i>Les Entrailles</i> , Claude Gauvreau.	Ray Ellenwood

Subventions à la traduction

Subventions à des maisons d'édition pour la traduction d'oeuvres d'auteurs canadiens d'une langue officielle dans l'autre ou, dans le cas d'oeuvres de poésie, de fiction, de théâtre, et de littérature de jeunesse, d'une langue étrangère en français ou en anglais. Subventions à des compagnies de théâtre professionnelles pour la traduction de pièces canadiennes, que ces compagnies mettront en scène.

	1 116	<i>La nef des sorcières.</i>	Linda Gaboriau
	13 440	<i>Monsieur Melville</i> , Victor Lévy-Beaulieu.	Ray Chamberlain
Editions Fides, <i>Montréal</i>	755	<i>I Once Knew an Indian Woman</i> , M. Ebbitt Cutler.	Maryse Côté
	400	<i>A Northern Nativity</i> , William Kurelek.	Jean Simard
Editions de l'Homme, <i>Montréal</i>	2 000	<i>Margaret Trudeau</i> , Felicity Cochrane.	Claire Dupond
	5 500	<i>The Bronfman Dynasty</i> , Peter C. Newman.	Claire Dupond
	3 500	<i>Moving Out</i> , André Bruneau.	André Bruneau
	3 660	<i>The Newcomers</i> , Timothy Findley, Alice Munro, Charles Israël, George Ryga, David C. Humphreys.	Ivan Steenhout
	3 600	<i>The Complete Log House Book</i> , Dale Mann, Richard Skinulis.	Ivan Steenhout
Editions Libre Expression, <i>Montréal</i>	4 200	<i>The English Fact in Quebec</i> , Sheila McLeod Arnopoulos, Dominique Clift.	Dominique Clift
Editions Québec-Amérique, <i>Montréal</i>	11 204	<i>The North Pole or Bust</i> , Frank Rasky.	Gilbert La Rocque
	5 484	<i>Dance of the Happy Shades</i> , Alice Munro.	Colette Tonge
Exile Editions, <i>Toronto</i>	480	<i>Traité du blanc et des teintures</i> , Robert Marteau.	Barry Callaghan
	820	<i>Atlante</i> , Robert Marteau.	Barry Callaghan
A.M. Hakkert, <i>Toronto</i>	7 200	<i>Treasures of Canada</i> .	Louis Remillard
House of Anansi Press, <i>Toronto</i>	3 663	<i>L'Emmitoufle</i> , Louis Caron.	David Homel
	2 645	<i>Il n'y a pas de pays sans Grand-Père</i> , Roch Carrier.	Sheila Fischman
	2 916	<i>Les enfants du bonhomme dans la lune</i> , Roch Carrier.	Sheila Fischman
Librairie Beauchemin, <i>Montréal</i>	5 400	<i>The Wave</i> , Christopher Hyde.	Jacques de Roussan
	5 400	<i>Take-Over</i> , Donald Creighton.	Jacques de Roussan
Maison d'édition et de publication de l'Univers, <i>Montréal</i>	14 100	<i>System and Structure</i> , Anthony Wilden.	George Khal
Manitoba Métis Federation Press/Editions Bois-Brûlés, <i>Winnipeg</i>	3 600	<i>L'Espace de Louis Goulet</i> , Guillaume Charette.	Ray Ellenwood
McClelland and Stewart, <i>Toronto</i>	5 000	<i>La grande mouvée</i> , Pol Chantaine.	David Lobdell
	5 940	<i>Bonheur d'occasion</i> , Gabrielle Roy.	Alan Brown
Nova Scotia College of Art and Design, <i>Halifax</i>	1 000	<i>Paul-Emile Borduas: Ecrits/ Writings</i> .	François-Marc Gagnon, Dennis Young
Oberon Press, <i>Ottawa</i>	1 440	<i>Les Hommes-Taupes</i> , Negovan Rajic.	David Lobdell
	2 040	<i>Les Pins Parasols</i> , Gilles Archambault.	David Lobdell
	1 320	<i>La Cérémonie</i> , Marie-José Thériault.	David Lobdell
	1 800	<i>Souvenir du San Chiquita</i> , Louis Gauthier.	David Lobdell

	3 000	<i>Un tourment extrême</i> , Gilbert Choquette.	David Lobdell
	3 600	<i>Le Déroulement</i> , Wilfrid Lemoine.	David Lobdell
Press Porcépic, <i>Victoria</i>	500*	<i>Poésie des frontières</i> , Clément Moisan.	George Grant
Simon and Pierre Publishing, <i>Toronto</i>	4 200	<i>La Sagouine</i> , Antonine Maillet.	Luis de Cespedes
Société historique de Québec	1 500	<i>St. Patrick's Quebec: The Building of a Church and of a Parish</i> , Marianna O'Gallager.	Guy Doré
Tarragon Theatre, <i>Toronto</i>	1 160	<i>Damnée Manon, Sacrée Sandra</i> , Michel Tremblay.	John Van Burek
	1 330	<i>L'Impromptu d'Outremont</i> , Michel Tremblay.	John Van Burek
Théâtre L'Avant-Pays, <i>Montréal</i>	446	<i>L'enfant de l'étoile</i> , Diane Bouchard.	Linda Gaboriau
Théâtre Sans Fil, <i>Montréal</i>	258	<i>Ciel bleu prend Femme</i> , Hubert T. Schwarz.	Pierre Voyer
		<i>Le Corbeau Blanc</i> , Joseph Melançon.	Linda Gaboriau
University of Toronto Press	8 750	<i>Le Développement des Idéologies au Québec</i> , Denis Monière.	Richard Howard
	3 500	<i>Contemporary Quebec Criticism</i> , by several Quebec critics and writers/par des critiques et écrivains québécois.	Larry Shouldice
Véhicule Press, <i>Montréal</i>	256	<i>Neons in the Light</i> , Lucien Francoeur.	Suzanne de Lotbinière-Harwood
*Supplementary grant.		*Subvention supplémentaire.	

Commissioned Translations

Grants to majority Canadian-owned publishing houses for the translation and publication of major works of English and French Canadian literature, commissioned directly by the Canada Council.

Editions Fides, *Montréal*

Editions de l'Homme, *Montréal*

Editions Pierre Tisseyre/Cercle du Livre de France, *Montréal*

VLB Editeur, *Montréal*

\$10 837

58 670

18 735

13 250

12 500

Programme de commandes de traduction

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne pour la traduction et la publication d'oeuvres marquantes de la littérature canadienne de langues française et anglaise, traduction et publication étant entreprises à l'initiative du Conseil des Arts.

Work/Oeuvre	Author/Auteur
<i>As for Me and My House.</i>	Sinclair Ross
<i>John A. MacDonald.</i>	Donald Creighton
<i>The Temptations of Big Bear.</i>	Rudy Wiebe
<i>The Collected Poems of Earle Birney.</i>	Earle Birney
<i>Collected Poems.</i>	E.J. Pratt

Aid to Periodicals

Grants toward the publication of magazines that serve as outlets for writers of fiction, poetry, drama and literary criticism or report on the visual and performing arts in Canada.

Ahoy, Halifax (1979-1980) (1980-1981)	\$ 223 10 000
Artmagazine, Toronto	25 000
Arts Atlantic, Charlottetown	5 000
Artscanada, Toronto (1980-1981)	144 000
Books in Canada, Toronto (1980-1981)	55 000
Branching Out, Edmonton	5 000
Cahiers, Sherbrooke, Qué.	2 850
Canadian Forum, Toronto	36 000
Capilano Review, North Vancouver	10 000
Canadian Children's Magazine, Victoria	461*
Canadian Fiction Magazine, Toronto (1980-1981)	13 200
Canadian Theatre Review, Downsview, Ont. (1980-1981)	8 000
Centerfold, Toronto	20 000
Cinema Canada, Montréal (1980-1981)	26 000
Coda, Toronto	8 400
CVII, Winnipeg (1979-1980) (1980-1981)	2 250 2 000
Dance in Canada/Danse au Canada, Toronto	10 000
Dérives, Montréal (1980-1981)	6 000
Descant, Toronto (1980-1981)	11 000
Estrie, Sherbrooke, Qué.	5 000
Estuaire, Québec	8 000
Event, New Westminster, B.C.	4 000
Exile, Downsview, Ont. (1979-1980) (1980-1981)	3 000 13 000
Fiddlehead, Fredericton	12 000
File, Toronto	2 000
Fugue, Willowdale, Ont.	12 000
Germination, Riber Hebert, N.S. (1980-1981)	2 000
Grain, Saskatoon (1980-1981)	4 500
Herbes rouges, Montréal (1980-1981)	7 000
Image Nation, Toronto	6 775
Impressions, Toronto (1980-1981)	9 500
Impulse, Toronto	8 000
Island, Lantzville, B.C.	2 000
Jeu, Montréal	

*Special Project

Aide aux périodiques

Subventions pour la publication de revues dans lesquelles écrivent les romanciers, poètes, dramaturges et critiques littéraires canadiens ou qui renseignent le public sur les arts visuels et les arts du spectacle au Canada.

(1979-1980) (1980-1981)	4 000 20 000
Journal of Canadian Fiction, Montréal	13 000
Lettres québécoises, Montréal	10 000
Liberté, Montréal (1980-1981)	27 000
Livres et auteurs québécois, Québec	12 000
Magook, Toronto	25 000
Malahat Review, Victoria (1980-1981)	2 000
Moosehead Review, Ayer's Cliff, Qué. (1980-1981)	2 000
Music Magazine, Toronto	10 000
Musicworks, Islington, Ont.	663*
Nebula Magazine, North Bay, Ont.	2 500
NeWest Review, Edmonton	2 000
Northern Light, Winnipeg	6 000
Northward Journal, Moonbeam, Ont.	4 000
Nouvelle Barre du Jour, Montréal (1980-1981)	3 000
Only Paper Today, Toronto	20 000
Open Letter, Toronto (1980-1981)	9 000
Opera Canada, Toronto	6 300
Ovo, Montréal	9 000
Owl, Toronto	45 000
Parachute, Montréal	25 000
Periodics, Vancouver	48 000
Potlatch Publications, Hamilton, Ont. (1980-1981)	1 500
Prism International, Vancouver	8 000
Quarry, Kingston, Ont.	7 000
Raincoast Chronicles, Madeira Park, B.C.	4 700
Room of One's Own, Vancouver	3 000
Scene Changes, Toronto	6 000
Séquences, Montréal	6 000
Spirale, Montréal (1980-1981)	5 000
This Magazine, Toronto	10 000
24 Images, Longueuil, Qué.	8 000
University of Windsor Review, Windsor, Ont.	2 000
Vanguard, Vancouver (1980-1981)	3 000
Videoguide, Vancouver	4 125
Vie des arts, Montréal (1980-1981)	110 000
Voix et Images, Montréal	7 810

*Projet spécial

Aid to Promotion and Distribution of Canadian Books and Periodicals

Grants to writing and publishing organizations for collaborative projects to make Canadian books and periodicals better known and more widely available.

Ampersand Publishing Services, Caledon, Ont.	\$ 5 635
Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, Montréal	12 000

Diffusion et distribution du livre et du périodique canadiens

Subventions à des organismes de création littéraire et d'édition pour entreprendre, en collaboration, des activités visant à mieux faire connaître les livres et périodiques canadiens et à les rendre plus accessibles.

Preparation and publication of the 1980 edition of <i>The Book Trade in Canada</i> .	Préparation et publication de <i>The Book Trade in Canada</i> , édition 1980.
Expenses of a publicity brochure and poster for a program promoting Quebec reference works.	Brochure et affiche destinées à promouvoir des ouvrages de référence québécois.

Association of Canadian Publishers, <i>Toronto</i>	15 715	Initial expenses of the Literary Press Group's direct-mail distribution project.	Projet de distribution directe des livres publiés par les membres du Literary Press Group.
	20 000	Catalogue, display and newsletter projects of the Association of Book Publishers of British Columbia, 1980.	Catalogues, expositions et bulletins de l'Association of Book Publishers of British Columbia, 1980.
	34 000	Expenses of administering joint publisher promotion projects, 1980.	Administration d'activités de promotion réalisées par des groupes d'éditeurs en 1980.
	27 940	Expenses of the spring and fall catalogues of the Literary Press Group and two regional meetings of literary publishers.	Catalogues printemps et automne du Literary Press Group; deux réunions régionales d'éditeurs d'œuvres littéraires.
	8 600	Expenses of the Atlantic Publishers' Association book catalogue, 1980.	Catalogue 1980 de l'Atlantic Publishers' Association.
	5 870	Expenses of a foreign rights marketing catalogue for Canadian children's books and preparation of color dummies of books for Canadian publishers attending the Bologna Children's Book Fair.	Catalogue pour la mise en marché, à l'étranger, des livres canadiens pour la jeunesse et préparation de maquettes couleur à l'intention des éditeurs participant à la foire du livre pour la jeunesse, à Bologne.
	140 094	Operating and project expenses of the Canadian Book Information Centre, 1980.	Fonctionnement et activités du Canadian Book Information Centre, 1980.
Association canadienne d'éducation de langue française, <i>Sillery, Qué.</i>	45 000	Development of an information centre for French-language Canadian books.	Etablissement et exploitation d'un centre d'information sur le livre canadien de langue française.
	104 640	Six exhibitions of French-language Canadian books outside Quebec, 1980.	Six salons du livre canadien de langue française hors Québec, 1980.
	6 000	Supplementary grant for expenses of an exhibition of French-language Canadian books in Vancouver.	Participation au Salon du livre de langue française de Vancouver, 1980 (subvention supplémentaire).
Association québécoise des presses universitaires, <i>Montréal</i>	12 500	Engagement of a representative to undertake joint promotional activities on behalf of member publishers.	Engagement d'un représentant chargé de la promotion des livres publiés par les membres.
Bibliorama/Biblio-Informatica, <i>Montréal</i>	75 000	Expenses of a computerized catalogue and monthly cumulative supplements containing bibliographical information on available French-language Canadian books.	Catalogue automatisé des livres canadiens de langue française et mise à jour mensuelle.
Book and Periodical Development Council, <i>Toronto</i>	7 500	Operating and task force expenses, January 1 - March 31, 1980.	Fonctionnement de l'organisme et d'un groupe de travail, du 1 ^{er} janvier au 31 mars 1980.
	35 000	Operating expenses, April 1, 1980 - March 31, 1981.	Frais de fonctionnement, du 1 ^{er} avril 1980 au 31 mars 1981.

Canadian Booksellers Association, <i>Toronto</i>	19 727	Production and distribution of the <i>Booksellers Choice</i> catalogue, 1979.	Production et distribution du catalogue <i>Booksellers Choice</i> , 1979.
	14 150	Production and mailing of the promotional newsletter <i>Bookings</i> , 1979.	Production et affranchissement d'un bulletin publicitaire, 1979.
Canadian Learning Materials Centre, <i>Halifax</i>	46 125	Expenses of the first year of operations.	Première année de fonctionnement.
Canadian Library Association, <i>Ottawa</i>	10 667	Expenses of publishing <i>Canadian Materials</i> , a quarterly review of Canadian books for teachers and school librarians.	Publication d'une revue trimestrielle (<i>Canadian Materials</i>) sur les livres canadiens, à l'intention des enseignants et des bibliothécaires d'école.
Canadian Periodical Publishers' Association, <i>Toronto</i>	78 000	Canadian magazine promotion and distribution systems, April 1, 1979 - March 31, 1980.	Promotion et distribution de périodiques canadiens, du 1 ^{er} avril 1979 au 31 mars 1980.
	82 260	Canadian magazine promotion and distribution systems, April 1, 1980 - March 31, 1981.	Promotion et distribution de périodiques canadiens, du 1 ^{er} avril 1980 au 31 mars 1981.
Children's Book Centre, <i>Toronto</i>	95 000	Operating and project expenses, 1980.	Fonctionnement et activités, 1980.
Communication-Jeunesse, <i>Montréal</i>	12 140	Promotion campaign for French-language Canadian children's books during the Christmas season, 1980.	Campagne de promotion des livres canadiens de langue française pour la jeunesse, Noël 1980.
	13 500	Publication of four issues of <i>Lurelu</i> , a newsletter on children's literature.	Publication de quatre numéros de <i>Lurelu</i> , bulletin d'information sur la littérature pour la jeunesse.
Editions Fides, <i>Montréal</i>	1 130	Expenses of promoting the book <i>Paul-Emile Borduas</i> , a 1979 Governor General Literary Prize winner.	Promotion du livre <i>Paul-Emile Borduas</i> , Prix (1979) du Gouverneur général.
League of Canadian Poets, <i>Toronto</i>	7 400	Expenses of the second, revised edition of the League's catalogue of members.	Seconde édition révisée du catalogue des membres de la League of Canadian Poets.
Messageries littéraires des éditeurs réunis, <i>Montréal</i>	10 000	Engagement of a permanent representative for collaborative promotion activities.	Engagement d'un représentant chargé de la promotion des livres distribués par les Messageries.
Our Books Atlantic, <i>Halifax</i>	60 000	Expenses of the newspaper book review supplement <i>Books Now</i> , April 1, 1980 - March 31, 1981.	Encarts pour les journaux, du 1 ^{er} avril 1980 au 31 mars 1981.
Peter Martin Associates, <i>Toronto</i>	4 600	Expenses of the <i>Canadian Book Review Annual</i> , 1979.	Publication du <i>Canadian Book Review Annual</i> , 1979.
Readers' Club of Canada, <i>Toronto</i>	50 000	Costs of membership promotion, 1980.	Campagne de souscription, 1980.

Salon international du livre de Québec, <i>Québec</i>	9 500	Expenses of Canadian cultural activities held in conjunction with the Salon, Québec, April 1980.	Activités culturelles du Salon, avril 1980.
Société de promotion du livre, <i>Montréal</i>	160 000	Preparation of promotional material about books for local and regional newspapers and radio.	Préparation de matériel publicitaire pour les journaux locaux et régionaux et pour la radio.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal</i>	15 000	Costs of research and preparation of a comprehensive dictionary of contemporary Quebec writers.	Préparation d'un dictionnaire des écrivains québécois contemporains.
Vancouver Poetry Centre	3 100	Costs of promoting the educational use of the <i>Writing in Our Time</i> video portraits of Canadian writers.	Promotion du livre canadien dans les écoles au moyen d'une série de vidéo-portraits d'écrivains canadiens.

Grants for Promotion Tours

Grants to majority Canadian-owned publishing houses for travel or living expenses of Canadian authors on promotion tours.

Annick Press, <i>Willowdale, Ont.</i>	\$ 280
Boréal Express, <i>St-Laurent, Qué.</i>	320
Breakwater Books, <i>St. John's</i>	1 772
Brunswick Press, <i>Fredericton</i>	354
Clarke, Irwin, <i>Toronto</i>	1 169
Coach House Press, <i>Toronto</i>	455
Dorset Publishing, <i>Toronto</i>	223
Douglas and McIntyre, <i>North Vancouver</i>	6 605
Dundurn Press, <i>Toronto</i>	811
Editions de l'Hexagone, <i>Montréal</i>	129
Gage Educational Publishing, <i>Agincourt, Ont.</i>	1 037
General Publishing, <i>Don Mills, Ont.</i>	8 059
Greey de Pencier Books, <i>Toronto</i>	1 158
House of Anansi Press, <i>Toronto</i>	675
Hurtig Publishers, <i>Edmonton</i>	4 165

Subventions pour tournées de promotion

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne pour le déplacement ou les frais de séjour d'écrivains canadiens en tournée de promotion.

Authors/Auteurs

Robert Munsch, Barbara Salsberg.
René Durocher, Paul André Linteau.
Calvin Coish, Thomas Moore, Al Pittman, Herbert Pottle.
Ray MacKean, Robert Percival.
June Bhatia, Barbara Smucker, Patti Stren, Eric Wilson.
Andrew Birrell.
Michael Bradley.
Ann Blades, Stan Burke, Maria Campbell, Barbara Cass-Beggs, Edith Iglaver, Crawford Kilian, Roy Peterson, Guy Richmond, Don Sawyer, Doris Shadbolt, Ulli Steltzer, Gordon Stewart, Nina Woolliams, Richard Wright.
Helen Robinson, Robert C. Tuck.
Marcel Bélanger, Guy Cloutier.
Tony Gabriel, Donald Harron.
Jack Birnbaum, Lloyd Carlsen, John Crispo, Brian Knight, Malcolm Kronby, Alan Lee, Doug Long, Edward Mann, Richard Rohmer, Bernard Slatt, John Trengove.
Beverley Allinson, Barbara O'Kelly.
Erin Mouré.
Tony Cashman, John W. Chalmers, Philip Dowling, Peter Gzowski, Anthony Hopkins, Janis Kralis, Tom Radford, Andy Russell, Harry Savage, Rudy Wiebe.

Impressions, <i>Toronto</i>	1 167	Isaac Applebaum.
James Lorimer and Company, <i>Toronto</i>	3 366	Alvin Finkel, Bill Freeman, Cy Gonick, James Lorimer, Wendell MacLeod, Anthony Mardiros, Paul Phillips, H. Lukin Robinson.
Macmillan of Canada, <i>Toronto</i>	619	Katherine Govier, Philip Smith.
MAGOOK Publishers, <i>Toronto</i>	437	Mark Coté.
McClelland and Stewart, <i>Toronto</i>	25 811	Margaret Atwood, Roloff Beny, Pierre Berton, Robert Bothwell, Max Braithwaite, Leonard Cohen, Matt Cohen, William Deverell, Selwyn Dewdney, Marian Engel, Diane Giguère, David Gurr, Lyn Hancock, Robert Harlow, Jacques Hébert, Gail Henley, Peter Hennessy, Garth Hopkins, Alan Hustak, Paul Jeune, Basil Johnston, Fraser Kelly, William Kilbourn, Judy LaMarsh, Irving Layton, Dennis Lee, Elliott Leyton, John MacDonald, Jack MacLeod, Peter Mellen, Terry Mosher, Peter Newman, Iris Nowell, Bernard Ostry, Larry Pratt, Brenda Rabkin, Anne Ross, Joseph Schull, Merle Shain, Joan Sutton, Justin Thomas, Aritha Van Herk, William Weintraub, Ben Wicks, Dudley Witney.
Music Magazine, <i>Toronto</i>	763	Ulla Colgrass.
New Star Books, <i>Vancouver</i>	606	Stan Persky.
Owl Magazine, <i>Toronto</i>	1 208	Mary Anne Brinkman, Annabel Slaight.
PaperJacks Limited, <i>Markham, Ont.</i>	1 391	John E. Belliveau, David Haisell, Mary Shaver.
Peter Martin Associates Books, <i>Toronto</i>	1 119	Joyce Hibbert, John Kolasky.
Press Porcépic, <i>Erin, Ont.</i>	483	P.K. Page.
Scriveners' Pulp Press, <i>Vancouver</i>	792	Claire Culhane.
Simon and Pierre Publishing, <i>Toronto</i>	659	Jack H. Crisp.
Sogides (Editions Quinze), <i>Montréal</i>	323	André Frappier.
Square Deal Publications, <i>Charlottetown</i>	947	Reshard Gool.
Talon Books, <i>Vancouver</i>	67	Britt Hagarty.
Thistledown Press, <i>Saskatoon</i>	895	Glen Sorestad.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal</i>	1 000	Auteurs assistant à des salons du livre/Authors attending book exhibitions.
University of Toronto Press, <i>Toronto</i>	1 196	Margaret Burney, Mary Byers, Celia Franca.
Western Producer Prairie Books, <i>Saskatoon</i>	3 711	Hugh Dempsey, James H. Gray, Rusty MacDonald, Grant MacEwan, Harry Piniuta, Candace Savage.

Book Purchase and Donation Program

Purchases of Canadian books from majority Canadian-owned publishing houses for free distribution in Canada and abroad. Three types of book kits (literary, non-fiction and children's literature) are offered to Canadian groups and organizations in an annual competition. Books were assembled and shipped to recipient groups by the Association of Canadian Publishers, Toronto, and the Association des éditeurs canadiens, Montréal. A reserve of \$119 000 was established to cover these costs. Books are distributed abroad through the Department of External Affairs.

Publishers from Whom Books Were Purchased

Antonson Publishing, Surrey, B.C.	\$ 1 063
Black Moss Press, Windsor, Ont.	757
Black Rose Books, Montréal	903
Blewointmentpress, Vancouver	536
Book Society of Canada, Agincourt, Ont.	1 063
Boréal Express, Montréal	5 690
Borealis Press/Tecumseh Press, Ottawa	3 037
Boston Mills Press, Cheltenham, Ont.	459
Breakwater Books, St. John's	3 182
Brunswick Books, Fredericton	1 668
Canadian Women's Educational Press, Toronto	2 624
Cercle du Livre de France, Montréal	6 584
Clarke, Irwin, Toronto	9 593
Coach House Press, Toronto	5 194
Deneau and Greenberg, Ottawa	2 280
Douglas and McIntyre, North Vancouver	12 340
Editions d'Acadie, Moncton, N.-B.	3 369
Editions Agence d'Arc, St-Léonard, Qué.	2 266
Editions Aquila, Montréal	1 586
Editions Asticou, Hull, Qué.	613
Editions Bellarmin, Montréal	3 289
Editions du Blé, St. Boniface, Man.	2 083
Editions Bois-Brûlés/Manitoba Métis Federation Press, Winnipeg	735
Editions la Courte Echelle, Montréal	2 530
Editions l'Étincelle, Montréal	1 831
Editions Fides, Montréal	29 241
Editions Héritage, St-Lambert, Qué.	4 373
Editions de l'Hexagone, Montréal	9 886
Editions Hurtubise HMH, Montréal	12 226
Editions internationales Alain Stanké, Montréal	4 447
Editions du Jour, Montréal	551
Editions La Presse, Montréal	6 676
Editions Leméac, Montréal	24 739
Editions Libre Expression, Montréal	1 219
Editions du Noroît, St-Lambert, Qué.	1 960
Editions Nouvelle Optique, Montréal	4 778
Editions Parti-Pris, Montréal	4 692
Editions Paulines, Montréal	484
Editions Prise de Parole, Sudbury, Ont.	974
Editions Québec-Amérique, Montréal	4 876
Editions Quinze, Montréal	10 131
Editions de l'Université d'Ottawa	3 798
Exile Editions, Toronto	451
M.F. Feheley Publishers, Toronto	2 295
Fiddlehead Poetry Books, Fredericton	1 530
Fitzhenry and Whiteside, Don Mills, Ont.	2 127
Formac Publishing, Antigonish, N.S.	1 209
Gage Educational Publishing, Agincourt, Ont.	3 810
General Publishing, Don Mills, Ont.	6 992
Gray's Publishing, Sidney, B.C.	2 440
Greey de Pencier Books, Toronto	2 127
Griffin Press, Toronto	1 369
Guérin Editeur, Montréal	165

Programme d'achat et de dons de livres

Achat de livres canadiens de maisons d'édition à participation majoritaire canadienne pour distribution gratuite au Canada et à l'étranger. Trois sortes de lots de livres (titres littéraires, livres pour la jeunesse, autres ouvrages) sont offerts à des groupes et organismes canadiens, à l'issue d'une sélection annuelle. Les livres ont été réunis et expédiés par l'Association des éditeurs canadiens, Montréal, et l'Association of Canadian Publishers, Toronto. Une somme de \$119 000 avait été prévue à cette fin. Ils sont distribués à l'étranger par les soins du ministère des Affaires extérieures.

Achats

A.M. Hakkert, Toronto	2 440
Hancock House, Saanichton, B.C.	5 478
Harbour Publishing, Madeira Park, B.C.	1 675
Harvest House, Montréal	2 425
Highway Book Shop, Cobalt, Ont.	604
Hounslow Press, Willowdale, Ont.	757
House of Anansi Press, Toronto	4 139
Hurtig Publishers, Edmonton	10 986
Intermedia Press, Vancouver	1 216
Kids Can Press, Toronto	903
Lancelot Press, Hantsport, N.S.	604
J.M. LeBel Enterprises, Edmonton	757
Lester and Orpen Dennys, Toronto	4 116
Librairie Beauchemin, Montréal	1 593
Livres Commoners' Books, Ottawa	604
James Lorimer and Company, Toronto	7 183
Macmillan of Canada, Toronto	18 444
Maison d'édition et de publication de l'Univers, Montréal	3 112
Peter Martin Associates, Toronto	5 164
McClelland and Stewart, Toronto	30 929
McGill/Queen's University Press, Montréal	2 058
Nairn Publishing, Ilderton, Ont.	268
NC Press, Toronto	3 183
Nelson Canada, Don Mills, Ont.	2 451
New Brunswick Chapbooks, Fredericton	459
NeWest Press, Edmonton	1 522
New Hogtown Press, Toronto	757
New Star Books, Vancouver	1 989
Oberon Press, Ottawa	7 137
Oolichan Books, Lantzville, B.C.	757
Oxford University Press, Don Mills, Ont.	3 955
Pagurian Press, Toronto	3 052
Peguis Publishers, Winnipeg	689
Playwrights Co-op, Toronto	765
Porcupine's Quill, Erin, Ont.	757
Potlatch Publications, Hamilton, Ont.	1 063
Presses de l'Université Laval, Ste-Foy, Qué.	9 126
Presses de l'Université de Montréal	9 096
Presses de l'Université du Québec, Montréal	7 215
Press Porcépic, Erin, Ont.	3 488
Queenston House Publishing, Winnipeg	757
Scriveners' Pulp Press, Vancouver	910
Simon and Pierre Publishing, Toronto	4 269
Sogides, Montréal	6 535
Sono Nis Press, Victoria	2 892
Stagecoach Publishing, Langley, B.C.	1 369
Steel Rail Educational Publishing, Toronto	1 063
Talon Books, Vancouver	6 663
Three Trees Press, Toronto	451
Thunder Creek Publishing Co-operative, Moose Jaw, Sask.	765
Tree Frog Press, Edmonton	910
Tundra Books, Montréal	4 865

Turnstone Press, <i>Winnipeg</i>	612	Valley Editions/Mosaic Press, <i>Oakville, Ont.</i>	757
University of Alberta Press, <i>Edmonton</i>	2 287	VLB Editeur, <i>Montréal</i>	9 776
University of British Columbia Press, <i>Vancouver</i>	6 571	Waterloo Music Company, <i>Waterloo, Ont.</i>	1 522
University of Toronto Press	9 555	Western Producer Prairie Books, <i>Saskatoon</i>	6 044
Recipients of Free Book Kits		Dons	

Newfoundland

Adult and Continuing Education Centre, *L'Anse au Loup*
 Amos Comenius Memorial School, *Hopedale*
 Assumption Central High, *Stephenville Crossing*
 Bayview School, *Port Hope Simpson*
 Bishop White School, *Port Rexton*
 Bloomfield-Musgravetown Elementary School, *Musgravetown*
 Cape John Collegiate, *La Scie*
 Centennial School, *Black Tickle*
 Cowan Heights Elementary School, *St. John's*
 D.C. Young School, *Port Hope Simpson*
 Durrell Integrated Elementary School, *Durrell*
 Forest Grove Academy Library, *Davidsville*
 Goose High School, *Goose Bay*
 Greenwood Elementary School, *Loon Bay*
 Hampden Elementary School, *Hampden*
 Henry Gordon Academy, *Cartwright*
 Hillside Elementary School, *La Scie*
 Holy Cross Primary School, *St. John's*
 Howley Elementary Library Club, *Howley*
 I.J. Samson Junior High, *St. John's*
 Integrated All-Grade School, *Little Heart's Ease*
 Integrated Central Elementary School, *Summerford*
 Integrated Central Elementary School, *Twillingate*
 Integrated Elementary School, *Comfort Cove*
 Integrated Elementary School, *Norris Arm*
 Integrated High School, *Musgravetown*
 Jacques Cartier School, *Charlottetown*

Prince Edward Island

Alberton Consolidated Elementary School, *Alberton*
 Centre culturel Port la Joie, *Charlottetown*
 King County Memorial Hospital Senior Auxiliary, *Montague*

Nova Scotia

Advocate District Home and School Association, *Advocate Harbour*
 Canso Strait Consolidated School, *Mulgrave*
 Cape Breton Correctional Centre, *Sydney*
 Cape Breton Hospital, *Sydney*
 Cape Sable Island School, *McGray*
 Citizens' Service League, *Glace Bay*
 Ecole Acadiaville, *Arichat*
 Ecole l'Ardoise School, *Ardoise*
 Ecole de Saulnierville
 Ecole secondaire de l'Île-Madame District High School, *Arichat*
 Foyer-Ecole, *Petit-de-Grat*
 Glace Bay Schools, *Glace Bay*
 Gordon Bell School Library, *Dartmouth*
 Highland Consolidated School, *St. Lawrence Bay*
 Judique-Creignish Consolidated School Library, *Judique*
 Kings County Christian School Society, *Kentville*

New Brunswick

Amis du foyer, *Villa Beauséjour, Caraquet*
 Association culturelle du Haut-St-Jean, *Edmundston*
 Bibliothèque Chevaliers de Colomb, *St-Jacques*
 Bibliothèque Ecole Beauséjour, *Moncton*
 Bibliothèque Ecole secondaire Vanier, *Moncton*
 Bibliothèque invalides et âge d'or, *Val-Comeau*
 Bibliothèque Marie-Gaétane, *Kedgwick*

Terre-Neuve

J.C. Erhardt Memorial School, *Makkovik*
 Jens Haven Memorial School, *Nain*
 Lake Melville School, *North West River*
 Lewisporte Elementary School, *Lewisporte*
 L.R. Ash Elementary School, *Lethbridge*
 Memorial Academy Elementary School, *Botwood*
 Musgrave Harbour School Library, *Musgrave Harbour*
 Mushwau Innu School, *Davis Inlet*
 New World Island East Elementary School, *Herring Neck*
 North Star Primary School, *Happy Valley*
 Our Lady of Labrador School, *West St. Modeste*
 Our Saviour King High School, *Southern Harbour*
 Paddon Inter-Faith Senior Citizens Home, *Happy Valley*
 Paradise Primary School, *Paradise*
 Peacock Academy, *Happy Valley*
 Peenamin MacKenzie School, *Northwest River*
 Random Island School Library, *Clarenville*
 Recreation Commission, *North Harbour*
 Rigolet Integrated School, *Rigolet*
 Robert Leckie School Library, *Goose Bay*
 Roberts Elementary School, *Bide Arm*
 St. Andrews Elementary School, *L'Anse au Clair*
 St. Anthony Library Board, *St. Anthony*
 St. George Elementary School, *Paradise River*
 St. Margaret's Elementary School, *St. Barbe*
 St. Michael's Elementary School, *Arnold's Cove*
 Waterford Hospital, *St. John's*

Île-du-Prince-Édouard

Kinkora Village Library, *Kinkora*
 Voluntary Resource Council, *Charlottetown*

Nouvelle-Ecosse

Louisdale Elementary School, *Louisdale*
 Mabou Development Council, *Mabou*
 Margaree Forks District School, *Margaree Forks*
 Mental Health Cape Breton, Group Home, *Sydney*
 Mental Health, *Halifax*
 New Horizons Fellowship Drop-in Centre, *Dartmouth*
 New Tusket Area Senior Citizens, *New Tusket*
 Port Hawkesbury Public Library, *Port Hawkesbury*
 Port Hood Consolidated School Library, *Port Hood*
 Richmond Villa, *St. Peter's*
 St. Joseph's Children's Centre, *Halifax*
 Sheet Harbour Consolidated School, *Sheet Harbour*
 Société St-Pierre, *Chéticamp*
 Teachers' Resource Centre, College of Cape Breton, *Sydney*
 The Little Red Schoolhouse, *St. Margaret Village*
 Walter Fougere Elementary-Junior High School, *Cleveland*
 Weymouth Consolidated School Library, *Weymouth*
 Whycocomagh Consolidated School, *Whycocomagh*

Nouveau-Brunswick

Bibliothèque municipale de St-Antoine-de-Kent
 Bibliothèque municipale de Tracadie
 Bibliothèque publique de Saint-Quentin
 Bibliothèque publique de Shédiac
 Centre consultatif de Pointe-Canot
 Centre culturel de Cap-Pélé
 Centre récréatif et culturel, *Grande-Anne*

Cercle d'âge d'or Christ-Roi, *Moncton*
 Chevaliers de Colomb de Kedgwick
 Cité des Jeunes A.-M. Sormany, *Edmundston*
 Club de l'âge d'or Notre-Dame, *Edmundston*
 Club de l'âge d'or, *St-François-de-Madawaska*
 Club de l'âge d'or, *St-Hilaire*
 Club la chaîne d'or, *Grande-Anse*
 Club étoile d'or des personnes âgées, *St-Léolin*
 Comité de la bibliothèque publique, *Shippagan*
 Crescent Valley, St. Pius X School, *Saint John*
 Dalhousie Regional High School Library, *Dalhousie*
 Ecole Abbey-Landry, *St-Joseph*
 Ecole Amirault, *Dieppe*
 Ecole de Brantville
 Ecole Cormier, *Edmundston*
 Ecole élémentaire Champlain, *Moncton*
 Ecole élémentaire de Néguaç
 Ecole élémentaire de Robichaud
 Ecole Gilbert-Finn d'Inkerman
 Ecole de Grande-Digue
 Ecole intermédiaire, *Shippagan*
 Ecole Lions, *Edmundston*
 Ecole Notre Dame de Lourdes, *Siegas*
 Ecole polyvalente Louis J. Robichaud, *Shédiac*
 Ecole Pré-d'en-Haut, *St-Joseph*

Québec

A.F.E.A.S. Immaculée Conception, *Granby*
 A.F.E.A.S. Sacré-Coeur, *St-Hyacinthe*
 A.F.E.A.S., *St-Joseph-de-Sorel*
 Age d'or, *St-Gilbert*
 Age d'or St-Martyrs canadiens, *Montréal*
 Age d'or Tournesol, *Laurier Station*
 Archives nationales du Québec, Centre de l'Outaouais, *Hull*
 Arundel Municipal Library, *Arundel*
 Association du diabète du Québec, *Lévis*
 Association des femmes seules Le Partage Appalache, *St-Dilon*
 Association Festa, *Ste-Anne-des-Plaines*
 Association Fort Jeunesse, *Sorel*
 Association des loisirs, *St-Alexandre*
 Association des propriétaires du Lac-Indien, *Brownsburg*
 Atelier d'écriture, *Beloeil*
 Bibliothèque des adultes, *St-Chrysostôme*
 Bibliothèque, *Baie-des-Sables*
 Bibliothèque, *Beaumont*
 Bibliothèque du comité de développement socio-culturel, *Moffet*
 Bibliothèque Garde paroissiale, *St-Eugène-de-l'Islet*
 Bibliothèque, *Grenville*
 Bibliothèque de l'Hôpital Laval, *Québec*
 Bibliothèque, *Laverlochère*
 Bibliothèque de Manneville, *Villemontel*
 Bibliothèque municipale, *Armagh*
 Bibliothèque municipale, *Beaudry*
 Bibliothèque municipale, *Bellecombe*
 Bibliothèque municipale, *Bic*
 Bibliothèque municipale de Breakeyville, *Ste-Hélène-de-Breakeyville*
 Bibliothèque municipale, *Cap-aux-Meules*
 Bibliothèque municipale, *Champneuf*
 Bibliothèque municipale, *Chénéville*
 Bibliothèque municipale, *Chute-St-Philippe*
 Bibliothèque municipale, *Fasset*
 Bibliothèque municipale, *Fort-Coulonge*
 Bibliothèque municipale, *Fugèreville*
 Bibliothèque municipale, *Grand-St-Esprit*
 Bibliothèque municipale, *Grande-Vallée*

Ecole aux quatre vents, *Dalhousie*
 Ecole régionale, *Paquetville*
 Ecole Ste-Anne-de-Madawaska
 Ecole de Scoudouc
 Foyer Ecole, *Saint-Jean*
 George Street Junior High School, *Fredericton*
 Groupe de familles mono-parentales, *Rogersville*
 Hampton Community Club, *Hampton*
 Harrison Trimble High School Library, *Moncton*
 Hotel-Dieu de St-Joseph, *St-Basile*
 Institut féminin de Brantville
 Les Dames auxiliaires, *Lamèque*
 McAdam Public Library Board, *McAdam*
 Miscow Harbour School, *Miscow Island*
 Nepisiguit Centennial Library, *Bathurst*
 New Denmark Intermediate School, *New Denmark*
 Pabineau Indian Band, *Bathurst*
 Perth-Andover Public Library, *Perth-Andover*
 Polyvalente Mathieu-Martin, *Dieppe*
 Polyvalente Thomas-Albert, *Grand-Sault*
 Réveil, *Baie-Ste-Anne*
 Richelieu, *Saint-Jean*
 Sunbury West Middle School, *Fredericton Junction*
 Thompson Y.W.C.A. Residence, *Thompson*
 Village de Bas-Caraquet
 Y.W.C.A., *Saint John*

Québec

Bibliothèque municipale, *Havre-aux-Maisons*
 Bibliothèque municipale, *Huberdeau*
 Bibliothèque municipale de l'Île-aux-Noix, *St-Paul*
 Bibliothèque municipale, *Lac-Beauport*
 Bibliothèque municipale, *Lac-du-Cerf*
 Bibliothèque municipale, *Lac-Drolet*
 Bibliothèque municipale, *La Conception*
 Bibliothèque municipale, *Laforce*
 Bibliothèque municipale, *La Motte*
 Bibliothèque municipale de Landrienne, *Amos*
 Bibliothèque municipale, *Latulipe*
 Bibliothèque municipale, *Les Eboulements*
 Bibliothèque municipale, *Montcerf*
 Bibliothèque municipale, *Notre-Dame-des-Monts*
 Bibliothèque municipale, *Papineauville*
 Bibliothèque municipale, *Parent*
 Bibliothèque municipale, *Percé*
 Bibliothèque municipale, *Pierreville*
 Bibliothèque municipale, *Pointe-à-la-Croix*
 Bibliothèque municipale, *Pointe-au-Père*
 Bibliothèque municipale, *Rémigny*
 Bibliothèque municipale, *Rollet*
 Bibliothèque municipale, *St-Alexis*
 Bibliothèque municipale, *St-André-Avellin*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Anne-de-la-Pérade*
 Bibliothèque municipale, *St-Antoine-de-Tilly*
 Bibliothèque municipale, *St-Barnabé-Nord*
 Bibliothèque municipale, *St-Bruno-de-Guigues*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Cécile-de-Masham*
 Bibliothèque municipale, *St-Cyprien*
 Bibliothèque municipale, *St-David*
 Bibliothèque municipale, *St-Ephrem*
 Bibliothèque municipale, *St-Fabien-de-Panet*
 Bibliothèque municipale, *St-Flavien*
 Bibliothèque municipale, *St-Henri*
 Bibliothèque municipale, *St-Isidore*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Jeanne-d'Arc*
 Bibliothèque municipale, *St-Joseph-de-Mékinac*
 Bibliothèque municipale, *St-Léonard-de-Portneuf*
 Bibliothèque municipale, *St-Ligouri*

Bibliothèque municipale, *Ste-Lucie-de-Beauregard*
 Bibliothèque municipale, *St-Luc-de-Matane*
 Bibliothèque municipale, *St-Luc-de-Vincennes*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Marie-de-Blandford*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Pétronille*
 Bibliothèque municipale de St-Pierre-de-la-Rive-Sud, *St-Pierre*
 Bibliothèque municipale, *St-Placide*
 Bibliothèque municipale, *St-Polycarpe*
 Bibliothèque municipale, *St-Prosper*
 Bibliothèque municipale, *St-René-Goupil*
 Bibliothèque municipale, *St-Ubald*
 Bibliothèque municipale, *Stoneham*
 Bibliothèque municipale, *Taschereau*
 Bibliothèque municipale, *Val-Barette*
 Bibliothèque municipale, *Village-des-Aulnaies*
 Bibliothèque municipale, *Villebois*
 Bibliothèque municipale, *Villemontel*
 Bibliothèque municipale, *Waterville*
 Bibliothèque municipale, *Woburn*
 Bibliothèque paroissiale, *Ripon*
 Bibliothèque paroissiale, *St-Bernard*
 Bibliothèque paroissiale, *St-Jean-Port-Joli*
 Bibliothèque paroissiale, *St-Zacharie*
 Bibliothèque publique, *Waterloo*
 Bibliothèque de St-André, *St-André-de-Kamouraska*
 Bibliothèque, *St-Constant*
 Bibliothèque, *St-Gilles*
 Bibliothèque, *St-Hermas*
 Bibliothèque St-Nom-de-Jésus, *Chicoutimi*
 Bibliothèque, *St-Valentin*
 Bradore School, *Bradore Bay*
 Camp Trois-Saumons, *Québec*
 Centre d'accueil, *Lachine*
 Centre d'accueil Normand, *Amos*
 Centre communautaire et culturel, *Tête-à-la-Baleine*
 Centre de l'enfant «Pont Magique», *Gatineau*
 Centre hospitalier de Charlevoix, Service des bénévoles, *Baie-St-Paul*
 Centre hospitalier Hôtel-Dieu, *Amos*
 Centre hospitalier Jacques Viger, *Montréal*
 Centre hospitalier Saint-Sauveur, *Val-d'Or*
 Centre d'information, *Cabano*
 Centre populaire du Lac-des-Seize-Iles
 Centre régional de rencontre pour personnes âgées, *St-Jérôme*
 Centre de rencontre Arc-en-Ciel, *Pointe-Gatineau*
 Centre des ressources institutionnelles, *Haute-Rive*
 Centre retrouvailles Limoilou, *Québec*
 Centre de santé de la basse côte nord, *Blanc Sablon*
 Centre de santé, *Tête-à-la-Baleine*
 Centre du 3^e âge, *Beaudry*
 Cercle A.F.E.A.S. Enfant-Jésus, *Tracy*
 Cercle d'amitié des femmes seules (veuves), *Saints-Anges*
 Cercle des fermières, *Port-Menier*
 Cercle des fermières Ste-Germaine Station
 Cercle des fermières Ste-Paule, *St-Jérôme*
 Club de l'âge d'or Bourg Royal, *Charlesbourg*
 Club de l'âge d'or, *Cap-aux-Ôs*
 Club de l'âge d'or, *Cap-des-Rosiers*
 Club de l'âge d'or, *Deauville*
 Club de l'âge d'or, *Honfleur*
 Club de l'âge d'or, *Labrecque*
 Club de l'âge d'or «La Rencontre», Ste-Geneviève, *Ste-Foy*
 Club de l'âge d'or «Les joyeux Villageois», *Rivière-au-Renard*
 Club de l'âge d'or de Madeleine, *Rivière-Madeleine*
 Club de l'âge d'or, *Malartic*
 Club de l'âge d'or, *Notre-Dame-du-Rosaire*
 Club de l'âge d'or, *Orsainville*
 Club de l'âge d'or, *Packington*

Club de l'âge d'or, *Paspébiac*
 Club de l'âge d'or Paul Bernard, *St-Maurice*
 Club de l'âge d'or, *Rivière-Eternité*
 Club de l'âge d'or, *Robertsonville*
 Club de l'âge d'or, *Ste-Anne-des-Monts*
 Club de l'âge d'or St-Bruno-du-Christ-Roy, *Amos*
 Club de l'âge d'or St-Jean, *St-Jean-d'Orléans*
 Club de l'âge d'or, *St-Jules*
 Club de l'âge d'or, *St-Léon-de-Standon*
 Club de l'âge d'or Ste-Marcelle, *St-Jérôme*
 Club de l'âge d'or, *St-Nicéphore*
 Club de l'âge d'or Trait Caré, *Charlesbourg*
 Club de l'âge d'or, *Tring-Jonction*
 Club d'amitié de l'âge d'or, *St-Gabriel-de-Kamouraska*
 Club social du 3^e âge, *St-Narcisse-Neubois*
 Club du 3^e âge, *Beaucanton*
 Comité de la bibliothèque, *Rivière-Davy*
 Comité des loisirs, *St-Philémon*
 Comité des résidents, *Rimouski*
 Comité des retraités, *Lévis*
 Commission des loisirs, *La Sarre*
 Conseil régional de la culture, *Trois-Rivières*
 Coopérative d'habitation «Les Neiges», *Neufchâtel*
 Corporation municipale de la paroisse St-Charles Garnier
 Corporation municipale, *St-Moïse*
 Corporation de la ville de Cookshire
 Dames bénévoles de l'Hôpital des Monts, *Ste-Anne-des-Monts*
 Dr. Donald G. Hodd Pavilion, *Harrington Harbour*
 Dynamisme communautaire, *St-Athanase*
 Ecole Antonio Houde, *Charlesbourg*
 Ecole institutionnelle, *St-Méthode*
 Ecole La Fourmière, *Charlesbourg*
 Ecole Le Carrefour, *Charlesbourg*
 Ecole Le Rucher, *Charlesbourg*
 Ecole Louis-Garnier, *Rivière-au-Tonnerre*
 Ecole Maria Goretti, *Charlesbourg*
 Ecole nationale de théâtre, *Montréal*
 Ecole Notre-Dame, *Laterrière*
 Ecole Notre-Dame, *Schefferville*
 Ecole Parc Orléans, *Charlesbourg*
 Ecole Plateau, *Escalé, Charlesbourg*
 Ecole primaire, *Deschailons*
 Ecole St-Bernard, *Charlesbourg*
 Ecole Saint-Germain, *Outremont*
 Ecole St-Joseph, *Anse-au-Griffon*
 Ecole St-Joseph, *Dunham*
 Ecole St-Paul, *Bridgeville*
 Ecole Ste-Sophie, *Ste-Sophie-de-Lévrard*
 Ecole Tsheshteshenu, *Sherb-Illes*
 Faubourg Menaisien, *Sherbrooke*
 Foyer Harricana, *Amos*
 Foyer Sacré-Coeur de Jésus, *East Broughton*
 Garderie Coop - Libelle, *Hull*
 Garderie Mistigri, *Ste-Foy*
 Grenier aux livres, *St-Eleuthère*
 Grosse Ile School Library, *Grosse Ile*
 Groupe de l'âge d'or, *Rivière-St-Jean*
 Groupe Entraide, *St-Claude*
 Handicapés de St-Martin, *Bolduc*
 Hôpital général de Sorel
 Hôtel de Ville, *St-Adolphe*
 Howick Elementary School, *Howick*
 Institutrices de St-Luc, *Dijon*
 Joliette Elementary School Library, *St-Paul*
 Joliette High School, *Joliette*
 La Tabatière Readers, *La Tabatière*
 Laurier MacDonald High School Library, *St-Léonard*
 Légion royale canadienne, *Huberdeau*

Lewis King Elementary School Library, *Mascouche Heights*
Locataires des Villas des Pins, *Nicolet*
Loisirs thérapeutiques de St-Hubert
Ludothèque, *Lac-aux-Sables*
Mainland Elementary School, *Kegaska*
Maison Pie XII, *Rouyn*
Maison Unies-Vers-Femmes, *Pointe-Gatineau*
Monastère de Notre-Dame, *Mistassini*
Mountain Ridge School, *Old Fort Bay*
Mouvements des femmes chrétiennes, *St-Prosper-de-Dorchester*
Municipalité de Lyster
Municipalité de Pointe-des-Cascades
Municipalité de St-Casimir Village
Municipalité de St-Louis-de-Gonzague
Municipalité de St-Nazaire
Municipalité de St-Rédempteur
Municipalité de St-Séverin
Municipalité de la ville de Macamic
Municipal Local Committee, *Chevery*
Musée de Kamouraska

Ontario

Artemiskaming, *New Liskeard*
Artisans de l'âge d'or, *Earlton*
Association canadienne-française de l'Ontario, *North Bay*
Association française de London
Batchewana Indian Band, *Sault Ste. Marie*
Bibliothèque Cambridge, *St. Albert*
Bibliothèque communautaire, *River Valley*
Bibliothèque, Ecole St-Jean, *L'Orignal*
Bibliothèque municipale, *Clarence Creek*
Bibliothèque municipale, *Field*
Bibliothèque publique, *Dubreuilville*
Bibliothèque publique, *Hearst*
Bonfield Public Library, *Bonfield*
Cape Croker Public Library, *Wiarton*
Centre d'accueil Roger Séguin, *Clarence Creek*
Centre communautaire, *Hammond*
Centre des jeunes, *Sudbury*
Centre régional de loisirs culturels, *Kapuskasing*
Cercle artisanat, *Hawkesbury*
Cercle des fermières, *St. Eugène*
Chippewa Community Resources Centre, *Muncey*
Clayton Brown Public School, *Hearst*
Club de l'âge d'or, *Field*
Club de l'âge d'or, *Plantagenet*
Club Alouette, *Belleville*
Club Arc-en-Ciel, *Espanola*
Club Laval, *Simcoe*
Collège Cambrian, *Sudbury*
Community Sheltered Workshops, *Toronto*
East Ferris bibliothèque municipale, *Astorville*
Ecole L'Assomption, *Hawkesbury*
Ecole du Rosaire, *St. Pascal Baylon*
Ecole Sacré-Coeur, *Bourget*
Ecole de St. Albert
Ecole de St. Bernardin
Ecole St-Grégoire, *Vankleek Hill*
Ecole de St. Isidore
Ecole Saint-Jean, *Embrun*

Manitoba

Brandon Indian/Métis Friendship Centre, *Brandon*
Brooke School, *Wheatlands*
Centre culturel, *Ste. Anne*
Comité de l'école Noël Ritchot, *St. Norbert*
Le petit séminaire, *St. Boniface*
Lockport School, *Selkirk*

Notre bibliothèque, *Ste-Martine*
Pavillon André Chénier, *Ste-Rose*
Pavillon de l'hospitalité, *St-Prosper*
Potton Library, *Mansonville*
Rawdon Elementary School Library, *Rawdon*
Regroupement des garderies du Montréal métropolitain, *Montréal*
Résidence La Champenoise, *Québec*
Résidence Ste-Marie, *Jonquière*
Résidents dans 3 H.L.M., *Charlesbourg*
Sacred Heart School, *Middle Bay*
St. Augustine's Parents' Committee, *Rivière-St-Augustin*
St. Paul's School, *Rivière St-Paul*
St. Theresa School, *Blanc-Sablon*
Salle municipale, *St-Alexis-des-Monts*
School Committee, *Harrington Harbour*
Séminaire St-Augustin, *Cap-Rouge*
Service de l'éducation aux adultes, *Beauharnois*
Service de la récréation, *Sainte-Anne-de-Bellevue*
Service de la récréation, *St-Georges*
Socio-culturel, *Magpie*

Ontario

Ecole St-Joachim, *Chute-à-Blondeau*
Ecole St-Joseph, *Sturgeon Falls*
Ecole St-Joseph, *Wendover*
Ecole St-Luc, *Curran*
Ecole Saint-Paul, *Plantagenet*
Ecole St-Viateur, *Limoges*
Ecole St-Victor, *Alfred*
Elsinore Community Centre, *Allenford*
Extendicare Volunteer Services, *Kingston*
Fédération des Femmes canadiennes-françaises, *Sturgeon Falls*
519 Church Street Community Centre, *Toronto*
Hamilton-Wentworth Detention Centre, *Hamilton*
Holland Chatsworth Central School, *Chatsworth*
Island Lodge Regional Home for the Aged, *Ottawa*
Kinette Club of Windsor
Kingfisher Lake Band Library, *Kingfisher Lake*
London Central Secondary School Resources Centre, *London*
Lynedock Women's Institute Branch, *Walsingham*
Marten Falls Band Library, *Ogoki*
Multiple Sclerosis Read-a-Thon, *Toronto*
Newton Robinson Public Library, *Bradford*
Ontario-Housing Joint-Tenants, *Alexandria*
Opération dignité, club de l'âge d'or, *Russell*
Penetanguishene Public Library, *Penetanguishene*
Racine des Jeunes, *Corbeil*
Richelieu international, *Ottawa*
Riverside Hospital Auxiliary, *Ottawa*
Salus Halfway House, *Ottawa*
School by the Water - Harbourfront, *Toronto*
Senior Citizens' Council, *Kingston*
Sir Adam Beck Secondary School, *London*
Sprucedale Church School, *Chatham*
Sucker Creek Indian Band Public Library, *Little Current*
Toronto Grace Hospital
Unité régionale des enseignants franco-ontariens de Carleton, *Orléans*
Wikwemikong Public Library, *Wikwemikong*
Y.W.C.A., *Woodstock*

Manitoba

Midwest Recreation District, *Hamiota*
Oak Bank Library, *Oak Bank*
Oak Park Lodge, *Woodlands*
Pierson Branch Library, *Pierson*
Rolling River School Committee, *Erickson*

Saskatchewan

Collège Mathieu, *Gravelbourg*
Denzil Branch, Lakeland Library Region, *Denzil*
Hafford Branch, Lakeland Library Region, *Hafford*
Hudson Bay School Division, *Hudson Bay*
Kaniswapit Central School, *Muscow*
Marieval Day School, *Grayson*
Ministihwan School, *Whelan*
Mistatim Golden Rods Senior Citizens, *Mistatim*
Mosquito Grizzly Bears Head School, *North Battleford*
Muscowpetung Indian Reserve, *Edenwold*
Parkland Regional Library Bookmobile Branch, *Yorkton*

Alberta

Alberta Native Friendship Centres Association, *Edmonton*
Belmont Correctional Centre, *Edmonton*
Calgary Correctional Institution
Calgary Hebrew School
Canadian Forces Hospital Cold Lake, *Medley*
Carlson's Child Care, *Calgary*
Caroline Public Library, *Caroline*
Central Vocational Centre, *Atikameg*
Community Vocational Centre, *Gift Lake*
C.P. Blakely Elementary School, *Sylvan Lake*
Crestomere School, *Lacombe*
Fort Saskatchewan Correctional Institution, *Fort Saskatchewan*

British Columbia

A.J. Elliott Elementary School, *Sointula*
Alberni Valley Community Arts Council, *Port Alberni*
Alexandria Indian Band, *Quesnel*
Annunciation School, *Prince Rupert*
Association Habitat Maillardville, *Coquitlam*
Atlin Community Library, *Atlin*
Bonsor Recreation Centre, *Burnaby*
Britannia Community Services Centre, *Vancouver*
Brookwood Library, *Langley*
Canadian Parents for French, *Richmond*
Cariboo Friendship Society, *Williams Lake*
Chehalis Community Library, *Harrison Mills*
Clearwater Playschool, *Clearwater*
Club canadien-français de Victoria
Cooks Ferry Indian Band, *Merritt*
Creston Valley Nursery School, *Creston*
Deadman's Creek Indian Band, *Savana*
Delta Youth Diversion and Crime Prevention Centre, *Delta*
Denman Island Community Library, *Denman Island*
Eastshore Community Library Association, *Crawford Bay*
Educational Support Program, *Victoria*
Fountain Indian Band, *Lillooet*
Fraser Valley Christian High School, *Surrey*
G.F. Strong Rehabilitation Centre, *Vancouver*
Hope Indian Band, *Hope*
Likely Cultural/Recreational Committee, *Likely*
Lower Similkameen Indian Band, *Keremeos*
Meridian Community Co-operative, *Port Coquitlam*

Yukon and Northwest Territories

Association culturelle franco-ténoise, *Yellowknife*
Attagutaluk School, *Igloodik*
Chief Bruneau School, *Rae*
Chief Zzeh Gittlit, *Old Crow*
Coppermine Community Library, *Coppermine*
Gordon Robertson Education Centre, *Frobisher Bay*
J.B.T. Elementary School Library, *Fort Smith*

Saskatchewan

Parkland Regional Library Buchanan Branch, *Buchanan*
Prairie Christian Training Centre, *Fort Qu'Appelle*
Qu'Appelle Indian Residential School, *Lebret*
Quinton School, *Quinton*
St. Pascal School, *Green Lake*
Se-Se-Wa-Hum School, *Victoire*
Shellbrook Indian Agency, *Shellbrook*
Shellbrook Public Library, *Shellbrook*
Sherbrooke Community Center, *Saskatoon*
Sturgis Elementary School, *Sturgis*
Uranium City Public Library, *Uranium City*
West Side Community College, *Beauval*

Alberta

Glenora Elementary School, *Edmonton*
Irvine Municipal Library, *Irvine*
Lethbridge Correctional Institution, *Lethbridge*
Library, H.J. Cody School, *Sylvan Lake*
Meanook's Mothers' Day Out, *Athabasca*
Nordegg Correctional Centre, *Nordegg*
Pleasant Heights After School Care Association, *Calgary*
Red Willow Lodge, *Valleyview*
Salvation Army Sunset Lodge, *Calgary*
Slave Lake Early Childhood Media Centre, *Slave Lake*
Smith Satellite Vocational Centre, *Smith*
Sundre Public Library, *Sundre*
Walsh Women's Institute, *Walsh*

Colombie-Britannique

Neskainlith Indian Band, *Chase*
N'Quatqua Youth Organization, *D'Arcy*
Okanagan Indian Band Adult Education Program, *Vernon*
Our Lady of Sorrows School, *Vancouver*
Peace Arch Day Care Society, *White Rock*
Pender Lender Library, *Port Washington*
Psychiatric Ward, St. Joseph General Hospital, *Comox*
Quatsino Library Committee, *Quatsino*
Red Lake-Criss Creek Residents' Association, *Kamloops*
Saanch Silver Threads Centre, *Victoria*
St. Joseph's School, *Smithers*
St. Patrick's Regional Secondary School, *Vancouver*
Sheshaht Band Council, *Port Alberni*
Sparwood Children's Centre, *Sparwood*
Stoney Creek Indian Band, *Vanderhoof*
The Whole School, *Winlaw*
Three Links Recreational Club, *Armstrong*
T'lisalagi'lakw School, *Alert Bay*
Tsartlip Band Council, *Brentwood Bay*
Tumbleweed Playschool, *Merritt*
Uchucklesaht Indian Band, *Port Alberni*
Ucluelet Band Library, *Ucluelet*
United Native Nations, *Vernon*
Urban Native Indian Education, *Vancouver*
Valemount Playschool, *Valemount*
Voluntary Patient Library, *Vancouver*
Westside Family Plan, *Vancouver*
West Vancouver Parents For French
Women's Auxiliary Library, *Duncan*

Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Kluane Tribal Brotherhood, *Burwash Landing*
Pelly River Community School Library, *Pelly Crossing*
Pilektuak Adult Education Centre, *Broughton Island*
Ross River School, *Ross River*
St. Patrick's High School Library, *Yellowknife*
Thomas Simpson School, *Fort Simpson*
Yellowknife Public Library, *Yellowknife*

National Book Festival

Project grants and other expenses of National Book Festival, a week-long national promotion of Canadian books and magazines held May 2-11, 1980. Events were organized and staged locally by community organizations, municipal and provincial governments, schools, libraries, bookstores and associations. All projects were selected by five regional committees. A total of \$165 948 was paid during the 1979-1980 fiscal year to cover expenses of the 1979 festival. Expenses of the 1980 festival also paid during this fiscal year were: \$34 608 for promotional material, \$16 561 for regional committee expenses, and \$248 826 for project grants and coordination expenses. From the 1979-1980 budget, \$51 100 is being carried forward to the 1980-1981 budget to cover the remaining expenses for the 1980 festival.

Project Grant Recipients

Newfoundland

Inglis Memorial High School, *Bishops Falls*
Musgrave Harbour School Library Club, *Musgrave Harbour*

Prince Edward Island

Jim Hornby, *Kensington*

Nova Scotia

Canadian Authors' Association, *Halifax*
Centre littéraire des jeunes, *Saulnierville*
College of Cape Breton, *Sydney*
Digby New Horizon Club, *Digby*
Dramatists Co-Op of Nova Scotia, *Halifax*
Halifax City Regional Library

New Brunswick

Association des écrivains acadiens, *Moncton*
Dalhousie Regional High School, *Dalhousie*
L.P. Fisher Library, *Woodstock*

Quebec

Bibliothèque Barbel, *Gagnon*
Bibliothèque centrale de prêt de l'Abitibi-Témiscamingue, *Noranda*
Bibliothèque centrale de prêt de la Mauricie, *St-Gérard-des-Laurentides*
Bibliothèque centrale de prêt, région de Québec, *Ste-Foy*
Bibliothèque centrale de prêt, région sud de Montréal, *Laprairie*
Bibliothèque J.P. Dawson Library, *Ville Mont-Royal*
Bibliothèque municipale d'Amos
Bibliothèque municipale d'Amqui
Bibliothèque municipale de Brossard
Bibliothèque municipale de la Cité de Lachute
Bibliothèque municipale Desbiens, *Lac St-Jean*
Bibliothèque municipale de Pierreville
Bibliothèque municipale Ste-Anne-de-la-Pérade, *La Pérade*
Bibliothèque municipale de St-Eustache
Bibliothèque municipale Ste-Monique, *Lac St-Jean*
Bibliothèque publique de Fermont
Bibliothèque publique de Saint-Hyacinthe
Bibliothèque de Québec
Bibliothèque St-Henri-de-Tailon, *Lac St-Jean*
Bishop's University Book Store, *Lennoxville*
Café littéraire, *Montréal*
Centre Desrosiers, *Ville St-Pierre*
Centre de documentation Manikoutai, *Sept-Iles*

Festival national du livre

Subventions de projet et autres frais engagés pour le Festival national du livre, semaine nationale de promotion du livre et du périodique canadiens (2-11 mai 1980). Les manifestations ont été organisées par des organismes locaux, des municipalités, des gouvernements provinciaux, des écoles, des bibliothèques, des librairies et des associations. Cinq comités régionaux ont choisi les projets que le Conseil a subventionnés. Durant l'exercice financier 1979-1980, le Conseil a versé \$165 948 pour couvrir certains frais du Festival 1979. Il a affecté au Festival 1980 les sommes suivantes: \$34 608 pour du matériel de promotion, \$16 561 pour les frais des comités régionaux et \$248 826 pour des subventions de projet et des frais de coordination. En outre, \$51 100 du budget de 1979-1980 ont été reportés au budget de l'exercice 1980-1981 en vue de couvrir le reste des frais du Festival 1980.

Subventions de projet

Terre-Neuve

Newfoundland Teachers' Association, *St. John's*

Ile-du-Prince-Edouard

Provincial Library, *Charlottetown*

Nouvelle-Ecosse

Micmac Association of Cultural Studies, *Sydney*
St. Francis Xavier University, *Antigonish*
Shelburne County Museum, *Shelburne*
Them Days Magazine, *Happy Valley, Labrador*
Writers' Federation of Nova Scotia, *Halifax*

Nouveau-Brunswick

Marshview Middle School Library, *Sackville*
New Brunswick Social Studies Institute, *Fredericton*
York Regional Library, *Fredericton*

Québec

Champlain Regional College, *Lennoxville*
C.E.G.E.P. John Abbot College, *Ste-Anne-de-Bellevue*
Collège Marie de France, *Montréal*
Collège de la région de l'amiante, *Thetford-Mines*
Comité régional des bibliothèques pour adultes de St-Chrysostôme, *Ste-Martine*,
Huntingdon et Beauharnois, *Châteauguay*
Commission régionale Pascal-Taché, *Montmagny*
Commission scolaire régionale Vaudreuil-Soulanges, *St-Polycarpe*
Corporation de la Bibliothèque du Souvenir, *Rouyn*
Double Hook Bookshop, *Montréal*
Ecole Elizabeth Turgeon, *Rimouski*
Ecole Jacques Cartier, *Sept-Iles*
Ecole Louis-Garnier, *Rivière-au-Tonnerre*
Ecole Maria-Goretti, *Charlesbourg*
Ecole Notre-Dame, *Schefferville*
Ecole Notre-Dame de Laterrière
Ecole polyvalente des Berges, *Grandes-Bergeronnes*
Ecole polyvalente Dominique-Racine, *Chicoutimi*
Ecole St-Germain d'Outremont
Ecole St-Joseph, *Dunham*
Ecole Samuel de Champlain, *Brossard*
Ecole du Séminaire, *St-Hyacinthe*
Ecole Vaillancourt, *Fabreville*

Lancement Collectif, *Montréal*
 Laurier MacDonald High School, *St-Léonard*
 Le livre à compte d'auteur, *Montréal*
 Librairie Côte-Nord, *Sept-Îles*
 Librairie Pontiac, *Shawville*
 Mansonville Elementary School, *Ayer's Cliff*

Ontario

Annick Press, *Willowdale*
 Canadian Authors' Association, *Toronto*
 Canscaip Committee, *Toronto*
 Centennial College Book Editing and Design Students: Great
 Toronto Book Giveaway, *Toronto*
 Central Public School, *Port Hope*
 Changing Places Theatre, *Willowdale*
 Chatham Public Library, *Chatham*
 Coach House Press, *Toronto*
 Coopérative du livre et du disque de Sudbury
 Dr. L.B. Powers Public School, *Port Hope*
 E.A. Firman School, *Whitby*
 Freedom of Expression Committee, Book and Periodical
 Development Council, *Toronto*
 Hamilton Festival Committee, Academy of Canadian Writers,
Hamilton
 Kingston Public Library Committee, *Kingston*
 Lake Erie Regional Library System Board, *London*
 Lakehead Board of Education, Lakehead Catholic School Board,
 Thunder Bay Public Library Committee, *Thunder Bay*

Manitoba

Bibliothèque publique de St. Boniface, *St. Boniface*
 Brandon Book Festival Committee, *Brandon*
 Centre de ressources éducatives françaises du Manitoba, *St.*
Boniface
 David Livingstone Educational Centre, *Winnipeg*
 Ecole Noël Ritchot, *St. Norbert*

Saskatchewan

Comité des services bibliothécaires français, Saskatchewan
 Provincial Library, *Regina*
 Lakeland Regional Library, *North Battleford*
 League of Canadian Poets, *Saskatoon*
 Regina Public Library, Children's Library Services Section

Alberta

Bookbus, *Calgary*
 Calgary Independent Booksellers
 Grande Prairie Public Library, *Grande Prairie*
 Lethbridge Public Library, *Lethbridge*

British Columbia

Burnaby Arts Council, *Burnaby*
 Burnaby South Senior Secondary School, *Burnaby*
 Castlegar and District Public Library, *Castlegar*
 Centre culturel colombien, *Vancouver*
 Dawson Creek Public Library Association, *Dawson Creek*
 District 69 Community Arts Council, *Parksville*
 Gala Playwrights' Evening, *Vancouver*
 Greater Vancouver Library Federation
 Italian Folk Society of British Columbia, *Vancouver*
 Kitimat Public Library, Beck's Books, *Kitimat*
 Langley Centennial Library, *Langley*

Yukon and Northwest Territories

Northwest Territories National Book Festival Committee,
Yellowknife

McGill University, *Montréal*
 Montreal Children's Library
 Roslyn School, *Montréal*
 Salon de littérature, *Mont-Joli*
 Westmount Public Library, *Westmount*
 Writers' Union of Canada: Autographing Party, *Montréal*

Ontario

Laurentian University Bookstore Committee, *Sudbury*
 London Public Library Board, *London*
 Longhouse Bookshop, *Toronto*
 Meet the Local Authors Night, *Windsor*
 Mississauga Library System, *Mississauga*
 National Magazine Awards Foundation, *Toronto*
 Playwrights Canada: Playwrights Cabaret, *Toronto*
 Richmond Hill Public Library, *Richmond Hill*
 St. Theresa Shrine School, *Scarborough*
 Simcoe Public Library, *Simcoe*
 South Central Regional Library System, *Hamilton*
 Stephen Leacock Associates, *Orillia*
 Town of Caledon Public Libraries, *Bolton*
 Town of Markham Public Libraries, *Thornhill*
 Windsor Roman Catholic Separate School Board Committee,
Windsor
 Writers' Cabaret Committee: World Poetry Championships,
Toronto
 Writers' Union of Canada: World's Greatest Autographing
 Party, *Toronto*

Manitoba

Flin Flon Public Library, *Flin Flon*
 Jolys Regional Library, *St. Pierre*
 Manitoba Book Fair, *Winnipeg*
 Parkland Regional Library, Birtle Branch, *Birtle*
 SuperbookMan, *Winnipeg*

Saskatchewan

Rosthern School Division #49, *Rosthern*
 Saskatchewan School Trustees Association, *Regina*
 Saskatoon Public Library
 Swift Current and Region National Book Festival Committee,
Swift Current

Alberta

Red Deer Public Library, *Red Deer*
 Strathcona Composite High School, *Edmonton*
 Visual Word Publishing House, *Edmonton*

Colombie-Britannique

Malaspina College, *Nanaimo*
 Nelson Municipal Library, *Nelson*
 Okanagan Valley Co-ordinating Committee, *Kelowna*
 Peregrine Books, *Vancouver*
 Presentation House, *North Vancouver*
 Rollin Art Centre, *Port Alberni*
 Vancouver Island Regional Library, *Nanaimo*
 Vancouver Public Library, *Champlain Heights, Hastings,*
Oakridge, South Granville
 Victoria Festival Committee
 Writers' Union of Canada, *Vancouver*

Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Whitehorse Public Library, *Whitehorse*

Public Readings by Canadian Writers

Travel costs and reading fees of Canadian writers giving public readings of their works at postsecondary institutions, libraries, art galleries, and community centres.

Host Organization/Institution d'accueil

Alberta Culture Library Services Branch, Edmonton \$ 4 307

Algonquin College/Collège Algonquin, Ottawa 155

Algonquin Regional Library System, Parry Sound, Ont. 125

Alouette Field Naturalists, Haney, B.C. 150

Art Gallery of Windsor, Windsor, Ont. 344

Artpeople, Vancouver 125

Arts Club Theatre, Vancouver 150

Artsevent, Hamilton, Ont. 2 110

Artspace, Peterborough, Ont. 1 033

Asion Tribune, Toronto 180

A Space, Toronto 625

Association des écrivains canadiens, Moncton, N.-B. 778

Athabaska Municipal Library, Athabaska, Alta. 227

Atkinson College, Downsview, Ont. 315

Atlantic Canada Institute, Halifax 166

Atlantic Universities Reading Circuit, Edmundston, N.B. 2 069

Axle-Tree Coffee House, Willowdale, Ont. 662

Banff School of Fine Arts, Banff, Alta. 2 172

Barrie Public Library, Barrie, Ont. 160

Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais-Laurentides, Hull, Qué. 553

Bibliothèque de Montréal 450

Bibliothèque municipale de Brossard, Brossard, Qué. 566

Bibliothèque municipale de Hull, Hull, Qué. 562

Rencontres avec des écrivains canadiens

Subventions pour les frais de déplacement et les cachets d'écrivains canadiens faisant des lectures publiques de leurs oeuvres à des établissements postsecondaires, des bibliothèques, des musées d'art et des centres communautaires.

Writers/Ecrivains

Beverly Allinson, Ann Blades, Joan Clark, Ted Harrison, Janet Lunn, Jan Truss.

Cyril Dabydeen.

Lyn Hancock.

Lyn Hancock.

Jamie Hamilton, Craig Powell, Glen Sorestad.

Blanche Howard.

Ken Mitchell.

Greg Gatenby, Pier Giorgio di Cicco, Ralph Gustafson, David McFadden, Susan Musgrave, Al Purdy.

James Bacque, John Bentley Mays, André Farkas, Opal Nations, Janis Rapoport, Dennis Tourbin.

Stephen Gill.

Daphne Marlatt.

Herménégilde Chiasson, Clarence Comeau, Léonard Forest, Ulysse Landry.

George Ryga.

Pier Giorgio di Cicco, Helene Rosenthal.

Fred Cogswell.

Dorothy Livesay, Alistair MacLeod, Rudy Wiebe.

Don Coles, Joy Kogawa, Alden Nowlan, Richard Truhlar.

George Bowering, Victor Coleman, Christopher Dewdney, Fred Gaysek, Carole Itter, Lionel Kearns, Henry Kreisel, David McFadden, W.O. Mitchell, Fred Wah, Rudy Wiebe.

Ian Wallace.

Serge Mercier.

Suzanne Jacob, Francine Loranger, Serge Wilson.

Roch Carrier, Paul Chamberland, Michèle Lalonde, Suzanne Martel, Bernadette Renaud.

Bernard Assiniwi, Paule Daveluy, Lucille Desparois-Danis, Marie Plante.

Bibliothèque municipale de Lachine, <i>Lachine, Qué.</i>	125	Roch Carrier.
Bibliothèque municipale de Longueuil, <i>Longueuil, Qué.</i>	150	Michel Tremblay.
Bibliothèque municipale St-Laurent, <i>St-Laurent, Qué.</i>	436	Francine Loranger, Henriette Major, Madeleine Ouellette-Michalska.
Bibliothèque municipale St-Léonard, <i>St-Léonard, Qué.</i>	316	Henriette Major, Bernadette Renaud.
Bibliothèque municipale de Terrebonne, <i>Terrebonne, Qué.</i>	155	Louise Pomminville.
Bibliothèque Notre-Dame-de-Grâces, <i>Montréal</i>	150	Lucille Desparois-Danis.
Bibliothèque publique d'Asbestos, <i>Asbestos, Qué.</i>	156	Bernadette Renaud.
Bibliothèque publique de St. Boniface, <i>St. Boniface, Man.</i>	125	Suzanne Martel.
Bibliothèque publique de Vanier, <i>Vanier, Ont.</i>	913	Roger Caron, A.P. Campbell, Elizabeth Cleaver, Germain Lemieux, Suzanne Martel.
Bibliothèque Snowdon, <i>Montréal</i>	150	Lucille Desparois-Danis.
Blue Mountain Poetry Festival, <i>Collingwood, Ont.</i>	4 418	Douglas Barbour, Bill Bissett, George Bowering, Lionel Kearns, Robert Kroetsch, Patrick Lane, Anne Marriott, Susan Musgrave, F.R. Scott, Richard Sommer.
Borough of York Public Library, <i>Toronto</i>	150	Sean O'Huigin.
Brantford Public Library, <i>Brantford, Ont.</i>	329	Leona Gom, Al Purdy.
British Columbia Creative Writing Conference, <i>Prince George, B.C.</i>	261	Sheila Watson.
British Columbia Institute of Technology, <i>Burnaby, B.C.</i>	310	Leona Gom, Florence McNeil.
Burnaby Arts Center, <i>Burnaby, B.C.</i>	150	Betty Nickerson.
Burnaby Public Library, <i>Burnaby, B.C.</i>	125	Christie Harris.
Café Noosphère, <i>Montréal</i>	168	Richard Casavant.
Calgary Public Library	1 170	Bert Almon, Joan Clark, W.P. Kinsella, Robert Kroetsch, James M. Moir, Myra Paperny, Christopher Wiseman.
Camosun College, <i>Victoria</i>	643	Gary Geddes.
Camrose One World Centre, <i>Camrose, Alta.</i>	297	Christopher Levenson, Sid Marty, Tom Wayman.
Canadian Asian Studies Association, <i>Ottawa</i>	1 332	Reshard Gool, Roy Kiyooka, Joy Kogawa.
Canadian Association for the Advancement of Netherlandic Studies, <i>Windsor, Ont.</i>	770	Christopher Heide, Christopher Levenson.
Canadian Authors Association, <i>Ancaster, Ont.</i>	143	Claude LaBrecque.
Canadian Authors Association, <i>Ottawa</i>	174	Shulamis Yelin.
Canadian Authors Association, <i>Sarnia, Ont.</i>	683	Maara Haas, Shulamis Yelin.

Canadian Authors Association, <i>Toronto</i>	125	Adele Wiseman.
Canadore College, <i>North Bay, Ont.</i>	342	Germain Lemieux.
Capilano College, <i>North Vancouver</i>	2 615	George Bowering, Paul Chamberland, David Fennario, Daphne Marlatt, Al Purdy, Phyllis Webb, Rudy Wiebe.
Capilano Writing Club, <i>Vancouver</i>	183	W.D. Valgardson.
Carleton University, <i>Ottawa</i>	1 305	Don Domanski, Dennis Lee, Florence McNeil, Tom Wayman.
Castlegar and District Public Library, <i>Castlegar, B.C.</i>	125	Lyn Hancock.
Cégep François-Xavier Garneau, <i>Ste-Foy, Qué.</i>	264	Victor-Lévy Beaulieu, Suzanne Paradis.
Centennial College of Applied Arts and Technology, <i>Scarborough, Ont.</i>	1 235	Gladys Hindmarch, Helene Rosenthal.
Central Island Arts Alliance, <i>Comox, B.C.</i>	659	Sid Marty, Florence McNeil.
Centre d'essai des auteurs dramatiques, <i>Montréal</i>	150	Serge Sirois.
Cercle des amis de la littérature, <i>Montréal</i>	125	Andrée Maillet.
Cercle des dames d'Acadie de Caraquet, <i>Caraquet, N.-B.</i>	327	Michel Roy.
Champlain Regional College of General and Vocational Education, <i>Lennoxville, Qué.</i>	792	Kevin Roberts.
Champlain Regional College of General and Vocational Education, <i>St-Lambert, Qué.</i>	129	André Farkas.
Chetwynd Public Library, <i>Chetwynd, B.C.</i>	150	Ann Blades.
Children's Book Centre, <i>Toronto</i>	15 651	Ann Blades, Frances Duncan, Bill Freeman, Christie Harris, James Houston, Monica Hughes, Dennis Lee, Jean Little, Barbara Smucker, Betty Waterton.
Children's Literature Association, <i>Toronto</i>	396	Bill Freeman, Dennis Lee.
Chinook Regional Library, <i>Swift Current, Sask.</i>	150	Lorna Uher.
Church Street Community Centre, <i>Toronto</i>	1 665	Mona Fertig, Cathy Ford, Leona Gom, Stuart MacKinnon, Susan Musgrave, Ted Plantos.
Clouds'n Water Gallery, <i>Calgary</i>	308	Mona Fertig, Cathy Ford, Penny Kemp.
Club social des professionnels, <i>Vanier, Ont.</i>	150	Richard Casavant.
Cobalt Miners Festival, <i>Mississauga, Ont.</i>	164	Dorothy Farmiloe.
Collège Bois-de-Boulogne, <i>Montréal</i>	600	Dominique Blondeau, Jacques Brault, Jacques Godbout, Claude Jasmin.
Collège Jean-de-Brébeuf, <i>Montréal</i>	275	Gilles Hénault, Robert Mélançon.
Collège Marie-Victorin, <i>Montréal</i>	155	Roch Carrier.
College of New Caledonia, <i>Prince George, B.C.</i>	1 099	Gladys Hindmarch, Sid Marty, B.P. Nichol, Michael Ondaatje, Al Purdy.
Commoner's Books, <i>Ottawa</i>	125	Jane Jordan.
Commonwoman's Books, <i>Edmonton</i>	125	Beth Jankola.

Community Arts Council of Pitt Meadows, <i>Pitt Meadows, B.C.</i>	213	George Ryga.
Confederation Centre Art Gallery and Museum, <i>Charlottetown</i>	557	William Bauer, George Bowering, Robert Gibbs.
Concordia University, <i>Montréal</i>	1 394	Henry Beissel, Nicole Brossard, Louis Dudek, Raoul Duguay, Gary Geddes, Patrick Lane, Anne McLean, Suzanne Paradis, James Reaney, F.R. Scott, David Solway.
Confederation College of Applied Arts and Technology, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	286	John Flood.
Co-operative Christian Campus Ministry, <i>Victoria</i>	193	Rona Murray.
Coquitlam Public Library, <i>Coquitlam, B.C.</i>	416	Lyn Hancock, Ian Slater.
Cranbrook Public Library, <i>Cranbrook, B.C.</i>	295	Lyn Hancock.
Creston Public Library, <i>Creston, B.C.</i>	150	Lyn Hancock.
Cumberland Community College, <i>Nipawin, Sask.</i>	225	Robert Currie.
Dalhousie University, <i>Halifax</i>	1 460	George Bowering, Warren Tallman, Ian Young.
David Thompson University Centre, <i>Nelson, B.C.</i>	1 154	Lionel Kearns, Daphne Marlatt, David Young.
Dawson College, <i>Montréal</i>	327	Charles Roach, Paddy Webb.
Dawson Creek Public Library, <i>Dawson Creek, B.C.</i>	408	Ann Blades.
Deneau and Greenberg Publishers, <i>Ottawa</i>	150	Norman Levine.
Derives, <i>Québec</i>	250	Jean Jonassaint, Dominique Lauzon.
Douglas College, <i>New Westminster, B.C.</i>	3 098	Gwen Hauser, Beth Jankola, John Lazarus, Florence McNeil, Michael Ondaatje, Kevin Roberts, Stephen Scobie, Carol Shields, Sid Stephen, Audrey Thomas.
Dundas Public Library, <i>Dundas, Ont.</i>	762	Leona Gom, Al Purdy.
East Kootenay Community College, <i>Cranbrook, B.C.</i>	1 283	Robert Harlow, Patrick Lane, Joe Rosenblatt, George Ryga.
Editions Prise de Parole, <i>Sudbury, Ont.</i>	911	Alexandre Amprimoz, Richard Casavant, Patrice Desbiens, Robert Dickson, Andrée Lacelle-Bourdon, Gaston Tremblay, Jocelyne Villeneuve.
Erindale College, <i>Mississauga, Ont.</i>	1 314	Jeni Couzyn, Jack Hodgins, Susan Musgrave, Alden Nowlan.
Everywoman's Books, <i>Victoria</i>	125	Beth Jankola.
Fanshaw College of Applied Arts and Technology, <i>London, Ont.</i>	892	Orlo Miller, Ken Mitchell, Alden Nowlan, Joe Rosenblatt, Adele Wiseman.
Farrazo Arts and Crafts, <i>Faro, Yukon</i>	481	Bill Bissett.
Festival of Regional Culture, <i>Regina</i>	1 341	Maria Campbell, Louis Dudek, Robert Gibbs, Susan Musgrave, Tom Wayman.
Field Further Education Committee, <i>Field, B.C.</i>	219	Dale Zieroth.
Foire du livre de l'Abitibi-Témiscamingue, <i>Val-d'Or, Qué.</i>	266	Raoul Duguay.

Folk and Poetry, <i>Ottawa</i>	1 501	John Baglow, Bill Bissett, Gordon Gilhuly, Gwen Hauser, William Hawkins, Craig Powell, Patrick White.
Forest City Gallery, <i>London, Ont.</i>	400	George Bowering, Christopher Dewdney, Michael Ondaatje.
Fort Nelson Public Library, <i>Fort Nelson, B.C.</i>	150	Ann Blades.
Fort St. John Public Library, <i>Fort St. John, B.C.</i>	150	Ann Blades.
Fraser Valley College, <i>Chilliwack, B.C.</i>	297	Audrey Thomas, Fred Wah.
Fraser Valley Regional Library, <i>Abbotsford, B.C.</i>	340	Dorothy Joan Harris.
Galerie Restigouche, <i>Campbellton, N.-B.</i>	573	Ann Copeland, Betty Nickerson.
Gay Academic Union, <i>Saskatoon</i>	150	Ian Young.
Glendon College, <i>Toronto</i>	1 144	George Bowering, Pierre Coupey, Irving Layton, Gwendolyn MacEwen, Tom Wayman.
Grand Forks Public Library, <i>Grand Forks, B.C.</i>	464	Lyn Hancock.
Grand Theatre, <i>Kingston, Ont.</i>	174	Al Purdy.
Grant MacEwen Community College, <i>Edmonton</i>	1 274	Timothy Findley, Henry Kreisel, Dorothy Livesay, Ken Mitchell, W.D. Valgardson, Betty Wilson.
Great Canadian Theatre Company, <i>Ottawa</i>	192	David Fennario.
Hamilton Artists' Cooperative, <i>Hamilton, Ont.</i>	220	Artie Gold.
Hamilton Place, <i>Hamilton, Ont.</i>	475	Glen Sorestad.
Hamilton Women's Art, <i>Burlington, Ont.</i>	140	Clarke Wallace.
Harbourfront, <i>Toronto</i>	3 397	George Bowering, Marian Engel, Ron Everson, George Faludy, Sylvia Fraser, Katherine Govier, Margaret Hollingsworth, James Houston, Hugh MacLennan, Eli Mandel, Anne Marriott, Oonah McFee, Tom Walmsley, Helen Weinzwieg, Adele Wiseman.
Hay River Horticultural Society, <i>Hay River, N.W.T.</i>	466	Ann Blades.
Heritage Writers' Festival, <i>Burnaby, B.C.</i>	2 877	Roch Carrier, Hugh Hood, Lionel Kearns, Patrick Lane, Hugh MacLennan, Susan Musgrave, Allan Safarik, Scott Symons.
House of Anansi Press, <i>Toronto</i>	500	Erin Mouré.
Hudson Hope Public Library, <i>Hudson Hope, B.C.</i>	173	Ann Blades.
Humber College of Applied Arts and Technology, <i>Toronto</i>	1 430	John Robert Colombo, Greg Gatenby, M.T. Kelly, Irving Layton, Robin Mathews, Susan Musgrave.
Innis College, <i>Toronto</i>	703	George Bowering, Robert Flanagan, Artie Gold, David Helwig.
International Gathering of the Clans, <i>Scotsburn, N.S.</i>	2 301	M.T. Kelly, Patrick Lane, Al Purdy, Ronald Sutherland.
International Reading Association, <i>Sydenham, Ont.</i>	150	David Helwig, Bronwen Wallace.
Jewish Community Centre of Ottawa	150	Shulamis Yelin.
Jewish Public Library, <i>Montréal</i>	2 339	Clark Blaise, Roch Carrier, Matt Cohen, Phyllis Gotlieb, Henry Kreisel, Hugh MacLennan, Eli Mandel, Michel Tremblay.

John Abbott College, <i>Ste-Anne-de-Bellevue, Qué.</i>	769	Roch Carrier, Artie Gold, Tom Konyves, John Newlove, Tom Wayman.
Journée internationale de la femme, <i>Drummondville, Qué.</i>	358	Louky Bersianik, Nicole Brossard.
Kesik Gallery, <i>Regina</i>	752	Gerry Gilbert, Ken Mitchell, Lorna Uher.
Kimberley Public Library, <i>Kimberley, B.C.</i>	150	Lyn Hancock.
Kitimat Public Library, <i>Kitimat, B.C.</i>	150	Lyn Hancock.
Kontakte Reading Series, <i>Toronto</i>	1 997	Rafael Barreto-Rivera, Pierre Coupey, Frank Davey, Michael Dean, Gerry Gilbert, Penny Kemp, Fred Wah.
Lakeland Library Region, <i>North Battleford, Sask.</i>	535	Ken Mitchell.
Lantzville Reading Series, <i>Lantzville, B.C.</i>	153	Rona Murray.
Laurentian University/Université Laurentienne, <i>Sudbury, Ont.</i>	540	Carol Shields.
League of Canadian Poets, <i>Toronto</i>	30 800*	
Literary Storefront, <i>Vancouver</i>	1 739	André Farkas, Cathy Ford, Penny Kemp, Dorothy Livesay, Daphne Marlatt, Rona Murray, Susan Musgrave, Al Purdy, Robin Skelton, Peter Trower.
London Book Festival, <i>Toronto</i>	1 583	Bill Bissett, Mary Alice Downie, Greg Gatenby, P.K. Page, James Reaney, Adele Wiseman.
London Jewish Community Centre, <i>London, Ont.</i>	150	Shulamis Yelin.
London Public Libraries, <i>London, Ont.</i>	194	Eugene McNamara, Peter Stevens.
Loyalist College of Applied Arts and Technology, <i>Belleville, Ont.</i>	377	Roger Caron, Phyllis Gotlieb.
Lynwood Arts Centre, <i>Simcoe, Ont.</i>	1 572	Joyce Barkhouse, Blair Drawson, Bill Freeman, James Reaney, Mordecai Richler, Joe Rosenblatt.
Macondo Books, <i>Guelph, Ont.</i>	337	Pier Giorgio di Cicco, Mary di Michele.
Magook Publishers, <i>Toronto</i>	450	Mark Côté.
Malaspina College (Duncan Campus), <i>Nanaimo, B.C.</i>	1 437	Ralph Gustafson, Irving Layton, Daphne Marlatt, Barry McKinnon, Yves Troendle.
Malaspina College (Powell River Campus), <i>Powell River, B.C.</i>	336	Pierre Coupey, Daphne Marlatt.
Manitoba Library Week, <i>Winnipeg</i>	2 002	Maara Haas, Christie Harris, Susan Hiebert, David Kemp, Barbara Smucker.
Manitoba University Students Union, <i>Winnipeg</i>	2 530	Timothy Findley, David Helwig, George Ryga, Audrey Thomas, Richard B. Wright.
Maritime Writers' Workshop, <i>Fredericton</i>	931	Brian Bartlett, Robert Gibbs, Francis Itani, Alden Nowlan, Dave Richards, Kay Smith, Kent Thompson.
Markdale Public Library, <i>Markdale, Ont.</i>	159	Claude LaBrecque.
Markham Street Gallery, <i>Downsview, Ont.</i>	225	Clark Blaise, Hédi Bouraoui, Miriam Waddington.
McClelland and Stewart, <i>Toronto</i>	750	Margaret Atwood, Shirley Faessler, Irving Layton, Dennis Lee.

McGill University, <i>Montréal</i>	972	John Robert Colombo, Gerry Gilbert, Michael Gnarowski, Steve McCaffery, P.K. Page, Yvon Rivard.
Medicine Hat College, <i>Medicine Hat, Alta.</i>	73	Rudy Wiebe.
Memorial University of Newfoundland (Department of Folklore), <i>St. John's</i>	229	Al Pittman.
Memorial University of Newfoundland Regional College, <i>Corner Brook, Nfld.</i>	183	Des Walsh, Enos Watts.
Metropolitan United Church, <i>Toronto</i>	500	Pier Giorgio di Cicco, Mary di Michele, Joe Rosenblatt, George Swede.
Milton Public Library, <i>Milton, Ont.</i>	326	Jean Little, Gordon Penrose.
Mississauga Public Library, <i>Mississauga, Ont.</i>	150	Ian Wallace.
Mohawk College of Applied Arts and Technology, <i>Hamilton, Ont.</i>	1 699	Dorothy Barnhouse, Calvin Coish, Fred Cogswell, Claude LaBrecque, Dennis Lee, Yves Thériault.
Moose Jaw Public Library, <i>Moose Jaw, Sask.</i>	125	Robert Currie.
Mount Royal College, <i>Calgary</i>	935	Jamie Brown, Lionel Kearns, W.P. Kinsella, Robert Kroetsch, Sid Marty.
Music Gallery, <i>Toronto</i>	250	Owen Sound.
Muttart Gallery, <i>Calgary</i>	1 815	Victor Coleman, Fred Jaysek, Carole Itter, Lionel Kearns, David McFadden, Fred Wah.
Nakusp Public Library, <i>Nakusp, B.C.</i>	125	Lyn Hancock.
National Book Festival, <i>British Columbia</i>	4 574	Doris Anderson, Marilyn Bowering, Mike Doyle, Jan Drabek, Frances Duncan, Leona Gom, Joan Haggerty, Christie Harris, Jack Hodgins, Keith Maillard, Susan Musgrave, Leon Rooke, Andreas Schroeder, Robin Skelton, David Watmough.
National Book Festival (Children's Book Centre), <i>Toronto</i>	2 400	Beverly Allinson, Mary Beacock Fryer, Mary Alice Downie, Tony German, Ted Harrison, Kevin Major.
National Book Festival, <i>Manitoba</i>	321	W.D. Valgardson.
National Book Festival, <i>New Brunswick</i>	2 605	Brian Bartlett, Fred Cogswell, W.O. Mitchell, Alden Nowlan, Dave Richards, Joseph Sherman, Jim Stewart.
National Book Festival, <i>Ontario</i>	1 631	Blair Drawson, Bill Freeman, Tony German, M.T. Kelly, Madeline Kronby, Claude LaBrecque, Gordon Penrose.
Neill-Wycik College, <i>Toronto</i>	825	Milton Acorn, Rosemary Aubert, Judith Fitzgerald, Jim Green, Gwen Hauser.
Nelson Municipal Library, <i>Nelson, B.C.</i>	125	Lyn Hancock.
Nepean Library, <i>Nepean, Ont.</i>	300	Tony German.
New College, <i>Toronto</i>	250	Judith Merrill, Michael Ondaatje.
New Westminster Public Library, <i>New Westminster, B.C.</i>	130	Christie Harris.
Niagara Artists, <i>St. Catharines, Ont.</i>	188	Dennis Tourbin.
Niagara College of Applied Arts and Technology, <i>Welland, Ont.</i>	458	Earle Birney, Irving Layton, Miriam Waddington.
Niagara Falls Library, <i>Niagara Falls, Ont.</i>	150	Pier Giorgio di Cicco.

Nipissing University College, <i>North Bay, Ont.</i>	1 190	Len Gasparini, M.T. Kelly, Fraser Sutherland, Tom Wayman.
North Central Associated Libraries, <i>Prince George, B.C.</i>	1 304	Christie Harris.
Northern College of Applied Arts and Technology, <i>South Porcupine, Ont.</i>	124	John Flood.
Northern Lights College, <i>Fort St. John, B.C.</i>	331	John Lazarus.
North Vancouver City Library	150	Anne Marriott.
North Vancouver District Public Library	252	Lyn Hancock.
Northwest Community College, <i>Terrace, B.C.</i>	1 052	Gerry Gilbert, Jorj Heyman, Fred Wah.
North York Public Library, <i>Willowdale, Ont.</i>	600	Fredelle Bruser-Maynard, John Robert Colombo, Margaret Drury-Gane, Timothy Findley.
Oakville Public Library and Centennial Gallery, <i>Oakville, Ont.</i>	570	Victoria Branden, Lyn Hancock, Madeline Kronby, Thomas York.
Okanagan College, <i>Kelowna, B.C.</i>	150	Patrick Lane.
Okanagan College, <i>Salmon Arms, B.C.</i>	485	Patrick Lane, George Ryga.
Okanagan College, <i>Vernon, B.C.</i>	150	Patrick Lane.
Ontario College of Art, <i>Toronto</i>	736	Pier Giorgio di Cicco, Phyllis Gotlieb, Alden Nowlan, Sean O'Huigin.
Ontario Institute for Studies in Education, <i>Toronto</i>	125	Harry Pollock.
Open Space Gallery, <i>Victoria</i>	359	B.P. Nichol, Joe Rosenblatt.
Ottawa Public Library	759	Bernie Bedore, Tony German, Madeline Kronby, Bernadette Renaud.
Peter Whyte Gallery, <i>Banff, Alta.</i>	579	Christopher Levenson, Ken Mitchell, B.P. Nichol, Dale Zieroth.
Petit Champlain, <i>Québec</i>	259	Louis Gauthier, Renaud Longchamps, Jean Royer.
Plains Indians Cultural Survival School, <i>Calgary</i>	475	George Ryga, Rudy Wiebe.
Playwrights Canada, <i>Toronto</i>	15 750*	
Playwrights Co-op, <i>Toronto</i>	2 250*	
Poésie de l'Hexagone, <i>Toronto</i>	1 275	Nicole Brossard, Gilles Hénault, Gaston Miron, Pierre Nepveu, Alphonse Piché.
Portage la Prairie City Library, <i>Portage la Prairie, Man.</i>	171	Lorna Uher.
Port Colborne Public Library, <i>Port Colborne, Ont.</i>	1 008	Lyn Cook, Paule Doyon, Madeline Freeman, Lynn Harrington, Madeline Kronby, Kevin Major.
Port Moody Public Library, <i>Port Moody, B.C.</i>	159	Christie Harris.
Pouce Coupé Public Library, <i>Pouce Coupé, B.C.</i>	150	Ann Blades.
Powerhouse Gallery, <i>Montréal</i>	796	Beth Jankola, Sharon Nelson.
Presentation House Gallery, <i>North Vancouver</i>	153	John Lazarus.
Prince Rupert Library, <i>Prince Rupert, B.C.</i>	150	Lyn Hancock.

Pumps, <i>Vancouver</i>	491	Judith Merrill.
Queen Charlotte Library and Information Centre, <i>Queen Charlotte, B.C.</i>	281	Lyn Hancock.
Queen's University, <i>Kingston, Ont.</i>	196	Joan Finnigan-MacKenzie.
Red Deer College, <i>Red Deer, Alta.</i>	479	George Bowering, Lionel Kearns.
Red River Community College, <i>Winnipeg</i>	1 955	Steven Benstead, Jamie Brown, Maara Haas, Gail Henley, David McFadden, Al Pittman.
Réveil de Pombcoup, <i>Pubnico-ouest, N.S.</i>	150	Melvin Gallant.
Richmond Public Library, <i>Richmond, B.C.</i>	125	Ed Varney.
Rockcliffe Park Book Fair, <i>Ottawa</i>	157	Tony German.
Rossland Public Library Association, <i>Rossland, B.C.</i>	125	Lyn Hancock.
Ryerson Literary Society, <i>Toronto</i>	153	Robertson Davies.
St. Francis Xavier University, <i>Antigonish, N.S.</i>	260	Kent Thompson.
St. Lawrence College, <i>Kingston, Ont.</i>	314	David Helwig, John Metcalf.
St. Thomas University, <i>Fredericton</i>	744	David Adams Richards, Ann Copeland, Douglas Lockhead, Alden Nowlan.
Salon de littérature-jeunesse de Mont-Joli, <i>Mont-Joli, Qué.</i>	435	Francine Loranger, Bernadette Renaud.
Salon du livre de La Tuque, <i>La Tuque, Qué.</i>	135	Paule Doyon.
Salon du livre de Rimouski, <i>Rimouski, Qué.</i>	778	Bertrand B. Leblanc, Corinne Normand-Hudon, Bernadette Renaud.
Salon du livre de Vancouver	1 062	Claude Lafortune, Francine Loranger.
Saskatchewan Caribbean Canadian Association, <i>Regina</i>	456	Charles Roach.
Saskatchewan English Teachers' Association, <i>Saskatoon</i>	244	Tom Wayman.
Saskatchewan Writers' Guild, <i>Regina</i>	150	Lala Koehn.
Saskatoon Public Library	940	Austin Clarke, Lala Koehn, Ken Mitchell.
Scarborough College, <i>West Hill, Ont.</i>	565	Jack Hodgins, Joy Kogawa, Michael Ondaatje.
Scarborough Public Library, <i>Scarborough, Ont.</i>	906	Lyn Cook-Waddell, Jean Little, Gordon Penrose, Barbara Smucker, Ian Wallace.
Selkirk College, <i>Castlegar, B.C.</i>	411	B.P. Nichol, Daphne Marlatt, David Young.
Semaine du livre de Bedford, <i>Bedford, Qué.</i>	153	Bernadette Renaud.
Service des loisirs Très-Saint-Nom-de-Jésus, <i>Montréal</i>	150	Cécile Chabot.
Shoestring Gallery, <i>Saskatoon</i>	169	John Newlove.
Simcoe Public Library, <i>Simcoe, Ont.</i>	251	Jamie Brown.
Simon Fraser University, <i>Burnaby, B.C.</i>	1 432	Roch Carrier, Brian Fawcett, Gary Geddes, Robin Mathews, Kevin Roberts, Fred Wah.

Société des écrivains canadiens, <i>Longueuil, Qué.</i>	817	Gérard Bessette, Louise Gareau-des-Bois, Denise Houle, Henriette Major, Edmond Robillard.
Société des écrivains canadiens, <i>Ottawa</i>	487	Louise Maheux-Forcier, André Major, Gaston Miron.
Société de philosophie de Montréal	150	Marcelle Brisson.
Southern Alberta Art Gallery, <i>Lethbridge, Alta.</i>	275	Christopher Dewdney, Lionel Kearns.
Southwestern Ontario Poetry, <i>London, Ont.</i>	817	Don Coles, Christopher Levenson, Joe Rosenblatt, Glen Sorestad.
Square Deal Publications, <i>Charlottetown</i>	300	Reshard Gool.
Standing Committee on the Holocaust, <i>North Vancouver</i>	591	Irving Layton.
Sunshine Coast Arts Council, <i>Gibsons, B.C.</i>	164	Gerry Gilbert.
Surrey Arts Centre, <i>Surrey, B.C.</i>	856	John Lazarus, Betty Nickerson.
Surrey English Teachers' Association, <i>Surrey, B.C.</i>	150	Dorothy Livesay.
Temple Har Zion, <i>Thornhill, Ont.</i>	150	Adele Wiseman.
Terrace Public Library, <i>Terrace, B.C.</i>	180	Lyn Hancock.
Toronto Public Library, <i>Toronto</i>	2 146	Mary di Michele, Sylvia Fraser, Len Gasparini, Rabbi Gunther Plaut, Bess Kaplan, Helen Levi, Owen Sound, Peter Such, Stephen Vizinczey, Bronwen Wallace, Thomas York.
Tower Poetry Society, <i>Hamilton, Ont.</i>	169	Janis Rapoport.
Trent University, <i>Peterborough, Ont.</i>	1 243	James Bacque, Oonah McFee, W.O. Mitchell, Michael Ondaatje, Al Purdy, A.J.M. Smith, Dennis Tourbin.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal</i>	21 150*	
Université de Moncton, <i>Moncton, N.-B.</i>	608	Roch Carrier, Jacques Savoie.
Université de Montréal	600	Jacques Brault, François Charron, Lucien Francoeur, Philippe Haeck.
Université d'Ottawa/University of Ottawa, <i>Cornwall, Ont.</i>	399	Patrice Desbiens, Patrick Lane.
Université d'Ottawa/University of Ottawa	3 395	Denis Boucher, Jacques Brault, André Brochu, Paul Chamberland, Joan Finnigan-MacKenzie, Jacques Godbout, Alice Munro, P.K. Page, Audrey Thomas, Sheila Watson.
Université du Québec à Montréal	150	Yves Thériault.
Université du Québec à Rimouski, <i>Rimouski, Qué.</i>	559	Roch Carrier, Camille Laverdière.
Université de Sherbrooke, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	907	George Bowering, Patrick Lane, Bernadette Renaud.
University of Alberta, <i>Edmonton</i>	2 192	George Bowering, Leona Gom, Jack Hodgins, David McFadden, B.P. Nichol, Kevin Roberts, Glen Sorestad.
University of British Columbia, <i>Vancouver</i>	3 630	Ralph Gustafson, Lionel Kearns, Patrick Lane, Al Purdy, Joe Rosenblatt, Stephen Scobie, Lorna Uher, Ian Young, Carolyn Zonailo.
University of Calgary	3 077	Clark Blaise, Christopher Dewdney, Irving Layton, B.P. Nichol, P.K. Page, George Ryga, Merna Summers, Bryan Wade, Phyllis Webb.

University of Guelph, <i>Guelph, Ont.</i>	369	Timothy Findley, Irving Layton.
University of Lethbridge, <i>Lethbridge, Alta.</i>	891	Robert Kroetsch, Christopher Levenson, B.P. Nichol.
University of Saskatchewan, <i>Saskatoon</i>	1 266	Patrick Lane, Douglas LePan, Joe Rosenblatt, Peter Stevens.
University of Toronto	566	Roch Carrier, Jack Hodgins, Ian Young.
University of Victoria	1 814	Bill Bissett, W.P. Kinsella, Eli Mandel, Daphne Marlatt, David McFadden, B.P. Nichol.
University of Waterloo, <i>Waterloo, Ont.</i>	1 745	Daryl Hine, Irving Layton, Eli Mandel, Al Purdy, Morley Torgov, Miriam Waddington, Adele Wiseman.
University of Western Ontario, <i>London, Ont.</i>	891	Clark Blaise, Brian Charlton, Christopher Dewdney, Al Purdy, Colleen Thibodeau.
University of Windsor, <i>Windsor, Ont.</i>	1 330	Patrick Lane, John Metcalf, Alden Nowlan, Tom Wayman.
University of Winnipeg	1 043	Patrick Friesen, Maara Haas, Joe Rosenblatt, Shulamis Yelin.
Vancouver Community College	1 130	Ken Belford, Brian Fawcett, Barry McKinnon, Susan Musgrave, Michael Ondaatje.
Vancouver Island Regional Library, <i>Nanaimo, B.C.</i>	993	Matt Cohen, Christie Harris, Rona Murray.
Vancouver Public Library	1 660	Jan Drabek, Frances Duncan, Lyn Hancock, Dorothy-Joan Harris, Chen Jo-Hsi, Judith Merrill, Andreas Schroeder.
Vancouver Women's Bookstore	125	Beth Jankola.
Vanier College, <i>Montréal</i>	385	Gary Geddes, Claudia Lapp, Paddy Webb.
Vanier College, <i>St-Laurent, Qué.</i>	125	Carol Leckner.
Vehicule Poetry Series, <i>Montréal</i>	1 385	Sylvain Campeau, André Farkas, Lucien Francoeur, Lionel Kearns, Tom Konyves, Stephen Morrissey.
Vehicule Press, <i>Montréal</i>	46	Opal Nations.
Ward 8 News, <i>Toronto</i>	125	Gwen Hauser.
Wentworth Library, <i>Hamilton, Ont.</i>	125	Spencer Dunmore.
Western Gay Association, <i>London, Ont.</i>	168	Ian Young.
Western Manitoba Regional Library, <i>Brandon, Man.</i>	125	Lyn Hancock.
Westmount Public Library, <i>Westmount, Qué.</i>	469	Elizabeth Cleaver, Tony German, Dennis Lee.
Whitehorse Public Library, <i>Whitehorse, Yukon</i>	542	Lyn Hancock.
White Water Gallery, <i>North Bay, Ont.</i>	750	Dorothy Farmiloe, John Flood, Greg Gatenby, Ken Stange.
Wilfrid Laurier University, <i>Waterloo, Ont.</i>	795	Marty Gervais, Ralph Gustafson, Sid Stephen.
Willowdale Poetry Workshop, <i>Don Mills, Ont.</i>	150	David Donnell.
Windsor Public Library, <i>Windsor, Ont.</i>	150	W.O. Mitchell.
Winnipeg Centennial Library	250	Mona Fertig, Cathy Ford.
Winnipeg Writers' Workshop	271	Anne Szumigalski.
Winters College, <i>Downsview, Ont.</i>	192	P.K. Page.

Woodcroft Library, <i>Edmonton</i>	312	W.P. Kinsella, Jon Whyte.
Writers' Union of Canada, <i>Toronto</i>	23 035*	
York University, <i>Downsview, Ont.</i>	785	Bill Bissett, Sharon Pollock, Rick Salutin.
*Poetry reading tours in Canada in 1979-1980.		*Circuits de récitals de poésie, Canada, 1979-1980.

Writers-in-Residence Program

Grants to postsecondary institutions and other organizations for half the salary of a writer-in-residence, to a maximum of \$8 500 for a full academic year.

Host Organization/Institution d'accueil

Carleton University, <i>Ottawa</i>	\$1 750
College of Cape Breton, <i>Sydney, N.S.</i>	8 500
Concordia University, <i>Montréal</i>	8 500
Regina Library Board	8 500
Simon Fraser University, <i>Burnaby, B.C.</i>	4 250
University of Alberta, <i>Edmonton</i>	8 500
Université d'Ottawa/University of Ottawa	4 250
	4 250
University of Toronto	8 500
University of Western Ontario, <i>London, Ont.</i>	8 500
University of Windsor, <i>Windsor, Ont.</i>	8 500

Stages d'écrivains résidents

Subventions à des établissements postsecondaires et autres institutions, égales à la moitié du salaire d'un écrivain résident, à concurrence de \$8 500, pour une année scolaire complète.

Resident Writer/Ecrivain résident

Jacques Godbout
Silver Donald Cameron
Gary Geddes
John Newlove
Dorothy Livesay
Maria Campbell
Yvette Naubert
Patrick Lane
Timothy Findley
Joe Rosenblatt
W.O. Mitchell

Scottish-Canadian Writer-in-Residence Exchange

Annual writing grant for the visiting Scottish writer, return travel fare for the Canadian writer and dependents, and three-month extension for the previous year's participants.

Cliff Hanley, <i>Glasgow, Scotland</i>	\$17 000
Ken Mitchell, <i>Regina</i>	5 101

Echange d'écrivains Canada-Ecosse

Subvention de création littéraire d'une année à l'écrivain écossais et subvention de déplacement (personnes à charge incluses) à l'écrivain canadien. Les bénéficiaires de l'an dernier ont obtenu une prolongation de trois mois.

Liz Lochhead, <i>Glasgow, Scotland</i>	2 833
Graeme Gibson, <i>Mansfield, Ont.</i>	517

Canada-Wales Writers' Exchange Program

Travel costs of \$856 for Canadian writer Miriam Waddington's participation in this exchange program.

Echange d'écrivains Canada-Pays de Galles

Subvention de déplacement de \$856 à l'écrivain canadien Miriam Waddington.

Grants to National Association of Writers

Grants to national professional associations of Canadian poets, playwrights and fiction writers and associations of Canadian book and periodical publishers for general operating expenses of the associations, special projects, annual meetings and conferences.

Association of Canadian Publishers, <i>Toronto</i>	\$74 400
--	----------

Subventions à des associations nationales and Publishers d'écrivains et d'éditeurs

Subventions à des associations professionnelles de poètes, dramaturges et romanciers canadiens et à des associations d'éditeurs canadiens de livres et de périodiques, pour frais de fonctionnement, activités particulières et réunions annuelles.

Operating expenses of the association and its affiliates, the Association of Book Publishers of British Columbia and the Atlantic Publishers' Association.	Activités générales, y compris celles de l'Atlantic Publishers' Association et de l'Association of Book Publishers of British Columbia.
--	---

	2 392	Representation at the 1979 Frankfurt International Book Fair.	Représentation à la Foire de Francfort, 1979.
Association of Canadian University Presses, <i>Toronto</i>	1 174	Travel expenses of members attending the 1979 annual meeting.	Frais de déplacement de participants à l'assemblée annuelle, 1979.
	1 414	Travel expenses of members attending the 1980 annual meeting.	Frais de déplacement de participants à l'assemblée annuelle, 1980.
	2 684	Representation at the 1979 Frankfurt International Book Fair.	Représentation à la Foire de Francfort, 1979.
Association des écrivains acadiens, <i>Moncton, N.-B.</i>	3 059	Support for the founding meeting of the association.	Réunion pour la fondation de l'association.
Association des éditeurs canadiens, <i>Montréal</i>	15 000	Support of promotional activities on behalf of Quebec books.	Promotion du livre québécois.
	25 000	Supplementary grant for operations, 1980.	Subvention supplémentaire de fonctionnement, 1980.
	3 613	Representation at the 1979 Frankfurt International Book Fair.	Représentation à la Foire de Francfort, 1979.
Association québécoise des presses universitaires, <i>Montréal</i>	2 000	Support for professional activities of the Association in 1979.	Activités professionnelles, 1979
	2 000	Support for professional activities of the Association in 1980.	Activités professionnelles, 1980.
Canadian Authors Association, <i>Ottawa</i>	2 000	Expenses of speakers at the association's Canadian Authors' Conference, Ottawa, June 1979.	Frais des conférenciers invités à la Canadian Authors' Conference, Ottawa, juin 1979.
Canadian Book Publishers' Council, <i>Toronto</i>	2 610	Representation at the 1979 Frankfurt International Book Fair.	Représentation à la Foire de Francfort, 1979.
Canadian Periodical Publishers' Association, <i>Toronto</i>	10 000	Travel expenses of members attending the 1979 annual meeting.	Frais de déplacement de participants à l'assemblée annuelle, 1979.
	57 000	Operating expenses, April 1, 1980 - March 31, 1981, and travel expenses of members attending the 1980 annual meeting.	Frais de fonctionnement, du 1 ^{er} avril 1980 au 31 mars 1981 et frais de déplacement de participants à l'assemblée annuelle, 1980.
	2 500	Expenses of financial and auditing services, 1978-1979.	Frais des services financiers et de vérification, 1978-1979.
Fifth Annual Great Canadian Poetry Weekend, <i>Collingwood, Ont.</i>	5 250	General expenses of the festival, June 1980.	Frais généraux du festival, juin 1980.
Guild of Canadian Playwrights, <i>Toronto</i>	8 000	Travel expenses of members attending the annual meeting.	Frais de déplacement de participants à l'assemblée annuelle.
Heritage Writers' Festival, <i>Burnaby, B.C.</i>	2 000	To assist with the expenses of holding the symposium "Québec": the Politics of Literature, during the 1979 festival.	Symposium sur la littérature québécoise dans le cadre du festival, 1979.

League of Canadian Poets, <i>Toronto</i>	8 500	Assistance for the League's project of taping Canadians reading their poems.	Enregistrement de poèmes canadiens lus par leurs auteurs.
	21 000	Travel expenses of members attending the annual meeting.	Frais de déplacement de participants à l'assemblée annuelle.
Periodical Writers' Association of Canada, <i>Toronto</i>	10 136	Travel expenses of members who write on culture, and assistance towards seminars on cultural topics.	Frais de déplacement de membres qui écrivent sur la culture et organisation de colloques sur des questions culturelles.
Rencontre québécoise internationale des écrivains, <i>Montréal</i>	29 000	Assistance for the 1980 meeting.	Assemblée annuelle, 1980.
Société des écrivains canadiens, <i>Chicoutimi, Qué.</i>	950	Travel expenses and honoraria for speakers invited to the 1979 annual meeting.	Frais de déplacement et cachets des conférenciers invités à l'assemblée annuelle, 1979.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal</i>	8 000	Expenses of colloquiums, newsletters and a writers' guide.	Colloques; publication de bulletins d'information et d'un ouvrage sur le métier d'écrivain.
Writers' Union of Canada, <i>Toronto</i>	28 000	Travel expenses of members attending the annual meeting and administrative expenses of working committees and special projects.	Frais de déplacement de participants à l'assemblée annuelle et frais administratifs de comités et d'activités spéciales.

Grants to Public Art Galleries and Artist-Run Spaces

Grants to public art galleries for the preparation and installation of original exhibitions and for publications and art activities directly related to such exhibitions; grants to cooperative galleries founded and directed by professional artists which provide space for exhibitions and art events by local artists, for ongoing operations and programs or for specific exhibition projects.

Agnes Etherington Art Centre, Kingston, Ont.	\$ 55 000
Art Gallery of Greater Victoria	120 000
Art Gallery of Hamilton, Hamilton, Ont.	60 000
Art Gallery of Nova Scotia, Halifax	5 000
Art Gallery of Ontario, Toronto	157 889
Art Gallery of Windsor, Windsor, Ont.	65 000
Arthur Street Gallery, Winnipeg	28 000
Artspace, Peterborough, Ont.	35 000
A Space/Nightingale Arts Council, Toronto	51 000
Burnaby Art Gallery, Burnaby, B.C.	2 385
Centre Culturel, Sherbrooke, Qué.	6 000
Chambre Blanche, Québec	11 000
Clouds'n Water Gallery, Calgary	15 000
Confederation Centre Art Gallery and Museum, Charlottetown	33 000
Dalhousie Art Gallery, Halifax	13 755
Edmonton Art Gallery	140 000
Eye-Level Gallery, Halifax	35 000
Factory 77, Toronto	7 702
Forest City Gallery, London, Ont.	28 000
Galerie HEC, Montréal	6 675
Galerie Media, Montréal	15 000
Galerie Optica, Montréal	33 000
Galerie Sans Nom, Moncton, N.-B.	15 000
Gallery Stratford, Stratford, Ont.	25 000
Glenbow-Alberta Institute, Calgary	72 000
Great George Street Gallery, Charlottetown	13 000
Harbourfront Gallery, Toronto	25 000
Kingston Artists' Association and Gallery, Kingston, Ont.	11 000
London Regional Art Gallery, London, Ont.	56 000
Norman MacKenzie Art Gallery, Regina	43 000
Maison de L'Arche, Jonquière, Qué.	2 908
McIntosh Art Gallery, London, Ont.	13 426

Communications Fund

Assistance to public art galleries and artist-run spaces to enable their curators and program coordinators to travel for purposes of exhibition research and professional upgrading. (Funds available in 1979-1980 totalled \$23 610; grants included \$14 000 to the Association of National Non-Profit Artists Centres, for travel.)

Musées d'art publics et centres d'artistes

Subventions aux musées d'art publics pour monter des expositions originales et pour préparer les publications et activités artistiques s'y rattachant; subventions aux centres d'artistes de type coopératif qui sont créés et dirigés par des artistes professionnels et mettent leurs locaux à la disposition des artistes du milieu — pour aider à couvrir leurs frais de fonctionnement et de programme ou ceux d'expositions particulières.

Robert McLaughlin Art Gallery, Oshawa, Ont.	40 000
Mercer Union, Toronto	11 129
Musée d'art de Joliette, Joliette, Qué.	17 100
Musée d'art vivant Véhicule, Montréal	37 500
Musée des beaux-arts de Montréal/Montreal	200 000
Museum of Fine Arts	
Musée du Séminaire de Sherbrooke, Sherbrooke, Qué.	5 100
Museum of Anthropology, Vancouver	11 940
Music Gallery, Toronto	7 080
Niagara Artists, St. Catharines, Ont.	5 000
Open Space Gallery, Victoria	30 000
Photographers' Gallery, Saskatoon	26 000
Powerhouse Gallery, Montréal	10 000
Pumps Centre for the Arts, Vancouver	12 000
Saidye Bronfman Centre/Centre Saidye Bronfman, Montréal	13 500
Saskatoon Gallery and Conservatory	25 000
SAW Gallery, Ottawa	2 000
Simon Fraser Art Gallery, Burnaby, B.C.	5 000
Southern Alberta Art Gallery, Lethbridge, Alta.	20 000
Surrey Art Gallery, Surrey, B.C.	14 253
Sussex Annex Works, Ottawa	35 000
Université du Québec à Montréal	3 386
University of Alberta Fine Arts Gallery, Edmonton	2 300
University of British Columbia Fine Arts Gallery, Vancouver	11 470
Vancouver Art Gallery	200 000
Walter Phillips Gallery, Banff, Alta.	7 000
Western Front Society, Vancouver	40 000
White Water Gallery, North Bay, Ont.	11 000
Winnipeg Art Gallery	160 000
YYZ Artists' Outlet, Toronto	8 000

Aide à la communication

Subventions aux musées d'art publics et aux centres d'artistes pour couvrir les frais de déplacement, au Canada, de conservateurs et coordinateurs en mission de recherche ou de perfectionnement professionnel. (En 1979-1980, \$23 610 ont été disponibles à cette fin, dont \$14 000 ont été attribués à l'Association des centres nationaux d'artistes, à but non lucratif.)

Grants to Print Workshops

Grants to print workshops directed by professional artists which provide facilities and technical assistance to local artists; for operations, equipment or salaries.

Atelier de réalisations graphiques de Québec	\$20 000
Dundarave Print Workshop, Vancouver	2 201
GRAFF, Centre de conception graphique, Montréal	40 000

Visiting Artists Program

Grants to enable organizations such as universities, art schools, artists' associations, galleries, museums, exhibition centres and distribution organizations to invite artists from outside their region to exchange ideas and information with the local artistic community. (Grants in 1979-1980 totalled \$54 467.)

Artists' Studios in New York

Studio spaces at P.S. 1 in New York are rented for use by Canadian visual artists. In 1979-1980, the studios were allotted to Elizabeth Ewart, Toronto (sculptor); John Hall, Calgary (painter); John Massey, Toronto (multi-media artist); Norman White, Toronto (sculptor); and Irene Whittome, Montreal (multi-media artist). (Rental and installation costs totalled \$9 620.)

Special Projects

Grants for non-recurring special projects such as conferences, symposiums, tours, festivals, and special publications.

Artmagazine, Toronto	\$ 610
Art Metropole, Toronto	11 690
Arts' Sake, Toronto	17 965
Association internationale des critiques d'art/ International Association of Art Critics (AICA), Sackville, N.-B.	2 707
Association of National Non-Profit Artists Centres/Association des centres nationaux d'artistes à but non lucratif, Toronto	43 500
Canadian Artists' Representation/Front des Artistes Canadiens, Winnipeg	50 000
Canadian Art Museums Directors Organizations (CAMDO), Regina	1 835
Canadore College, North Bay, Ont.	5 350
Centre de recherche en art actuel, Montréal	1 992
Concordia University, Montréal	6 500

Ateliers de gravure

Subventions aux ateliers de gravure qui sont dirigés par des artistes professionnels et offrent équipement et aide technique aux artistes du milieu; contribuent à couvrir les frais de fonctionnement, d'équipement et de salaires.

Malaspina Printmakers Society, Vancouver	20 000
Moosehead Press, Winnipeg	20 000
Open Studio, Toronto	40 000
St. Michael's Printshop, St. Michael's, Nfld.	14 228

Artistes invités

Subventions permettant à certaines institutions culturelles (universités, écoles d'art, associations d'artistes, musées, centres d'exposition, etc.) d'inviter des artistes professionnels à des échanges avec la communauté artistique locale. (En 1979-1980, \$54 467 ont été attribués au titre de ce programme.)

Studios à New York

Le Conseil loue à la P.S. 1 de New York des locaux qu'il met à la disposition d'artistes canadiens. En 1979-1980, les studios ont été occupés par Elizabeth Ewart, Toronto (sculpture); John Hall, Calgary (peinture); John Massey, Toronto (multimédia); Norman White, Toronto (sculpture) et Irene Whittome, Montréal (multimédia). (Les frais de location et d'installation se sont élevés à \$9 620.)

Subventions spéciales

Subventions pour des activités spéciales qui ne se renouvelleront pas, notamment des conférences, symposiums, tournées, festivals et publications.

Conseil de la gravure du Québec, Montréal	4 500
Conseil de la peinture du Québec, Montréal	5 600
Dundas Valley School of Art, Dundas, Ont.	5 000
Lynnwood Arts Centre, Simcoe, Ont.	3 000
Motivation V, Montréal	7 500
Personal Image for Social Space, Toronto	5 000
Powerhouse, Montréal	519
Sheridan College, Mississauga, Ont.	2 500
Surrey Art Gallery, Surrey, B.C.	1 400
Symposium international de sculpture, Chicoutimi, Qué.	30 000
Trent University, Peterborough, Ont.	2 000
Victoria College of Art	5 000
Visual Arts Ontario, Toronto	19 800
Western Canada Art Association, Lethbridge, Alta.	3 002

Grants to Film Organizations

Grants to professional film production, distribution and exhibition organizations for operations, programming or special projects.

Association acadienne du cinéma, <i>Moncton, N.-B.</i>	\$ 31 000
Association internationale du film d'animation/ International Animated Film Association (ASIFA - Canada), <i>St-Laurent, Qué.</i>	12 000
Atlantic Filmmakers' Cooperative, <i>Halifax</i>	27 000
Calgary Society of Independent Filmmakers', <i>Calgary</i>	22 000
Canadian Film Institute/Institut canadien du film, <i>Ottawa</i>	102 000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre, <i>Toronto</i>	43 500
Cinéma libre, <i>Montréal</i>	20 000
Cinéma parallèle (coopérative des cinéastes indépendants), <i>Montréal</i>	10 000

Aide aux institutions cinématographiques

Subventions aux organismes professionnels de production, de distribution et de présentation de films; aident à couvrir les frais de fonctionnement, de programme, ou de projets spéciaux.

Cinéma québécoise, <i>Montréal</i>	100 000
Council of Canadian Filmmakers/Fédération des cinéastes canadiens, <i>Toronto</i>	12 000
Films du Crépuscule, <i>Montréal</i>	20 000
Funnel: A Theatre Near You, <i>Toronto</i>	20 000
National Film Theatre, <i>Edmonton</i>	5 000
New Brunswick Filmmakers Cooperative, <i>Fredericton</i>	18 000
Newfoundland Independent Filmmakers Cooperative, <i>St. John's</i>	25 000
Pacific Cinéma Pacifique, <i>Vancouver</i>	50 000
Parlimage, <i>Montréal</i>	11 420
Saskatchewan Filmpool Cooperative, <i>Regina</i>	21 500
Winnipeg Film Group	22 500

Communications Fund

Grants to non-commercial film organizations for travel of their professional members within North America to attend conferences, festivals, workshops or exhibitions. (Funds available in 1979-1980 totalled \$13 922.)

Aide à la communication

Subventions aux organismes non commerciaux pour couvrir les frais de déplacement, en Amérique du Nord, de leurs membres professionnels lorsque ceux-ci assistent à des conférences, festivals, ateliers et expositions. (En 1979-1980, \$13 922 ont été disponibles à cette fin.)

Production Grants

Grants to professional filmmakers for materials, salaries, equipment rental and other production costs of a non-commercial film project.

Norma Bailey, <i>Winnipeg</i>	\$15 000
Murray Battle, <i>Toronto</i>	12 500
Belkacem Bazi, <i>Montréal</i>	8 975
Michel Bouchard, <i>Montréal</i>	17 000
Collin Brunton, <i>Toronto</i>	2 000
Rudy Buttignol, <i>Toronto</i>	9 973
John Carey, <i>Burlington, Ont.</i>	10 000
Christopher Chapman, <i>Toronto</i>	15 000
Michael Chechik, <i>Vancouver</i>	14 200
Martin Duckworth, <i>Montréal</i>	25 000
Françoise Dupuis, <i>Hemmingford, Qué.</i>	5 000
Bruce Elder, <i>Toronto</i>	5 000

Aide à la production cinématographique

Subventions aux cinéastes professionnels pour l'achat ou la location de matériel, les salaires et autres frais de production de films non commerciaux.

Film	
Nose and Tina, 30 minutes, 16mm.	
Martha & Smith/Smith & Martha, 45 minutes, 16mm.	
Grégoire, 60 minutes, 16mm.	
Un amour de nuit, 12-15 minutes, 16mm.	
The Last Pogo, 30 minutes, 16mm.	
The Shipyard, 15 minutes, 16mm.	
Honey Bees - An Insect Community, 27 minutes, 16mm.	
Pyramid of Roses, 11 minutes, 35mm.	
Nuclear Reaction, 30 minutes, 16mm.	
Sudbury Women/Femmes de Sudbury, 55 minutes, 16mm.	
Les oiseaux ne meurent pas de faim, 30 minutes, 16mm.	
Sweet Love Remembered, 20 minutes, 16mm.	

Roger Frappier, <i>Montréal</i>	20 000	<i>Voyage de Nuit</i> , 30 minutes, 35mm.
Bruce Glawson, <i>Toronto</i>	15 000	<i>Youth & Sexual Orientation</i> , 30 minutes, 16mm.
Marty Gross, <i>Toronto</i>	25 000	<i>Bunraku Drama Film</i> , 90 minutes, 16mm.
Patricia Gruben, <i>Toronto</i>	10 000	<i>Sifted Evidence</i> , 30 minutes, 16mm.
Ron Hallis, <i>Greenfield Park, Qué.</i>	7 500	<i>Communal Village of Mozambique</i> , 60 minutes, 16mm.
Philip Hoffman, <i>Kitchener, Ont.</i>	6 000	<i>Road Journals</i> , 20 minutes, 16mm.
Michael Jones, <i>St. John's</i>	10 000	<i>The Adventures of Faustus Bidgood</i> , 90 minutes, 16mm.
Kenneth Ketter, <i>Toronto</i>	7 326	<i>Neon</i> , 16 minutes, 16mm.
Ryan Larkin, <i>Westmount, Qué.</i>	22 000	<i>B-Movie</i> , 8 minutes, 35mm.
Gérard Lechêne, <i>Outremont, Qué.</i>	22 000	<i>L'Image au poing</i> , 60 minutes, 16mm.
Andjela Milosavljevic, <i>Montréal</i>	5 000	<i>The Great Antonio</i> , 30 minutes, 16mm.
Julian Samuel, <i>Montréal</i>	7 000	<i>Experimental film/film expérimental</i> , 40-50 minutes, 16mm.
Gail Singer, <i>Toronto</i>	15 000	<i>Paraskeyva Clark</i> , 60 minutes, 16mm.
Michael Snow, <i>Toronto</i>	30 000	<i>Presents</i> , 60 minutes, 16mm.
Douglas Steele, <i>Winnipeg</i>	1 988	<i>Prairie Dog Central</i> , 5 minutes, 16mm.
Mary Stephen, <i>Paris, France</i>	10 000	<i>Friends</i> , 40 minutes, 16mm.
Barbara Sweets, <i>Toronto</i>	4 000	<i>Garney Willis</i> , 30 minutes, 16mm.
Paul Tana, <i>Outremont, Qué.</i>	10 000	<i>La pêche à l'éperlan sur le quai St-Siméon</i> , 15 minutes, 16mm.
Jean Tessier, <i>Québec</i>	15 000	<i>Parcours de production</i> , 90 minutes, 16mm.
Hugues Tremblay, <i>Montréal</i>	4 720	<i>Gaspésie</i> , 60 minutes, 16mm.
Richard Watson, <i>Vancouver</i>	1 500	<i>Coming Down</i> , 9 minutes, 16mm.
David Willets, <i>Toronto</i>	7 500	<i>Textures in Three Movements</i> , 17 minutes, 16mm.

Special Projects

Grants to professional film organizations and service groups for special projects such as film programs, workshops or publications.

Canadian Film Group, <i>Ottawa</i>	\$ 4 800
Cinémathèque québécoise, <i>Montréal</i>	6 500
Conservatoire d'art cinématographique, <i>Montréal</i>	12 000

Subventions spéciales

Subventions aux organismes professionnels et aux groupes de soutien pour des activités spéciales, notamment des programmes, des ateliers ou des publications cinématographiques.

National Film Theatre, <i>Kingston, Ont.</i>	1 610
Ontario Film Association, <i>Toronto</i>	1 953
Semaine du cinéma régional, <i>Rouyn, Qué.</i>	680
Toronto Super Eight Film Festival	3 000

Canada Council Film Collection

Funds, totalling \$11 407 in 1979-1980, to build up a collection of selected films funded by the Canada Council.

Collection de films du Conseil des Arts

En 1979-1980, \$11 407 ont été alloués au développement de la cinémathèque privée du Conseil, composée de films subventionnés par le Conseil.

Video and Audio

Grants to Video Organizations

Grants to video groups and organizations which offer non-commercial services for creative use of the medium: for operations, special projects or video activities.

Arthur Street Gallery, Winnipeg	\$ 2 200
Art Metropole, Toronto	35 840
Artspace, Peterborough, Ont.	1 000
A Space Video, Toronto	38 000
Canadian Video Open, Kingston, Ont.	4 149
Center for Art Tapes, Halifax	20 055
Centre populaire d'animation audio-visuelle de Québec	6 000
Centre vidéo populaire de la rive sud, Lévis, Qué.	1 300
ED Video, Guelph, Ont.	13 500
Fringe Research, Toronto	12 000
Groupe d'intervention vidéo de Montréal	3 000

Communications Fund

Grants to non-commercial video organizations for travel of their professional members within North America to attend conferences, festivals, workshops or exhibitions. (Grants in 1979-1980 totalled \$1 770.)

Production Grants

Grants to non-commercial video producers for materials, salaries, equipment rental and other direct costs of a small-format video production.

John Anderson, Vancouver	\$ 5 650
André Blanchard, Rouyn, Qué.	6 000
Lise Bonenfant, Québec	5 010
Thomas Burger and William McKiggan, Halifax	7 500
Eric Cameron, Halifax	3 025
Teresa Chmilar, Guelph, Ont.	1 855
Norman Cohn, Hunner River, P.E.I.	9 373
Helen Doyle, Québec	10 000
Vera Frenkel, Toronto	5 500
Randall Gledhill, Toronto	1 950
Nora Hutchinson, Vancouver	3 117
Tom Konyves, Montréal	12 000

Vidéo et audio

Aide aux institutions vidéographiques

Subventions aux groupes et organismes qui offrent des services non commerciaux pour encourager l'utilisation artistique de la vidéo. Les subventions aident à couvrir les frais de fonctionnement, d'activités vidéo ou de projets spéciaux.

La femme et le film, Québec	12 100
Living Museum Network, Vancouver	2 000
Metro-Media Association of Greater Vancouver	27 300
Monitor North, Thunder Bay, Ont.	4 000
Open Space Gallery, Victoria	9 963
Satellite Video Exchange Society, Vancouver	62 150
TBA-TV (Television by Artists), Vancouver	3 000
Trinity Square Video, Toronto	47 385
Video Cabaret, Toronto	14 000
Vidéographe, Montréal	32 000
Vidéomonde, Sherbrooke, Qué.	500
Video Theatre, Halifax	34 000
Video Véhicule, Montréal	23 784
Western Front Society, Vancouver	20 172

Aide à la communication

Subventions à des organismes de vidéo non commerciale pour les frais de déplacement, en Amérique du Nord, de leurs membres professionnels, à l'occasion de colloques, de festivals, d'ateliers ou de présentations vidéographiques. (En 1979-1980, \$1 770 ont été attribués à ce titre.)

Aide à la production

Subventions aux producteurs de vidéo non commerciale pour l'achat ou la location de matériel et les salaires et autres frais directs de production de vidéo légère.

The Gina Show
Trois vidéogrammes 3/4' d'une heure chacun.
Deux fois ou l'amour usagé
Canso Trawlermen's Strike 1970
Thin Air
Nellie's
How we Lived
C'est pas le pays des merveilles
The Secret Life of Cornelia Lumsden
Ars Gratis Artis
Good-bye Pork-Pie Hat
Art Montréal

Ardèle Lister, <i>Vancouver</i>	6 170	<i>Diving into the Wreck</i>
Eric Metcalfe, <i>Vancouver</i>	3 500	<i>Comic Strip Cabaret</i>
Andrew J. Paterson, <i>Toronto</i>	1 934	<i>Vacuum Cleaner</i>
Diane Poitras, <i>Montréal</i>	5 000	<i>Sur les secrétaires</i>
Michel Sénécal, <i>Montréal</i>	7 000	<i>Un commerce comme les autres ou La mémoire courte</i>
Simon Riley and Peter Rayment, <i>Ottawa</i>	9 950	<i>Media Circus</i>
Shirley Wiitasalo, <i>Toronto</i>	2 780	<i>For the A Space Cablecast Program</i>

Special Project

Grant of \$10 000 to Vancouver Co-operative Radio for production of a weekly two-hour program presenting arts events from the Vancouver and regional community.

Subvention spéciale

Subvention de \$10 000 au poste radiophonique coopératif de Vancouver pour la réalisation d'un programme hebdomadaire de deux heures au cours duquel sont diffusées des manifestations artistiques régionales.

Canada Council Videotape and Equipment Fund

Funds, totalling \$6 593 in 1979-1980, to build up a library of well-produced videotapes for Council use, to provide blank videotapes for artists' use, and to maintain two color cameras for circulation to various groups across Canada.

Vidéotheque et réserve d'équipement

Au total, \$6 593 ont été alloués en 1979-1980 pour développer la vidéotheque privée du Conseil, mettre des bandes vierges à la disposition des artistes et deux caméras couleur à la disposition de divers groupes au Canada.

Grants for Performance Art

Grants to individuals, groups and organizations for special presentation of performance art projects which may combine language, sound, and movement as well as visual components.

Ted Dawson, <i>Montréal</i>	\$ 846
Michael Haslam, <i>Montréal</i>	3 626
Living Museum Network, <i>Vancouver</i>	16 575
Mainstreet, <i>Vancouver</i>	2 915

Aide à l'art-performance

Subventions à des particuliers, des groupes et des organismes pour la présentation de performances spéciales pouvant allier mouvement, son, langage, et composantes visuelles.

Evelyn Roth, <i>Vancouver</i>	3 269
Roméo Savoie, <i>Moncton, N.-B.</i>	280
Symposium international de sculpture, <i>Chicoutimi, Qué.</i>	7 826

Artists Whose Works Were Purchased for the Art Bank

Purchases of works to be rented for display in public buildings, totalling \$597 467 for 564 works in 1979-1980.

George Allen, *Victoria*
 Peter John Allen, *Victoria*
 Jocelyne Allouchérie, *Québec*
 Sandra Altwerger, *Toronto*
 Dale Amundson, *Winnipeg*
 Alec Anderson, *Ottawa*
 Raymonde April, *Québec*
 Denis Asselin, *Québec*
 Clayton Bailey, *Roselle, Man.*
 Sally Barbier, *Calgary*
 Ed Bartram, *London, Ont.*
 Maxwell Bates, *Victoria*
 Jackson Beardy, *Winnipeg*
 Lise Bégin, *Québec*
 Luc Bêland, *Montréal*
 Paul Béliveau, *Québec*
 Lorraine Bênic, *Québec*
 Douglas Bentham, *Dundurn, Sask.*
 Philip Bergerson, *Toronto*
 Derek Besant, *Midnapore, Alta.*
 Lorne Beug, *Regina*
 Sam Black, *Bowen Island, B.C.*
 David Blackwood, *Port Hope, Ont.*
 Andrea Blarar, *Montréal*
 Molly Bobak, *Fredericton*
 David Bolduc, *Toronto*
 Richard Bonderenko, *Toronto*
 Pierre Boogaerts, *Montréal*
 James Boyd, *Ottawa*
 Robert Bozak, *London, Ont.*
 James Breukelman, *Vancouver*
 Kittie Bruneau, *Montréal*
 Michael Bull, *Vancouver*
 Dennis Burton, *Toronto*
 Sheila Butler, *Winnipeg*
 Tony Calzetta, *Toronto*
 Alex Cameron, *Toronto*
 Eric Cameron, *Halifax*
 Bruce Campbell, *Dartmouth, N.S.*
 Graham Cantieni, *Sherbrooke, Qué.*
 Don Carr, *Toronto*
 Jean-Serge Champagne, *Montréal*
 Robin Collyer, *Toronto*
 Wanda Condon, *Winnipeg*
 Graham Coughtry, *Toronto*
 Jack L. Cowin, *Regina*
 Reta Cowley, *Saskatoon*
 Yvon Cozic, *Longueuil, Qué.*
 Greg Curnoe, *London, Ont.*
 Michael Czerewko, *Havelock, Ont.*
 Peter Daglish, *Victoria*
 Norman Dallin, *Saskatoon*
 Wayne Davis, *Edmonton*
 Peter Deacon, *Calgary*
 Michael de Courcy, *Vancouver*
 Lucio de Heusch, *Montréal*
 Duncan de Kergommeaux, *London, Ont.*
 René Derouin, *Val-David, Qué.*
 Jennifer Dickson, *Ottawa*
 Larry S. Donaldson, *Toronto*
 Alma Duncan, *Arnprior, Ont.*
 Aganetha Dyck, *Winnipeg*
 Richard Evans, *Toronto*
 Polly Faminow, *Vancouver*
 André Fauteux, *Toronto*
 Faye Fayerman, *St-Jacques-le-Mineur, Qué.*
 Harold Feist, *Toronto*
 Telford Fenton, *Toronto*
 Michael Fernandes, *Halifax*
 Chris Finn, *Winnipeg*
 Ludwig Flancer, *Montréal*
 Nita Forrest, *Victoria*
 Paul Fournier, *Toronto*
 John Fox, *Montréal*
 Vera Frenkel, *Toronto*
 Eric Gamble, *Toronto*
 Pierre Gaudard, *Montréal*
 Suzanne Gauthier, *Toronto*
 Gilles Gheerbrant, *Montréal*
 David Gilhooly, *Calgary*
 George Glenn, *Prince Albert, Sask.*
 Peter Gnass, *Montréal*
 Ted Godwin, *Calgary*
 James Gordaneer, *Victoria*
 Richard Gorenko, *Saskatoon*
 Richard Gorman, *Ottawa*
 Judith Gouin, *Toronto*
 Steve Gouthro, *Winnipeg*
 Art Green, *Vancouver*
 John Greer, *Mill Village, N.S.*
 Sally Gregson, *Victoria*
 John Hall, *Calgary*
 James Hansen, *St. John's*
 Lawren P. Harris, *Ottawa*
 Donald Harvey, *Victoria*
 Michael Haslam, *La Salle, Qué.*
 Doug Haynes, *Edmonton*
 Janet Hendershot, *Toronto*
 J. Carl Heywood, *Kingston, Ont.*
 Peter Hill, *Toronto*
 David Hlynsky, *Toronto*
 Tom Hodgson, *Toronto*
 Richard Holden, *Saskatoon*
 Don Holman, *Toronto*
 Janis Hoogstraten, *Toronto*

Artistes dont la Banque d'oeuvres d'art a acquis des oeuvres

Achat de 564 oeuvres à louer en vue de leur exposition dans des lieux publics, pour un total de \$597 467 en 1979-1980.

Miljenko Horvat, *Montréal*
 Glenn E. Howarth, *Victoria*
 John Howlin, *Toronto*
 Clint Hunker, *Saskatoon*
 Jacques Hurtubise, *Terrebonne, Qué.*
 Paul Hutner, *Toronto*
 Gershon Iskowitz, *Toronto*
 Mary Janitch, *Toronto*
 Michael Jolliffe, *Montréal*
 Flemming Jorgensen, *Victoria*
 Denis Juneau, *Montréal*
 Herzl Kashetsky, *Saint John*
 Shelagh Keeley, *Toronto*
 Diana Kemble, *Vancouver*
 Christian Kiopini, *Montréal*
 Brian Kipping, *Toronto*
 Harold Klunder, *Toronto*
 Dorothy Knowles, *Saskatoon*
 Chris Knudsen, *Montréal*
 Doris Kochanek, *Montréal*
 Robert Kost, *Lac du Bonnet, Man.*
 Rosemary Kowalsky, *Winnipeg*
 Michel Lagacé, *Rivière-du-Loup, Qué.*
 Bill Laing, *Calgary*
 Suzy Lake, *Toronto*
 Norman Laliberté, *Montréal*
 Chien Shih Lam, *Vancouver*
 Frank Lapointe, *Tors Cove, Nfld.*
 Lucie Laporte, *St-Jacques-le-Mineur, Qué.*
 Léo Leblanc, *Cocagne, N.-B.*
 Michel Leclair, *Montréal*
 Jean-François L'Homme, *Montréal*
 Ken Lochhead, *Ottawa*
 Paul Lussier, *Outremont, Qué.*
 William MacDonnell, *Halifax*
 David MacKenzie, *Halifax*
 Medrie MacPhee, *New York*
 Catharine MacTavish, *Victoria*
 Jean Maddison, *Vancouver*
 Liz Magor, *Vancouver*
 Nicole Malenfant, *Abitibi, Qué.*
 Miro Malish, *Downsview, Ont.*
 Jo Manning, *Toronto*
 Robert Markle, *Toronto*
 Roz Marshall, *Vancouver*
 Ron Martin, *London, Ont.*
 John Massey, *Toronto*
 Max Maynard, *Victoria*
 Robin Mayor, *Vancouver*
 Ann McCall, *Montréal*
 Rick McCarthy, *Toronto*
 Jean McEwen, *Montréal*
 John McEwen, *Toronto*
 Arthur McKay, *Regina*
 John McKinnon, *Toronto*
 Don McVeigh, *Regina*
 Ray Mead, *Beaconsfield, Ont.*
 Joe Mendelson, *Toronto*
 John Meredith, *Toronto*
 Anne Meredith-Barry, *Willowdale, Ont.*
 Robert Michener, *Vancouver*
 Claude Mongrain, *Montréal*
 Guy Montpetit, *Montréal*
 Carroll Moppett, *Calgary*
 Ron Moppett, *Calgary*
 Kelly Morgan, *Ormsdown, Qué.*
 Robert Murray, *Pointe au Baril, Ont.*
 Marc Antoine Nadeau, *Montréal*
 John Nesbitt, *Margaree Harbour, N.S.*
 Brian Newman, *Saskatoon*
 Richard Nigro, *Ottawa*
 Gunter Nolte, *Fournier, Ont.*
 Frank Nulf, *Regina*
 Ken Nutt, *Stratford, Ont.*
 Heide Oberheide, *St. Michael's, Nfld.*
 William Oehler, *Saskatoon*
 Bruce O'Neil, *Calgary*
 Toni Onley, *Vancouver*
 Dan Oxley, *Montréal*
 Louis Pelletier, *St-Antoine-sur-Richelieu, Qué.*
 William Perekudoff, *Saskatoon*
 Jerry Pethick, *Hornsby, B.C.*
 Don Phillips, *Toronto*
 Leopold Plotek, *Montréal*
 Leslie Poole, *Vancouver*
 Albert Poulin, *Deauville, Qué.*
 Roland Poulin, *Montréal*
 Mark Prent, *Montréal*
 Richard Prince, *Vancouver*
 Vivian Prost, *Montréal*
 William Pura, *Winnipeg*
 Diane Quackenbush, *Montréal*
 Vince Rafuse, *Halifax*
 Malcolm Rains, *Toronto*
 Gordon Rayner, *Toronto*
 Felicity Redgrave, *Halifax*
 Walter Redinger, *West Lorne, Sask.*
 Don Reichert, *Winnipeg*
 Alan Reynolds, *Edmonton*
 Phil Richards, *Toronto*
 Ann Richardson, *Margaree Harbour, N.S.*
 Milly Ristvedt-Handerek, *Barrie, Ont.*

Louise Robert, <i>Laval-des-Rapides, Qué.</i>	Vincent Sharp, <i>Toronto</i>	Patrick Thibert, <i>Lambeth, Ont.</i>	Jill Weaving, <i>Victoria</i>
William Roberts, <i>Ayton, Ont.</i>	Blair Sharpe, <i>Ottawa</i>	Viktor Tinkl, <i>Sunderland, Ont.</i>	John Wilkinson, <i>Toronto</i>
Ray Robinson, <i>Lambeth, Ont.</i>	Ron Shuebrook, <i>Canning, N.S.</i>	Victor Tolgesy (Deceased/ Décédé)	John Will, <i>Calgary</i>
Nigel Roe, <i>Montague, P.E.I.</i>	Howard Simkins, <i>Toronto</i>	David Tomas, <i>Montréal</i>	Jack Wise, <i>Victoria</i>
Otto Rogers, <i>Saskatoon</i>	Paul Slogett, <i>Toronto</i>	Claude Tousignant, <i>Montréal</i>	Alan Wood, <i>Vancouver</i>
Benita Sanders, <i>Queen Charlotte Island, B.C.</i>	Gar Smith, <i>Toronto</i>	Serge Tousignant, <i>Montréal</i>	Brian Wood, <i>New York</i>
Theodore Saskatche Wan, <i>Vancouver</i>	Gordon Smith, <i>West Vancouver</i>	Harold Town, <i>Toronto</i>	Christopher Woods, <i>Edmonton</i>
Roger Savage, <i>Liverpool, N.S.</i>	Alan Smutylo, <i>Tobermory, Ont.</i>	Floyd Trainor, <i>Charlottetown</i>	Hilda Woolnough, <i>Charlottetown</i>
Robert Savoie, <i>Montréal</i>	Michael Snow, <i>Toronto</i>	Denys Tremblay, <i>Chicoutimi, Qué.</i>	Don Wright, <i>Port Kirwan, Nfld.</i>
Noboru Sawai, <i>Calgary</i>	Don Solomon, <i>Toronto</i>	James Tughan, <i>Toronto</i>	Alex Wyse, <i>Ottawa</i>
Walter Sawron, <i>Newburgh, Ont.</i>	Michael Sowdon, <i>Toronto</i>	Normand Ulrich, <i>Montréal</i>	Richard Yates, <i>Port Simpson, B.C.</i>
Henry Saxe, <i>Tamworth, Ont.</i>	Katherine Surridge, <i>Victoria</i>	Florence Vale, <i>Toronto</i>	Robert Youds, <i>Victoria</i>
Michael Schreier, <i>Ottawa</i>	Otis Tamasauskas, <i>Toronto</i>	Bill Vazan, <i>Montréal</i>	Paul Young, <i>London, England</i>
Sandra Semchuk, <i>Saskatoon</i>	Takao Tanabe, <i>Banff, Alta.</i>	Ruth Wainright, <i>Halifax</i>	Ed Zelenak, <i>West Lorne, Ont.</i>
	Pierre Tetreault, <i>St-Bazil-le-Grand, Qué.</i>	Peter Walker, <i>St. John's</i>	

Exhibitions of Art Bank Works

Exhibitions of works from the Art Bank collection, requested by institutions and organized by Art Bank staff.

Exhibition/Exposition

Contemporary Canadian Art/Art canadien contemporain

New Possibilities: Works from the Canadian Art Bank

Fabric, Amongst Other Things

Oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art

Works by Canadian Artists/Oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art

Expositions d'oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art

Expositions d'oeuvres de la collection de la Banque d'oeuvres d'art, faites à la demande d'établissements, l'organisation en étant confiée au personnel de la Banque.

Location/Lieu d'exposition

Festival of the Arts, Birmingham Museum of Art, Alabama

General Services Administration, Denver; General Services Administration, Kansas City; General Services Administration, St. Louis; General Services Administration, Chicago.

Harbourfront Gallery, Toronto

Centre culturel canadien/Canadian Cultural Centre, Paris

Adelphi University, Long Island, N.Y.

Loans of Art Bank Works

Loans of specific Art Bank works requested by institutions, usually to complement an exhibition they have organized.

Agnes Etherington Art Centre, *Kingston, Ont.*
 Art Gallery of Algoma, *Sault Ste. Marie, Ont.*
 Art Gallery of Brantford, *Brantford, Ont.*
 Art Gallery of Greater Victoria
 Art Gallery of Hamilton, *Hamilton, Ont.*
 Art Gallery of Nova Scotia, *Halifax*
 Art Gallery of Ontario, *Toronto*
 Artspace, *Peterborough, Ont.*
 Canadian High Commission (Canada House), *London, England*
 Carleton University, *Ottawa*
 Centre Saidye Bronfman, *Montréal*
 Dayton Art Institute, *Dayton, Ohio*
 Edmonton Art Gallery
 Galerie de Montréal

Prêts de la Banque d'oeuvres d'art

Prêt de certaines oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art à la demande d'établissements, ordinairement pour compléter l'une de leurs expositions.

Gallery Stratford, *Stratford, Ont.*
 Glenbow-Alberta Institute, *Calgary*
 Institute for Art and Urban Resources, *New York*
 Kitchener-Waterloo Art Gallery, *Kitchener, Ont.*
 Lindsay Art Gallery, *Lindsay, Ont.*
 London Regional Art Gallery, *London, Ont.*
 McIntosh Memorial Art Gallery (University of Western Ontario), *London, Ont.*
 Memorial University Art Gallery, *St. John's*
 Musée d'art contemporain, *Montréal*
 Musée des beaux-arts de Montréal/Montreal Museum of Fine Arts
 Musée national d'art moderne (Centre Georges Pompidou), *Paris*

National Film Board Photo Gallery/Office national du film Galerie de l'image, *Ottawa*
 National Gallery of Canada/Galerie nationale du Canada, *Ottawa*
 North Bay Theatre and Arts Community Centre, *North Bay, Ont.*
 Peterborough Art Gallery, *Peterborough, Ont.*
 Powerhouse Gallery, *Montréal*
 Robert McLaughlin Gallery, *Oshawa, Ont.*
 SAW Gallery, *Ottawa*
 Shoestring Gallery, *Saskatoon*
 Sir George Williams Art Galleries/Les galeries d'art Sir George Williams, *Montréal*

Southern Alberta Art Gallery, *Lethbridge, Alta.*
 Surrey Art Gallery, *Surrey, B.C.*
 Thames Art Centre, *Chatham, Ont.*
 University of Alberta Fine Arts Gallery and Museum, *Edmonton*
 Université d'Ottawa/University of Ottawa
 Vancouver Art Gallery
 Vancouver Centennial Museum Arts and Sciences Centre
 University of Saskatchewan, *Saskatoon*
 Winnipeg Art Gallery
 York University Art Gallery, *Downsview, Ont.*

Special Purchase Assistance Program

Matching grants to public art galleries for the purchase of contemporary Canadian art for the galleries' permanent collections.

Agnes Etherington Art Centre, <i>Kingston, Ont.</i>	\$10 000
Art Gallery of Algoma, <i>Sault Ste. Marie, Ont.</i>	10 000
Art Gallery of Hamilton, <i>Hamilton, Ont.</i>	2 998
Art Gallery of Windsor, <i>Windsor, Ont.</i>	6 000
Beaverbrook Art Gallery, <i>Fredericton</i>	10 000
Centre culturel, Galerie d'art de l'Université de Sherbrooke, <i>Sherbrooke, Qué.</i>	3 000
Glenbow-Alberta Institute, <i>Calgary</i>	10 000
Musée des beaux-arts de Montréal/Montreal Museum of Fine Arts	10 000

Aide à l'acquisition d'oeuvres canadiennes

Subventions aux musées d'art publics, égales aux sommes allouées par ces institutions à l'achat d'oeuvres canadiennes contemporaines.

Penticton Art Gallery, <i>Penticton, B.C.</i>	750
Saskatoon Gallery and Conservatory	10 000
Simon Fraser University, <i>Vancouver</i>	10 000
Sir George Williams Art Galleries/Les galeries d'art Sir George Williams, <i>Montréal</i>	3 000
University of New Brunswick Art Centre, <i>Fredericton</i>	1 000
Vancouver Art Gallery	7 040

Arts Grants ‘‘A’’

Grants of up to \$17 000 for senior artists, to cover living expenses, project costs and travel costs of a program requiring four to 12 months to complete.

Dance	
Patricia Beatty, Toronto	Arnold Spohr, Winnipeg
Music	
Samuel Dolin, Islington, Ont.	Yolande Dulude, Outremont, Qué.
Theatre	
Jean Besré, Montréal John Coulter, Toronto	Michel Garneau, Montréal
Writing	
Bill Bissett, Vancouver Nicole Brossard, St-Laurent, Qué.	Robert Choquette, Montréal Gratien Gélinas, Oka, Qué.
Visual Arts	
David Bolduc, Toronto Françoise de Repentigny, Percé, Qué. Gathie Falk, Vancouver Murray Favro, London, Ont. Juan Guer, Almonte, Ont.	Betty Goodwin, Montréal Reginald Holmes, Toronto Jacques Hurtubise, Terrebonne, Qué. Ronald Martin, London, Ont. John Meredith, Toronto
Film	
André Forcier, Longueuil, Qué.	Michel Moreau, Outremont, Qué.
Video	
Colin Campbell, Toronto	
Performance Art	
Jorge Saia, Toronto	Michael Tims, Toronto

Long-Term Grants for Writers

Grants to senior Canadian writers and playwrights, one English-language and one French-language, for a three-year period. Up to two new grants may be given each year. In 1979-1980 the value of these grants was \$17 000 to cover living expenses and project costs, plus a travel allowance of up to \$2 600 where necessary.

First-Year Grant	
Adele Wiseman, Toronto	
Second-Year Grant	
Irving Layton, Montréal	
Third-Year Grant	
Earle Birney, Toronto	

Bourses «A» pour artistes

Bourses, à concurrence de \$17 000, pour artistes ayant plusieurs années de carrière; destinées à couvrir les frais de subsistance, d'exécution et de déplacement liés à un programme d'une durée de quatre à douze mois.

Danse	
Musique	
Harry Freedman, Toronto	Ronald Rully, Willowdale, Ont.
Théâtre	
Ken Gass, Toronto James Nichol, Toronto	Gilles Renaud, Montréal
Création littéraire	
Ralph Gustafson, North Hatley, Qué. Norman Levine, Ottawa	Claude Péloquin, Montréal Raymond Smith, Montréal
Arts plastiques	
Mark Prent, Montréal Royden Rabinowitch, Richmond Hill, Ont. Gordon Rayner, Toronto Walter Redinger, West Lorne, Ont.	Henry Saxe, Tamworth, Ont. David Silcox, Toronto Joyce Wieland, Toronto Edward Zelenak, West Lorne, Ont.
Cinéma	
Vidéo	
Art-performance	

Bourses de longue durée pour écrivains

Bourses pour écrivains et dramaturges canadiens ayant plusieurs années de carrière, attribuées pour une période de trois ans. Deux nouveaux boursiers peuvent être nommés chaque année, l'un de langue française, l'autre de langue anglaise. En 1979-1980, ces bourses s'élevaient à \$17 000 chacune et couvraient les frais de subsistance et d'exécution; s'y ajoutait, au besoin, une indemnité de déplacement, à concurrence de \$2 600.

Subvention pour la 1^{re} année	
Subvention pour la 2^e année	
Robert Marteau, Montréal	
Subvention pour la 3^e année	
Yves Thériault, Rawdon, Qué.	

Memoirs Grants

Grants of up to \$10 000 to assist senior artists to write their personal memoirs.

Boyd Neel, *Toronto* Jan Rubes, *Toronto*

Arts Grants "B"

Grants of up to \$10 100 for artists who have completed basic training or are recognized as professionals, to cover living expenses and production costs of a program requiring four to 12 months to complete, plus travel allowance where necessary.

Dance

Joe Bietola, *La Salle, Ont.*
Susan Dromisky, *Thunder Bay, Ont.*
Roseline Forestier, *Montréal*
Scott Harris, *Edmonton*
Judith Hendin, *Toronto*

Music

Peter Barcza, *Toronto*
Louis Bégin, *Montréal*
Marc Bégin, *Montréal*
Gilles Bellemare, *Trois-Rivières, Qué.*
Michel Bettez, *Trois-Rivières, Qué.*
Marie-Claude Binette, *Disraeli, Qué.*
Bernadene Blaha, *Brantford, Ont.*
Carole Bogenez, *Montréal*
Gary Boigon, *Willowdale, Ont.*
Michèle Boucher, *Boucherville, Qué.*
Jean-Michel Boulay, *Ste-Foy, Qué.*
Serge Brodeur, *Montréal*
Philip Candelaria, *Vancouver*
Gilles Carpentier, *Grand'mère, Qué.*
Alain Cazes, *Farnham, Qué.*
Insung Chun, *Toronto*
Rémi Collard, *Alma, Qué.*
Marcia d'Entremont, *Moncton, N.-B.*
Marie Doré, *Ste-Foy, Qué.*
François Dupuis, *Village Valcartier, Qué.*
Roddy Elias, *Ottawa*
David Essig, *Hamilton, Ont.*
Douglas Finch, *Winnipeg*
Clifford Ford, *Armdale, N.S.*
Patricia Fournier, *Montréal*
Norman Garcia, *Ottawa*
Ida Goldstein, *Willowdale, Ont.*
André Gosselin, *Québec*
Neal Gripp, *Burnaby, B.C.*
Angela Hewitt, *Ottawa*
Desmond Hoebig, *Vancouver*
Gwendolen Hoebig, *Vancouver*
Chantal Juillet, *Sherbrooke, Qué.*
Jeffrey Khaner, *Montréal*
Stephen Klein, *London, Ont.*
Calla Krause, *Regina*
Eric Lagacé, *Montréal*
Robert Langevin, *Sillery, Qué.*
Denise Larson, *Vancouver*
Sharon Latimer, *Regina*
René Lavoie, *Cornwall, Ont.*

Theatre

Zoë Alexander, *Toronto*
Gabriel Arcand, *Deschambault, Qué.*
Reynald Bouchard, *Montréal*
Denise Boucher, *Montréal*
Peter Colley, *Toronto*
Gary Dahms, *Edmonton*
Susan Feldman, *Toronto*
Alan Filewod, *Spencerville, Ont.*
James Garrard, *Toronto*
Pierre-René Goupil, *Montréal*
Margaret Hollingsworth, *Vancouver*

Writing

Makombo Bambote, *Québec*
André Beaudet, *Outremont, Qué.*
Dionne Brand, *Toronto*
Marcelle Brisson, *Outremont, Qué.*
Christian Bruyère, *Winlaw, B.C.*
Denys Chabot, *Val-d'Or, Qué.*

Bourses de rédaction de mémoires

Bourses pour artistes chevronnés désirant écrire leurs mémoires; jusqu'à \$10 000.

Bourses «B» pour artistes

Bourses, à concurrence de \$10 100, pour artistes dont la formation de base est terminée ou qui sont considérés comme professionnels, destinées à couvrir les frais de subsistance et d'exécution liés à un programme d'une durée de quatre à douze mois. Peuvent être complétées par une indemnité de déplacement.

Danse

Helen Price, *Carleton Place, Ont.*
Alexandre Seillier, *Toronto*
Sara Shelton, *Halifax*

Musique

Sylvie Leprohon, *Québec*
Alexina Louie, *Toronto*
Jane MacKenzie, *Revelstoke, B.C.*
Peter Mann, *Toronto*
Jacques Marchand, *Deux-Montagnes, Qué.*
Alan Matheson, *Vancouver*
Michael McMahon, *Greenfield Park, Qué.*
Alison Melville, *Willowdale, Ont.*
Ick Choo Moon, *Winnipeg*
David Moroz, *Winnipeg*
Karen Noad, *Calgary*
Edward Olson, *Victoria*
John Parker, *Burnaby, B.C.*
Louise Pellerin, *Cap-de-la-Madeleine, Qué.*
Jacques Perron, *Outremont, Qué.*
Richard Peterson, *Edmonton*
Serge Provost, *St-Timothée, Qué.*
Gino Quilico, *Toronto*
Leonard Ratzlaff, *Winnipeg*
Matthew Redsell, *Toronto*
Ann Robert, *St-Léonard, Qué.*
Lucie Robert, *St-Léonard, Qué.*
Arthur Rowe, *Edmonton*
David Ruby, *Toronto*
Keith Sadko, *Lachine, Qué.*
Jon Shearer, *Vancouver*
Robert Sheffield, *Vancouver*
Daniel Starchild, *Nelson, B.C.*
Philip Thomson, *Saint John*
Guy Trépanier, *Montréal*
Andrew Tunis, *Ottawa*
Guy Vanasse, *St-Lambert, Qué.*
Jean Verreau, *St-Antoine-de-Tilly, Qué.*
Andrew Wasylusko, *Kitchener, Ont.*
Valerie Weeks, *Don Mills, Ont.*
Heather Wilberforce, *Winnipeg*
Jean-Pierre Zanella, *Montréal*

Théâtre

Edwin Johns, *Toronto*
Sophie Martin, *Waterdown, Ont.*
Nora McClelland, *Richmond, Qué.*
John Palmer, *Ottawa*
France Vézina, *St-Ulric, Qué.*
David Warrack, *Toronto*
Christy Wigston, *Winnipeg*
Christopher Wootten, *West Vancouver*

Création littéraire

Gaétan Charlebois, *Montréal*
Guy Cloutier, *Québec*
Peter Davies, *Don Mills, Ont.*
Pierre Dery, *St-Louis-de-France, Qué.*
Gail Fox, *Toronto*
Lucien Francoeur, *Boucherville, Qué.*
Mark Frutkin, *Wolf Lake, Qué.*

Theodore Galay, <i>Vancouver</i> Louis Gauthier, <i>Montréal</i> Jean Hallal, <i>Montréal</i> Suzanne Jacob, <i>Montréal</i> Patricia Kemp, <i>Toronto</i> Lino Leitao, <i>Dorval, Qué.</i> Solange Lévesque, <i>Montréal</i>	Rosalind MacPhee, <i>Lions Bay, B.C.</i> Mary Melfi, <i>Montréal</i> Rona Murray, <i>Victoria</i> Susan Musgrave, <i>Sidney, B.C.</i> Ruth Nichols, <i>Ottawa</i>	Michael Oliver, <i>Back Bay, N.B.</i> Gabrielle Poulin, <i>Ottawa</i> Bernadette Renaud, <i>Contrecoeur, Qué.</i> Carl Sentner, <i>Charlottetown</i> Susan Swan, <i>Toronto</i>	Victor Tamulaitis, <i>Toronto</i> France Théoret, <i>Montréal</i> Jose Urbina, <i>Ottawa</i> Lorna Whishaw, <i>Nelson, B.C.</i> Elizabeth Woods, <i>Toronto</i> David Young, <i>Toronto</i>
Visual Arts			
Judith Allsopp, <i>Toronto</i> Raymonde April, <i>Québec</i> Barbara Ballachey, <i>Calgary</i> Douglas Bentham, <i>Dundurn, Sask.</i> Pierre Boogaerts, <i>Verdun, Qué.</i> Charles Boyce, <i>Moose Jaw, Sask.</i> Catherine Burgess, <i>Edmonton</i> Alexander Cameron, <i>Toronto</i> Karl Ciesluk, <i>Ottawa</i> Anna-Marie Cobbold, <i>Toronto</i> Carole Conde, <i>Toronto</i> Pierre Coupey, <i>North Vancouver</i> James Davies, <i>Edmonton</i> Thomas Dean, <i>Toronto</i> Jennifer Dickson, <i>Ottawa</i> Lynn Donoghue, <i>Toronto</i> Constance Eckhart, <i>Toronto</i> Richard Evans, <i>Toronto</i>	Elizabeth Ewart, <i>Cobourg, Ont.</i> Bruce Ferguson, <i>Kemptville, Ont.</i> Michaela Feyer, <i>Toronto</i> Monique Fouquet, <i>Vancouver</i> Alexandra Haeseker, <i>Midnapore, Alta.</i> George Hawken, <i>Toronto</i> Willard Holmes, <i>Victoria</i> Thomas Hopkins, <i>Montréal</i> Nicholas Houghton, <i>Port Medway, N.S.</i> Glenn Howarth, <i>Victoria</i> Paul Hutner, <i>Toronto</i> Mary Janitch, <i>Toronto</i> Jocelyn Jean, <i>Montréal</i> Harold Klunder, <i>Toronto</i> Mark Lalonde, <i>Chomedey, Qué.</i> Elizabeth Magor, <i>Vancouver</i> Neil Marshall, <i>Toronto</i> Gloria Masse, <i>Vancouver</i>	Anthony Massett, <i>Sackville, N.B.</i> John Massey, <i>Toronto</i> John McEwen, <i>Hillsdale, Ont.</i> Robert McNealy, <i>Toronto</i> Allan McWilliams, <i>Vancouver</i> Pierrette Mondou, <i>Sherbrooke, Qué.</i> David Moore, <i>Montréal</i> Ronald Moppett, <i>Calgary</i> Joey Morgan, <i>Vancouver</i> Cherie Moses, <i>Edmonton</i> Bruce O'Neil, <i>Calgary</i> Susan O'Neil, <i>Windsor, Ont.</i> Richard Overfield, <i>North Vancouver</i> Evan Penny, <i>Toronto</i> Wilfrid Perreault, <i>Regina</i> Leslie Poole, <i>Vancouver</i> Alicia Popoff, <i>Saskatoon</i> Geoffrey Potter, <i>Saskatoon</i> Malcolm Rains, <i>Toronto</i> Leslie Reid, <i>Ottawa</i>	Philip Richards, <i>Scarborough, Ont.</i> Denis Rousseau, <i>Montréal</i> Marianna Schmidt, <i>Vancouver</i> John Scott, <i>Toronto</i> Jean-Pierre Séguin, <i>Arvida, Qué.</i> Rebecca Singleton, <i>London, Ont.</i> Rosemary Slood, <i>Simcoe, Ont.</i> Garfield Smith, <i>Toronto</i> Carol Sutton, <i>Toronto</i> Vincent Tangredi, <i>Toronto</i> Pierre-Léon Tétreault, <i>Montréal</i> Gilles Thibault, <i>Outremont, Qué.</i> Carol Wainio, <i>Halifax</i> Susan Wanklyn, <i>Montréal</i> John Wilkinson, <i>Toronto</i> Shelagh Young, <i>Toronto</i>
Architecture			
Trevor Boddy, <i>Edmonton</i>	Susan Doubilet, <i>Montréal</i>	Geoffrey Hunt, <i>Toronto</i>	
Photography			
Clayton Bailey, <i>Roseisle, Man.</i> Manfred Buchheit, <i>St. John's</i> Bertrand Carrière, <i>Montréal</i> Lynne Cohen, <i>Ottawa</i>	Michael Flomen, <i>Outremont, Qué.</i> Henry Gordillo, <i>Toronto</i> Jorge Guerra, <i>Montréal</i>	Vahe Guzelimian, <i>Toronto</i> Thaddeus Holownia, <i>Sackville, N.B.</i> Cyril Ryan, <i>Pointe-Claire, Qué.</i>	Sandra Semchuk, <i>Saskatoon</i> Karen Smiley, <i>Montréal</i> Robert Walker, <i>Toronto</i> Brian Wood, <i>Saskatoon</i>
Film			
Denyse Benoit, <i>Montréal</i> Jean Chabot, <i>Montréal</i>	Jacques Gagné, <i>Outremont, Qué.</i>	Penelope Hynam, <i>Toronto</i> Barbara Martineau, <i>Toronto</i>	Anna Raphael, <i>Willowdale, Ont.</i>
Video			
Susan Britton, <i>Toronto</i> Louise Gendron, <i>Montréal</i>	Tom Sherman, <i>Toronto</i> Lisa Steele, <i>Toronto</i>	John Watt, <i>Toronto</i>	
Multidisciplinary			
Gordon Lebredt, <i>Winnipeg</i>			
Performance Art			
David Buchan, <i>Toronto</i> Henry Bull, <i>Vancouver</i> Christopher Butterfield, <i>Victoria</i>	Elizabeth Chitty, <i>Toronto</i> Catherine Craig, <i>Vancouver</i> Raymond Gervais, <i>Montréal</i> Thomas Graff, <i>Vancouver</i>	Bernice Diane Hershorn, <i>Don Mills, Ont.</i> Steve McCaffery, <i>Toronto</i> Francine Larivée, <i>Montréal</i>	
Arts plastiques			
Architecture			
Photographie			
Cinéma			
Vidéo			
Multidisciplinarité			
Art-performance			

Short-Term Grants

Grants to professional artists for work on a specific project requiring a maximum of three months to complete; they provide \$600 a month for living expenses and, where necessary, a travel allowance and up to \$800 for project costs.

Dance

Luc Amyot, <i>Toronto</i>	Patricia Goss, <i>Toronto</i>
Eric Bobrow, <i>Toronto</i>	Sioux Hartle, <i>North Vancouver</i>
Sandra Caverly Lowery, <i>Toronto</i>	Elizabeth Keeble, <i>Orangeville, Ont.</i>
Mark Chambers, <i>Fort MacLeod, Alta.</i>	Margery Lambert, <i>Montréal</i>
Christine Delachanal, <i>Montréal</i>	Florentina Lojekova, <i>Don Mills, Ont.</i>
Dominique Giraldeau, <i>Montréal</i>	Susan MacPherson, <i>Toronto</i>

Music

Nancy Ahern, <i>Toronto</i>	Richard Cunningham, <i>Hamilton, Ont.</i>
Kristine Anderson, <i>Swift Current, Sask.</i>	Michel Cusson, <i>Longueuil, Qué.</i>
Daniel Armstrong, <i>Vancouver</i>	Lise Daoust, <i>Outremont, Qué.</i>
Ernest Atkinson, <i>Calgary</i>	Marie Daveluy, <i>St-Célestin, Qué.</i>
Theodore Baerg, <i>Kitchener, Ont.</i>	Roberto DeClara, <i>Millgrove, Ont.</i>
Barbara Barsky, <i>Toronto</i>	Gilles Desrochers, <i>Cap-de-la-Madeleine, Qué.</i>
Joey Berkley, <i>Rexdale, Ont.</i>	Elizabeth Dolin, <i>Islington, Ont.</i>
Louise Bessette, <i>Saint-Lambert, Qué.</i>	Marie Dugal, <i>Montréal</i>
Michel Bondy, <i>Windsor, Ont.</i>	Michael Eckford, <i>Edmonton</i>
Marc Bouchard, <i>Trois-Rivières, Qué.</i>	Géza Farkas, <i>Thunder Bay, Ont.</i>
Walter Boudreau, <i>Mont St-Hilaire, Qué.</i>	Terence Farmer, <i>Dryden, Ont.</i>
Nancy Bourdon, <i>Burlington, Ont.</i>	Ermanno Florio, <i>Rexdale, Ont.</i>
Gerard Boyd, <i>Downsview, Ont.</i>	Lori Freedman, <i>Toronto</i>
Bonny Bradley, <i>Ottawa</i>	Gilles Gagnon, <i>Montréal</i>
Gaston Brisson, <i>Montréal</i>	Lise Germain, <i>Ottawa</i>
Murielle Bruneau, <i>Cap-de-la-Madeleine, Qué.</i>	Diane Gingras, <i>Montréal</i>
Gregory Burton, <i>Berwick, N.S.</i>	Ida Goldstein, <i>Willowdale, Ont.</i>
Clément Canac Marquis, <i>St-Léonard, Qué.</i>	Denis Gougeon, <i>Outremont, Qué.</i>
Ginès-Didier Cano, <i>Québec</i>	Peter Gravin, <i>Saskatoon</i>
Alain Caron, <i>Longueuil, Qué.</i>	Neal Gripp, <i>Burnaby, B.C.</i>
Daryl Caswell, <i>Calgary</i>	Judith Grossman, <i>Hampstead, Qué.</i>
Martin Chalifour, <i>Montréal</i>	Elisabeth Groulx, <i>Montréal</i>
Pierre Cormier, <i>Montréal</i>	Katherine Harder, <i>Vancouver</i>
Sylvain Coutu, <i>Montréal</i>	Eric Harry, <i>Toronto</i>
Cristine Coyuto, <i>Vancouver</i>	Jane Hayes, <i>Ottawa</i>
Andrea Creech, <i>London, Ont.</i>	Nancy Herbison, <i>Argenta, B.C.</i>
Alain Crevier, <i>Montréal</i>	

Theatre

Hrant Alianak, <i>Willowdale, Ont.</i>	Paul Bettis, <i>Toronto</i>
Darlene Armstrong, <i>Kingston, Ont.</i>	John Bluethner, <i>Winnipeg</i>
François Beaulieu, <i>Rosemère, Qué.</i>	Jesse Bodyan, <i>Winnipeg</i>
	Richard Boland, <i>St. John's</i>
	Reynald Bouchard, <i>Montréal</i>

Bourses de courte durée

Bourses à des artistes professionnels pour leur permettre de se consacrer à un travail particulier durant un maximum de trois mois. D'une valeur de \$600 par mois pour couvrir les frais de subsistance, chaque bourse peut être complétée par une indemnité de déplacement et une allocation maximum de \$800 pour frais d'exécution.

Danse

Judith Ann Miller, <i>Toronto</i>	Anne Valois, <i>Ottawa</i>
Patricia Miner, <i>Toronto</i>	Julie Whittaker, <i>Winnipeg</i>
Paula Moreno, <i>Toronto</i>	Leland Windreich, <i>Vancouver</i>
Nina Pinzarrone, <i>Toronto</i>	Gizella Witkowsky, <i>Downsview, Ont.</i>
Sandra Rubin, <i>Ottawa</i>	Vicky Wood, <i>West Vancouver</i>
Rhonda Ryman, <i>Downsview, Ont.</i>	
Roger Shim, <i>Ottawa</i>	
Edward Traskowski, <i>Birch Hills, Sask.</i>	

Musique

Nancy Hermiston, <i>Toronto</i>	Rory O'Donnell, <i>Kelowna, B.C.</i>
Matthew Horner, <i>Ottawa</i>	Erik Oland, <i>Rothsay, N.B.</i>
Katherine Hubley, <i>Ottawa</i>	Janine Oye, <i>Thunder Bay, Ont.</i>
Charles Inkman, <i>Agassiz, B.C.</i>	Monique Paiement, <i>Montréal</i>
Hélène Jean, <i>Montréal</i>	Joan Patenaude-Yarnell, <i>Vancouver</i>
Colleen Kennedy, <i>Lindsay, Ont.</i>	Dollard-des-Ormeaux, <i>Qué.</i>
Roger Knox, <i>Vancouver</i>	Diane Persson, <i>Toronto</i>
Sharon Krause, <i>Toronto</i>	Stephen Pierre, <i>Victoria</i>
Marie Laferrière, <i>Montréal</i>	David Quinn, <i>Saint John</i>
Guy Lafrance, <i>Hull, Qué.</i>	Karen Quinton, <i>St. John's</i>
Michael Laucke, <i>Montréal</i>	Gene Ramsbottom, <i>Vancouver</i>
Hope Lee, <i>Scarborough, Ont.</i>	Peter Rapson, <i>Toronto</i>
Eldon Lepp, <i>Calgary</i>	Douglas Reach, <i>Halifax</i>
Diane Létourneau, <i>Ste-Foy, Qué.</i>	Viviane Roberge, <i>Longueuil, Qué.</i>
Jane Lippert, <i>Cardinal, Ont.</i>	Anne Saint-Cyr, <i>Lévis, Qué.</i>
Denis Losier, <i>Montréal</i>	Shari Saunders, <i>Fredericton</i>
Bonnie Louie, <i>Vancouver</i>	Margaret Schabas, <i>Toronto</i>
Joanne Ludbrook, <i>Lethbridge, Alta.</i>	Randi Schonning, <i>Ottawa</i>
Carmelia MacWilliam, <i>Ottawa</i>	Thomas Schudel, <i>Regina</i>
Hugh Marsh, <i>Nepean, Ont.</i>	Perry Scott, <i>Hamilton, Ont.</i>
Paul Massel, <i>Kitchener, Ont.</i>	Claude Simard, <i>Montréal</i>
Hugh McLean, <i>London, Ont.</i>	Peter Simon, <i>Toronto</i>
James McLean, <i>Toronto</i>	Patricia Snyder, <i>Cambridge, Ont.</i>
Michel McLean, <i>Montréal</i>	Fred Stone, <i>Willowdale, Ont.</i>
Violaine-Marie Melançon, <i>Ste-Foy, Qué.</i>	Gilles Tremblay, <i>Montréal</i>
Jean-Pierre Ménard, <i>Outremont, Qué.</i>	Francine Voyer, <i>Montréal</i>
William Miller, <i>Stratford, Ont.</i>	Dianne Werner, <i>Toronto</i>
Robin Minard, <i>Winsloe, P.E.I.</i>	Michel White, <i>Cap-de-la-Madeleine, Qué.</i>
Harvey Mulder, <i>Brampton, Ont.</i>	René Wilhelmy Jr, <i>Montréal</i>
Charlotte Nediger, <i>London, Ont.</i>	George Willms, <i>Windsor, Ont.</i>
	John Winiarz, <i>Montréal</i>

Théâtre

Patricia Carroll-Brown, <i>Toronto</i>	Timothy Crighton, <i>Edmonton</i>
Steven Bush, <i>Toronto</i>	Carolyn Davis, <i>Ottawa</i>
Peter Colley, <i>Toronto</i>	Jocelyn Desjarlais, <i>Montréal</i>
Sonia Côté, <i>Montréal</i>	Gabrielle Déziel-Hupé, <i>Hull, Qué.</i>
André Courchesne, <i>Hull, Qué.</i>	

Nicole Doucet, *Hearst, Ont.*
 Bernard Dugas, *Grande-Anse, N.-B.*
 Ian Fenwick, *Vancouver*
 Jean-Alexandre Fugère, *Québec*
 Ken Gass, *Toronto*
 Barbara Gordon, *Toronto*
 Luce Guilbeault, *Montréal*

Writing

Eric Anderson, *La Salle, Qué.*
 Brian Bartlett, *Montréal*
 Michel Beaulieu, *Montréal*
 Claude Beausoleil, *Montréal*
 Bill Bissett, *Vancouver*
 Marie-Claire Blais, *Montréal*
 Clark Blaise, *Toronto*
 Yves Boisvert, *Trois-Rivières, Qué.*
 Nicole Brossard, *Montréal*
 Hart Broudy, *Don Mills, Ont.*
 Mick Burrs, *Regina*
 Jean Charlebois, *Montréal*
 Michel Chevrier, *Montréal*
 Peter Christensen, *Radium Hot Springs, B.C.*
 Elizabeth Cleaver, *Montréal*
 John Colombo, *Toronto*
 Thomas Cone, *Vancouver*
 Terrance Cox, *Toronto*
 James Demers, *Toronto*
 Mary Louise Dickinson, *Toronto*
 Mary Alice Downie, *Kingston, Ont.*
 Francine Dufresne, *Iberville, Qué.*
 Caterina Edwards LoVerso, *Edmonton*
 George Faludy, *Toronto*

Visual Arts

Stephen Arthurs, *Hamilton, Ont.*
 Ronald Benner, *Shedden, Ont.*
 Richard Berry, *Gananoque, Ont.*
 Pierre Blanchette, *Montréal*
 Laurent Bouchard, *Montréal*
 Céline Boucher, *Montréal*
 Moïsette Boucher, *Outremont, Qué.*
 David Brown, *Toronto*
 Brian Burnett, *Toronto*
 Karl Ciesluk, *Ottawa*
 Kenneth Coutts-Smith, *Halifax*
 Linda Covit, *Montréal*
 Marlene Creates, *Ottawa*
 Ann Davis, *Winnipeg*
 Lise Desmarais, *Montréal*
 Dean Eilertson, *Montréal*
 Clay Ellis, *Medicine Hat, Alta.*
 Edward Epp, *Prince George, B.C.*
 Richard Evans, *Toronto*
 Lorraine Farrow, *Guelph, Ont.*
 James Felter, *Vancouver*

Marie Laberge, *Québec*
 Denis Lagueux, *Montréal*
 Guy Lalande, *Montréal*
 François Lamontagne, *St-Vincent-de-Paul, Qué.*
 Louis-Dominique Lavigne, *Montréal*
 Yvon Leduc, *Montréal*
 Nicola Lipman, *Halifax*

Raymond Filip, *Verdun, Qué.*
 Cathy Ford, *Mayne Island, B.C.*
 Bertrand Gauthier, *Montréal*
 David Halliday, *Islington, Ont.*
 Christie Harris, *Vancouver*
 Louis-Philippe Hébert, *St-Denis-Rivière-Richelieu, Qué.*
 François Hertel, *Québec*
 Hugh Hood, *Montréal*
 Laurence Hutchman, *Outremont, Qué.*
 Frances Itani, *Oromocto, N.B.*
 George Jonas, *Toronto*
 Elizabeth Jones, *Cambridge, N.S.*
 Patricia Joudry, *Huntingdon, Qué.*
 Jeanne d'Arc Jutras, *Montréal*
 David Keenleyside, *Toronto*
 Joy Kogawa, *Toronto*
 Pierre Laberge, *Québec*
 Marie Lalonde, *Montréal*
 John Lane, *Vernon, B.C.*
 Gilbert Langlois, *Matane, Qué.*
 Andrée Lebel, *Mont-Royal, Qué.*

Michaela Feyer, *Toronto*
 Graham Fowler, *Halifax*
 Oliver Girling, *Toronto*
 Betty Goodwin, *Montréal*
 Arnaud Gosselin, *Montréal*
 Carol Gouthro, *Winnipeg*
 Rodney Graham, *Vancouver*
 Ladislav Guderna, *Vancouver*
 Karen Habush, *Toronto*
 Charles Hamilton, *Vancouver*
 Daisy Harris, *Steinbach, Man.*
 Dieter Hastenteufel, *Toronto*
 George Hawken, *Toronto*
 Peter Hill, *Toronto*
 Fionnuala Hogan, *Montréal*
 Debbie Hunt, *Calgary*
 Nancy Johnson, *Toronto*
 Michael Jolliffe, *Montréal*
 François Joly, *Outremont, Qué.*
 Frank Kaquitts, *Morley, Alta.*
 Liliane Karnouk, *Vancouver*
 Yvonne Lammerich, *Toronto*
 Jean-François L'Homme, *Montréal*
 Colin Lochhead, *Toronto*
 John MacGregor, *Toronto*

Peter Madden, *Westmount, Qué.*
 Richard Mucha, *Scarborough, Ont.*
 Boyd Neil, *Toronto*
 Ginette Noiseux, *Montréal*
 Rhonda Payne, *St. John's*
 Gordon Pengilly, *Edmonton*
 Robert Pot, *Montréal*

Création littéraire

Jean-Paul Le Bourhis, *Montréal*
 Douglas Lochhead, *Sackville, N.B.*
 Beverley Lockwood, *Vaudreuil, Qué.*
 Joan MacKenzie, *Ottawa*
 Jovette Marchessault, *Montréal*
 John Marshall, *Lantzville, B.C.*
 Seymour Mayne, *Ottawa*
 Anne McLean, *Montréal*
 Gilbert Moore, *Montréal*
 Jean-Pierre Morin, *Montréal*
 Morgan Nyberg, *Surrey, B.C.*
 Claude Péloquin, *Montréal*
 Herbert Percy, *Granville Ferry, N.S.*
 Wayne Pichette, *Toronto*
 Gabrielle Poulin, *Ottawa*
 Barry Prophet, *Toronto*
 Alfred Purdy, *Ameliasburg, Ont.*
 Carolyn Redl-Hlus, *Edmonton*
 Heather Rigby, *Claremont, Ont.*
 Hélène Rioux, *Montréal*
 Kevin Roberts, *Lantzville, B.C.*

Arts plastiques

Allan MacKay, *Halifax*
 Preben Marcussen, *Toronto*
 Pamela Markus, *Montréal*
 Jane Martin, *Ottawa*
 Ken Martin, *Kentville, N.S.*
 Cathryn McEwen, *Kingston, Ont.*
 Jerry McGrath, *Toronto*
 Josef Mendelson, *Toronto*
 David Merritt, *Toronto*
 Marilyn Milburn, *Montréal*
 Thomas Monahan, *Ottawa*
 Halyna Mordowanec, *Regenbogen, Windsor, Ont.*
 Taqi Najam-es-sani, *Toronto*
 Richard Nigro, *Ottawa*
 Denis Nokony, *Regina*
 Suzanne Olivier, *Montréal*
 Madelaine Palko, *Halifax*
 Robin Peck, *London, Ont.*
 Gerald Pedros, *Montréal*
 Paul-Albert Plouffe, *Ste-Foy, Qué.*
 Jaan Poldas, *Toronto*
 Wayne Roan, *Hobbema, Alta.*
 William Roberts, *Ayton, Ont.*

Diane Ricard, *Outremont, Qué.*
 Deith Roulston, *Blyth, Ont.*
 Booth Savage, *Toronto*
 Sherman Snukal, *Vancouver*
 Thomas Sokoloski, *Toronto*
 Allan Stratton, *Toronto*
 Naomi Tyrrell, *Toronto*
 Ray Whelan, *Toronto*

Jean-Yves Roy, *St-Nicolas, Qué.*
 George Ryga, *Summerland, B.C.*
 Diane Schoemperlen, *Banff, Alta.*
 Stephen Scriver, *Grenfell, Sask.*
 Marc Sévigny, *Québec*
 Alfred Silver, *Winnipeg*
 Leo Simpson, *Madoc, Ont.*
 Steven Smith, *Toronto*
 Shawn Steffler, *Pasadena, Nfld.*
 François Tétreau, *Montréal*
 Richard Truhlar, *Toronto*
 Denise Vanier, *Montréal*
 Yolande Villemaire, *Montréal*
 Jocelyne Villeneuve, *Sudbury, Ont.*
 Stephen Vizinczey, *Gravenhurst, Ont.*
 Ian Wallace, *Toronto*
 Ann West, *West Vancouver*
 Bruce Whiteman, *Toronto*
 Michael Yates, *West Vancouver*
 Ann York, *Victoria*
 Marta Zaborska, *Toronto*

Tom Robertson, *Vancouver*
 Lupe Rodriguez, *Toronto*
 Avis Rosenberg, *Vancouver*
 Denis Rousseau, *Hull, Qué.*
 Maryse St-Jean, *Cowansville, Qué.*
 Darci Schuler-Mallon, *North York, Ont.*
 Caroline Simmons, *Toronto*
 Erik Slutsky, *Outremont, Qué.*
 Bruce Stewart, *Ottawa*
 Marie Stoney, *Langley, B.C.*
 Terrence Syverson, *Dingwall, N.S.*
 Michael Tait, *Toronto*
 David Thauberger, *Regina*
 Yves Thériault, *Montréal*
 Donna Tkachuk, *Toronto*
 Martha Townsend, *Kemptville, Ont.*
 Philippe Valois, *Montréal*
 Yolanda Vandycck, *Calgary*
 Gordon Voisey, *Toronto*
 Theodore Wan, *Vancouver*
 Lauren Wuttunee, *Calgary*
 Theodore Ziegler, *St. Catharines, Ont.*

Architecture

Peter Detolly, <i>Toronto</i>	Rory Fonseca, <i>Winnipeg</i>
Susan Doubilet, <i>Montréal</i>	Jon Hobbs, <i>Kingston, Ont.</i>

Photography

Robert Boffa, <i>Toronto</i>	Roy Hartling, <i>Montréal</i>
Robert Bourdeau, <i>Ottawa</i>	Nomi Kaplan, <i>Vancouver</i>
Thomas Butterfield, <i>Toronto</i>	Irwin Karnick, <i>Ennismore, Ont.</i>
Alan Carrier, <i>Montréal</i>	David Lee, <i>Victoria</i>
Eunice Champion, <i>Toronto</i>	
Gary Hall, <i>Toronto</i>	

Film

Francine Allaire, <i>Montréal</i>	Jean-Claude Coulbois, <i>St-Mathieu, Qué.</i>
William Allen, <i>Scarborough, Ont.</i>	Louise Dubé, <i>Outremont, Qué.</i>
Josée Beaudet, <i>Outremont, Qué.</i>	Niv Fichman, <i>Willowdale, Ont.</i>
Richard Boutet, <i>Montréal</i>	Hannah Fisher, <i>Toronto</i>
Robert Boyd, <i>Vancouver</i>	

Video

Madeleine Bélanger, <i>Québec</i>	Michael Goldberg, <i>Vancouver</i>
Sarah Dundas, <i>Toronto</i>	Robert Hamon, <i>Halifax</i>
Nicole Giguère, <i>Bernières, Qué.</i>	Kenneth Kuramoto, <i>Vancouver</i>

Multidisciplinary

Marien Lewis, <i>Toronto</i>	Sean O'Huigin, <i>Toronto</i>
------------------------------	-------------------------------

Performance Art

Jean-François Cantin, <i>Saint-Lambert, Qué.</i>	Claude Gauthier, <i>Montréal</i>
	Thomas Konyves, <i>Montréal</i>

Architecture

Geoffrey Hunt, <i>Toronto</i>	Josette Michaud, <i>Outremont, Qué.</i>
-------------------------------	---

Photographie

Cameron Mathieson, <i>Vancouver</i>	Andrew Sylvester, <i>La Rivière, Man.</i>
Bradford McMurray, <i>Vancouver</i>	Ellen Tolmie, <i>Toronto</i>
Caroline Millette, <i>Québec</i>	Michael Torosian, <i>Toronto</i>
Bill Morgan, <i>Toronto</i>	Justin Wonnacott, <i>Ottawa</i>

Cinéma

Pascal Gélinas, <i>Montréal</i>	David McNicoll, <i>Ottawa</i>
Dawn Jacobs, <i>Toronto</i>	Mary Mitchell, <i>Toronto</i>
Jonathon Kay, <i>Winnipeg</i>	André Paquet, <i>Montréal</i>
Gordon Kidd, <i>Vancouver</i>	Michael Riggio, <i>Toronto, Nfld.</i>
Carol Lazare, <i>Shelburne, Ont.</i>	Lynn Rotin, <i>Toronto</i>
Jean Lysight, <i>Tracy, Qué.</i>	James Stewart, <i>St. Anns, Ont.</i>
William MacGillivray, <i>Herring Cove, N.S.</i>	Alberta Watson, <i>Toronto</i>

Vidéo

Jorge Lozano, <i>Toronto</i>	Barbara Steinman, <i>Montréal</i>
Michèle Pérusse, <i>Québec</i>	
Shawn Preus, <i>Vancouver</i>	
Edward Slopek, <i>Halifax</i>	

Multidisciplinarité

John Oswald, <i>Waterloo, Ont.</i>	Stuart Shaw, <i>Toronto</i>
------------------------------------	-----------------------------

Art-performance

Jean Tourangeau, <i>Québec</i>

Project Cost Grants

Grants to professional artists to cover costs of goods and services necessary to a specific project (including a travel allowance); up to \$2 700 except for visual artists, photographers, theatre designers, filmmakers and video artists, who may receive up to \$4 000 for extraordinary costs.

Dance

Frank Richards, <i>Toronto</i>	Karen Rimmer, <i>Vancouver</i>
--------------------------------	--------------------------------

Music

Brandon Ayre, <i>Mont-Royal, Qué.</i>	Danièle Forget, <i>Montréal</i>
Pierre Beaudoin, <i>Ottawa</i>	Suzanne Gari, <i>Montréal</i>
Alan Belkin, <i>Montréal</i>	Thérèse Girard, <i>Ste-Rose, Qué.</i>
Alan Bonhomme, <i>Sudbury, Ont.</i>	Erica Goodman, <i>Toronto</i>
Patricia Cameron, <i>Halifax</i>	Francine Kay, <i>Dollard-des-Ormeaux, Qué.</i>
Pierre Charette, <i>Val Caron, Ont.</i>	Deborah Kirshner, <i>Montréal</i>
David Clairmont, <i>Pincourt, Qué.</i>	Valerie Jo Kitcher, <i>Winnipeg</i>
Mark Eeles, <i>Sidney, B.C.</i>	Marie Laberge, <i>Huntingdon, Qué.</i>
John Fodi, <i>Toronto</i>	Elizabeth Lambert, <i>Oshawa, Ont.</i>

Bourses de frais

Bourses à des artistes professionnels pour couvrir les frais de biens et services nécessaires à la réalisation d'un projet particulier (y compris une indemnité de déplacement); jusqu'à \$2 700 sauf pour les plasticiens, photographes, décorateurs, cinéastes et artistes de la vidéo, qui peuvent recevoir jusqu'à \$4 000 pour frais extraordinaires.

Danse

Musique

Priscilla Lapointe, <i>Montréal</i>	John Rapson, <i>Halifax</i>
Carrol Anne Lightbourn, <i>Kitchener, Ont.</i>	Wendellyn Reid, <i>Toronto</i>
Dorothy-Jean Lloyd, <i>Port Coquitlam, B.C.</i>	Larissa Shneur, <i>Willowdale, Ont.</i>
John McCullough, <i>Agincourt, Ont.</i>	Jean-Benoit Stensland, <i>Deux-Montagnes, Qué.</i>
Pierre Michaud, <i>Hull, Qué.</i>	Denise Trudel-Bellemare, <i>Trois-Rivières, Qué.</i>
André Papillon, <i>Hull, Qué.</i>	Robert Weisz, <i>Ste-Foy, Qué.</i>
Mary Peterson, <i>Gimli, Man.</i>	Charles Zed, <i>Saint John</i>
Thomas Plaunt, <i>Montréal</i>	
Nicole Presentey, <i>Ottawa</i>	
André Prévost, <i>Outremont, Qué.</i>	

Theatre		Théâtre	
Francine Bouchard, <i>Mont-St-Hilaire, Qué.</i>	Paul Elliot, <i>Stratford, Ont.</i>	Laura Leroux, <i>Montréal</i>	Barbara Salsberg, <i>Downsview, Ont.</i>
Marigold Charlesworth, <i>Aylmer, Qué.</i>	Nicola Guadagni, <i>Ottawa</i>	Maurice Podbrey, <i>Westmount, Qué.</i>	Jiri Schubert, <i>Toronto</i>
	Rita Howell, <i>La Have, N.S.</i>	Adriana Roach, <i>Montréal</i>	Gaetan Tyler, <i>Ottawa</i>
Writing		Création littéraire	
Yves Beauchemin, <i>Longueuil, Qué.</i>	Ron Charach, <i>Toronto</i>	Patience Wanklyn, <i>Montréal</i>	
Visual Arts		Arts plastiques	
Gail Ashby, <i>Toronto</i>	Joan Frick, <i>Toronto</i>	Lucie Laporte, <i>St-Jacques-le-Mineur, Qué.</i>	Ronald Sandor, <i>Vancouver</i>
Pierre Ayot, <i>Montréal</i>	Jocelyn Gasse, <i>Québec</i>	Serge Lemoyne, <i>Acton Vale, Qué.</i>	Daniel Sharp, <i>Peterborough, Ont.</i>
Patricia Badani, <i>Fredericton</i>	Luc Giard, <i>Montréal</i>	Cynthia MacKenzie, <i>Calgary</i>	David Sorensen, <i>Ayer's Cliff, Qué.</i>
Alan Barkley, <i>Lethbridge, Alta.</i>	Marcel Gosselin, <i>La Salle, Man.</i>	Robin MacKenzie, <i>Pickering, Ont.</i>	Sylvia Stevenson, <i>Canmore, Alta.</i>
Iréné Belley, <i>Montréal</i>	John Greer, <i>Mill Village, N.S.</i>	Ronald Martin, <i>London, Ont.</i>	John Street, <i>Montréal</i>
Miguel Berlanga, <i>Ottawa</i>	Sally Gregson, <i>Victoria</i>	Guido Molinari, <i>Montréal</i>	Yerra Sugarman, <i>Downsview, Ont.</i>
Michaele Berman, <i>Toronto</i>	Jereldene Grey, <i>Ottawa</i>	David Naylor, <i>Sillery, Qué.</i>	Leslie Tait, <i>Toronto</i>
Stephen Best, <i>London, Ont.</i>	Richard Hambleton, <i>Vancouver</i>	Gunter Nolte, <i>Fournier, Ont.</i>	Serge Tousignant, <i>Montréal</i>
Ronald Bolt, <i>Toronto</i>	James Hansen, <i>St. John's</i>	Donald Proch, <i>Winnipeg</i>	Wayne Tousignant, <i>Windsor, Ont.</i>
Richard Bonderenko, <i>Toronto</i>	Ronald Headland, <i>Montréal</i>	David Rabinowitch, <i>Toronto</i>	Jeffrey Wall, <i>Vancouver</i>
Karen Chapnick, <i>Vancouver</i>	Patrick Hurst, <i>Saskatoon</i>	Edward Radford, <i>Toronto</i>	Ian Wallace, <i>Vancouver</i>
Lynn Cone, <i>Fredericton</i>	Gerald Hushlak, <i>Calgary</i>	Jean-Alain Raffalli, <i>Milton, Ont.</i>	Timothy Watkins, <i>Calgary</i>
Stephen Cruise, <i>Toronto</i>	Clarissa Inglis, <i>Islington, Ont.</i>	Ann Richardson, <i>Margaree Harbour, N.S.</i>	Susan Watson, <i>Toronto</i>
Haydn Davies, <i>Toronto</i>	Mary Janitch, <i>Toronto</i>	Louise Robert, <i>Laval-des-Rapides, Qué.</i>	Norman White, <i>Toronto</i>
Michel Denée, <i>Montréal</i>	William Jeffries, <i>Vancouver</i>	Yves Robillard, <i>Greenfield Park, Qué.</i>	Irene Whittome, <i>Montréal</i>
Benoît Desjardins, <i>Montréal</i>	Lisa Keedwell, <i>Toronto*</i>	Olwyn Rutter, <i>Vancouver</i>	Sally Wildman, <i>Claremont, Ont.</i>
Georges Dyens, <i>Montréal</i>	Ann Kipling, <i>Falkland, B.C.</i>		David Zack, <i>Calgary</i>
Delio Fonseca, <i>Toronto</i>	Peter Krausz, <i>Verdun, Qué.</i>		
Louise Forget, <i>Montréal</i>	Samuel Krizan, <i>London, Ont.</i>		
Elizabeth Forrest, <i>Toronto</i>	Lyne Lapointe, <i>Ottawa</i>		
Donald Foulds, <i>Saskatoon</i>			
Carole Freeman, <i>Winnipeg</i>			
Architecture		Architecture	
Spencer Higgins, <i>Toronto</i>			
Photography		Photographie	
Michael Abraham, <i>Toronto</i>	John Chalmers, <i>Elora, Ont.</i>	Thaddeus Holownia, <i>Sackville, N.B.</i>	Nina Raginsky, <i>Victoria</i>
Brian Appel, <i>Winnipeg</i>	David Clarkson, <i>Toronto</i>	John Max, <i>Montréal</i>	Michael Sowdon, <i>Toronto</i>
Philip Bergerson, <i>Agincourt, Ont.</i>	Richard Hague Holden, <i>Saskatoon</i>	Arthur Nishimura, <i>Calgary</i>	Barbara Spohr, <i>Calgary</i>
Randall Bradley, <i>Vancouver</i>		Richard Perusse, <i>Montréal</i>	Raymund Van Dusen, <i>Montréal</i>
Film		Cinéma	
Malcolm Collett, <i>Vancouver</i>	Sylvie Groulx, <i>Montréal</i>	Barbara Martineau, <i>Toronto</i>	
Richard Desjardins, <i>Montréal</i>	Ramona MacDonald, <i>Halifax</i>		
Video		Vidéo	
Helen Doyle, <i>Québec</i>	Scott MacEachern, <i>Vancouver</i>		
Multidisciplinary		Multidisciplinarité	
Michael Billingsley, <i>Toronto</i>	Jeffrey Cuff, <i>Bonavista, Nfld.</i>	Gordon Lebredt, <i>Winnipeg</i>	Nancy Nicol, <i>Toronto</i>
Performance Art		Art-performance	
Michael Banger, <i>Kingston, Ont.</i>	David Buchan, <i>Toronto</i>	Toby MacLennan, <i>Toronto</i>	
	Timothy Clark, <i>Montréal</i>	Paul Wong, <i>Vancouver</i>	
*Two grants		*Deux bourses	

Travel Grants

Grants to enable professional artists to travel on occasions important to their career; they cover travel and, where required, may include an allowance of \$20 a day, to a maximum of \$100, to help defray living expenses.

Dance

Lauretta Thistle, *Ottawa*

Music

Angus Armstrong, *North Vancouver*

Derrick Banks, *Ottawa*

Jack Behrens, *Thorndale, Ont.*

Ronald Bermingham, *Toronto*

Geneviève Blanchard, *Ste-Foy, Qué.*

Bonny Bradley, *Ottawa*

Robert Carsen, *Don Mills, Ont.*

Janet Danielson, *Victoria*

Theatre

Jean Asselin, *Montréal*

Céline Beaudoin, *Montréal*

Denise Boucher, *Montréal*

Denise Boulanger, *Montréal*

Cécile Cloutier, *Don Mills, Ont.*

Michael Eagan, *Toronto*

Writing

Ann Blades, *White Rock, B.C.*

Jacques Brault, *Montréal*

Louis Hache, *Fredericton*

Visual Arts

Carl Beam, *Toronto*

Derek Besant, *Midnapore, Alta.*

Eric Cameron, *Halifax*

Joan Chalmers, *Toronto*

Stephen Cruise, *Toronto*

Brian Dyson, *Calgary*

Architecture

Chantal Léveillé, *Outremont, Qué.*

Photography

Linda Bedard, *Victoria*

Film

Kay Armatage, *Toronto*

Nathalie Barton, *Outremont, Qué.*

Léo Bonneville, *Montréal*

Philip Borsos, *Vancouver*

Wayne Clarkson, *Toronto*

Janis Cole, *Toronto*

Monique Crouillère, *Outremont, Qué.*

Video

Ernest Gusella, *Red Deer, Alta.*

Alfred Fisher, *Edmonton*

Harry Freedman, *Toronto*

Hélène Gagné, *Montréal*

Serge Gravel, *Montréal*

Susan Gdenic, *Welland, Ont.*

John Hendrickson, *Edmonton*

Jan Jarvlepp, *Ottawa*

David Keane, *Yarker, Ont.*

Maryvonne Kendergi, *Montréal*

Wayne Fines, *Montréal*

Freddie Grimwood, *Montréal*

Astrid Janson, *Toronto*

André Laliberté, *Montréal*

Michel Lauzière, *Drummondville, Qué.*

John McAndrew, *Toronto*

Michèle Lalonde, *Outremont, Qué.*

Carol Shields, *Vancouver*

Faye Fayerman, *St-Jacques-le-Mineur, Qué.*

Thomas Forrestall, *Dartmouth, N.S.*

Erik Gamble, *Toronto*

Mark Gomes, *Toronto*

Carl Heywood, *Kingston, Ont.*

Bruce Elder, *Toronto*

Ellie Epp, *Vancouver*

Christopher Gallagher, *Vancouver*

Marc Gervais, *Montréal*

Vincent Grenier, *Ile-d'Orléans, Qué.*

Fred Guthe, *Toronto*

Nora Hutchinson, *Guelph, Ont.*

Bourses de voyage

Bourses permettant à des artistes professionnels de faire des déplacements particulièrement utiles à la poursuite de leur carrière. Elles couvrent les frais de voyage aller et retour et peuvent, au besoin, comprendre une indemnité quotidienne de séjour de \$20, à concurrence de \$100.

Danse

Musique

Rudolf Komorous, *Victoria*

Gordon Kushner, *Toronto*

Marie Laferrière, *Montréal*

Thérèse Lafamme, *Sherbrooke, Qué.*

Louis Lavigueur, *Moncton, N.-B.*

John Lowry, *Edmonton*

David MacRae, *Dartmouth, N.S.*

Philippe Ménard, *Outremont, Qué.*

James Montgomery, *Toronto*

Catherine Moore-Thibeault, *Tillsonburg, Ont.*

Richard Newman, *London, Ont.*

Hyung-Sun Paik, *Toronto*

Alexander Pauk, *Toronto*

Peter Sawchyn, *Regina*

Barry Truax, *Burnaby, B.C.*

John Weinzwieg, *Toronto*

Théâtre

John Murrell, *Calgary*

Cameron Porteous, *Vancouver*

Jean Roy, *Drummondville, Qué.*

Jean-Guy Sabourin, *Montréal*

Yvon Sanche, *Ste-Foy, Qué.*

Peter Stevens, *Windsor, Ont.*

Pierre Tremblay, *Montréal*

Richard Tremblay, *Montréal*

Cheryl Wagner, *Halifax*

Ronald Wagner, *Halifax*

Création littéraire

Elisabeth Vonarburg, *Chicoutimi, Qué.*

Arts plastiques

Ronald Kostyniuk, *Calgary*

Richard Mill, *Québec*

Claude Mongrain, *Montréal*

Leslie Poole, *Vancouver*

Roland Poulin, *Montréal*

Brigitte Radecki, *Beaconsfield, Qué.*

Astri Reusch, *Montréal*

Catherine Richards, *Chelsea, Qué.*

Evelyn Roth, *Vancouver*

Susan Schelle, *Toronto*

Pavel Skalník, *Moncton, N.B.*

Jeffrey Wall, *Vancouver*

Peter Weinrich, *Ottawa*

Architecture

Photographie

Cinéma

Piers Handling, *Ottawa*

Sheila Hill, *Toronto*

Francine Laurendeau, *Outremont, Qué.*

André Leduc, *Outremont, Qué.*

Peter Lipskis, *Vancouver*

Lorne Marin, *Toronto*

Ross McLaren, *Toronto*

Glen Richards, *Toronto*

David Rimmer, *Vancouver*

Constance Tadors, *Outremont, Qué.*

Vidéo

Multidisciplinary		Multidisciplinarité	
Henry Bull, <i>Vancouver</i>	Francis Coutellier, <i>Moncton, N.-B.</i>	France Morin, <i>Montréal</i> Serge Morin, <i>Moncton, N.-B.</i>	Paul Woodrow, <i>Calgary</i>
Performance Art		Art-performance	
Christopher Butterfield, <i>Toronto</i>	Marsha Chuk, <i>Montréal</i> Peter Dudar, <i>Toronto</i>	Paul Dutton, <i>Toronto</i> Lily Eng, <i>Toronto</i>	Barrie Nichol, <i>Toronto</i>

Artists’ Studios in Paris

Three studios at the Cité internationale des arts in Paris are made available to Canadian visual artists and musicians. In 1979-1980, the studios were allotted to Raynald Arsenault, Quebec City (composer); Iain Baxter, Vancouver (visual artist); Angela Hewitt, Ottawa (pianist); Leslie Reid, Ottawa (visual artist); and Tony Urquhart, Waterloo, Ont. (visual artist). The program is financed by the Department of External Affairs and administered by the Canada Council.

Trois studios sont offerts à des artistes canadiens, en arts plastiques et en musique, à la Cité internationale des arts, à Paris. En ont bénéficié en 1979-1980, Raynald Arsenault, Québec, compositeur; Iain Baxter, Vancouver, plasticien; Angela Hewitt, Ottawa, pianiste; Leslie Reid, Ottawa, plasticienne; et Tony Urquhart, Waterloo (Ontario), plasticien. Financé par le ministère des Affaires extérieures, ce programme est administré par le Conseil des Arts du Canada.

Grants for International Representation

Grants to allow Canadians serving as senior officers or board members of international nongovernmental organizations in the arts to participate in international meetings of the organizations. (Funds available in 1979-1980 totalled \$25 000.)

- Burnard Chadwick, *Toronto*, International Federation of Actors/Fédération internationale des acteurs.
- Jorge Frascara, *Edmonton*, International Council of Graphic Design Associations/Conseil international d'associations graphiques.
- François Lioriot, *Sillery, Qué.*, Association littéraire et artistique internationale/International Literary and Artistic Association.

Subventions de représentation internationale

Subventions pour permettre aux Canadiens siégeant au bureau ou au conseil d'organismes artistiques internationaux et non gouvernementaux de participer à des réunions internationales de ces organismes. (En 1979-1980 les fonds disponibles se sont montés à \$25 000.)

- Andrée Paradis, *Montréal*, Association internationale des critiques d'art/International Association of Art Critics.
- Susan Rubes, *Toronto*, International Association of Theatre for Children and Young People/Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse (ASSITEJ).

Visiting Foreign Artists Program

Grants to professional Canadian cultural organizations to invite outstanding foreign artists to teach creative or performing arts. The program is financed by the Department of External Affairs and administered by the Canada Council. (Grants in 1980 totalled \$67 500 for artists' stipends, plus their travel.)

<i>Organization/Institution</i>
Dance
Ecole supérieure de danse des Grands Ballets Canadiens, <i>Montréal</i>
National Ballet of Canada/Ballet national du Canada, <i>Toronto</i>
Toronto Dance Theatre

Programme de visites d'artistes étrangers

Subventions à des organismes et établissements culturels professionnels du Canada pour inviter des artistes étrangers de marque à enseigner les arts du spectacle ou de la création. Financé par le ministère des Affaires extérieures, ce programme est administré par le Conseil des Arts du Canada. (En 1980, les subventions se sont élevées à \$67 500 elles couvraient la rémunération des artistes et leurs frais de déplacement.

<i>Artist/Artiste</i>
Danse
Ruth Silk, <i>Great Britain/Grande-Bretagne</i>
Olga Evreinoff, <i>Belgium/Belgique</i>
Susanna Janssen, <i>Switzerland/Suisse</i>
Antonio Robledo, <i>Switzerland/Suisse</i>
Gwendolyn Watson, <i>United States/Etats-Unis</i>

Film

Carleton University, *Ottawa*

Université de Montréal

Music

Banff Centre School of Fine Arts, *Banff, Alta.*

Centre d'arts d'Orford, *Magog, Qué.*

Canadian Creative Music Collective (CCMC) Music Gallery, *Toronto*

Community Music School of Greater Vancouver

Shawnigan Summer School of the Arts, *Vancouver*

University of British Columbia, *Vancouver*

University of Toronto

University of Victoria

Vancouver Society for Early Music, *Vancouver*

Theatre

Caravan Stage Company, *Armstrong, B.C.*

Ecole nationale de théâtre/National Theatre School, *Montréal*

Playhouse Acting School, *Vancouver*

York University, *Toronto*

Visual Arts

Alberta College of Art, *Calgary*

A Space, *Toronto*

Nova Scotia College of Art and Design, *Halifax*

Satellite Video Exchange Society, *Vancouver*

University of Lethbridge, *Lethbridge, Alta.*

Western Front Society, *Vancouver*

Writing

Writers' Federation of Nova Scotia, *Halifax*

Cinéma

Peter Watkins, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Jean Rouch, *France*

Musique

George Gaber, *United States/Etats-Unis*

Oscar Ghiglia, *Italy/Italie*

Herta Glaz, *United States/Etats-Unis*

Sidney Harth, *United States/Etats-Unis*

Gwendolyn Koldofsky, *United States/Etats-Unis*

Donald McInnis, *United States/Etats-Unis*

Zara Nelsova, *United States/Etats-Unis*

Gyorgy Sebok, *United States/Etats-Unis*

Janos Starker, *United States/Etats-Unis*

Dalton Baldwin, *United States/Etats-Unis*

Sarah Cunningham, *United States/Etats-Unis*

Claude Helffer, *France*

Derek Bailey, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Josef Gingold, *United States/Etats-Unis*

Trio Kantorow, *France*

Thomas Binkley, *United States/Etats-Unis*

John Appleton, *United States/Etats-Unis*

Stephen Savage, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Jo Kondo, *Japan/Japon*

Michel Piquet, *Switzerland/Suisse*

Nigel Rogers, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Théâtre

Richard Owings, *United States/Etats-Unis*

Sandro La Ferla, *Italy/Italie*

Pierre Lefevre, *France*

Philip Hedley, *Great Britain/Grande-Bretagne*

John R. Brown, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Arts plastiques

Patrick Hughes, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Joseph Beuys, *Federal Republic of Germany/République fédérale d'Allemagne*

Jannis Kounellis, *Italy/Italie*

Daniel Buren, *France*

Keigo Yamamoto, *Japan/Japon*

Hamish Fulton, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Robert Filliou, *France*

Création littéraire

George M. Brown, *Scotland/Ecosse*

Sorley MacLean, *Scotland/Ecosse*

Iain Smith, *Scotland/Ecosse*

Derek Thomson, *Scotland/Ecosse*

Grants

Grants to individuals, groups and organizations for imaginative projects which contribute to Canadian culture. Explorations grants funded film scripts, craft workshops, biographies, new performing arts projects, exhibits of photographs, slides and other art forms, popular writing, recordings, film, video and audio experiments, community-based cultural animation projects, and local and regional histories. The grants cover travel and other direct costs of a project and frequently provide a subsistence allowance. Applications are assessed by regional juries.

Newfoundland	
Paul Bendzsa, <i>St. John's</i>	\$ 6 000
Ann Budgett, Nigel Markham, <i>St. John's</i>	9 000
Emmanuel House, <i>Bellburns</i>	1 000
Rose Jeddore, <i>Nain</i>	4 500
Randolph S. Joyce, <i>Petty Harbour</i>	4 000

Prince Edward Island	
Niall Burnett, <i>Charlottetown</i>	\$ 3 650
James Hornby, <i>Kensington</i>	3 500
Katalin Mason, <i>Charlottetown</i>	3 500

Nova Scotia	
Peter Alexander, <i>Halifax</i>	\$ 7 000
Bob Atkinson, Jeanne Robinson, <i>Dartmouth</i>	2 500
Atlantic Canadian Composers Association/ L'Association des compositeurs canadiens de l'Atlantique, <i>Halifax</i>	1 000
Bertha J. Campbell, <i>Springhill</i>	400
Catherine W. Daniel, <i>Halifax</i>	5 000
Louise Francis, <i>Trenton</i>	1 226
Cora Greenaway, <i>Dartmouth</i>	4 500
Rita Joe, <i>East Bay, Cape Breton</i>	5 000

New Brunswick	
Adrien Bérubé, <i>Edmundston</i>	\$ 900
Laura Burke, <i>Sackville</i>	7 000
Doris E. Calder, <i>Clifton</i>	4 000
Jean-Guy Comeau, <i>Moncton</i>	4 996
Charlotte Cormier, <i>Ste-Anne-de-Kent</i>	5 000
Yolande Desjardins, <i>Moncton</i>	3 500
Joan Ganong, <i>Fredericton</i>	4 000

Quebec	
Rae H. Astor, Hyman Glustein, <i>Outremont</i>	\$ 2 520
Atelier d'artisanat centre-ville, <i>Montréal</i>	2 600
Atelier d'histoire Hochelaga-Maisonneuve, <i>Montréal</i>	3 000
Ateliers des clowns du Québec, <i>Montréal</i>	4 000
Geneviève Auger, Raymonde Lamothe, Héliène Renaud, <i>St-Gilbert</i>	3 500
Petr Baran, Francine Leclerc, Claire Voisard, <i>Montréal</i>	5 000
Jean-Pierre Bastien, <i>St-Charles-sur-Richelieu</i>	3 000
Renée Beaulne, Marie Mignerot, <i>Montréal</i>	4 900
Nicole Bergeron-Jetté, <i>Cap-de-la-Madeleine</i>	6 400
Yves Bourget, André Bonneau, <i>St-Michel</i>	3 000
Gaétane Breton, Richard Cyr, <i>Montréal</i>	6 000
Richard J. Burman, <i>Montréal</i>	8 700
Centre d'art, <i>Baie-St-Paul</i>	5 630
Centre de recherche de la Nouvelle Lune, <i>Montréal</i>	5 000
Marie Chicoine, André Gladu, Claude Beaugrand, <i>Montréal</i>	3 000

Subventions

Subventions à des particuliers, groupes ou organismes pour des projets originaux de caractère culturel. Les subventions Explorations ont financé toutes sortes d'activités: scénarios, ateliers d'artisanat, biographies, spectacles originaux, expositions diverses (photographies, diapositives et autres formes d'art), textes populaires, enregistrements, vidéo, radio et cinéma expérimentaux, animation culturelle, études d'histoire locale et régionale. Les subventions couvrent les frais directs, déplacements compris et, fréquemment, des frais de subsistance. Les demandes sont appréciées par des jurys régionaux.

Terre-Neuve	
Newfoundland Fiddlers Association, <i>St. John's</i>	3 100
Walter W. Peddle, <i>Conception Bay</i>	4 500
Geraldine Rubia, <i>Mount Pearl</i>	1 260
Brendan T. Walsh, <i>St. John's</i>	5 000

Ile-du-Prince-Edouard	
Scott Smith, <i>Charlottetown</i>	4 000
Wayne Wright, <i>Summerside</i>	4 800

Nouvelle-Ecosse	
Maurice Leblanc, <i>Church Point</i>	2 200
Allister MacGillivray, <i>Englishtown</i>	4 000
Archie MacIntyre, William Pittman, <i>Glace Bay</i>	800
Debra M. Meeks, <i>Sydney</i>	4 000
Graham Metson, <i>King County</i>	4 500
Don Palmer, Pearson Beckwith, <i>Halifax</i>	5 000
Jacques Pleau, <i>Chéticamp</i>	4 000
Jill Rogers, <i>Lockeport</i>	1 855
Fraser Sutherland, <i>Scotsburn</i>	1 475
Joan Waldron, <i>Halifax</i>	4 000
Writers' Federation of Nova Scotia, <i>Halifax</i>	2 720

Nouveau-Brunswick	
Orchestre vent d'est, <i>Moncton</i>	6 090
Huia G. Ryder, <i>Saint John</i>	2 500
Société historique de la Vallée de Memramcook, <i>St-Joseph-de-Memramcook</i>	5 500
Théâtre de l'Escaouette, <i>Moncton</i>	7 000
Ivan VanHecke, <i>Moncton</i>	5 000
Harold E. Wright, <i>Saint John</i>	5 000

Québec	
Gaétan Chouinard, Louise Voyer, <i>Québec</i>	3 000
Irène Cinq-Mars, <i>Montréal</i>	5 200
Gerald Clark, <i>Montréal</i>	3 000
Conseil de la culture de l'est du Québec, <i>Rimouski</i>	3 000
Conseil de la sculpture du Québec, <i>Montréal</i>	5 000
Louise Courville, <i>Greenfield Park</i>	9 150
André Couture, <i>Hull</i>	2 950
Cree Regional Authority, <i>Val-d'Or</i>	4 000
Louise Déry, <i>St-Rédempteur</i>	2 000
Pascal Desgranges, <i>Saint-Lambert</i>	5 000
Gera T. Dillon, <i>Morin Heights</i>	3 000
Jacques Dorion, <i>Québec</i>	6 380
Camille Dubuc, Eric de Bayser, <i>Montréal</i>	6 185
Nelson Dumais, <i>Rimouski</i>	5 000
Ensemble Sanz Cuer, <i>Montréal</i>	4 200
Robert Etcheverry, <i>Montréal</i>	3 500
Micheline Foisy, <i>Outremont</i>	1 800
Pierre Fortin, <i>Montréal</i>	3 500
Gilles Gagnon, <i>Jonquière</i>	3 000

Gilles A. Garand, <i>Montréal</i>	3 000	Lise Nantel, Marie Décary, <i>Montréal</i>	2 000
Andrée Gendreau, Jean-Claude Rochefort, <i>Québec</i>	4 000	Merrily Paskal, <i>Shawbridge</i>	2 850
Monique Giard, <i>Montréal</i>	3 900	Louise Pelletier, Line Villeneuve, Sylvie Assathiany, <i>Saint-Lambert</i>	3 200
Groupe de recherche en histoire du Québec rural, <i>St-André-de-Kamouraska</i>	5 000	Marc Poirel, <i>Montréal</i>	4 000
Groupe de recherche en milieu artistique, <i>Montréal</i>	7 190	Bernard Pozier, Louise Blouin, <i>Trois-Rivières</i>	3 025
Christine Hudon, <i>Longueuil</i>	4 000	Marc Raboy, <i>Outremont</i>	3 000
Institut canadien d'éducation aux adultes, <i>Montréal</i>	4 000	Anne Ramsden, <i>Montréal</i>	4 000
Ginette Joly, Jean-Guy Kérouac, <i>Québec</i>	4 300	Karl Raudsepp, <i>Westmount</i>	10 100
Jean Lagacé, <i>Shawinigan</i>	3 500	Clifton B. Ruggles, <i>Montréal</i>	5 082
Sophie-L. Lamontagne, Jean Simard, <i>Ste-Foy</i>	3 000	Gilles Sainte-Croix, <i>Baie-St-Paul</i>	4 000
Marthe de la Chevrotière, <i>Montréal</i>	9 000	Luc-André St-Denis, <i>Hull</i>	2 000
Michel Langlois, Léa Pool-Langlois, <i>Montréal</i>	2 950	Armande Saint-Jean, <i>Stanstead</i>	3 000
Michel Laporte, <i>Outremont</i>	4 500	Yves Ste-Marie, Diane Létourneau, <i>Montréal</i>	4 000
Pierre Lemay, <i>St-Théodore-d'Acton</i>	4 500	Gilles Savoie, <i>Montréal</i>	3 000
Laurentin Lévesque, <i>Grandes-Piles</i>	5 000	Samuel Silverstone, <i>Notre-Dame-de-Grâce</i>	1 000
John Litchfield, <i>Montréal</i>	3 000	Rosée Simard, <i>Dolbeau</i>	1 800
Norman Lowe, <i>Lachine</i>	3 000	Françoise Sullivan, <i>Montréal</i>	5 000
Madeleine Marcil, Louise Giroux, <i>Montréal</i>	3 600	Théâtre de L'Accroc, <i>Hull</i>	4 000
Paul Marineau, Suzanne Lanthier, <i>St-Simon-de-Rimouski</i>	8 100	Théâtre Les Chérubins, <i>Ville-de-la-Baie</i>	4 000
André Michel, <i>Sept-Iles</i>	2 461	Théâtre Chou-Clac, <i>St-Donat</i>	4 000
Robert Migner, <i>Montréal</i>	4 400	Théâtre du Coin, <i>Montréal</i>	5 000
Bernard Mulaire, <i>Toronto, Ont.</i>	3 000	Théâtre musical populaire, <i>Montréal</i>	5 000
		Théâtre de La Riposte, <i>Montréal</i>	5 000
		Claudia Thériault-Lamarche, <i>Eastman</i>	4 200
		Valérie Tocco, <i>Montréal</i>	5 000
		Troupe folklorique Les Sortilèges, <i>Montréal</i>	2 000
		Micheline Vézina, <i>Saint-Lambert</i>	2 650
Ontario		Ontario	
David Allen, Judy Ross, Nina Czegledy-Nagy, <i>Toronto</i>	\$ 8 667	Peter Lewington, <i>Ilderton</i>	9 000
Edwin N. Aplin, <i>Ottawa</i>	8 000	J. Louise Lipman, Marci Lipman, <i>Toronto</i>	10 000
Alvyn J. Austin, <i>Toronto</i>	6 500	Carolyn D. Lomax, <i>Toronto</i>	7 000
John D. Ayre, <i>Toronto</i>	12 000	Wayne E. Lynch, <i>Toronto</i>	4 420
Jack H. Batten, <i>Toronto</i>	4 900	Joan MacKenzie, <i>Ottawa</i>	8 000
Jessie L. Beattie, <i>Hamilton</i>	2 610	Evelyn M. MacLeod, <i>Toronto</i>	800
Rick A. Butler, <i>Ottawa</i>	12 000	Donald R. MacMillan, Mimi Beck, <i>Toronto</i>	10 200
Dorothy Caldwell, <i>Hastings</i>	5 844	David C. MacWilliam, <i>Toronto</i>	3 350
Peter L. Caldwell, <i>Toronto</i>	12 239	Peter W. Maynard, <i>Toronto</i>	6 725
Roger Caron, <i>Hull, Qué.</i>	2 250	Gerald F. McAuliffe, Loren Lind, <i>Milton</i>	12 000
Alexander J. Carroll, <i>Scarborough</i>	6 900	Susan E. McNicoll, <i>Toronto</i>	4 000
R. Terence Carter, <i>Newmarket</i>	3 451	Orlo H. Miller, <i>London</i>	7 800
Bonita Clark, <i>Hamilton</i>	8 322	Keet Neville, <i>Toronto</i>	10 000
Leah Cohen, <i>Toronto</i>	8 900	Frank Newfeld, <i>Agincourt</i>	7 000
Frank H. Cole, <i>Ottawa</i>	2 903	Ontario Women's History Collective, <i>Ottawa</i>	9 490
Mary M. Conroy, <i>Sudbury</i>	6 000	Francis W. Park, Libbie C. Park, <i>Toronto</i>	8 000
Julie Ann Conway, <i>Sault Ste. Marie</i>	10 630	Participatory Research Project, <i>Toronto</i>	12 500
Walter E. Eldridge, <i>London</i>	4 039	Pat Pearce, <i>Toronto</i>	3 783
Marian E. Fowler, <i>Downsview</i>	8 000	Photo/Electric Arts Foundation, <i>Toronto</i>	10 000
Rina Fraticelli, <i>Toronto</i>	7 000	C. Michele Pinet, <i>Toronto</i>	9 000
N. Alice Frick, <i>Toronto</i>	9 690	Leone K. Pippard, <i>Toronto</i>	6 025
Rodney E. Frost, <i>Mindemoya</i>	6 000	E. Ted Plantos, <i>Toronto</i>	8 125
Raymond S. Gallon, <i>Toronto</i>	3 685	Penelope Sanger, Patricia Lawson, <i>Ottawa</i>	8 617
P. Michael Goldberg, <i>Ottawa</i>	5 550	Michel Q. Schonberg, <i>Toronto</i>	8 000
Catherine J. Hannon, <i>Ottawa</i>	1 600	Deborah L. Shackleton, <i>Toronto</i>	2 383
T. Wayne Hawthorne, <i>Ottawa</i>	7 500	M. Ann Skinner, <i>Toronto</i>	10 000
High Definition Video Graphics, <i>Toronto</i>	8 900	David Stickney, Bruce Kuwabara, Andrea Kristop, Mark Michasiw, <i>Toronto</i>	10 000
Vid R. Ingelevics, <i>Toronto</i>	6 949	Michael E. Stuart, <i>Toronto</i>	5 000
Peter M. Jenkins, <i>Ottawa</i>	1 148	B. Eileen Sufrin, <i>White Rock, B.C.</i>	5 500
Paulette K. Jiles, Rose Boris, <i>Sioux Lookout</i>	5 300	David Switzer, Theresa Sears, <i>Toronto</i>	7 229
Joanne Kates, <i>Toronto</i>	10 000	Marceline Szpakowski, <i>Toronto</i>	8 000
Wendy J. Keitner, <i>Hamilton</i>	10 000	Franklyn H. Theakston, <i>Guelph</i>	5 000
George Kenny, <i>Toronto</i>	5 200	Theatre Max, <i>Guelph</i>	5 500
James L. Kidd, <i>London</i>	700	Toronto Chamber Music Collective - Tafelmusik, <i>Toronto</i>	8 652
Kenneth E. Kidd, Donald N. McCaskill, Paul J. Bourgeois, <i>Peterborough</i>	6 300	Bessel J. Vandenhazel, <i>North Bay</i>	2 310
Michael Levin, Arlene Levin, <i>Toronto</i>	8 000	Erdmute Waldhauer, Robert Swain, <i>Kingston</i>	5 000

George E. Wale, Anne Anderson, <i>Brantford</i>	6 470	Bruce E. Whitehead, <i>Downsview</i>	4 960
Ian Wallace, Richard Pochinko, Cheryl Cashman, <i>Toronto</i>	9 950		
Manitoba		Manitoba	
Agassiz Productions, <i>Winnipeg</i>	\$ 7 500	Helen Mulligan, Wanda Ryder, <i>Portage La Prairie</i>	4 985
Sylvia M. Bourbonnière, <i>Winnipeg</i>	8 450	Fred Penner, Odette Heyn, <i>Winnipeg</i>	6 000
George C. Chopping, <i>Spy Hill, Sask.</i>	3 500	D. Louise Sloane, <i>Neepawa</i>	7 400
Lawrence B. Clarke, <i>Hartney</i>	1 510	Brian Stewart, <i>Winnipeg</i>	11 000
Marcien Ferland, <i>St. Boniface</i>	4 250	Roger Turenne, <i>Ottawa, Ont.</i>	4 690
Cy Gonick, <i>Winnipeg</i>	3 628		
Josh Marantz, Ron Rubin, <i>Winnipeg</i>	5 000		
Saskatchewan		Saskatchewan	
Deanna M. Christensen, <i>Regina</i>	\$ 4 515	David Orban, <i>Regina</i>	6 800
Murray G. Dobbin, <i>Saskatoon</i>	7 700	Stanley Rands, <i>Regina</i>	3 600
Stanley D. Hanson, Donald Kerr, <i>Saskatoon</i>	4 000	Theatre Ten Ten, <i>Saskatoon</i>	5 000
Linda Lazarowich, <i>Saskatoon</i>	3 700	David Williams, <i>Saskatoon</i>	4 700
Alberta		Alberta	
Robert D. Bott, <i>Calgary</i>	\$ 6 350	Stanley King, <i>Calgary</i>	7 700
David R. Elliott, <i>Calgary</i>	5 000	Janice D. McGinnis, <i>Calgary</i>	8 240
Joan E. Ford, <i>Calgary</i>	3 600	Graydon McGrea, <i>Edmonton</i>	6 580
Frances Goble, Frank Goble, <i>Cardston</i>	10 000	David R. Winning, <i>Calgary</i>	2 806
Paula F. Jardine, <i>Edmonton</i>	4 422		
British Columbia		Colombie-Britannique	
Harry Adaskin, <i>Vancouver</i>	\$ 7 800	Direct Media, <i>Pender Island</i>	8 200
Doris Andersen, <i>West Vancouver</i>	2 612	Richard Fowler, Pamela Harris, Elizabeth Richards, Heather Brechin, <i>West Vancouver</i>	9 500
Michael R. Ballantyne, <i>Vancouver</i>	5 000	Paul Gibbons, Tsuneko Kokubo, <i>Richmond</i>	6 400
Richard Baravalle, <i>Nelson</i>	4 900	Paula C. Gustafson, <i>Yarrow</i>	6 600
Horst Bohmé, <i>Salmon Arm</i>	8 800	Douglas Henderson, <i>Vancouver</i>	3 007
Michael D. Brodie, Jane Ellison, Peter Ryan, <i>Richmond</i>	6 495	Leslie Anne Hunt, <i>Vancouver</i>	4 595
Pamela Brooks, <i>Victoria</i>	4 710	Brian L. Kelly, <i>North Delta</i>	5 000
Hilary Brown, Betty Andrews, <i>Victoria</i>	5 656	Barrie A. McLean, <i>Sooke</i>	6 065
Colin Browne, <i>Vancouver</i>	1 500	Isabelle M. McLean, <i>Vancouver</i>	5 026
Edward R. Cepka, <i>Victoria</i>	2 600	Alan. P. Ormond, <i>Penticton</i>	5 400
Peter W. Chapman, <i>Argenta</i>	4 275	Presentation House Cultural Society, <i>North Vancouver</i>	6 500
Zev Chochinov, <i>Armstrong</i>	4 775	Brian F. Richmond, <i>Vancouver</i>	9 150
Lenore D. Coutts, <i>Vancouver</i>	6 000	Edward L. Starkins, Odette Jobidon, <i>Vancouver</i>	6 950
Anita Couverte, Paul Hooson, <i>Vancouver</i>	5 000	Howard White, <i>Madeira Park</i>	4 950
Tassillie Dent-Cox, Hilary M. Jones, <i>Errington</i>	2 000		
Yukon and Northwest Territories		Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
Anthony L. Carter, <i>Vancouver, B.C.</i>	\$ 8 200	Alma G. Houston, <i>Ottawa, Ont.</i>	6 000
Clive Elliott, Crystal Elliott, <i>Calgary, Alta.</i>	7 000	John J. Houston, <i>Ottawa, Ont.</i>	2 750
John W. Goldi, <i>Yellowknife</i>	6 200	Berna R. Norwegian, <i>Fort Simpson</i>	6 629
John Hatch, <i>Whitehorse</i>	8 300		

Prizes and Awards

Prix et distinctions

Molson Prizes

The Molson Prizes, worth \$20 000 each, are awarded to Canadians whose work constitutes an outstanding achievement in the arts, humanities or social sciences. They are intended to encourage recipients to contribute further to the cultural and intellectual heritage of Canada. Awarded by the Canada Council, these prizes are financed from an endowment provided by the Molson Foundation. The winners in 1979 were Lois Marshall of Toronto, singer; Robert Weaver of Toronto, editor and radio producer; and Michel Brault of Montreal, filmmaker.

Prix Molson

D'une valeur de \$20 000 chacun, les Prix Molson récompensent des Canadiens qui se sont imposés par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Ils sont une incitation aux lauréats à continuer d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle du pays. Ces prix sont attribués par le Conseil des Arts, grâce à une dotation de la Fondation Molson. En 1979, les lauréats ont été Michel Brault, cinéaste (Montréal), Lois Marshall, cantatrice (Toronto), et Robert Weaver, homme de lettres et réalisateur d'émissions radiophoniques (Toronto).

Governor General's Literary Awards

The Governor General's Literary Awards, of \$5 000 each, are presented each year to the authors of the best English-language and French-language works in three categories: poetry and drama, fiction, and non-fiction. The 1979 winners were: fiction - Jack Hodgins for *The Resurrection of Joseph Bourne* (Macmillan of Canada) and Marie-Claire Blais for *Le sourd dans la ville* (Stanké); non-fiction - Maria Tippett for *Emily Carr: A Biography* (Oxford University Press) and Dominique Clift and Sheila McLeod Arnopoulos for *Le fait anglais au Québec* (Libre expression); poetry and drama - Michael Ondaatje for *There's a Trick with a Knife I'm Learning to Do* (McClelland and Stewart) and Robert Mélangon for *Peinture aveugle* (VLB).

Prix littéraires du gouverneur général

Les Prix littéraires du gouverneur général, de \$5 000 chacun, récompensent les auteurs des meilleurs livres de langue française et de langue anglaise, rangés en trois catégories: poésie et théâtre, oeuvres romanesques, essais. Les lauréats étaient, en 1979, Marie-Claire Blais pour *Le sourd dans la ville* (Stanké); Dominique Clift et Sheila McLeod Arnopoulos pour *Le fait anglais au Québec* (Libre expression); Robert Mélangon pour *Peinture aveugle* (VLB); et, chez les auteurs de langue anglaise, Jack Hodgins pour *The Resurrection of Joseph Bourne* (Macmillan of Canada); Maria Tippett pour *Emily Carr* (Oxford University Press); et Michael Ondaatje pour *There's a Trick with a Knife I'm Learning to Do* (McClelland and Stewart).

Translation Prizes

Two prizes of \$5 000 each are awarded each year for the best translations of Canadian books, one from French to English and one from English to French, published the preceding year. In 1979 the winners of these prizes were Allan Van Meer for his English versions of three plays published by Simon and Pierre: *Greta the Divine*, a translation of Rénald Tremblay's *La céleste Gréta*; *Looking for a Job*, a translation of Claude Roussin's *Une job*; and *A Little Bit Left*, a translation of Serge Mercier's *Encore un peu*; and Colette Tonge for *La danse des ombres* (Editions Québec-Amérique), a translation of Alice Munro's *Dance of the Happy Shades*.

Prix de traduction

Deux Prix de traduction, de \$5 000 chacun, récompensent deux traductions de livres canadiens, l'une d'anglais en français l'autre de français en anglais, publiées l'année précédente. Les lauréats de 1979 ont été Colette Tonge pour *La danse des ombres* (Editions Québec-Amérique), version française de *Dance of the Happy Shades*, d'Alice Munro, et Allan Van Meer pour la version anglaise de trois oeuvres dramatiques: *La céleste Gréta*, de Rénald Tremblay, *Une job*, de Claude Roussin et *Encore un peu*, de Serge Mercier. Les traductions de M. Van Meer ont paru dans le volume 5 de *A Collection of Canadian Plays* (Simon and Pierre).

Children's Literature Prizes

The Children's Literature Prizes are annual awards of \$5 000 to Canadian writers and illustrators of the best English and French books for young people. In 1979 these prizes went to: Barbara Claassen Smucker for her novel *Days of Terror* (Clarke, Irwin), Laszlo Gal for the illustration of *The Twelve Dancing Princesses* (Methuen), Gabrielle Roy for her story *Courte-Queue* (Stanké) and Roger Paré for the illustration of two books, both entitled *Une fenêtre dans ma tête* (La courte échelle).

Prix de littérature de jeunesse

Les Prix de littérature pour enfants, de \$5 000 chacun, récompensent les auteurs et illustrateurs des deux meilleurs livres (l'un français, l'autre anglais) de l'année. Les lauréats, en 1979, étaient Gabrielle Roy pour le texte de *Courte-Queue* (Stanké) et Roger Paré pour l'illustration de *Une fenêtre dans ma tête* (La courte échelle); Barbara Claassen Smucker pour son roman *Days of Terror* (Clarke, Irwin) et Laszlo Gal pour l'illustration de *The Twelve Dancing Princesses* (Methuen).

Canada-Belgium Literary Prize

Co-sponsored by the governments of Canada and Belgium, the Canada-Belgium Literary Prize is awarded in alternate years to a French-language Canadian or Belgian writer. Canadian participation is financed by the Department of External Affairs and the prize is administered by the Canada Council. The award is made on the basis of the complete works of a writer, who receives a \$2 500 prize. The 1980 winner was Quebec writer Victor-Lévy Beaulieu. (Belgian writer Hubert Juin was the winner of the award in 1979.)

Prix littéraire Canada-Belgique

Le Prix littéraire Canada-Belgique, d'une valeur de \$2 500, est attribué conjointement par les gouvernements de ces deux pays. Il est décerné à un écrivain de langue française, alternativement Canadien et Belge, pour l'ensemble de son oeuvre. C'est le ministère des Affaires extérieures qui finance la part canadienne et le Conseil des Arts du Canada qui en assure l'administration. Le lauréat pour 1980 est Victor-Lévy Beaulieu. L'écrivain belge Hubert Juin avait reçu ce prix en 1979.

Canada-Australia Literary Prize

Co-sponsored by the governments of Canada and Australia, the \$2 500 Canada-Australia Literary Prize is awarded in alternate years to an English-language Canadian or Australian writer. The award is made on the basis of a writer's complete works. Canadian participation is financed by the Department of External Affairs and the prize is administered by the Canada Council. The winner for 1979 was Michael Ondaatje of Canada. (Australian writer Thomas Shapcott was the recipient of the prize for 1978.)

Prix littéraire Canada-Australie

Le Prix littéraire Canada-Australie, de \$2 500 également, est offert par les gouvernements de ces deux pays. Il est attribué à un écrivain de langue anglaise, alternativement Canadien et Australien, pour l'ensemble de son oeuvre. Financement et administration relèvent des mêmes organismes, et selon les mêmes modalités, que pour le prix Canada-Belgique. Pour l'année 1979, le lauréat a été le Canadien Michael Ondaatje, le précédent ayant été l'Australien Thomas Shapcott.

Peter Dwyer Scholarships

The Peter Dwyer Scholarships, worth a total of \$10 000, are given annually to the most promising students at the National Ballet School and the National Theatre School. The 1979 winners at the National Theatre School were: Frédéric Bédard, Jean Crépeau, Juliet Daunt, Dana Fetherstonhaugh, Ronald Lea and Denis Roy. Winners at the National Ballet School were: Anne Adair, Owen Montague, Pierre Paradis, Barbara Smith and Rachel Taylor.

Bourses Peter Dwyer

Les bourses Peter Dwyer, d'une valeur totale de \$10 000, sont accordées tous les ans aux meilleurs étudiants de l'École nationale de ballet et de l'École nationale de théâtre. En 1979, les boursiers de l'École nationale de théâtre ont été Frédéric Bédard, Jean Crépeau, Juliet Daunt, Dana Fetherstonhaugh, Ronald Lea et Denis Roy, et ceux de l'École nationale de ballet, Anne Adair, Owen Montague, Pierre Paradis, Barbara Smith et Rachel Taylor.

Victor Martyn Lynch-Staunton Awards

Each year the Council designates a small number of senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. These awards do not carry any additional cash prizes but are made to honor the memory of the benefactor from whose bequest the grants are paid. The 1980 recipients were: Patricia Beatty, choreographer; Ronald Martin, painter; and Henry Saxe, sculptor.

Bourses Victor Martyn Lynch-Staunton

Certains bénéficiaires des bourses «A» pour artistes reçoivent du Conseil la mention de boursiers Victor Martyn Lynch-Staunton. Aucune somme d'argent supplémentaire n'est attribuée, mais la mémoire du bienfaiteur est ainsi perpétuée. Pour 1980, ces boursiers sont Patricia Beatty, chorégraphe, Ronald Martin, peintre, et Henry Saxe, sculpteur.

Other Grants

Divers

Other Grants		Divers	
Cultural Resources Management Program (Banff Centre), <i>Banff, Alta.</i>	\$29 600	Support for participants in management training courses and seminars in arts administration.	Aide aux participants des cours de gestion et des séminaires d'administration des arts.
Ecole des hautes études commerciales, <i>Montréal</i>	3 750	Support for participants in seminars in marketing the performing arts.	Aide aux participants des séminaires de commercialisation des arts de la scène.
Philippe Ferland, <i>Montréal</i>	5 000	Toward costs of editing the memoirs of Paul Gouin.	Mise au point des mémoires de Paul Gouin.
Béla Köpeczi, <i>Budapest</i>	3 000	Costs of a visit to Canada for consultation on the preparation of an anthology of English Canadian poetry.	Frais d'un voyage au Canada en vue de la préparation d'une anthologie de la poésie canadienne de langue anglaise.
Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra	18 000	Fees of musicians for a recording of the work <i>Conte de l'Oiseau</i> .	Cachets des musiciens qui ont enregistré <i>Conte de l'Oiseau</i> .
Saint Mary's University Art Gallery, <i>Halifax</i>	4 000	Toward the restoration costs of paintings brought from Romania for an exhibition.	Frais de réparation de peintures envoyées de Roumanie pour une exposition.
York University Faculty of Administrative Studies, <i>Downsview, Ont.</i>	13 400	Towards costs of five seminars for arts administrators.	Frais de cinq séminaires d'administration des arts.

Other Programs	Divers
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]
[Illegible text]	[Illegible text]

The Killam Program supports scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance and wide interest in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine, engineering and studies linking any of the disciplines within these broad fields. The program is financed by funds donated to the Canada Council by the late Mrs. Dorothy J. Killam.

Le programme Killam a pour objet d'aider les chercheurs au talent exceptionnel à entreprendre des travaux de grande envergure dans les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine, le génie et toute étude rattachée à ces grands domaines. Il est financé par un fonds légué au Conseil des Arts du Canada par feu madame Dorothy J. Killam.

Izaak Walton Killam Memorial Scholarships

Awards to honor and assist distinguished Canadian scholars actively engaged in research in science, engineering and medicine, providing \$40 000 for one year.

A.E. Litherland, <i>University of Toronto</i>	\$40 000
J.M. McKenzie, <i>McGill University</i>	40 000
D.W. Strangway, <i>University of Toronto*</i>	40 000

*Award declined.

Bourses commémoratives Izaak Walton Killam

Ces bourses sont un hommage et une aide à des spécialistes canadiens réputés, engagés dans des recherches de sciences, de génie ou de médecine. D'une valeur de \$40 000 chacune, elles sont offertes pour une année.

Ultra-sensitive mass spectrometry for carbon 14-dating.	Technique de spectrométrie de masse ultrasensible pour la datation au carbone 14.
Investigation of the receptor-antibody interaction underlying Graves' Disease (hyperthyroidism), using the technique of hybridoma formation.	Etude de l'interaction des récepteurs et des anticorps dans la maladie de Basedow (hyperthyroïdie).
Studies on the physics and geology of the moon and on the magnetic fields and history of the planets.	Etudes sur la physique et la géologie de la lune et sur les champs magnétiques et l'histoire des planètes.

*Bourse non acceptée.

Research Fellowships

Awards to scholars and researchers for research projects in 1980-1981; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

Sydney N. Afriat, <i>Université d'Ottawa/University of Ottawa</i>	\$15 979
G.C. Archibald, <i>University of British Columbia</i>	30 454
Michael S. Batts, <i>University of British Columbia</i>	39 170
J.M. Beattie, <i>University of Toronto</i>	10 840
Brice Bosnick, <i>University of Toronto</i>	49 194

Bourses de recherche

Ces bourses sont attribuées à des universitaires et des chercheurs pour des projets à exécuter en 1980-1981; elles fournissent un salaire de remplacement complet ou partiel et des avantages sociaux.

Theoretical studies in microeconomics.	Etudes théoriques de microéconomie.
The theory of "decentralized" socialism, combining the efficiency of a competitive market with equity in income distribution.	Théorie du socialisme «décentralisé», alliant l'efficacité d'un marché concurrentiel à l'équité de la répartition du revenu.
The history of historical-critical study of German literary works.	Histoire de l'étude historico-critique des oeuvres littéraires allemandes.
Crime and administration of justice in Surrey and Sussex, England, 1660-1800.	Crime et administration de la justice dans le Surrey et le Sussex (Angleterre), 1660 à 1800.
Production of optically active amino acids by catalytic asymmetric hydrogenation.	Production, par hydrogénation asymétrique catalytique, d'acides aminés optiquement actifs.

Geoffrey L. Bursill-Hall, <i>Simon Fraser University</i>	57 715	Edition of the treatises of 13th-century grammarian Robert Kilwardby.	Préparation et publication des traités de Robert Kilwardby, grammairien du XIII ^e siècle.
Frank H. Clark, <i>University of British Columbia</i>	37 380	Theory and applications of generalized gradients in mathematics, economics and planning.	Théorie et application de gradients généralisés en mathématique, économie et planification.
Shashi B. Dewan, <i>University of Toronto</i>	32 560	Integration of microprocessor and solid state power control technologies.	Intégration des technologies électriques du microprocesseur et du semi conducteur.
William H. Dray, <i>Université d'Ottawa/University of Ottawa</i>	48 308	Analytical inquiry into the concept of causation as viewed in selected historical controversies.	Etude analytique du concept de causalité dans un choix de controverses historiques.
Khem H. Jhamandas, <i>Queen's University</i>	31 746	The role of endogenous opiate peptides (enkephalins) in the development of opiate dependence.	Rôle des peptides opiacés endogènes (enképhalines) dans le développement de l'opiomanie.
Geraldine A. Kenney-Wallace, <i>University of Toronto</i>	41 155	Subpicosecond laser studies of molecular motions in liquids.	Etude au laser des mouvements moléculaires des liquides, à la subpicoseconde.
Vincent Lemieux, <i>Université Laval</i>	45 000	Study of political parties in Quebec since 1944, their governmental role, and external and internal constraints on their autonomy.	Etude des partis politiques du Québec depuis 1944; leur fonction de gouvernement et les limites externes et internes à leur autonomie.
Norman H. MacKenzie, <i>Queen's University</i>	47 503	Two-volume scholarly edition of the <i>Complete Poetical Works of Gerard Manley Hopkins</i> .	Edition critique en deux volumes des œuvres poétiques complètes de Gerard Manley Hopkins.
K.H. Mann, <i>Dalhousie University*</i>	37 268	Study of sea urchins and the declining lobster industry in Nova Scotia.	Etude sur les oursins et l'industrie déclinante du homard en Nouvelle-Ecosse.
Allan A. Offenberger, <i>University of Alberta</i>	17 930	Laser fusion research; specifically, scattering processes in laser-plasma interactions.	Recherche sur la fusion au laser, en particulier sur les processus de diffusion dans les interactions laser-plasma.
Thomas Pavel, <i>Université d'Ottawa/University of Ottawa</i>	37 692	Applications of semantic models to literary research.	Application de modèles sémantiques à la recherche littéraire.
W.R. Peltier, <i>University of Toronto</i>	41 995	Thermal convection models of continental drift.	Modèles de convection thermique de la dérive des continents.
Richard F. Salisbury, <i>McGill University</i>	31 419	Social change and development among the James Bay Cree resulting from the 1975 Agreement.	Changement et développement sociaux chez les Indiens cris de la Baie James, après l'entente de 1975.
D.W. Smith, <i>University of Toronto</i>	51 669	Edition of the correspondence of 18th-century French philosopher Claude Adrien Helvétius and his wife.	Edition critique de la correspondance du philosophe français du XVIII ^e siècle Claude Adrien Helvétius et de celle de sa femme.

Ian K. Steele, <i>University of Western Ontario</i>	33 893	English Atlantic communications and community, 1675-1740.	Etude des échanges entre les collectivités anglaises de l'Atlantique et la mère-patrie.
Richard J. Tarrant, <i>University of Toronto*</i>	32 789	Critical edition of Ovid's <i>Metamorphoses</i> .	Edition critique des <i>Métamorphoses</i> d'Ovide.
Melvin T. Tyree, <i>University of Toronto</i>	37 570	Biophysical study of the ionic and water relations of selected Mediterranean plants.	Etude biophysique des relations ioniques et hydriques de certaines plantes méditerranéennes.

*Award declined.

*Bourse non acceptée.

Research Associateships

Awards to young scholars who have completed their doctoral studies, for research projects in 1980-1981; they provide a stipend of up to \$20 000 a year, plus fringe benefits, travel costs and up to \$2 500 for research travel and other research costs.

R.M. Anderson, <i>University of Toronto*</i>	\$17 320
Robert P. Bilan, <i>University of Toronto</i>	16 460
David Frank, <i>College of Cape Breton*</i>	18 398
M.J. Heaton, <i>University of Toronto**</i>	16 203
W.H. Herendeen, <i>University of Toronto**</i>	16 440
A.P. Hitchcock, <i>McMaster University</i>	18 750
Othmar Keel, <i>Université de Montréal* *</i>	22 700
Mark Keil, <i>University of Toronto**</i>	17 250
Patricia McCallum, <i>Trent University</i>	15 085
John Sipe, <i>University of Toronto</i>	21 036

Bourses d'attachés de recherche

Ces bourses s'adressent à de jeunes universitaires qui ont terminé leurs études de doctorat et désirent entreprendre une recherche en 1980-1981. Elles s'élèvent à \$20 000 par an au maximum, plus certains avantages sociaux et indemnités de voyage, et à concurrence de \$2 500 pour déplacements et autres frais de recherche.

Topics in mathematical economics.	Questions d'économie mathématique.
The literary criticism of Lionel Trilling.	Critique littéraire de Lionel Trilling.
Economic and social history of Cape Breton in the 20th century.	Histoire économique et sociale du Cap Breton au vingtième siècle.
Sedimentology and paleoecology of a late Pennsylvanian coastal lagoon near Garnett, Kansas.	Sédimentologie et paléoécologie d'une lagune du pennsylvanien tardif près de Garnett, au Kansas.
William Camden: a literary biography and allusion book.	William Camden: biographie littéraire et livre d'allusions.
Surface structure determination by electron energy loss spectroscopy.	Détermination de la structure de surface par spectroscopie de la perte d'énergie de l'électron.
The emergence of modern clinical medicine in European hospitals in the late 18th and early 19th centuries.	Constitution d'une médecine clinique moderne dans les hôpitaux européens de la fin du XVIII ^e et du début du XIX ^e siècle.
Energy transfer and chemical reactions in bimolecular collisions as a function of collision energy.	Une fonction de l'énergie de collision: transfert d'énergie et réactions chimiques dans les collisions bimoléculaires.
A critique of the methodology of English cultural theory since 1880.	Critique de la méthodologie de la théorie culturelle anglaise depuis 1880.
Theoretical investigations of the optical properties of surfaces.	Etude théorique des propriétés optiques des surfaces.

Jacqueline Tarrant, <i>Pontifical Institute of Mediaeval Studies</i> **	16 625	Papal legislation of the later Middle Ages.	Législation papale du bas Moyen âge.
Bruce Tucker, <i>Dalhousie University</i>	17 102	The transformation of religious culture in New England, 1700-1750.	Transformation de la culture religieuse de la Nouvelle-Angleterre, de 1700 à 1750.
Stephen Wallace, <i>University of Toronto</i>	19 532	Laser spectroscopy.	Spectroscopie au laser.
*Award declined.		*Bourse non acceptée.	
**Award charged to fiscal year 1980-1981 budget.		**Bourse imputée au budget de l'exercice 1980-1981.	

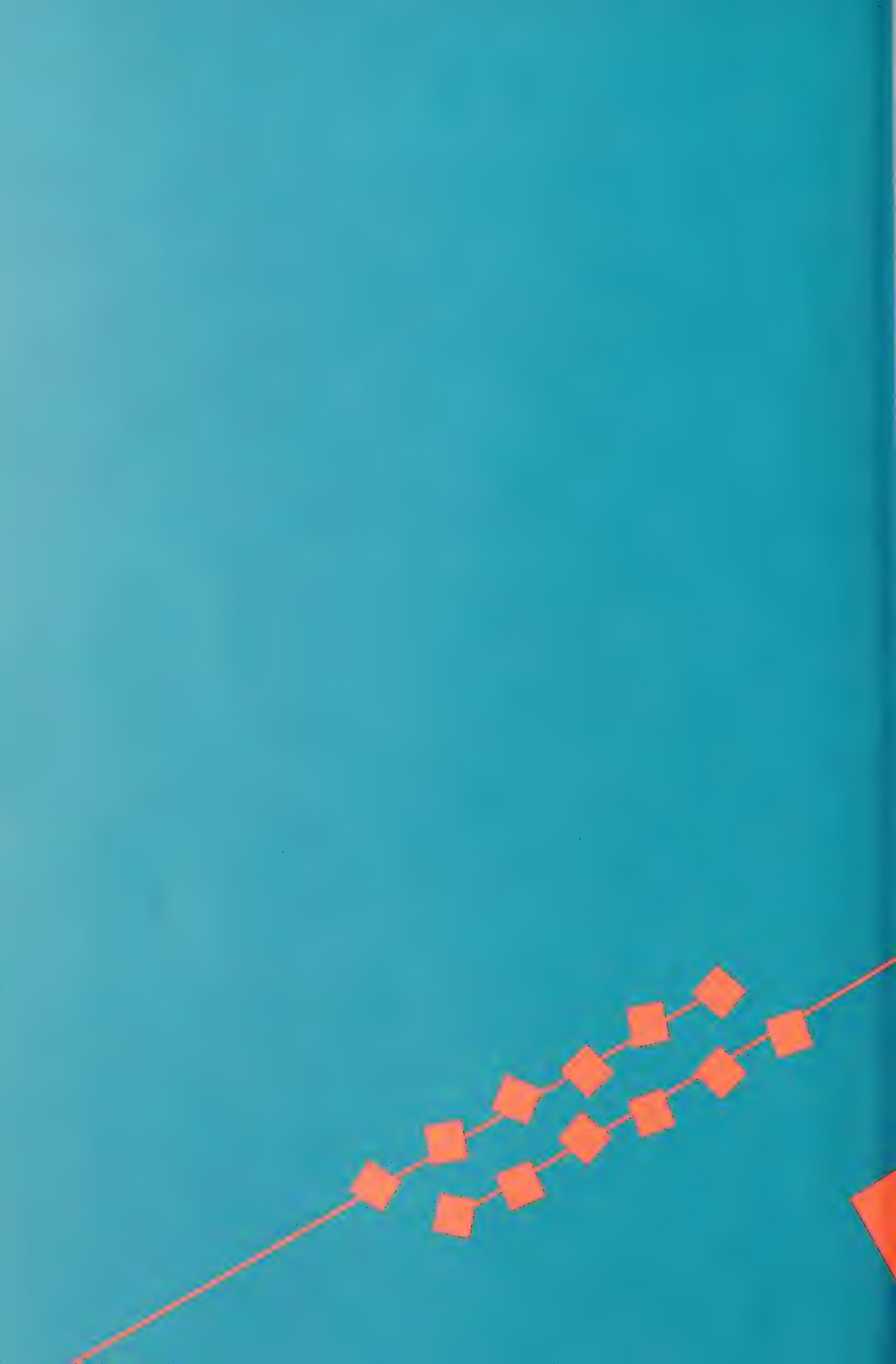


CAI
CC
-A55

ANNUAL
REPORT



1980-1981



The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the Canada Council Act, its purpose is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a 21-member board appointed by the Government of Canada. The board usually meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Advisory Arts Panel and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council has also received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

Members

J. Mavor Moore
Chairman

Germain Perreault
*Vice-Chairman
(until December 1,
1980)*

David Owen Carrigan

Gordon Dowsley

Peter R. Duffield

Nicholas Goldschmidt
(from July 10, 1980)

Julien Hébert
(from March 12, 1981)

Colin M. Jackson
*(until September 28,
1980)*

William Kilbourn

Eva Kushner

Sandra Lynne LeBlanc

Elizabeth McGowan
(from August 1, 1980)

Elise Paré-Tousignant

Pascal Parent

Christopher Pratt

Robert Rivard
(until July 24, 1980)

Ruth Schiller

Marcel Sormany
H. Arnold Steinberg

Rita Ubriaco

Norman Ward
(until May 26, 1980)

Executive Staff

Charles A. Lussier
Director

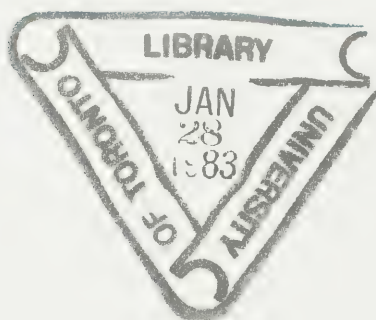
Timothy Porteous
*Associate Director and
Director of the Arts
Division*

Claude Gauthier
*Assistant Director
and Treasurer*

David Bartlett
*Assistant Director
and Secretary of the
Council*

David Peacock
*Assistant Director of
the Arts Division*

Claude Lussier
*Secretary-General
for the Canadian
Commission for
Unesco*



Contents

- 1 **The Canada Council**
- 4 **Chairman's Report**
- 18 **Summary of Grants and Services**
- 23 **Finances**
- 23 Introduction
- 25 Financial Statements
- 40 **Advisory Bodies, Juries and Selection Committees**
- 47 **Canada Council Publications**

The Canada Council's Annual Report to Parliament includes audited financial statements and a review of the year's activities in Council programs.

A Supplement to this Annual Report, including a complete list of grants provided during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant, will be published separately. It will be available later in the year from the Canada Council's Communications Service.

The Canada Council
255 Albert Street
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

On the last day of our recent visit to Peking, the Council's Director Charles Lussier and I were summoned to meet with the Vice-Premier of the Peoples' Republic of China, Bo Yibo. Did Canadians not understand, the Vice-Premier asked, how important their culture was to other countries? It was not an easy question to answer, for one who has doubts that Canadians fully appreciate the importance of their own culture to themselves. But the two things go together.

Many Canadians travelling outside the country in the last two or three years have been pleased and proud to discover the greatly increased visibility of Canadian artists abroad. The number of Canadians invited to participate in major international arts events like the Edinburgh Festival and the Paris Biennale has grown enormously in recent years; so too have tours abroad by Canadian performers, musicians and writers.

A *New York Times* critic recently wrote: "Even though Canada is next door, to many of us its cultural life is as remote as that of Timbuktu." He was writing about an exhibition of works from the Council's Art Bank sponsored by Nabisco Incorporated at its World Headquarters in New Jersey. Held in May and June 1980, the show included 43 works from the Art Bank, representing the eclectic and lively talents of Canadian artists, and was designed to introduce United States audiences to Canada's present-day art scene. The exhibition, which attracted thousands of visitors, was welcomed by the *Times* critic as a superb forum for acquainting Americans with Canadian art.

Happily, the Nabisco event is not the only recent manifestation of Canadian art abroad: others—both completed and upcoming—are described in the pages that

follow. Unhappily, however, while the world wants to get to know us—and it is obviously important for us that they do—we are severely limited by our inability to match opportunity with the necessary financial resources.

Indeed one of the convictions most widely shared by Canada's artistic community is that our current arrangements for the exposition of our art abroad are inadequate. The Canada Council is one of the federal players in this field and, crucially, one of the agencies at "arm's length" from the government. The Act of Parliament which established the Council assigned it, among other responsibilities, the duty to "arrange for representation and interpretation of Canadian arts in other countries." But though the Council has launched various individual programs in this field, it has been unable to undertake large-scale, systematic initiatives because its limited budget has had to be spent on the domestic front. The first priority, we have felt, was to help Canadians to get to know each other.

Many professional artists and arts organizations, in briefs submitted this spring to the Federal Cultural Policy Review Committee, stressed the imperative need to improve and expand Canada's efforts in the international field. In our own brief to this committee we said that of all federal roles in culture, the exposition of Canadian art abroad "is the one that most urgently requires re-thinking".

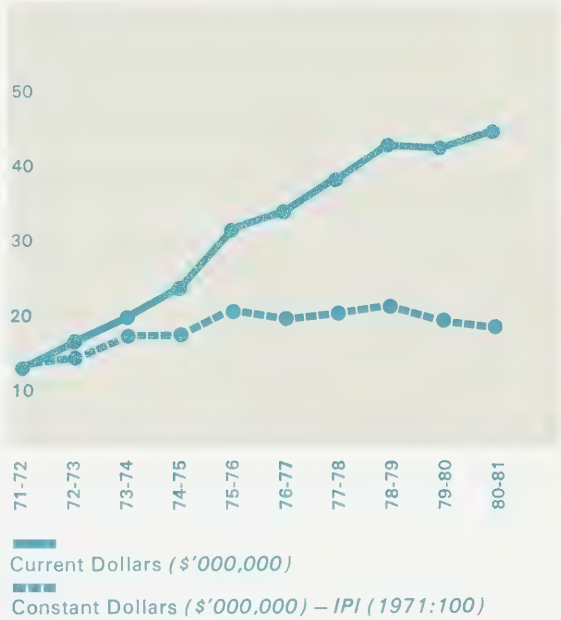
For Canadian artists, no event of this year is likely to prove as important as the work begun by the same Federal Cultural Policy Review Committee, chaired by Louis

Applebaum and Jacques Hébert. At the time of writing the committee is touring the country listening to concerned groups and individuals, and it will not complete its work until 1982. Its report will provide the first comprehensive review of cultural policy since the historic Massey Commission 30 years ago.

In the submissions presented to this committee so far, two main themes about the Canada Council have emerged. The first is that the Council does not do many things that ought to be done. The second is that the Council should be better financed, in the expectation that it might do better what it does now, and in future do more.

In our own appearance at the committee's hearings, we dealt with these two themes and indicated what the Council might do if its financial resources were large enough to meet the most pressing demands. We pointed to our currently inadequate support for Canadian art activities abroad. We also pointed out that Canada has not yet eliminated one of the great scandals of the arts in this country, the financial penalties society imposes on those who choose to devote their life to their art. We spoke too of the currently inadequate assistance to developing artists and culturally developing regions of the country and pointed out that a developing artist in a developing region is caught in a "double bind" — a crippling restriction for the country's future. To find ways in which Canadian artists can make use of new technological developments is, we said, another issue the Council should face, as is the possibility of assistance for more traditional forms of art which the Council has so far been able to support only marginally.

**Support to the Arts
in Current and Constant Dollars
1971-72 to 1980-81 ***



* Includes the Explorations Program, beginning in FY 1973-74, Multidisciplinary, beginning in FY 1977-78, and Arts Administration in FY 1980-81.

**Grants and Services to the Arts,
FY 1980-81**

<i>(\$'000)</i>	Arts Awards to Individuals	Arts Sections	Art Bank	Touring Office	Other	Total
Dance	238	4,775	—	453	153	5,619
Explorations	—	—	—	—	1,425	1,425
Film, Video and Performance Art	275	1,781	—	—	9	2,065
Multidisciplinary and Arts Administration	188	—	—	83	97	368
Music	1,123	9,218	—	586	45	10,972
Services	—	—	33	377	—	410
Theatre	466	9,627	—	462	14	10,569
Visual Arts and Photography	1,744	2,786	611*	—	97	5,238
Writing and Publication**	878	6,091	—	—	58	7,027
Total	4,912	34,278	644	1,961	1,898	43,693

*Art Bank support includes \$134,000 for the Special Purchase Assistance Program for Galleries.

**Total support to writing, publishing and translation includes an accounting adjustment of \$398,000 related to previous years. Grants actually awarded in FY 1980-81 total \$7,425,000.

Figures may not add due to rounding.

A second major development came in March with the announcement by the Honourable Francis Fox, Minister of Communications, that Parliament had approved an additional \$3 million for the Council's 1981-82 budget. At a press conference the Council, while expressing its gratitude to the Minister, pointed out that this increase merely halts the downward trend in the Council's budget — it does not get us back up hill.

In terms of the real buying power of the dollar our budget has declined steadily since 1978-79. The full picture of this decline is recorded on page 5 in a graph depicting our support to the arts from 1971 to the present in current and constant dollars. The Council's Grants and Services to the Arts during 1980-81 are presented in the table opposite.

Now let us turn to reports from the various sections of the Council about outstanding events and activities of the year.

"The Art of Partnering Dance"

With those words the Dance Section introduced a major policy review, three volumes long, which it presented in December to the Canada Council. The paper examined the history of dance funding in Canada, analyzed the inadequacy of current Council programs to meet the pressing needs of the discipline, and recommended a specific course of action to remedy the situation.

Essentially the policy paper recommended a quantum leap in Council's funding of dance in order to meet the basic needs of the discipline. It presented a three-year plan to cope with those needs. The Council approved this paper in principle and provided sufficient funds for dance in 1981-82 to allow implementation of most of the first-year recommendations. Particularly important is the provision of extra funds to enable the smaller of the senior dance companies to improve dancers' salaries and lengthen the season of employment, thereby allowing more time for the creation and rehearsal of new works.

In another development, the Council offered tribute to Jacqueline Lemieux, who died tragically in 1979. This otherwise indomitable woman, co-founder of *Entre Six*, guiding spirit behind *Québec Eté Danse*, and member of the Council's Advisory Arts Panel, will be honored by a prize in her name to be given annually to the most deserving candidate in each of the Council's two annual competitions for grants to individuals in dance. The first Jacqueline Lemieux prize was presented in February to Toronto dancer/choreographer Robert Desrosiers.

In the dance world itself, this was a phenomenally active and successful year. Royal Winnipeg dancer Evelyn Hart won the gold medal at the prestigious International Ballet Festival in Varna, Bulgaria; her fellow dancer David Peregrine took the bronze and their accompanist Earl Stafford collected another gold. A third gold went to Canadian choreographer Norbert Vesak, whose work the two dancers performed. The Danny Grossman Dance Company successfully

toured Israel, and the National Ballet of Canada played to enthusiastic audiences in Europe. The Anna Wyman Dance Theatre became the first modern dance company in the world to perform in China. The marriage of Entre Six and Ballet Ys produced Theatre Ballet of Canada, which presented its premiere in February in Ottawa.

A fitting climax for these multifarious events was the collaboration of eight ballet and modern dance companies and four federal cultural agencies in three events designed to display the amazing range and versatility of Canadian dance and to bring it, by means of film and television, to a wide audience. Responsible for the concept, organization and financing was the Canadian Association of Professional Dance Organizations representing the companies involved: the Anna Wyman Dance Theatre, the Contemporary Dancers of Winnipeg, the Royal Winnipeg Ballet, the National Ballet, Toronto Dance Theatre, Danny Grossman Dance Company, Le Groupe de la Place Royale and Les Grands Ballets Canadiens. The four agencies who cooperated with the association to bring these plans to fruition were the National Film Board, the CBC, the National Arts Centre and the Canada Council.

The central event of course was the Canadian Dance Spectacular, three evenings of performances by the eight companies on the stage of the National Arts Centre in Ottawa. For many of the companies, this was the first opportunity to see one another's work

and for all of them it was a unique chance to share the same stage. Earlier the Canada Council and the National Film Board had joined hands in financing a film, "For the Love of Dance", which depicts the backstage life of dancers in these companies. The film, completed in the spring, has been shown extensively throughout the country and presented on CBC television.

The final part of this trio of activities nearly failed to materialize. The CBC had planned a live television broadcast of the final performance of the Canadian Dance Spectacular, to be directed by veteran producer and director Norman Campbell. When a technicians' strike made that impossible, the National Film Board stepped in with last minute financial assistance from the Minister of Communications to produce a one-hour documentary of the event, using the crew and filmmakers of the first film. A valuable by-product was a permanent record of the entire two-hour performance made by the NFB.

The visibility dance achieved this year is a very welcome development, as is the unprecedented cooperation of four cultural agencies in a common cultural event. The public in Ottawa and, through film and television, across Canada discovered with pride the wide-ranging diversity and talent of Canadian dancers and their companies.

For the Canada Council, it was a chance to celebrate its long-standing involvement with these companies, to rejoice in their first-ever collaboration and to measure, with no small sense of satisfaction, their impact on the public. Equally gratifying was the response of the dancers themselves who, by virtue of spending one week together in rehearsal and performance at the NAC, were inspired with a sense of community and pride in their collective achievement that will survive well into the future.

Managing Music

Within the limited means available, the Council attempted this year to address the dire financial problems facing Canadian orchestras. The Music Section provided matching grants to 29 orchestras to complement what they raised from the public and private sectors. A total of \$300,000 was disbursed for this purpose. It helped in at least a small way to encourage fundraising efforts and to resolve the immediate cash-flow problems of the orchestras. However, despite this limited aid (and money provided to the orchestras from other sources), the long-term prognosis remains grim, underlining once again the need for increased funding for the Council's budget since the Council remains the only source of year-by-year sustained funding for Canadian orchestras.

Among the many severe problems which have plagued Canadian orchestras in recent years is the lack of a competent "pool" of candidates for managerial positions. Not only do managers come and go with distressing frequency—when they go the organizations have great difficulty finding suitably trained people to replace them.

For this reason the Music Section began a two-year pilot program for orchestra manager apprentices in 1980-81, to encourage people to enter the field of orchestral management and to provide on-the-job training for them. This year two candidates were chosen. They will work for 12 months at respectively the Toronto Symphony and the Vancouver Symphony under direct supervision of

orchestra staff in departments like fundraising, marketing, public relations, and production management. Candidates who successfully complete the 12-month training period will be placed as assistant managers in another Canadian orchestra for the second year, thus spreading the benefit of their training to other organizations. In setting up this program, the Music Section has worked closely with and had the advice of the orchestras and the Association of Canadian Orchestras.

Another development in the Music Section this year was the reinstatement of a reshaped program supporting recordings. Aimed at furthering the careers of Canadian performers and encouraging independent Canadian producers to make records, the program has a budget of \$100,000. Those eligible to apply are Canadian performers (soloists and resident chamber groups) making their first or second record and Canadian producers who intend to put on disc previously unrecorded Canadian music.

The Council and Imperial Oil, which both contributed financial aid, helped to establish a permanent opera ensemble for the Canadian Opera Company this year. The Council also supported the new Opéra de Montréal, which had a highly successful season under Artistic Director Jean-Paul Jeannotte. Among other major events in music was the first performance of Murray Schafer's *Apocalypse* by the University of Western Ontario and the London Symphony, joined by some 500 artists, singers, dancers, poets and actors.

The Council also honored the memory of composer Healey Willan by creating an annual prize in his name for the most promising group in its yearly competition for amateur choirs. The first Healey Willan prize was awarded this year to the Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul of Montreal.

The Tempest and Other Plays

For Canadian theatre watchers the riveting event of the year was the crisis—anticipated, then experienced, and (we hope) survived—of the Stratford Shakespearean Festival. Front-page news in Canada's English-language papers, the crisis sent headline writers back to their Shakespeare for a series of bad theatrical jokes ranging from "The fault, dear Brutus" to "Comedy of Errors—1980 Version". At the time of writing, preparations for the new season are under way at Stratford and Canadians with an interest in the future of this proud festival will wish it well.

The dizzying daily, almost hourly developments in this story need not be retold here. But the Canada Council had its part to play in the unfolding events. In December, in response to numerous inquiries about Stratford, the Council discussed this matter and at a press conference reiterated the guidelines for theatre companies it had first published in March 1979. Regarding the relevant guideline (that "Canadian talent should be given first and due consideration for appropriate openings within publicly funded theatres"), the Council said it "cannot accept that in the appointments of their executive director and artistic director designate, the Board of Directors of the Stratford Festival Foundation complied with either the letter or the spirit of the policy." Subsequently of course, Stratford replaced these appointees with qualified Canadians and the Council's grant to Stratford for the current season was duly approved.

But Stratford's spellbinding story should not obscure a great many other important activities in theatre during the year. Preparations were under way for Onstage '81, the Toronto international theatre festival held in

May 1981, an exhausting and exhilarating three weeks of non-stop theatre. Among the Canadian plays in the festival, mention must be made of *Maggie & Pierre*, which became the first Canadian play to move from an alternate theatre (Passe Muraille) to the Royal Alex in Toronto.

There was no dearth of festivals and international conferences this year. Among others, the Théâtre expérimental des femmes hosted a festival for women artists; the seventh Quebec festival of children's theatre drew record crowds in Montreal's Parc Lafontaine, and an international conference on new theatre for young people boasted participants from the United States, Belgium, Portugal, Germany and Canada.

Canadian plays continued to rocket abroad—with Centaur's *Balconville* going to Belfast, Bath and London's Old Vic; John Gray's *Billy Bishop Goes to War* landing in New York and London; and Sheldon Rosen's *Ned and Jack* and John Murrell's *Waiting for the Parade* also appearing in New York, where Erika Ritter's *Automatic Pilot* plans to land shortly.

Several plays from Quebec were successfully staged in France. The Théâtre de la Bordée presented Marc Doré's *J.B.B.* in La Rochelle; *Un jeu d'enfants*, an original creation of Théâtre de Quartier, was produced by a Paris company; and the Ligue nationale d'improvisation was enthusiastically received throughout France. Closer to home, the puppet theatre, Théâtre sans Fil, made a foray into Washington with productions of Marielle Bernard's *Blue Sky Takes a Wife* in both English and French.

In Quebec itself, *Broue*, coproduced by the Troupe les Voyagements and the Compagnie Jean Duceppe, continued to draw record audiences everywhere for the second straight year, and Marie Laberge's *C'était avant la guerre à l'Anse-à-Gilles*, a resounding success, was produced by three different companies, with two more productions to come.

In March 1981 the Canada Council voted to end the year-long moratorium under which no previously unfunded theatre company could receive support from the Theatre Section. Though funds continue to remain tight, beginning in April 1981 the section began to consider applications from new theatre companies which meet its eligibility criteria.

On Tour

Where were Maureen Forrester and Angèle Arsenault in the spring of 1981? Thanks to the Council's Touring Office, Ms. Forrester could be found in Deep River, Pembroke, Port Sydney, Georgetown and several other small communities in southern and eastern Ontario. Ms. Arsenault, meanwhile, was headlining a performing arts series for French-speaking audiences in the West, playing Gravelbourg, Rivière-de-la-Paix, Edmonton and several other locations. The tours these singers undertook are an example of the ongoing work of the Touring Office in building audiences across the country for Canadian performing artists.

There were many others, of course. The Touring Office this year helped the folk music group Stringband make its first trip to the Maritimes, supported the Tudor Singers of Montreal on a tour of Ontario and Vancouver's Opera Piccola on a tour of Alberta and British Columbia, took the Compagnie Jean Duceppe's *Un Sur Six* through cities and towns in Quebec and New Brunswick, made sure Centaur's *Balconville* played Vancouver, Winnipeg and Quebec City, helped the Compagnie Albert Millaire take *La Céleste Bicyclette* to the Atlantic region, supported the

tour of *Icare* by Les Pissenlits/Théâtre national pour enfants through New Brunswick and northern and southern Ontario, funded a workshop series by the Manitoba Puppet Theatre in the Northwest Territories, and saw to it that John Gray's new work, *Rock 'n Roll*, arrived at the National Arts Centre in Ottawa.

Touring grants were also provided this year for organizations participating in three large collective experiences—Onstage '81 in Toronto, the Canadian Dance Spectacular in Ottawa, and the Vancouver Children's Festival.

During the course of the year the Council examined the Touring Office's Concerts Canada program and agreed to certain changes in it. The program was launched in 1974 to provide management and booking services to a limited number of young Canadian musical artists in the early stages of their careers and to prepare them for commercial management. But it quickly became apparent that too few artists could be assisted and Canada had very few commercial managers ready to take on these artists.

The program was thus revised in 1976 to provide start-up and incentive assistance to artists' managers. By 1978 the program provided a 10% incentive grant based on the volume of booking activity undertaken by the manager and was extended to bookings of theatre and dance artists as well as musicians.

The success of this program can be measured by the development of artists' management groups since then. But the group which was originally to benefit from Concerts Canada—classical artists in music—continue to have difficulty launching careers, need career direction as well as bookings and do not represent significant revenue for the manager.

Thus this year the Council revised the program again to emphasize the needs of classical soloists, instrumentalists and singers as well as chamber groups, because they are the artists in greatest need of management support.

The Touring Office also provided 14 Apprenticeship Grants during the year to aspiring tour managers and artists' managers to afford them the opportunity to gain experience in these fields.

The Council as Investor

In a novel undertaking this year, the Council established a Performing Arts Venture Capital Fund, which allows the Council to invest in performing arts properties. The program is a mutual project of the Touring Office, the Theatre Section and the Music Section. The intent is to prolong the life of Canadian properties by encouraging their commercial success. A hoped-for byproduct of the fund—which would certainly not displease us—is to make money for the Council which it can then reinvest or use in other ways to support the arts. This year the fund provided investment money to three properties: Circus Tivoli, the musical group the Clichettes, and the play *Bent*.

Canadian Writing At Home and Abroad

Few Canadians are aware of an astonishing story about one of their most eminent literary critics, Northrop Frye. When Professor Frye, whose work has been translated into Italian, made a lecture tour of Italy in 1979 his speeches on Canadian literature were extensively covered in the Italian press, and an interview with him in Rome was broadcast during prime time on the national television network.

This enormous interest in Canadian writing is not restricted to Italy. It is shared by, among others, the Scandinavians, the Germans and increasingly the Americans. In Russia 15 Canadian books in translation were published in 1980 alone, and 50 works of Canadian fiction have been published in the last five years.

To tap this interest and take advantage of it on behalf of Canadian writers, the Council's Writing and Publication Section initiated an international translation grants program this year. It provides money for the costs of translating books by Canadian authors into languages other than French or English. Works of poetry, fiction, drama, serious non-fiction, and books for children and young people are eligible.

This new initiative complements a program supported by the section since 1973 for translation of Canadian books from one official language to the other—a program which, we believe, can claim some credit for the greatly increased number of books now available in translation.

Another international development this year was the creation of an annual Canada-Switzerland literary prize by agreement between the Canada Council and the Swiss Fondation Pro Helvetia. Worth \$2,500, the prize will be awarded each year alternately to a Canadian writer or a Swiss writer for a work published in French during the preceding eight years. Swiss novelist Alice Rivaz became the first winner this year.

Nearing completion during the year was the work of the Canada Council's Study Committee on Compensation for Authors. This committee, composed of writers, librarians and publishers, has been investigating the possibility of a scheme to compensate writers for the library use of their books and studying the possible design and costs of such a system.

At present 19 countries around the world—including Great Britain, Germany, Australia, New Zealand and the Scandinavian countries—have instituted a system of compensation for library use of books. Studies have indicated the need for a system in Canada, where, according to recent statistics, writers working full-time average \$6,082 per year from writing and fully 80% of all authors earn \$3,000 or less annually from books.

The Study Committee, after analyzing the schemes in other countries and the particular situation of Canadian writers and libraries, has attempted to reach all writers in Canada and register them by means of questionnaires. A last call for registration was issued this January. At the time of writing over 5,000 writers with more than 15,000 individual titles have submitted questionnaires. The committee, currently engaged with complex questions about how an equitable system can be introduced in Canada, plans to complete its report and present its recommendations this fall.

Finally, 1980-81 saw continued emphasis on cultural and literary values in the Council's program of support for book publishing. In the previous fiscal year, the Council revised its block grant and project grant programs to provide increased assistance to those publishers whose work is of particular cultural value to Canada, and this year, in recognition of the severe economic problems of cultural publishers, the Council again increased its assistance to those publishing houses.

These changes took into account the arrival of "a new boy on the block": the Department of Communications' Book Publishing Development Program. Because that program is based largely on publishers' sales volumes and hence chiefly benefits the larger publishing houses, the Council "freed up" a portion of its own book money to reward publishers particularly devoted to cultural works. This year 136 publishers in all 10 provinces benefitted from the Council's publishing programs.

Visual Arts

In cooperation with the Department of External Affairs, the Canada Council is funding the most elaborate exhibition of Canadian art ever staged outside this country, and staff of the Visual Arts Section were busy this year in preparing for and coordinating the exhibition. It will be held at Berlin's prestigious Akademie der K nst for eight weeks beginning in early December 1982.

This major exhibition of Canadian art will include contemporary visual art, 19th and 20th century paintings, video works, performance art, architecture, film, dance, theatre and literature. The scope of the exhibition is unparalleled, and its presence at a major cultural centre in Europe is a remarkable manifestation of the wealth and diversity of Canadian artistic talent. Costs are being shared by the Akademie, External Affairs and the Canada Council.

An important activity of the section this year was organizing, with the Ontario Arts Council, a meeting of representatives of the independent film community to discuss training and professional development in film. The

meeting, held in August in Toronto, brought together for the first time delegates from film associations, cooperatives, guilds and unions in Canada, as well as representatives of federal and provincial agencies. Discussion covered such subjects as the structure and framework of a professional development program, regional and national development priorities, criteria for evaluation of the program, and necessary levels of funding. Though firm decisions have not as yet been taken, the meeting laid the groundwork for further discussions and underlined the great need for increased professional development activity.

In March 1981, the attention of the Council was drawn to critical equipment problems in video production centres in Canada.

At a time when Canadian video artists are enjoying unprecedented opportunities for distribution of their work in Canada and abroad, production centres are slowly grinding to a halt for lack of essential equipment. The problem is two-fold: first, a number of centres still operate with $\frac{1}{2}$ " tape equipment, a standard that has been obsolete for four years and prevents video artists from making a breakthrough from the gallery circuit to the wider audiences available through cable and broadcasting services; and second, equipment initially purchased with Council funds has gradually worn down and in many cases become more expensive to repair than to replace.

So vital is equipment to this technologically-based art form that equipment problems threaten the very survival of video centres — and thus the work of Canadian artists, many

of whom have achieved international stature in this art form. In response to the crisis, Council will allocate \$200,000 in 1981-82 for video equipment purchase.

Arts Awards Service

One program of the Council which came in for extensive attention this year, as it always does, is the program of grants to individual artists, administered by the Council's Arts Awards Service. Artists presenting briefs to the Applebaum/Hébert Committee had both favorable and unfavorable things to say about the awards program: favorable because most artists recognize that, among arts councils in Canada and abroad, the Council is uniquely devoted to a comprehensive program of support to individuals and uses professional artists to make decisions on grant applications; unfavorable because of the belief of some artists that the Council's grants are adjudicated by "cliques" of artists who favor certain styles of art or artists from certain regions of the country.

As one of the Council's officers told the Applebaum/Hébert Committee, it may seem to be "institutional masochism" for any agency to have a competitive program of grants for individuals. Such a program is inevitably a lightning rod for an agency, especially when out of 100 applicants in a given competition, approximately 80 will not receive a grant. Nevertheless, the Council has always treasured this program because it believes that assistance to the primary creator is of utmost importance to the arts.

Currently some 1,700 artists, curators, arts teachers and administrators have been named by the Council's Advisory Arts Panel as potential grant assessors. Staff of the Awards Service use these names in selecting assessors and jury members for grant adjudications. Staff make every possible attempt to choose different jurors and assessors for dif-

ferent competitions, and to set up juries which reflect the nature of the applications received (the language of the applicant, his or her artistic style and interest, and the various regions of the country).

The grant program has essentially three functions: it responds to the needs and interests of professional artists, allowing each to make his or her 'case' and receive a just hearing before peers; it responds to the different situations of different disciplines; and it provides artists themselves with direct access to the Council's decision-making process.

Within the awards program, new ideas and programs are frequently introduced and given a trial run, usually as a pilot program. Two pilots failed to survive the course this year — a program to fund artists' memoirs was discontinued in April 1980 because of inadequate demand, and long-term grants for writers (which provided three years of support to major Canadian writers) were also discontinued because the Council anticipated that their costs would soon deplete the funds available to writers and hence limit the number who could be assisted. A provision to allow senior artists receiving Arts Grants "A" to reapply for a second "A" grant in the next annual competition was, however, accepted this year.

This year too the Council agreed to launch a new two-year pilot project beginning in 1981-82, which will allow groups of professional theatre artists to apply for grants in the competition for individuals in theatre. After two years the Council will assess this project and decide whether to continue it.

A little-known, but highly valuable program administered by the Awards Service and funded by both the Department of External Affairs and the Council provides grants to Canadian cultural organizations to bring eminent foreign artists to Canada for short periods of time to teach creative or performing arts in advanced level workshops, master classes, seminars, etc. Artists from any country may participate. Over the years artists of outstanding achievement have brought their knowledge and inspiration to Canadians through this program. Among the 50 eminent visitors this year were American recording artist Janos Starker, American dance artist Sandra Neels, and Norwegian artist Per Øien.

Explorations

The Council's Explorations program is designed to fund innovative projects which help to identify new needs and directions in the arts, studies of things past which hold special meaning for the cultural development of Canada, and projects which increase public enjoyment and understanding of Canadian culture.

During the year the Explorations staff and the Council carefully examined the past record and achievements of this program. Though no changes in the direction of the program were recommended, the analysis of the record enabled the Council to assess the contribution Explorations has made to Canadian culture over the years. In June 1980 staff compiled a list of 146 books published since 1975 which were researched and written with the aid of Explorations grants. Though incomplete, the list includes such important works as Adele Wiseman's *Old Woman at Play*, Heather Robertson's *Salt of the Earth*, Alphonse Deveau's *Histoire de la Baie Ste-Marie*, Garth Drabinsky's *Motion Picture and*

the Arts in Canada, Andrew Allentuck's *The Cost of Age*, Rick Butler's *Vanishing Canada*, and two volumes of Colin S. MacDonald's *Dictionary of Canadian Artists*.

But Explorations is not designed only for writers. Three theatre companies appearing with highly successful productions in Onstage '81 in May were funded by the Explorations program: the Necessary Angel Theatre Company of Toronto performing *Tamara*, Newfoundland's Resource Centre for the Arts performing *Terras de Bacalhau*, and Salon Theatre performing a series of plays by Jim Garrard.

Explorations grants serve as "seed money" and are always awarded for specific projects and seldom renewed. It is a tribute to the hard work and energy of Explorations grantees that so many of these initial projects continue to flourish long after the grant is finished.

A project carried out by Gilles Savoie and Jacques Paulin, Acadians originally from New Brunswick, is an example. They photographed the colored houses of Acadia for a local exhibition. This year the exhibition toured the entire Atlantic region through a grant from the National Museums Corporation and was then given a national tour.

Projects funded in 1980-81 will, we hope, enjoy the same success. Among this year's 240 projects are a theatrical production for children by La Coopérative de théâtre l'Escaouette in Moncton, a critical biography of Alice Munro by Calgary writer Beverly Jean Rasporich, a collector's guide to original prints by Toronto writer Glen Warner, a two-day festival of French-speaking Newfoundland musicians, dancers, singers, artists and story-tellers, and a project by the Atai Arctic Creative Development Foundation to organize cultural Inuktitut games at Eskimo Point in the Northwest Territories and relay videotapes of the games by the Anik B satellite to communities throughout the North.

Killam Program

The Killam program, the Council's only program of assistance in the field of scholarship, underwent more dramatic changes this year than in any other year of its history. In July 1980, the Council announced the creation of the Izaak Walton Killam Memorial Prize in Science, Engineering and Medicine. It launched the prize by choosing three winners for 1980: Dr. Feroze Ghadially, Head of the Department of Pathology at the University of Saskatchewan; Dr. Raymond Lemieux, Professor of Organic Chemistry at the University of Alberta; and Dr. Louis Siminovitch, Geneticist-in-Chief at the Hospital for Sick Children and Professor of Medical Genetics at the University of Toronto.

The prizes, which replace the former Izaak Walton Killam Memorial Scholarships in Science, Engineering and Medicine, are worth \$40,000 and are awarded to Canadian citizens nominated by others and chosen by the Killam Selection Committee. The prizes are intended to honor eminent Canadian scholars, not for a particular achievement but in recognition of a distinguished career and general contribution to one of the fields of the natural sciences, medicine or engineering. In future years, only one Izaak Walton Killam Memorial Prize worth \$50,000 will be given annually.

In March, the Council agreed to a further change in the Killam Program, which will be implemented in 1981-82. The Research Associateship program for young post-doctoral scholars will be suspended for a year and the suspension reconsidered after that time. The suspension is prompted in part by

budgetary constraints but also takes into consideration the availability of similar post-doctoral awards from three national research-funding agencies. By suspending this program, the Council can increase its funding of Killam Research Fellowships, aimed at established scholars, and help strengthen the financial base of the Killam Program, which is funded through a bequest and donation to the Council from Mrs. Dorothy J. Killam. Also in 1981-82, a ceiling of \$50,000 will be established on the salary portion of the Killam Research Fellowships, which provide full or partial salary replacement plus fringe benefits to scholars actively engaged in research projects.

Canadian Commission for Unesco

On the international scene, a Canadian delegation on which the Canadian Commission for Unesco was represented participated in the 21st session of the Unesco General Conference in Belgrade, September 24-October 28, 1980. In preparing for the conference, the Canadian Commission convened six consultative seminars to examine the 1981-83 Unesco Draft Programme and Budget in terms particularly of the following topics: Education, Natural Sciences, Social Sciences, Status of Women, Culture and Communication, and General Information Program. In these seminars 150 specialists including representatives of federal and provincial departments and agencies, members of the Commission, and other non-governmental organizations and universities participated.

Within Canada, for the third consecutive summer the Unesco Pavilion at the Man and His World site in Montreal drew large and enthusiastic crowds and helped make Unesco visible to Canadians. The exhibition at the Unesco Pavilion was devoted this year to the theme of "Man and the Biosphere".

A second notable Canadian event was a travelling seminar for journalists and broadcasters from 20 countries staged in the summer of 1980 by the Winnipeg-based

World Media Institute under contract with Unesco. Participants visited eight spectacular natural sites from Newfoundland to Alaska as well as many cultural and historic sites listed under the Unesco Convention on the Protection of the World Cultural and Natural Heritage.

Another significant Unesco activity in Canada this year was an international meeting of experts on the Role of Cultural Industries in the Cultural Development of Societies, which took place in June 1980 in Montreal. Aimed at examining the cultural industries as a whole (books, films, records, etc.), the meeting involved 19 specialists from 18 countries and many observers.

In addition to these events, the Canadian Commission was actively involved during the year in a variety of other studies and seminars. It sent a representative to a European seminar on implementation of the Unesco 1979 recommendation on education for international understanding, cooperation and peace and education, and another participant to a workshop in Hamburg on human rights. Canadians also attended a World Congress on Disarmament Education in Paris, a conference on Environmental Education in Tbilisi, U.S.S.R., a meeting in Lisbon on Drug Education and meetings on the status of women, the revitalization of the languages of Arctic peoples, and the development of cultural policies.

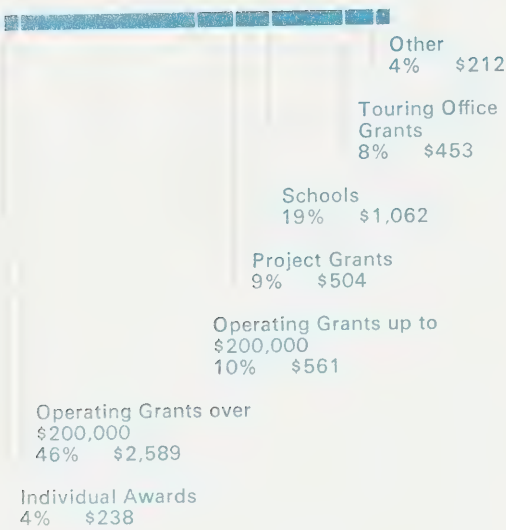
J. Mavor Moore, O.C., B.A., D.Litt.
Chairman

May 1981

Summary of Grants and Services

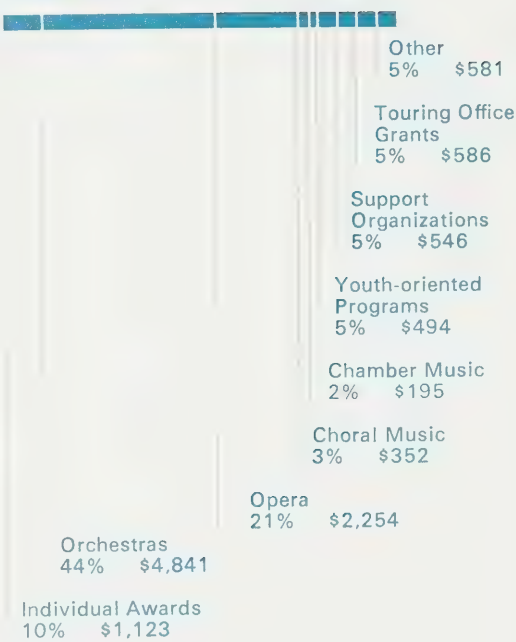
Dance

Total (\$'000)
\$5,619

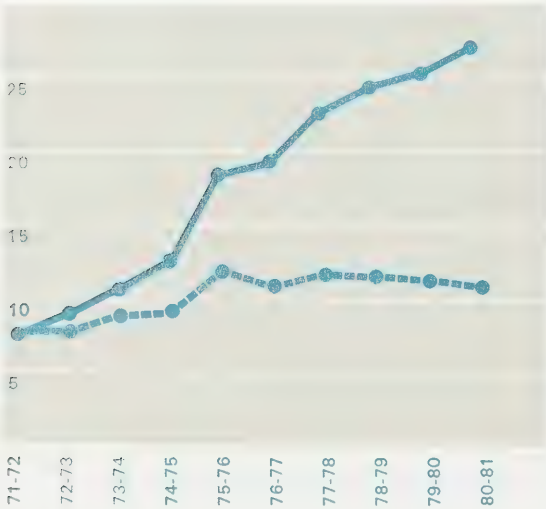


Music

Total (\$'000)
\$10,972



Support to the Performing Arts in Current and Constant Dollars, 1971-72 to 1980-81*

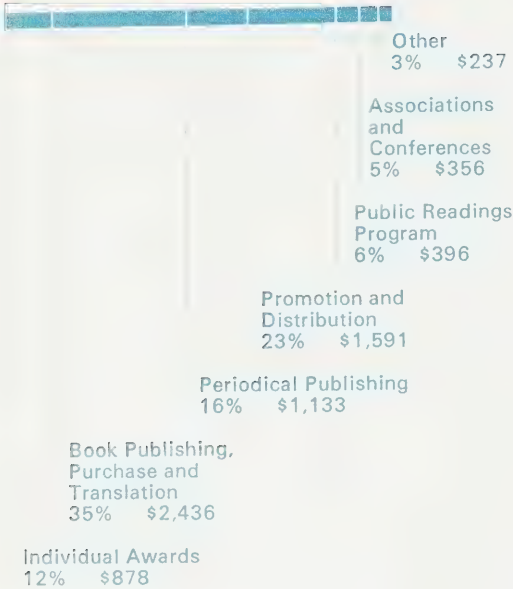


— Current Dollars (\$'000,000)
--- Constant Dollars (\$'000,000) - IPI (1971:100)

* Includes the Touring Office, beginning in FY 1973-74.

Writing and Publication

Total (\$'000)
\$7,027

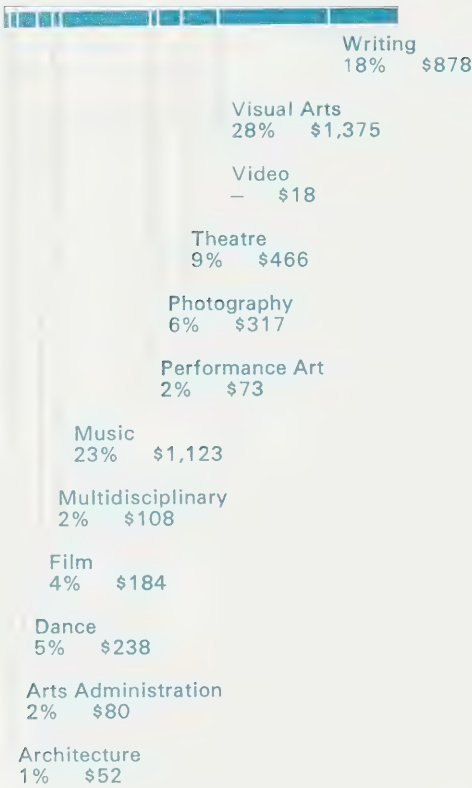


Support to Writing and Publishing in Current and Constant Dollars, 1971-72 to 1980-81



Arts Awards Service

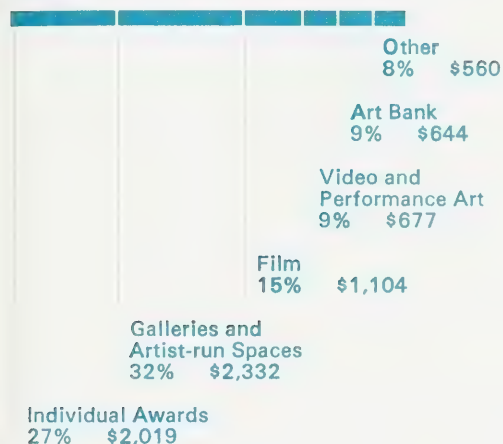
Total (\$'000)
\$4,912



— Current Dollars (\$'000,000)
--- Constant Dollars (\$'000,000)
— IPI (1971:100)

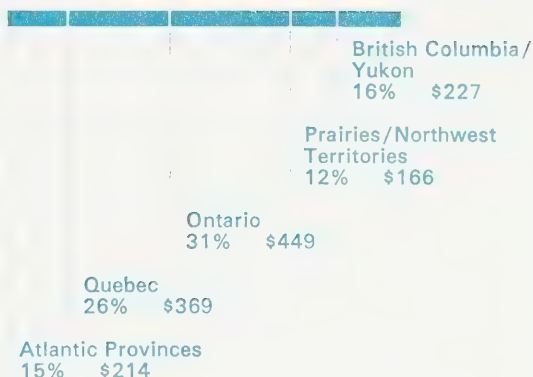
Visual Arts and Art Bank

Total (\$'000)
\$7,336

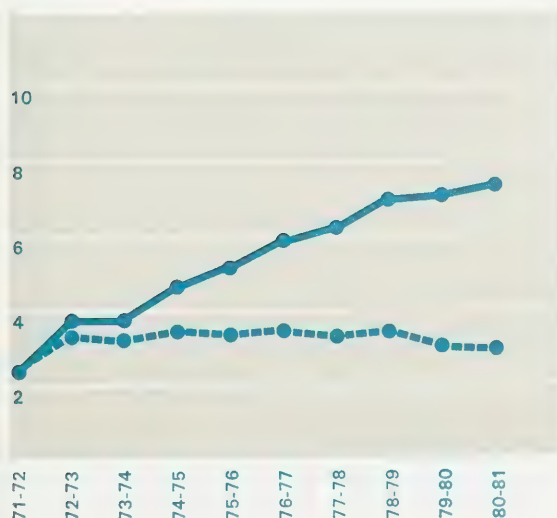


Explorations

Total (\$'000)
\$1,425



Support to the Visual Arts and Art Bank in Current and Constant Dollars, 1971-72 to 1980-81*



— Current Dollars (\$'000,000)
 - - - Constant Dollars (\$'000,000)
 - IPI (1971:100)

* Includes the Art Bank, beginning in FY 1972-73.

Multidisciplinary and
Arts Administration

Total (\$'000)
\$368



Killam Program *

Total (\$'000)
\$818



* The dollar amounts shown are the awards given in FY 1980-81, less the cancelled grants approved in previous years and refunds.

Finances

Introduction

Income and Expenditure

Programs administered by the Council are financed from several sources of income as follows:

- (a) The Arts programs, Canadian Commission for Unesco and costs of administration are financed by the combined receipts of the government grant, income from the Endowment Fund and bequests and gifts.
- (b) The Killam Awards and the Molson Prizes are financed from funds donated or made available to the Council for specific purposes.

Investments

Under Section 18 of the Canada Council Act, the Council's investments are made, managed and disposed of on the advice of an Investment Committee, which consists of the Chairman of the Canada Council or his nominee and a member of the Council designated by the Council and three other persons appointed by the Governor-in-Council.

The composition of the Investment Committee at March 31, 1981 was as follows: Frank Case, Chairman; Raymond Primeau, professor at the Université de Montréal; Alan Hockin, Vice President of Investments, Toronto Dominion Bank; and Gordon Dowsley, member of the Council and Financial Planning Officer of the Crown Life Insurance Company. Bolton, Tremblay and Company, investment consultants of Montreal, manage the funds within guidelines established by the Investment Committee.

The Act imposes no restrictions on the manner in which the money of the Endowment Fund may be invested. However, the Investment Committee follows rules similar to those established under the Canadian and British Insurance Companies Act.

For investment purposes separate portfolios are maintained as follows: 1) Endowment Fund, 2) Killam Fund. In October of 1980 the portfolios of the three Special Funds (Special Scholarship Fund, Molson Prize Fund, Lynch-Staunton Fund) were merged with the portfolio of the Endowment Fund. This was done to create a larger portfolio, to enhance the yield and to generally upgrade the quality of the portfolios. Details of the funds will be found in the financial statements and the notes thereto.

The Endowment Fund is invested in five main categories: short-term securities; Canada, provincial and municipal bonds; corporate bonds; mortgages; equities. A summary of these holdings at March 31, 1981 and March 31, 1980 follows:

Endowment Account

(in thousands of dollars)

		Book Value		Market Value
	1981	1980	1981	1980
Short-term investments	1,419	10,532	1,419	10,389
Canada, provincial and municipal bonds	18,930	19,696	17,581	16,081
Corporate bonds	25,485	20,810	21,471	16,781
Mortgages (principally NHA)	6,069	7,221	4,175	4,905
Equities	17,982	12,246	28,417	17,136
Total	69,885	70,505	73,063	65,292

Endowment Account

The estimated market value was \$3.2 million above cost, compared with \$5.2 million below cost the previous year. This reflects an improvement of the equity market in 1980 and 1981. Net realized losses of \$1.5 million were experienced during the year, the result of trading securities at prices below cost. This compares with a net realized profit of \$3.3 million last year. The profit reserve against future securities trading was \$4.3 million at March 31, 1981. The yield on the Endowment Fund was maintained at 10.00%, the same as in 1980.

Details of changes in the equity elements of the Endowment Account are shown on pages 30 and 31.

The Killam Fund portfolio was \$12.9 million at March 31, 1981 and the yield increased to 9.6% from 9.2% a year earlier. This increase was the result of improved interest rates during the year and changes within the portfolio. The market value was \$.13 million above cost, changed from \$1.5 million below cost the previous year.

Details of changes in the equity elements of the Killam and other Special Funds are shown on pages 32 and 33.

The Council received a donation during the year of \$5,000 from the Sylva Gelber Foundation.

Financial Statements

Auditor General's Report

The Honourable Francis Fox, P.C., M.P.
Minister of Communications
Ottawa, Ontario
and
Chairman
Canada Council
Ottawa, Ontario

I have examined the balance sheets of the Endowment Account and Special Funds of the Canada Council as at March 31, 1981 and the statements of operations and changes in equity of the Endowment Account and Special Funds for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Council as at March 31, 1981 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 2 applied on a basis consistent with that of the preceding year.

(Signed) Kenneth M. Dye
Auditor General of Canada

Ottawa, Ontario
June 26, 1981

The Canada Council
(Established by the Canada Council Act)

Liabilities

	1981	1980
Bank indebtedness	\$ 733	\$ 103,084
Accounts payable and accrued liabilities	984,518	913,727
Due to Special Funds	137,168	—
Deferred revenue	269,457	202,796
Approved grants payable	12,360,882	12,190,129
	13,752,758	13,409,736

Equity

Fund capital:		
Principal of fund established pursuant to Section 14 of the Act	50,000,000	50,000,000
Accumulated net gains on disposal of investments	4,295,520	5,805,932
	54,295,520	55,805,932
Surplus:		
Reserve (Note 4)	2,100,000	1,100,000
Unappropriated	1,344,852	1,756,559
	3,444,852	2,856,559
	57,740,372	58,662,491
	\$71,493,130	\$72,072,227

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

Approved:
(Signed) Claude Gauthier,
Treasurer

(Signed) Charles A. Lussier,
Director

The Canada Council

(Established by the Canada Council Act)

Liabilities

	1981	1980
Due to Endowment Account	\$ —	\$ 141,623
Approved grants payable	1,024,023	1,162,444
	1,024,023	1,304,067

Equity

Fund capital:		
Principal	17,146,792	16,871,736
Accumulated net gains on disposal of investments	46,801	224,444
	17,193,593	17,096,180
Surplus:		
Unappropriated	362,399	313,122
	17,555,992	17,409,302
	\$18,580,015	\$18,713,369

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

Approved:
(Signed) Claude Gauthier,
Treasurer

(Signed) Charles A. Lussier,
Director

Endowment Account

Statement of Changes in Equity
for the year ended March 31, 1981

	Fund Capital		Total 1981	Total 1980
	Principal	Accumulated net gains on disposal of investments		
Balance at beginning of the year	\$ 50,000,000	\$ 5,805,932	\$ 55,805,932	\$ 52,512,111
Net gains (losses) on disposal of investments	—	(1,510,412)	(1,510,412)	3,293,821
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	—	—	—	—
Appropriation of Surplus	—	—	—	—
Balance at end of the year	\$50,000,000	\$ 4,295,520	\$54,295,520	\$55,805,932

Surplus Reserve	Unappropriated	Total 1981	Total 1980
\$ 1,100,000	\$ 1,756,559	\$ 2,856,559	\$ 4,077,686
—	—	—	—
—	588,293	588,293	(1,221,127)
1,000,000	(1,000,000)	—	—
\$2,100,000	\$ 1,344,852	\$3,444,852	\$ 2,856,559

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

Special Funds

Statement of Operations and Changes in Equity for the year ended March 31, 1981

	Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies	Special Scholarship Fund	Molson Prize Fund	Lynch- Staunton Fund
Fund Capital				
Principal				
Balance at beginning of the year	\$ 12,543,058	\$ 2,134,948	\$ 900,000	\$ 699,066
Cash received during the year	—	135,225	—	—
Net income capitalized	114,205	20,395	—	—
Balance at end of the year	\$12,657,263	\$2,290,568	\$900,000	\$699,066
Accumulated net gains on disposal of investments				
Balance at beginning of the year	\$ 101,739	\$ 44,324	\$ 9,795	\$ 68,586
Net gains (losses) on disposal of investments	(101,739)	(42,911)	(9,795)	(23,198)
Balance at end of the year	\$ —	\$ 1,413	\$ —	\$ 45,388
Statement of Operations and Unappropriated Surplus				
Revenue:				
Income earned on investments	\$ 1,274,716	\$ 218,345	\$ 77,664	\$ 90,062
Expenditure:				
Grants	738,106	80,000	60,000	71,142
Administration	132,662	14,400	3,000	—
	870,768	94,400	63,000	71,142
Excess of revenue over expenditure from operations	403,948	123,945	14,664	18,920
Net losses on disposal of investments	380,505	—	10,030	—
Excess of revenue over expenditure	23,443	123,945	4,634	18,920
Unappropriated Surplus at beginning of year	92,359	17,697	18,939	148,217
Net income capitalized	(114,205)	(20,395)	—	—
Unappropriated Surplus at end of the year	\$ 1,597	\$ 121,247	\$ 23,573	\$167,137

John B. C. Watkins Estate	J. P. Barwick Estate	Edith Davis Webb Estate	Vida Peene Estate	Kathleen Coburn	Total 1981	Total 1980
\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$ 594,551	\$ 110	\$ 16,871,736	\$ 16,621,389
-	-	-	5,210	21	140,456	124,832
-	-	-	-	-	134,600	125,515
\$ 1	\$ 1	\$ 1	\$599,761	\$131	\$17,146,792	\$16,871,736
\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 224,444	55,530
-	-	-	-	-	(177,643)	168,914
\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 46,801	\$ 224,444
\$ 12,935	\$ -	\$ -	\$ 85,018	\$ -	\$ 1,758,740	\$ 1,622,380
-	-	-	85,018	-	1,034,266	1,239,001
-	-	-	-	-	150,062	144,622
-	-	-	85,018	-	1,184,328	1,383,623
12,935	-	-	-	-	574,412	238,757
-	-	-	-	-	390,535	-
12,935	-	-	-	-	183,877	238,757
35,910	-	-	-	-	313,122	199,880
-	-	-	-	-	(134,600)	(125,515)
\$48,845	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 362,399	\$ 313,122

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

Endowment Account

The Canada Council

Statement of Operations
for the year ended March 31, 1981

Revenue

	1981	1980
Parliamentary grant	\$ 44,647,000	\$ 41,116,000
Interest and dividends	8,458,093	6,958,508
Cancelled grants authorized in previous years and refunds	432,438	729,572
Art Bank rental fees	349,577	318,218
	53,887,108	49,122,298

Expenditure

<i>Arts</i>		
Grants and services	43,183,659	41,285,842
Administration (Schedule)	4,814,087	4,287,179
Purchases of works of art (Note 7)	509,820	509,408
	48,507,566	46,082,429
<i>Canadian Commission for Unesco</i>		
Administration (Schedule)	529,919	448,355
Grants	123,665	133,712
	653,584	582,067
General administration (Schedule)	4,137,665	3,678,929
	53,298,815	50,343,425
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue)	\$ 588,293	\$ (1,221,127)

The accompanying notes and schedule are an integral part of the financial statements.

1. Objectives and operations of the Council

The Canada Council was established by the Canada Council Act in 1957. It is not an agent of Her Majesty. The objectives of the Council are to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in the arts and, in particular, but without limiting the generality of the foregoing, the Council may, in furtherance of its objectives:

- (a) assist, co-operate with and enlist the aid of organizations, the objectives of which are similar to any of the objectives of the Council;
- (b) provide, through appropriate organizations or otherwise, for grants, scholarships or loans to persons in Canada for study or research in the arts in Canada or elsewhere or to persons in other countries for study or research in the arts in Canada;
- (c) make awards to persons in Canada for outstanding accomplishment in the arts;
- (d) arrange for and sponsor exhibitions, performances and publications of works in the arts;
- (e) exchange with other countries or organizations or persons therein knowledge and information respecting the arts; and
- (f) arrange for representation and interpretation of Canadian arts in other countries.

2. Significant accounting policies

(a) Accounting basis

The Council's accounts are maintained on an accrual basis except for dividends which are recorded on a cash basis.

(b) Investments

Short-term notes, bonds, debentures and shares are valued at cost. Insured mortgages are valued at amortized cost. The difference between the cost and the face value is amortized on a straight-line basis over the remaining life of the insured mortgages.

(c) Gains and losses on disposal of investments

Net gains on disposal of investments are credited to a Fund capital account entitled "Accumulated net gains on disposal of investments". Net losses on disposal of investments are charged against the above-mentioned account to the extent of the balance available in this account. In the event that losses exceed the balance available in the account, the excess would be charged to operations in the year of realization.

(d) Participation in Endowment Account's investment transactions

The portfolios of three Special Funds (Special Scholarship Fund, Molson Prize Fund, Lynch-Staunton Fund) were merged on October 1, 1980 with the portfolio of the Endowment Fund. The participation of each Fund was originally calculated on the basis of market value. Quarterly adjustments are made to take

into consideration any capital withdrawals and additional investments. Interest and dividends received and realized gains or losses on disposal of investments are allocated to each Fund based on the percentages established at the beginning of each quarter. The accrued interest allocation is made only at year-end.

(e) Capitalization of income of Special Funds

The Council capitalizes 10% of the gross revenue net of administration expenses of the Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies and the Special Scholarship Fund in accordance with advice received from the trustees of these Funds in order to preserve the equity of these Funds for future beneficiaries. The Council reserves the right, however, to draw at any time on the accumulated income so capitalized for the purposes of the Funds.

(f) Grants

Grants approved by Council are charged to expenditure in the year as determined by the Treasurer in consultation with the Arts Division. Cancelled grants approved in previous years and refunds are shown as income in the Endowment Account. For the Special Funds, such items are deducted from the grants approved during the year.

(g) Works of art

Purchases of works of art are not capitalized, but are charged to programme expenditure in the year of purchase.

(h) Capital assets

Capital expenditures are charged to administration expenditure in the year of purchase and consequently there are no charges for depreciation.

(i) Termination benefits

The Council does not record in its accounts the liability for termination benefits.

(j) Other

Except for the Parliamentary Grant, all monies or properties received by the Council pursuant to Section 20 of the Canada Council Act are accounted for in the Special Funds statements.

3. Endowment Account Investments

(in thousands of dollars)

	1981		1980	
	Cost	Market Value	Cost	Market Value
Short-term notes	\$ 1,419	\$ 1,419	\$ 10,532	\$ 10,389
Bonds and debentures	44,415	39,052	40,506	32,862
Shares	17,982	28,417	12,246	17,136
Insured mortgages	6,069	4,175	7,221	4,905
	\$69,885	\$73,063	\$70,505	\$65,292

4. Reserve

The Council has established a reserve of \$2,100,000 to reduce the erosion of value of the original endowment due to inflation. This amount includes \$1,000,000 approved by the Council in June 1981.

5. Special Funds Investments

(in thousands of dollars)

	1981		1980	
	Cost	Market Value	Cost	Market Value
Short-term notes	\$ 681	\$ 681	\$ 840	\$ 840
Bonds and debentures	11,794	9,949	13,171	10,243
Shares	4,111	6,578	3,415	4,587
Insured mortgages	888	582	755	495
	\$17,474	\$17,790	\$18,181	\$16,165

6. Bequests and gifts

The Council has received the following bequests and gifts:

(a) Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies

A bequest of \$12,339,615 in cash and securities was received from the estate of the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of the "Izaak Walton Killam Memorial Fund for Advanced Studies" to provide scholarships "for advanced study or research at universities, hospitals, research or scientific institutes, or other equivalent or similar institutions both in Canada and in other countries in any field of study or research other than the 'arts' as presently defined in the Canada Council Act and not limited to the 'humanities and social sciences' referred to in such Act".

The bequest contains the following provisions: that the Killam Trust shall not form part of the Endowment Fund or otherwise be merged with any assets of the Council; and that, in the event the Canada Council should ever be liquidated or its existence terminated or its powers and authority changed so that it is no longer able to administer any Killam Trust, the assets forming the Killam Trust must be paid over to certain universities which have also benefited under the will.

The cash and securities received and the proceeds have been invested in a separate portfolio.

(b) Special Scholarship Fund

A gift of what may be approximately \$4,350,000 was received from the late Mrs. Dorothy J. Killam for the establishment of a Special Scholarship Fund. The gift consisted of preferred shares in a Canadian company registered in the name of the Canada Council redeemable over a period of years. To March 31, 1981, the Council has received proceeds from the redemption of these preferred shares amounting to \$2,235,084. The unredeemed portion of \$2,118,525 is carried on the balance sheet at a nominal value of \$1. These proceeds have been invested and the income therefrom is available to provide fellowship grants to Canadians for advanced study or research in the fields of medicine, science and engineering at universities, hospitals, research or scientific institutions or other equivalent or similar institutions in Canada.

(c) Molson Prize Fund

Gifts of \$900,000 from the Molson Foundation established a capital fund referred to as the Molson Prize Fund. The income of the fund is used for awarding cash prizes to Canadians for outstanding achievement in the fields of the Arts, the Humanities or the Social Sciences that enriches the cultural or intellectual heritage of Canada or contributes to national unity. The value of each prize is \$20,000 or as determined by the Council, without restriction as to its use by the recipient.

(d) Lynch-Staunton Fund

An unconditional bequest of \$699,066 from the estate of the late V. M. Lynch-Staunton established a capital fund, the income from which is available for the regular programmes of the Council.

(e) John B. C. Watkins Estate

A bequest was received (carried on the balance sheet at a nominal value of \$1) of the net income from the residue of the estate of the late John B. C. Watkins, which assets are held in perpetuity by a trust company. The net income is to be used "for the establishment of scholarships to be awarded to graduates of any Canadian University who may apply therefor for the purpose of engaging in post graduate studies in Denmark, Norway, Sweden or Iceland and who shall be selected for their outstanding worth or promise by a committee appointed by the Canada Council".

(f) J. P. Barwick Estate

A bequest of what may amount to \$31,500 was made by the late J. P. Barwick. The payment of the bequest is to be postponed during the lifetime of the surviving beneficiary of the residue of the estate. The bequest to the Council is "on condition that such bequest shall be applied for the benefit of the musical division of the arts and for the encouragement of the musical arts to increase the Council's normal budget in the musical division or field of the arts". The bequest is reflected in the balance sheet at a nominal value of \$1.

(g) Edith Davis Webb Estate

A bequest of what may amount to \$400,000 was made by the late Mrs. Edith Davis Webb. The payment of the bequest is to be postponed during the lifetime of the surviving beneficiary of the residue of the estate. The bequest to the Canada Council is "to be used for the purpose of making grants or establishing scholarships for musical study in such manner as the Council shall determine". The bequest is reflected in the balance sheet at a nominal value of \$1.

(h) Vida Peene Estate

A bequest of \$599,761 was made by the late Vida Peene, a past member of the Council. The earnings from this bequest are to be paid annually to several organizations as listed in her will. In the year under review, the earnings from this fund were \$85,018 and this amount was paid out as directed.

(i) Kathleen Coburn

A gift of \$100 was received from Miss Kathleen Coburn, and is part of a promise of a larger bequest, the amount of which cannot be determined at this time. When this bequest is in hand, it will provide for exchanges of scholars between Israel and Canada. The earnings in 1980-81 were \$21.

7. Art Bank

In 1972 the Canada Council Art Bank was established to develop a collection of works of art for use in federal offices and public buildings on a rental basis. Works of art acquired to March 31, 1981 total approximately \$6,552,000 including \$509,820 purchased in 1980-81 (\$509,408 in 1979-80).

8. Long-term lease agreement

On October 8, 1976 the Council entered into a ten-year agreement for office space for the period November 1976 to October 1986. The agreement calls for an annual rental of \$606,450 for the first five years and an annual rental of \$657,975 for the remaining five years.

9. Transactions with Canada

Upon the establishment of the Canada Council in 1957, the Parliament of Canada authorized the creation of an Endowment Fund of \$50,000,000. The activities of the Endowment Account of the Canada Council are dependent on annual parliamentary appropriations and on revenue from the Endowment Fund.

Endowment Account

Schedule of Administration Expenditure
for the year ended March 31, 1981

	Arts
Salaries and wages	\$ 2,931,460
Employee benefits	273,664
Assessors' fees, committee meetings and members' honoraria	827,382
Rent and maintenance	157,777
Staff travel	382,941
Communications	-
Professional services	81,352
Printing and publications	120,778
Council meetings, including members' honoraria	-
Data processing	-
Duplicating	-
Furniture and equipment	-
Office supplies and expenses	-
Safekeeping charges	-
Freight and storage	20,204
Sundry	18,529
	\$4,814,087

Canadian Commission for Unesco	General	Total 1981	Total 1980
\$ 402,310	\$ 1,782,005	\$ 5,115,775	\$ 4,451,682
39,224	192,074	504,962	462,399
—	—	827,382	718,646
—	625,614	783,391	695,002
44,296	94,846	522,083	434,329
—	510,911	510,911	468,579
—	315,595	396,947	302,811
—	84,846	205,624	278,499
43,597	147,990	191,587	194,299
—	167,054	167,054	141,264
—	65,819	65,819	60,679
—	55,185	55,185	32,132
—	52,235	52,235	92,017
—	38,927	38,927	39,450
—	—	20,204	21,714
492	4,564	23,585	20,961
\$529,919	\$4,137,665	\$9,481,671	\$8,414,463

Advisory Bodies, Juries and Selection Committees*

Advisory Arts Panel

Robert Spickler
(Chairman)
Malcolm Ross
(Vice-Chairman)
Janet Amos
Raffi Armenian
Marcel Bélanger
Malcolm Black
Peter Boneham
Micheline Coulombe-
Saint-Marcoux
Paterson Ewen
Sylvia Fraser
Marie-Hélène Gagnon
John Greer
Michael Jones
Roger Jones
Gatien Lapointe
Wilfrid Lemoine
Gilbert Lepage
André Major
Ron Moppett
Michel Moreau
France Morin
David Moroni
Arlene Nimmons-Pach
Sharon Pollock
Cameron Porteous
Gilles Potvin
Gwen Thompson
Lucille Wagner
Sheila Watson

Members of the Council Attending

Peter R. Duffield
Colin M. Jackson
Sandra Lynne LeBlanc
Robert Rivard
H. Arnold Steinberg

Music

Jury on Commis- sioning of Canadian Composers

Peter Boneham
Patrick Cardy
Gabriel Charpentier
Gustav Ciamaga
Robert Daigneault
José Evangelista
Clifford Ford
Harry Freedman
Rudolf Komorous
Phyllis Mailing
John Weinzwieg
John Wyre

Jury on Assistance to Amateur Choirs

Elmer Iseler
Marcel Laurencelle
Wayne Riddell
Jon Washburn

Jury for Recording Program

Norma Beecroft
John Damant
Walter Grealis
Mary Morrison

Theatre

Panel for English- Language Theatre Companies

Janet Amos
Malcolm Black
Robert Enright
Gay Hauser
Larry Lillo
Harry Maskow
Cameron Porteous
Lucille Wagner
Bob White

Panel for French- Language Theatre Companies

Hélène Beauchamp
Robert Dion
Marie-Hélène Gagnon
Gilbert Lepage
Roland Lepage
Pierre MacDuff
Olivier Reichenbach
Michelle Rossignol
Robert Spickler

Touring Office

Touring Office Advisory Board Members

Richard Brownsey
(British Columbia)
Geoffrey Butler (Ontario)
Michael Dobbin**
(British Columbia)
Nicholas Goldschmidt***
(Ontario)
Rosalie G. Goldstein**
(Manitoba)
Sandra Hodge**
(Prince Edward Island)
Adrian Hoffman
(Nova Scotia)
John Holmes**
(Newfoundland)
Henry Klassen
(Yukon and
Northwest Territories)

Maurice Léger
(New Brunswick)
Jean-Claude Lespérance
(Quebec)
Neil Murray
(Newfoundland)
Bernice Parent
(Manitoba)
Jean-Claude Picard**
(Quebec)
Eddie Rice
(Prince Edward Island)
Audrey St-Onge****
(New Brunswick)
Lorraine Thorsrud
(Saskatchewan)
Joan Waterfield
(Alberta)

Ex-officio Members

David Peacock
(Chairman)
Sandra Lynne LeBlanc
(Member of the Council)
Donald MacSween
(National Arts Centre)
Jacques Montpetit
(External Affairs)
Edward P. Oscapella
(Canadian Association
of Artists' Managers)

Jury for Concerts Canada Program

Andis Celms
Jorgen Holgersen
David Y. H. Lui
Betty Webster

Jury for Apprenticeship Grants

Edith Binnie
Thomas Bohdanetzky
Gerry Eldred
June Faulkner
Adrian Hoffman
Yvan Saintonge
Max Tapper

* These lists do not include the names of hundreds of individual professionals across the country whose assessments are sought, as need arises, during the year.

** Term completed
December 1980

*** Resigned July 1980

**** Resigned February 1981

**Performing Arts
Venture Capital
Fund**

**Venture Capital
Committee**

Marcel Couture
Edgar Cowan
Peter R. Duffield
Norman Jewison
Franz Kraemer
Walter Learning
David Peacock

**Writing and
Publishing**

**Selection
Committees for
Book Purchases
for Free Distribution
English-Language
Committee**

Matt Cohen
Elizabeth Eve
Kevin Major
Duncan Rand
E. Lindsay Rogin
Jane Rule

**French-Language
Committee**

Joseph Bonenfant
Guy Boulizon
Hélène Charbonneau
Louis Dubé
François Hébert
Suzanne Paradis

**Juries for Aid to
Periodicals
English-Language
Jury**

Harry Bruce
William French
Terrence Heath
Urjo Kareda
Robert Kroetsch

**French-Language
Jury**

Lise Gauvin
Gilles Potvin
Pierre Savard
Antoine Sirois
Jean Trudel

**Juries for Promotion
and Distribution
of Canadian Books
and Periodicals
English-Language
Jury**

Harald Bohne
Michael de Pencier
Ken Haycock
William Roberts
Paul Robinson
Dianne Woodman

**French-Language
Jury**

André Belleau
Jacques Francoeur
Jean-Marc Gagnon
Gérard Leméac
Jean Paré

**Juries on Book
Publishing Grants
English-Language
Jury**

Fred Cogswell
Barry Cook
Eli Mandel
Barney Sandwell
David Stimpson

**French-Language
Jury**

Gilles Archambault
René Caron
Paul-Aimé Martin
Madeleine Ouellette-
Michalska
Philippe Sauvageau

**Jury for Scottish-
Canadian Writer-in-
Residence Exchange
Program**

Joyce Marshall
Malcolm Ross
Robin Skelton

**National Book
Festival**

Regional Committees

Atlantic Provinces
Noreen Heighton
(*Labrador*)
Dyane Léger
(*New Brunswick*)
Eric Norman
(*Newfoundland*)
Michael O. Nowlan
(*New Brunswick*)
Libby Oughton
(*Prince Edward Island*)
Barbara Schemelefske
(*Nova Scotia*)
Don Scott
(*Prince Edward Island*)

Quebec

Louis Dubé
Diana McNeil
Angèle Pintal
Yvon Rivard
Philippe Sauvageau
Marie-José Thériault

Ontario

Lynn Cunningham
Hugh Kane
Rolande Landriault
Peter McGarvey
Wayne Oakley
Sean O'hugin
Gene Rossetto
Catherine Wilson

*Prairies and
Northwest Territories*
Nick Burton
(*Saskatchewan*)

Jeannette Fish
(*Northwest Territories*)
Bertha Hanson
(*Alberta*)
Doris Lemoine
(*Manitoba*)
Barb Munro
(*Alberta*)

*British Columbia
and Yukon*
Leona Gom
(*British Columbia*)
Janice Pavey
(*British Columbia*)
Margaret Reynolds
(*British Columbia*)
Alice Simpson
(*British Columbia*)
Lucy Stewart
(*British Columbia*)
Kate Walker
(*British Columbia*)

Coordinators

Ruth Clarke
(*British Columbia/
Yukon*)
Catherine Keachie
(*Ontario*)
Elin Logan
(*Prairies/Northwest
Territories*)
Louise Myette
(*Quebec*)
Paul Robinson
(*Atlantic Provinces*)

**Visual Arts and
Art Bank**

**Jury for Public Art
Galleries and
Artist-Run Spaces
(Project Assistance
Program)**

Rose-Marie Arbour
Michael Greenwood
Doris Shadbolt

**Jury for Grants to
Print Workshops**

William Laing
Gordon Smith
Serge Tousignant

Video Production**Grants Jury**

Robin Collyer
Lorraine Dufour
Vera Frenkel
Nora Hutchinson
Gilbert Lachapelle
Ardele Lister
Robert Morin
Catherine Richards
Clive Robertson
Michel Sénécal
Tom Sherman
John Watt

Film Production**Grants Jury**

Françoise Berd
David Billington
Yolande Cadrin-
Rossignol
Bruce Elder
Michael Jones
Jerry Krepakewich
Bill Kuhns
Martin Lavut
Jean-Pierre Lefebvre
Richard Leitermann
André Melançon
Roy Moore

**Members of Advisory
Selection Committees
for the Art Bank***

Alvin Balkind (*Basel*)
Sally Barbier
(*Ottawa, Fournier*)
David Bierk
(*Ottawa, Fournier*)
Jim Borcoman (*Ottawa*)
Alex Cameron
(*Parry Sound, Toronto,
Locust Hill, Ottawa*)
Serge Clément (*Ottawa*)
Lynne Cohen (*Ottawa*)
Robin Collyer (*Liverpool,
Pleasantville, Halifax,
St. John's, Hampton*)

David Craven (*New York*)
Christine Currlin
(*Toronto*)
Nancy Edell (*Ottawa,
Kingston, Tamworth*)
André Fauteux
(*Montreal*)
Bruce Ferguson (*Toronto,
Locust Hill, Parry Sound,
Basel, Vence, Girolles,
Paris, Montreal, Quebec,
Liverpool, Pleasantville,
Halifax, St. John's,
Hampton*)
Yves Gaucher (*Montreal*)
Susan Gibson (*Ottawa,
Fournier, Liverpool,
Halifax, St. John's,
Hampton*)
Peter Gnass (*Paris,
Vence, Girolles*)
John Greer (*Parry Sound,
Toronto, Locust Hill*)
Alexandra Haeseker
(*Ottawa*)
John Hall (*New York*)
Hubert Hohn (*Ottawa*)
Thaddeus Holownia
(*Ottawa*)
Jacques Hurtubise
(*Paris*)
Suzy Lake (*Ottawa,
Kingston, Tamworth*)
Bill Lobchuk (*Montreal,
Quebec*)
John McEwen (*Toronto*)
Guido Molinari
(*Montreal, Quebec*)
Ann Morrison (*Ottawa*)
Roland Poulin (*Ottawa*)
John Reeves (*Ottawa*)
Milly Ristvedt (*Ottawa*)
Vincent Sharpe (*Ottawa*)
Ann Thomas (*Ottawa*)
Serge Tousignant
(*Ottawa*)
Catherine Tweedie
(*Ottawa*)
Robert Walker (*Ottawa*)
Irene Whittome (*Ottawa,
Kingston, Tamworth*)
Peter Wolhein (*Ottawa*)
Alex Wyse (*New York*)
Tim Zuck (*Toronto*)

Arts Awards Service**Arts Grants "A"****Juries**

(*Grants awarded in the
Fall of 1980*)

Film

Barbara Anne Cameron
Jean Chabot
Martin Duckworth
Robert Favreau
Peter Harcourt

Visual Arts

Betty Goodwin
Ted Lindberg
Henry Saxe

Writing (English)

Henry Beissel
Harold Horwood
Jane Rule

Writing (French)

Michèle Lalonde
Wilfrid Lemoine
Robert Marteau

**Arts Grants "A"
Juries**

(*Grants awarded in the
Spring of 1981*)

Architecture

Joe Baker
Jacques Dalibard
Jack Diamond

Dance (Ballet)

Robert Joffrey
Arnold Spohr
Sergiu Stefanski

Dance (Modern)

Peter Boneham
Phyllis Lamhut
Susan Macpherson

**Multidisciplinary and
Performance Art**

Raymonde April
Alvin Balkind
Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Tom Sherman

Music

Murray Adaskin
John Beckwith
Gabriel Charpentier
Paul Mills
Gilles Potvin

Photography

Jim Borcoman
Lynne Cohen
Hubert Hohn

Theatre (English)

Janet Amos
David Gardner
Bill Glassco

Theatre (French)

Monique Mercure
Marcel Sabourin
Robert Spickler

Visual Arts

Yves Gaucher
Tony Urquhart
Dennis Young

**Visual Arts
(Curators and
Art Critics)**

George Bogardi
Eric Cameron
Willard Holmes

Writing (English)

Joyce Marshall
Malcolm Ross
Robin Skelton

Writing (French)

André Major
Gaston Miron
France Théoret

* These committees, usually composed of three members, met for one or several days in the communities indicated in parentheses. Artists on these committees may not submit their own works for purchase to the same committee.

Arts Grants "B" Juries

*(Grants awarded in the
Summer of 1980)*

Music (Classical Performance)

Marek Jablonski
René Masino
Mary Morrison-Freedman
Marc Samson
David Zafer

Special Advisers

Ian Bernard
Otto Joachim
Guy Lachapelle
Bernard Lagacé

Arts Grants "B" Juries

*(Grants awarded in the
Fall of 1980)*

Architecture

George Baird
Humphrey Carver
Mark London

Arts Administration

Andis Celms
Roger Jones
Hamilton McClymont
Jean-Claude Picard
Robert Spickler

Dance (Ballet)

Celia Franca
Glenn Gilmour
Arnold Spohr

Dance (Modern)

Peter Boneham
Linda Rabin
Anna Wyman

Film

Barbara Anne Cameron
Jean Chabot
Martin Duckworth
Robert Favreau
Peter Harcourt

Multidisciplinary and Performance Art

Jocelyne Alloucherie
Peter Froehlich
Barbara Shapiro

Music (Classical)

Rudolf Komorous
Gregory Levin
Paul Pedersen
Gilles Potvin
John Weinzwieg

Music (Other Forms)

Neil Chotem
Don Clark
Victor Davies
Harvey Glatt
Stéphane Venne

Photography

John Reeves
Ann Thomas
Robert Walker

Theatre (English)

Michael Cook
Chapelle Jaffe
George Luscombe

Theatre (French)

Rémy Girard
Gilbert Lepage
Monique Miller

Video

Henry Bull
Marsha Chuk
(Marshalore)
Ian Murray

Visual Arts

Claude Breeze
Joe Fafard
Susan Gibson
Claude Mongrain
Ann Pollock

Writing (English)

Henry Beissel
Harold Horwood
Jane Rule

Writing (French)

Michèle Lalonde
Wilfrid Lemoine
Robert Marteau

Arts Grants "B" Juries

*(Grants awarded in the
Spring of 1981)*

Architecture

Joe Baker
Jacques Dalibard
Jack Diamond

Arts Administration

Andis Celms
Willard Holmes
Roger Jones
Hamilton McClymont
Jean-Claude Picard
Robert Spickler

Dance (Ballet)

Robert Joffrey
Arnold Spohr
Sergiu Stefanschi

Dance (Modern)

Peter Boneham
Phyllis Lamhut
Susan Macpherson

Film

Guy Dufaux
Robert Forsythe
Claude Godbout
Martin Lavut
Jesse Nishihata

Multidisciplinary and Performance Art

Raymonde April
Alvin Balkind
Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Tom Sherman

Music (Choral Conducting)

Charles Dupuy
Elmer Iseler
Wayne Riddell

Music (Orchestral Conducting)

Dwight Bennett
Francoys Bernier
James De Preist

Music (Instrument Making)

Otto Joachim
Peter Mach
Peggie Sampson
Robert Sigmund

Photography

Jim Borcoman
Lynne Cohen
Hubert Hohn

Theatre (English)

Charmion King
Alden Nowlan
John Wood

Theatre (French)

Marie-Hélène Gagnon
Roland Laroche
Renée Noiseux-Gurick

Video

Nora Hutchinson
Gilbert Lachapelle
Clive Robertson

Visual Arts

Jocelyne Alloucherie
Paterson Ewen
Edythe Goodridge
Roy Kiyooka
Nancy Tousley

Visual Arts (Curators and Art Critics)

George Bogardi
Eric Cameron
Willard Holmes

Writing (English)

Sylvia Fraser
George Jonas
George Ryga

Writing (French)

André Major
Gaston Miron
France Théoret

Juries for Short- Term, Project Cost and Travel Grants

Architecture

George Baird
Humphrey Carver
Mark London

Arts Administration

Andis Celms
Willard Holmes
Roger Jones
Hamilton McClymont
Jean-Claude Picard
Robert Spickler

Dance (Ballet)

Yves Cousineau
Celia Franca
Glenn Gilmour
Robert Joffrey
Arnold Spohr
Sergiu Stefanschi
Bonnie Wyckoff
Elizabeth Yeigh

Dance (Modern)

Peter Boneham
Danny Grossman
Kazuko Hirabayashi
Phyllis Lamhut
Susan Macpherson
Judith Marcuse
Linda Rabin
Peter Randazzo
Anna Wyman

Special Adviser (Classical Indian)

Rina Reddy Singha

Film

David Billington
Lucile Bishop
Jacqueline Brodie
Yolande Cadrin-
Rossignol
Barbara Anne Cameron
Jean Chabot
Martin Duckworth
Guy Dufaux
Robert Favreau
Robert Forsythe
Marc Gervais
Claude Godbout
Luce Guilbeault
Robert Gurik
Piers Handling
Peter Harcourt
Martin Lavut
Jean-Pierre Lefebvre
Jesse Nishihata

Multidisciplinary and Performance Art

Jocelyne Allouche
Raymonde April
Alvin Balkind
Bruce Barber
Elizabeth Chitty
Patrick Darby
Peter Froehlich
Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Richard Nigro
Robert Racine
Barbara Shapiro
Tom Sherman
Paul Wong

Music (Classical)

Rudolf Komorous
Gregory Levin
Paul Pedersen
Gilles Potvin
John Weinzwieg

Music (Classical Performance)

Donald Bell
Napoléon Bisson
Robert Cram
Marie Daveluy
Paul-André Gagnon
Paul Helmer
Guy Huot
Marek Jablonski

Otto Joachim
André Laberge
René Masino
Eric McLean
Mary Morrison-Freedman
Jean-Guy Plante
Walter Prystawski
Peggie Sampson
Marc Samson
Claude Savard
Ezra Schabas
Robert Silverman
Christopher Weait
Robert Weisz
David Zafer

Music (Composition)

Murray Adaskin
John Beckwith
Gabriel Charpentier
Neil Chotem
John Fodi
Clifford Ford
Jacques Hétu
Gregory Levin
Phyllis Mailing
John Weinzwieg

Music (Instrument Making)

Otto Joachim
Peter Mach
Peggie Sampson
Robert Sigmund

Music (Orchestral Conducting)

Dwight Bennett
Mario Bernardi
François Bernier
James De Preist
Victor Feldbrill
Pierre Rolland
Simon Streatfeild

Music (Other Forms)

Tommy Banks
Neil Chotem
Don Clark
Victor Davies
Harvey Glatt
Tom Kines
Phil Nimmons
Luc Plamondon
Mitch Podolak
Tony Tobias
Stéphane Venne

Photography

Burt Beaver
Jim Borcoman
Serge Clément
Lynne Cohen
Penny Cousineau
David Heath
Hubert Hohn
Marion Penner Bancroft
John Reeves
Vincent Sharp
Ann Thomas
Robert Walker

Theatre (English)

Janet Amos
Carol Bolt
Peter Colley
Jim Garrard
Patricia Hamilton
Paul Hanna
Janet Heyman
Charmion King
Rick McNair
Tom Miller
Maurice Podbrey
Erika Ritter
Sheldon Rosen

Theatre (French)

Elizabeth Bourget
Robert Dion
Robert Gravel
Robert Gurick
Mirielle Lachance
Gilbert Lepage
Olivier Reichenbach
Michèle Rossignol
Daniel Simard
Kim Yoroshevskaya

Video

Bruce Barber
Henry Bull
Elizabeth Chitty
Marsha Chuk
(Marshalore)
Andrée Duchaine
Louise Gendron
Ian Murray
Robert Racine
Barbara Steinman

Visual Arts

Douglas Bentham
Claude Breeze
Nicole Dubreuil-Blondin
Paterson Ewen
Joe Fafard
Susan Gibson
Dennis Gill
Carl Heywood
Walter Jule
Chris Knudsen
Claude Mongrain
Wayne Morgan
Ann Pollock
Don Proch
Leslie Reid
Denis Rousseau
John Ivor Smith
Gilles Toupin
Ann Witlock

Selection Committee for Visiting

Foreign Artists

Robert Aitken (Music)
Alvin Balkind
(Visual Arts)
John R. Colombo
(Literature)
Larry Gradus (Dance)
Albert Grenier (Music)
Carl Hare (Theatre)

Explorations Program

Regional Selection Committees

Atlantic Provinces

Margaret Conrad
Jeannine Despres
Adrian Fowler
Michael Hennessey
Marilyn Noble
Walter Ostrom
Doris Saunders

Quebec

François Bernier
André Brassard
Christiane Charette
Hélène de Carufel
Suzanne Lemerise
Sheila McLeod
Arnopoulos
Mariette Rousseau
Vermette
René Viau

Ontario

David Bierk
Don Bouzek
Rick Butler
Nancy Helwig
Maureen Labonté
Al Mattes
Carol Priamo
Douglas Ward

Prairies and Northwest Territories

David Barnet
Hugh Dempsey
Mayo Graham
Caroline Heath
Anne Mulders
Michael Snook
Stan Taniwa
Marie-Claude Thordarson

British Columbia and Yukon

James Barber
Diana Caldwell
Dennis Foon
Gloria George
Ken Harris
Heilwig van Königsłow
Charles Maier
Robert D. Watt

Prizes and Awards

Selection Committees for the Governor General's Literary Awards

Peter Buitenhuis
(Chairman, English
Section)
Denis Monière
(Chairman, French
Section)

Poetry or Drama (English)

D. G. Jones
Patrick Lane
Jay MacPherson

Poetry or Drama (French)

Marcel Bélanger
Robert Mélançon
Jean Royer

Fiction (English)

Constance Beresford-
Howe
Timothy Findley
Sheila Watson

Fiction (French)

Gilles Archambault
Madeleine Ouellette-
Michalska
François Ricard

Non-Fiction (English)

Peter Buitenhuis
J. L. Granatstein
Alistair MacLeod

Non-Fiction (French)

Joseph Bonenfant
Benoît Lacroix
Denis Monière

Selection Committees for Translation Prizes

English-Language
Betty Bednarski
Davidson Dunton
John O'Connor

French-Language

Michel Beaulieu
Derrick de Kerckhove
Antoine Sirois

Selection Committees for the Children's Literature Prizes

English-Language
Sue Ann Alderson
Laszlo Gal
Janet Lunn
Frank Newfeld
Ken Roberts

French-Language

Claude Aubry
Frédéric Back
Louisette Bergeron-
Choquette
Denise Houle
Roger Paré

Selection Committee for the Canada- Australia Literary Prize

Jack Hodgins
Eli Mandel
Alice Munro
Michael Ondaatje

Selection Committees for the Canada- Belgium Literary Prize

Canadian Committee
Marie-Claire Blais
Louise Maheux-Forcier
Gilles Marcotte
Jean-Guy Pilon

Belgian Committee

Charles Bertin
Pierre Mertens
Léo Moulin
Jean Tordeur

**Selection Committees
for the Canada-
Switzerland Literary
Prize**

Canadian Committee

Gilles Archambault
Monique Bosco
Henri Dominique-
Paratte
Jean-Marie Poupart

Swiss Committee

Luc Boissonnas
Jeanlouis Cornuz
N. Hutter-Terrier
Lise Juradin
J. P. Monnier
Roland Ruffieux

**Selection Committee
for the
Jacqueline Lemieux
Prize**

Peter Boneham
Robert Joffrey
Phyllis Lamhut
Susan Macpherson
Arnold Spohr
Sergiu Stefanski

**Jury for the
Healey Willan Prize**

Elmer Iseler
Marcel Laurencelle

Killam Program

Killam Committee

Paul Chavy
John C. Courtney
Louise Dechêne
Pierre Fortin
Richard Goldbloom
T. M. Penelhum
Stanley Rowlands
John Shewchun
R. G. Stanton
Clara Thomas
Endel Tulving

Ex-officio Members

Eva Kushner
(*Chairman*)
Albert W. Trueman

**Killam Sub-
Committees
*Sciences, Medicine
and Engineering***

Richard Goldbloom
Stanley Rowlands
John Shewchun
R. G. Stanton

Humanities

Paul Chavy
Eva Kushner
T. M. Penelhum
Clara Thomas

Social Sciences

John C. Courtney
Louise Dechêne
Peter Dodwell
Endel Tulving

**Canadian Commission
for Unesco**

**Executive Committee
for the Canadian
Commission for
Unesco**

Vianney Décarie
(*Chairman*)
James M. Harrison
(*Vice-Chairman*)
Mary Elizabeth Bayer
Paul Bélanger
Ian Burton
John Cairns
Laurie H. Cragg
Marcelle Dumoulin
William Kilbourn
Elizabeth Lane
Lucie Marchessault-
Lussier
Lucien Perras
Muriel Roy
Gordon Selman
Charles A. Lussier
(*Ex-officio*)
Claude Lussier
(*Secretary-General*)
Jacques-Victor Morin
(*Associate Secretary-
General*)

Finances

**Investment
Committee**

Frank Elliott Case
(*Chairman*)
Gordon Dowsley
Alan B. Hockin
Germain Perreault
(*until December 1, 1980*)
Raymond Primeau

Canada Council Publications

Brochures and Folders on Current Canada Council Programs

Aid to Artists

Aid to Writing and Publication

Annual Report and Supplement

The Canada Council and Its Programs

The Canada Council Art Bank

Explorations Program

Killam Program

Touring Office

Visiting Foreign Artists and Opportunities Abroad for Canadian Artists

Visual Arts, Film and Video

Speeches (since 1978)

Supporting Culture—A Shared Responsibility.

Notes for a presentation to the Institute of Donations and Public Affairs Research, Montreal, February 3, 1981, by David Bartlett, Secretary to the Canada Council.

Government and the Arts. Notes for an address to the Empire Club of Toronto, February 7, 1980, by J. Mavor Moore, Chairman, the Canada Council.

Transcript of a speech given at the Confederation Centre, Charlottetown, May 25, 1979, by J. Mavor Moore, Chairman, the Canada Council.

The Canada Council: Funding the Arts in Canada.

Notes for a speech to the Arts and Government Seminar of the Institute of Politics, John F. Kennedy School of Government, Harvard University, Cambridge, Massachusetts, March 21, 1979, by Charles Lussier, Director, the Canada Council.

Culture and Confederation: The Spirit of Charlottetown. Notes for a speech to the Committee of Confederation Centre, Charlottetown, February 22, 1978, by Timothy Porteous, Associate Director, the Canada Council.

Studies, Briefs and Other Texts (since 1977)

A Submission to the Federal Cultural Policy Review Committee by the Canada Council. March 9, 1981.

The Art of Partnering Dance—A Federal Pas de Deux. A summary of a paper presented to the Canada Council by the Dance Section of the Council. December 1980.

Submission on extension of service to northern and remote communities, the satellite distribution of programming and pay television. A submission to the CRTC by the Canada Council. March 3, 1980.

The State of Canadian Orchestras. A paper presented to the Canada Council by Franz Kraemer, Head of the Music Section of the Council. December 10, 1979.

The Canada Council Art Bank. A report commissioned from Davidson Dunton. June 1979.

Guidelines on the Support of Theatre Companies. Prepared by the Canada Council Communications Service. March 1979.

Economic Outlook for Ballet. Prepared by the Canada Council Communications Service. January 1979.

The Future of the Canada Council. A report to the Canada Council from the Advisory Arts Panel under the chairmanship of Roger Jones. December 1978.

A National Music School for Canada. An inquiry by Helmut Blume. March 1978.

Twenty plus Five. A discussion paper on the role of the Canada Council in the arts, after the first twenty years (1957-77) and over the next five. Based on a report by a committee of the Council. November 1977.

Report of the Committee of Inquiry into Theatre Training in Canada. A study prepared by an independent Committee of Inquiry under the chairmanship of Malcolm Black. June 1977.

Art Bank Slides

Contemporary Canadian Painting, a set of 100 slides from the Art Bank collection. \$75.00. (Checklist available on request.)

Contemporary Canadian Sculpture, a set of 100 slides from the Art Bank collection. \$100.00. (Checklist available on request.)

Touring Office Publications

Facilities Directory. 4 volume set. \$100 pre-paid. (Annual updates, additional \$10.00.)

Sponsors' Handbook for Touring Attractions. Separate English and French versions. \$5.00 each.

Touring Artists' Directory of the Performing Arts in Canada.

Touring Office Bulletin.

Tour Organizer's Handbook. Revised, bilingual version. \$5.00.

Unless otherwise noted, the publications listed above are available free of charge.

Dispositives de la Banque d'oeuvres d'art
Peinture canadienne contemporaine. Jeu de 100 diapositives reproduisant des peintures acquises par la Banque d'oeuvres d'art. Prix \$100. (La liste des oeuvres reproduites sur ces diapositives sera envoyée sur demande.)

Sculpture canadienne contemporaine. Jeu de 100 diapositives reproduisant des sculptures acquises par la Banque d'oeuvres d'art. Prix \$100. (La liste des oeuvres reproduites sur ces diapositives sera envoyée sur demande.)

Publications de l'Office des tournées

Bulletin de l'Office des tournées.

Guide de l'organisateur de spectacles en tournée (Version française ou anglaise). \$5 l'unité.

Guide du directeur de tournées de spectacles (Version bilingue révisée). \$5 l'unité.

Répertoire des artistes et compagnies de tournée au Canada.

Répertoire des salles de spectacle (4 vol.). \$100 préparés (Mises à jour annuelles: \$10).

Ces publications sont gratuites, sauf indication contraire.

Le ballet au Canada: perspectives financières.
Préparé par le Service des communications du Conseil des Arts du Canada. Janvier 1979.

A propos de l'avenir du Conseil des Arts. Rapport présenté au Conseil des Arts du Canada par la Commission consultative des arts, sous la présidence de Roger Jones. Décembre 1978.

Une école nationale de musique pour le Canada.
Étude réalisée par Helmut Blume. Mars 1978.

Vingt et cinq. Document de travail sur le rôle du Conseil des Arts du Canada dans le domaine artistique. Après vingt ans (1957-1977), perspective pour les cinq prochaines années. D'après le rapport d'un comité du Conseil des Arts du Canada. Novembre 1977.

Rapport d'un comité d'enquête sur la formation théâtrale au Canada. Étude faite par un comité d'enquête indépendant présidé par Malcolm Black. Juin 1977.

Brochures et dépliant concernant l'organisation et les programmes courants du Conseil

Aide aux artistes
Aide à la création littéraire et à l'édition
Arts plastiques, cinéma, vidéo

La Banque d'oeuvres d'art
Le Conseil des Arts du Canada et ses programmes

L'Office des tournées
Programme Explorations

Programme Kilian
Rapport annuel et supplément

Visites d'artistes étrangers et séjours d'artistes
canadiens à l'étranger

Discours (de 1978 à 1981)

L'aide aux activités culturelles: une responsabilité partagée. Texte d'un discours prononcé par

M. David W. Bartlett, secrétaire du Conseil des Arts du Canada, devant les membres de l'Institut

de recherches en dons et en affaires publiques, à Montréal, le 3 février 1981.

Transcription d'une allocution prononcée au

Confédération Centre à Charlottetown, le 25 mai 1979. Par J. Mavor Moore, président du Conseil

des Arts du Canada.

Culture et confédération. L'esprit de Charlottetown. Notes en vue d'une allocution au comité du Centre de la Confédération, prononcée le 22 février 1978 à Charlottetown. Par Timothy Porteous, directeur associé du Conseil des Arts du Canada.

Études, mémoires et autres textes (de 1977 à 1981)

Mémoire présenté par le Conseil des Arts du Canada au Comité d'étude de la politique culturelle fédérale, le 9 mars 1981.

Que la danse soit... Avec le fédéral comme partenaire. Résumé d'un mémoire présenté au

Conseil par le Service de la danse, décembre 1980.

Mémoire sur l'extension du service aux collectivités des régions éloignées, notamment du Nord,

sur la transmission d'émissions par satellite et la télévision payante. Préparé par le Conseil des Arts

du Canada. Mars 1980.

Situation actuelle des orchestres canadiens.

Exposé présenté au Conseil des Arts du Canada par Franz Kraemer, chef du Service de la musique

du Conseil, le 10 décembre 1979.

La Banque d'oeuvres d'art du Conseil des Arts du

Canada. Rapport préparé à la demande du Conseil par Davidson Dunton. Juin 1979.

Directives générales sur l'aide aux compagnies de théâtre. Préparé par le Service des communica-

tions du Conseil des Arts du Canada. Mars 1979.

Finances

Comité de placements

Frank Elliott Case

(président)

Gordon Dowsley

Alan B. Hockin

Gérmain Perreault

(jusqu'au 1^{er} décembre, 1980)

Raymond Primeau

Commission

canadienne pour

l'Unesco

Comité exécutif

Vianney Décarie

(président)

James M. Harrison

(vice-président)

Mary Elizabeth Bayer

Paul Bélanger

Ian Burton

John Cairns

Laurie H. Cragg

Marcelle Dumoulin

Elizabeth Lane

Lucie Marchessault-

Lussier

Lucien Perras

Muriel Roy

Gordon Selman

Charles A. Lussier

(membre d'office)

Claude Lussier

(secrétaire général)

Jacques-Victor Morin

(associé)

Programme Killam

Comité de sélection

Paul Chavy

John C. Courtney

Louise Dechêne

Pierre Fortin

Richard Goldbloom

T. M. Penelhum

Stanley Rowlands

John Shewchun

R. G. Stanton

Clara Thomas

Endel Tulving

Eva Kushner

(présidente)

Albert W. Trueman

Membres d'office

Richard Goldbloom

Stanley Rowlands

John Shewchun

R. G. Stanton

Clara Thomas

Eva Kushner

Louise Dechêne

John C. Courtney

Peter Dodwell

Endel Tulving

Comité suisse

Jean Louis Cornuz

N. Hutter-Terrier

Lise Juradin

J. P. Monnier

Roland Ruffieux

Prix Jacqueline

Lemieux

Peter Bonham

Robert Joffrey

Phyllis Lamhut

Susan Macpherson

Arnold Spohr

Sergiu Stefanski

Elmer Iseler

Prix Healey William

Marcel Laurencelle

Sciences sociales

Clara Thomas

T. M. Penelhum

Eva Kushner

Paul Chavy

Sciences humaines

Richard Goldbloom

Stanley Rowlands

John Shewchun

R. G. Stanton

Clara Thomas

Endel Tulving

Peter Dodwell

Louise Dechêne

John C. Courtney

Endel Tulving

Théâtre (français)

Elizabeth Bourget

Robert Dion

Robert Gravel

Robert Gurick

Miréille Lachance

Gilbert Lepage

Olivier Reichenbach

Michèle Rossignol

Daniel Simard

Kim Voroshevskaya

Théâtre (anglais)

Janet Amos

Carol Bolt

Peter Colley

Jim Garrard

Patricia Hamilton

Paul Hanna

Janet Heyman

Charmon King

Rick McNair

Tom Miller

Maurice Podbrey

Erika Ritter

Sheldon Rosen

Vidéo

Bruce Barber

Henry Bull

Elizabeth Chitty

Marsha Chuk

(Marshall)

Andrée Duchaine

Louise Gendron

lan Murray

Robert Racine

Barbara Steinman

Visites d'artistes

Robert Aitken (musique)

Alvin Baikind (arts)

plastiques)

John R. Colombo

(création littéraire)

Larry Gradus (danse)

Albert Grenier (musique)

Carl Hare (théâtre)

Programme

Explorations

Robert Dion

Robert Gravel

Robert Gurick

Miréille Lachance

Gilbert Lepage

Olivier Reichenbach

Michèle Rossignol

Daniel Simard

Kim Voroshevskaya

Comités régionaux

Provinces

de l'Atlantique

Margaret Conrad

Jeanne Despres

Adrian Fowler

Michael Hennessey

Marilyn Noble

Walter Ostrom

Doris Saunders

Québec

Francis Bernier

André Brassard

Christiane Charette

Hélène de Carufel

Suzanne Lemerise

Sheila McLeod

Arnopoulos

Martine Rousseau

Vermette

René Viau

Ontario

David Bierk

Don Bouzek

Rick Butler

Nancy Helwig

Maureen Labonte

Al Mattes

Carol Piamo

Douglas Ward

Prairies et Territoires

David Barnett

Hugh Dempsey

Mayo Graham

Caroline Heath

Anne Mulders

Michael Snook

Stan Tanlwa

Marie-Claude Thordarson

Colombie-Britannique

James Barber

Dana Caldwell

Dennis Foon

Ken Harris

Heilwig von Königsow

Charles Maier

Robert D. Watt

Comités de sélection

pour les prix et distinctions

Prix littéraires

du Gouverneur

général

(président, section

française)

Peter Butenhuis

(président, section

anglaise)

Poésie et théâtre

(français)

Marcel Bélanger

Robert Mélançon

Jean Royer

Poésie et théâtre

(anglais)

D. G. Jones

Patrick Lane

Jay MacPherson

Roman (français)

Madeline Ouellette

Michalska

François Ricard

Roman (anglais)

Constance Beresford-Howe

Timothy Findley

Shelia Watson

Études et essais

(français)

Joseph Bonenfant

Benoît Lacroix

Denis Monière

Études et essais

(anglais)

Stan Tanlwa

Marie-Claude Thordarson

Colombie-Britannique

James Barber

Dana Caldwell

Dennis Foon

Ken Harris

Heilwig von Königsow

Charles Maier

Robert D. Watt

Comités régionaux

Provinces

de l'Atlantique

Margaret Conrad

Jeanne Despres

Adrian Fowler

Michael Hennessey

Marilyn Noble

Walter Ostrom

Doris Saunders

Québec

Francis Bernier

André Brassard

Christiane Charette

Hélène de Carufel

Suzanne Lemerise

Sheila McLeod

Arnopoulos

Martine Rousseau

Vermette

René Viau

Ontario

David Bierk

Don Bouzek

Rick Butler

Nancy Helwig

Maureen Labonte

Al Mattes

Carol Piamo

Douglas Ward

Prairies et Territoires

David Barnett

Hugh Dempsey

Mayo Graham

Caroline Heath

Anne Mulders

Michael Snook

Stan Tanlwa

Marie-Claude Thordarson

James Barber

Dana Caldwell

Dennis Foon

Ken Harris

Heilwig von Königsow

Charles Maier

Robert D. Watt

Comités de sélection

pour les prix et distinctions

Prix littéraires

du Gouverneur

général

(président, section

française)

Peter Butenhuis

(président, section

anglaise)

Prix littéraires

Canada-Suisse

Comité canadien

Gilles Archambault

Monique Bosco

Albert Dombrowski

Jean Marie Poupart

Prix de traduction

Comité francophone

Michèle Beaulieu

Derrick de Kerckhove

Antoine Sirois

Comité anglophone

Betty Bednarski

Davidson Dunton

John O'Connor

Prix de littérature

de jeunesse

Comité francophone

Glaude Aubry

Frederic Bick

Louise Bergeron-

Choquette

Danielle Houli

Roger Poiré

Comité anglophone

Sue Ann Alderson

Laszlo Gal

Janet Lunn

Frank Newfield

Ken Roberts

Prix littéraire

Canada-Australie

Jack Hodgins

et Mitchell

Alice Munro

Michael Ondaatje

Prix littéraire

Canada-Belgique

Martine Clavier-Bis

Louise Mercier-Fournier

Gilles Martin

Jean-Guy Pilon

Comité belge

Charles Berlin

Pierre Mertens

Léo Moulin

Jean Tordure

Prix littéraire

Canada-Suisse

Comité canadien

Gilles Archambault

Monique Bosco

Albert Dombrowski

Jean Marie Poupart

Prix de traduction

Comité francophone

Michèle Beaulieu

Derrick de Kerckhove

Antoine Sirois

Comité anglophone

Betty Bednarski

Davidson Dunton

John O'Connor

Prix de littérature

de jeunesse

Comité francophone

Glaude Aubry

Frederic Bick

Louise Bergeron-

Choquette

Danielle Houli

Roger Poiré

Comité anglophone

Sue Ann Alderson

Laszlo Gal

Janet Lunn

Frank Newfield

Ken Roberts

Prix littéraire

Canada-Australie

Jack Hodgins

et Mitchell

Alice Munro

Michael Ondaatje

Prix littéraire

Canada-Belgique

Martine Clavier-Bis

Louise Mercier-Fournier

Gilles Martin

Jean-Guy Pilon

Comité belge

Charles Berlin

Pierre Mertens

Léo Moulin

Jean Tordure

Prix littéraire

Canada-Suisse

Comité canadien

Gilles Archambault

Monique Bosco

Albert Dombrowski

Jean Marie Poupart

Prix de traduction

Comité francophone

Michèle Beaulieu

Derrick de Kerckhove

Antoine Sirois

Comité anglophone

Betty Bednarski

Davidson Dunton

John O'Connor

Prix de littérature

de jeunesse

Comité francophone

Glaude Aubry

Frederic Bick

Louise Bergeron-

Choquette

Danielle Houli

Roger Poiré

Comité anglophone

Sue Ann Alderson

Laszlo Gal

Janet Lunn

Frank Newfield

Ken Roberts

Prix littéraire

Canada-Australie

Jack Hodgins

et Mitchell

Alice Munro

Michael Ondaatje

Prix littéraire

Canada-Belgique

Martine Clavier-Bis

Louise Mercier-Fournier

Gilles Martin

Jean-Guy Pilon

Comité belge

Charles Berlin

Pierre Mertens

Léo Moulin

Jean Tordure

Prix littéraire

Canada-Suisse

**Musique (facture
d'instruments)**

Otto Joachim
Peter Mach
Peggie Sampson
Robert Sigmund

Photographie

Lynne Cohen
Hubert Hohn

Théâtre (français)

Marie-Hélène Gagnon
Roland Laroche
Renée Noisieux-Gurick

Théâtre (anglais)

Charmon King
Alden Nowlan
John Wood

Vidéo

Nora Hutchinson
Gilbert Lachapelle
Clive Robertson

**Bourses de courte
durée, de frais et
de voyage**

Administration

Andis Celms
William Holmes
Roger Jones
Hamilton McGlymont

des arts

Jean C. de Picard
Robert Spickler

Architecture

Humphrey Carver
Mark London

Arts plastiques

Douglas Benham
Claude Breeze
Nicole Dubreuil-Blondin

Joe Farard
Susan Gibson

**Appréciateur spécial
(dans l'indienne
classique)**

Rina Reddy Singha

Danse (moderne)

Peter Boerham
Danny Grossman
Kazuko Hirabayashi

Phyllis Lamhut
Susan Macpherson
Judith Marcuse

Linda Rabin
Peter Randazzo
Anna Wyman

Danse (ballet)

Jesse Nishihata
Jean-Pierre Lefebvre
Martin Lavut

Sergiu Stiefler
Arnold Spohr
Robert Jeffrey

Clara Gilmore
Celia Franca
Yves Cousineau

Bonnie Wyckoff
Elizabeth Yeigh

**Multidisciplinarité
et art-performance
(composition)**

Jocelyne Allouche
Raymonde April
Alvin Balkind
Bruce Barber
Elizabeth Chitt
Ann Pollock

Don Proch
Leslie Reid
Doris Rousseau

John Ivor Smith
Gilles Toupin
Ann Witlock

Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Richard Nigro

Barbara Shapiro
Tom Sherman
Paul Wong

Robert Racine
Barbara Shapito
Gilles Toupin

Ann Pollock
Wayne Morgan
Claude Mongrain

Chris Knudsen
Walter Jule
Carl Heywood

Don Proch
Leslie Reid
Doris Rousseau

John Ivor Smith
Gilles Toupin
Ann Witlock

Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Richard Nigro

Barbara Shapiro
Tom Sherman
Paul Wong

Robert Racine
Barbara Shapito
Gilles Toupin

Ann Pollock
Wayne Morgan
Claude Mongrain

Chris Knudsen
Walter Jule
Carl Heywood

Don Proch
Leslie Reid
Doris Rousseau

John Ivor Smith
Gilles Toupin
Ann Witlock

Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Richard Nigro

Barbara Shapiro
Tom Sherman
Paul Wong

Robert Racine
Barbara Shapito
Gilles Toupin

Ann Pollock
Wayne Morgan
Claude Mongrain

Chris Knudsen
Walter Jule
Carl Heywood

**Musique
(composition)**

Murray Adaskin
John Beckwith
Gabriel Charpentier
Neil Chotem

Clifford Ford
Jacques Hétu
Gregory Levin

Phyllis Mailing
John Weinzwelg
Richard Nigro

Barbara Shapito
Tom Sherman
Paul Wong

Robert Racine
Barbara Shapito
Gilles Toupin

Ann Pollock
Wayne Morgan
Claude Mongrain

Chris Knudsen
Walter Jule
Carl Heywood

Don Proch
Leslie Reid
Doris Rousseau

John Ivor Smith
Gilles Toupin
Ann Witlock

Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Richard Nigro

Barbara Shapiro
Tom Sherman
Paul Wong

Robert Racine
Barbara Shapito
Gilles Toupin

Ann Pollock
Wayne Morgan
Claude Mongrain

Chris Knudsen
Walter Jule
Carl Heywood

Don Proch
Leslie Reid
Doris Rousseau

John Ivor Smith
Gilles Toupin
Ann Witlock

Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Richard Nigro

Barbara Shapiro
Tom Sherman
Paul Wong

Robert Racine
Barbara Shapito
Gilles Toupin

Ann Pollock
Wayne Morgan
Claude Mongrain

Chris Knudsen
Walter Jule
Carl Heywood

Don Proch
Leslie Reid
Doris Rousseau

Multidisciplinarité et

art-performance

(attribuées à l'automne

1980)

Administration

des arts

Musique (autres formes)
Neil Chotem
Don Clark
Victor Davies
Harvey Glatt
Stéphane Venne

Photographie

(conservateurs et critiques)

Arts plastiques
Jocelyne Allouche
Paterson Ewen
Edythe Goodridge
Roy Kiyooka
Nancy Toustey

Architecture

Robert Spickler
Jean-Claude Picard
Roger Jones
Andis Celms

Arts plastiques

(français)

Théâtre (anglais)

Vidéo

(française)

Création littéraire
André Major
Gaston Milton
France Théoret

Création littéraire

(française)

Cinéma

(française)

Création littéraire

(française)

Bourses "B"

(attribuées au printemps

1981)

Administration

des arts

Danse (ballet)

Danse (moderne)

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

Musique

(français)

Théâtre (anglais)

Photographie

(français)

Arts plastiques

(français)

Création littéraire

(française)

Danse (ballet)

Danse (moderne)

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

et art-performance

Multidisciplinarité

Fonds spécial de participation aux arts

Comité de participation aux arts

de la scène

Marcel Couture

Edgar Cowan

Peter R. Duffield

Norman Jewison

Franz Kraemer

Walter Learning

David Peacock

édition

Achat de livres pour

Comité francophone

distribution gratuite

Joseph Bonenfant

Guy Bouillon

Hélène Charbonneau

Louis Dubé

François Hébert

Suzanne Paradis

Comité anglophone

Matt Cohen

Elizabeth Eve

Kevin Major

Duncan Rand

E. Lindsay Rogin

Jane Rule

Aide aux périodiques

Jury francophone

Lise Gauvin

Gilles Potvin

Pierre Savard

Antoine Stroh

Jean Trudel

Jury anglophone

Harry Bruce

Terrence Heath

Urjo Kareada

Robert Kroetsch

Aide à la promotion

du livre et du

périodique

Jury francophone

André Beliveau

Jacques Francoeur

Jean-Marc Gagnon

Gérard Leméac

Jean Paré

Jury anglophone

Harald Bohne

Michael de Pencier

Ken Haycock

William Roberts

Paul Robinson

Dianne Woodman

Aide à la publication

de livres

Jury francophone

Gilles Archambault

René Caron

Paul-Aimé Martin

Madeline Ouellette-Michalska

Philippe Sauvageau

Jury anglophone

Fred Cogswell

Barry Cook

Barney Sandwell

David Stimpson

canadiens-écossais

Joyce Marshall

Malcolm Ross

Robin Skelton

Festival national du

livre

Comités régionaux

Provinces de l'Atlantique

Noreen Heighon

(Labrador)

Dyane Léger

(Nouveau-Brunswick)

Eric Norman

(Terre-Neuve)

Michael O. Nowlan

(Nouveau-Brunswick)

Libby Oughton

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Kate Weir

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Kate Weir

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Alice Simpson

(Colombie-Britannique)

Barbara Schmelefske

(Nouvelle-Écosse)

Don Scott

(Île du Prince Édouard)

Lucy Stewart

(Colombie-Britannique)

Commission
consultative des
arts

Commande de compositions musicales

Robert Spickler
(président)
Malcolm Ross
(vice-président)
Janet Amos
Raffi Armenian
Marcel Bélanger
Matcolm Black
Peter Boneham
Michelle Couturier
Saint Marcoux
Paterson Ewen
Sylvia Fraser
Marie-Hélène Gagnon
John Greer
Michael Jones
Roger Jones
Gordon Lejourné
Wilfrid Lemaine
Gilbert Lepage
André Major
Ron Moppett
Alice Morneau
Norma Moscovitz
David Moroni
Sharon Poulack
Catherine Potvin
Gilles Potvin
Louise Wagner
Simone Watson

Membres du Conseil
présents aux réunions

H. Arnold Steinberg
Robert Finkel
Sandra Lynne LeBlanc
Celine N. LeBlanc
Peter H. Duffield

Théâtre

Aide aux compagnies
de théâtre

Helène Beauchamp
Robert Dion
Marie-Hélène Gagnon
Gaillet Lepage
Roland Lepage
Pierre MacDuff
Olivier Reichenbach
Michael Rossignol
Robert Spickler

* Ces listes ne comprennent pas les noms des centaines de spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a pu consulter, durant l'année, à titre particulier.

Aide aux compagnies
de théâtre

anglophones

Janet Amos
Matcolm Black
Robert Enright
Gay Hauser
Larry Lillo
Harry Maskow
Gameron Porteous
Lucille Wagner
Bob White

Office des tournées

Conseil consultatif de l'Office des tournées

Membres
Richard Brownsey
Geoffrey Butler
Michael Dobbin**
(Ontario)
Nicholas Goldschmidt**
(Ontario)
Rosalie G. Goldstein**
(Manitoba)
Sandra Hodge**
(Nouvelle-Ecosse)
Adrian Hoffman
John Holmes**
Henry Klassen
(Yukon et Territoires du Nord-Ouest)
Maurice Léger
(Nouveau-Brunswick)

Membres d'office

David Peacock
(Cadre, Conseil des Arts, président)
Sandra Lynne LeBlanc
(Membre du Conseil des Arts)
Donald MacSween
(Centre national des arts)
Jacques Montpéti
(Affaires extérieures)
Edward P. O'Scappella
(Canadian Association of Artists' Managers)

Programme Concerts Canada

Andis Celms
Jorgen Holgersen
David Y. H. Lui
Betty Webster

Subventions pour stages de formation

Edith Binne
Thomas Bohdanetzky
Gerry Eldred
June Faulkner
Adrian Hoffman
Yvan Saintonge
Max Tapper

* Mandat terminé en décembre 1980
* A démissionné en juillet 1980
* A démissionné en février 1981

Commission canadienne pour l'Unesco	Administration générale	Total	Total
\$ 402 310	\$ 1 782 005	\$ 5 115 775	\$ 4 451 682
39 224	192 074	504 962	462 399
—	—	827 382	718 646
—	625 614	783 391	695 002
44 296	94 846	522 083	434 329
—	510 911	510 911	468 579
—	315 595	396 947	302 811
—	84 846	205 624	278 499
43 597	147 990	191 587	194 299
—	167 054	167 054	141 264
—	65 819	65 819	60 679
—	55 185	55 185	32 132
—	52 235	52 235	92 017
—	38 927	38 927	39 450
—	—	20 204	21 714
492	4 564	23 585	20 961
\$529 919	\$4 137 665	\$9 481 671	\$8 414 403

Compte de dotation

Arts	
Traitements et salaires	\$ 2 931 460
Prestations aux employés	273 664
Honoraires d'évaluateurs, réunions de comités et indemnités des membres de comités	827 382
Location et entretien	157 777
Déplacement du personnel	382 941
Communications	—
Services professionnels	81 352
Impression et publication	120 778
Réunions du Conseil, y compris les indemnités des membres	—
Traitement informatisé des données	—
Reproduction	—
Mobilier et matériel	—
Fournitures et autres frais de bureau	—
Garde des titres	—
Transports et entreposage	20 204
Divers	18 529
	\$4 814 087

- f) Fonds spécial de bourses**
Une somme d'environ \$4 350 000 a été donnée par Mme Dorothy J. Kiliam pour la création d'un Fonds spécial de bourses. Le don a été fait sous forme d'actions privilégiées dans une compagnie canadienne inscrite au nom du Conseil des Arts du Canada et rachetables pendant un certain nombre d'années. Au 31 mars 1981, le rachat de ces actions privilégiées a rapporté au Conseil la somme de \$2 235 084. Le montant non racheté de \$2 118 525 est démonté à la valeur nominale de \$1 au bilan. Cet argent a été investi et les revenus peuvent servir à accorder des bourses à des Canadiens désireux de faire des études supérieures ou des recherches dans les domaines de la médecine, des sciences et du génie, dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres établissements équivalents ou analogues au Canada.
- g) Succession Edith Davis Webb**
Un montant pouvant s'élever à \$400 000 a été légué au Conseil par Mme Edith Davis Webb. Ce legs ne sera payable qu'au décès du dernier bénéficiaire du reliquat de la succession et "devra servir à l'attribution de subventions ou de bourses pour études musicales, selon un mode établi par le Conseil". Dans le bilan, une valeur nominale de \$1 est attribuée à ce legs.
- h) Succession Wida Peene**
Un montant de \$599 761 a été légué par Mme Wida Peene, ancien membre du Conseil. Les revenus qui en découlent doivent être versés annuellement aux organismes figurant dans son testament. Au cours de l'exercice, les revenus provenant de ce Fonds étaient de \$85 018 et ils ont été répartis tel que stipulé.
- i) Kathleen Coburn**
Un montant de \$100 a été octroyé par Mlle Coburn, d'innombrables étrangers ont pu bénéficier de ce Fonds. Les revenus de l'exercice 1980-1981 se chiffrent à \$21.
- 7. Banque d'œuvres d'art**
Le Conseil a créé la Banque d'œuvres d'art en 1972 afin de constituer une collection d'œuvres d'art à jouer et exposer dans les bureaux du gouvernement fédéral et autres édifices publics. Au 31 mars 1981, une somme d'approximativement \$6 552 000 avait été consacrée à l'acquisition d'œuvres d'art, dont \$509 820 en 1980-1981 et \$509 408 en 1979-1980.
- 8. Bail à long terme**
Le 8 octobre 1976, le Conseil a conclu un accord pour la location de bureaux pour une période de dix ans, soit de novembre 1976 à octobre 1986. La valeur locative annuelle est fixée à \$606 450 pour les cinq premières années et à \$657 975 pour les cinq dernières années.
- 9. Transactions avec le Canada**
Lors de la constitution du Conseil des Arts du Canada en 1957, le Parlement du Canada a autorisé la création d'une Caisse de dotation de \$50 000 000. Les activités du Compte de dotation du Conseil des Arts du Canada dépendent de crédits parlementaires annuels et de revenus de la Caisse de dotation.
- f) Succession John B. C. Watkins**
Ce legs (porté au bilan à une valeur nominale de \$1) est constitué du revenu net du reliquat des biens légués par M. John B. C. Watkins, dont l'actif est devenu à perpétuité par une société de fiduciaire. Le revenu doit être utilisé "pour la création de bourses attribuables aux diplômés de toute université canadienne désireux de faire des études universitaires supérieures au Danemark, en Norvège, en Suède ou en Islande. Les boursiers seront choisis en fonction de leurs qualités ou talents exceptionnels par un comité constitué par le Conseil des Arts du Canada".
- f) Succession J. P. Barwick**
Un montant pouvant aller jusqu'à \$31 500 a été légué par M. J. P. Barwick. Ce legs ne sera payable qu'au décès du dernier bénéficiaire du reliquat de la succession. Cette somme est accordée au Conseil "à la condition que ledit legs soit mis à la disposition de la division musicale des arts et serve à encourager les arts musicaux en augmentant le budget ordinaire du Conseil pour la division ou le secteur de la musique". Dans le bilan, une valeur nominale de \$1 est attribuée à ce legs.

3. Placements du Compte de dotation

(en milliers de dollars)				
1980	Valeur marchande	\$ 10 389	32 862	17 136
	Coût	\$ 10 532	40 506	12 246
		\$ 1 419	39 052	28 417
1981	Valeur marchande	\$ 1 419	44 415	17 982
	Coût	\$ 1 419	69 885	6 069
		\$ 73 063	70 505	4 905
			70 505	4 905
			65 292	4 905

4. Réserve

Le Conseil a décidé d'établir une réserve de \$2 100 000 afin de réduire toute diminution de valeur de la Caisse de dotation originale qui serait due à l'inflation. Ce montant inclut \$1 000 000 que le Conseil a approuvé en juin 1981.

5. Placements des Fonds spéciaux

(en milliers de dollars)				
1980	Valeur marchande	\$ 840	10 243	4 587
	Coût	\$ 840	13 171	3 415
		\$ 681	9 949	6 578
		\$ 681	11 794	4 111
		\$ 681	888	495
		\$ 17 790	18 181	16 165
			18 181	495
			16 165	495

6. Legs et donations

a) Le Conseil a reçu les donations et legs qui suivent:
Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées
Une somme de \$12 339 615 en espèces et sous forme de titres a été reçue de la succession de Mme Dorothy J. Killam, pour l'établissement du "Fonds Izaak Walton Killam pour études avancées", en vue de décerner des bourses "pour études ou recherches avancées dans des universités, hôpitaux, instituts de recherches ou d'études scientifiques ou autres institutions équivalentes ou analogues établies au Canada et à l'étranger, dans n'importe quel domaine d'étude ou de recherche autre que 'les arts', selon la définition qu'en donne actuellement la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, mais pouvant se situer hors du domaine des 'humanités et des sciences sociales' selon cette même Loi".

Le legs comporte les conditions suivantes: le Fonds Killam ne doit pas être intégré au Fonds de dotation ni être autrement assimilé à d'autres biens du Conseil; advenant la dissolution du Conseil, sa disparition ou son incapacité de continuer à administrer le Fonds Killam à la suite d'une modification de pouvoirs et d'autorité, les biens constituant ce Fonds devront être remis à certaines universités déjà bénéficiaires du testament.
Les espèces, les titres et les revenus connexes ont été placés dans un portefeuille distinct.

1. Objectifs et opérations du Conseil

Le Conseil des Arts du Canada a été constitué en 1957 en vertu de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada. Le Conseil n'est pas mandataire de Sa Majesté. Le Conseil a pour objectifs de favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'œuvres d'art et, notamment, il peut, pour faciliter la réalisation de ses objectifs : a) aider les organisations qui ont des objectifs semblables aux siens, coopérer avec elles et s'assurer de leur concours; b) accorder, par l'intermédiaire d'organisations compétentes ou par d'autres moyens, des subventions, des bourses d'études ou des prêts à des personnes qui se trouvent au Canada, en vue d'études ou de recherches dans le domaine des arts au Canada ou à l'étranger, en vue d'études ou de recherches dans le domaine des arts au Canada; c) accorder des prix à des personnes qui se trouvent au Canada pour reconnaître des réalisations exceptionnelles; d) organiser et prendre en charge l'exposition, la représentation et la publication d'œuvres ressortissant au domaine des arts; e) échanger avec des organisations ou des pays étrangers ou avec des personnes qui se trouvent à l'étranger des renseignements et des connaissances ressortissant au domaine des arts; et f) organiser des manifestations destinées à faire connaître les arts canadiens à l'étranger.

2. Principales conventions comptables

- a) *Méthode de comptabilité*
Les comptes du Conseil sont tenus selon la comptabilité d'exercice, à l'exception des dividendes qui sont enregistrés selon la comptabilité de caisse.
- b) *Placements*
Les billets à court terme, obligations, déventures et actions sont évalués au coût amorti. La différence entre le coût et la valeur nominale est amortie en ligne droite sur la durée résiduelle des hypothèques assurées.
- c) *Gains et pertes lors de l'aliénation de placements*
Les gains nets qui résultent de l'aliénation de placements sont crédités au Fonds en capital au compte "Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements". Les pertes nettes qui résultent de l'aliénation de placements sont imputées au compte mentionné ci-dessus, dans la mesure où les fonds de ce compte le permettent. Dans l'éventualité où les pertes excèdent serait imputé aux opérations de l'exercice lors de leur réalisation.
- d) *Participation dans les transactions de placements du Compte de dotation*
Le portefeuille de trois fonds spéciaux (Fonds spécial de bourses, Fonds des prix Molson, Fonds Lynch-Staunton) a été fusionné le 1^{er} octobre 1980 avec le portefeuille de la Caisse de dotation. La participation
- e) *Capitalisation des revenus de Fonds spéciaux*
Pour préserver l'avoir de ces Fonds à l'intention de futurs boursiers et sur l'avis des fiduciaires, le Conseil capitalise 10% du revenu brut moins les dépenses d'administration, du Fonds Isaac Walton Killam pour études avancées et du Fonds spécial de bourses. Le Conseil pourra toujours prélever de l'argent, dans le cadre des objectifs de ces Fonds, sur ces revenus capitalisés.
- f) *Subventions*
Les subventions autorisées par le Conseil sont inscrites au titre des dépenses dans l'exercice déterminé par le trésorier en consultation avec la Division des Arts. Les subventions annuées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours de l'exercice précédent, de même que les remboursements, figurent comme revenus au Compte de dotation. Dans le cas des Fonds spéciaux, les subventions annuées et les remboursements sont déduits des subventions autorisées au cours de l'exercice.
- g) *Œuvres d'art*
Les achats d'œuvres d'art ne sont pas capitalisés; mais ils sont imputés aux dépenses des programmes au cours de l'exercice d'acquisition.
- h) *Immobilisations*
Les dépenses en immobilisations sont imputées aux dépenses d'administration de l'exercice pendant lequel elles sont faites; il n'y a donc aucun amortissement à ce titre.
- i) *Indemnités de cessation d'emploi*
Le Conseil n'inscrit pas au passif les indemnités de cessation d'emploi.
- j) *Autres*
A l'exception de la subvention parlementaire, les sommes ou biens reçus par le Conseil en vertu de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada sont inscrits dans les états financiers des Fonds spéciaux.

Etat de l'exploitation
pour l'exercice terminé le 31 mars 1981

Revenus	
1980	1981
\$ 41 116 000	\$44 647 000
Subvention parlementaire	
Intérêts et dividendes	
6 958 508	8 458 093
729 572	432 438
Annulation de subventions autorisées au cours des exercices précédents et remboursements	
318 218	349 577
49 122 298	53 887 108
Location, Banque d'oeuvres d'art	
Dépenses	
Arts	
Subventions et services	
41 285 842	43 183 659
4 287 179	4 814 087
509 408	509 820
Achat d'oeuvres d'art (note 7)	
Commission canadienne pour l'Unesco	
Administration (tableau)	
448 355	529 919
133 712	123 665
582 067	653 584
Administration générale (tableau)	
3 678 929	4 137 665
50 343 425	53 298 815
\$(1 221 127)	\$ 588 293
Excédent des revenus sur les dépenses (des dépenses sur les revenus)	

Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante des états financiers.

Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante des états financiers.

Etat de l'exploitation et de l'évolution de l'avoir pour l'exercice terminé le 31 mars 1981

Fonds spéciaux

Fonds de capital				Principal			
Fonds Izaak Walton Killiam pour études avancées	Fonds spécial de bourses	Fonds des prix Molson	Fonds Lynch-Staunton	Solde au début de l'exercice	\$ 12 543 058	\$ 2 134 948	\$ 900 000
				Argent comptant reçu au cours de l'exercice	—	135 225	—
				Revenu net capitalisé	114 205	20 395	—
				Solde à la fin de l'exercice	\$ 12 657 263	\$ 2 290 568	\$ 900 000
Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements				Solde au début de l'exercice	\$ 101 739	\$ 44 324	\$ 9 795
				Gains nets (pertes) lors de l'aliénation de placements	(101 739)	(42 911)	(9 795)
				Solde à la fin de l'exercice	\$ —	\$ 1 413	\$ —
Etat de l'exploitation et du surplus non affecté				Revenus gagnés sur les placements	\$ 1 274 716	\$ 218 345	\$ 77 664
				Dépenses:			
				Subventions	738 106	80 000	60 000
				Frais d'administration	132 662	14 400	3 000
				Excédent des revenus sur les dépenses de fonctionnement	403 948	123 945	14 664
				Pertes nettes lors de l'aliénation de placements	380 505	—	10 030
				Excédent des revenus sur les dépenses	23 443	123 945	4 634
				Solde du surplus non affecté au début de l'exercice	92 359	17 697	18 939
				Revenu net capitalisé	(114 205)	(20 395)	—
				Solde du surplus non affecté à la fin de l'exercice	\$ 1 597	\$ 121 247	\$ 23 573

Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante des états financiers.

Fonds de capital			
Principal	Gains nets accu- mulés lors de l'aliénation de placements	Solde au début de l'exercice	
		\$ 50 000 000	\$ 5 805 932
		Gains nets (pertes) lors de l'aliénation de placements	
		—	(1 510 412)
		Excédent des revenus sur les dépenses (des dépenses sur les revenus)	
		—	—
		Affectation du surplus	
—		—	
Solde à la fin de l'exercice		\$50 000 000	\$ 4 295 520
		\$54 295 520	\$55 805 932
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—
		—	—

Passif		Avoir	
1980	\$	Du au Compte de dotation	1981
		Subventions autorisées à payer	1 024 023
			1 024 023
141 623	\$		1 304 067
1 162 444			
1 304 067			
		Fonds de capital:	
		Principal	
		Gains nets accumulés lors de l'aliénation de placements	
16 871 736		17 146 792	
224 444		46 801	
17 096 180		17 193 593	
		Surplus:	
		Non affecté	
313 122		362 399	
17 409 302		17 555 992	
\$18 713 369		\$18 580 015	

Les notes et le tableau ci-joints font partie intégrante des états financiers.

Approuvé:

Le trésorier, (signé)
Claude Gauthier

Le directeur, (signé)
Charles A. Lussier

Actif

Encaisse	\$	627 709	\$	155 060	376 980	1980
Intérêts courus sur les placements		340 579				
Du par le Compte de dotation		137 168				
Placements (note 5)		17 474 555		18 181 325		
Actions privilégiées à la valeur nominale (note 6)		1				1
Droits ou intérêts découlant de successions, valeur nominale (note 6)		3				3

\$18 580 015

\$18 713 369

Avoir

Font partie intégrantes des
états financiers.

Approuvé:
Le trésorier, (signé)
Claude Gauthier
Le directeur, (signé)
Charles A. Lussier

\$72 072 227

Etats Financiers

Rapport du Vérificateur général

du Canada

L'honorable Francis Fox, C.P., député
Ministre des Communications

Ottawa (Ontario)

et

Le Président

Conseil des Arts du Canada

Ottawa (Ontario)

J'ai vérifié le bilan du Compte de dotation et le bilan des Fonds spéciaux du Conseil des Arts du Canada au 31 mars 1981 ainsi que l'état de l'exploitation et l'état de l'évolution de l'avoir du Compte de dotation et l'état de l'exploitation et de l'évolution de l'avoir des Fonds spéciaux pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1981 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le Vérificateur général du Canada,
(signé) Kenneth M. Dye

Ottawa (Ontario)

le 26 juin 1981

Caisse de dotation

<i>(en milliers de dollars)</i>		Valeur comptable	Valeur marchande
1981	1981	1980	1980
Placements à court terme	1 419	10 532	1 419
Obligations du Canada, des provinces et des municipalités	18 930	19 696	17 581
Obligations d'entreprises	25 485	20 810	21 471
Hypothèques (surtout de la SCHL)	6 069	7 221	4 175
Actions	17 982	12 246	28 417
Total	69 885	70 505	73 063
			65 292

Par suite d'une hausse des cours en 1980 et 1981, la valeur marchande estimative du portefeuille a été de \$3,2 millions supérieure de coût, alors qu'elle lui était inférieure de \$5,2 millions l'année précédente. Des pertes nettes de \$1,5 million ont été subies au cours de l'année, certains titres ayant été vendus à des prix inférieurs au prix coûtant. L'année précédente, les profits nets avaient été de \$3,3 millions. Les profits gardés en réserve en prévision d'échanges ultérieurs s'établissent, au 31 mars 1981, à \$4,3 millions. Le rendement de la caisse de dotation s'est maintenu à 10%, comme l'année précédente.

On trouvera aux pages 30 et 31 des précisions sur l'évolution de l'avoir de la caisse de dotation.

Le portefeuille du fonds Killam s'établissait à 12,9 millions au 31 mars 1981, avec un rendement de 9,6% comparativement à 9,2% l'année précédente. Cette hausse est attribuable à une augmentation des taux d'intérêt et à des modifications du portefeuille. La valeur marchande du portefeuille était supérieure de \$130 000 au coût, alors qu'elle était inférieure de \$1,5 million à ce coût l'année précédente.

On trouvera, aux pages 32 et 33 du présent rapport, des précisions sur l'évolution de l'avoir du fonds Killam et des autres fonds spéciaux.

Le Conseil a reçu, durant l'année \$5 000 de la Fondation Sylvia Gelber.

Introduction

Revenus et dépenses

Pour financer son action, le Conseil des Arts dispose de plusieurs sources de revenus.

(1) Sont financées indistinctement par des sub-

ventions parlementaires, par les revenus de

la caisse de dotation et par des dons et legs:

l'aide aux arts, les activités de la Commission

canadienne pour l'Unesco et les frais

d'administration.

(2) Sont financées par des dons ou des fonds mis

à la disposition du Conseil à des fins parti-

culières: le programme Killam et les Prix

Molson.

Placements

En vertu de l'article 18 de la Loi sur le Conseil des Arts, les placements sont gérés sur les

conseils d'un comité de placements composé

de deux membres du Conseil des Arts, dont

le Président (ou son représentant) et de trois

personnes nommées par le gouverneur en

conseil.

Au 31 mars 1981, le comité de place-

ments comprenait M. Frank Case, président

du comité; MM. Raymond Primeau, profes-

seur à l'Université de Montréal, Alan Hockin,

vice-président chargé des placements à la

Banque Toronto-Dominion et Gordon

Dowsley, représentant du Conseil et contro-

leur de la Crown Life Insurance Company. La

maison Bolton, Tremblay et compagnie, con-

seillers en placements, de Montréal, gère le

portefeuille selon les normes établies par le

comité de placements.

La Loi sur le Conseil des Arts n'impose

aucune restriction pour le placement des

fonds de la caisse de dotation. Néanmoins,

le comité de placements observe les règles

établies par la Loi sur les compagnies d'assu-

rance canadiennes et britanniques.

Pour ses opérations de placement, le

Conseil a deux portefeuilles distincts: 1) la

caisse de dotation; 2) le fonds Killam. En

octobre 1980, les trois fonds spéciaux (Fonds

spécial de bourses, Fonds des prix Molson,

Fonds Lynch-Staunton) et la caisse de dota-

tion ont été fusionnés pour former un porte-

feuille plus étendu, en augmentant le rende-

ment et, de façon générale, la qualité. On

trouvera des précisions sur ces fonds dans

l'état financier et les notes qui l'accom-

pagnent.

Le portefeuille de la caisse de dotation

comprend cinq catégories principales:

valeurs à court terme; obligations du Canada,

des provinces et des municipalités; obliga-

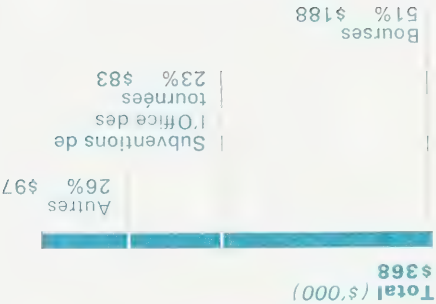
tions d'entreprises; hypothèques; actions. Un

état sommaire du portefeuille au 31 mars

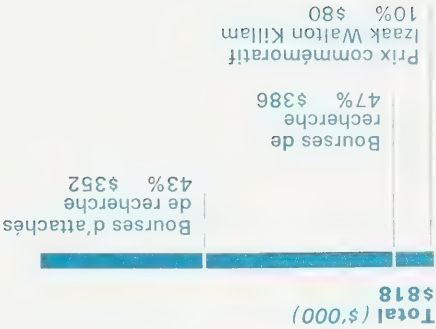
1981 et au 31 mars 1980 est donné ci-

dessous.

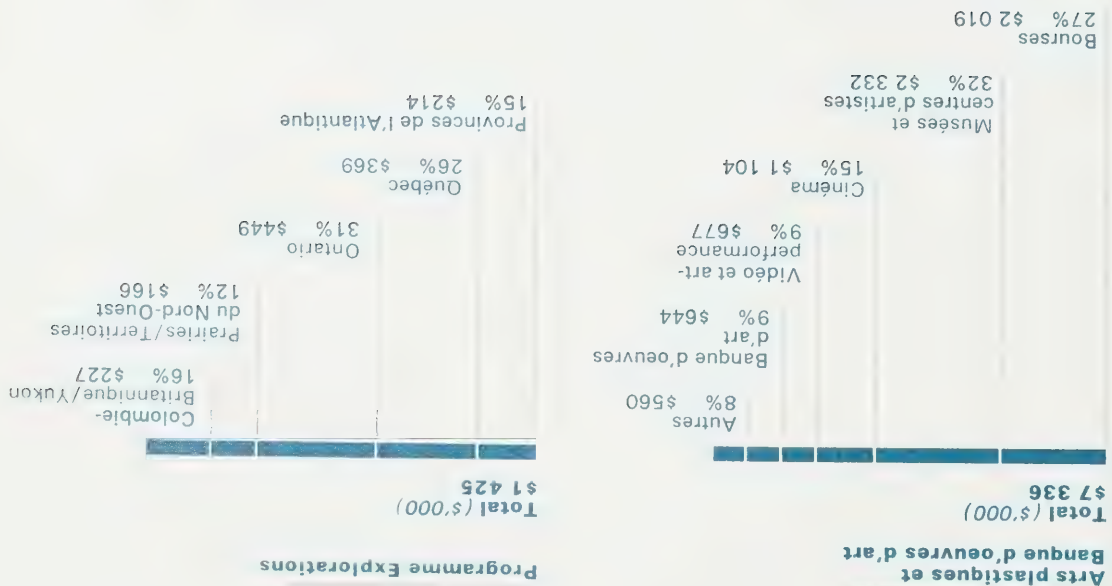
Multidisciplinary and
Administration of arts



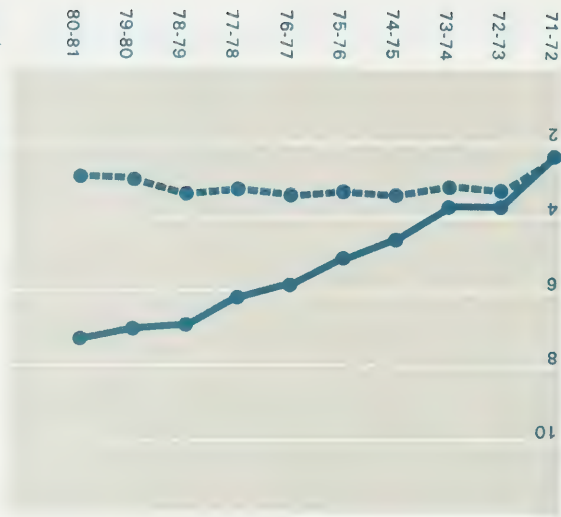
Programme Kiliam



Les sommes indiquées correspondent aux prix de bourses attribués durant l'exercice 1980-1981, moins les subventions annulées au cours de l'exercice après avoir été autorisées au cours des exercices précédents, de même que les remboursements.



Aide aux arts plastiques et à la Banque d'oeuvres d'art, 1971-1972 à 1980-1981, en dollars courants et constants



* Comprend la Banque d'oeuvres d'art depuis l'AF 1972-1973.

Création littéraire et édition

Total (\$'000)
\$7 029

Autres 3% \$237

Associations et conférences 5% \$356

Rencontres avec des écrivains canadiens 6% \$396

Diffusion et distribution 23% \$1 591

Périodiques 16% \$1 133

Édition, achat et traduction de livres 35% \$2 436

Bourses 12% \$878

Service des bourses

Total (\$'000)
\$4 912

Création littéraire 18% \$878

Arts plastiques 28% \$1 375

Vidéo — \$18

Théâtre 9% \$466

Photographie 6% \$317

Art-performance 2% \$73

Musique 23% \$1 123

Multidisciplinarité 2% \$108

Cinéma 4% \$184

Danse 5% \$238

Administration des arts 2% \$80

Architecture 1% \$52

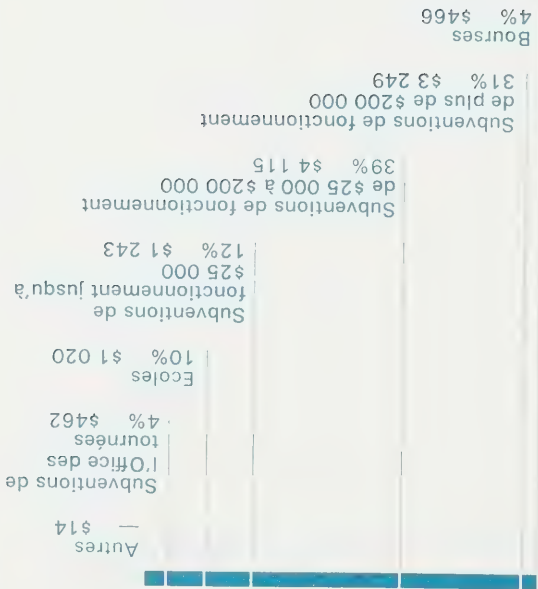
Aide à la création littéraire et à l'édition, 1971-1972 à 1980-1981, en dollars courants et constants



dollars courants (\$'000,000)
dollars constants (\$'000,000) (I.P., 1971:100)

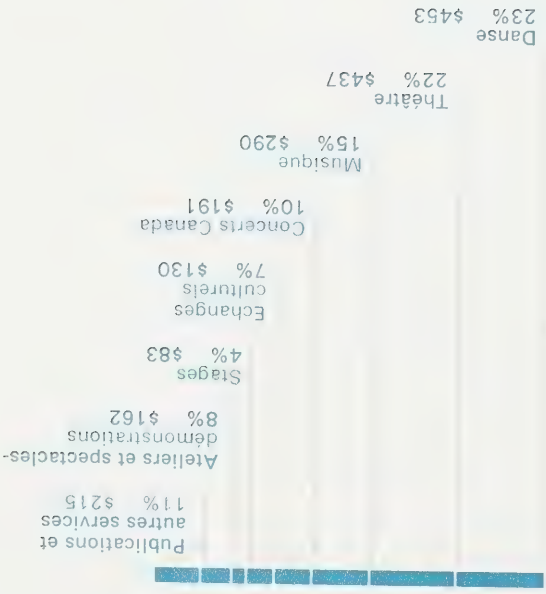
Théâtre

Total (\$'000)
\$10 569



Office des tournées

Total (\$'000)
\$1 961



Notes relatives aux diagrammes

— signifie un nombre trop petit pour être exprimé en pourcentage.

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux peuvent ne pas correspondre.

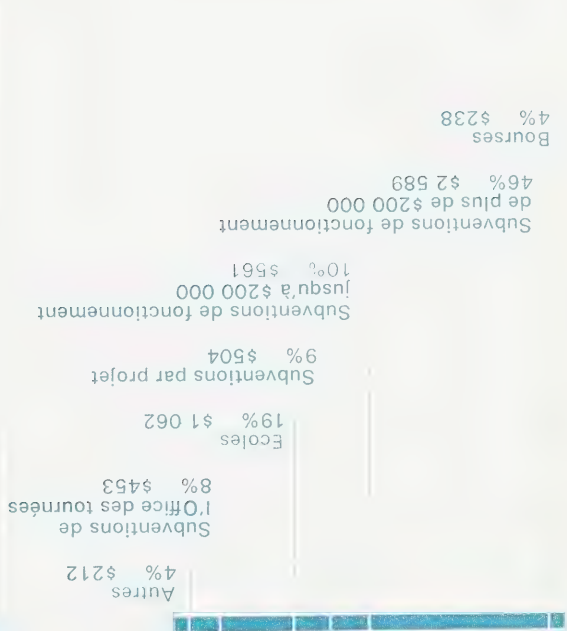
Les bourses individuelles de chaque discipline sont indiquées en pourcentage de l'aide total à la discipline et de l'ensemble des subventions attribuées par le Service des bourses (page 20).

Les subventions de l'Office des tournées en danse, musique et théâtre sont indiquées en pourcentage de l'aide totale à la discipline et de l'ensemble des subventions et services de l'Office des tournées (ci-dessus).

Sommaire des subventions et services

Danse

Total (\$'000) \$5 619

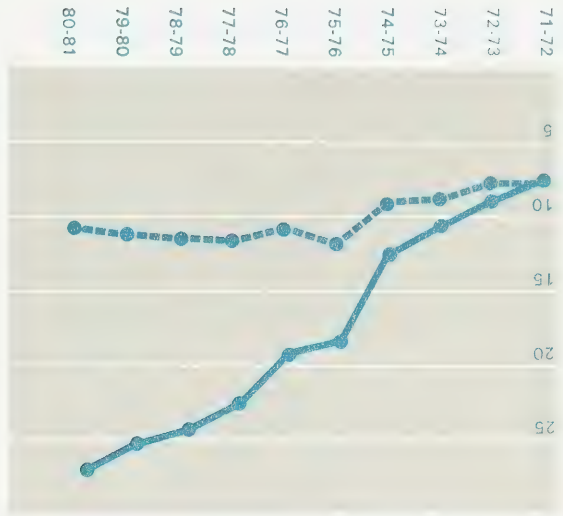


Musique

Total (\$'000) \$10 972



Aide aux arts d'interprétation, 1971-1972 à 1980-1981, en dollars courants et constants



dollars courants (\$'000,000)
 --- I.P. (1971:100)
 --- dollars constants (\$'000,000)
 * Comprend l'Office des tournées depuis l'AF 1973-1974.

l'Unesco, a visité huit sites spectaculaires de Terre-Neuve à l'Alaska, et de nombreux autres lieux culturels et historiques visés par la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Une autre manifestation importante de l'Unesco au Canada cette année, la Réunion internationale d'experts sur les industries culturelles, a eu lieu à Montréal en juin 1980. Dix-neuf experts de dix-huit pays et de nombreux observateurs y ont étudié la situation globale des industries culturelles (livres, films, disques, etc.). La Commission canadienne a également pris une part active à divers autres études et séminaires, notamment à un séminaire européen sur la mise en pratique de la recommandation de 1979 de l'Unesco sur l'éducation pour la compréhension internationale, la coopération et la paix, et l'éducation, de même qu'à un atelier organisé à Hambourg sur les droits de la personne. Des Canadiens ont assisté au Congrès mondial sur l'éducation relative au développement, à Paris, à la Conférence sur l'éducation relative à l'environnement, à Tbilissi, en URSS, à une réunion sur l'éducation touchant l'usage des drogues, à Lisbonne, ainsi qu'à des réunions sur la condition de la femme, la réévaluation des langues des peuples de l'Arctique et l'élaboration de politiques culturelles.

Le président

J. Mavor Moore, O.C.

Mai 1981

réexaminée à ce moment-là. La décision de coule en partie des restrictions budgétaires, mais tient également compte de l'attribution de bourses semblables par trois organismes nationaux de financement. En suspendant ce programme, le Conseil peut affecter plus d'argent aux bourses de recherche Killam, destinées aux chercheurs expérimentés, et consolider la base financière du programme Killam, dont les fonds proviennent d'un legs et d'un don de Madame Dorothy J. Killam. Tous jours en 1981-1982, on fixera à \$50 000 le plafond des traitements dont tiennent lieu les bourses de recherche Killam. Celles-ci couvrent également les avantages sociaux.

Commission canadienne pour l'Unesco
Sur la scène internationale, une délégation canadienne, dans laquelle était représentée la Commission canadienne pour l'Unesco, a participé à la 21^e session de la Conférence générale de l'Unesco, à Belgrade, du 24 septembre au 28 octobre 1980. En vue de cette Conférence, la Commission canadienne a organisé six séminaires consultatifs au cours desquels ont été étudiés le Projet de programme et de budget de l'Unesco pour 1981-1983, et notamment les sujets suivants : l'éducation, les sciences naturelles, les sciences sociales, la condition de la femme, la culture et la communication et le Programme général d'information. Ont assisté à ces réunions 150 spécialistes provenant de ministères et organismes fédéraux et provinciaux, de la Commission, d'autres organismes non gouvernementaux et d'universités. Au Canada, pour le troisième été consécutif, le Pavillon de l'Unesco à l'exposition "Terre des Hommes" à Montréal a attiré une foule nombreuse et enthousiaste et mieux fait connaître aux Canadiens le travail de l'Unesco. Cette année, l'exposition du pavillon de l'Unesco avait pour thème "L'Homme et la Biosphère".

Au cours de ce même été, un colloque itinérant de journalistes et de radiodiffuseurs de vingt pays, organisé par le World Media Institute de Winnipeg, sous contrat avec

Arctic Creative Development Foundation, des jeux culturels Inuktitut à Eskimo Point, dans les Territoires du Nord-Ouest, et leur transmission sur bande vidéo par le satellite Anik B aux collectivités du Nord.

Le programme Killam

Le seul programme d'aide à la recherche du Conseil, le programme Killam, a subi pendant l'année plus de modifications qu'au cours de toute autre année de son existence. En juillet 1980, le Conseil annonçait la création du Prix commémoratif Izaak Walton Killam en science, génie et médecine, qu'il a inauguré en honorant trois chercheurs : le docteur Feroze Ghadially, chef du département de pathologie de l'Université de la Saskatchewan; le professeur Raymond Lemieux, professeur de chimie organique à l'Université de l'Alberta; et le docteur Louis Siminovitch, généticien en chef à l'Hôpital pour enfants et professeur de génétique médicale à l'Université de Toronto.

Ces prix de \$40 000, qui remplacent les bourses commémoratives Izaak Walton Killam en science, génie et médecine, récompensent des citoyens canadiens proposés par d'autres spécialistes et choisis par le Comité de sélection Killam. Destinés à d'éminents chercheurs, ils ne se rattachent pas à une réalisation particulière, mais rendent hommage à une carrière remarquable et à une contribution générale aux sciences naturelles, à la médecine ou au génie. À l'avenir, un seul prix Izaak Walton Killam de \$50 000 sera décerné chaque année.

En mars, le Conseil a accepté d'apporter une autre modification, qui sera mise en pratique en 1981-1982. Le programme de bourse d'attachés de recherche, auquel étaient admissibles les jeunes universitaires désireux de faire des recherches avancées, sera suspendu pour un an et sa situation

Salt of the Earth, de Heather Robertson, *Histoire de la Baie Ste-Marie*, d'Alphonse Deveau, *Motion Picture and the Arts in Canada*, de Garth Drabinsky, *The Cost of Age*, d'Andrew Allentuck, *Denise Pelletier ou la folie du théâtre*, de Micheline La France, et deux volumes du *Dictionary of Canadian Artists*, de Colin S. MacDonald.

Explorations, cependant, n'est pas conçu uniquement pour les écrivains. Trois compagnies de théâtre dont les productions ont eu beaucoup de succès à Onstage '81, en mai, ont été subventionnées par le programme : la Necessary Angel Theatre Company de Toronto, pour *Tamara*, le Resource Centre for the Arts de Terre-Neuve, pour *Terras de Bacalhau*, et le Salon Theatre, pour une série de pièces de Jim Garrard.

Aides de "démarrage", les subventions Explorations se rattachent toujours à un projet défini et sont rarement renouvelées. Le fait que bien de ces projets se poursuivent encore, longtemps après l'expiration de la subvention, témoigne de l'ardeur au travail et de l'énergie des bénéficiaires d'Explorations.

Le projet de Gilles Savoie et de Jacques Paulin, Acadiciens originaires du Nouveau-Brunswick, qui consistait à photographier les maisons aux couloirs variés de l'Acadie pour une exposition locale, en est un exemple. Cette année, l'exposition a circulé dans toute la région de l'Atlantique grâce à une subvention de la Corporation des Musées nationaux, et a ensuite entrepris une tournée de tout le pays.

Les 240 initiatives financées en 1980-1981 auront, nous l'espérons, autant de succès. Ces projets comprennent une production théâtrale pour enfants de La Coopérative de théâtre l'Escaouette, à Moncton, une biographie critique d'Alice Munro, par l'écrivain Beverly Jean Rasporich, de Calgary, un guide du collectionneur d'estampes originales, de l'écrivain torontois Glen Warner, un festival de deux jours de musiciens, danseurs, chanteurs, artistes et conteurs francophones de Terre-Neuve, et l'organisation, par la Atai

ventions aux organismes culturels canadiens qui veulent inviter des artistes étrangers renommés à venir donner au Canada, pour de brèves périodes, des cours avancés sur les arts de création ou d'interprétation dans le cadre d'ateliers, de classes d'interprétation, de séminaires, etc. Les artistes de tous les pays peuvent participer à ce programme, grâce auquel des personnalités bien en vue du monde artistique ont partagé, au cours des années, leurs connaissances et leurs idées avec des Canadiens. Le chanteur américain Janos Starker, la danseuse américaine Sandra Neeles et l'artiste norvégien Per Øien sont au nombre des cinquante artistes de premier plan accueillis cette année.

Explorations

Le programme Explorations du Conseil des Arts encourage les initiatives qui mettent au jour de nouveaux besoins et de nouvelles orientations dans le domaine des arts, les études sur le passé qui revêtent une importance particulière pour le développement culturel du Canada, et les projets qui permettent au public de jouir davantage de la culture canadienne et de mieux la comprendre.

Pendant l'année, le personnel d'Explorations et le Conseil ont minutieusement examiné les résultats et réalisations du programme. Bien qu'aucun changement d'orientation n'ait été recommandé, cette analyse a permis au Conseil d'évaluer la contribution d'Explorations à la culture canadienne au cours des années. En juin 1980, le personnel a compilé une liste de 146 livres publiés depuis 1975, dont la recherche et la rédaction ont été faites à l'aide de subventions Explorations. Bien qu'incomplète, cette liste comprend des œuvres aussi importantes que *Old Woman at Play*, d'Adèle Wiseman,

essaie autant que possible de ne pas recourir aux mêmes personnes d'un concours à l'autre, et d'établir des jurys qui reflètent la nature des demandes (langue, style et intérêts artistiques des candidats, diverses régions du pays).

Le programme remplit essentiellement trois fonctions : répondre aux besoins et intérêts des artistes professionnels, chacun pouvant présenter sa cause et la faire entendre par des collègues impartiaux; tenir compte de la situation particulière des diverses disciplines; et permettre aux artistes eux-mêmes d'avoir directement accès au processus de décision du Conseil.

Dans le cadre du programme des bourses pour artistes, des idées et des programmes inédits ont souvent été présentés et mis à l'essai, habituellement comme projets pilotes. Deux d'entre eux n'ont toutefois pas résisté à l'épreuve cette année: le programme de subventions à la rédaction de mémoires d'artistes, suspendu en avril 1980 devant le manque de demandes, et les subventions à long terme aux écrivains (dont pouvaient bénéficier pendant trois ans des écrivains canadiens connus), également annulées, parce que le Conseil prévoyait que leur coût épuiserait bientôt les fonds à la disposition des écrivains et réduirait ainsi le nombre de ceux à qui il pourrait venir en aide. Le Conseil a cependant accepté que les artistes connus titulaires d'une bourse "A" puissent demander le renouvellement de celle-ci au cours annuel suivant.

Cette année encore, le Conseil a décidé de lancer en 1981-1982 un nouveau projet pilote de deux ans, en vertu duquel des groupes d'artistes professionnels du théâtre seront admissibles aux concours d'artistes du théâtre. Au bout de deux ans, le Conseil évaluera le projet et décidera s'il y a lieu de le prolonger.

Un programme peu connu, mais partiellement utile du Service des bourses, financé par le ministère des Affaires extérieures et par le Conseil, accorde des sub-

Service des bourses pour artistes

Cette année encore, le programme des bourses pour artistes du Conseil, administré par le Service des bourses pour artistes, a reçu énormément d'attention. Les artistes qui ont soumis des mémoires au Comité Applebaum/Hébert ont formulé des observations, favorables et défavorables à son sujet. D'un côté, la plupart reconnaissent que parmi les conseils des arts du Canada et de l'étranger, le Conseil des Arts du Canada est le seul à appliquer un programme complet d'aide aux particuliers et à recourir à des artistes professionnels pour l'appréciation des demandes de bourses; de l'autre, certains croient que les demandes sont appréciées par des "cliques", d'artistes qui favorisent certains styles ou certaines régions du pays.

Comme l'un des agents du Conseil l'a déclaré au Comité Applebaum/Hébert, on pourrait taxer de "masochisme institutionnel" tout organisme qui attribue ses bourses par voie de concours, car il s'attire inévitablement les foudres de nombreux candidats, 80 sur 100 approximativement devant être écartés. Néanmoins, le Conseil a toujours eu une affection particulière pour son programme de bourses, car il croit extrêmement important pour les arts d'aider les créateurs eux-mêmes.

À l'heure actuelle, quelque 1 700 artistes, conservateurs, professeurs et administrateurs d'art ont été nommés par la Commission consultative des arts du Conseil comme appréciateurs possibles des demandes, et le personnel du Service des bourses puise dans cette liste pour choisir les appréciateurs et les membres des jurys. Il

mois d'août à Toronto, a rassemblé pour la première fois des délégués de tous les syndicats, associations, coopératives et guildes cinématographiques du Canada, et des représentants d'organismes fédéraux et provinciaux. Les discussions ont porté sur la structure et les cadres d'un programme de perfectionnement professionnel, les priorités régionales et nationales, les critères d'évaluation du programme et les paliers nécessaires de financement. Bien qu'aucune décision définitive n'ait encore été prise, la réunion a néanmoins jeté les bases de discussions plus poussées et fait ressortir le besoin pressant de possibilités accrues de perfectionnement professionnel dans ce domaine.

En mars 1981, l'attention du Conseil a été attirée sur l'insuffisance de matériel des centres de production vidéo au Canada. Au moment où des possibilités sans précédent de diffusion au Canada et à l'étranger s'offrent aux artistes canadiens, les centres de production limitent de plus en plus leurs opérations, faute de matériel. Le problème est double: en premier lieu, un certain nombre de centres utilisent encore des bandes d'un demi-pouce, ce qui empêche les artistes de sortir du circuit des galeries pour atteindre un auditoire plus vaste par la télédiffusion et la radio-télévision; en deuxième lieu, le matériel acheté avec les fonds du Conseil s'est progressivement détérioré et, dans bien des cas, est plus onéreux à réparer qu'à remplacer.

Pour cette forme d'art, le support technologique est tellement essentiel qu'un matériel impropre menace la survie des centres de vidéo et, par contre-coup, celle des artistes canadiens, dont bon nombre ont acquis la une réputation internationale. Comme première mesure, le Conseil affectera \$200 000 en 1981-1982 à l'achat de matériel vidéo.

par conséquent, avantage les grandes maisons d'édition, le Conseil a libéré une partie de ses propres fonds destinés à l'édition pour encourager les éditeurs qui se spécialisent dans les ouvrages culturels. Cette année, 136 éditeurs des dix provinces ont bénéficié des programmes d'aide à l'édition du Conseil.

Arts visuels

En collaboration avec le ministère des Affaires extérieures, le Conseil des Arts du Canada finance la plus vaste exposition d'œuvres d'art canadiennes jamais montée à l'étranger, dont la préparation et la coordination ont occupé le personnel du Service des arts visuels pendant l'année. L'exposition se tiendra à la prestigieuse Akademie der Kunst de Berlin pendant huit semaines, à partir de décembre 1982.

Y seront représentées l'art visuel contemporain, la peinture des XIX^e et XX^e siècles, l'art vidéo, l'art-performance, l'architecture, le cinéma, la danse, le théâtre et la littérature. La richesse et la diversité des talents de nos artistes sera remarquablement mise en valeur par ce déploiement sans précédent de l'art canadien dans un important centre culturel de l'Europe. Les frais de l'exposition sont partagés par l'Akademie, le ministère des Affaires extérieures et le Conseil des Arts du Canada.

Le Service a également organisé cette année, en collaboration avec le Conseil des arts de l'Ontario, une réunion de représentants du cinéma indépendant, où il a été question de formation et de perfectionnement professionnels. La rencontre, qui a eu lieu au

possibilité, la conception et le coût d'un régime d'indemnisation des auteurs pour l'utilisation que font les bibliothèques publiques de leurs livres.

À l'heure actuelle, dix-neuf pays, dont la Grande-Bretagne, l'Allemagne, l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les pays scandinaves, appliquent un régime de ce genre. Des études en ont fait ressortir la nécessité au Canada, où, selon des statistiques récentes, les écrivains à plein temps retirent en moyenne \$6 082 de leur art, et 80 pour cent de tous les auteurs gagnent \$3 000 ou moins annuellement de la vente de leurs livres.

Après une analyse des régimes des autres pays et de la situation particulière des écrivains et des bibliothèques du Canada, le Comité d'étude a cherché à rejoindre tous les écrivains du Canada et à en dresser un répertoire au moyen d'un questionnaire. Un dernier appel fut lancé au mois de janvier et à la rédaction du rapport, plus de 5 000 écrivains, auteurs de quelque 15 000 ouvrages, avaient rempli le questionnaire. Le Comité étudie actuellement les questions complexes que soulève l'introduction d'un régime équitable d'indemnisation au Canada. Il prévoit de terminer son rapport et de soumettre ses recommandations à l'automne.

En 1980-1981, les ouvrages culturels et littéraires ont continué à occuper une place de premier plan dans le programme d'aide à l'édition du Conseil. L'année précédente, le Conseil avait révisé ses programmes de subventions globales et de subventions par titre pour favoriser davantage les éditeurs dont le travail était particulièrement important pour la culture canadienne; conscient des graves difficultés économiques des éditeurs d'œuvres culturelles, il a de nouveau accru, cette année-ci, son aide à leur égard.

Ce changement tient aussi compte d'un nouveau venu: le Programme de développement de l'industrie du livre du ministère des Communications. Comme ce programme repose avant tout sur le volume des ventes et,

Cet intérêt marqué des Italiens pour les écrivains canadiens n'est pas un cas isolé. Les Scandinaves, les Allemands et, de plus en plus, les Américains, entre autres, en ont aussi donné des signes évidents. En Russie, quinze traductions d'œuvres canadiennes ont paru en 1980 seulement, et cinquante romans canadiens y ont été publiés depuis cinq ans.

Le Service des lettres et de l'édition du Conseil a donc décidé d'exploiter la situation au profit des écrivains canadiens et a institué pendant l'année un programme par lequel il subventionne la traduction d'œuvres canadiennes en langues autres que le français ou l'anglais. Sont admissibles les œuvres de poésie, les romans, les œuvres dramatiques, les œuvres sérieuses non romanesques, ainsi que les livres pour enfants et pour jeunes gens.

Cette nouvelle initiative s'ajoute au programme de traduction d'œuvres canadiennes d'une langue officielle à l'autre que le Service applique depuis 1973 et auquel peut être attribuée, jusqu'à un certain point, l'augmentation sensible du nombre d'œuvres traduites sur le marché.

Egalement sur la scène internationale, le Conseil des Arts a créé, de concert avec la Fondation suisse Pro Helvetia, le prix littéraire annuel Canada-Suisse. D'une valeur de \$2 500, ce prix sera décerné chaque année alternativement à un écrivain canadien et à un écrivain suisse pour une œuvre publiée en français au cours des huit dernières années. La romancière suisse Alice Rivaz est la première lauréate du prix.

Le Comité d'étude de l'indemnisation des auteurs, créé par le Conseil des Arts du Canada, a presque terminé ses travaux pendant l'année. Composé d'écrivains, de bibliothécaires et d'éditeurs, ce comité étudie la

classique, continuent à avoir de la difficulté à démarrer, ils ont besoin d'aide pour organiser leur carrière et aussi d'engagements, et ils ne sont pas assez rentables pour les agents.

Le Conseil a donc de nouveau révisé le programme cette année pour tenir davantage compte des solistes, instrumentistes ou chanteurs, et des ensembles de musique de chambre, car ce sont eux qui ont le plus besoin de l'aide d'un agent.

L'Office des tournées a en outre approuvé quatorze stages qui permettront aux futurs organisateurs de tournées et agents d'artistes d'acquérir de l'expérience dans ces domaines.

Le Conseil investisseur

Le Conseil a ajouté une nouvelle corde à son arc cette année, le Fonds spécial de participation aux arts de la scène, qui lui permet d'investir des capitaux dans des spectacles. Il s'agit d'un programme conjoint de l'Office des tournées, du Service du théâtre et du Service de la musique, dont l'objet est de maximiser l'exploitation des productions canadiennes en favorisant leur succès commercial. Un effet secondaire souhaité du programme, qui n'est certainement pas à dédaigner, est la possibilité de recettes, que le Conseil pourrait réinvestir ou appliquer d'une autre façon aux arts. Cette année, des fonds ont été investis dans trois productions, le cirque Tivoli, le groupe musical les Clivettes et la pièce *Bent*.

Les écrivains canadiens au pays et à l'étranger

Bien des Canadiens seraient étonnés d'apprendre que lorsqu'un de leurs éminents critiques littéraires, Northrop Frye, dont l'œuvre est traduite en italien, a fait, en 1979, une tournée de conférences en Italie, ses exposés sur la littérature canadienne recurent toute l'attention de la presse italienne, et une entrevue télévisée à Rome fut diffusée aux heures de pointe sur le réseau national.

même, *Broue*, co-production de la Troupe les Voyagers et de la Compagnie Jean Duceppe, continuait, dans sa deuxième saison, à jouer devant un auditoire enthousiaste. En outre, *C'était avant la guerre à l'Anse-à-Gilles*, pièce à succès de Marie Laberge, était produite par trois compagnies et devait l'être par deux autres.

En mars 1981, le Conseil a décidé de mettre fin au moratoire d'un an en vertu duquel seules les compagnies de théâtre déjà subventionnées pouvaient recevoir une aide du Service du théâtre. Bien que ses fonds soient encore restreints, à partir du mois d'avril, le Service recommencera à prendre en considération les demandes de nouvelles compagnies de théâtre qui se conforment à ses conditions d'admissibilité.

Les tournées

Où étaient Maureen Forrester et Angèle Arsenault au printemps de 1981 ? Grâce à l'Office des tournées du Conseil des Arts, Madame Forrester avait des engagements à Deep River, Pembroke, Port Sydney, George-town et plusieurs autres petites localités du sud et de l'est de l'Ontario. Pendant ce temps-là, Madame Arsenault tenait la vedette d'une série de spectacles destinés au public francophone de Gravelbourg, Rivière-de-la-Paix, Edmonton et plusieurs autres villes de l'Ouest. Ces tournées font partie du travail courant de l'Office des tournées, dont l'objet est de permettre aux artistes canadiens du spectacle de se produire devant un nombre croissant d'auditoires dans tout le pays.

Il y a eu bien d'autres tournées évidement. L'Office des tournées a aidé le groupe folklorique Stringband à faire sa première tournée des Maritimes, collaboré à la tournée en Ontario de l'ensemble vocal Tudor de Montréal et à celle de l'Opera Piccola de Vancouver en Alberta et en Colombie-Britannique, fait jouer *Un Sur Six* de la Compagnie Jean Duceppe dans diverses villes du Québec et du Nouveau-Brunswick, veillé à ce que *Balconville*, du Centaur, parvienne à Vancouver, Winnipeg et Québec, aidé la

Compagnie Albert Millaire à présenter *La Célèste Bicyclette* dans la région de l'Atlantique, facilité la tournée de *Icare*, de Les Pissenlits/Théâtre national pour enfants, au Nouveau-Brunswick et en Ontario, financé une série d'ateliers montée par le Manitoba Puppet Theatre dans les Territoires du Nord-Ouest et mené la nouvelle oeuvre de John Gray, *Rock'n Roll*, sans encombre au Centre national des Arts à Ottawa.

Ont également bénéficié de subventions de tournée les organismes qui ont participé à trois importantes manifestations collectives — Onstage '81, à Toronto, Le Canada Danse, à Ottawa, et le Vancouver Children's Festival.

Pendant l'année, le Conseil a réévalué le programme Concerts Canada de l'Office et accepté d'y apporter certains changements. Etabli en 1974, ce programme devait fournir des services de gestion et d'engagements à un nombre restreint de jeunes musiciens canadiens au moment où ils débutaient, et les préparer à la gestion commerciale de leur carrière. Toutefois, il est vite devenu évident que trop peu d'artistes pouvaient bénéficier de cette aide et que le Canada comptait très peu d'agents commerciaux disposés à prendre en charge ces artistes.

Le programme a donc été repensé en 1976 pour que des subventions de démarrage et d'encouragement puissent être attribuées aux agents d'artistes. En 1978, Concerts Canada accordait des subventions d'encouragement équivalant à 10 pour cent de la valeur des engagements réalisés par l'agent; ces subventions furent étendues aux engagements de comédiens et de danseurs, tout comme à ceux de musiciens.

Si l'on en juge par l'augmentation du nombre des sociétés de représentation d'artistes depuis, le programme est un succès. Toutefois, ceux que Concerts Canada visait à l'origine, les artistes de la musique

organismes ont recueillis des secteurs publics et privés, soit, globalement, une aide de \$300 000. Si elle a, jusqu'à un certain point, contribué à encourager la collecte de fonds et à régler les difficultés financières immédiates des orchestres, cette aide restreinte (plus l'argent obtenu d'autres sources) n'a toutefois pas fait disparaître les problèmes à long terme. Cette situation fait encore une fois ressortir la nécessité d'augmenter les crédits de subvention dans le budget du Conseil, celui-ci demeurant la seule source de financement régulier, d'une année à l'autre, des orchestres canadiens.

Un des nombreux handicaps dont souffrent les orchestres canadiens, ces dernières années, est la pénurie de candidats compétents aux postes d'administration. Les organismes doivent se résigner à l'incessant va-et-vient de leurs administrateurs; pis, ils ont énormément de difficulté à trouver des personnes suffisamment formées pour les remplacer.

Le Service de la musique a donc décidé d'inaugurer en 1980-1981 un programme pilote, de deux ans, de stagiaires en administration d'orchestre, pour encourager plus de gens à se lancer dans ce domaine et assurer une formation en cours d'emploi. Les deux candidats retenus cette année travailleront douze mois à l'Orchestre symphonique de Toronto et à l'Orchestre symphonique de Vancouver respectivement, sous la surveillance directe du personnel de l'orchestre, notamment des agents responsables des sollicitations de fonds, de la promotion, des relations publiques et de la gestion de la production. Ceux qui terminent ce stage avec succès sont affectés, la deuxième année, au poste d'administrateur adjoint d'un autre orchestre canadien, ce qui permet à celui-ci de bénéficier de leur formation. Le Service de la musique a établi ce programme avec l'étroite collaboration et les conseils des orchestres eux-mêmes et de l'Association des orchestres canadiens.

Au cours de l'année, le Service de la musique a également remis en vigueur, sous une forme modifiée, son programme d'aide à l'enregistrement sur disque. Destiné à stimuler la carrière des interprètes canadiens et à encourager les producteurs canadiens indépendants à produire des disques, ce programme dispose d'un budget de \$100 000. Sont admissibles les interprètes canadiens (solistes ou formations en résidence de musique de chambre) qui en sont à leur premier ou second enregistrement, et les producteurs canadiens qui s'intéressent à des oeuvres musicales canadiennes non encore enregistrées.

Le Conseil et la Compagnie pétrolière impériale ont tous deux contribué au financement et à l'établissement cette année d'un ensemble permanent à la Canadian Opera Company. Le Conseil a en outre assisté le nouvel Opéra de Montréal, dont la première saison a remporté en succès retentissant sous la direction artistique de Jean-Paul Jeanotte. Mérite aussi d'être signalée la première d'*Apocalypse* de Murray Schaffer, présentée par l'Université Western Ontario et l'Orchestre symphonique de London, à laquelle ont pris part quelque 500 artistes, chanteurs, danseurs, poètes et comédiens.

Le Conseil a également honoré la mémoire du compositeur Healey Willan en créant à son nom un prix annuel qui sera décerné au groupe le plus prometteur de son concours annuel de chorales amateurs. Le premier prix Healey Willan a été remis cette année à la chorale de l'église Saint-André et Saint-Paul de Montréal.

grève des techniciens empêchant la réalisation du projet, l'Office national du film, avec l'aide financière de dernière minute du ministère des Communications et le concours de l'équipe et des cinéastes du premier film, a réalisé un documentaire d'une heure sur l'événement et fixé sur film, pour les archives, le spectacle entier de deux heures. On peut, à juste titre, se réjouir du rôle de premier plan qu'a joué la danse sur la scène artistique du Canada cette année et, également, de cette collaboration sans précédent de quatre organismes culturels à une initiative artistique. Le public d'Ottawa et, celui de tout le Canada, a découvert avec fierté la grande diversité et le talent des danseurs canadiens et de leurs compagnies. Cet événement a permis au Conseil des Arts de célébrer les liens qui le rattachent de longue date à ces compagnies, de se réjouir avec elles de cette oeuvre de collaboration et de se rendre compte, avec une satisfaction profonde, de leur effet sur le public. Les danseurs eux-mêmes ont tiré avantage de l'expérience. Cette semaine complète de répétitions et de spectacles au CNA a avivé pour longtemps leur sentiment d'appartenance et leur fierté collective.

La musique canadienne, problèmes et solutions

Le point culminant de cette année, déjà riche en activités de toutes sortes, est la collaboration de huit compagnies de ballet et de danse moderne, d'une part, et de quatre organismes culturels fédéraux, d'autre part, à trois manifestations dont le but était de montrer à un vaste auditoire, par le moyen du cinéma et de la télévision, la remarquable étendue et l'étonnante diversité du talent des danseurs canadiens. La conception, l'organisation et le financement de cette initiative ont été pris en charge par l'Association canadienne des organisations professionnelles de la danse, qui représente les compagnies participantes: le Anna Wyman Dance Theatre, les Contemporary Dancers of Winnipeg, le Royal Winnipeg Ballet, le Ballet national du Canada, le Toronto Dance Theatre, la Danny Grossman Dance Company, le Groupe de la Place Royale et Les Grands Ballets Canadiens. Ont aidé l'Association à réaliser cette série de manifestations, l'Office national du film, la Société Radio-Canada, le Centre national des Arts et le Conseil des Arts du Canada.

L'événement central fut évidemment Le Canada Danse, trois soirées de spectacles de danse présentées par huit compagnies de danse au Centre national des Arts, à Ottawa. C'était la première fois que bon nombre de ces compagnies avaient la possibilité de voir leur travail respectif et pour toutes, ce fut une occasion unique de partager la même scène. Auparavant, le Conseil des Arts du Canada et l'Office national du film avaient financé la réalisation d'un film intitulé "Pour l'amour de la danse", qui illustre la vie, dans les coulisses, des danseurs de ces compagnies. Terminé au printemps, ce film a été projeté dans tout le pays et télédiffusé par Radio-Canada.

Le dernier volet du "triptique" a bien failli ne jamais voir le jour. Radio-Canada se proposait de diffuser en direct le dernier spectacle, sous la direction du producteur et directeur chevronné Norman Campbell. Une

recommandations concernant la première année. D'un intérêt particulier est l'attribution de fonds supplémentaires aux petites compagnies bien établies pour qu'elles augmentent le salaire de leurs danseurs et prolongent leur période d'emploi, ce qui leur donnera plus de temps pour la création et la répétition de nouvelles oeuvres.

D'autre part, le Conseil a rendu hommage à Jacqueline Lemieux, décédée dans des circonstances tragiques en 1979. D'une volonté invincible, la co-fondatrice de la compagnie Entre-Six et l'âme de Québec Été Danse, qui était également membre de la Commission consultative des arts, sera honorée par un prix qui portera son nom et sera attribuée tous les ans au candidat le plus méritant des deux concours annuels de danse du Conseil. Le premier prix Jacqueline Lemieux a été décerné en février, à Toronto, au danseur-chorégraphe Robert Desrosiers. Pour le monde de la danse lui-même, ce fut une année féconde en événements et en succès. La danseuse Evelyn Hart, du Royal Winnipeg Ballet, a remporté la médaille d'or au prestigieux Festival international de ballet à Varna (Bulgarie), tandis que son partenaire, David Peregrine, recevait une médaille de bronze et leur accompagnateur, Earl Stafford, une médaille d'or. Une troisième médaille d'or a été attribuée au chorégraphe canadien Norbert Vesak, créateur de l'oeuvre inter-prétée par les deux danseurs. La Danny Grossman Dance Company a fait une tournée fort appréciée en Israël et le Ballet national du Canada a été accueilli avec enthousiasme en Europe. Le Anna Wyman Dance Theatre, pour sa part, devenait la première compagnie de danse moderne au monde à se produire en Chine, tandis que le Théâtre-Ballet canadien, né de la fusion de Entre-Six et du Ballet Ys, faisait ses débuts à Ottawa en février.

Un autre fait marquant de l'année est l'annonce par le ministre des Communications, M. Francis Fox, au mois de mars, que le Parlement avait approuvé un crédit supplémentaire de trois millions de dollars pour le budget de 1981-1982 du Conseil. Lorsqu'il a remercié le Ministre, à une conférence de presse, le Conseil a cependant signalé que cette augmentation, toute bienvenue qu'elle soit, ne fait que freiner la chute du budget du Conseil et ne lui permet pas de remonter la pente.

On se souviendra que nous mentionnions dans le rapport de l'an dernier qu'en dollars réels, le budget du Conseil n'a cessé de perdre du terrain depuis 1978-1979. Une vue globale de cette dépréciation est présentée sous forme graphique à la page 5, où est indiquée l'aide apportée aux arts par le Conseil de 1971 à aujourd'hui, en dollars courants et constants. Les subventions et services du Conseil aux arts en 1980-1981 sont indiqués au tableau ci-contre.

Voici maintenant résumés les faits saillants et les principales activités des divers services.

"Que la danse soit... avec le fédéral comme partenaire"

C'est par ces mots que le Service de la danse présentait l'analyse approfondie de sa politique, en trois volumes, qu'il a soumise au Conseil en décembre. Le document en question examine le financement de la danse au Canada, analyse l'insuffisance des programmes actuels du Conseil eu égard aux besoins pressants de cette discipline et recommande un ensemble de mesures correctives.

Essentiellement, il préconise une augmentation marquée de l'aide du Conseil à la danse pour que soient satisfaits les besoins fondamentaux de cette discipline, et propose un plan de trois ans. Le Conseil a approuvé le document en principe et les fonds qu'il a réservés pour la danse en 1981-1982 permettront de donner suite à la plupart des

Aide financière et services aux arts,
AF 1980-1981

(\$'000)					
Service des bourses	Services des arts	Banque d'oeuvres d'art	Office des tournées	Autres	
				Total	
Danse	238	4 775	—	153	5 619
Explorations	—	—	—	1 425	1 425
Cinéma, vidéo et art-performance	275	1 781	—	9	2 065
Multidisciplinarité et administration des arts	188	—	—	83	368
Musique	1 123	9 218	—	586	10 972
Services	—	—	33	377	410
Théâtre	466	9 627	—	462	10 569
Arts plastiques et photographie	1 744	2 786	611*	—	5 238
Création littéraire et édition**	878	6 091	—	58	7 027
Total		34 278	644	1 961	43 693

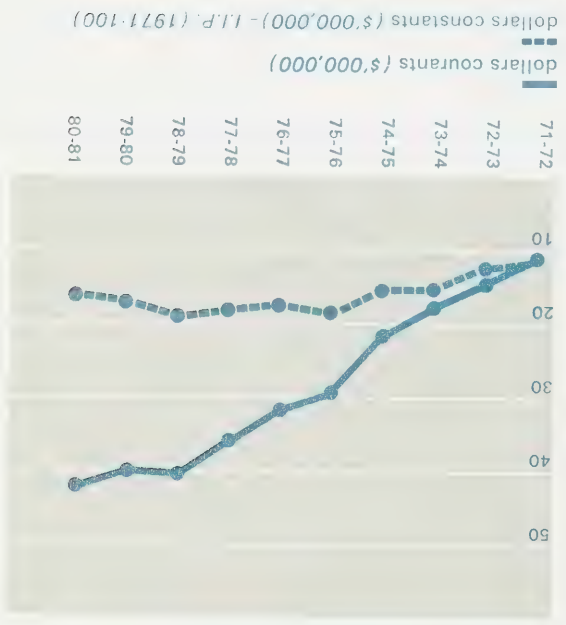
* Ce montant comprend \$134 000 attribués pour l'aide aux acquisitions (musées d'art).

** L'aide totale à la création littéraire, à l'édition et à la traduction comprend un redressement comptable de \$398 000 portant sur les années antérieures. Les subventions accordées réellenent en 1980-1981 s'élèvent à \$7 425 000.

moment de la rédaction de notre rapport, le Comité parcourait encore le pays pour recueillir les vues des groupes et particuliers intéressés. Même s'il ne terminera pas sa mission avant 1982, le Comité a déjà retenu l'attention des artistes et de bien d'autres Canadiens, et tout porte à croire qu'il établira le premier bilan d'ensemble de notre politique culturelle depuis l'événement historique que fut, il y a trente ans, la Commission Massey. En ce qui concerne le Conseil des Arts, deux grands thèmes se dégagent des mémoires soumis à ce jour au Comité. Le premier, c'est qu'il y a bien des choses qui devraient être faites et que le Conseil ne fait pas. Le second, c'est que le Conseil des Arts devrait disposer de budgets plus généreux, afin de pouvoir mieux faire ce qu'il fait déjà, et faire davantage dans l'avenir.

Nous avons relevé ces deux points lorsque nous avons nous-mêmes témoigné devant le Comité. Nous avons exposé ce que le Conseil pourrait faire si ses ressources étaient beaucoup plus élevées, et mentionné notamment l'aide insuffisante que reçoivent de lui les activités artistiques canadiennes à l'étranger. Nous avons aussi rappelé que le Canada n'a pas encore réussi à éliminer l'un des plus grands scandales de la vie artistique du pays, les peines financières que notre société impose à ceux qui consacrent leur vie à la création artistique. Nous avons déploré le peu d'encouragement dont jouissent actuellement les jeunes artistes et les régions qui se développent sur le plan culturel, ajoutant qu'un artiste qui fait ses premières armes dans une région en développement est doublement défavorisé. Le Conseil, avons-nous déclaré, doit aussi trouver les moyens qui permettront aux artistes canadiens d'exploiter la nouvelle technologie et étudier la possibilité d'encourager les formes d'art plus traditionnelles qu'il n'a pu aider qu'accablement jusqu'ici.

**Aide aux arts,
1971-1972 à 1980-1981,
en dollars courants et constants**



Comprend le programme Explorations depuis l'AF 1973-1974, la multidisciplinarité depuis l'AF 1977-1978 et l'administration des arts pour l'AF 1980-81.

Le dernier jour de notre récente visite à Pékin, Monsieur Charles Lussier, et moi-même, fûmes invités à rencontrer le vice-premier ministre de la République populaire de Chine, M. Bo Yibo. Les Canadiens n'ont-ils pas compris, demanda ce dernier, quelle importance les autres pays attachent à la culture canadienne? Il ne nous fut pas facile de répondre à cette question, car nous n'avons pas la certitude que les Canadiens apprécient toujours pleinement la valeur de leur propre culture.

De nombreux Canadiens en voyage à l'étranger ont été heureux et fiers, ces deux ou trois dernières années, de constater que nos artistes sont de plus en plus connus. Le nombre de Canadiens invités à prendre part aux grandes manifestations artistiques internationales, comme le Festival d'Edimbourg et la Biennale de Paris, a augmenté considérablement ces dernières années; il en est de même du nombre des interprètes, musiciens et écrivains canadiens en tournée à l'étranger.

Un critique du *New York Times* écrivait dernièrement: "Même si le Canada se trouve à deux pas de chez nous, pour un grand nombre de nos compatriotes la vie culturelle de ce pays paraît aussi éloignée que celle de Tombouctou". Ce critique faisait cette remarque à propos de l'exposition d'oeuvres de la Banque d'oeuvres d'art du Conseil des Arts, exposition organisée par la Société Nabisco, à son siège social du New Jersey. L'exposition, qui se tint en mai et juin derniers, avait pour but d'introduire le public états-unien aux réalisations artistiques canadiennes d'aujourd'hui. Les 43 oeuvres présentées ont donné une excellente impression des talents multiples et vigoureux des artistes canadiens. L'exposition attirera des milliers de visiteurs et le critique du *Times* a pu dire que ce fut là une magnifique occasion de faire découvrir l'art canadien aux Américains.

Cette exposition n'est pas la seule manifestation artistique canadienne à l'étranger que nous puissions signaler. D'autres, passées ou encore en préparation, sont décrites

dans les pages qui suivent. Malheureusement, au moment où tant de regards se portent sur nos créations, nos budgets parcmonteux ne sont pas à la hauteur de nos ambitions. Les membres de la communauté artistique canadienne sont très nombreux à penser que la façon de nous y prendre pour exposer notre art à l'étranger est très maladroite. En ce domaine, le Conseil des Arts du Canada est un des partenaires fédéraux, et à titre tout particulier, puisqu'il est l'un des organismes qui a les coudees franches par rapport au gouvernement. Aux termes de la Loi du parlement qui créa le Conseil, celui-ci doit, entre autres fonctions, "organiser des manifestations destinées à faire connaître les arts canadiens à l'étranger". Bien sûr, le Conseil a lancé divers programmes, mais il n'a pu entreprendre d'initiatives systématiques et de grande envergure, car son budget limité devait être dépensé sur le front intérieur. La première tâche à accomplir, nous-a-t-il semblé, devait être d'aider les Canadiens à se connaître mutuellement.

Dans les mémoires soumis le printemps dernier au Comité d'étude de la politique culturelle fédérale, nombreux furent les artistes et les organismes artistiques à insister sur l'urgent besoin de faire plus large la place du Canada dans le domaine international. Dans notre propre mémoire présentée devant ce comité, nous avons dit que de tous les rôles fédéraux dans le domaine de la culture, celui qu'il était le plus urgent de réexaminer était l'exposition de l'art canadien à l'étranger.

Pour les artistes canadiens, l'événement de l'année est sans doute le travail amorcé par le Comité d'étude de la politique culturelle fédérale, placé sous la présidence de Louis Applebaum et de Jacques Hébert. Au

1	Le Conseil des Arts du Canada
4	Rapport du président
18	Sommaire des subventions et services
23	Finances
23	Introduction
25	Etats financiers
40	Organes consultatifs, jurys et comités de sélection
47	Publications du Conseil des Arts du Canada

Le rapport annuel du Conseil des Arts du Canada au parlement comprend les états financiers apurés et une revue des activités. Le Conseil publiera également un supplément dans lequel seront consignées toutes les bourses et subventions fournies durant l'exercice, ainsi que le nom des bénéficiaires et une brève description de chacun des éléments des divers programmes. Le supplément sera publié durant l'année et mis à la disposition du public par le Service des communications du Conseil des Arts.

Conseil des Arts du Canada
255, rue Albert
Case postale 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Membres	Eva Kushner	Cadres supérieurs
J. Mavor Moore	Sandra Lynne LeBlanc	Charles A. Lussier
<i>président</i>		<i>directeur</i>
Germain Perreault	Elizabeth McGowan	Timothy Porteous
<i>vice-président</i>	(à compter du	<i>directeur associé et</i>
(jusqu'au 1 ^{er}	1 ^{er} août 1980)	<i>directeur de la</i>
décembre 1980)		<i>division des arts</i>
David Owen Carrigan	Elise Paré-Toussignant	Claude Gauthier
Gordon Dowsley	Pascal Parent	<i>directeur adjoint et</i>
Peter R. Duffield	Christopher Pratt	<i>trésorier</i>
Nicholas Goldschmidt	Robert Rivard	David Bartlett
(à compter du	(jusqu'au 24 juillet	<i>directeur adjoint et</i>
10 juillet 1980)	1980)	<i>secrétaire</i>
Julien Hébert	Ruth Schiller	David Peacock
(à compter du		<i>directeur adjoint de</i>
12 mars 1981)		<i>la division des arts</i>
Colin M. Jackson	Marcel Sormany	Claude Lussier
(jusqu'au 28 sep-	H. Arnold Steinberg	<i>secrétaire général de</i>
tembre 1980)	Rita Ubriaco	<i>la Commission</i>
William Kilbourn	Norman Ward	<i>canadienne pour</i>
	(jusqu'au 26 mai	<i>l'Unesco</i>
	1980)	

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et il joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, nommés par le gouvernement du Canada. Ce conseil se réunit habituellement quatre fois par an. Ses décisions sont exécutées par un personnel à la tête duquel se trouvent un directeur et un directeur associé, l'un et l'autre nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts travaille en étroite liaison avec la Commission consultative des arts et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le Bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au parlement, par l'entremise du Ministre des Communications, et témoigne périodiquement à la Chambre des communes, devant le Comité permanent des Communications et de la culture. Ses comptes sont contrôlés par le Vérificateur général du Canada et soumis au parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.



1980-1981

Conseil des Arts du Canada

L E U N P A A

CA1

CC

- A55

Public

ANNUAL
REPORT

The Canada Council
Supplement

Conseil des Arts du Canada
Supplément

ANNUAL
REPORT

1980-1981

24^e

This supplement to the Canada Council's Annual Report for 1980-1981 includes a list of grants and services rendered during the year, names of recipients and brief descriptions of each type of grant and service.

The Annual Report, including audited financial statements and a review of the year's activities in all Council programs, has been tabled in Parliament. Copies are available from the Canada Council's Communications Service.

Requests for further information on the Council's programs or grants reported in this supplement may be directed to the Communications Service.

Le présent supplément du Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada pour 1980-1981 comprend, outre la liste des bourses, subventions et services dispensés durant cet exercice, les noms des bénéficiaires et une brève description de chaque genre de bourse, subvention et service.

Le Rapport annuel, où sont publiés les états financiers apurés et une revue des activités de tous les programmes, a été déposé au parlement. On peut en demander un exemplaire au Service des communications du Conseil des Arts du Canada.

Les intéressés peuvent également s'adresser au Service des communications pour obtenir des renseignements plus complets sur les programmes du Conseil et sur les bourses et subventions dont l'attribution est rapportée dans le présent supplément.

The Canada Council
Communications Service
P.O. Box 1047
Ottawa, Ontario
K1P 5V8

Conseil des Arts du Canada
Service des communications
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

The Canada Council

The Canada Council was created by an Act of Parliament in 1957. Under the terms of the Canada Council Act, its purpose is "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." It offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. The Council also maintains the secretariat for the Canadian Commission for Unesco and has some responsibility for promoting Canadian culture abroad.

The Council is headed by a 21-member board appointed by the Government of Canada. The board usually meets four times a year. Its decisions on policies, programs and other matters are implemented by a staff headed by a Director and an Associate Director, both appointed by the Government of Canada. The Council and its staff rely heavily on the advice and cooperation of an Advisory Arts Panel and of artists and arts-related professionals from all parts of Canada, who are consulted both individually and in juries and selection committees. The Council also works in close cooperation with federal and provincial cultural agencies and with the Bureau of International Cultural Relations of the Department of External Affairs.

The Council reports to Parliament through the Minister of Communications, and is called from time to time to appear before parliamentary committees, particularly the House of Commons Standing Committee on Communications and Culture. Its accounts are audited by the Auditor General of Canada and reported to Parliament.

Annual grants from Parliament are the Council's main source of funds. These grants are supplemented by income from a \$50 million Endowment Fund established by Parliament in 1957. The Council has also received substantial amounts in private donations and bequests, usually for specific purposes.

Le Conseil des Arts du Canada

Créé en 1957 par une loi du gouvernement fédéral, le Conseil des Arts du Canada a pour mission principale de favoriser la vie artistique au Canada. Il offre aux artistes et aux organismes artistiques un ensemble de subventions et de services. En outre, il assure le secrétariat de la Commission canadienne pour l'Unesco et joue un certain rôle dans la diffusion de la culture canadienne à l'étranger.

Le Conseil des Arts est régi par un conseil d'administration de 21 membres, qui est nommé par le gouvernement du Canada et se réunit habituellement quatre fois par an. Les décisions de ce conseil sont exécutées par un personnel qui dirige un directeur et un directeur associé nommés par le gouvernement du Canada. Le Conseil des Arts et son personnel travaillent en étroite liaison avec la Commission consultative des arts et avec des représentants des divers milieux artistiques du pays. Ceux-ci sont consultés à titre individuel ou comme membres de jurys et de comités de sélection. De plus, le Conseil a des échanges suivis avec les organismes culturels fédéraux et provinciaux et avec le bureau des relations culturelles internationales du ministère des Affaires extérieures.

Le Conseil des Arts rend compte de son activité au parlement, par l'entremise du ministre des Communications, et témoigne périodiquement à la chambre des communes, devant le comité permanent des Communications et de la Culture. Ses comptes sont contrôlés par le vérificateur général du Canada et soumis au parlement.

Sur le plan financier, le Conseil des Arts dépend avant tout des subventions que, chaque année, lui vote le parlement. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation de 50 millions de dollars, constituée par le parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé et réservés, dans la plupart des cas, à des fins particulières.

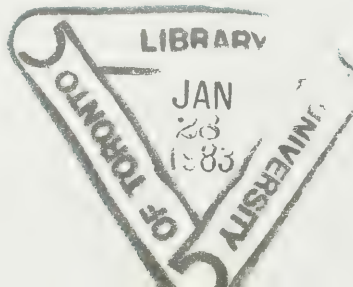


Table of Contents

Arts Programs 5

- Dance 6
- Music 8
- Theatre 14
- Touring Office 17
- Performing Arts Venture Capital Fund 21
- Writing and Publishing 22
- Visual Arts 55
- Film 58
- Video 60
- Performance Art 62
- Art Bank 63
- Arts Awards Service 66
- Explorations 80
- Prizes and Awards 84
- Miscellaneous 88

Killam Program 91

- Advisory Bodies, Juries and Selection Committees 95

Table des matières

Programmes d'aide aux arts 5

- Danse 6
- Musique 8
- Théâtre 14
- Office des tournées 17
- Fonds spécial de participation aux arts de la scène 21
- Création littéraire et édition 22
- Arts visuels 55
- Cinéma 58
- Vidéo 60
- Art-performance 62
- Banque d'oeuvres d'art 63
- Service des bourses pour artistes 66
- Explorations 80
- Prix et distinctions 84
- Divers 88

Programme Killam 91

- Organes consultatifs, jurys et comités de sélection 95

Grants to Dance Companies

Grants to dance companies for operations or for projects such as the hiring of administrative or artistic staff or other specific activities.

Companies Receiving Operating Grants

Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver, B.C.	\$ 160 000
Contemporary Dancers, Winnipeg, Man.	120 000
Grands Ballets canadiens, Montréal, Québec	664 000

*This amount includes an operating grant of \$667 000 and a \$10 000 project grant for a choreographic workshop.

Compagnies de danse

Subventions de fonctionnement ou subventions de projet, notamment pour l'engagement de personnel artistique ou administratif et pour des activités particulières.

Compagnies bénéficiant de subventions de fonctionnement

Groupe de la Place Royale, Ottawa, Ont.	110 941
National Ballet of Canada/Ballet national du Canada, Toronto, Ont.	1 258 000
Royal Winnipeg Ballet, Winnipeg, Man.	677 000 *
Toronto Dance Theatre, Toronto, Ont.	170 000

*Cette somme comprend une subvention de fonctionnement de \$667 000 et une subvention de projet de \$10 000 pour un atelier chorégraphique.

Companies Receiving Project Grants

Alberta Ballet Company, Edmonton, Alta.	\$ 22 000
Compagnie de Danse Eddy Toussaint, Montréal, Québec	5 000
Dancemakers, Toronto, Ont.	40 000
Danny Grossman Dance Company, Toronto, Ont.	100 000
Groupe Dansepartout, Québec, Québec	15 000
Judy Jarvis Dance and Theatre Company, Toronto, Ont.	17 000

Compagnies bénéficiant de subventions de projet

Paula Ross Dance Society, Vancouver, B.C.	40 000
Prism Dance Theatre, Vancouver, B.C.	15 000
Regina Modern Dance Works Society, Regina, Sask.	45 000
Terminal City Dance Society, Vancouver, B.C.	25 000
Theatre Ballet of Canada/Théâtre-Ballet canadien, Ottawa, Ont.	160 000

Grants to Independent Choreographers

Project grants for incorporated independent choreographers.

Judith Marcuse Dance Projects Society, Vancouver, B.C.	\$ 10 000
--	-----------

Chorégraphes indépendants

Subventions de projet pour chorégraphes indépendants constitués en société.

Margie Gillis Dance Foundation, Montréal, Québec	10 000
--	--------

Grants to Dance Spaces

Project grants to dance spaces to assist with the payment of choreographers' fees and/or to match the choreographers' percentage of box office.

Espace Tournesol, Edmonton, Alta.	\$ 5 000
-----------------------------------	----------

Centres de danse

Contribution aux cachets des chorégraphes employés par les centres de danse ou subvention équivalant à la part des recettes qui leur revient.

Grants to Professional Dance Schools

Operating or project grants for professional dance schools.

National Ballet School/Ecole nationale de ballet, Toronto, Ont.	\$ 965 000
Professional Division, Royal Winnipeg Ballet School, Winnipeg, Man.	75 000

Ecoles professionnelles de danse

Subventions de fonctionnement ou de projet aux écoles professionnelles de danse.

School of the Toronto Dance Theatre, Toronto, Ont.	22 000
--	--------

Grants to Service Organizations

Operating or project grants for national service organizations in dance.

Canadian Association of Professional Dance Organizations/Association canadienne des organisations professionnelles de danse, Toronto, Ont.	
(1979-1980)	5 000
(1980-1981)	8 500

Organismes de soutien

Subventions de fonctionnement ou de projet aux organismes nationaux de soutien de la danse.

Dance in Canada Association/Association de la danse au Canada, Toronto, Ont.	20 000
--	--------

Communications Fund

Grants to dance companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult with colleagues. (Funds available in 1980-1981 totalled \$10 797.)

Aide à la communication

Subventions aux compagnies et organismes de danse pour les déplacements de leur personnel professionnel au Canada, en vue d'échanges et de consultations. (En 1980-1981, les fonds engagés à cette fin étaient de \$10 797.)

Grants to Orchestras

Grants to orchestras for operations and for projects such as the engagement of professional musicians, workshops, and training of performers and orchestra conductors. An orchestra may receive an operating grant and project grants.

Atlantic Symphony Orchestra/Orchestre symphonique de l'Atlantique, <i>Halifax, N.S.</i>	\$ 414 250
Calgary Philharmonic Society, <i>Calgary, Alta.</i>	219 100
Chamber Players of Toronto, <i>Toronto, Ont.</i>	10 000
Concerts symphoniques de Sherbrooke, <i>Sherbrooke, Québec</i>	5 500
Edmonton Symphony Orchestra, <i>Edmonton, Alta.</i>	250 500
Hamilton Philharmonic Orchestra, <i>Hamilton, Ont.</i>	252 500
Kingston Symphony Association, <i>Kingston, Ont.</i>	9 000
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra, <i>Waterloo, Ont.</i>	64 000
Kootenay Chamber Orchestra Association, <i>Cranbrook, B.C.</i>	5 000
London Symphony Orchestra, <i>London, Ont.</i>	133 000
Manitoba Chamber Orchestra, <i>Winnipeg, Man.</i>	5 500
National Youth Orchestra of Canada/Orchestre national des jeunes du Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	165 000
New Caledonia Symphony Orchestra, <i>Prince George, B.C.</i>	5 000

Orchestres symphoniques

Subventions de fonctionnement et subventions de projet, notamment pour l'engagement de musiciens professionnels, la tenue d'ateliers ou la formation d'exécutants ou de chefs d'orchestre. Un orchestre peut recevoir à la fois une subvention de fonctionnement et des subventions de projet.

New Chamber Orchestra of Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	5 000
Newfoundland Symphony Orchestra, <i>St. John's, Nfld.</i>	28 000
Okanagan Symphony Society, <i>Kelowna, B.C.</i>	22 000
Orchestre de chambre McGill/McGill Chamber Orchestra, <i>Montréal, Québec</i>	34 150
Orchestre symphonique de Montréal/Montreal Symphony Orchestra, <i>Montréal, Québec</i>	837 000
Orchestre symphonique de Québec, <i>Québec, Québec</i>	340 000
Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-St-Jean, <i>Chicoutimi, Québec</i>	4 150
Regina Symphony Orchestra, <i>Regina, Sask.</i>	60 000
Saskatoon Symphony Society, <i>Saskatoon, Sask.</i>	57 500
Thunder Bay Symphony Orchestra, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	66 000
Toronto Symphony Orchestra, <i>Toronto, Ont.</i>	857 225
Vancouver Symphony Society, <i>Vancouver, B.C.</i>	623 000
Victoria Symphony Society, <i>Victoria, B.C.</i>	122 400
Windsor Symphony Society, <i>Windsor, Ont.</i>	6 500
Winnipeg Symphony Orchestra, <i>Winnipeg, Man.</i>	405 000

Grants to Opera Companies

Grants to opera companies for operations and for special activities such as the presentation of matinee performances for students, the engagement of soloists, and auditions. An opera company may receive an operating grant and project grants.

Canadian Opera Company, <i>Toronto, Ont.</i>	\$ 801 000
Comus Music Theatre of Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	7 000
Edmonton Opera Association, <i>Edmonton, Alta.</i>	290 000
Edward Johnson Music Foundation, <i>Guelph, Ont.</i>	37 000

Compagnies d'opéra

Subventions de fonctionnement et subventions de projet, notamment pour la présentation de matinées aux étudiants, l'engagement de solistes et la tenue d'auditions. Une compagnie d'opéra peut recevoir à la fois une subvention de fonctionnement et des subventions de projet.

Manitoba Opera Association, <i>Winnipeg, Man.</i>	178 000
Opera in Concert, <i>Toronto, Ont.</i>	11 000
Opéra de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	300 000
Opera Piccola, <i>Vancouver, B.C.</i>	32 000
Southern Alberta Opera Association, <i>Calgary, Alta.</i>	160 000

Vancouver Opera Association,
Vancouver, B.C.

438 000

Grants to Other Music Groups and Organizations

Grants to music groups and organizations for operations and for projects such as the presentation of contemporary Canadian music, the development of repertoire, publication of bulletins, workshops, and the engagement of professional artists and administrators. A group or organization may receive an operating grant and project grants.

Alberta Composers' Association, Lethbridge, Alta.	\$ 1 000
Algoma Arts Festival Association, Sault Ste. Marie, Ont.	3 000
Alliance chorale canadienne, Montréal, Québec	20 000
Artspace, Peterborough, Ont.	1 000
Association of Canadian Orchestras/ Association des orchestres canadiens, Toronto, Ont.	97 196
Association des orchestres de jeunes du Québec, Sherbrooke, Québec	4 000
Banff School of Fine Arts, Banff, Alta.	2 000
Brunswick String Quartet, Fredericton, N.B.	35 000
Camp musical du Lac-St-Jean, Chicoutimi, Québec	2 500
Camp musical de Lanaudière, Joliette, Québec	4 000
Canadian Association of Youth Orchestras, Banff, Alta.	10 000
Canadian League of Composers/Ligue canadienne des compositeurs, Toronto, Ont.	7 500
Canadian Music Centre/Centre de musique canadienne, Toronto, Ont.	265 000
Canadian Music Council/Conseil canadien de la musique, Ottawa, Ont.	111 500
Centre d'arts d'Orford, Magog, Québec	9 000
Chamber Music and All That Jazz, Fredericton, N.B.	3 500
Concours de musique du Canada/ Canadian Music Competitions, Montréal, Québec	7 000
Corner Brook Rotary Music Festival, Corner Brook, Nfld.	465
Courtenay Youth Music Camp, Vancouver, B.C.	5 250
Days Months and Years to Come, Vancouver, B.C.	4 500
Elmer Iseler Singers, Toronto, Ont.	70 000

Autres formations et institutions musicales

Subventions de fonctionnement et subventions de projet, notamment pour la présentation de musique canadienne contemporaine, la création d'un répertoire, la publication de bulletins, la tenue d'ateliers, l'engagement d'artistes ou d'administrateurs professionnels. Une formation ou institution peut recevoir à la fois une subvention de fonctionnement et des subventions de projet.

Encyclopedia of Music in Canada/ Encyclopédie de la musique au Canada, Toronto, Ont.	30 000
Festival Concert Society, Vancouver, B.C.	83 000
Forest City Gallery, London, Ont.	1 000
Friends of Chamber Music, Kingston, Ont.	6 000
Galerie Motivation V, Montréal, Québec	200
Galliard Ensemble, Toronto, Ont.	5 000
Great George Street Gallery, Charlottetown, P.E.I.	400
Gropus 7, Montréal, Québec	6 500
Guitar Society of Toronto, Toronto, Ont.	8 000
InNOVations in Music, Halifax, N.S.	12 400
Institut international de musique du Canada, Saint-Lambert, Québec	51 000
Jeunesses musicales du Canada, Montréal, Québec	242 200
McGill University, Faculty of Music, Montréal, Québec	5 000
Musica Camerata, Montréal, Québec	5 000
Music Gallery, Toronto, Ont.	26 000
Music Inter Alia, Winnipeg, Man.	5 500
New Music Concerts, Toronto, Ont.	67 000
Off Centre Centre, Calgary, Alta.	800
Okanagan Summer School of the Arts, Penticton, B.C.	3 500
Orford String Quartet/Quatuor à cordes Orford, Toronto, Ont.	37 000
Powerhouse Gallery, Montréal, Québec	200
Purcell String Quartet, Vancouver, B.C.	20 000
Répercussion, Montréal, Québec	8 000
S.C. Eckhardt-Gramatté Competition, Brandon, Man.	4 500
Société de musique contemporaine du Québec, Montréal, Québec	67 000
Société Pro Musica Society, Montréal, Québec	15 000
Studio de musique ancienne de Montréal, Montréal, Québec	6 000
Sussex Annex Works Gallery, Ottawa, Ont.	200

Toronto Arts Productions, <i>Toronto, Ont.</i>	30 500	Vancouver Bach Choir, <i>Vancouver, B.C.</i>	13 000
Toronto Mendelssohn Choir, <i>Toronto, Ont.</i>	38 000	Vancouver Chamber Choir, <i>Vancouver, B.C.</i>	48 000
Tudor Singers of Montreal, <i>Montréal, Québec</i>	50 000	Vancouver East Cultural Centre, <i>Vancouver, B.C.</i>	4 500
Vancouver Academy of Music, <i>Vancouver, B.C.</i>	19 000	Vancouver New Music Society, <i>Vancouver, B.C.</i>	25 500

Grants to Amateur Choirs

Grants toward the salaries of professional musicians: conductors, soloists, instrumentalists and workshop leaders.

Aeolian Singers, <i>Dartmouth, N.S.</i>	\$ 650
Amity Singers, <i>Victoria, B.C.</i>	3 500
Bach-Elgar Choral Society, <i>Hamilton, Ont.</i>	1 100
British Columbia Boys' Choir, <i>Vancouver, B.C.</i>	1 400
Calgary Renaissance Singers and Players, <i>Calgary, Alta.</i>	1 000
Canadian Centennial Choir, <i>Ottawa, Ont.</i>	1 200
Canadian Children's Opera Chorus, <i>Toronto, Ont.</i>	2 000
Cantata Singers of Ottawa, <i>Ottawa, Ont.</i>	2 300
Cellar Singers, <i>Gravenhurst, Ont.</i>	650
Chanteurs de Ste-Thérèse, <i>Terrebonne, Québec</i>	1 000
Chœur «Les Rhapsodes», <i>Ste-Foy, Québec</i>	2 800
Chœur polyphonique de Montréal, <i>Boucherville, Québec</i>	1 000
Chœur de l'Université Laval, <i>Ste-Foy, Québec</i>	1 500
Choir of the Church of St. Andrew and St. Paul, <i>Montréal, Québec</i>	5 500
Chorale Alouette, <i>Moncton, N.-B.</i>	1 000
Chorale Lafrance, <i>Tracadie, N.-B.</i>	600
Da Camera Singers, <i>Edmonton, Alta.</i>	1 700
Donovan Chorale, <i>Montréal, Québec</i>	2 800
Ensemble polyphonique de Québec, <i>Beauport, Québec</i>	1 000
Ensemble vocal Katimavik, <i>Montréal, Québec</i>	1 000
Ensemble vocal Les Jongleurs, <i>Montréal, Québec</i>	1 400
Ensemble vocal Musica Viva, <i>Montréal, Québec</i>	1 200
Ensemble vocal de Trois-Rivières, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	600
Estonia Choir, <i>Toronto, Ont.</i>	1 000
Etobicoke Centennial Choir, <i>Toronto, Ont.</i>	1 300
Festival Chorus, <i>Calgary, Alta.</i>	1 500
Gallery Singers, <i>Vancouver, B.C.</i>	1 200
Hart House Chorus, <i>Toronto, Ont.</i>	2 300

Chorales amateurs

Subventions pour la rémunération de musiciens professionnels: chefs de chorale, solistes, instrumentistes ou animateurs d'ateliers.

Jubilate Singers of North York, <i>Scarborough, Ont.</i>	1 200
Kitchener Bach Choir, <i>Kitchener, Ont.</i>	2 400
Kitchener-Waterloo Philharmonic Choir, <i>Waterloo, Ont.</i>	2 000
London Pro Musica, <i>London, Ont.</i>	1 400
Metropolitan Festival Choir, <i>Toronto, Ont.</i>	1 500
Metropolitan United Church Choir, <i>London, Ont.</i>	1 200
Montreal Elgar Choir, <i>Montréal, Québec</i>	1 500
Nova Scotia Choral Federation, <i>Halifax, N.S.</i>	10 000
Okanagan Symphony Choir, <i>Kelowna, B.C.</i>	1 000
Orpheus Choir of Toronto, <i>Toronto, Ont.</i>	2 000
Ottawa Choral Society, <i>Ottawa, Ont.</i>	3 500
Petits Chanteurs du Mont-Royal, <i>Montréal, Québec</i>	1 500
Prince George Cantata Singers Society, <i>Prince George, B.C.</i>	1 000
Pro Arte Singers of Kingston, <i>Kingston, Ont.</i>	1 200
Richard Eaton Singers, <i>Edmonton, Alta.</i>	2 000
St. George's United Church Choir, <i>Toronto, Ont.</i>	3 000
Saint-Lambert Choral Society, <i>Saint-Lambert, Québec</i>	1 000
St. Lawrence Choir, <i>Lachine, Québec</i>	3 000
St. Matthew's Church Choir, <i>Ottawa, Ont.</i>	1 500
Saskatoon Chamber Singers, <i>Saskatoon, Sask.</i>	2 000
Tallis Choir, <i>Toronto, Ont.</i>	1 200
Te Deum Singers, <i>Dundas, Ont.</i>	2 000
Timbre, <i>Port Alberni, B.C.</i>	1 300
Toronto Chamber Society, <i>Toronto, Ont.</i>	2 000
Toronto Concert Singers, <i>Toronto, Ont.</i>	2 000
Tudor Singers of Montreal, <i>Montréal, Québec</i>	13 500
University of Guelph Choir, <i>Guelph, Ont.</i>	1 500
Vancouver Cantata Singers, <i>Vancouver, B.C.</i>	3 500

Vancouver Chamber Choir, <i>Vancouver, B.C.</i>	12 000	Winnipeg Singers, <i>Winnipeg, Man.</i>	3 500
---	--------	---	-------

Commissioning of Canadian Composers

Grants to artists or organizations to cover composer's fee and copy costs of works commissioned for public performance.

Commissioned by/Commandé par

William Aide, <i>Willowdale, Ont.</i>	\$ 5 000
Aurora Musicale, <i>Winnipeg, Man.</i>	2 975
Barbara Bolte, <i>London, England</i>	1 250
Canadian Music Association, <i>Winnipeg, Man.</i>	4 400
Galliard Ensemble, <i>Toronto, Ont.</i>	2 770
Hamilton Philharmonic Orchestra, <i>Hamilton, Ont.</i>	4 700
Michael Laucke, <i>Montréal, Québec</i>	6 500
Christopher Millard, <i>Delta, B.C.</i>	2 050
Music Inter Alia, <i>Winnipeg, Man.</i>	2 775
National Youth Orchestra of Canada/ Orchestre national des jeunes du Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	3 240
New Music Concerts, <i>Toronto, Ont.</i>	4 000
New Orchestra Workshop Society, <i>Vancouver, B.C.</i>	5 500
Orchestre de chambre de Montréal/ Montreal Chamber Orchestra, <i>Montréal, Québec</i>	2 850
Orchestre symphonique de Montréal/ Montreal Symphony Orchestra, <i>Montréal, Québec</i>	9 500
Orford String Quartet/Quatuor à cordes Orford, <i>Toronto, Ont.</i>	5 600
Quintette à Vent du Québec, <i>Montréal, Québec</i>	4 650
S.C. Eckhardt-Gramatté Competition, <i>Brandon, Man.</i>	1 135
Singing Circuits, <i>Hamilton, New York</i>	3 550
Société de musique contemporaine du Québec, <i>Montréal, Québec</i>	3 750 3 750 3 750

Commande de compositions musicales

Subventions permettant à des interprètes ou organismes de commander et faire transcrire des oeuvres musicales destinées à être jouées en public.

Composer/Compositeur

Peter Paul Koprowski, <i>London, Ont.</i>
Robert Turner, <i>Winnipeg, Man.</i>
Gary Hayes, <i>Ottawa, Ont.</i>
Diana MacIntosh, <i>Winnipeg, Man.</i> Ann Southam, <i>Toronto, Ont.</i>
Marjan Mozetich, <i>Toronto, Ont.</i>
Sasha Weinstangel, <i>Hamilton, Ont.</i>
Donald Steven, <i>Montréal, Québec</i>
Roger Knox, <i>Vancouver, B.C.</i>
Alexina Louie, <i>Toronto, Ont.</i>
Marjan Mozetich, <i>Toronto, Ont.</i>
John Thrower, <i>North Battleford, Sask.</i>
Udo Kasemets, <i>Baysville, Ont.</i>
David Eagle, <i>Scarborough, Ont.</i> Hope Lee, <i>Scarborough, Ont.</i>
Clermont Pépin, <i>Montréal, Québec</i>
Doug Riley, <i>Toronto, Ont.</i>
Walter Boudreau, <i>Mont-St-Hilaire, Québec</i>
Alain Gagnon, <i>Québec, Québec</i>
Bruce W. Pennycook, <i>Kingston, Ont.</i>
John Burke, <i>Toronto, Ont.</i>
Yves Daoust, <i>Outremont, Québec</i>
Alain Lalonde, <i>Laval, Québec</i>

Terminal City Dance Society, <i>Vancouver, B.C.</i>	800	Michael J. Baker, <i>Toronto, Ont.</i>
Toronto Symphony Orchestra, <i>Toronto, Ont.</i>	6 325	Harry Somers, <i>Toronto, Ont.</i>
Trio Da Capo, <i>Toronto, Ont.</i>	4 400	Alex Pauk, <i>Toronto, Ont.</i>
Tudor Singers of Montreal, <i>Montréal, Québec</i>	1 935	Michel-Georges Brégent, <i>Montréal, Québec</i>
Victoria Symphony Society, <i>Victoria, B.C.</i>	6 900 7 300	Gerhard Wuensch, <i>London, Ont.</i> Murray Adaskin, <i>Victoria, B.C.</i>
Windsor Symphony Orchestra, <i>Windsor, Ont.</i>	8 750	Norman Symonds, <i>Toronto, Ont.</i>
York Winds, <i>Toronto, Ont.</i>	2 000 *	Michel Longtin, Michel Garneau, <i>Montréal, Québec</i>
*Supplementary Grant.		*Subvention supplémentaire.

Aid to Recordings of Canadian Performers and Canadian Music

Grants to Canadian record producers for the first or second record by Canadian performers at the beginning of their career or for recordings of Canadian music. The grants help cover musicians' fees.

Aide à l'enregistrement d'interprètes canadiens et d'oeuvres musicales canadiennes

Subventions aux fabricants canadiens de disques pour le premier ou second disque d'un interprète canadien en début de carrière ou l'enregistrement de musique canadienne. Ces subventions sont attribuées, dans les deux cas, pour les cachets des interprètes.

Producer/Fabricant		Performers/Exécutants
Cantabile Records, <i>Waterloo, Ont.</i>	\$ 5 000	Otto Armin; Christopher O'Riley; Canadian Chamber Ensemble.
Composers' Brass Group, <i>Toronto, Ont.</i>	31 800	Charles McKinnon/John Kargut/Anne Aley/Cameron Walter/Scott Irvine.
Galliard Ensemble, <i>Toronto, Ont.</i>	3 000	Galliard Ensemble; Theodore Gentry.
Music Gallery Editions, <i>Toronto, Ont.</i>	1 500	Paul Grant; Jean Piché.
Nexus, <i>Norland, Ont.</i>	15 000	Bob Becker/William Cahn/Michael Craden/Robin Engelman/Russell Hartenberger.
Waterloo Music Company, <i>Waterloo, Ont.</i>	3 400 1 500	York Winds/Russell Hartenberger; York Winds/Tom Plante; York Winds. Robert Aitken/Russell Hartenberger; Robert Aitken.

Special Grants (musical animation)

Subventions spéciales (musiciens animateurs)

Mathieu Duguay, <i>Lamèque, N.-B.</i>	\$ 7 500	Donald Wherry, <i>St. John's, Nfld.</i>	6 500
---------------------------------------	----------	---	-------

Communications Fund

Grants to music groups and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult with colleagues. (Funds available in 1980-1981 totalled \$19 306.)

Aide à la communication

Subventions à des formations et organismes musicaux pour les déplacements au Canada de leur personnel professionnel, en vue d'échanges et de consultations. (En 1980-1981, les fonds engagés à cette fin étaient de \$19 306.)

Grants to Theatre Companies and Organizations

Operating grants and grants for projects such as the commissioning or production of new plays, theatre and playwriting workshops, or the hiring of professional actors and directors. An organization may receive both an operating grant and project grants.

Organizations Eligible for Operating Grants and Project Grants

Actor's Laboratorium, <i>Toronto, Ont.</i>	\$ 17 500
Alberta Theatre Projects Society, <i>Calgary, Alta.</i>	80 000
Arete Contemporary Mime Troupe, <i>Calgary, Alta.</i>	10 000
Arts Club Theatre, <i>Vancouver, B.C.</i>	85 000
Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse/ International Association of Theatre for Children and Young People (ASSITEJ), <i>Montréal, Québec</i>	8 000
Association québécoise du jeune théâtre, <i>Montréal, Québec</i>	35 000
Atelier de théâtre La Grosse Valise, <i>Montréal, Québec</i>	25 000
Axis Mime Theatre, <i>Vancouver, B.C.</i>	12 000
Banff School of Fine Arts, <i>Banff, Alta.</i>	10 000
Bastion Theatre, <i>Victoria, B.C.</i>	167 000
Belfry Theatre, <i>Victoria, B.C.</i>	18 000
Black Theatre Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	10 000
Blyth Centre for the Arts, <i>Blyth, Ont.</i>	35 000
Canadian Puppet Festivals, <i>Chester, N.S.</i> (1980)	25 000
(1981)	28 000
Caravan Stage Company, <i>Armstrong, B.C.</i>	62 000
Carousel Players, <i>St. Catharines, Ont.</i>	20 000
Carousel Theatre, <i>Vancouver, B.C.</i>	22 000
Centaur Theatre Company, <i>Montréal, Québec</i>	220 000
Centre d'essai des auteurs dramatiques, <i>Montréal, Québec</i>	40 000
Centre du théâtre d'aujourd'hui, <i>Montréal, Québec</i>	115 000
Cercle Molière, <i>St. Boniface, Man.</i>	48 000
Charlottetown Summer Festival, <i>Charlottetown, P.E.I.</i>	200 000
Citadel Theatre, <i>Edmonton, Alta.</i>	290 000
City Stage Theatre Centre, <i>Vancouver, B.C.</i>	55 000
Clifford E. Lee National Playwriting Award, <i>Edmonton, Alta.</i>	10 000
Commune à Marie, <i>Québec, Québec</i>	12 000
Compagnie Jean Duceppe, <i>Montréal, Québec</i>	140 000

Compagnies et autres institutions

Subventions de fonctionnement et subventions de projet, notamment pour la création de nouvelles pièces, la tenue d'ateliers de théâtre ou de dramaturgie, la commande de textes dramatiques, l'engagement de comédiens et de metteurs en scène professionnels. Une institution peut recevoir à la fois une subvention de fonctionnement et des subventions de projet.

Institutions admissibles aux subventions de fonctionnement et aux subventions de projet

Compagnie de Quat'Sous, <i>Montréal, Québec</i>	85 000
Compagnie de théâtre Le Carrousel, <i>Greenfield Park, Québec</i>	18 000
Ecole nationale de théâtre/National Theatre School, <i>Montréal, Québec</i>	1 020 000
Enfants du Paradis, <i>Montréal, Québec</i>	16 500
Eskabel, <i>Montréal, Québec</i>	22 000
Factory Theatre Lab, <i>Toronto, Ont.</i>	50 000
Festival Lennoxville, <i>Lennoxville, Québec</i>	56 000
Globe Theatre Productions, <i>Regina, Sask.</i>	190 000
Green Thumb Players, <i>Vancouver, B.C.</i>	22 000
Groupe de La Veillée, <i>Montréal, Québec</i>	10 000
Gryphon Theatre, <i>Barrie, Ont.</i>	15 000
Guild of Canadian Playwrights, <i>Toronto, Ont.</i>	11 500
Le Gyroscope, <i>Montréal, Québec</i>	14 000
Homemade Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	17 000
Inner Stage, <i>Toronto, Ont.</i>	16 000
Kaleidoscope Theatre Productions, <i>Victoria, B.C.</i>	22 000
Kaministiquia Theatre Laboratory, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	19 500
Lunchbox Theatre, <i>Calgary, Alta.</i>	18 000
Magnus Theatre Company North-West, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	60 000
Manitoba Puppet Theatre, <i>Winnipeg, Man.</i>	17 500
Manitoba Theatre Centre, <i>Winnipeg, Man.</i>	280 000
Mermaid Theatre, <i>Wolfville, N.S.</i>	52 500
Mime Omnibus, <i>Montréal, Québec</i>	16 000
Montreal Theatre Lab, <i>Montréal, Québec</i>	22 000
Mulgrave Road Co-operative, <i>Guysborough, N.S.</i> (1980-1981)	15 000
(1981-1982)	18 000
Mummers Troupe, <i>St. John's, Nfld.</i>	45 000
Muskoka Foundation for the Arts, <i>Gravenhurst, Ont.</i>	28 000
NDWT Company, <i>Toronto, Ont.</i>	40 000
Neptune Theatre, <i>Halifax, N.S.</i>	285 000
New Play Centre, <i>Vancouver, B.C.</i>	60 000
Northern Light Theatre, <i>Edmonton, Alta.</i>	20 000
Open Circle Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	40 000
Persephone Theatre, <i>Saskatoon, Sask.</i>	30 000

Phoenix Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	22 000	Theatre Network, <i>Edmonton, Alta.</i>	15 000
Playwrights Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	64 500	Theatre New Brunswick, <i>Fredericton, N.B.</i>	250 000
Playwrights' Workshop, <i>Montréal, Québec</i>	20 000	Théâtre du Nouveau Monde, <i>Montréal, Québec</i>	465 000
Press Theatre, <i>St. Catharines, Ont.</i>	22 000	Théâtre du Nouvel-Ontario, <i>Sudbury, Ont.</i>	19 000
Productions pour enfants de Québec, <i>Québec, Québec</i>	19 000	Théâtre de L'Oeil, <i>Montréal, Québec</i>	25 000
Professional Association of Canadian Theatres (P.A.C.T.)/Association professionnelle des théâtres canadiens, <i>Toronto, Ont.</i>	22 000	Théâtre L'Organisation O accent circonflexe, <i>Montréal, Québec</i>	12 000
Rainbow Stage, <i>Winnipeg, Man.</i>		Théâtre Parminou, <i>Victoriaville, Québec</i>	45 000
(1980)	20 000	Theatre Passe Muraille, <i>Toronto, Ont.</i>	110 000
(1981)	23 000	Théâtre Les Pissenlits, <i>Montréal, Québec</i>	26 000
Rising Tide Theatre, <i>St. John's, Nfld.</i>	30 000	Theatre Plus, <i>Toronto, Ont.</i>	86 500
Saidye Bronfman Centre, <i>Montréal, Québec</i>	70 000	Théâtre populaire d'Acadie, <i>Caraquet, N.-B.</i>	22 000
Shaw Festival Theatre, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i>	180 000	Théâtre populaire du Québec, <i>Montréal, Québec</i>	90 000
Stratford Shakespearean Festival, <i>Stratford, Ont.</i>	550 000	Théâtre du P'tit Bonheur, <i>Toronto, Ont.</i>	32 000
Sudbury Theatre Centre, <i>Sudbury, Ont.</i>	65 000	Théâtre de Quartier, <i>Montréal, Québec</i>	22 000
Tamahnous Theatre, <i>Vancouver, B.C.</i>	40 000	Théâtre du Rideau Vert, <i>Montréal, Québec</i>	285 000
Tarragon Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	100 000	Théâtre du Sang Neuf, <i>Sherbrooke, Québec</i>	10 000
Terre Québec, Théâtre de La Grande Réplique, <i>Montréal, Québec</i>	17 000	Théâtre Sans Fil, <i>Montréal, Québec</i>	32 000
Theatre Aquarius, <i>Hamilton, Ont.</i>	48 000	Theatre 3, <i>Edmonton, Alta.</i>	50 000
Théâtre L'Arrière Scène, <i>Vieux-Beloeil, Québec</i>	15 000	Théâtre du Trident, <i>Québec, Québec</i>	150 000
Théâtre de L'Atrium, <i>Montréal, Québec</i>	22 000	Theatre 2000, <i>Ottawa, Ont.</i>	15 000
Théâtre L'Avant-Pays, <i>Montréal, Québec</i>	20 000	Théâtre du Vieux Québec, <i>Hauteville, Québec</i>	27 000
Theatre Beyond Words, <i>Niagara-on-the-Lake, Ont.</i>	26 000	Toronto Arts Productions, <i>Toronto, Ont.</i>	296 000
Théâtre du Bois de Coulange, <i>Québec, Québec</i>	25 000	Toronto Free Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	80 000
Théâtre de La Bordée, <i>Québec, Québec</i>	30 000	Toronto Workshop Productions, <i>Toronto, Ont.</i>	105 000
Theatre Calgary, <i>Calgary, Alta.</i>	150 000	Troupe de L'Atelier, <i>Sherbrooke, Québec</i>	25 000
Théâtre de Carton, <i>Longueuil, Québec</i>	22 000	Troupe de théâtre Les Pichous, <i>Montréal, Québec</i>	25 000
Théâtre d'Ia Corvée, <i>Vanier, Ont.</i>	16 000	Troupe de théâtre Voyagements, <i>Montréal, Québec</i>	18 000
Theatre Direct Canada, <i>Toronto Ont.</i>	14 000	25th Street House Theatre, <i>Saskatoon, Sask.</i>	35 000
Theatre Energy, <i>Winlaw, B.C.</i>	8 000	Vancouver Playhouse Theatre, <i>Vancouver, B.C.</i>	310 000
Théâtre expérimental des femmes, <i>Montréal, Québec</i>	18 500	Video Cabaret, <i>Toronto, Ont.</i>	
Théâtre Les Gens d'en Bas, <i>Rimouski, Québec</i>	25 000	(1980-1981)	23 000
Théâtre Lacannerie, <i>Drummondville, Québec</i>	16 000	(1981-1982)	40 000
Theatre London, <i>London, Ont.</i>	173 000	Westcoast Actors, <i>Vancouver, B.C.</i>	35 000
Théâtre des Lutins, <i>Ottawa, Ont.</i>	12 000	Western Canada Theatre, <i>Kamloops, B.C.</i>	45 000
Théâtre de Marjolaine, <i>Montréal, Québec</i>	10 000	Workshop West Playwrights' Theatre, <i>Edmonton, Alta.</i>	15 000
Théâtre de La Marmaille, <i>Longueuil, Québec</i>	40 000	Young People's Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	150 000
		Youtheatre, <i>Montréal, Québec</i>	17 000

Organizations Eligible for Project Grants Only

Institutions admissibles aux subventions de project seulement

Aubergine de la Macédoine, <i>Loretteville, Québec</i>	\$ 7 000	Bascule, coopérative de théâtre, <i>Montréal, Québec</i>	8 000
--	----------	--	-------

Black Theatre Workshop, <i>Montréal, Québec</i>	4 000	Merrytime Clown & Puppet Company, <i>Halifax, N.S.</i>	6 000
Canadian Association of Mime/ Association canadienne du mime, <i>Vancouver, B.C.</i>	2 500	Mime Company Unlimited, <i>Toronto, Ont.</i>	4 000
Chatouille et Chocolat, <i>Montréal, Québec</i>	6 000	Montreal Improvisational Theatre, <i>Montréal, Québec</i>	6 000
Codco, <i>St. John's, Nfld.</i>	10 000	Nouveau théâtre expérimental, <i>Montréal, Québec</i>	14 000
Equity Showcase Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	25 000	Productions Bébelles, <i>Sherbrooke, Québec</i>	6 000
Great Canadian Theatre Company, <i>Ottawa, Ont.</i>	6 000	Société culturelle du Lys, <i>Upton, Québec</i>	10 000
Huron Country Playhouse, <i>Grand Bend, Ont.</i>	3 000	Solar Stage, <i>Toronto, Ont.</i>	8 000
Kawartha Festival Foundation, <i>Lindsay, Ont.</i>	7 000	(1980)	4 000
Lampoon Puppet Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	4 000	(1981)	7 500
Manitoba Theatre Workshop, <i>Winnipeg, Man.</i>	7 000	Theatre Autumn Leaf, <i>Toronto, Ont.</i>	7 500
Marionnettes de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	5 000	Theatre Go Round, <i>Petrolia, Ont.</i>	7 000
		Theatre on the Move, <i>Islington, Ont.</i>	12 000
		Théâtre de La Rallonge, <i>Montréal, Québec</i>	
		Townships Playhouse Guild, <i>North Hatley, Québec</i>	6 000
		Vancouver East Cultural Centre, <i>Vancouver, B.C.</i>	6 500

Communications Fund

Grants to theatre companies and organizations for travel of their professional personnel within Canada to exchange information and consult with colleagues. (Funds in 1980-1981 totalled \$14 787.)

Aide à la communication

Subventions aux organismes et compagnies de théâtre pour les déplacements au Canada de leur personnel professionnel, en vue d'échanges et de consultations. (En 1980-1981, les fonds engagés à cette fin étaient de \$14 787.)

Touring Grants

Grants to Canadian performing artists and groups to cover shortfalls on tours outside their region or to develop regional touring circuits and to foreign companies to tour in Canada as part of cultural exchanges.

Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver, B.C.	\$ 24 776
Angèle Arsenault, Montréal, Québec	8 000
Back to Bach, Vancouver, B.C.	5 000
Paul Brodie, Toronto, Ont.	2 820
John Allan Cameron, Markham, Ont.	10 000
Canadian Brass, Toronto, Ont.	10 500
Canadian Electronic Ensemble, Toronto, Ont.	2 250
Caravan Stage Company, Armstrong, B.C. (Tabootenay; Horse Play)	51 000
Centaur Theatre Company, Montréal, Québec (Balconville)	58 610
Coad Canada Puppets, North Vancouver, B.C. (The Box; Mr. Whipple's Whims)	1 000
Nikila Cole, Ottawa, Ont.	2 500
Maury Coles, Lyle Lansall, Paul Ellis, Plimley Trio, Toronto, Ont.	2 400
Compagnie Albert Millaire, Montréal, Québec (La Céleste Bicyclette)	3 500
Compagnie Jean Duceppe, Montréal, Québec (Un sur six)	7 500
Concerts et artistes canadiens, Montréal, Québec (Faust)	50 000
Contemporary Dancers, Winnipeg, Man.	15 000
Coopérative de théâtre L'Escaouette, Moncton, N.-B. (Mine de rien)	3 024
Dancemakers, Toronto, Ont.	13 788
Danny Grossman Dance Company, Toronto, Ont.	30 000
Dansepartout, Québec, Québec	7 000
Calixte Duguay, St-Bruno, Québec	3 500

Aide aux tournées de spectacles

Subventions à des artistes et groupes canadiens pour couvrir les déficits de tournées extra-régionales ou développer des circuits régionaux ainsi qu'à des compagnies étrangères qui font des tournées au Canada dans le cadre des échanges culturels.

Elmer Iseler Singers, Toronto, Ont.	37 167
Maureen Forrester, Toronto, Ont.	11 200
Globe Theatre Productions, Regina, Sask.* (You want me to be grown up, don't it?)	5 000
Grands Ballets canadiens, Montréal, Québec	110 000
Green Thumb Players, Vancouver, B.C. (Juve)	20 000
Grosse Valise, Joliette, Québec (Tempête à la bibliothèque)	3 500
Groupe de la Place Royale, Ottawa, Ont.	4 800
Ida Haendel, Ronald Turini, Toronto, Ont.	8 000
Heritage Festival, Vancouver, B.C.* (Théâtre de la vie, Belgique; Reynard the Fox; Balance)	5 000
Hillcrest Productions, Toronto, Ont. (The Women of Margaret Laurence)	937
Huggett Family, Ottawa, Ont.	10 000
Inner Stage, Toronto, Ont. (Starchild; Velveteen Rabbit; Flip; Ferdinand the Bull; The Carrot Seeds; Petrouchka; Arlecchino)	9 568
Jeunesses musicales du Canada, Montréal, Québec	20 000
Kaleidoscope Theatre Productions, Victoria, B.C. (About Free Lands)	7 000
Manitoba Puppet Theatre, Winnipeg, Man. (Keewatin Project)	1 500
Manitoba Theatre Centre, Winnipeg, Man. (1837: The Farmers' Revolt)	16 000
Maple Sugar, Toronto, Ont.	8 000
Lois Marshall, Toronto, Ont.	22 000
Merrytime Clown and Puppet Company, Halifax, N.S.* (Fools Rush In)	3 500

Mime Company Unlimited, <i>Toronto, Ont.</i> (<i>Confederation</i>)	8 000	Tarragon Theatre, <i>Toronto, Ont.</i> (<i>Happy End</i>)	60 000
Mime Festival 1980 (Deaf Gypsy Mime Company; Groupe Teatram; Mimes Electriques; J.P. Desaulniers; Michelle Renaud; Claude St. Denis; Denis Michaud; Grosse Valise; Mime Omnibus; Paul Gaulin Mime Company; Theatre Beyond Words; Paul Wildbaum; Adanac Mime Troupe; Theatre of Solitude; Giuseppe Condello; Academy of Corporal Mime; Mime Light; Trickstar Production; Arete Contemporary Mime Troupe; Theatre Autumn Leaf; Ralph Allison; Mirror Mime Company)	10 000	Théâtre L'Avant Pays, <i>Montréal, Québec</i> (<i>L'Enfant de l'Etoile</i>)	2 650
		Theatre Ballet of Canada/Théâtre-Ballet canadien <i>Ottawa, Ont.</i>	23 000
		Theatre Direct Canada, <i>Toronto, Ont.</i> (<i>All For Beaver Hats</i>)	6 000
		Théâtre de La Marmaille, <i>Longueuil,</i> <i>Québec*</i> (<i>On n'est pas des enfants d'école; So</i> <i>You Think You Are The Teacher</i>)	13 240
Mime Omnibus, <i>Montréal, Québec</i> (<i>Il regarde autre chose; Le feu; Maria;</i> <i>Tango; Entr'acte; Zizi et la lettre</i>)	18 000	Theatre New Brunswick, <i>Fredericton,</i> <i>N.B.</i> (<i>The Glass Menagerie</i>)	4 500
Moe Koffman Quintet, <i>Toronto, Ont.</i>	12 000	Théâtre Parminou, <i>Victoriaville, Québec</i> (<i>L'information c'est bête à dire</i>)	4 000
Necessary Angel Theatre Company, <i>Toronto, Ont.</i> (<i>Boom</i>)	3 000	Théâtre Les Pissenlits, <i>Montréal, Québec</i> (<i>Icare</i>)	30 000
Neptune Theatre, <i>Halifax, N.S.</i> (<i>Butterflies are free</i>)	4 946	Théâtre du Rideau Vert, <i>Montréal,</i> <i>Québec</i> (<i>Atelier théâtral de Louvain-la-Neuve,</i> <i>Belgique: Les trois soeurs</i>)**	25 000
New Purcell Quartet, <i>Vancouver, B.C.</i>	4 400	Théâtre Sans Fil, <i>Montréal, Québec</i> (<i>Tales from the Smoke House; Le</i> <i>corbeau blanc</i>)	10 203
Nexus, <i>Toronto, Ont.</i>	18 500	Toronto Dance Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	39 000
Northern Light Theatre, <i>Edmonton, Alta.</i> (<i>Wings</i>)	6 000	Tudor Singers of Montreal, <i>Montréal,</i> <i>Québec</i>	21 000
One Third Ninth, <i>Vancouver, B.C.</i>	5 216	Vancouver Chamber Choir, <i>Vancouver,</i> <i>B.C.</i>	4 000
Opera Piccola, <i>Vancouver, B.C.</i>	20 000	Package-Deal Theatre Series, <i>Vancouver,</i> <i>B.C.</i>	27 750
Overture Concerts, <i>Vancouver, B.C.</i>	12 000	(City Stage: <i>Beyond the Fringe</i> ; Arts Club Theatre: <i>Private Lives</i> ; Vancouver East Cultural Centre: <i>Rock 'n Roll</i> ; John Banks Management: <i>The Wonderful World of</i> <i>Sarah Binks</i>)	15 000
Quatuor de saxophones de l'Infonie, <i>Mont-St-Hilaire, Québec</i>	5 760	Vancouver Children's Festival, <i>Vancouver, B.C.</i> (Stagecoach Players; Sharon, Lois and Bram; Theatre Beyond Words; Raffi; Fred Penner; Merrytime Clown Puppet Theatre and Jukebox Man)	2 500
Quintette à Vent du Québec, <i>Montréal,</i> <i>Québec</i>	5 040	Vancouver Radio Orchestra, <i>Vancouver,</i> <i>B.C.</i>	2 500
Royal Winnipeg Ballet, <i>Winnipeg, Man.</i>	183 000	Gayle Young, Terrill Maguire, <i>Toronto,</i> <i>Ont.</i>	12 000
Sarabande, <i>Vancouver, B.C.</i>	7 000	Young Artists Series (John Kimura Parker; Philip Thomson; The Coop, Dodington, Robbin Trio; Jeremy Constant, Adrienne Shannon; Marie-Josée Simard; Jacinthe Couture; Paul Bernard; Norbert Kraft, Bonnie Silver; Edmonton's Anoré String Quartet)	
Scottish Baroque Ensemble, <i>Edinburgh,</i> <i>Scotland**</i>	50 000		
Stringband, <i>Toronto, Ont.</i>	10 000		

Young People's Theatre, *Toronto, Ont.* 10 000
(*The Lost Fairy Tale; Le conte perdu*)

**Greatest Little Travelling Supershow for Young People III.*

***Presented as part of a cultural exchange in which Canadian artists perform in another country and artists from that country perform in Canada.*

**Le Supershow extraordinaire pour les jeunes III.*

***Présenté dans le cadre d'un programme d'échanges culturels grâce auquel des artistes canadiens se produisent à l'étranger et des artistes étrangers, au Canada.*

Apprenticeship Program

Grants of up to \$1 000 a month for six months or less for work with experienced people in the fields of artists' management and/or tour organization.

Stages

Subventions, à concurrence de \$1 000 par mois, pour six mois ou moins, afin de travailler avec des spécialistes de la représentation d'artistes et de l'organisation de tournées.

		<i>To apprentice with/Stage avec</i>
Katherine Belrose, <i>Ottawa, Ont.</i>	\$ 3 300 6 000 *	Theatre Ballet of Canada/Théâtre-Ballet canadien, <i>Ottawa, Ont.</i>
Darlene Demofsky, <i>Toronto, Ont.</i>	6 000 *	General Arts Management, <i>Toronto, Ont.</i>
Pierre des Marais, <i>Vancouver, B.C.</i>	6 000	Anna Wyman Dance Theatre, <i>Vancouver, B.C.</i>
Shelley L. Ferris, <i>Toronto, Ont.</i>	6 000 *	Hart/Murdoch Artists' Management, <i>Toronto, Ont.</i>
Yves Jobin, <i>Montréal, Québec</i>	6 000	Jeunesses musicales du Canada, <i>Montréal, Québec</i>
Mario Labbé, <i>Montréal, Québec</i>	6 000 *	Specdici, <i>Montréal, Québec</i>
Terence Martin, <i>Toronto, Ont.</i>	2 291	David Haber Artists' Management, <i>Toronto, Ont.</i>
Janis Orenstein, <i>Toronto, Ont.</i>	4 500	David Haber Artists' Management, <i>Toronto, Ont.</i> ; General Arts Management, <i>Toronto, Ont.</i>
Joyce Ozier, <i>Vancouver, B.C.</i>	6 000	British Columbia Package Deal Theatre Series, <i>Vancouver, B.C.</i>
Kenneth Brian Scopick, <i>Keswick, Ont.</i>	8 500 *	Denis Langelier Artists' Management, <i>Toronto, Ont.</i>
George Skalkogiannis, <i>Montréal, Québec</i>	6 500 *	Tudor Singers of Montreal, <i>Montréal, Québec</i>
Elaine Smithies, <i>Charlottetown, P.E.I.</i>	4 000	Theatre New Brunswick, <i>Fredericton, N.B.</i>
Peter S. Wayne, <i>Toronto, Ont.</i>	6 000	General Arts Management, <i>Toronto, Ont.</i>
David Wilkinson, <i>Toronto, Ont.</i>	6 000	Hillcrest Productions, <i>Toronto, Ont.</i>
<i>*Renewals.</i>		<i>*Renouvellements.</i>

Concerts Canada

Incentive Grants and Communications Grants to Canadian performing artists' managers whose gross bookings exceeded \$100 000. Concerts Canada grants totalled \$190 803 in 1980-1981.

Concerts Canada

Subventions d'encouragement et subventions de déplacement destinées aux personnes ou groupes qui représentent des artistes canadiens et dont les contrats bruts dépassent \$100 000. Les subventions totales de Concerts Canada se sont élevées à \$190 803 en 1980-1981.

Incentive Grants

Grants for 1980-1981 equalled 10 per cent of the manager's gross contracts for Canadian concert artists, to a maximum of \$45 500.

Subventions d'encouragement

Les subventions furent établies, pour 1980-1981, à 10 pour cent du montant brut des contrats négociés par le bénéficiaire pour des artistes canadiens, la subvention maximale étant de \$45 500.

Ann Summers International, Willowdale, Ont.
Canadian Artists' Management Associates, Vancouver, B.C.
David Haber Artists' Management, Toronto, Ont.

Denis Langelier Artists' Management, Toronto, Ont.
General Arts Management, Toronto, Ont.
Hart/Murdock Artists' Management, Toronto, Ont.
Specdici, Montréal, Québec

Communication Grants

Grants to cover costs of travel related to booking activities outside the manager's province of residence but within Canada, to a maximum of \$4 500 for 1980-1981.

Subventions de déplacement

Subventions couvrant les frais de transport occasionnés par la représentation d'artiste effectuée par un agent au Canada, à l'extérieur de sa province de domicile. Maximum de \$4 500 pour 1980-1981.

Ann Summers International, Willowdale, Ont.
Canadian Artists' Management Associates, Vancouver, B.C.
David Haber Artists' Management, Toronto, Ont.

Denis Langelier Artists' Management, Toronto, Ont.
General Arts Management, Toronto, Ont.
Hart/Murdock Artists' Management, Toronto, Ont.
Specdici, Montréal, Québec

Investments

Investments by the Canada Council in theatrical, musical or dance properties produced by independent Canadian producers or, in certain circumstances, by Canadian non-profit performing arts companies.

Investissements

Investissements du Conseil des Arts dans des spectacles de théâtre, de musique et de danse présentés par des producteurs canadiens indépendants ou, dans certaines circonstances, par des organismes artistiques à but non lucratif.

Producer/Producteur		Production/Spectacle
Cantour Circuses, Toronto, Ont.	\$ 25 000	Circus Tivoli
Extra Modern Productions, Toronto, Ont.	1 000	Half-Human, Half-Heartache
Schwartz, Sewell, Deane Productions, Toronto, Ont.	15 000	Bent

Block Grants

Grants to majority Canadian-owned publishing houses with at least 12 eligible titles in their active backlist, to support their Canadian book publishing program during the calendar year.

A.M. Hakkert, <i>Toronto, Ont.</i>	\$ 16 625
Annick Press, <i>Willowdale, Ont.</i>	12 000
Black Moss Press, <i>Windsor, Ont.</i>	11 725
Black Rose Books, <i>Montréal, Québec</i>	23 625
Blewointmentpress, <i>Vancouver, B.C.</i>	5 500
Book Society of Canada, <i>Agincourt, Ont.</i>	7 000
Boréal Express, <i>St-Laurent, Québec</i>	26 000
Borealis Press/Tecumseh Press, <i>Ottawa, Ont.</i>	20 250
Boston Mills Press, <i>Cheltenham, Ont.</i>	13 125
Breakwater Books, <i>St. John's, Nfld.</i>	27 125
Brunswick Press, <i>Fredericton, N.B.</i>	10 850
Cercle du Livre de France, <i>Montréal, Québec</i>	25 250
Clarke, Irwin, <i>Toronto, Ont.</i>	14 000
Coach House Press, <i>Toronto, Ont.</i>	33 600
Deneau and Greenberg Publishers, <i>Ottawa, Ont.</i>	11 900
Douglas and McIntyre, <i>Vancouver, B.C.</i>	48 400
Dundurn Press, <i>Toronto, Ont.</i>	9 500
Ecrits des Forges, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	4 850
Editions d'Acadie, <i>Moncton, N.-B.</i>	18 250
Editions Asticou, <i>Hull, Québec</i>	11 000
Editions Bellarmin, <i>Montréal, Québec</i>	30 400
Editions du Bien Public, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	11 550
Editions du Blé, <i>St. Boniface, Man.</i>	8 850
Editions coopératives Albert St-Martin, <i>Laval, Québec</i>	13 550
Editions La Courte Echelle, <i>Montréal, Québec</i>	25 375
Editions L'Étincelle, <i>Montréal, Québec</i>	7 000
Editions Fides, <i>Montréal, Québec</i>	57 850
Editions France-Amérique, <i>Montréal, Québec</i>	5 000
Editions Héritage, <i>Saint-Lambert, Québec</i>	12 250
Editions de L'Hexagone, <i>Montréal, Québec</i>	23 750
Editions Hurtubise HMH, <i>LaSalle, Québec</i>	36 250
Editions internationales Alain Stanké, <i>Montréal, Québec</i>	14 000
Editions Leméac, <i>Outremont, Québec</i>	67 850
Editions La Liberté, <i>Ste-Foy, Québec</i>	8 050
Editions Libre Expression, <i>Montréal, Québec</i>	8 400
Editions Mille Roches, <i>St-Jean-sur-le-Richelieu, Québec</i>	4 750
Editions Naaman, <i>Sherbrooke, Québec</i>	13 350
Editions du Noroît, <i>Saint-Lambert, Québec</i>	14 600
Editions Nouvelle Optique, <i>Montréal, Québec</i>	12 000
Editions Parti-Pris, <i>Montréal, Québec</i>	11 000

Subventions globales

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne, ayant au moins douze titres (admissibles) à leur catalogue courant, pour leur programme d'édition de livres canadiens pour l'année civile.

Editions Paulines, <i>Montréal, Québec</i>	23 450
Editions La Presse, <i>Montréal, Québec</i>	19 250
Editions Prise de Parole, <i>Sudbury, Ont.</i>	9 700
Editions Québec-Amérique, <i>Montréal, Québec</i>	23 250
Editions de l'Université d'Ottawa, <i>Ottawa, Ont.</i>	30 950
Fiddlehead Poetry Books, <i>Fredericton, N.B.</i>	23 900
Fitzhenry and Whiteside, <i>Don Mills, Ont.</i>	8 750
Formac Publishing, <i>Antigonish, N.S.</i>	9 625
Gage Educational Publishing, <i>Agincourt, Ont.</i>	7 000
General Publishing, <i>Don Mills, Ont.</i>	7 000
Golden Dog Press, <i>Ottawa, Ont.</i>	5 950
Gray's Publishing, <i>Sidney, B.C.</i>	12 950
Greey De Pencier Publishing, <i>Toronto, Ont.</i>	12 250
Guérin Editeur, <i>Montréal, Québec</i>	8 000
Hancock House, <i>North Vancouver, B.C.</i>	22 200
Harbour Publishing, <i>Madeira Park, B.C.</i>	12 950
Harvest House, <i>Montréal, Québec</i>	13 475
Highway Book Shop, <i>Cobalt, Ont.</i>	14 175
Hounslow Press, <i>Willowdale, Ont.</i>	13 000
House of Anansi Press, <i>Toronto, Ont.</i>	22 400
Hurtig Publishers, <i>Edmonton, Alta.</i>	12 250
Imprimerie Lescarbot, <i>Yarmouth, N.S.</i>	7 175
Intermedia Press, <i>Vancouver, B.C.</i>	12 250
James Lorimer and Company, <i>Toronto, Ont.</i>	46 375
Kids Can Press, <i>Toronto, Ont.</i>	11 375
Lancelot Press, <i>Hantsport, N.S.</i>	11 900
Lester and Orpen Dennys, <i>Toronto, Ont.</i>	15 750
Librairie Beauchemin, <i>Montréal, Québec</i>	3 500
Macmillan of Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	17 500
Maison d'édition et de publication de L'Univers, <i>Montréal, Québec</i>	17 850
McClelland and Stewart, <i>Toronto, Ont.</i>	24 500
McGill/Queen's University Press, <i>Montréal, Québec</i>	28 875
Mika Publishing, <i>Belleville, Ont.</i>	14 175
NC Press, <i>Toronto, Ont.</i>	21 000
New Star Books, <i>Vancouver, B.C.</i>	12 250
Oberon Press, <i>Ottawa, Ont.</i>	46 200
Oolichan Books, <i>Lantzville, B.C.</i>	11 650
Peguis Publishers, <i>Winnipeg, Man.</i>	12 250
Petheric Press, <i>Halifax, N.S.</i>	8 000
Playwrights Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	6 000
PMA Books, <i>Toronto, Ont.</i>	22 200
Porcupine's Quill, <i>Erin, Ont.</i>	6 750
Presses de l'Université Laval, <i>Québec, Québec</i>	39 000

Presses de l'Université de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	36 500	Tree Frog Press, <i>Edmonton, Alta.</i>	8 000
Presses de l'Université du Québec, <i>Sillery, Québec</i>	31 500	Tundra Books, <i>Montréal, Québec</i>	26 425
Press Porcépic, <i>Victoria, B.C.</i>	22 400	Turnstone Press, <i>Winnipeg, Man.</i>	10 950
Queenston House Publishing, <i>Winnipeg, Man.</i>	10 675	University of Alberta Press, <i>Edmonton, Alta.</i>	12 425
Scriveners' Pulp Press, <i>Vancouver, B.C.</i>	8 400	University of British Columbia Press, <i>Vancouver, B.C.</i>	16 625
Simon and Pierre Publishing, <i>Toronto, Ont.</i>	16 525	University of Toronto Press, <i>Toronto, Ont.</i>	21 000
Sogides, <i>Montréal, Québec</i>	17 500	Valley Editions, <i>Oakville, Ont.</i>	15 000
Sono Nis Press, <i>Victoria, B.C.</i>	25 500	Véhicule Press, <i>Montréal, Québec</i>	8 600
Stagecoach Publishing, <i>Langley, B.C.</i>	6 600	VLB Editeur, <i>Montréal, Québec</i>	34 100
Talon Books, <i>Vancouver, B.C.</i>	42 000	Western Producer Prairie Books, <i>Saskatoon, Sask.</i>	30 800
Thistledown Press, <i>Saskatoon, Sask.</i>	5 600	Women's Educational Press, <i>Toronto, Ont.</i>	15 925
Three Trees Press, <i>Toronto, Ont.</i>	6 125		

Project Grants

Grants to majority Canadian-owned publishing houses with four to 11 eligible titles on their active backlist. Project grants offset publication deficits on approved manuscripts. Sums reported represent the total of individual project grants.

Aya Press, <i>Toronto, Ont.</i>	\$ 2 708
Le Biocreux, <i>Montréal, Québec</i>	7 116
Brick Books, <i>Ilderton, Ont.</i>	694
Caitlin Press, <i>Vancouver, B.C.</i>	2 633
Deneau and Greenberg Publishers, <i>Ottawa, Ont.</i>	2 500
Dorset Publishing, <i>Toronto, Ont.</i>	5 500
Dreadnaught Publishers, <i>Toronto, Ont.</i>	4 500
Dundurn Press, <i>Toronto, Ont.</i>	1 505
E.C.W. Press, <i>Downsview, Ont.</i>	15 514
Editions Les Herbes Rouges, <i>Laval, Québec</i>	1 500
Editions Nouvelle Optique, <i>Montréal, Québec</i>	2 431
Editions des Plaines, <i>St. Boniface, Man.</i>	6 818

Subventions par titre

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne ayant de quatre à onze titres (admissibles) à leur catalogue courant. Les subventions par titre compensent les déficits de publication de manuscrits approuvés. Les montants représentent, dans chaque cas, le total des subventions attribuées.

Editions de La Pleine Lune, <i>Montréal, Québec</i>	4 995
Editions du Remue-Ménage, <i>Montréal, Québec</i>	2 410
Exile Editions, <i>Toronto, Ont.</i>	16 500
Manitoba Métis Federation Press/ Editions Bois-Brûlés, <i>Winnipeg, Man.</i>	2 500
NeWest Press, <i>Edmonton, Alta.</i>	6 394
Oxford University Press, <i>Don Mills, Ont.</i>	1 500
Penumbra Press, <i>Moonbeam, Ont.</i>	9 466
Potlatch Publications, <i>Hamilton, Ont.</i>	8 000
Press Gang Publishers, <i>Vancouver, B.C.</i>	2 836
Quadrant Editions, <i>Dunvegan, Ont.</i>	7 500
Repository Press, <i>Prince George, B.C.</i>	1 500
Thunder Creek Publishing Co-operative, <i>Moose Jaw, Sask.</i>	2 000
Virgo Press, <i>Toronto, Ont.</i>	5 500

Translation Grants

Grants to majority Canadian-owned publishing houses for the translation of works by Canadian authors from one official language to the other or, in poetry, fiction, drama and children's literature, from a language other than French or English to either official language; grants to professional theatre companies to translate Canadian plays for stage production. Sums reported represent the total of individual Translation Grants.

Boréal Express, St-Laurent, Québec	\$ 10 850
Cercle du Livre de France, Montréal, Québec	10 540
Douglas and McIntyre, Vancouver, B.C.	6 186
Editions Bellarmin, Montréal, Québec	6 240
Editions coopératives Albert-St-Martin, Laval, Québec	4 200
Editions Fides, Montréal, Québec	18 036
Editions France-Amérique, Montréal, Québec	15 300
Editions Héritage, Saint-Lambert, Québec	7 676
Editions Hurtubise HMH, LaSalle, Québec	5 023
Editions internationales Alain Stanké, Montréal, Québec	8 700
Editions La Presse, Montréal, Québec	3 900
Editions Marcel Broquet, La Prairie, Québec	6 360
Editions Québec-Amérique, Montréal, Québec	7 123

Subventions à la traduction

Subventions à des maisons d'édition à participation majoritaire canadienne pour la traduction d'oeuvres d'auteurs canadiens d'une langue officielle à l'autre ou, dans le cas d'oeuvres de poésie, de fiction, de théâtre, et de littérature de jeunesse, d'une langue étrangère vers le français ou l'anglais. Subventions à des compagnies de théâtre professionnelles pour la traduction de pièces canadiennes, que ces compagnies mettront en scène. Les montants représentent, dans chaque cas, le total des subventions attribuées.

Exile Editions, Toronto, Ont.	3 684
Gray's Publishing, Sidney, B.C.	1 600
House of Anansi Press, Toronto, Ont.	149
James Lorimer and Company, Toronto, Ont.	23 520
Lester and Orpen Dennys, Toronto, Ont.	14 492
Librairie Beauchemin, Montréal, Québec	4 800
Manitoba Métis Federation Press/ Editions Bois-Brûlés, Winnipeg, Man.	7 952
McClelland and Stewart, Toronto, Ont.	2 016
NC Press, Toronto, Ont.	12 286
Oberon Press, Ottawa, Ont.	12 880
Presses de l'Université de Montréal, Montréal, Québec	9 000
Sogides, Montréal, Québec	3 260
Tarragon Theatre, Toronto, Ont.	403
Théâtre de L'Oeil, Montréal, Québec	189
University of Toronto Press, Toronto, Ont.	7 200

Aid to Periodicals

Grants toward the publication of magazines devoted to writing in the fields of fiction, poetry, drama and literary criticism or which report on the visual and performing arts in Canada.

Ahoy, Halifax, N.S.	\$ 20 000
Antigonish Review, Antigonish, N.S.	8 300
Arc, Ottawa, Ont.	1 000
Aria, Montréal, Québec	2 000
Artmagazine, Toronto, Ont.	25 000
Arts Atlantic, Charlottetown, P.E.I.	10 000
Artscanada, Toronto, Ont.	130 000
Books in Canada, Toronto, Ont.	60 500
Brick, Ilderton, Ont.	1 200
Cahiers, Sherbrooke, Québec	4 500
Canadian Fiction Magazine, Toronto, Ont.	14 500
Canadian Forum, Toronto, Ont.	40 000
Canadian Theatre Review, Downsview, Ont.	16 000
Chickadee Magazine, Toronto, Ont.	20 000

Aide aux périodiques

Subventions pour la publication de revues consacrées aux écrits des romanciers, poètes, dramaturges et critiques littéraires canadiens ou qui renseignent le public sur les arts visuels et les arts d'interprétation au Canada.

Cinema Canada, Montréal, Québec	32 000
Coda, Toronto, Ont.	9 200
Dance in Canada/Danse au Canada, Toronto, Ont.	12 000
Dérives, Montréal, Québec	7 500
Descant, Toronto, Ont.	15 000
Des livres et des jeunes, Sherbrooke, Québec	5 000
Editions Les Herbes Rouges, Montréal, Québec	8 500
Ellipse, Sherbrooke, Québec	7 500
Estuaire, Haute-Ville, Québec	9 000
Event, New Westminster, B.C.	4 500
Exile, Downsview, Ont.	11 000
Fiddlehead, Fredericton, N.B.	13 000

File Magazine, <i>Toronto, Ont.</i>	5 000	Nos livres, <i>Montréal, Québec</i>	4 000
Fuse, <i>Toronto, Ont.</i>	33 950	Nouvelle Barre du Jour, <i>Outremont, Québec</i>	23 500
Germination, <i>Southampton, N.S.</i>	2 380	Only Paper Today, <i>Toronto, Ont.</i>	10 000
Grain, <i>Saskatoon, Sask.</i>	5 000	Open Letter, <i>Toronto, Ont.</i>	6 300
Image Nation, <i>Toronto, Ont.</i>	7 000	Opera Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	7 000
Imagine, <i>Montréal, Québec</i>	1 000	Owl, <i>Toronto, Ont.</i>	30 000
Impulse, <i>Toronto, Ont.</i>	20 000	Parachute, <i>Montréal, Québec</i>	50 000
Interface Magazine, <i>Edmonton, Alta.</i>	10 000	Photo Communiqué, <i>Toronto, Ont.</i>	5 000
Island, <i>Lantzville, B.C.</i>	3 000	Poetry Canada Review, <i>Toronto, Ont.</i>	5 000
Jeu, <i>Montréal, Québec</i>	32 000	Potlatch Publications, <i>Hamilton, Ont.</i>	8 000
Lettres québécoises, <i>Montréal, Québec</i>	15 000	Prism International, <i>Vancouver, B.C.</i>	8 500
Liberté, <i>Montréal, Québec</i>	32 500	Quarry, <i>Kingston, Ont.</i>	5 000
Livres et auteurs québécois, <i>Québec, Québec</i>	12 000	Revue intervention, <i>Haute-Ville, Québec</i>	5 000
Lurelu, <i>Montréal, Québec</i>	4 000	Room of One's Own, <i>Vancouver, B.C.</i>	8 000
Magazine Ovo, <i>Montréal, Québec</i>	50 000	Scene Changes, <i>Toronto, Ont.</i>	6 000
Malahat Review, <i>Victoria, B.C.</i>	2 000	Séquences, <i>Montréal, Québec</i>	6 000
Moebius, <i>Montréal, Québec</i>	2 500	Spirale, <i>Montréal, Québec</i>	8 000
Moosehead Review, <i>Ayer's Cliff, Québec</i>	3 000	This Magazine, <i>Toronto, Ont.</i>	26 000
Music Magazine, <i>Toronto, Ont.</i>	11 463	24 Images, <i>Longueuil, Québec</i>	10 000
Musicworks, <i>Toronto, Ont.</i>	5 000	Vanguard, <i>Vancouver, B.C.</i>	3 000
Nebula Magazine, <i>North Bay, Ont.</i>	6 200	Videoguide, <i>Vancouver, B.C.</i>	5 000
NeWest Review, <i>Edmonton, Alta.</i>	9 000	Vie des arts, <i>Montréal, Québec</i>	120 000
Northward Journal, <i>Moonbeam, Ont.</i>	5 000	Voix et Images, <i>Montréal, Québec</i>	10 000

Aid to Promotion and Distribution of Canadian Books and Periodicals

Grants to writing and publishing organizations for collaborative projects to make Canadian books and periodicals better known and more widely available.

Academy of Canadian Writers, <i>Hamilton, Ont.</i>	\$ 1 500
Agence littéraire Louise Myette, <i>Montréal, Québec</i>	15 000
Ampersand Publishing Services, <i>Caledon, Ont.</i>	6 700
Association of Canadian Publishers, <i>Toronto, Ont.</i>	273 011
Association canadienne d'éducation de langue française, <i>Sillery, Québec</i>	167 500
Association des écrivains acadiens, <i>Moncton, N.-B.</i>	4 400
Association des éditeurs canadiens, <i>Montréal, Québec</i>	100 000
Association des éditeurs de périodiques culturels québécois, <i>Montréal, Québec</i>	10 000
Association des libraires du Québec, <i>Montréal, Québec</i>	15 000
Book and Periodical Development Council, <i>Toronto, Ont.</i>	45 750
Canadian Booksellers Association, <i>Toronto, Ont.</i>	57 825

Diffusion et distribution du livre et du périodique canadiens

Subventions à des organismes de création littéraire et d'édition pour entreprendre, en collaboration, des activités visant à mieux faire connaître les livres et périodiques canadiens et à les rendre plus accessibles.

Canadian Learning Materials Centre, <i>Halifax, N.S.</i>	46 125
Canadian Periodical Publishers' Association, <i>Toronto, Ont.</i>	109 188
Children's Book Centre, <i>Toronto, Ont.</i>	100 000
Communication-Jeunesse, <i>Montréal, Québec</i>	22 725
Editions Libre Expression, <i>Montréal, Québec</i>	829
International Board on Books for Young People, <i>Toronto, Ont.</i>	3 000
Literary Storefront, <i>Vancouver, B.C.</i>	3 000
Messageries littéraires des éditeurs réunis, <i>Montréal, Québec</i>	32 000
National Magazine Awards Foundation, <i>Toronto, Ont.</i>	10 000
Salon international du livre de Québec, <i>Québec, Québec</i>	15 000
Salon du livre de Sherbrooke, <i>St-Elie d'Orford, Québec</i>	3 000
Société de promotion du livre, <i>Montréal, Québec</i>	150 000
Writers' Development Trust, <i>Toronto, Ont.</i>	1 000

Grants for Promotion Tours

Grants to majority Canadian-owned book and periodical publishers for travel or living expenses of Canadian authors on promotion tours.

Subventions pour tournées de promotion

Subventions à des éditeurs de livres et de périodiques, dont l'entreprise est à participation majoritaire canadienne, pour le déplacement ou les frais de séjour d'écrivains canadiens en tournée de promotion.

		Authors/Auteurs
Aya Press, Toronto, Ont.	\$ 580	Rikki Ducornet.
Boréal Express, St-Laurent, Québec	601	Nicole Deschamps, Nicole Guilbault, Paul-Louis Martin, Jean Provencher.
Breakwater Books, St. John's, Nfld.	2 144	Dorothy Barnhouse, Gregory Cook, Len Margaret, Hilda Murray, Ellen Obed, Helen Porter, Jim Stewart, Des Walsh, Wayne Wright.
Clarke, Irwin, Toronto, Ont.	4 596	Rick Butler, Howard Engel, Carol Evans, Stuart Keate, Susan Musgrave, Leo Simpson.
Deneau and Greenberg Publishers, Ottawa, Ont.	2 223	Dalton Camp, Norman Levine, Peter Pickersgill.
Dérives, Montréal, Québec	371	Jean Jonassaint.
Dorset Publishing, Toronto, Ont.	1 017	Josh Freed.
Douglas and McIntyre, Vancouver, B.C.	5 395	Thelus Blackstock, Valene Brown, Jeni Couzyn, Brian Doyle, Gordon Gibson, Susanne Martel, Carol Rewison, Fanny Smith.
E.C.W. Press, Toronto, Ont.	320	John Mills.
Editions d'Acadie, Moncton, N.-B.	205	Melvin Gallant.
Editions coopératives Albert-St-Martin, Laval, Québec	674	Robert Dion.
Editions Hurtubise HMH, LaSalle, Québec	240	Noël Audet.
Editions internationales Alain Stanké, Montréal, Québec	170	Jacques Benoit, Roch Carrier, André Major.
Editions La Presse, Montréal, Québec	922	Jean-Yves Soucy, Keith Spicer.
Exile Editions, Toronto, Ont.	1 563	Sean Virgo, Claire Weissman Wilks.
General Publishing, Don Mills, Ont.	6 583	George Bowering, Malcolm Dean, Jan Drabeck, Neville Frankel, Robert Liversey, Dave McIntosh, Richard Rohmer, Frank Smith.
Harbour Publishing, Madeira Park, B.C.	366	Alan Twigg.
House of Anansi Press, Toronto, Ont.	599	Dale Zieroth.
Hurtig Publishers, Edmonton, Alta.	4 983	Robin Gedalof, Jack Horner, Janis Kraulis, Larry Krotz, David More, David Spalding, Walter Stewart.
James Lorimer and Company, Toronto, Ont.	4 530	François Bregha, Edward Cavell, Jim Dow, Bill Freeman, Richard D. French, Ross Howard, Bruce Kidd, Lynn King, Gloria Montero, Jeff Sallot.

Lancelot Press, <i>Hantsport, N.S.</i>	596	Don Flick.
Liberté, <i>Montréal, Québec</i>	546	René Lapierre, François Ricard.
Macmillan of Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	1 852	Allan Anderson, Doug Fetherling, James B. Lamb.
McClelland and Stewart, <i>Toronto, Ont.</i>	20 619	Anthony Aspler, Pierre Berton, Silver Donald Cameron, Pol Chantraine, Austin Clarke, Marian Engel, Frank Epp, Sylvia Fraser, Ralph Gustafson, Richard Gwyn, Peter Gzowski, James Houston, Patricia Joudry, John Kettle, Roy MacGregor, Stuart MacKinnon, Ian McLachlan, Randy Morse, Terry Mosher, Farley Mowat, Susan Musgrave, Dennis Olsen, Gordon Pape, Mordecai Richler, Charles Templeton, Peter Trueman, Charlotte Vale Allen, Ben Wicks, Rudy Wiebe, Timothy Wynne-Jones.
Musson Books, <i>Don Mills, Ont.</i>	663	Jack Cahill.
NC Press, <i>Toronto, Ont.</i>	381	Eugene P. Benson, Norman Elder, John Moss.
Oberon Press, <i>Ottawa, Ont.</i>	322	Leon Rooke.
Oxford University Press, <i>Don Mills, Ont.</i>	364	Daryl Hine.
Personal Library Publishers, <i>Toronto, Ont.</i>	2 203	Howard Irving, Jeffrey Simpson.
PMA Books, <i>Toronto, Ont.</i>	1 143	Linda Biesenthal.
Queenston House Publishing, <i>Winnipeg, Man.</i>	1 005	Howard Dundas, Helen Levi, David Williamson.
Quill and Quire, <i>Toronto, Ont.</i>	647	Valerie Frith.
Seal Books, <i>Toronto, Ont.</i>	881	Robert E. Wall.
Sogides, <i>Montréal, Québec</i>	397	Micheline Lachance, Kimon Valaskakis.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal, Québec</i>	1 000	Auteurs présents à des salons du livre/Authors attending book exhibitions.
University of Toronto Press, <i>Toronto, Ont.</i>	917	James Endicott.
Virgo Press, <i>Toronto, Ont.</i>	2 187	Steve Bradley, Sanders Carney, Dean Cooke.
VLB Editeur, <i>Montréal, Québec</i>	255	Claude Beausoleil, Louky Bersianik.
Western Producer Prairie Books, <i>Saskatoon, Sask.</i>	2 168	Robert Collins, Hugh Dempsey, Rusty MacDonald, Morris C. Shumiatcher.

Book Purchase and Donation Program

Purchases of Canadian books from majority Canadian-owned publishing houses for free distribution in Canada and abroad. Three types of book kits (literary, non-fiction and children's literature) are offered to Canadian groups and organizations in an annual competition. Books were assembled and shipped to recipient groups by the Association of Canadian Publishers, Toronto, and the Association des éditeurs canadiens, Montréal. A reserve of \$66 761 was established to cover these costs. The kits are distributed abroad through the Department of External Affairs.

Programme d'achat et de dons de livres

Achat de livres canadiens de maisons d'édition à participation majoritaire canadienne pour distribution gratuite au Canada et à l'étranger. Trois sortes de lots de livres (titres littéraires, livres pour la jeunesse, ouvrages non-romanesques) sont offerts à des groupes et organismes canadiens, à l'issue d'un concours annuel. Les livres ont été réunis et expédiés par l'Association des éditeurs canadiens, Montréal, et l'Association of Canadian Publishers, Toronto. Une somme de \$66 761 avait été prévue à cette fin. Des lots sont distribués à l'étranger par les soins du ministère des Affaires extérieures.

Publishers from Whom Books Were Purchased		Achats aux maisons d'édition	
A.M. Hakkert, <i>Toronto, Ont.</i>	\$ 7 267	Editions de L'Hexagone, <i>Montréal, Québec</i>	9 370
Annick Press, <i>Willowdale, Ont.</i>	2 669	Editions Hurtubise HMH, <i>Montréal, Québec</i>	12 992
Le Biocreux, <i>Montréal, Québec</i>	2 176	Editions internationales Alain Stanké, <i>Montréal, Québec</i>	6 789
Black Moss Press, <i>Windsor, Ont.</i>	2 285	Editions La Liberté, <i>Ste-Foy, Québec</i>	2 746
Black Rose Books, <i>Montréal, Québec</i>	3 053	Editions La Presse, <i>Montréal, Québec</i>	5 434
Blewointmentpress, <i>Vancouver, B.C.</i>	768	Editions Leméac, <i>Outremont, Québec</i>	15 904
Boréal Express, <i>St-Laurent, Québec</i>	13 350	Editions Libre Expression, <i>Montréal, Québec</i>	3 565
Borealis Press/Tecumseh Press, <i>Ottawa, Ont.</i>	3 821	Editions Marcel Broquet, <i>La Prairie, Québec</i>	2 875
Boston Mills Press, <i>Cheltenham, Ont.</i>	1 526	Editions Mille Roches, <i>St-Jean-sur-le-Richelieu, Québec</i>	640
Breakwater Books, <i>St. John's, Nfld.</i>	7 642	Editions Naaman, <i>Sherbrooke, Québec</i>	2 304
Brick Books, <i>Ilderton, Ont.</i>	672	Editions du Noroît, <i>Saint-Lambert, Québec</i>	3 712
Canadian Theatre Review Publications, <i>Downsview, Ont.</i>	1 526	Editions Nouvelle Optique, <i>Montréal, Québec</i>	5 504
Cercle du Livre de France, <i>Montréal, Québec</i>	7 578	Editions Parti-Pris, <i>Montréal, Québec</i>	4 582
Clarke, Irwin, <i>Toronto, Ont.</i>	12 797	Editions Paulines, <i>Montréal, Québec</i>	3 834
Coach House Press, <i>Toronto, Ont.</i>	6 566	Editions des Plaines, <i>St. Boniface, Man.</i>	1 536
Consolidated Amethyst Communications, <i>Scarborough, Ont.</i>	1 334	Editions Québec-Amérique, <i>Montréal, Québec</i>	5 478
Deneau and Greengard Publishers, <i>Ottawa, Ont.</i>	2 861	Editions du Remue-Ménage, <i>Montréal, Québec</i>	384
Dorset Publishing, <i>Toronto, Ont.</i>	1 526	Editions de l'Université d'Ottawa, <i>Ottawa, Ont.</i>	7 104
Douglas and McIntyre, <i>Vancouver, B.C.</i>	16 589	Exile Editions, <i>Toronto, Ont.</i>	1 910
Écrits des Forges, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	448	Fiddlehead Poetry Books, <i>Fredericton, N.B.</i>	2 592
E.C.W. Press, <i>Downsview, Ont.</i>	1 143	Fitzhenry and Whiteside, <i>Don Mills, Ont.</i>	7 450
Editions d'Acadie, <i>Moncton, N.-B.</i>	6 016	Formac Publishing, <i>Antigonish, N.S.</i>	758
Editions Asticou, <i>Hull, Québec</i>	2 816	Gage Educational Publishing, <i>Agincourt, Ont.</i>	12 595
Editions Bellarmine, <i>Montréal, Québec</i>	5 741	General Publishing, <i>Don Mills, Ont.</i>	3 581
Editions du Bien Public, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	1 664	Golden Dog Press, <i>Ottawa, Ont.</i>	566
Editions du Blé, <i>St. Boniface, Man.</i>	1 920	Gray's Publishing, <i>Sidney, B.C.</i>	1 527
Editions coopératives Albert St-Martin, <i>Laval, Québec</i>	1 152	Greey de Pencier Publishing, <i>Toronto, Ont.</i>	4 003
Editions La Courte Echelle, <i>Montréal, Québec</i>	5 969	Guérin Editeur, <i>Montréal, Québec</i>	890
Editions L'Étincelle, <i>Montréal, Québec</i>	4 205	Hancock House, <i>North Vancouver, B.C.</i>	4 397
Editions Fides, <i>Montréal, Québec</i>	15 456		
Editions France-Amérique, <i>Montréal, Québec</i>	1 723		
Editions Les Herbes Rouges, <i>Laval, Québec</i>	1 594		
Editions Héritage, <i>Saint-Lambert, Québec</i>	4 267		

Harbour Publishing, <i>Madeira Park, B.C.</i>	4 471	Presses de l'Université de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	6 298
Harvest House, <i>Montréal, Québec</i>	1 430	Presses de l'Université du Québec, <i>Sillery, Québec</i>	7 654
Highway Book Shop, <i>Cobalt, Ont.</i>	576	Press Gang Publishers, <i>Vancouver, B.C.</i>	864
Hounslow Press, <i>Willowdale, Ont.</i>	2 678	Press Porcépic, <i>Victoria, B.C.</i>	6 480
House of Anansi Press, <i>Toronto, Ont.</i>	9 735	Queenston House Publishing, <i>Winnipeg, Man.</i>	950
Hurtig Publishers, <i>Edmonton, Alta.</i>	7 834	Scriveners' Pulp Press, <i>Vancouver, B.C.</i>	2 477
Imprimerie Lescarbot, <i>Yarmouth, N.S.</i>	621	Simon and Pierre Publishing, <i>Toronto, Ont.</i>	7 661
Intermedia Press, <i>Vancouver, B.C.</i>	1 142	Sogides, <i>Montréal, Québec</i>	14 278
James Lorimer and Company, <i>Toronto, Ont.</i>	13 939	Sono Nis Press, <i>Victoria, B.C.</i>	6 490
Kids Can Press, <i>Toronto, Ont.</i>	2 131	Stagecoach Publishing, <i>Langley, B.C.</i>	1 142
Lancelot Press, <i>Hantsport, N.S.</i>	758	Steel Rail Educational Publishing, <i>Toronto, Ont.</i>	1 142
Lester and Orpen Dennys, <i>Toronto, Ont.</i>	7 661	Talon Books, <i>Vancouver, B.C.</i>	10 291
Librairie Beauchemin, <i>Montréal, Québec</i>	2 931	Thistledown Press, <i>Saskatoon, Sask.</i>	1 335
Maison d'édition et de publication de L'Univers, <i>Montréal, Québec</i>	4 666	Tree Frog Press, <i>Edmonton, Alta.</i>	758
McClelland and Stewart, <i>Toronto, Ont.</i>	22 935	Tundra Books, <i>Montréal, Québec</i>	6 115
McGill/Queen's University Press, <i>Montréal, Québec</i>	5 155	Turnstone Press, <i>Winnipeg, Man.</i>	1 920
Methuen Publications, <i>Agincourt, Ont.</i>	2 102	University of Alberta Press, <i>Edmonton, Alta.</i>	4 800
M.F. Feheley Publishers, <i>Toronto, Ont.</i>	2 304	University of British Columbia Press, <i>Vancouver, B.C.</i>	8 054
Mika Publishing, <i>Belleville, Ont.</i>	2 304	University of Toronto Press, <i>Toronto, Ont.</i>	9 360
NC Press, <i>Toronto, Ont.</i>	4 003	Valley Editions, <i>Oakville, Ont.</i>	2 198
New Star Books, <i>Vancouver, B.C.</i>	2 477	Véhicule Press, <i>Montréal, Québec</i>	1 142
Oberon Press, <i>Ottawa, Ont.</i>	12 394	Virgo Press, <i>Toronto, Ont.</i>	7 962
Oolichan Books, <i>Lantzville, B.C.</i>	2 285	VLB Editeur, <i>Montréal, Québec</i>	1 142
Oxford University Press, <i>Don Mills, Ont.</i>	3 254	Western Producer Prairie Books, <i>Saskatoon, Sask.</i>	13 392
Peguis Publishers, <i>Winnipeg, Man.</i>	768	Women's Educational Press, <i>Toronto, Ont.</i>	3 811
Petheric Press, <i>Halifax, N.S.</i>	1 719		
Playwrights Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	1 142		
PMA Books, <i>Toronto, Ont.</i>	4 762		
Porcupine's Quill, <i>Erin, Ont.</i>	1 142		
Potlatch Publications, <i>Hamilton, Ont.</i>	1 334		
Presses de l'Université Laval, <i>Québec, Québec</i>	8 768		

Canadian Recipients of Book Kits

Bénéficiaires canadiens des lots de livres

Newfoundland

Terre-Neuve

Arnold's Cove All Grade School, *Arnold's Cove*
 Association francophone du Labrador, *Labrador City*
 Bay Roberts Public Library, *Bay Roberts*
 Bishop White All Grade School, *Port Rexton*
 Brown Memorial Junior High School, *Hare Bay*
 Bunyan's Cove Elementary School, *Bunyan's Cove*
 Burgoyne's Cove Elementary, *Burgoyne's Cove*
 Cabot Collegiate Integrated High School, *Bonavista*
 Carmanville School Library, *Carmanville*
 Centennial Central High School, *Victoria Cove*
 Dorset Collegiate Library, *Pilley's Island*
 Dover Senior High School Library, *Dover*
 Elwood Junior High School, *Deer Lake*
 Forest Grove Academy, *Davidsville*
 4-H Club, *Howley*
 Gander Academy Library, *Gander*
 Gander Collegiate High School, *Gander*
 Glovertown Elementary School, *Glovertown*
 Glovertown Regional High, *Glovertown*
 Good Shepherd All Grade School, *Deep Bay*
 Goose Bay High School, *Goose Bay*

Hampden Elementary School, *Hampden*
 Hampden High School Library, *Hampden*
 High Street Elementary School, *Deer Lake*
 Hilltop Elementary School, *Hillview*
 Holy Cross Elementary School, *Eastport*
 Horwood Integrated Elementary School, *Horwood*
 Hoyles Home, *St. John's*
 Integrated Elementary School, *Catalina*
 Integrated Elementary School, *Come-By-Chance*
 Integrated Elementary School, *Little Catalina*
 Integrated Elementary School, *Moreton's Harbour*
 Integrated High School, *Musgravetown*
 Integrated School, *Harbour Deep*
 Jane Collins Academy, *Hare Bay*
 Labrador East Integrated School Board, *Goose Bay*
 Main Dam Elementary School, *Deer Lake*
 Matthew Elementary School, *Bonavista*
 Melville Public Library, *Happy Valley*
 Musgrave Harbour School Library, *Musgrave Harbour*
 North Star Primary, *Happy Valley*
 Our Lady Queen of Peace School, *Happy Valley*

Peacock Academy Library, *Happy Valley*
 Peenamin McKenzie School, *Sheshatshit*
 Pollards Point Elementary School, *Pollards Point*
 Port Blandford Elementary, *Port Blandford*
 Random Island School Library, *Clarenceville*
 Robert Leckie School, *Goose Bay*
 Rocky Harbour Elementary School Library, *Rocky Harbour*

St. Andrews Elementary School, *Little Harbour East*
 St. George's Elementary School, *Fogo Island*
 St. Joseph's School, *Terrenceville*
 St. Lawrence School, *Belleoram*
 St. Michael's School, *Goose Bay*
 St. Stephen's Junior Elementary School, *Stephenville*
 St. Theresa's All Grade School, *Buchans*
 Town Council of Portugal Cove, *Portugal Cove*
 William Mercer Academy Library, *Dover*

Prince Edward Island

Abrams Village bibliothèque publique, *Abrams Village*
 Belfast Consolidated Public School, Volunteer Mothers, *Belfast*
 Borden Public Library, *Borden*
 Canadian Parents for French - Summerside Group, *Charlottetown*
 Cornwall Public Library, *Cornwall*
 Crapaud Public Library, *Crapaud*
 East Royalty Area Schools, *Charlottetown*
 Ecole M.E. Callaghan Junior High, *Elmsdale*
 Georgetown Public Library, *Georgetown*
 Hunter River Public Library, *Hunter River*
 Island Writers Association, *Bonshaw*
 Kensington Public Library, *Kensington*
 Kinkora Public Library, *Kinkora*
 Kinkora Regional High School, *Kinkora*
 Montague Boys' and Girls' Club, *Montague*
 Montague Consolidated School, *Montague*

Ile-du-Prince-Edouard

Montague Public Library, *Montague*
 Morell Public Library, *Morell*
 Murray Harbour Public Library, *Murray Harbour*
 Murray River Public Library, *Murray River*
 O'Leary Public Library, *O'Leary*
 Queen Elizabeth Elementary School, *Kensington*
 Resource Centre for Education, University of Prince Edward Island, *Charlottetown*
 Rollo Bay Parent Consultation Committee, *Souris*
 St. Ann's Elementary School, *Hunter River*
 St. Ann's School, *Hope River*
 St. Augustine's School, *South Rustico*
 St. Peter's Public Library, *St. Peter's*
 Souris Public Library, *Souris*
 Stella Maris School, *North Rustico*
 Summerside Public Library, *Summerside*
 Tignish Public Library, *Tignish*
 Tyne Valley Public Library, *Tyne Valley*
 Westisle Composite High School, *Elmsdale*

Nova Scotia

Antigonish East High School, *Monastery*
 Arcadia Consolidated School, *Arcadia*
 Argyle Municipality Library Committee, *Tusket*
 Atlantic Provinces Resource Centre for the Hearing Handicapped, *Amherst*
 Bell Park Academic Centre, *Porters Lake*
 Bridgetown Regional High School Library, *Bridgetown*
 Cambridge Elementary School, *Cambridge Station*
 Carleton Consolidated School, *Carleton*
 Central Kings Rural High School, *Cambridge Station*
 Child Development Services Guild, *Truro*
 Citizens Service League, *Glace Bay*
 Club acadien, *Ste-Anne du Ruisseau*
 Club de l'âge d'or, *Pubnico*
 Cornwallis District High School, *Canning*
 Cyrus Eaton Home and School Association, *Pugwash*
 Dykland Lodge, *Curry's Corner*
 East Bay Community Arts Center, *East Bay*
 Ecole Acadiaville, *Arichat*
 Ecole élémentaire de l'Île-Madame, *Arichat*
 Ecole secondaire de l'Île-Madame, *Arichat*
 Economy Recreation Centre, *Economy*
 Elderbank-Meagher's Grant Home and School Association, *Elderbank*
 Eskasoni School Board, *Eskasoni*
 Etoiles sur l'horizon, *Meteghan*
 Femmes acadiennes aînées, *Saulnierville*

Nouvelle-Ecosse

Framboise Consolidated School, *Framboise*
 Glooscap Elementary School, *Canning*
 Horton District High School, *Wolfville*
 Isle Madame District High School, *Arichat*
 Kentville High School, *Kentville*
 Kingston and District School, *Kingston*
 L'Ardoise Library, *L'Ardoise*
 L.E. Shaw Elementary School, *Avonport*
 Liverpool Regional High School Library, *Liverpool*
 Lunenburg Home and School Association, *Lunenburg*
 Lycée de Kentville, *Kentville*
 MacDonald House Association, *Porters Lake*
 Maitland District Elementary School, *Maitland*
 Maple Grove Education Centre, *Hebron*
 Millbrook School Committee, *Truro*
 Musquodoboit Central Home and School Association, *Musquodoboit*
 Port Maitland Consolidated School, *Port Maitland*
 Port Williams Elementary, *Port Williams*
 Pré-maternelle de Clare, *Pointe-de-L'Eglise*
 Ragged Island Consolidated School, *Osborne Harbour*
 R.K. MacDonald Nursing and Guest Home, *Antigonish*
 St. Peter's District High School, *St. Peter's*
 'Shared-Book' Group, *New Minas*
 Shelburne County Museum, *Shelburne*
 Social Rehabilitation Program, *Halifax*
 Somerset and District School, *Berwick*

Wallace Elementary School, *Wallace*
West Kings District High School Library, *Auburn*

New Brunswick

Bibliothèque Clément-Cormier, *Bouctouche*
Bonar Law Memorial School Library, *Rexton*
Burton Elementary School, *Oromocto*
Cambridge Rural High School, *Cambridge*
Centre de créativité La Fine Grobe, *Nigadoo*
Chaleur Evening Stars, *Bathurst*
Chipman High School, *Chipman*
Cité des Jeunes A.-M. Sormany, *Edmundston*
Club de l'âge d'or Notre-Dame, *Edmundston*
Club de l'âge d'or, *Shippagan*
Conseil de l'âge d'or de Dundee, *Dundee*
Dalhousie Regional High School, *Dalhousie*
Ecole Cormier, *Edmundston*
Ecole élémentaire de Kedgwick, *Kedgwick*
Ecole polyvalente Louis Robichaud, *Shédiac*
Ecole aux quatre vents, *Dalhousie*
Ecole Ste-Anne, *Madawaska*
Ecole secondaire Nepisiguit, *Bathurst*
Florenceville Public Library, *Florenceville*
Foyer-Ecole de Saint-Jean, *Saint-Jean*
Fredericton Junction Elementary School, *Fredericton Junction*

Quebec

Académie de L'Assomption, *La Sarre*
Académie de Ballet du Saguenay, *Chicoutimi*
A.F.E.A.S., *St-Alphonse de Granby*
Age d'or «Évangéline», *St-Siméon*
Aimé Renaud High School, *St-Léonard*
Amos School, *Montréal*
Arundel Municipal Library, *Arundel*
Association de la communauté de Hull-Ouest, *Chelsea*
Atelier des Coccinelles, *Candiac*
B.C.P.O.L. Municipality of Calumet, *Calumet*
Bibliothèque Barbel, *Gagnon*
Bibliothèque de l'Ecole institutionnelle St-Bernardin, *Waterloo*
Bibliothèque intermunicipale Laurentides et St-Lin, *Laurentides*
Bibliothèque intermunicipale, *Princeville*
Bibliothèque La Minerve, *La Minerve*
Bibliothèque Laverlochère, *Laverlochère*
Bibliothèque municipale, *Authier*
Bibliothèque municipale, *Baieville*
Bibliothèque municipale, *Béarn*
Bibliothèque municipale, *Bécancour*
Bibliothèque municipale, *Bellechasse*
Bibliothèque municipale, *Breakeyville*
Bibliothèque municipale, *Bromont*
Bibliothèque municipale, *Bryson*
Bibliothèque municipale de Campbell's Bay et Litchfield, *Campbell's Bay*
Bibliothèque municipale du Canton de Turgeon, *St-Véronique*
Bibliothèque municipale, *Cap-à-l'Aigle*

Whitney Pier Memorial Junior High School, *Sydney*
Wolfville Habitat Co-Op, *Wolfville*

Nouveau-Brunswick

French Immersion Kindergarten, *Sackville*
Gagetown Elementary and Junior High School, *Gagetown*
Geary Elementary School, *Oromocto*
Grand Falls General Hospital, *Grand Falls*
Institut féminin de Brantville, *Brantville*
Lorne Library, *Nash Creek*
Marguerite Saulnier, *Sheila*
Marshview Middle School Library, *Sackville*
Minto High School Library, *Minto*
Moncton High School Library, *Moncton*
Polyvalente Thomas-Albert, *Grand-Sault*
Priestman Street Elementary School, *Fredericton*
Résidence Mgr. Chiasson, *Shippagan*
Riverview Junior High School, *Riverview*
Sackville Playschool, *Sackville*
St. George Library, *St. George*
South Devon School, *Fredericton*
Tantram Regional High School, *Sackville*
Tifères Israël, *Moncton*
Village de Earl River Crossing, *Earl River Crossing*
Village Senior Citizen Club, *Campbellton*

Québec

Bibliothèque municipale, *Cap-Chat*
Bibliothèque municipale de Cap-des-Rosiers, *Cap-des-Rosiers*
Bibliothèque municipale, *Cap-St-Ignace*
Bibliothèque municipale, *Chute-St-Philippe*
Bibliothèque municipale, *Clarenceville*
Bibliothèque municipale, *Clermont*
Bibliothèque municipale, *Clerval*
Bibliothèque municipale, *Clova*
Bibliothèque municipale, *Dunham*
Bibliothèque municipale, *Duparquet*
Bibliothèque municipale, *Dupuy*
Bibliothèque municipale Ecole Jean XXIII, *Duhamel*
Bibliothèque municipale, *Fabre*
Bibliothèque municipale, *Ferme-Neuve*
Bibliothèque municipale, *Gentilly*
Bibliothèque municipale, *Guérin*
Bibliothèque municipale, *Hervé-Jonction*
Bibliothèque municipale, *Ile Nepawa*
Bibliothèque municipale de Kiamika, *Kiamika*
Bibliothèque municipale, *Kingsey Falls*
Bibliothèque municipale, *La Conception*
Bibliothèque municipale, *La Macaza*
Bibliothèque municipale, *La Masson*
Bibliothèque municipale, *La Motte*
Bibliothèque municipale, *La Reine*
Bibliothèque municipale, *La Visitation*
Bibliothèque municipale, *Lac-au-Saumon*
Bibliothèque municipale, *Lac-aux-Sables*
Bibliothèque municipale, *Lac des Seize Iles*
Bibliothèque municipale, *Lacolle*

- Bibliothèque municipale, *Lac Nominingue*
 Bibliothèque municipale, *Leeds Village*
 Bibliothèque municipale, *Lots Renversés*
 Bibliothèque municipale, *Luskville*
 Bibliothèque municipale, *Macamic*
 Bibliothèque municipale de Manneville, *Villemontel*
 Bibliothèque municipale, *Montcerf*
 Bibliothèque municipale, *Nantes*
 Bibliothèque municipale Notre-Dame-des-Bois, *Notre-Dame-des-Bois*
 Bibliothèque municipale, *Oka*
 Bibliothèque municipale, *Papineauville*
 Bibliothèque municipale de Pointe-Calumet, *Pointe-Calumet*
 Bibliothèque municipale, *Rémigny*
 Bibliothèque municipale, *Ripon*
 Bibliothèque municipale, *Rollet*
 Bibliothèque municipale de Rousseau, *Beaucanton*
 Bibliothèque municipale, *St-Antoine-de-Pontbriand*
 Bibliothèque municipale, *St-Bernard-de-Lacolle*
 Bibliothèque municipale, *St-Bruno-de-Guigues*
 Bibliothèque municipale, *St-Damase*
 Bibliothèque municipale, *St-Edouard-de-Maskinongé*
 Bibliothèque municipale, *St-Elie*
 Bibliothèque municipale, *St-Elie-d'Orford*
 Bibliothèque municipale, *St-Elzéar*
 Bibliothèque municipale, *St-François-Xavier-de-Brompton*
 Bibliothèque municipale, *St-Hughes*
 Bibliothèque municipale de St-Joachim-de-Courval, *St-Joachim-de-Courval*
 Bibliothèque municipale, *St-Joseph-de-Mékinac*
 Bibliothèque municipale, *St-Laurent-de-Gallichan*
 Bibliothèque municipale, *St-Léonard-d'Aston*
 Bibliothèque municipale, *St-Liguori*
 Bibliothèque municipale, *St-Luc-de-Vincennes*
 Bibliothèque municipale, *St-Mathieu-du-Parc*
 Bibliothèque municipale, *St-Narcisse*
 Bibliothèque municipale St-Patrice de Beaurivage, *St-Patrice*
 Bibliothèque municipale, *St-Prosper*
 Bibliothèque municipale, *St-Raphaël*
 Bibliothèque municipale, *St-Rosaire*
 Bibliothèque municipale, *St-Tite*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Agathe*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Brigide-d'Iberville*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Cécile-de-Masham*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Elizabeth*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Emélie-de-l'Energie*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Germaine-Boulé*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Marguerite*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Marie-Salomé*
 Bibliothèque municipale, *Ste-Mélanie*
 Bibliothèque municipale, *Sawyerville*
 Bibliothèque municipale, *Senneterre*
 Bibliothèque municipale, *Stoke*
 Bibliothèque municipale Stoneham and Tewkesbury, *Stoneham*
 Bibliothèque municipale, *Thurso*
 Bibliothèque municipale, *Tourville*
 Bibliothèque municipale des Trois-Cantons, *La Guadeloupe*
 Bibliothèque municipale, *Trois-Rivières*
 Bibliothèque municipale, *Val-St-Gilles*
 Bibliothèque municipale, *Vassan*
 Bibliothèque municipale, *Ville-de-Portneuf*
 Bibliothèque municipale, *Weedon*
 Bibliothèque municipale, *Woburn*
 Bibliothèque paroissiale, *Rivière-Ouelle*
 Bibliothèque paroissiale, *St-Bernard*
 Bibliothèque polyvalente Fréchette, *Anse St-Jean*
 Bibliothèque publique de Lacolle et Notre-Dame-du-Mont-Carmel, *Lacolle*
 Bibliothèque publique, *Waterloo*
 Bibliothèque de St-Nazaire, *Rivière Davy*
 Bibliothèque scolaire-municipale, *East Broughton*
 Bibliothèque Sutton Library, *Sutton*
 Bibliothèque de Val-des-Lacs, *Val-des-Lacs*
 Bibliothèque de Vendée, *Vendée*
 Castel de Noyan, *Henryville*
 Centre d'accueil Dom Rémy, *Montréal*
 Centre de détention de Hull, *Hull*
 Centre d'Entraide et d'Amitié Autochtone, *Senneterre*
 Centre François Charron, *Québec*
 Centre hospitalier de Charlevoix, *Baie St-Paul*
 Centre hospitalier Cooke, *Trois-Rivières*
 Centre hospitalier Foyer de Nicolet, *Nicolet*
 Centre hospitalier Gatineau Memorial, *Wakefield*
 Centre Jeanne Leber, *Longueuil*
 Centre de Jour La Petite Nation, *St-André-Avellin*
 Centre de Jour Résidence Mont-Joli, *Mont-Joli*
 Centre local d'information et de communication, *Baie-Comeau*
 Cercle de L'A.F.E.A.S., *Ste-Rosalie*
 Cercle de Fermières, *Farnham*
 Cercle des Fermières, *St-Casimir*
 Cercles des Fermières du Québec, *St-François-du-Lac*
 Club de l'âge d'or, *Cap-Chat*
 Club de l'âge d'or, *Cookshire*
 Club de l'âge d'or Honfleur, *Honfleur*
 Club de l'âge d'or Jolibourg, *Charlesbourg*
 Club de l'âge d'or, *La Rédemption*
 Club de l'âge d'or Les Cèdres, *Les Cèdres*
 Club de l'âge d'or, *Mont-St-Hilaire*
 Club de l'âge d'or, *St-Benoit La Corne*
 Club de l'âge d'or, *St-Eusèbe*
 Club de l'âge d'or Ste-Luce, *Ste-Luce*
 Club étincelles de bonheur, *East Angus*
 Club socioculturel du Manoir Outremont, *Outremont*
 Club du 3e âge de L'Acadie, *L'Acadie*
 Comité de bibliothèque, *Charlevoix*
 Comité de bibliothèque, *St-Alban*
 Comité de bibliothèque, *Ste-Hénédine*
 Comité de développement socioculturel, *Moffet*
 Conseil de Bande Abitibiwinini, *Amos*
 Conseil intermunicipal des loisirs du Témiscouata, *Notre-Dame-du-Lac*
 Convent of the Sacred Heart, *Montréal*
 Corporation municipale de la Paroisse, *St-François-de-la-Rivière-du-Sud*

Corporation municipale, <i>St-Narcisse-de-Beaurivage</i>	Harrington Valley Community Center, <i>Calumet</i>
Dames bénévoles de l'Hôpital des Monts, <i>Ste-Anne-des-Monts</i>	Hôpital Notre-Dame, Bibliothèque des malades, <i>Montréal</i>
D'Arcy McGee High School Library, <i>Hull</i>	Hôtel-Dieu d'Alma, <i>Alma</i>
Ecole Boisvert, <i>Baie-Comeau</i>	Hôtel-Dieu d'Amos, <i>Amos</i>
Ecole Carrefour, <i>Charlesbourg</i>	Hôtel-Dieu Québec, Pédiatrie, <i>Québec</i>
Ecole Christ-Roi, <i>Amos</i>	Hôtel-de-Ville, <i>St-Adelphe</i>
Ecole Emile-Nelligan, <i>Brossard</i>	Ilôt d'or, <i>Senneterre</i>
Ecole Georges-P. Vanier, <i>Brossard</i>	Lennoxville Public Library, <i>Lennoxville</i>
Ecole Good Shepherd, <i>Brossard</i>	Magnétothèque générale pour les aveugles du Québec, <i>Montréal</i>
Ecole Guillaume-Mathieu, <i>Charlesbourg</i>	Maison des femmes du Bas St-Laurent, <i>Rimouski</i>
Ecole institutionnelle Sacré-Coeur, <i>Waterloo</i>	Maison des femmes de Québec, <i>Québec</i>
Ecole Jacques Rousseau, <i>Radisson</i>	Manoir de l'âge d'or, <i>Montréal</i>
Ecole La Dauversière, <i>St-Léonard</i>	Manoir Beaumont, <i>Cowansville</i>
Ecole Le Cucher, <i>Charlesbourg</i>	Mouvement de femmes chrétiennes, <i>Beauce-Sud</i>
Ecole Louis-Garnier, <i>Rivière-au-Tonnerre</i>	Municipalité de St-Pierre, <i>St-Pierre</i>
Ecole Marie-Immaculée, <i>Les Escoumins</i>	Municipalité de St-Rédempteur, <i>St-Rédempteur</i>
Ecole Masson, <i>Les Saules</i>	Municipalité, Village de St-André Est, <i>St-André Est</i>
Ecole Mgr Labrie, <i>Havre-St-Pierre</i>	Municipal Library, <i>Ayers Cliff</i>
Ecole Notre-Dame de L'Assomption, <i>Parent</i>	Polyvalente St-Damien, <i>St-Damien</i>
Ecole Notre-Dame du Rosaire, <i>Sullivan</i>	Polyvalente St-Félicien, <i>St-Félicien</i>
Ecole Notre-Dame, <i>Schefferville</i>	Potton Library, <i>Mansonville</i>
Ecole Nouvelle-Cadie, <i>St-Gervais</i>	Résidence des Gens heureux, <i>St-Hyacinthe</i>
Ecole Our Lady of Peace, <i>Fabreville</i>	Résidence Mont-Carmel, <i>Montréal</i>
Ecole polyvalente Le Tremplin, <i>Malartic</i>	Résidence Le Quatre-cent, <i>Pont-Viau</i>
Ecole primaire Beaconsfield, <i>Beaconsfield</i>	Résidence Les Tours Gouin, <i>Montréal</i>
Ecole Sacré-Coeur, <i>Henryville</i>	Résidence St-Denis d'Ahuntsic, <i>Montréal</i>
Ecole St-Alexandre, <i>Port-Cartier</i>	Résidence St-Dominique, <i>Montréal</i>
Ecole St-Bernard, <i>Charlesbourg</i>	Roussin Academy, <i>Pointe-aux-Trembles</i>
Ecole St-Bernard, <i>Granby</i>	St. Thomas High School, <i>Pointe-Claire</i>
Ecole Saint-Luc, <i>Coaticook</i>	Services à la communauté, <i>Cap-Rouge</i>
Ecole St-Luc, <i>Dijon</i>	Shawville and Clarendon Town Library, <i>Shawville</i>
Ecole St-Thomas, <i>Hudson</i>	Société culturelle de loisirs, <i>Ste-Euphémie</i>
Foyer Romain Becquet, <i>Les Becquets</i>	Soulanges Elementary School, <i>St-Télesphore</i>
Fraternité de l'âge d'or, <i>St-Fulgence</i>	Trinity Hall Library, <i>Morin Heights</i>
Gestion Trois Pignons, <i>Montréal</i>	Tyndale St. George, Montreal's Children's Library, <i>Montréal</i>
Gîte St-Alexis, <i>St-Alexis</i>	Unité Dom Rémy de Val D'Or, <i>Val D'Or</i>
Groupe de l'âge d'or, <i>Rivière St-Jean</i>	Village des jeunes, <i>St-Eustache</i>
Groupe Scout et Guide de La Sarre, <i>La Sarre</i>	

Ontario

A.C.F.O.-Rive-Nord, *Blind River*
A.C.F.O.-Rive-Nord, *Elliot Lake*
Angus Mowat Public Library, *Moose Factory*
Association of Volunteers to Central Hospital, *Toronto*
Astorville Public Library, *Astorville*
Bibliothèque communautaire de la Confédération, *Welland*
Bibliothèque de Cosby, Mason et Martland, *Noelville*
Bibliothèque municipale de Caldwell, *Verner*
Bibliothèque municipale, *Fauquier*
Bibliothèque municipale de Field, *Field*
Bibliothèque municipale Val Rita-Harty, *Val-Rita*
Bibliothèque publique, *Casselman*
Bibliothèque publique, *Moonbeam*
Black River-Matheson Public Library, *Matheson*
Brampton Day School, *Brampton*
Cache Bay Public Library, *Cache Bay*
Club Champlain de Kingston, *Kingston*

Ontario

Crescent School Library, *Willowdale*
Ecole catholique Saint-Jean, *Newmarket*
Ecole Georges-Etienne Cartier, *Ottawa*
Ecole Routhier, *Ottawa*
Ecole St-Basil, *Ottawa*
Ecole St-Jean-Baptiste, *L'Orignal*
Ecole St-Joachim, *Chute-à-Blondeau*
Ecole St-Paul, *Casselman*
Ecole St-Pie X, *Ottawa*
Ecole Saint-Victor, *Alfred*
Ecole secondaire La Citadelle, *Cornwall*
Elk Lake Public Library, *Elk Lake*
General Hospital, *Sioux Lookout*
Gore Bay Union Public Library, *Gore Bay*
Grace Hospital, *Toronto*
Grand Valley Public School, *Grand Valley*
Guthrie Public School Library, *Oro Station*
Hudson Recreation Committee, *Hudson*

Huron-Perth R.C.S.S. Board, *Dublin*
 Lakefield District Secondary School, *Lakefield*
 Laurentian Child and Family Center, *Sudbury*
 Lester B. Pearson High School, *Burlington*
 Lillian Berg School, *Vermilion Bay*
 Manitouwadge Public Library, *Manitouwadge*
 Marten Falls Public Library, *Ogoki*
 Maynooth Public Library, *Maynooth*
 Modern Resources Centre, *Don Mills*
 Multiple Sclerosis Society, *Toronto*
 Northern Lights Secondary School Library, *Moosonee*
 Orillia District Collegiate, *Orillia*
 Pinecrest Nursing Home, *Bobcaygeon*

Manitoba

Baldur Public and School Library, *Baldur*
 Cartwright School, *Cartwright*
 Comité culturel de Notre-Dame, *Notre-Dame de Lourdes*
 Comité de Parents Ecole St-Malo, *St-Malo*
 Comité de Parents Ecole Ste-Anne, *Ste-Anne*
 Comité de Parents, *St-Léon*
 Ecole Laurier, *Laurier*
 Ecole de Ste-Agathe, *Ste-Agathe*
 Grand Marais District Senior Citizens, *Grand Marais*
 Immaculate Heart of Mary School, *Winnipeg*
 Lakeland Regional Library, *Killarney*
 Leaf Rapids Public Library, *Leaf Rapids*
 Louis Riel Collegiate, *St. Boniface*
 Manitoba Filipino Teachers' Association, *Winnipeg*

Saskatchewan

Association jeunesse fransaskoise provinciale,
Saskatoon
 Big River Regional Library, *Big River*
 Birch Hills Branch Library, *Birch Hills*
 Canadian Parents for French Regina Chapter, *Regina*
 Cando Central School, *Cando*
 Carlyle Elementary School, *Carlyle*
 Carlyle Public Library, *Carlyle*
 Club culturel de Bellevue, *St-Isidore de Bellevue*
 Conseil des francophones de Gravelbourg, *Gravelbourg*
 Coronach Library, *Coronach*
 Langham New Horizons, *Langham*
 La Ronge Public Library, *La Ronge*

Alberta

Alix School, *Alix*
 Association canadienne française d'Alberta, *Edmonton*
 Atikameg Keskinahamagwin, *Atikameg*
 Belmont Correctional Institution, *Edmonton*
 Bibliothèque Dentinger, *Falher*
 Blackfalds Public Library, *Blackfalds*
 Blueberry Kindergarten, *Stony Plain*
 Calgary Correctional Institution, *Calgary*
 Calgary French School, *Calgary*
 Calgary Remand Centre, *Calgary*
 Cercle francophone, *St. Albert*
 Chamberlain School Library, *Grassy Lake*

Queen's University, Faculty of Education, *Kingston*
 Red Lake Public Library, *Red Lake*
 Regiopolis Notre-Dame High School, *Kingston*
 Résidence Richelieu, *Welland*
 Resource Center Club, *Odessa*
 St. Joseph School, *Killarney*
 St. Peter's Private High School, *Peterborough*
 Shelburne Public Library, *Shelburne*
 Sturgeon Falls Public Library, *Sturgeon Falls*
 Temiskaming Hospital Auxiliary, *New Liskeard*
 Tri-Town Nursing Home, *Haileybury*
 Whitefish River Band, *Birch Island*
 Windsor Italo-Canadian Culture Centre, *Windsor*

Manitoba

Métis Confederacy of Manitoba, *Brandon*
 Native Women's Transition Centre, *Winnipeg*
 Queen Elizabeth School, *St. Boniface*
 Riverheights School, *Brandon*
 St. Eustache Immersion, *St. Eustache*
 St. John's Ravenscourt Lower School, *Winnipeg*
 St. Mary's Academy, *Winnipeg*
 St. Norbert Collegiate, *St. Norbert*
 St. Paul's High School, *Winnipeg*
 St. Pierre Collegiate, *St. Pierre*
 Sherwood School, *Winnipeg*
 Société historique de St. Boniface, *St. Boniface*
 Southwestern Manitoba Regional Library, *Melita*
 Thompson YWCA Residence, *Thompson*

Saskatchewan

Loreburn Branch Library, *Loreburn*
 McLeod School, *Regina*
 Naicam Public Library, *Naicam*
 Patients' Library University Hospital, *Saskatoon*
 Pilger Library, *Pilger*
 Qu'Appelle High School, *Qu'Appelle*
 Saskatchewan Association of Friendship Centres, *Regina*
 Saskatchewan Writers' Guild, *Regina*
 Saskatoon Native Survival School, *Saskatoon*
 Sturgeon Lake East End School, *Spruce Home*
 Sturgis Parkland Library, *Sturgis*
 Uranium City Friendship Centre, *Uranium City*
 Waterhen Lake Branch Library, *Waterhen Lake*
 Wheatland Regional Library, *Saskatoon*

Alberta

Cremona Municipal Library, *Cremona*
 Dr. Swift Junior High School, *Lac La Biche*
 Edgerton Public Library, *Edgerton*
 Edmonton Remand Centre, *Edmonton*
 Fawcett Community Library, *Fawcett*
 Fort Saskatchewan Correctional Institution, *Fort Saskatchewan*
 Gilbert Paterson School, *Lethbridge*
 Grassland School, *Grassland*
 Lethbridge Correctional Institution, *Lethbridge*
 McLennan Municipal Library, *McLennan*
 Millarville Community Library, *Millarville*

Mundare Mary Immaculate Hospital Auxiliary, *Mundare*
 Okotoks Junior/Senior High School, *Okotoks*
 Peace River Correctional Institution, *Peace River*
 Peerless Lake Community Vocational Centre, *Peerless Lake*
 Raymond Elementary School, *Raymond*
 R.C.S.S.D. #95, *Ponoka*

British Columbia

Association des francophones de Nanaimo, *Nanaimo*
 Assumption School, *Powell River*
 Boys' Club Alternative School, *Victoria*
 British Columbia Native Women's Society, *Kamloops*
 Campbell River Child Care Center, *Campbell River*
 Cariboo Memorial Hospital Auxiliary, *Williams Lake*
 Carnegie Community Centre, *Vancouver*
 Central OK Indian Friendship Society, *Kelowna*
 Centre franco-colombien de Vernon, *Vernon*
 Chemainus Elementary School, *Chemainus*
 DOH DAY DE CLAA, Indian Friendship Centre, *Prince George*
 Fédération jeunesse colombienne, *Kelowna*
 Fernie Women's Resource Centre, *Fernie*
 Hornby Island Library, *Hornby Island*
 Immaculata Elementary School, *Fort St. John*
 Immaculata School, *Burns Lake*
 Jeunes francophones de Maillardville, *Maillardville*
 Kootenay-Columbia Child Care Society, *Castlegar*
 Lillooet Friendship Centre Society, *Lillooet*

Yukon and Northwest Territories

Association culturelle franco-ténoise, *Yellowknife*
 Nanisivik School, *Nanisivik*

National Book Festival

Project grants and other expenses of the National Book Festival, a week-long national promotion of Canadian books and magazines held May 11-17, 1981. Events were organized and staged locally by community organizations, municipal and provincial governments, schools, libraries, bookstores and associations. All projects were selected by five regional committees. A total of \$51 100 was paid during the 1980-1981 fiscal year to cover expenses of the 1980 festival. Expenses of the 1981 festival also paid during this fiscal year were: \$46 225 for promotional material, \$14 086 for regional committee expenses, and \$211 293 for project grants and coordination expenses. From the 1980-1981 budget, \$53 396 is being carried forward to the 1981-1982 budget to cover the remaining expenses of the 1981 festival.

St. Paul Correctional Centre, *St. Paul*
 Senator Buchanan Elementary School, *Lethbridge*
 Smith C.V.C., *Smith*
 Société franco-canadienne de Calgary, *Calgary*
 Spruce Grove Public Library, *Spruce Grove*
 Trout Lake Community Vocational Centre, *Trout Lake*

Colombie-Britannique

Literary Storefront, *Vancouver*
 Nawican Friendship Centre, *Dawson Creek*
 Necoslie Band Council, *Fort St. James*
 Notre Dame School, *Dawson Creek*
 Ocean Falls Public Library, *Ocean Falls*
 Okanagan Women's Coalition Resource Centre, *Vernon*
 Ponderosa Lodge Kamloops Intermediate Care Unit, *Kamloops*
 Port Hardy Secondary School, *Port Hardy*
 Prince George College, *Prince George*
 Quesnel Tillicum Society, *Quesnel*
 Réveil francophone de Kamloops, *Kamloops*
 Richmond Family Place Society, *Richmond*
 St. Anthony's School, *Kitimat*
 St. Joseph's School, *Smithers*
 St. Mary's School, *New Hazelton*
 Smithers Indian Friendship Centre, *Smithers*
 Veritas School, *Terrace*
 Women's Auxiliary to the Health Centre for Children, *Vancouver*
 Yucalta Lodge, *Campbell River*

Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Yellowknife Public Library, *Yellowknife*
 Yukon Teacher Education Program, *Whitehorse*

Festival national du livre

Subventions de projet et autres frais engagés pour le Festival national du livre, semaine nationale de promotion du livre et du périodique canadiens (11-17 mai 1981). Les manifestations ont été organisées par des organismes locaux, des municipalités, des gouvernements provinciaux, des écoles, des bibliothèques, des librairies et des associations. Cinq comités régionaux ont choisi les projets que le Conseil a subventionnés. Durant l'exercice financier 1980-1981, le Conseil a versé \$51 100 pour couvrir certains frais du Festival 1980. Il a affecté au Festival 1981 les sommes suivantes: \$46 225 pour du matériel de promotion, \$14 086 pour les frais des comités régionaux et \$211 293 pour des subventions de projet et des frais de coordination. En outre, \$53 396 du budget de 1980-1981 ont été reportés au budget de l'exercice 1981-1982 en vue de couvrir le reste des frais du Festival 1981.

National Projects	Projets d'envergure nationale
Clarke, Irwin, <i>Toronto, Ont.</i> Court of Canadian Citizenship/Cour de citoyenneté canadienne, <i>Ottawa, Ont.</i> Hillcrest Productions, <i>Toronto, Ont.</i> National Film Board/Office national du film, <i>Toronto, Ont.</i>	Sunshine News Magazine, <i>Toronto, Ont.</i> Twin Cities Book Exchange, <i>Sidney, B.C.; Sydney, N.S.; Beaumont, Alta.; Beaumont, Québec; Cartwright, Man.; Cartwright, Labrador</i>
Regional Grant Recipients	Subventions de projet régionales
Newfoundland	Terre-Neuve
Association francophone de St-Jean, <i>St-Jean</i> Burgoyne's Cove Elementary School, <i>Burgoyne's Cove</i> Carmanville School, <i>Musgrave Harbour</i> Helen Tulk Elementary School, <i>Bishop's Falls</i> Labrador East Integrated School Board, <i>Goose Bay</i> Melville Public Library, <i>Happy Valley</i>	Musgrave Harbour School, <i>Musgrave Harbour</i> Newfoundland's Teachers' Association, <i>St. John's</i> Peenamin McKenzie School, <i>Northwest River</i> Roman Catholic School Board Exploits-White Bay, <i>Grand Falls</i>
Prince Edward Island	Ile-du-Prince-Edouard
Canadian Parents for French, <i>Sherwood</i> Confederation Centre of the Arts, <i>Charlottetown</i> Island Writer's Association, <i>Benshaw</i>	Prince Edward Island Provincial Library, <i>Charlottetown</i> University of Prince Edward Island, <i>Charlottetown</i>
Nova Scotia	Nouvelle-Ecosse
Caledonia Junior High School, <i>Dartmouth</i> Canadian Authors' Association, <i>Halifax</i> Canadian Book Information Centre, <i>Halifax</i> Canadian Learning Materials Centre, <i>Halifax</i> Colchester-East Hants Amalgamated School Board, <i>Truro</i> Hawthorne School, <i>Dartmouth</i> Holy Angels High School, <i>Sydney</i>	Lunenburg County Book Week Committee, <i>Pleasantville</i> Maitland District School, <i>Maitland</i> Rawdon District School, <i>Upper Rawdon</i> Shelburne Museum, <i>Shelburne</i> Somerset and District School, <i>Berwick</i> West Colchester Junior High School, <i>Bass River</i> Woozles, <i>Halifax</i> Writers' Federation of Nova Scotia, <i>Halifax</i>
New Brunswick	Nouveau-Brunswick
Bibliothèque régionale du Haut St-Jean, <i>Edmundston</i> Chipman High School, <i>Chipman</i> Dalhousie Regional High School, <i>Dalhousie</i> Fredericton High School, <i>Fredericton</i> L.P. Fisher Public Library, <i>Woodstock</i> McAdam Public Library, <i>McAdam</i> Mount Allison University, <i>Sackville</i>	New Brunswick Museum, <i>Saint John</i> Oromocto High School, <i>Oromocto</i> Perth-Andover Public Library, <i>Perth-Andover</i> Plaster Rock Public School, <i>Plaster Rock</i> Priestman Street School, <i>Fredericton</i> South Devon School History Club, <i>Fredericton</i> York Regional Library, <i>Fredericton</i>
Quebec	Québec
Académie de l'Assomption, <i>La Sarre</i> André Duhaime, Dorothy Howard, <i>Aylmer</i> Association des éditeurs de périodiques culturels du <i>Québec, Montréal</i> Au Gribouillage, <i>St-Jean-sur-le-Richelieu</i> Bibliothèque Barbel, <i>Ville Gagnon</i> Bibliothèque centrale de Prêt, Région des Portages, <i>Rivière-du-Loup</i> Bibliothèque centrale de Prêt, Région de Québec, <i>Ste- Foy</i> Bibliothèque centrale de Prêt, Région-sud de Montréal, <i>La Prairie</i> Bibliothèque Emile-Nelligan, <i>Laval</i> Bibliothèque municipale de Brossard, <i>Brossard</i> Bibliothèque municipale de Lachute, <i>Lachute</i> Bibliothèque municipale Rouyn-Noranda, <i>Rouyn</i>	Bibliothèque municipale de St-Eustache, <i>St-Eustache</i> Bibliothèque municipale de Ste-Brigide, <i>Ste-Brigide</i> Bibliothèque municipale de Ste-Thérèse, <i>Ste-Thérèse</i> Bibliothèque régionale J.P. Dawson, <i>Ville Mont-Royal</i> Bibliothèque de Québec, <i>Québec</i> Collège Mont Notre-Dame, <i>Sherbrooke</i> Commission scolaire de Drummondville, <i>Drummondville</i> Commission scolaire régionale Louis-Fréchette, <i>Lévis</i> Commission scolaire de Waterloo, <i>Waterloo</i> Ecole Dominique Savio, <i>Bergeronnes</i> Ecole Emile Nelligan, <i>Brossard</i> Ecole Félix-Antoine Savard, <i>Chicoutimi</i> Ecole Georges-P. Vanier, <i>Brossard</i> Ecole Good Shepperd, <i>Brossard</i> Ecole La Dauversière, <i>La Dauversière</i> Ecole Marie-Victorin, <i>Brossard</i>

Ecole Notre-Dame des Lacs, *St-Denis-de-Brompton*
 Ecole Notre-Dame, *Valcourt*
 Ecole St-Joseph, *Dunham*
 Ecole St-Joseph, *Port Menier*
 Ecole St-Thomas, *Hudson*
 Ecole Ste-Anne, *Rosemont*
 Ecole Ste-Cécile, *Montréal*
 Ecole Ste-Claire, *Brossard*
 Festival du livre jeunesse, *Montréal*
 Jewish Public Library, *Montréal*
 Librairie Manicouagan, *Haute-Rive*
 Maison Trestler, *Dorion*
 Montreal's Children Library, *Montréal*
 Musée de Baie-Comeau, *Baie-Comeau*

Ontario

Algonquin Regional Library Systems, *Parry Sound*
 Belleville Public Library, *Belleville*
 Bibliothèque municipale de Fauquier, *Fauquier*
 Bibliothèque municipale de Field, *Field*
 Bibliothèque publique d'Astorville, *Astorville*
 Bibliothèque publique de Vanier, *Vanier*
 Bibliothèque régionale Algonquin, *Sturgeon Falls*
 Book Craft, *Mount Forest*
 Book and Periodical Development Council, *Toronto*
 Burlington Central Library, *Burlington*
 Canadian Authors' Association, *Guelph*
 Canadian Periodical Publishers Association, *Toronto*
 Canterbury House, *Ottawa*
 Centennial College, *Scarborough*
 Chatham Public Library, *Chatham*
 Children's Book Store, *Toronto*
 Children's Books and Toys, *Windsor*
 Coach House Press, *Toronto*
 Corbeil Public Library, *Corbeil*
 E.A. Fairman School, *Whitby*
 Eastern Ontario Regional Library System, *Ottawa*
 Green Gables Books, *Markham*
 Kathleen Rowe School, *Whitby*

Manitoba

Association des bibliothèques du Manitoba, *Ste. Anne*
 Bibliothèque publique de St. Boniface, *St. Boniface*
 Centre de ressources éducatives françaises du
 Manitoba, *St. Boniface*
 Ecole élémentaire de Ste. Agathe, *Ste. Agathe*

Saskatchewan

Comité des services bibliothécaires français/French
 Library Services Section, *Regina*
 Lakeland Library Region, *North Battleford*
 McLeod School, *Regina*

Alberta

Beacon Hill School, *Fort McMurray*
 Dunluce Community School, *Edmonton*
 Librairie Le Carrefour, *Falher*

Paroles autonomes, *Montréal*
 Periodica, *Montréal*
 Polyvalente D'Arcy McGee, *Hull*
 Polyvalente Jean du Nord, *Sept-Îles*
 Polyvalente J.-H. Leclerc, *Granby*
 Polyvalente du Transcontinental, *Pohénégamook*
 Printemps du livre, *Montréal*
 Regroupement des auteurs de l'Est du Québec,
Rimouski
 Séminaire du Sacré-Coeur, *Pointe-aux-Chênes*
 Séminaire de St-Hyacinthe, *St-Hyacinthe*
 Théâtre de l'Accroc, *Hull*
 Trèfle à quatre feuilles, *Montréal*
 Westmount Public Library, *Montréal*

Ontario

Kingston National Book Festival Committee, *Kingston*
 Leeds County Books, *Brockville*
 London Public Libraries and Museums, *London*
 Nepean Public Library, *Nepean*
 North Central Regional Library Systems/La Fédération
 des bibliothèques du Centre-Nord, *Sudbury*
 Oakville Public Library, *Oakville*
 Ottawa Area Publisher's Group, *Ottawa*
 Ottawa Public Libraries, *Ottawa*
 Owen Sound Public Library, *Owen Sound*
 Periodical Writers' Association of Canada, *Toronto*
 Playwrights Canada, *Toronto*
 Printed Passage Books, *Kingston*
 Regroupement culturel franco-ontarien de l'est, *Ottawa*
 Richmond Hill Public Library, *Richmond Hill*
 St. Catharines Public Library, *St. Catharines*
 Simcoe Public Library, *Simcoe*
 South River Machar Union Library, *South River*
 Toronto Public Library, *Toronto*
 Town of Caledon Public Libraries, *Bolton*
 Town of Markham Public Libraries, *Markham*
 Willoughby's Bookstore, *Toronto*
 Woodstock Public Library, *Woodstock*
 Writers' Union of Canada/Autographing Party, *Toronto*

Manitoba

Ecole Noel Ritchot, *St. Norbert*
 Ecole Saint-Joachim, *La Broquerie*
 Leaf Rapids Public Library, *Leaf Rapids*
 Manitoba Book Fair, *Winnipeg*

Saskatchewan

National Book Festival Committee, *Swift Current*
 Regina Book Festival Committee, *Regina*
 Saskatchewan Library Association, *Prince Albert*
 Tisdale Unit Composite School, *Tisdale*

Alberta

Okotoks Library Board, *Okotoks*
 Old Scona Academic High School, *Edmonton*
 Sandpiper Books, *Calgary*

The Village Bookshop, *Edmonton*

Writers' Guild of Alberta, *Calgary*

British Columbia

British Columbia Canadian Periodical Publishers

Association, *Vancouver*

Brittania Library, *Vancouver*

Burnaby Arts Council, *Burnaby*

Castlegar and District Public Library, *Castlegar*

Douglas and MacIntyre, *Vancouver*

Franklin Elementary School, *Vancouver*

Fraser Valley Regional Library, *Langley*

Grandview Heights Elementary School, *Surrey*

Granville Island Public Market, *Vancouver*

Greater Vancouver Library Federation, *Vancouver*

Greater Victoria Public Library, *Victoria*

Jean McCallum Library, *Trail*

Literary Storefront, *Vancouver*

Colombie-Britannique

Nanaimo Children's Festival, *Nanaimo*

Nelson Municipal Library, *Nelson*

North Vancouver District Library, *Vancouver*

Okanagan Valley Coordinating Committee, *Kelowna*

Page II Bookstore, *Campbell River*

Prince Rupert Public Library, *Prince Rupert*

Provincial Advisory Committee, *Burnaby*

Rollin Art Centre, *Port Alberni*

Surrey Centennial Library, *Surrey*

Terrace Public Library, *Terrace*

Tremblay Elementary School, *Dawson Creek*

University Hill Secondary School, *Vancouver*

University Women's Club, *Ladysmith*

Vancouver Public Library, *Vancouver*

Victoria Coordinating Committee, *Victoria*

Yukon and Northwest Territories

Department of Economic Development and Tourism,

Frobisher Bay

Government of Yukon, *Whitehorse*

Yukon et Territoires du Nord-Ouest

Northwest Territories Book Festival Committee,

Yellowknife

Ramona and Dorene, *Yellowknife*

Public Readings by Canadian Writers

Travel costs and reading fees of Canadian writers giving public readings of their works at postsecondary institutions, libraries, art galleries, and community centres.

Rencontres avec des écrivains canadiens

Subventions pour les frais de déplacement et les cachets d'écrivains canadiens faisant des lectures publiques de leurs oeuvres à des établissements postsecondaires, des bibliothèques, des musées d'art et des centres communautaires.

Host Organization/Institution d'accueil

Academy of Canadian Writers, *Hamilton, Ont.*

Acadia University, *Wolfville, N.S.*

Ajax Public Library, *Ajax, Ont.*

Alberta Culture Library Services Branch, *Edmonton, Alta.*

Algoma University College, *Sault Ste. Marie, Ont.*

Algonquin College, *Ottawa, Ont.*

Algonquin Regional Library System, *Parry Sound, Ont.*

Almonte Centennial Art Show, *Almonte, Ont.*

Art Gallery of Hamilton, *Hamilton, Ont.*

Art Gallery of Nova Scotia, *Halifax, N.S.*

\$ 2 126

463

155

150

553

308

150

181

150

172

Writers/Ecrivains

Michael Cook, Gratien Gélinas, Ralph Gustafson, Susan Musgrave, Ed Procunier.

Gregory Cook, Alden Nowlan.

Lyn Cook.

Beverley Allinson.

Lionel Kearns, Ed Procunier.

Cyril Dabydeen, Ruth Nichols.

Beverley Allinson.

Gord Gilhuly.

Victoria Branden.

Gregory Cook, Susan M. Kerslake.

Arts et lettres du Québec, <i>Montréal, Québec</i>	469	René S. Catta, Antoine Karamé, Lucienne La Rivière-La Vallée.
Artspace, <i>Peterborough, Ont.</i>	686	Victor Coleman, Judith Fitzgerald, Ian McLachlan, Dennis Tourbin.
Association des auteurs des Cantons de l'Est, <i>St-Elie d'Orford, Québec</i>	300	Suzanne Paradis, Jean Royer.
Association for Canadian Theatre History, <i>Toronto, Ont.</i>	312	Jean-Claude Germain, Patricia Joudry, Aviva Ravel.
Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, <i>Ste-Foy, Québec</i>	1 25	Marcel Bélanger, Louky Bersianik, Denise Desautels, Jean-Claude Germain, Michèle Lalonde.
Association des écrivains acadiens, <i>Moncton, N.-B.</i>	5 005 1 583	Guy Arseneault, Herménégilde Chiasson, Lorraine Diotte, Melvin Gallant, Ulysse Landry, Raymond Leblanc, Claude Le Bouthillier, Huguette Légaré, Lina Madore, Henri-Dominique Paratte.
Association québécoise des professeurs de français, <i>Beloeil, Québec</i>	150	Gaston Miron.
Atkinson College, <i>Downsview, Ont.</i>	3 10	Judith Merrill, Adele Wiseman.
Atlantic Canada Institute, <i>Sackville, N.B.</i>	162	Jim Bennett.
Atlantic Universities Reading Circuit, <i>Edmundston, N.B.</i>	2 523	George Bowering, Dorothy Livesay, Michael Ondaatje.
Axle-Tree Coffee House, <i>Willowdale, Ont.</i>	2 588	Milton Acorn, Rosemary Aubert, Rafael Barreto-Rivera, Sharon Berg, Frank Davey, Mary di Michele, Ed Jewinski, Ted Plantos, Brian Purdy, Bronwen Wallace, Carolyn Zonailo.
Aya Press, <i>Toronto, Ont.</i>	300	Erika Ducornet.
Banff School of Fine Arts, <i>Banff, Alta.</i>	1 535	Margaret Atwood, Irving Layton, Alistair MacLeod, Sid Marty, W.O. Mitchell, John Newlove, Michael Ondaatje, Sam Selvon, Andrew Suknaski.
Belleville Public Library, <i>Belleville, Ont.</i>	155	Al Purdy.
Bibliothèque centrale de Prêt du Saguenay-Lac-St-Jean, <i>Alma, Québec</i>	500	Yvon Paré.
Bibliothèque de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	1 214	Henriette Major, Raymond Plante, Bernadette Renaud, Michel Tremblay, Lise Vaillancourt, Serge Wilson.
Bibliothèque municipale de Boucherville, <i>Boucherville, Québec</i>	159	Bernadette Renaud.
Bibliothèque municipale de Brossard, <i>Brossard, Québec</i>	802	André Cailloux, Georges Dor, Raoul Duguay, Céline Larose, Anne Vallières.
Bibliothèque municipale de Candiac, <i>Candiac, Québec</i>	180	Louise Pomminville.
Bibliothèque municipale de Drummondville, <i>Drummondville, Québec</i>	581	Ginette Anfousse, Bernadette Renaud, Robert Soulières.
Bibliothèque municipale de Hull, <i>Hull, Québec</i>	500	Cécile Gagnon, Bernadette Renaud, Serge Wilson.

Bibliothèque municipale de Longueuil, <i>Longueuil, Québec</i>	321	Francine Loranger, Bernadette Renaud.
Bibliothèque municipale de Rouyn- Noranda, <i>Rouyn, Québec</i>	324	Louky Bersianik, Jean Ferguson.
Bibliothèque municipale de St-Eustache, <i>St-Eustache, Québec</i>	150	Yves Thériault.
Bibliothèque municipale de St-Jérôme, <i>St-Jérôme, Québec</i>	920	Guy Boulizon, Raymond Plante, Robert Soulières.
Bibliothèque municipale de Saint- Lambert, <i>Saint-Lambert, Québec</i>	150	Louise Pomminville.
Bibliothèque municipale de Ste-Thérèse, <i>Ste-Thérèse, Québec</i>	155	Raymond Plante.
Bibliothèque municipale de Sorel, <i>Sorel, Québec</i>	164	Bernadette Renaud.
Bibliothèque municipale de Terrebonne, <i>Terrebonne, Québec</i>	487	Louky Bersianik, Bernadette Renaud, Michel Tremblay.
Bibliothèque publique de Dieppe, <i>Dieppe, N.-B.</i>	150	Melvin Gallant.
Bibliothèque publique de St-Jean Port- Joli, <i>St-Jean Port-Joli, Québec</i>	201	André Cailloux.
Bibliothèque publique de Vanier, <i>Vanier, Ont.</i>	529	Gaby Déziel-Hupé, Claude Lafortune, Henriette Major, Serge Wilson.
Bishop's University, <i>Lennoxville, Québec</i>	507	Austin Clarke, Oscar Ryan.
Black Artist in the Canadian Milieu Conference, <i>Montréal, Québec</i>	937	Dionne Brand, Cyril Dabydeen, Reshard Gool, Charles Roach.
Black Moss Press, <i>Windsor, Ont.</i>	300	Elizabeth Jones, M.T. Kelly.
Black Solidarity Association, <i>Vancouver, B.C.</i>	690	Charles Roach.
Blue Mountain Poetry Festival, <i>Collingwood, Ont.</i>	178	Fred Cogswell, Raoul Duguay, Roy Kiyooka, Patrick Lane, Dorothy Livesay, Daphne Marlatt, David McFadden, Stephen Scobie, Anne Szumigalski, Phyllis Webb.
Borough of York Public Library, <i>Toronto, Ont.</i>	600	Madeline Kronby, Sean O'Huigin.
Bouquinerie-Café Le Mille Feuille, <i>Sillery, Québec</i>	150	Marcel Bélanger, Fernand Ouellette.
British Columbia Creative Writing Conference, <i>Prince George, B.C.</i>	803	Ken Belford, George Bowering, Brian Fawcett, Sid Marty, David Phillips, Audrey Thomas.
British Columbia Institute of Technology, <i>Burnaby, B.C.</i>	150	Leona Gom.
Brock University, <i>St. Catharines, Ont.</i>	150	George Johnston.
Brockville Public Library, <i>Brockville, Ont.</i>	405	Hugh Hood, John Metcalf.
Burnaby Public Library, <i>Burnaby, B.C.</i>	150	Ann Blades.
Café Xodo, <i>Montréal, Québec</i>	600	Roland Giguère, Serge Legagneur, Marie Uguay, Yolande Villemaire.

Calgary Public Library, <i>Calgary, Alta.</i>	1 936	Patrick Lane, William Latta, Sid Marty, Lorna Uher, Aritha Van Herk, Tom Wayman.
Camosun College, <i>Victoria, B.C.</i>	1 137	Gary Geddes, Rona Murray, Al Purdy.
Camrose One World Centre, <i>Camrose, Alta.</i>	1 15	B.P. Nichol, Michael Ondaatje.
Canadian Asian Studies Association, <i>Ottawa, Ont.</i>	1 133	Cyril Dabydeen, Joy Kogawa, S. Padmanabh, Asoka Weerasinghe.
Canadian Authors' Association, <i>Guelph, Ont.</i>	325	Harold Horwood, Bernice Lever.
Canadian Authors' Association, <i>Toronto, Ont.</i>	300	John Robert Colombo, Edith Fowke.
Canadian Authors' Association, <i>Winnipeg, Man.</i>	442	Sheldon Rosen.
Canadian Book Information Centre, <i>Halifax, N.S.</i>	344	Joyce Barkhouse.
Canadian Council of Teachers of English, <i>Halifax, N.S.</i>	633	Alistair MacLeod, Alden Nowlan, David Adams Richards.
Canadian Federation of University Women, <i>Estevan, Sask.</i>	203	Robert Currie.
Canadian Poetry Festival, <i>Toronto, Ont.</i>	1 927	Elizabeth Brewster, John Robert Colombo, Mary di Michele, Gail Fox, The Four Horsemen, Dorothy Livesay, Joe Rosenblatt.
Canadore College, <i>North Bay, Ont.</i>	364	Donald Jack, Miriam Waddington.
Canmore Artist's and Artisan's Guild, <i>Canmore, Alta.</i>	150	Jon Whyte.
Capilano College, <i>North Vancouver, B.C.</i>	2 569	Earle Birney, Denise Boucher, Jack Hodgins, Robert Kroetsch, Daphne Marlatt, David McFadden, Michael Ondaatje, Audrey Thomas, Fred Wah.
Carleton University, <i>Ottawa, Ont.</i>	1 947	E.D. Blodgett, George Faludy, Beth Jankola, Elizabeth Jones, Eugene McNamara, Ken Stange, Ann York.
Cégep de Joliette, <i>Joliette, Québec</i>	279	Earle Birney.
Cégep de Matane, <i>Matane, Québec</i>	166	Pierre Bertrand.
Cégep de Montmorency, <i>Laval, Québec</i>	150	Gilbert Langevin.
Cégep de Rimouski, <i>Rimouski, Québec</i>	150	Pierre Bertrand.
Cégep de Rosemont, <i>Rosemont, Québec</i>	338	Lucien Francoeur, Henri Lamoureux.
Cégep de Rouyn-Noranda, <i>Evain, Québec</i>	315	Louky Bersianik.
Cégep de Sorel, <i>Sorel, Québec</i>	168	Gilbert Langevin.
Cégep de Trois-Rivières, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	183	Hélène Ouvrard.
Centaur Theatre, <i>Montréal, Québec</i>	150	Carol Leckner.
Centennial College of Applied Arts and Technology, <i>Scarborough, Ont.</i>	700	The Four Horsemen, Patrick Lane.

Centre for Creative Living, <i>Downsview, Ont.</i>	150	Miriam Waddington.
Centre culturel colombien, <i>Vancouver, B.C.</i>	150	Denise Boucher.
Cercle Gabriel-Marcel, <i>Cap-de-la-Madeleine, Québec</i>	150	Gaétan Brûlotte.
C.F.C.Q.-FM, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	375	Yves Boisvert, Michelle Guérin, Alexis Klimov, Marcel Nadeau, Madeleine St-Pierre.
Children's Book Centre, <i>Toronto, Ont.</i>	17 171	Brian Doyle, Frances Duncan, Christie Harris, Gordon Henderson, Kay Hill, James Houston, Monica Hughes, Jean Little, Janet Lunn, Myra Paperny, Barbara Smucker.
Children's Literature Round Table of Edmonton, <i>St. Albert, Alta.</i>	3 313	June Bhatia, Joan Clark, Christie Harris, Marjorie Morgan, Ann Powell, Jan Truss.
China Court Mall, <i>Toronto, Ont.</i>	302	Dionne Brand, Len Gasparini.
Chinook Regional Library, <i>Swift Current, Sask.</i>	2 945	Lyn Hancock, Jack Hodgins, W.P. Kinsella, Patrick Lane, Lois Simmie, W.D. Valgardson.
Clouds'n Water Gallery, <i>Calgary, Alta.</i>	150	Penny Kemp.
Club Richelieu Ancienne-Lorette, <i>Ancienne-Lorette, Québec</i>	150	Suzanne Paradis.
Coach House Press, <i>Toronto, Ont.</i>	300	Christopher Dewdney, Louis Dudek.
Collège Bois-de-Boulogne, <i>Montréal, Québec</i>	1 375	François Beaulieu, Normand Charette, Gilbert David, Clémence Desrochers, Lucien Francoeur, Gilles Hénault, Gaston Miron, Suzanne Paradis, Jean-Marie Poupart.
Collège Jean-de-Brébeuf, <i>Montréal, Québec</i>	150	Pierre Perreault.
Collège Lafliche, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	185	Lucien Francoeur.
Collège de Limoilou, <i>Québec, Québec</i>	150	Yves Thériault.
Collège Marie-Victorin, <i>Montréal, Québec</i>	150	Claude Jasmin.
College of New Caledonia, <i>Prince George, B.C.</i>	807	B.P. Nichol, Dave Phillips, Sharon Thesen.
Collège de St-Jérôme, <i>St-Jérôme, Québec</i>	475	Gilbert Langevin, Serge Mercier, Gaston Miron.
Collège de Thetford Mines, <i>Thetford Mines, Québec</i>	390	Louky Bersianik.
Collège universitaire de Hearst, <i>Hearst, Ont.</i>	266	Ken Stange.
Commission des écoles catholiques de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	161	Louky Bersianik.
Concordia University, <i>Montréal, Québec</i>	1 377	Denise Boucher, Bernard Epps, August Kleinzahler, John Metcalf, Gaston Miron, Phyllis Webb.
Coopérative d'action communautaire de Hochelaga-Maisonneuve, <i>Montréal, Québec</i>	181	Henri Lamoureux.
Cultural Workers' Alliance, <i>Toronto, Ont.</i>	150	Gwen Hauser.

Cypress Hills Community College, <i>Swift Current, Sask.</i>	300	Lyn Hancock.
Dalhousie University, <i>Halifax, N.S.</i>	397	Irving Layton.
David Thompson University Centre, <i>Nelson, B.C.</i>	3 388	Bert Almon, Margaret Atwood, George Bowering, Nicole Brossard, Ann Cameron, Myrna Kostash, Robert Kroetsch, Daphne Marlatt, Sid Marty, Andrew Suknaski, Audrey Thomas, Phyllis Webb.
Dawson College, <i>Montréal, Québec</i>	1 235	Clark Blaise, Robin Blaser, Louis Dudek, Michel Garneau, Michael Harris, Anne McLean, Sharon Thesen.
Diocesan Book Room, <i>Montréal, Québec</i>	150	Bluebell Phillips.
Douglas College, <i>New Westminster, B.C.</i>	2 660	Daphne Marlatt, Rona Murray, Al Pittman, Robin Skelton, Sid Stephen, Aritha Van Herk, Jon Whyte.
Dundurn Press, <i>Toronto, Ont.</i>	896	Terry Leeder.
Durham Art Gallery, <i>Durham, Ont.</i>	172	Tim Inkster.
East Kootenay Community College, <i>Cranbrook, B.C.</i>	347	P.K. Page.
Educational Students' Union, <i>Saskatoon, Sask.</i>	294	William Latta.
Elora Poverty Theatre Group, <i>Waterloo, Ont.</i>	178	James Reaney.
Erewhon Bookstore, <i>Edmonton, Alta.</i>	390	Gerry Gilbert.
Erindale College, <i>Mississauga, Ont.</i>	1 395	Victor Coleman, Frank Davey, Mary di Michele, Judith Fitzgerald, George Johnston, Daphne Marlatt, P.K. Page.
Etobicoke Writers' Group, <i>Etobicoke, Ont.</i>	150	Rachel Wyatt.
Fairview Public Library, <i>Fairview, Alta.</i>	443	Leona Gom.
Fanshawe College of Applied Arts and Technology, <i>London, Ont.</i>	1 295	Christie Harris, Aritha Van Herk.
Farrago Arts and Crafts, <i>Faro, Yukon</i>	596	Gerry Gilbert.
Festival of Friends, <i>Hamilton, Ont.</i>	300	Owen Sound.
Festival national du livre/National Book Festival, <i>Québec</i>	2 446	Robert Allen, Jacques Boulerville, Pauline Cadieux, Marcel Colin, Sheldon Currie, Jeanne Daigle, Lucille Desparois-Danis, David Fennario, Roland Jomphe, Guy Lafond, Marc Plourde, Peter Van Toorn.
Field Further Education Committee, <i>Field, B.C.</i>	852	Peter Christensen, Rolf Harvey, Robert Kroetsch, Sid Marty, Al Purdy.
Foire du livre de l'Abitibi-Témiscamingue, <i>Ville-Marie, Québec</i>	801	Jean Barbeau, Jean Ferguson, Francine Loranger, Jean-Yves Soucy.
Folk and Poetry, <i>Ottawa, Ont.</i>	1 563	William Hawkins, Beth Jankola, Jane Jordan, Blaine Marchand, Robin Mathews, Judy McGillivray, Dorothy Ratt, Michèle Vinet, Patrick White.
Forest City Gallery, <i>London, Ont.</i>	2 122	Mary di Michele, Len Gasparini, Daphne Marlatt, David McFadden, Joe Rosenblatt, Fred Wah.
Fraser Valley College, <i>Chilliwack, B.C.</i>	176	Andreas Schroeder.

Galerie d'art Parenthèse, <i>Montréal, Québec</i>	150	Michel Bujold.
Gay Academic Union, <i>Saskatoon, Sask</i>	113	Ian Young.
Gay Friends at Calgary University, <i>Calgary, Alta.</i>	179	Ian Young.
Gays of Simon Fraser University, <i>Burnaby, B.C.</i>	150	Ian Young.
Glendon College, <i>Toronto, Ont.</i>	1 476	Marian Engel, Lionel Kearns, Leon Rooke, Andrew Suknaski.
Glengarry Pioneer Museum, <i>Dunvegan, Ont.</i>	150	Henry Beissel.
Graduate English Association, <i>Toronto, Ont.</i>	629	Pier Giorgio di Cicco, Mary di Michele, Gwendolyn MacEwen, Robert Priest, Bronwen Wallace, Carolyn Zonailo.
Grant MacEwan Community College, <i>Edmonton, Alta.</i>	1 062	Roch Carrier, Susan Musgrave, Aritha Van Herk, Phyllis Webb, Rudy Wiebe, Adele Wiseman.
Great Canadian Theatre, <i>Ottawa, Ont.</i>	150	George Ryga.
Greater Port Colborne Chamber of Commerce, <i>Port Colborne, Ont.</i>	1 930	Lyn Harrington, Christie Harris, Gordon Henderson, Monica Hughes, Madeline Kronby, Gordon Penrose.
Greater Vancouver Library Federation, <i>Vancouver, B.C.</i>	450	James Houston.
Great George Street Gallery, <i>Charlottetown, P.E.I.</i>	498	Elizabeth Jones, David Adams Richards.
Guelph Arts Council, <i>Guelph, Ont.</i>	173	Elizabeth Brewster.
Guelph University, <i>Guelph, Ont.</i>	333	Bernice Lever, Joe Rosenblatt.
Guild Hall Society, <i>Whitehorse, Yukon</i>	468	Patrick Lane, George McWhirter, Lorna Uher.
Halifax City Regional Library, <i>Halifax, N.S.</i>	111	Gregory Cook.
Hamilton Place, <i>Hamilton, Ont.</i>	339	Owen Sound.
Harbourfront, <i>Toronto, Ont.</i>	2 223	John Robert Colombo, Robertson Davies, Phyllis Gotlieb, George Johnston, Henry Kreisel, Irving Layton, Jack MacLeod, Judith Merrill, Michael Ondaatje, Al Purdy, Mordecai Richler.
Humber College of Applied Arts and Technology, <i>Toronto, Ont.</i>	1 091	Earle Birney, Greg Gatenby, M.T. Kelly, W.P. Kinsella, Paul Savoie.
Innis College, <i>Toronto, Ont.</i>	234	Eugene McNamara.
International Women's Day, <i>Toronto, Ont.</i>	648	Helene Rosenthal.
Isaure et compagnes, <i>Drummondville, Québec</i>	323	Elizabeth Bourget, Micheline Leblanc Belisle.
Jewish Book Fair, <i>Willowdale, Ont.</i>	160	Howard Engel, W. Gunther Plaut, Helen Weinzwieg.
Jewish Book Month, <i>Hampstead, Québec</i>	150	Shulamis Yelin.

Jewish Public Library, <i>Montréal, Québec</i>	960	Margaret Atwood, Seymour Blicher, Louis Dudek, Norman Levine.
John Abbott College, <i>Ste-Anne-de-Bellevue, Québec</i>	167	Ray Filip, Myrna Kostash, Claudia Lapp, Irving Layton, John McAuley, Ken Norris.
John M. Cuelenere Library, <i>Prince Albert, Sask.</i>	154	John Hicks.
Kanata Book Fair, <i>Kanata, Ont.</i>	159	Tony German.
Kindersley Writers, <i>Kindersley, Sask.</i>	166	Anne Szumigalski.
Kingston Artists' Association, <i>Kingston, Ont.</i>	812	Victor Coleman, Penny Kemp, Tom Konyves, Dennis Tourbin.
Kingston Public Library, <i>Kingston, Ont.</i>	192	Tony German.
Kingston Reading Series, <i>Kingston, Ont.</i>	663	Wayne Clifford, Mary di Michele, Bernice Lever, Sid Stephen, Bronwen Wallace.
Kontakte Reading Series, <i>Toronto, Ont.</i>	1874	Nicole Brossard, Christopher Dewdney, Barry McKinnon, David Phillips, Sheila Watson.
Lantzville Reading Series, <i>Lantzville, B.C.</i>	396	Robert Kroetsch.
Laurentian University, <i>Sudbury, Ont.</i>	250	Lionel Kearns.
Leacock Award, <i>Orillia, Ont.</i>	174	Donald Jack.
League of Canadian Poets, <i>Toronto, Ont.</i>	31000*	
Lester B. Pearson College of the Pacific, <i>Victoria, B.C.</i>	278	Al Purdy.
Lethbridge Public Library, <i>Lethbridge, Alta.</i>	263	Bert Almon.
Literary Storefront, <i>Vancouver, B.C.</i>	1314	Mona Fertig, Maxine Gadd, Jorj Heyman, Carole Itter, Scott Lawrance, Daphne Marlatt, Al Neil, Al Purdy, Peter Trower.
London Jewish Community Council, <i>London, Ont.</i>	150	Charles Dennis.
London Public Libraries, <i>London, Ont.</i>	755	Joan Barfoot, Bill Freeman, Suzanne Martel.
Loot Coffee House, <i>Toronto, Ont.</i>	150	Gwen Hauser.
Macklin Literary Club, <i>Macklin, Sask.</i>	449	Lorna Uher, Ian Wallace.
Macmillan of Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	150	Richard B. Wright.
Malaspina College (Duncan Campus), <i>Nanaimo, B.C.</i>	765	David McFadden, Michael Ondaatje, Andrew Suknaski.
Malaspina College (Nanaimo Campus), <i>Nanaimo, B.C.</i>	2038	David McFadden, Michael Ondaatje, Al Purdy, Kevin Roberts, Joe Rosenblatt, Andrew Suknaski, Audrey Thomas.
Malaspina College (Powell River Campus), <i>Powell River, B.C.</i>	150	Kevin Roberts.
Manitoba Library Services, <i>Winnipeg, Man.</i>	717	W.D. Valgardson.

Manitoba University Students' Union, <i>Winnipeg, Man.</i>	4 423	Robert Dickson, Kay Hill, Christopher Levenson, B.P. Nichol, Michael Ondaatje, Paul Savoie, Leo Simpson, Marie-Josée Thériault.
Maritime Writers' Workshop, <i>Fredericton, N.B.</i>	1 249	Robert Cockburn, Dale Estey, John Metcalf, Alden Nowlan, Michael Brian Oliver, Joe Sherman, Kay Smith, David West.
McClelland and Stewart, <i>Toronto, Ont.</i>	450	Susan Musgrave, Al Purdy, Rudy Wiebe.
McGill University, <i>Montréal, Québec</i>	1 057	Urie Bender, August Kleinzahler, Norman Levine, Robyn Sarah, Joan Thornton-McLeod.
McMaster Students' Union, <i>Hamilton, Ont.</i>	772	Rex Deverell, Hugh MacLennan.
McMaster University, <i>Hamilton, Ont.</i>	394	Patrick Lane.
Medicine Hat Museum and Art Gallery, <i>Medicine Hat, Alta.</i>	170	Joe Rosenblatt.
Memorial University of Newfoundland, <i>Corner Brook, Nfld.</i>	1 000	Mona Fertig, Cathy Ford.
Metropolitan United Church, <i>Toronto, Ont.</i>	600	David Donnell, Greg Gatenby, Diane Keating, Steve McCaffery, Sean O'Huigin, Joe Rosenblatt.
Midwestern Regional Library System, <i>Kitchener, Ont.</i>	1 014	Gordon Korman.
Mississauga Library System, <i>Mississauga, Ont.</i>	162	Gordon Penrose.
Moose Jaw Public Library, <i>Moose Jaw, Sask.</i>	165	Silver Donald Cameron.
Motivation V, <i>Montréal, Québec</i>	150	Jacques Renaud.
Mount Allison University, <i>Sackville, N.B.</i>	168	David Adams Richards.
Mount Saint Vincent University, <i>Halifax, N.S.</i>	369	Marya Fiamengo.
Musée d'art de St-Laurent, <i>St-Laurent, Québec</i>	150	Roch Carrier.
National Book Festival/Festival national du livre, <i>Atlantic</i>	4 218	Guy Arsenault, William Bauer, Herménégilde Chiasson, Rita Cox, Lorraine Diotte, Raymond Filip, Kay Hill, Hugh MacLennan, Alistair MacLeod, Lina Madore, Alden Nowlan, Helen Weinzwieg.
National Book Festival/Festival national du livre, <i>British Columbia</i>	7 827	Sue Ann Alderson, Doris Anderson, Earle Birney, Ann Blades, Peter Culley, Frances Duncan, Stephen Guppy, Lyn Hancock, Christie Harris, Lionel Kearns, John Lazarus, Anne Marriott, John Marshall, David McFadden, Susan Musgrave, Kevin Roberts, Carol Shields, Betty Waterton, Richard Wright.
National Book Festival/Festival national du livre, Children's Book Centre, <i>Toronto, Ont.</i>	8 820	Beverley Allinson, Claude Aubry, Joan Bodger, Mary Alice Downie, Mary Beacock Fryer, Tony German, Ted Harrison, Gordon Henderson, Kevin Major.

National Book Festival/Festival national du livre, <i>Ontario</i>	5 066	Hrant Alianak, Rosemary Allison, Bernie Bedore, John Robert Colombo, Lyn Cook, Dorothy Farmiloe, Larry Fineberg, Bill Freeman, Ken Gass, Linda Griffiths, Phil Hall, Tom Hendry, Michael Hollingsworth, Claude LaBrecque, Irving Layton, Janet Lunn, W.O. Mitchell, Robert Munsch, Frank Newfeld, B.P. Nichol, Sean O'Huigin, Gordon Penrose, Ted Plantos, Rick Salutin, Phil Schreiber, D. Ann Taylor, Paul Thompson, Herman Voaden, Bryan Wade, Stephen Witkin, Betty Jane Wylie.
National Book Festival/Festival national du livre, <i>Prairies</i>	6 063	Minnie Freeman, Jacques Gouin, Warren Graves, Don Gutteridge, Kay Hill, W.O. Mitchell, Frank Moher, Bernadette Renaud, Mary Ann Seitz, Patti Stren.
National Exhibition Centre, <i>Castlegar, B.C.</i>	980	Ann Blades, Frances Duncan, Christie Harris.
Neill-Wycik College, <i>Toronto, Ont.</i>	150	Pier Giorgio di Cicco.
Nepean Public Library, <i>Ottawa, Ont.</i>	150	Tony German.
New College, <i>Toronto, Ont.</i>	150	Francis Sparshott.
Newfoundland Public Library Services, <i>Corner Brook, Nfld.</i>	871	Beverley Allinson.
Niagara Artists, <i>St. Catharines, Ont.</i>	150	Maurice Yacowar.
Niagara College of Applied Arts and Technology, <i>Welland, Ont.</i>	191	Earle Birney, Irving Layton.
Nipissing University College, <i>North Bay, Ont.</i>	706	Deirdre Ballantyne, Lionel Kearns, Miriam Waddington.
North Central Associated Libraries, <i>Prince George, B.C.</i>	3 407	Lyn Hancock, Jack Hodgins, Monica Hughes.
Northern Lights College, <i>Fort St. John, B.C.</i>	300	Al Purdy.
North Vancouver City Library, <i>North Vancouver, B.C.</i>	450	Christie Harris, Anne Marriott, Jeremy Moray.
North Vancouver District Public Library, <i>North Vancouver, B.C.</i>	313	Ann Blades.
Northwest Community College, <i>Terrace, B.C.</i>	150	Jorj Heyman.
Northwestern Regional Library System, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	471	Monica Hughes.
Northwest Territories Library Services, <i>Hay River, N.W.T.</i>	1 583	Christopher Levenson.
North York Public Library, <i>North York, Ont.</i>	450	Lyn Cook, Sylvia Fraser, Ian Wallace.
Oakville Public Library, <i>Oakville, Ont.</i>	166	Gordon Penrose.
Oberon Press, <i>Ottawa, Ont.</i>	150	Leon Rooke.
Octopus Books East, <i>Vancouver, B.C.</i>	512	Barry McKinnon, Al Neil, Norm Sibum, Carolyn Zonailo.
Off Centre Centre, <i>Calgary, Alta.</i>	637	Gerry Gilbert, Michael Ondaatje, Audrey Thomas.

Okanagan College, <i>Kelowna, B.C.</i>	325	P.K. Page.
Okanagan College, <i>Salmon Arm, B.C.</i>	189	P.K. Page.
Ontario College of Art, <i>Toronto, Ont.</i>	450	B.P. Nichol, James Reaney, Adele Wiseman.
Open Space Gallery, <i>Victoria, B.C.</i>	1 520	Skyros Bruce, Marya Fiamengo, Jack Hodgins, Irving Layton, B.P. Nichol, Al Purdy, Robin Skelton.
Origins, <i>Hamilton, Ont.</i>	234	Ken Stange.
Ottawa Public Library, <i>Ottawa, Ont.</i>	793	Tony German, Serge Wilson.
Oxford University Press, <i>Don Mills, Ont.</i>	600	Daryl Hine.
Page II Books, <i>Campbell River, B.C.</i>	220	Al Purdy.
Palliser Regional Library, <i>Rockglen, Sask.</i>	110	Robert Currie.
Perdesi Panjab Sahit Sabha, <i>Toronto, Ont.</i>	663	Ravi Gill.
Perth Poetry Picnic in the Park, <i>Perth, Ont.</i>	185	Blaine Marchand, Judy McGillivray.
Peter Whyte Gallery, <i>Banff, Alta.</i>	710	Douglas Barbour, Robert Kroetsch, B.P. Nichol, Stephen Scobie.
Pictou-Antigonish Regional Library, <i>New Glasgow, N.S.</i>	1 160	Kevin Roberts.
Place aux poètes, <i>Montréal, Québec</i>	1 370	Paul Chamberland, Serge Dominique, Luc Granger, Pauline Harvey, Jacques Renaud, Janou St-Denis, Laurence Trépanier, Josée Yvon.
Playwrights Canada, <i>Toronto, Ont</i>	21 267 *	
Poets at Large Circle, <i>Amherstburg, Ont.</i>	331	Marty Gervais, Sheila Martindale, Peter Stevens.
Powerhouse Gallery, <i>Montréal, Québec</i>	916	Travis Lane, Carole Lockner, Keitha MacIntosh, Anne McLean, Robyn Sarah.
Prairie Christian Training Centre, <i>Fort Qu'Appelle, Sask.</i>	342	Robert Kroetsch.
Prince Albert University Women's Club, <i>Prince Albert, Sask.</i>	274	Mary Ann Seitz.
Provincial Library, <i>Charlottetown, P.E.I.</i>	314	Terry Leeder.
Pumps Center for the Arts, <i>Vancouver, B.C.</i>	150	Judith Merrill.
Queen's University, <i>Kingston, Ont.</i>	386	Stuart MacKinnon, Al Purdy.
Quilldrivers Books and Tea Room, <i>Calgary, Alta.</i>	150	Peter Christensen.
Red Deer Allied Arts Council, <i>Sylvan Lake, Alta.</i>	711	Wade Bell, Sid Marty, Monty Reid, Lorna Uher.
Red Deer Public Library, <i>Red Deer, Alta.</i>	416	Douglas Barbour, W.O. Mitchell, Stephen Scobie.
Red River Community College, <i>Winnipeg, Man.</i>	1 518	Sylvia Fraser, David McFadden, Fred Stenson, W.D. Valgardson, Aritha Van Herk.
Regina Public Library, <i>Regina, Sask.</i>	949	Silver Donald Cameron, Terry Heath, Andreas Schroeder.

Réveil de Pombcoup, <i>Pubnico, N.S.</i>	147	Melvin Gallant.
Royal Ottawa Hospital, <i>Ottawa, Ont.</i>	163	David Fennario.
Ryerson Polytechnical Institute, <i>Toronto, Ont.</i>	657	Mary Alice Downie, Gordon Korman, Janet Lunn, Ian Wallace.
St. Catharines Public Library, <i>St. Catharines, Ont.</i>	315	Dorothy Joan Harris.
St. Francis Xavier University, <i>Antigonish, N.S.</i>	1 122	Silver Donald Cameron, Gregory Cook, Alistair MacLeod, Harry Thurston.
St. Lawrence College, <i>Kingston, Ont.</i>	150	Sid Stephen.
St. Thomas University, <i>Fredericton, N.B.</i>	1 366	Robert Gibbs, Reshard Gool, Alden Nowlan, Joseph Sherman, Kent Thompson.
Salon de littérature-jeunesse de Mont-Joli, <i>Mont-Joli, Québec</i>	1 402	Pauline Cadieux, Roch Carrier, Francine Loranger, Ernest Pallascio-Morin, Bernadette Renaud.
Salon du livre de l'école Adélard des Rosiers, <i>Montréal-nord, Québec</i>	150	Yves Thériault.
Salon du livre de Knowlton, <i>Sutton, Québec</i>	166	Henri Lamoureux.
Salon du livre de la Mauricie, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	178	Francine Loranger.
Salon du livre de Rimouski, <i>Rimouski, Québec</i>	1 573	Noël Audet, Claude Lafortune, Henriette Major, Corinne Normand-Hudon, Bernadette Renaud.
Salon du livre de Trois-Rivières, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	459	Paule Doyon, Michelle Guérin, Jeanne l'Archevêque-Duguay.
Salon du livre de Vancouver, <i>Vancouver, B.C.</i>	300	Claude Lafortune, Francine Loranger.
Sandspit Library, <i>Queen Charlotte, B.C.</i>	150	Lyn Hancock.
Saskatchewan English Teachers' Association, <i>Moose Jaw, Sask.</i>	322	Tom Wayman.
Saskatchewan Library Association, <i>Saskatoon, Sask.</i>	1 148	Kevin Major.
Saskatchewan Library Work, <i>Regina, Sask.</i>	2 546	Maria Campbell.
Saskatchewan Poetry Society, <i>Regina, Sask.</i>	150	Andreas Schroeder.
Saskatchewan Provincial Library, <i>Regina, Sask.</i>	6 294	Terrence Heath, John Hicks, Patrick Lane, James MacNeil, Ronald Marken, Stephen Sriver, Nancy Senior, Glen Sorestad, Andrew Suknaski, Anne Szumigalski, Lorna Uher, Geoffrey Ursell, Ian Wallace.
Saskatchewan School of the Arts, <i>Regina, Sask.</i>	335	Margaret Atwood.
Saskatchewan Writers' Guild, <i>Regina, Sask.</i>	1 845	Maria Campbell, Frances Duncan, Myrna Kostash, John Newlove, Andreas Schroeder, W.D. Valgardson.
Saskatchewan Writers' Workshop, <i>Rosetown, Sask.</i>	150	Anne Szumigalski.

Scarborough Public Library, <i>Scarborough, Ont.</i>	776	Rosemary Allison, Mary Alice Downie, Jean Little, Gordon Penrose.
Scugog Memorial Public Library, <i>Port Perry, Ont.</i>	164	Lyn Cook.
Seal Books, <i>Toronto, Ont.</i>	150	Margaret Atwood.
Selkirk College, <i>Castlegar, B.C.</i>	2 657	George Bowering, Nicole Brossard, Ann Cameron, The Four Horsemen, Jack Hodgins, Myrna Kostash, B.P. Nichol, Audrey Thomas.
Semaine du livre de Bedford, <i>Bedford, Québec</i>	179	Francine Loranger.
Séminaire St-Charles, <i>Sherbrooke, Québec</i>	150	Bernadette Renaud.
Service des loisirs de Repentigny, <i>Repentigny, Québec</i>	155	Marc-André Poissant.
Sheridan College of Applied Arts and Technology, Oakville, Ont.	812	Constance Beresford-Howe, Len Gasparini, Lionel Kearns, Irving Layton, Kenneth Sherman.
Shoestring Gallery, <i>Saskatoon, Sask.</i>	600	Silver Donald Cameron.
Simon Fraser University, <i>Burnaby, B.C.</i>	1 993	Rafael Barreto-Rivera, Denise Boucher, Gary Geddes, Rolf Harvey, Steve McCaffery, Carolyn Zonailo.
Société des écrivains canadiens, <i>St-Antoine-sur-Richelieu, Québec</i>	1 126	Jean Ethier Blais, Dominique Blondeau, Suzanne Jacob, Gilbert Larocque, Jean-Yves Soucy, Michel Solomon.
Société des écrivains de la Mauricie, <i>Trois-Rivières, Québec</i>	1 200	Yves Boisvert, Daniel Dargis, François de Vernal, Paule Doyon, Louis Jacob, Alexandre Klimov, Alphonse Piché, Bernard Pozier.
Société historique du Marigot, <i>Longueuil, Québec</i>	463	Gilles Beaudet, Pauline Cadieux.
Société historique de la région de Mont-Laurier, <i>Mont-Laurier, Québec</i>	150	Jacques Gouin.
Southeast Regional Library, <i>Weyburn, Sask.</i>	1 768	Patrick Lane, Janet Lunn, Heather Robertson, Andreas Schroeder, Ann Szumigalski.
Southern Alberta Art Gallery, <i>Lethbridge, Alta.</i>	2 147	B.P. Nichol, Michael Ondaatje, Joe Rosenblatt.
Southwestern Ontario Poetry, <i>London, Ont.</i>	690	Bill Bissett, Paul Cameron Brown, Don McKay, Craig Powell.
Sunshine Coast Arts Council, <i>Gibson, B.C.</i>	513	Joan Haggerty, Daphne Marlatt, Audrey Thomas.
Susan Whitney Gallery, <i>Regina, Sask.</i>	261	Patrick Lane.
Thistledown Press, <i>Saskatoon, Sask.</i>	165	Nancy Senior, Andrew Suknaski.
Thunder Bay Public Library, <i>Thunder Bay, Ont.</i>	620	Elizabeth Cleaver.
Toronto Public Library, <i>Toronto, Ont.</i>	3 574	Milton Acorn, Ian Adams, Beverley Allinson, Bill Bissett, André Cailloux, Pier Giorgio di Cicco, Mary Alice Downie, Ted Plantos, Rebecca Ryan, Barbara Smucker, Adele Wiseman, Angela Wood, Elizabeth Woods, Meguido Zola.

Town of Caledon Public Libraries, <i>Bolton, Ont.</i>	153	Joyce Marshall.
Tree, <i>Ottawa, Ont.</i>	1 408	Fred Cogswell, Gord Gilhuly, George Johnston, Ted Plantos, Anne Szumigalski.
Trent University, <i>Peterborough, Ont.</i>	1 032	Robert Kroetsch, Francis Sparshott, Helen Weinzwieg, Adele Wiseman.
Union des écrivains québécois, <i>Montréal, Québec</i>	27 705 *	
Université Laval, <i>Québec, Québec</i>	166	Gaston Miron.
Université de Moncton, <i>Moncton, N.-B.</i>	832	Robert Dickson, Ronald Sutherland.
Université de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	305	Michel Beaulieu, John Metcalf.
Université d'Ottawa/University of Ottawa, <i>Cornwall, Ont.</i>	301	Père Germain Lemieux.
Université d'Ottawa/University of Ottawa, <i>Ottawa, Ont.</i>	3 199	Réginald Bélair, Richard Casavant, Jean-Marc Dalpé, Patrice Desbiens, Robert Dickson, Serge Dion, André Duhaime, Timothy Findley, Myrna Kostash, Andrée Lacelle-Bourdon, Danielle Martin, Susan Musgrave, Michael Ondaatje, France Théoret, Gaston Tremblay, Richard B. Wright.
Université du Québec à Hull, <i>Hull, Québec</i>	155	André Duhaime.
Université du Québec à Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	600	Louky Bersianik, François Charron, Robert Gurik, Madeleine Ouellette-Michalska.
Université de Sherbrooke, <i>Sherbrooke, Québec</i>	409	Lionel Kearns, Bernadette Renaud.
University of Alberta, <i>Edmonton, Alta.</i>	838	Jack Hodgins, B.P. Nichol, Elizabeth Woods, Richard B. Wright.
University of British Columbia, <i>Vancouver, B.C.</i>	609	Denise Boucher, August Kleinzahler.
University of British Columbia, <i>Whitehorse, Yukon</i>	2 830	Patrick Lane, George McWhirter, Al Purdy, Lorna Uher.
University of Calgary, <i>Calgary, Alta.</i>	993	Christie Harris, B.P. Nichol, W.D. Valgardson, Tom Wayman.
University of Guelph, <i>Guelph, Ont.</i>	150	Greg Gatenby.
University of Lethbridge, <i>Lethbridge, Alta.</i>	150	B.P. Nichol.
University of New Brunswick, <i>Fredericton, N.B.</i>	239	Joseph Sherman.
University of Saskatchewan Literary Society, <i>Saskatoon, Sask.</i>	427	Leona Gom.
University of Toronto, <i>Toronto, Ont.</i>	672	Roch Carrier, David Helwig, Suniti Namjoshi, Michael Ondaatje, Ian Young.
University of Victoria, <i>Victoria, B.C.</i>	1 804	Ralph Gustafson, Theresa Kishkan, Sean Virgo, David Watmough, Ludwig Zeller.

University of Waterloo, <i>Waterloo, Ont.</i>	475	Harold Horwood, Stuart Mackinnon, Michael Ondaatje.
University of Western Ontario, <i>London, Ont.</i>	960	Earle Birney, Elizabeth Brewster, Al Purdy.
University of Windsor, <i>Windsor, Ont.</i>	1 310	Jack Hodgins, Christopher Wiseman.
University of Winnipeg, <i>Winnipeg, Man.</i>	1 274	Lorne Daniel, Lala Koehn, W.D. Valgardson.
Vancouver Community College, <i>Vancouver, B.C.</i>	510	Leona Gom, Tom Wayman.
Vancouver Public Library, <i>Vancouver, B.C.</i>	300	Jean Little.
Vanier College, <i>St-Laurent, Québec</i>	168	Gary Geddes.
Vehicule Poetry Series, <i>Montréal, Québec</i>	1 287	Robert Allen, Michel Beaulieu, Nicole Brossard, Pierre Des Ruisseaux, Claudia Lapp, Daphne Marlatt, Ken Norris.
Waves, <i>Thornhill, Ont.</i>	347	George Jonas, Al Purdy.
Westmount Public Library, <i>Westmount, Québec</i>	300	Elizabeth Cleaver, Kevin Major.
West Prince Art Council, <i>Elmsdale, P.E.I.</i>	238	Fred Cogswell.
West Vancouver Memorial Library, <i>West Vancouver, B.C.</i>	450	Sue Ann Alderson, Ann Blades, Frances Duncan.
White Water Gallery, <i>North Bay, Ont.</i>	2 151	Christopher Dewdney, Pier Giorgio di Cicco, Don Gutteridge, Claude Liman, Richard McLachlan.
Wilfrid Laurier University, <i>Waterloo, Ont.</i>	890	Earle Birney, Norman Levine, Eugene McNamara, Judith Merrill, James Reaney.
Williams-Wallace Productions International, <i>Toronto, Ont.</i>	150	Dionne Brand, Len Gasparini.
Winters College, <i>Downsview, Ont.</i>	550	Patrick Lane, Al Pittman.
Woodcroft Library, <i>Edmonton, Alta.</i>	1 420	Douglas Barbour, Terrence Heath, Henry Kreisel, Miriam Mandel, Stephen Scobie, Andrew Suknaski, Anne Szumigalski, W.D. Valgardson.
Words Alive, <i>Toronto, Ont.</i>	327	Marty Gervais, Elizabeth Jones, Joyce Marshall, Rachel Wyatt.
Writers' Federation of Alberta, <i>Calgary, Alta.</i>	1 051	Gregory Cook, Robert Kroetsch.
Writers' Federation of Nova Scotia, <i>Halifax, N.S.</i>	1 694	Carol Bolt, Marty Gervais, David Adams Richards, Elizabeth Woods.
Writers' Union of Canada, <i>Toronto, Ont.</i>	27 790 *	
YMCA de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	152	Pierre Calvé.
York Public Library, <i>Toronto, Ont.</i>	150	Lyn Cook.
York University, <i>Downsview, Ont.</i>	2 374	Bill Bissett, Matt Cohen, Michael Cook, Lionel Kearns, Robert Kroetsch, Betty Nickerson, Gwen Pharis Ringwood, Herman Voaden.

*Poetry Reading Tours in Canada in 1980-1981.

*Circuits de récitals de poésie, Canada, 1980-1981.

Writers-in-Residence Program

Grants to postsecondary institutions and other organizations for half the salary of a writer-in-residence, to a maximum of \$9 000 for a full academic year.

Host Organization/Institution d'accueil	
Concordia University, Montréal, Québec	\$ 9 000
Cypress Hills Community College, Swift Current, Sask.	9 000
Regina Public Library, Regina, Sask.	9 000
Simon Fraser University, Burnaby, B.C.	4 500
Trent University, Peterborough, Ont.	7 000
Université d'Ottawa/University of Ottawa, Ottawa, Ont.	4 500
	4 500
University of Alberta, Edmonton, Alta.	9 000
University of Toronto, Toronto, Ont.	9 000
University of Waterloo, Waterloo, Ont.	9 000
University of Western Ontario, London, Ont.	4 500
	4 500
University of Windsor, Windsor, Ont.	9 000

Stages d'écrivains résidents

Subventions à des établissements postsecondaires et autres institutions, égales à la moitié du salaire d'un écrivain résident, à concurrence de \$9 000, pour une année scolaire complète.

Resident Writer/Ecrivain résident
John Metcalf
Lorna Uher
Andreas Schroeder
Cam Cameron
Joyce Marshall
George Ryga
Roland Giguère
Phyllis Webb
Marian Engel
Harold Horwood
Matt Cohen
Sylvia Fraser
W.O. Mitchell

Canada-Scotland Writers-in-Residence Exchange

A program cosponsored by the Canada Council and the Scottish Arts Council offering a writer-in-residence position to a Canadian writer at a Scottish university and a Scottish writer at a Canadian university for an academic year. The Canada Council provides return air fare for the Canadian writer and dependents and a stipend for the Scottish writer.

Robin Jenkins, Dunoon, Scotland	\$ 18 000
---------------------------------	-----------

Echange d'écrivains résidents Canada-Ecosse

Programme conjoint du Conseil des Arts du Canada et du Scottish Arts Council aux termes duquel un poste d'écrivain résident est offert dans une université canadienne à un écrivain écossais et, dans une université écossaise à un écrivain canadien, pour l'année universitaire. Le Conseil des Arts assume les frais d'avion aller retour de l'écrivain canadien (personnes à charge incluses) et offre une bourse à l'écrivain écossais.

Dennis Lee, Toronto, Ont.	4 533
---------------------------	-------

Canada-Wales Writers' Exchange

A program cosponsored by the Canada Council and the Welsh Academy of Writers allowing Canadian and Welsh writers to exchange visits for seminars, public readings and meetings. The Canada Council provides return air fare for the Canadian writers and contributes to the costs of public readings by the Welsh writers and to certain hospitality costs incurred by the Canadian hosts. In 1980-1981 the Council disbursed \$901 under this program.

Alan Perry, Wales	\$ 450
Al Purdy, Ameliasburgh, Ont.	200

Echange d'écrivains Canada-Pays de Galles

Programme conjoint du Conseil des Arts du Canada et de la Welsh Academy of Writers permettant à des écrivains canadiens et gallois d'échanger des visites comportant séminaires, lectures publiques et rencontres. Le Conseil des Arts assume les frais d'avion aller retour des écrivains canadiens, contribue aux cachets de lectures publiques des invités gallois et rembourse les hôtes canadiens de certains frais d'hospitalité. En 1980-1981 le Conseil a déboursé \$901 au titre de ce programme.

Miriam Waddington, Toronto, Ont.	251
----------------------------------	-----

Grants to National Associations of Writers and Publishers

Grants to national professional associations of Canadian poets, playwrights and fiction writers and associations of Canadian book and periodical publishers for general operating expenses of the associations, special projects, annual meetings and conferences.

Association of Canadian Publishers, Toronto, Ont.	\$ 103 535
Association of Canadian University Presses, Toronto, Ont.	1 688
Association canadienne d'éducation de langue française, Sillery, Québec	9 100
Association des écrivains acadiens, Moncton, N.-B.	6 500
Association des éditeurs canadiens, Montréal, Québec	43 500
Association des éditeurs de périodiques culturels québécois, Montréal, Québec	5 818
Canadian Periodical Publishers' Association, Toronto, Ont.	65 000
Erindale College, Mississauga, Ont.	25 000
Guild of Canadian Playwrights, Toronto, Ont.	5 107
Harbourfront International Festival, Toronto, Ont.	2 000

Subventions à des associations nationales d'écrivains et d'éditeurs

Subventions à des associations professionnelles de poètes, dramaturges et romanciers canadiens et à des associations d'éditeurs canadiens de livres et de périodiques, pour frais de fonctionnement, projets spéciaux et réunions annuelles.

League of Canadian Poets, Toronto, Ont.	24 000
Literary Translators' Association/ Association des traducteurs littéraires, Toronto, Ont.	835
Loughborough '80, Vancouver, B.C.	2 500
Periodical Writers' Association of Canada, Toronto, Ont.	10 326
Sixth Annual Great Canadian Poetry Weekend, Collingwood, Ont.	5 250
Société de développement du livre et du périodique, Montréal, Québec	15 000
Société des écrivains canadiens, Québec, Québec	1 000
Union des écrivains québécois, Montréal, Québec	18 000
Université de Montréal, Montréal, Québec	1 950
Writers' Union of Canada, Toronto, Ont.	10 000

Grants to Public Art Galleries and Artist-Run Spaces

Grants to public art galleries for the preparation and installation of exhibitions and for publications and art activities directly related to such exhibitions; grants to cooperative galleries founded and directed by professional artists which provide space for exhibitions and art events by local artists, for ongoing operations and programs or for specific exhibition projects.

Agnes Etherington Art Centre, Kingston, Ont.	\$ 58 000
Alberta College of Art Gallery, Calgary, Alta.	6 000
Art Gallery of Greater Victoria, Victoria, B.C.	108 500
Art Gallery of Hamilton, Hamilton, Ont.	64 000
Art Gallery at Harbourfront, Toronto, Ont.	33 000
Art Gallery of Nova Scotia, Halifax, N.S.	8 180
Art Gallery of Ontario, Toronto, Ont.	200 000
Art Gallery of Peterborough, Peterborough, Ont.	6 792
Art Gallery of Windsor, Windsor, Ont.	62 000
Arthur Street Gallery/Plug In, Winnipeg, Man.	33 890
Article, Montréal, Québec	8 375
Artspace, Peterborough, Ont.	40 000
A Space, Toronto, Ont.	50 000
Chambre blanche, Québec, Québec	12 000
Confederation Centre of the Arts, Charlottetown, P.E.I.	28 000
Dalhousie Art Gallery, Halifax, N.S.	16 427
Durham Art Gallery, Durham, Ont.	1 916
Edmonton Art Gallery, Edmonton, Alta.	150 000
Erindale College Art Gallery, Mississauga, Ont.	4 000
Eye Level Gallery, Halifax, N.S.	25 000
Forest City Gallery, London, Ont.	28 000
Galerie d'art du centre culturel, Sherbrooke, Québec	3 000
Galerie optica, Montréal, Québec	33 000
Galerie sans nom, Moncton, N.-B.	17 000
Galerie Scollard, Toronto, Ont.	6 500
Gallery 1.1.1., School of Art, Winnipeg, Man.	10 000
Gallery Stratford, Stratford, Ont.	23 000
Glenbow-Alberta Institute, Calgary, Alta.	100 000
Great George Street Gallery, Charlottetown, P.E.I.	13 000
Kelowna Centennial Museum, Kelowna, B.C.	5 000
Kingston Artists' Association, Kingston, Ont.	9 200
Latitude 53, Edmonton, Alta.	15 833
London Regional Art Gallery, London, Ont.	60 000

Musées d'art publics et centres d'artistes

Subventions aux musées d'art publics pour monter des expositions et pour préparer les publications et activités artistiques s'y rattachant; subventions aux centres d'artistes de type coopératif qui sont créés et dirigés par des artistes professionnels et mettent leurs locaux à la disposition des artistes du milieu - pour aider à couvrir leurs frais de fonctionnement et de programme ou ceux d'expositions particulières.

MacDonald Stewart Art Centre, Guelph, Ont.	13 000
McIntosh Gallery, London, Ont.	11 152
Memorial University Art Gallery, St. John's, Nfld.	35 000
Mercer Union, Toronto, Ont.	15 000
Musée d'art contemporain, Montréal, Québec	35 000
Musée d'art vivant Véhicule, Montréal, Québec	35 000
Musée des beaux-arts de Montréal/ Montreal Museum of Fine Arts, Montréal, Québec	200 000
Musée Marsil de Saint-Lambert, Saint-Lambert, Québec	3 000
Museum of Northern British Columbia, Prince Rupert, B.C.	8 900
Norman MacKenzie Art Gallery, Regina, Sask.	43 000
Off Centre Centre, Calgary, Alta.	18 000
Open Space Gallery, Victoria, B.C.	30 000
Peter Whyte Gallery, Banff, Alta.	3 192
Powerhouse Gallery, Montréal, Québec	12 000
Ring House Gallery, Edmonton, Alta.	5 000
Robert McLaughlin Gallery, Oshawa, Ont.	44 000
Saskatoon Gallery and Conservatory Cooperation, Saskatoon, Sask.	45 000
SAW Gallery, Ottawa, Ont.	35 000
Simon Fraser Gallery, Burnaby, B.C.	6 500
Sir George Williams Art Galleries, Montréal, Québec	12 474
Southern Alberta Art Gallery, Lethbridge, Alta.	22 000
Students' Union Art Gallery, Edmonton, Alta.	5 000
Thunder Bay National Exhibition Centre, Thunder Bay, Ont.	800
University of British Columbia Fine Arts Gallery, Vancouver, B.C.	8 566
Vancouver Art Gallery, Vancouver, B.C.	200 000
Vancouver Women In Focus Society, Vancouver, B.C.	10 000
Western Front Society, Vancouver, B.C.	40 000
White Water Gallery, North Bay, Ont.	14 000
Winnipeg Art Gallery, Winnipeg, Man.	142 000
YYZ Artists' Outlet, Toronto, Ont.	15 000

Communications Fund

Assistance to public art galleries and artist-run spaces to enable their curators and program coordinators to travel for purposes of exhibition research and professional upgrading. (Funds available in 1980-1981 totalled \$24 916; grants included \$10 000 to the Association of National Non-Profit Artists Centres for travel.)

Aide à la communication

Subventions aux musées d'art publics et aux centres d'artistes pour couvrir les frais de déplacement, au Canada, de conservateurs et coordinateurs en mission de recherche ou de perfectionnement professionnel. (En 1980-1981, \$24 916 ont été disponibles à cette fin, dont \$10 000 ont été attribués à l'Association des centres nationaux d'artistes, à but non lucratif.)

Grants To Print Workshops

Grants to print workshops directed by professional artists which provide facilities and technical assistance to local artists: for operations, equipment or salaries.

Ateliers de gravure

Subventions aux ateliers de gravure qui sont dirigés par des artistes professionnels et offrent équipement et aide technique aux artistes du milieu; contribuent à couvrir les frais de fonctionnement, d'équipement et de salaires.

Atelier de l'Île, Val David, Québec	\$ 10 000
Atelier de réalisations graphiques de Québec, Québec, Québec	18 000
GRAFF, Centre de conception graphique, Montréal, Québec	30 000
Malaspina Printmakers Society, Vancouver, B.C.	20 000

Moosehead Press, Winnipeg, Man.	15 000
Open Studio, Toronto, Ont.	30 000
St. Michael's Printshop, St. Michael's, Nfld.	14 228

Visiting Artists Program

Grants to enable organizations such as universities, art schools, artists' associations, galleries, museums, exhibition centres and distribution organizations to invite artists from outside their region to exchange ideas and information with the local artistic community. (Grants in 1980-1981 totalled \$74 989.)

Artistes invités

Subventions permettant à certaines institutions culturelles (universités, écoles d'art, associations d'artistes, musées, centres d'exposition, etc.) d'inviter des artistes professionnels à des échanges avec la communauté artistique locale. (En 1980-1981, \$74 989 ont été attribués au titre de ce programme.)

Artists' Studios in New York

Studio spaces at P.S. 1 in New York are rented for use by Canadian visual artists for multimedia projects. In 1980-1981, the studios were allotted to Wendy Knox-Leet, Toronto; George Legrady, London, Ont.; Robert Racine, Montreal; Caroline Simons, Toronto; and David Thomas, Montreal. (Rental and installation costs totalled \$15 000.)

Studios à New York

Le Conseil loue à la P.S. 1 de New York des locaux qu'il met à la disposition d'artistes canadiens afin d'exposer des oeuvres in situ. En 1980-1981, les studios ont été occupés par Wendy Knox-Leet, Toronto; George Legrady, London, Ont.; Robert Racine, Montréal; Caroline Simons, Toronto; et David Thomas, Montréal. (Les frais de location et d'installation se sont élevés à \$15 000.)

Special Projects

Grants for non-recurring special projects such as conferences, symposiums, tours, festivals, and special publications.

Artex, Montréal, Québec	\$ 9 545
Art Gallery of Ontario, Toronto, Ont.	15 000
Armagazine, Toronto, Ont.	17 500
Art Metropole, Toronto, Ont.	12 570
Association internationale des critiques d'art/International Association of Art Critics (AICA), Sackville, N.-B.	2 503
Association of National Non-Profit Artists Centres/Association des centres nationaux d'artistes, à but non lucratif, Toronto, Ont.	45 635
Canadian Artists' Representation/Front des artistes canadiens, Winnipeg, Man.	45 100

Subventions spéciales

Subventions pour des activités spéciales qui ne se renouvelleront pas, notamment des conférences, symposiums, tournées, festivals et publications.

Centre de documentation Yvan Boulerice, Montréal, Québec	15 000
Dazibao, Montréal, Québec	3 054
Edmonton Art Gallery, Edmonton, Alta.	5 000
Harbourfront Art Gallery, Toronto, Ont.	15 500
Joint Action Committee on Pay-TV and Satellite Policy, Toronto, Ont.	9 000
Open Studio, Toronto, Ont.	6 000
Parachute, Montréal, Québec	1 576
Personal Image for Social Space, Toronto, Ont.	5 000
Toronto Photographers' Cooperative, Toronto, Ont.	2 500
Coosje Van Bruggen, New York, New York	1 304
Visual Arts Ontario, Toronto, Ont.	15 000

Grants to Film Organizations

Grants to professional film production, distribution and exhibition organizations for operations, programming or special projects.

Association acadienne du cinéma, <i>Moncton, N.-B.</i>	\$ 14 300
Association coopérative de productions, <i>Montréal, Québec</i>	42 000
Atlantic Filmmakers' Cooperative, <i>Halifax, N.S.</i>	27 000
Calgary Society of Independent Filmmakers, <i>Calgary, Alta.</i>	24 000
Canadian Film Institute/Institut canadien du film, <i>Ottawa, Ont.</i>	120 000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre, <i>Toronto, Ont.</i>	40 000
Cinéma libre, <i>Montréal, Québec</i>	20 000
Cinéma parallèle (coopérative des cinéastes indépendants), <i>Montréal, Québec</i>	25 000

Aide aux institutions cinématographiques

Subventions aux organismes professionnels de production, de distribution et de présentation de films; contribuent à couvrir les frais de fonctionnement, de programme, ou de projets spéciaux.

Cinémathèque québécoise, <i>Montréal, Québec</i>	105 000
Cineworks Independent Filmmakers' Society, <i>Vancouver, B.C.</i>	19 000
Films du Crépuscule, <i>Montréal, Québec</i>	20 000
Funnel Experimental Film Theatre, <i>Toronto, Ont.</i>	11 000
National Film Theatre, <i>Edmonton, Alta.</i>	20 000
National Film Theatre, <i>Kingston, Ont.</i>	5 000
New Brunswick Filmmakers' Cooperative, <i>Fredericton, N.B.</i>	18 000
Newfoundland Independent Filmmakers' Cooperative, <i>St. John's, Nfld.</i>	25 000
Pacific Cinémathèque Pacifique, <i>Vancouver, B.C.</i>	50 000
Spirafilm, <i>Québec, Québec</i>	22 500
Western Film Community, <i>London, Ont.</i>	500

Communications Fund

Grants to non-commercial film organizations for travel of their professional members within North America to attend conferences, festivals, workshops or exhibitions. (Funds available in 1980-1981 totalled \$4 907.)

Aide à la communication

Subventions aux organismes non commerciaux pour couvrir les frais de déplacement, en Amérique du Nord, de leurs membres professionnels lorsque ceux-ci assistent à des conférences, festivals, ateliers et expositions. (En 1980-1981, \$4 907 ont été disponibles à cette fin.)

Production Grants

Grants to professional filmmakers for materials, salaries, equipment rental and other production costs of a non-commercial film project.

Aide à la production cinématographique

Subventions aux cinéastes professionnels pour l'achat ou la location de matériel, les salaires et autres frais de production de films non commerciaux.

François Aubry, <i>Montréal, Québec</i>	\$ 2 032
Clay Borris, <i>Toronto, Ont.</i>	25 000
Robert Boyd, <i>Toronto, Ont.</i>	20 000
Peter Byszewski, <i>Toronto, Ont.</i>	12 000
Michel Chauvin, Richard Roy, <i>Québec, Québec</i>	10 000
Dianne Côté, Christian Fluet, <i>Montréal, Québec</i>	3 125
Laurette Deschamps, <i>Montréal, Québec</i>	15 000
Paul Eichgrun, <i>Toronto, Ont.</i>	8 250
Roger Frappier, <i>Montréal, Québec</i>	20 000
Pascal Gélinas, Richard Boutet, <i>Montréal, Québec</i>	40 000

Shelley A.H. Gibson, <i>Vancouver, B.C.</i>	6 468
Bruce Giesbrecht, <i>Vancouver, B.C.</i>	15 000
Floyd Loyola Gillis, <i>Halifax, N.S.</i>	8 725
Vincent Grenier, <i>New York, New York</i>	10 000
John K. Harrison, <i>Montréal, Québec</i>	10 000
Ken Jones, <i>Calgary, Alta.</i>	15 000
Lulu Keating, <i>Halifax, N.S.</i>	8 939
William MacGillivray, <i>Halifax, N.S.</i>	40 000
Leon Marr, <i>Toronto, Ont.</i>	15 000
Michael McGarry, <i>Vancouver, B.C.</i>	3 769
Robert Nichol, <i>Vancouver, B.C.</i>	10 000
Alan Pakarnyk, <i>Winnipeg, Man.</i>	10 000
Jean-Pierre Piché, <i>Montréal, Québec</i>	15 000

Peter Raymont, <i>Toronto, Ont.</i>	15 000	Suzanne Swibold, <i>Canmore, Alta.</i>	6 000
Al Razutis, <i>Vancouver, B.C.</i>	9 947	Robert Tremblay, <i>Montréal, Québec</i>	20 000
Nesya Shapiro, <i>Montréal, Québec</i>	20 000	David Troster, <i>Toronto, Ont.</i>	19 512
William Shewchuk, <i>Cadomin, Alta.</i>	2 000	Sylvie Van Brabant, <i>Montréal, Québec</i>	7 000
Peter Smilsky, <i>Vancouver, B.C.</i>	15 000	Raymond Yakeleya, <i>Yellowknife, N.W.T.</i>	15 208
Kent Stetson, <i>Charlottetown, P.E.I.</i>	5 010	Tom Zoubaniotis, <i>Toronto, Ont.</i>	20 000

Special Projects

Grants to professional film organizations and service groups for special projects such as film programs, workshops or publications.

Canadian Film Group, <i>Ottawa, Ont.</i>	\$ 500
Canadian Independent Filmmakers, <i>Regina, Sask.</i>	8 500

Subventions spéciales

Subventions aux organismes professionnels et aux groupes de soutien pour des activités spéciales, notamment des projections de films, des ateliers ou des publications cinématographiques.

Ontario Film Association, <i>Toronto, Ont.</i>	1 397
--	-------

Canada Council Film Collection

Funds, totalling \$2 345 in 1980-1981, to build up a collection of selected films funded by the Canada Council.

Collection de films du Conseil des Arts

En 1980-1981, \$2 345 ont été alloués au développement de la cinémathèque privée du Conseil, composée de films subventionnés par le Conseil.

Grants to Video Organizations

Grants to video groups and organizations which offer non-commercial services for creative use of the medium: for operations, special projects or video activities.

Art Metropole, <i>Toronto, Ont.</i> A Space Video, (ROCCQ), <i>Québec, Québec</i>	\$ 35 000
Center for Art Tapes, <i>Halifax, N.S.</i>	21 925
Centre ciné-vidéo du Faubourg, <i>Québec, Québec</i>	300
Centre populaire d'animation audio-visuelle de Québec, <i>Québec, Québec</i>	1 500
Conseil des média communautaires de Laval, <i>Laval, Québec</i>	500
Fringe Research, <i>Toronto, Ont.</i>	14 580
Fuse, <i>Toronto, Ont.</i>	4 000
Kingston Artists' Association, <i>Kingston, Ont.</i>	15 000
Metro-Media Association of Greater Vancouver, <i>Vancouver, B.C.</i>	23 960
Prime vidéo, <i>Montréal, Québec</i>	800
Regroupement des organismes communautaires de communications du Québec (ROCCQ), <i>Québec, Québec</i>	1 000

Aide aux institutions vidéographiques

Subventions aux groupes et organismes qui offrent des services non commerciaux pour encourager l'utilisation artistique de la vidéo; contribuent à couvrir les frais de fonctionnement, d'activités vidéo ou de projets spéciaux.

Satellite Video Exchange Society, <i>Vancouver, B.C.</i>	63 450
SAW Gallery, <i>Ottawa, Ont.</i>	18 332
Studio Two, <i>Toronto, Ont.</i>	10 500
Trinity Square Video, <i>Toronto, Ont.</i>	70 000
Vancouver Co-operative Radio, <i>Vancouver, B.C.</i>	12 000
Vancouver Women in Focus Society, <i>Vancouver, B.C.</i>	8 000
Videocabaret, <i>Toronto, Ont.</i>	16 000
Vidéo femmes, <i>Québec, Québec</i>	17 825
Vidéographe, <i>Montréal, Québec</i>	40 000
Videotheatre, <i>Halifax, N.S.</i>	18 000
Video Vehicule, <i>Montréal, Québec</i>	28 412
Western Front Society, <i>Vancouver, B.C.</i>	69 208

Production Grants

Grants to non-commercial video producers for materials, salaries, equipment rental and other direct costs of a small-format video production.

John Anderson, <i>Vancouver, B.C.</i>	\$ 6 000
Lise Bonenfant, <i>Québec, Québec</i>	1 000
Susan Britton, <i>Toronto, Ont.</i>	4 850
Norman Cohn, <i>Hunter River, P.E.I.</i>	3 000
Andrée Dandurand, <i>Montréal, Québec</i>	5 000
Lorraine Dufour, <i>Montréal, Québec</i>	2 500
Bernard Richard Emond, <i>Montréal, Québec</i>	8 150
Alan Fox, <i>Toronto, Ont.</i>	4 500
Ronald Gillespie, <i>Toronto, Ont.</i>	1 000
Randall Gledhill, <i>Toronto, Ont.</i>	8 000
Michael Goldberg, <i>Vancouver, B.C.</i>	6 750

Aide à la production vidéographique

Subventions aux producteurs de vidéo non commerciale pour l'achat ou la location de matériel et les salaires et autres frais directs de production de vidéo légère.

Derek William Graham, <i>Toronto, Ont.</i>	2 100
Nicholas Hall, <i>Guelph, Ont.</i>	1 500
Robert Hamon, <i>Halifax, N.S.</i>	4 500
Noel Harding, <i>Toronto, Ont.</i>	1 000
Sylvie Laurier, <i>Montréal, Québec</i>	4 500
Yvon Leduc, <i>Montréal, Québec</i>	3 400
Ardele Lister, <i>Vancouver, B.C.</i>	5 126
Antony Lorraine, <i>Toronto, Ont.</i>	1 000
Jorge Lozano, <i>Toronto, Ont.</i>	2 400
Robert Morin, <i>Montréal, Québec</i>	6 840
Nancy Nicol, <i>Toronto, Ont.</i>	5 500
Hélène Roy, <i>Sillery, Québec</i>	5 500
Jean-Pierre St-Louis, <i>Montréal, Québec</i>	7 850

Communications Fund

Grants to non-commercial video organizations for travel of their professional members within North America to attend conferences, festivals, workshops or exhibitions. (Grants in 1980-1981 totalled \$1 787.)

Aide à la communication

Subventions à des organismes de vidéo non commerciale pour les frais de déplacement, en Amérique du Nord, de leurs membres professionnels, à l'occasion de colloques, de festivals, d'ateliers ou de présentations vidéographiques. (En 1980-1981, \$1 787 ont été attribués à ce titre.)

Canada Council Videotape and Equipment Fund

Funds, totalling \$7 827 in 1980-1981, to build up a library of well-produced videotapes for Council use, to provide blank videotapes for artists' use, and to maintain two color cameras for circulation to various groups across Canada.

Vidéotheque et réserve d'équipement

Au total, \$7 827 ont été alloués en 1980-1981 pour développer la vidéotheque privée du Conseil, mettre des bandes vierges à la disposition des artistes et deux caméras couleur à la disposition de divers groupes au Canada.

Grants for Performance Art

Grants to individuals, groups and organizations for special presentation of performance art projects which may combine language, sound, and movement as well as visual components.

Danceworks, Toronto, Ont.	\$ 4 600
Forest City Artists' Association, London, Ont.	1 950
Anna Gaglione, Vancouver, B.C.	4 854

Aide à l'art-performance

Subventions à des particuliers, des groupes et des organismes pour la présentation de performances spéciales pouvant allier mouvement, son, langage, et composantes visuelles.

Parachute, Montréal, Québec	30 000
Ellen Pierce, Victoria, B.C.	2 062

Acquisition Program

During 1980-1981 the Art Bank purchased 407 works of art at a total cost of \$545 277. The Bank had 9 319 works by more than 1 100 artists in its collection on March 31, 1981.

Artists Whose Works Were Purchased for the Art Bank

Suzie Allen, *Trois-Rivières, Québec*
 Judith Allsopp, *Toronto, Ont.*
 Sandra Altwerger, *Toronto, Ont.*
 Joseph Amar, *Toronto, Ont.*
 Claude Arseneault, *Montréal, Québec*
 Barbara Astman, *Toronto, Ont.*
 Pierre Ayot, *Montréal, Québec*
 Robert Battersby, *Parry Sound, Ont.*
 Iain Baxter, *Vancouver, B.C.*
 Francine Beauvais, *Montréal, Québec*
 Irené Belley, *Montréal, Québec*
 Douglas Bentham, *Dundurn, Sask.*
 Fernand Bergeron, *Montréal, Québec*
 David Bierk, *Peterborough, Ont.*
 Chris Birt, *Toronto, Ont.*
 Hélène Blouin, *Montréal, Québec*
 David Bolduc, *Toronto, Ont.*
 Eleanor Bond, *Ottawa, Ont.*
 Pierre Boogaerts, *Montréal, Québec*
 Louis-Pierre Bougie, *Montréal, Québec*
 Robert Bowers, *Toronto, Ont.*
 Brad Brace, *Halifax, N.S.*
 Randy Bradley, *North Vancouver, B.C.*
 Kittie Bruneau, *Montréal, Québec*
 Jack Buquet, *Vancouver, B.C.*
 Ghitta Caiserman-Roth, *Westmount, Québec*
 Alex Cameron, *Toronto, Ont.*
 Ian Carr-Harris, *Toronto, Ont.*
 Barbara Caruso, *Toronto, Ont.*
 Lynda Chelak, *Vancouver, B.C.*
 Renée Chevalier, *Montréal, Québec*
 Victor Cicansky, *Craven, Sask.*
 Serge Clément, *Outremont, Québec*
 Sorel Cohen, *Montréal, Québec*
 Wanda Condon, *Winnipeg, Man.*
 Don Corman, *Halifax, N.S.*
 Share Corsaut, *Vancouver, B.C.*
 Graham Coughtry, *Toronto, Ont.*
 Jack Cowin, *Regina, Sask.*
 David Craven, *New York, New York*
 Marlene Creates, *Ottawa, Ont.*
 Greg Curnoe, *London, Ont.*
 Lorraine Dagenais, *Montréal, Québec*
 Carl Daoust, *Montréal, Québec*
 Eric Daudelin, *Montréal, Québec*
 Benoît Desjardins, *Montréal, Québec*
 Wendy Dobereiner, *West Vancouver, B.C.*
 Andrew Dutkewych, *Ormsdown, Québec*
 Nancy Edell, *Winnipeg, Man.*
 Paterson Ewen, *London, Ont.*
 Ivan Eyre, *St. Norbert, Man.*

Programme d'acquisition

La Banque a acheté durant l'exercice 407 oeuvres d'art, pour un total de \$545 277. La collection de la Banque comptait, au 31 mars 1981, 9 319 oeuvres, de plus de 1 100 artistes.

Artistes dont la Banque a acheté les oeuvres

Joe Fafard, *Pense, Sask.*
 Susan Farquhar, *Toronto, Ont.*
 Murray Favro, *London, Ont.*
 William Featherston, *Squamish, B.C.*
 Andrew Fee, *Toronto, Ont.*
 Harold Feist, *Toronto, Ont.*
 Denis Forcier, *Montréal, Québec*
 Madeleine Forcier, *Longueuil, Québec*
 Michel Fortier, *Montréal, Québec*
 Vera Frenkel, *Toronto, Ont.*
 Lorne Fromer, *Toronto, Ont.*
 Marvin Gasoi, *New York, New York*
 Yves Gaucher, *Notre-Dame-de-Grâce, Québec*
 Claude Paul Gauthier, *Montréal, Québec*
 Dennis Geden, *North Bay, Ont.*
 Jean-Pierre Gilbert, *Montréal, Québec*
 David Gilhooly, *Calgary, Alta.*
 Paule Girard, *Montréal, Québec*
 Peter Gnass, *Paris, France*
 Rick Gorenko, *Irving, Texas*
 Richard Gorman, *Ottawa, Ont.*
 Judy Gouin, *Toronto, Ont.*
 Klaus Dieter Grund, *Toronto, Ont.*
 Vahe Guzelimian, *Toronto, Ont.*
 John Hall, *Calgary, Alta.*
 Joice Hall, *Calgary, Alta.*
 Jim Hansen, *Southern Shore, Nfld.*
 Dieter Hastenteufel, *Toronto, Ont.*
 George Hawken, *Toronto, Ont.*
 Doug Haynes, *Edmonton, Alta.*
 Nancy Hazelgrove, *Toronto, Ont.*
 Peter Hill, *Toronto, Ont.*
 Don Holman, *Toronto, Ont.*
 Chery Holmes, *Montréal, Québec*
 Lynn Hughes, *Montréal, Québec*
 David Peter Hunsberger, *Toronto, Ont.*
 Gershon Iskowitz, *Toronto, Ont.*
 Bill Jones, *New York, New York*
 Robert Kezière, *Vancouver, B.C.*
 Ann Kipling, *Falkland, B.C.*
 Harold Klunder, *Toronto, Ont.*
 Tom Knott, *Vancouver, B.C.*
 Jacques Lafond, *Montréal, Québec*
 Bill Laing, *Calgary, Alta.*
 Suzy Lake, *Toronto, Ont.*
 Norman Laliberté, *Montréal, Québec*
 Lucie Lambert, *St-Sévère, Québec*
 Nancy Lambert, *Montréal, Québec*
 Raymond Lavoie, *Montréal, Québec*
 Michel Leclair, *Montréal, Québec*
 Fernand Leduc, *Champseru, France*

Serge Lemoyne, *Acton Vale, Québec*
 Christian Lepage, *Montréal, Québec*
 Doreen Lindsay, *Montréal, Québec*
 Stephen Livick, *Dorchester, Ont.*
 Ken Lochhead, *Ottawa, Ont.*
 Odile Loulou, *Montréal, Québec*
 Liz Magor, *North Vancouver, B.C.*
 Andrès Manniste, *Montréal, Québec*
 Carol Marino, *Toronto, Ont.*
 Robert Markle, *Holstein, Ont.*
 Margaret May, *Calgary, Alta.*
 Paul McGlashan, *Kingston, Ont.*
 Rita McKeough, *Calgary, Alta.*
 Al McWilliams, *Winnipeg, Man.*
 Jan Menses, *Montréal, Québec*
 Robert Michener, *Vancouver, B.C.*
 Gilles Mihalcean, *Montréal, Québec*
 Robert Minden, *Vancouver, B.C.*
 Guido Molinari, *Montréal, Québec*
 Guy Montpetit, *Val David, Québec*
 Ron Moppett, *Calgary, Alta.*
 Kelly Morgan, *Ormstown, Québec*
 Michael Morris, *Vancouver, B.C.*
 Fred Moulding, *Regina, Sask.*
 Svtlana Muchin, *Toronto, Ont.*
 Robert Murray, *Coatesville, Pennsylvania*
 Indira Nair, *Montréal, Québec*
 John Newman, *Toronto, Ont.*
 Shirley Ng-Blades, *Montréal, Québec*
 Jean Noël, *Paris, France*
 Gunter Nolte, *Fournier, Ont.*
 Joe Norris, *Lower Prospect, N.S.*
 Heide Oberheide, *Southern Shore, Nfld.*
 Bobbie Oliver, *New York, New York*
 Gary Olson, *Calgary, Alta.*
 Bruce O'Neil, *Calgary, Alta.*
 Toni Onley, *Vancouver, B.C.*
 David Ostrem, *Vancouver, B.C.*
 Richard Overfield, *North Vancouver, B.C.*
 Dan Oxley, *Pointe-Claire, Québec*
 Robin Page, *Burnaby, B.C.*
 Mimi Parent, *Paris, France*
 Louis Pelletier, *St-Antoine-sur-le-Richelieu, Québec*
 Marion Penner Bancroft, *Halifax, N.S.*
 Don Pentz, *Lunenburg, N.S.*
 William Perekhodoff, *Saskatoon, Sask.*
 Terry Pfliger, *Bath, Ont.*
 Leslie Poole, *Vancouver, B.C.*
 Tim Porter, *Tokyo, Japan*
 Mary Pratt, *St. Mary's Bay, Nfld.*
 Royden Rabinowitch, *New York, New York*
 Gordon Rayner, *Toronto, Ont.*
 Walter Redinger, *West Lorne, Ont.*
 Joseph Reeder, *Red Deer, Alta.*
 Reinhard Reitzenstein, *Toronto, Ont.*
 Al Reynolds, *Edmonton, Alta.*
 Milly Ristvedt-Handerek, *Tamworth, Ont.*
 Henri Robideau, *Vancouver, B.C.*
 Otto Rogers, *Saskatoon, Sask.*
 William Ronald, *Toronto, Ont.*
 Robert Roussil, *Tourette sur Loup, France*
 Stella Sasseville, *Winnipeg, Man.*
 Roger Savage, *Liverpool, N.S.*
 Noboru Sawai, *Calgary, Alta.*
 Henry Saxe, *Tamworth, Ont.*
 Anne Marie Schmidt Esler, *Calgary, Alta.*
 Elma Schumacher, *Toronto, Ont.*
 Richard Sewell, *Toronto, Ont.*
 Ron Shuebrook, *Canning, N.S.*
 Howard Simkins, *Toronto, Ont.*
 Gar Smith, *Toronto, Ont.*
 Michael Snow, *Toronto, Ont.*
 David Sorensen, *Ayer's Cliff, Québec*
 Hannelore Storm, *Montréal, Québec*
 John Street, *Montréal, Québec*
 Carol Sutton, *Toronto, Ont.*
 Aiko Suzuki, *Toronto, Ont.*
 Takao Tanabe, *Banff, Alta.*
 Vincent Tangredi, *Toronto, Ont.*
 Tony Tascona, *St. Boniface, Man.*
 Pierre-Léon Tétreault, *Montréal, Québec*
 Christian Tisari, *Montréal, Québec*
 Dennis Tourbin, *Peterborough, Ont.*
 David Umholtz, *Winnipeg, Man.*
 Christiane Valcourt, *Montréal, Québec*
 Bé Van der Heide, *Toronto, Ont.*
 Robert Vincent, *Saskatoon, Sask.*
 Robert Walker, *New York, New York*
 Ken Webb, *Calgary, Alta.*
 Lawrence Weissman, *Ottawa, Ont.*
 Colette Whiten, *Toronto, Ont.*
 Shirley Wiitasalo, *Toronto, Ont.*
 John Will, *Calgary, Alta.*
 Robert Wolfe, *St-Jacques-le-Mineur, Québec*
 Paul Wong, *Vancouver, B.C.*
 Roy Yundak, *Winnipeg, Man.*
 Jane Zednik, *Banff, Alta.*
 Edward Zelenak, *West Lorne, Ont.*
 Tim Zuck, *Halifax, N.S.*

Rental Program

The Art Bank rents works from its collection to governmental departments and agencies and non-profit organizations for a rental fee of approximately 12 per cent of the purchase price of the work. On March 31, 1981, 5 778 works, 62 per cent of the collection, were being rented. Revenues from the rental program totalled \$358 903 in 1980-1981 and administrative costs of the program were \$370 710.

Programme de location

La Banque loue les oeuvres de sa collection aux ministères et organismes gouvernementaux et aux organismes privés à but non lucratif, à des taux qui correspondent à 12 pour cent environ du prix d'achat de l'oeuvre. Au 31 mars 1981, 5 778 oeuvres étaient en location, soit 62 pour cent de la collection. Les revenus du programme de location pour l'exercice ont été de \$358 903 et les frais d'administration de \$370 710.

Special Purchase Assistance Program

Matching grants to public art galleries for the purchase of contemporary Canadian art for the galleries' permanent collections.

Aide à l'acquisition d'oeuvres canadiennes

Subventions aux musées d'art publics, égales aux sommes allouées par ces institutions à l'achat d'oeuvres canadiennes contemporaines.

Art Centre, University of New Brunswick, Fredericton, N.B.	\$ 1 000	London Regional Art Gallery, London, Ont.	10 000
Art Gallery of Greater Victoria, Victoria, B.C.	6 000	MacDonald Stewart Art Centre, Guelph, Ont.	10 000
Art Gallery of Nova Scotia, Halifax, N.S.	9 909	Memorial University of Newfoundland, St. John's, Nfld.	9 280
Art Gallery of Ontario, Toronto, Ont.	10 000	Mount Saint Vincent University, Halifax, N.S.	2 500
Art Gallery of St. Mary's University, Halifax, N.S.	5 005	Norman Mackenzie Art Gallery, Regina, Sask.	10 000
Beaverbrook Art Gallery, Fredericton, N.B.	4 900	Owens Art Gallery, Sackville, N.B.	5 084
Burnaby Art Gallery, Burnaby, B.C.	2 272	Red Deer Museum, Red Deer College, Red Deer, Alta.	7 113
Confederation Art Gallery, Charlottetown, P.E.I.	10 000	Ring House Gallery, University of Alberta, Edmonton, Alta.	9 985
Dalhousie Art Gallery, Halifax, N.S.	2 000	Robert McLaughlin Gallery, Oshawa, Ont.	10 000
Edmonton Art Gallery, Edmonton, Alta.	10 000	Winnipeg Art Gallery, Winnipeg, Man.	8 894

Arts Awards Service

Arts Grants "A"

Grants of up to \$18 000 for senior artists, for living expenses (\$1 500 a month for four to 12 months), plus, where necessary, up to \$1 000 for project expenses and an allowance for travel. In the visual arts, grant winners may receive up to \$10 000 for extraordinary materials costs.

Dance

Max Wyman, *Lions Bay, B.C.*

Music

Raffi Armenian, *Waterloo, Ont.*
Walter Boudreau, *Mont-St-Hilaire, Québec*

Theatre

André Brassard, *Montréal, Québec*
Luc Durand, *Montréal, Québec*
Benoît Girard, *Montréal, Québec*

Writing

Donald Bailey, *Toronto, Ont.*
Jacques Benoit, *Montréal, Québec*
Marie-Claire Blais, *Montréal, Québec*
Austin Clarke, *Toronto, Ont.*
Jack Hodgins, *Lantzville, B.C.*
Margaret Laurence, *Lakefield, Ont.*
Gwendolyn MacEwen, *Toronto, Ont.*
John Metcalf, *Delta, Ont.*

Visual Arts

Douglas Bentham, *Dundurn, Sask.*
Thomas Burrows, *Hornby Island, B.C.*
Robin Collyer, *Toronto, Ont.*
Louis Comtois, *Dorval, Québec*
Graham Coughtry, *Toronto, Ont.*
Serge Lemoyne, *Acton Vale, Québec*
Ronald Martin, *London, Ont.*

Architecture

Anthony Jackson, *Halifax, N.S.*

Photography

Thomas Gibson, *Montréal, Québec*

Film

Arthur Lamothe, *Montréal, Québec*

Multidisciplinary

Glenn Lewis, *Vancouver, B.C.*

Service des bourses pour artistes

Bourses «A» pour artistes

Bourses, à concurrence de \$18 000, pour artistes ayant plusieurs années de carrière, pour leurs frais de subsistance (\$1 500 par mois, pour quatre à douze mois); s'y ajoutent, au besoin, une allocation couvrant les frais d'exécution du programme à concurrence de \$1 000, et une allocation de déplacement. En arts plastiques, cependant, l'allocation de frais peut s'élever jusqu'à \$10 000 pour des dépenses de matériel exceptionnelles.

Danse

Musique

Lionel Daunais, *St-Laurent, Québec*
Gilles Tremblay, *Montréal, Québec*

Théâtre

Louis Spritzer, *St-Hippolyte, Québec*
Herman Voaden, *Toronto, Ont.*
George Walker, *Toronto, Ont.*

Création littéraire

Mary Mitchell, *Toronto, Ont.*
Suzanne Paradis, *Ancienne-Lorette, Québec*
Anthony Phelps, *Montréal, Québec*
Alfred Purdy, *Ameliasburgh, Ont.*
Joseph Rosenblatt, *Qualicum Beach, B.C.*
Alexander Sokolov, *Vancouver, B.C.*
Patrick Straram, *Montréal, Québec*
Michael Yates, *North Vancouver, B.C.*

Arts plastiques

Jan Menses, *Montréal, Québec*
Mark Prent, *Montréal, Québec*
David Rabinowitch, *Hamilton, Ont.*
Walter Redinger, *West Lorne, Ont.*
Esther Warkov, *Winnipeg, Man.*
Karen Wilkin, *Toronto, Ont.*
Jack Wise, *Victoria, B.C.*

Architecture

Photographie

Arnaud Maggs, *Toronto, Ont.*

Cinéma

Richard Lavoie, *Tewkesbury, Québec*

Multidisciplinarité

Long-Term Grants for Writers

Grants to senior Canadian writers and playwrights, one English-language and one French-language, for a three-year period. Though this program was discontinued in 1980, the Council made second and third-year payments for grants already awarded. In 1980-1981 the value of the grant was \$17 000 plus a travel allowance of up to \$2 600 where necessary.

Second-Year Grant

Adele Wiseman, *Toronto, Ont.*

Third-Year Grant

Robert Marteau, *Montréal, Québec*

Bourses de longue durée pour écrivains

Bourses pour écrivains et dramaturges canadiens ayant plusieurs années de carrière, attribuées pour une période de trois ans. Bien que ce programme ait été suspendu en 1980, le Conseil continue de faire les deuxième et troisième versements des bourses préalablement attribuées. Le versement pour l'année 1980-1981 était fixé à \$17 000, plus, au besoin, une indemnité de déplacement de \$2 600 au maximum.

Versement pour la 2^e année

Versement pour la 3^e année

Arts Grants "B"

Grants of up to \$9 000 for professional artists, for living expenses (\$750 a month for four to 12 months), plus, where necessary, up to \$1 500 for project expenses and an allowance for travel.

Bourses «B» pour artistes

Bourses, à concurrence de \$9 000, pour artistes professionnels, pour leurs frais de subsistance (\$750 par mois pour quatre à douze mois); s'y ajoutent, au besoin, une allocation couvrant les frais d'exécution du programme à concurrence de \$1 500 et une allocation de déplacement.

Arts Administration

Fernand Dery, *Laval, Québec*
Mark Manson, *Edmonton, Alta.*
David Speers, *Calgary, Alta.*

Administration des arts

Vladimir Svetlovsky, *London, Ont.*
Alan Waite, *Toronto, Ont.*

Dance

Nathalie Caris, *Ottawa, Ont.*
Robert Desrosiers, *Toronto, Ont.*
Amelia Itcush, *Toronto, Ont.*
Serge Lavoie, *Lachine, Québec*
Carma Leyds, *Toronto, Ont.*
Edouard Lock, *Montréal, Québec*

Danse

Owen Montague, *Jarvis, Ont.*
Neil Prokop, *Edmonton, Alta.*
Elaine Rudnicki, *Ottawa, Ont.*
Rina Singha-Reddy, *Pickering, Ont.*
Barbara Smith, *Burlington, Ont.*

Music

Nasyr Abdul Al-Kahabyr, *Montréal, Québec*
Gilles Auger, *Québec, Québec*
Andrée Azar, *Ottawa, Ont.*
Timothy Bergen, *St. Catharines, Ont.*
Bernadene Blaha, *Brantford, Ont.*
Murielle Bruneau, *Cap-de-la-Madeleine, Québec*
Gregory Burton, *Berwick, N.S.*
Gilles Carpentier, *Grand'Mère, Québec*
Angela Cheng, *Edmonton, Alta.*
Shyh-Ji Chew, *Winnipeg, Man.*
Rémi Collard, *Alma, Québec*
Jacques Couillard-Després, *Trois-Rivières, Québec*
Sylvain Coutu, *Montréal, Québec*

Musique

Philip Davis, *Québec, Québec*
Marie Doré, *Ste-Foy, Québec*
Alan Dornian, *Calgary, Alta.*
Angèle Dubeau, *St-Norbert, Québec*
Céline Dutilly, *St-Hyacinthe, Québec*
Diane Fair, *Agincourt, Ont.*
Douglas Finch, *Winnipeg, Man.*
Martin Fournier, *Montréal, Québec*
Michel Franck, *St-Joseph-de-Kamouraska, Québec*
Mark Friedman, *Oakville, Ont.*
Norman Garcia, *Weston, Ont.*
Suzanne Gari, *Montréal, Québec*
Christiane Gendron, *Ville d'Anjou, Québec*

Lise Germain, *Ottawa, Ont.*
 Frances Ginzer, *Calgary, Alta.*
 Thérèse Girard, *Ste-Rose, Québec*
 Connie Gitlin, *Melfort, Sask.*
 André Gosselin, *Québec, Québec*
 Nancy Herbison, *Argenta, B.C.*
 Desmond Hoebig, *North Vancouver, B.C.*
 Gwendolen Hoebig, *Vancouver, B.C.*
 Lisa Johnson, *Vancouver, B.C.*
 Kristina Johnston, *Calgary, Alta.*
 Shelley Katz, *Ottawa, Ont.*
 Jeffrey Khaner, *Montréal, Québec*
 Calla Krause, *North Battleford, Sask.*
 Thérèse Laflamme, *Sherbrooke, Québec*
 Kathryn Laurin, *Pointe-Claire, Québec*
 Jacques LeCavalier, *Westmount, Québec*
 Stéphane Lemelin, *Mont-Joli, Québec*
 Jane MacKenzie, *Revelstoke, B.C.*
 John MacMurray, *Saint John, N.B.*
 Michael Maguire, *Vancouver, B.C.*
 Paul Marcotte, *St-Léonard, Québec*
 Paul Massel, *Kitchener, Ont.*

Violaine-Marie Melançon, *Ste-Foy, Québec*
 David Moroz, *Winnipeg, Man.*
 Danielle Parent, *Outremont, Québec*
 John Parker, *Burnaby, B.C.*
 Johanne Perron, *Chicoutimi, Québec*
 David Quinn, *Saint John, N.B.*
 Karen Quinton, *St. John's, Nfld.*
 Richard Ranti, *Baie d'Urfé, Québec*
 Lucie Robert, *Montréal, Québec*
 Jean-François Rompré, *Saint-Lambert, Québec*
 Hyman Rubinov, *Montréal, Québec*
 Keith Sadko, *Lachine, Québec*
 Marcel St-Cyr, *Toronto, Ont.*
 Larissa Schneur, *Toronto, Ont.*
 Timothy Skeldon, *North Vancouver, B.C.*
 David Swan, *Saskatoon, Sask.*
 Philip Thomson, *Saint John, N.B.*
 Pierre Trochu, *Outremont, Québec*
 Andrew Wasyluszko, *Kitchener, Ont.*
 Valerie Weeks, *Don Mills, Ont.*
 Fiona Wilkinson, *Toronto, Ont.*
 Darryl Williams, *Schomberg, Ont.*

Theatre

Zöe Alexander, *Scarborough, Ont.*
 Denis Bélanger, *Montréal, Québec*
 Elizabeth Bourget, *Montréal, Québec*
 Christopher Brookes, *Petty Harbour, Nfld.*
 Constance Caldwell, *Cookstown, Ont.*
 Gaëtan Charlebois, *Montréal, Québec*
 Jacques Crête, *Montréal, Québec*
 André Doucet, *Montréal, Québec*
 Bertrand Dugas, *Grande Anse, N.-B.*

Théâtre

David Freeman, *Montréal, Québec*
 Stephen Katz, *Toronto, Ont.*
 Nicholas Kilbertus, *St-Laurent, Québec*
 Renée Noisieux-Gurik, *Outremont, Québec*
 Chantal Pépin, *Montréal, Québec*
 Sheldon Rosen, *Toronto, Ont.*
 Micheline Rouillard, *Outremont, Québec*
 Louise Saint-Pierre, *Montréal, Québec*
 Peter Smith, *Toronto, Ont.*
 Andras Tahn, *Saskatoon, Sask.*

Writing

Leonid Alekseychuk, *Toronto, Ont.*
 Germaine Beaulieu, *St-Laurent, Québec*
 Marilyn Bowering, *Victoria, B.C.*
 Robert Bringham, *Vancouver, B.C.*
 Claudette Charbonneau-Tissot, *Neufchatel, Québec*
 François Charron, *Montréal, Québec*
 Claire de Lamirande, *Montréal, Québec*
 Shirley Faessler, *Toronto, Ont.*
 Stanley Freiberg, *Verona, Ont.*
 Virginia Furtwangler, *Sackville, N.B.*
 John Gibson, *Campbell River, B.C.*
 Katherine Govier, *Toronto, Ont.*
 Frances Itani, *Oromocto, N.B.*
 Jiri Klobouk, *London, Ont.*
 Gilbert La Rocque, *Montréal, Québec*
 Serge Legagneur, *Montréal, Québec*
 Alain Lortie, *Montréal, Québec*

Création littéraire

Laura McLaughlan, *Sable River, N.S.*
 Anne McLean, *Montréal, Québec*
 Madeleine Monette, *St-Louis-de-Terrebonne, Québec*
 Dorothy O'Connell, *Ottawa, Ont.*
 George Payerle, *Vancouver, B.C.*
 Francine Peotti, *Brossard, Québec*
 Stephen Petch, *Toronto, Ont.*
 Janis Rapoport, *Toronto, Ont.*
 David Richards, *Newcastle, N.B.*
 Esther Rochon, *Montréal, Québec*
 Michel Solomon, *Montréal, Québec*
 Jean-Yves Soucy, *Montréal, Québec*
 Linda Svendsen, *Coquitlam, B.C.*
 Peter Trower, *Gibsons, B.C.*
 Sean Virgo, *St. John's, Nfld.*
 David Williams, *Winnipeg, Man.*
 Elizabeth Woods, *Toronto, Ont.*
 Thomas York, *Keswick, Ont.*

Visual Arts

Luc Bêland, *Montréal, Québec*
 Ronald Benner, *Shedden, Ont.*

Arts plastiques

Kevin Benson, *Ottawa, Ont.*
 Neil Berecny, *Vancouver, B.C.*

Robert Bowers, *Toronto, Ont.*
Serge Bruneau, *Montréal, Québec*
Ian Carr-Harris, *Toronto, Ont.*
Sorel Cohen, *Montréal, Québec*
Carole Conde, *Toronto, Ont.*
Stephen Cruise, *Toronto, Ont.*
Denis Demers, *Montréal, Québec*
Nancy Edell, *Winnipeg, Man.*
Elizabeth Ewart, *Cobourg, Ont.*
Bruce Ferguson, *Montréal, Qué.*
Robert Fones, *Toronto, Ont.*
David Gilhooly, *Calgary, Alta.*
Susanna Heller, *Montréal, Québec*
Peter Hill, *Toronto, Ont.*
John Howlin, *Toronto, Ont.*
Spring Hurlbut, *London, Ont.*
Patrick Hurst, *Calgary, Alta.*
Katja Jacobs, *Toronto, Ont.*
Michael Jolliffe, *Montréal, Québec*
Harold Klunder, *Toronto, Ont.*
Suzanne Lake-Neumann, *Toronto, Ont.*
Lucie Laporte, *Montréal, Québec*
Lyse Lemieux, *Vancouver, B.C.*
Peter Lewis, *Edmonton, Alta.*
Tony Luciani, *Toronto, Ont.*
William MacDonnell, *Winnipeg, Man.*
Elizabeth Magor, *Vancouver, B.C.*
Jean-Marie Martin, *La Pocatière, Québec*

Architecture

Trevor Boddy, *Edmonton, Alta.*

Photography

Mary Arnold, *Victoria, B.C.*
Barbara Astman, *Toronto, Ont.*
Philip Bergerson, *Agincourt, Ont.*
Sharon Corsaut, *Vancouver, B.C.*
Clara Gutsche, *Montréal, Québec*
David Hlynsky, *Toronto, Ont.*

Film

Fernand Bélanger, *Rawdon, Québec*
Claude Cartier, *Montréal, Québec*

Video

Paul Wong, *Vancouver, B.C.*

Multidisciplinary

Laura Baird, *Halifax, N.S.*
Thomas Dean, *Toronto, Ont.*
Gerald Gilbert, *Vancouver, B.C.*
Noel Harding, *Toronto, Ont.*

Performance Art

Anna Gaglione, *Duncan, B.C.*

Margaret May, *Calgary, Alta.*
Douglas McGregor, *Toronto, Ont.*
John McKinnon, *Toronto, Ont.*
Thomas O'Flanagan, *Asquith, Sask.*
Heidi Oberheide, *St. Michael's, Nfld.*
Bobbie Oliver, *Amherstburg, Ont.*
Louis Pelletier, *St-Antoine-sur-Richelieu, Québec*
Craig Pelzer, *Edmonton, Alta.*
Donald Pentz, *Pleasantville, N.S.*
Chantal Pontbriand, *Montréal, Québec*
Edward Radford, *Toronto, Ont.*
Reinhard Reitzenstein, *Toronto, Ont.*
Richard Rhodes, *Toronto, Ont.*
Philip Richards, *Scarborough, Ont.*
Denis Rousseau, *Outremont, Québec*
Judith Schwarz, *Toronto, Ont.*
Mary Scott, *Calgary, Alta.*
Paul Sloggett, *Pickering, Ont.*
Christine Stathacos, *Toronto, Ont.*
Sylvie Stevenson, *Vancouver, B.C.*
Vincent Tangredi, *Toronto, Ont.*
Martha Teles, *Montréal, Québec*
Yolanda Van Dyck, *Calgary, Alta.*
Renée Van Halm, *Toronto, Ont.*
Gordon Voisey, *Toronto, Ont.*
Colette Whiten, *Toronto, Ont.*
Shirley Wiitasalo, *Toronto, Ont.*
Ronald Zerafa, *Don Mills, Ont.*

Architecture

Odile Hénault, *Montréal, Québec*

Photographie

Daniel Kazimierski, *Downsview, Ont.*
Albert Lunt, *McDonald's Corners, Ont.*
James Rae, *Montréal, Québec*
Karen Smiley, *Montréal, Québec*
Lawrence Weissmann, *Ottawa, Ont.*
Peter Wollheim, *Vancouver, B.C.*

Cinéma

David Lee, *Toronto, Ont.*
André Paquet, *Montréal, Québec*

Vidéo

Multidisciplinarité

Wendy Knox-Leet, *Toronto, Ont.*
Ian Murray, *Toronto, Ont.*
Robert Adrian Smith, *Toronto, Ont.*

Art-performance

Richard Nigro, *Ottawa, Ont.*

Short-Term Grants

Grants to professional artists for work on a specific project requiring a maximum of three months to complete; they provide \$750 a month for living expenses and, where necessary, a travel allowance and up to \$800 for project costs.

Bourses de courte durée

Bourses à des artistes professionnels pour leur permettre de se consacrer à un travail particulier durant un maximum de trois mois. D'une valeur de \$750 par mois pour couvrir les frais de subsistance, chaque bourse peut être complétée par une indemnité de déplacement et une allocation maximum de \$800 pour frais d'exécution.

Arts Administration

Kurt Bagnell, *Halifax, N.S.*
Richard Brownsey, *Vancouver, B.C.*
Madeleine Forcier, *Longueuil, Québec*

Administration des arts

Gary Hanson, *Hamilton, Ont.*
Beth Ingram, *Ottawa, Ont.*

Dance

Peggy Baker, *Toronto, Ont.*
Lorraine Blouin, *Montréal, Québec*
Karen Bowes-Sewell, *Toronto, Ont.*
Rachel Browne, *Winnipeg, Man.*
Ruth Cansfield, *Headingley, Man.*
Gitanjali Charles, *Ottawa, Ont.*
Nikki Cole, *Ottawa, Ont.*
Robert Desrosiers, *Toronto, Ont.*
Nancy Ferguson, *Toronto, Ont.*
Lawrence Gradus, *Brossard, Québec*
Sioux Hartle, *North Vancouver, B.C.*
Donald Himes, *Toronto, Ont.*
Christopher House, *Toronto, Ont.*
William James, *Cantley, Québec*
William Littler, *Toronto, Ont.*
Caitlan Maggs, *Toronto, Ont.*

Danse

Grant McDaniel, *Toronto, Ont.*
Peter Moir, *Ottawa, Ont.*
Jillian Officer, *Waterloo, Ont.*
Gaile Petursson-Hiley, *Winnipeg, Man.*
Peter Randazzo, *Toronto, Ont.*
Ginetta Riley, *Windsor, Ont.*
Mavis Staines, *Toronto, Ont.*
Catherine Teekman, *Ottawa, Ont.*
Iro Tembeck, *Montréal, Québec*
Jane Townsend, *Toronto, Ont.*
Edward Traskowski, *Birch Hills, Sask.*
Luc Tremblay, *Ste-Foy, Québec*
Keith Urban, *Regina, Sask.*
Savannah Walling, *Vancouver, B.C.*
Zella Wolofsky, *Toronto, Ont.*
Anna Wyman, *West Vancouver, B.C.*

Music

Kristi Allik, *Don Mills, Ont.*
Paul Bankes, *Vancouver, B.C.*
Peter Barcza, *Toronto, Ont.*
Gianetta Baril, *Edmonton, Alta.*
Yves Beaupré, *Montréal, Québec*
Joey Berkley, *Etobicoke, Ont.*
Emmanuelle Boisvert, *Ste-Foy, Québec*
Michèle Boucher, *Boucherville, Québec*
Richard Boucher, *Greenfield Park, Québec*
Denys Bouliane, *St-Etienne-de-Lauzon, Québec*
Kathleen Broderick, *Vancouver, B.C.*
Serge Brodeur, *Montréal, Québec*
Barbara Callaghan, *Victoria, B.C.*
Patrick Cardy, *Ottawa, Ont.*
Gabriel Charpentier, *Montréal, Québec*
David Christiani, *Saint-Lambert, Québec*
Bette Cosar, *Vancouver, B.C.*
Carla Dodek, *Vancouver, B.C.*
Elizabeth Dolin, *Islington, Ont.*
Nicole Duchemin, *Montréal, Québec*
Ginette Duplessis, *Toronto, Ont.*
Jean-Guy Durocher, *Outremont, Québec*

Musique

Vincent Ellin, *Winnipeg, Man.*
José Evangelista, *Montréal, Québec*
Monique Fauteux, *Montréal, Québec*
Marc Fournel, *Montréal, Québec*
Suzanne Fournier, *Rimouski, Québec*
Lori Freedman, *Toronto, Ont.*
Michèle Gagnon, *Montréal, Québec*
Derek Gallant, *Summerside, P.E.I.*
Murray Geddes, *Toronto, Ont.*
Claire Gignac, *Québec, Québec*
Adam Ginsberg, *Willowdale, Ont.*
Dawson Girdwood, *Perth, Ont.*
Joan Greabeil, *Red Deer, Alta.*
Costantino Greco, *Toronto, Ont.*
Neal Gripp, *Burnaby, B.C.*
Stephen Groves, *Russell, Ont.*
Shelagh Hamilton, *Guelph, Ont.*
John Hansen, *New Minas, N.S.*
Jane Hayes, *Ottawa, Ont.*
Nancy Hermiston, *Toronto, Ont.*
Sandra Hunt, *Edmonton, Alta.*
Susan Johnston, *Willowdale, Ont.*

Myles Jordan, *Toronto, Ont.*
 Wanda Kaluzny, *Montréal, Québec*
 Peter Koprowski, *London, Ont.*
 Gary Kulesha, *Toronto, Ont.*
 Michael Laucke, *Montréal, Québec*
 Eric Lussier, *Winnipeg, Man.*
 Vincea McClelland, *Toronto, Ont.*
 James McGrath, *Toronto, Ont.*
 Robert Missen, *Toronto, Ont.*
 Pamela Morgan, *St. John's, Nfld.*
 Charlotte Nediger, *London, Ont.*
 Daniel Neff, *Toronto, Ont.*
 Dominique Perron, *Montréal, Québec*
 Jean Piché, *Vancouver, B.C.*
 Louis Pitre, *Beresford, N.-B.*
 Paule Préfontaine, *Pont-Viau, Québec*
 Daniel Rhéault, *Montréal, Québec*
 Sophie Rolland, *Montréal, Québec*
 Stephen Rollins, *Ottawa, Ont.*
 Gary Russell, *Sidney, B.C.*
 Shari Saunders, *Fredericton, N.B.*
 Peter Simon, *Toronto, Ont.*

Letty A. Snethen, *Toronto, Ont.*
 Dominique Soucy, *Chicoutimi, Québec*
 Lawrence Steinberg, *Toronto, Ont.*
 Jean Stilwell, *Oakville, Ont.*
 Peter Such, *Toronto, Ont.*
 Paul Thériberge, *Halifax, N.S.*
 Caralyn Tomlin, *Mississauga, Ont.*
 Jean-Claude Tremblay, *Montréal, Québec*
 Paul Trépanier, *Laprairie, Québec*
 Denise Trudel-Bellemare, *Trois-Rivières, Québec*
 Pauline Vaillancourt, *Outremont, Québec*
 Louis Valois, *Montréal, Québec*
 Michael Vann, *Edmonton, Alta.*
 Line Villeneuve, *Pointe-au-Pic, Québec*
 Claude Vivier, *Montréal, Québec*
 Lois Watson, *Winnipeg, Man.*
 Carol Welsman, *Toronto, Ont.*
 Dianne Werner, *Toronto, Ont.*
 Mark Widner, *Toronto, Ont.*
 John Wood, *Grimbsby, Ont.*
 Dominik Zuchowicz, *Wilson's Corners, Québec*

Theatre

Myra Benson, *Victoria, B.C.*
 Roger Blay, *St-Gabriel-de-Brandon, Québec*
 David Bolt, *Toronto, Ont.*
 Gerard Boyd, *Downsview, Ont.*
 William Carr, *Halifax, N.S.*
 Cheryl Cashman, *Pembroke, Ont.*
 Bibi Caspari, *Toronto, Ont.*
 Teresa Cherniack, *Winnipeg, Man.*
 Arlyn Coad, *North Vancouver, B.C.*
 France Dansereau, *Joliette, Québec*
 Gilbert David, *Montréal, Québec*
 Hélène Desperrier, *Victoriaville, Québec*
 Claude Dorge, *St. Boniface, Man.*
 René-Daniel Dubois, *Montréal, Québec*
 Gilbert Dupuis, *Montréal, Québec*
 Richard Fowler, *West Vancouver, B.C.*
 Denis Girard, *Montréal, Québec*
 Roger Griffiths, *Montréal, Québec*
 Christopher Hurley, *Winnipeg, Man.*
 Patricia Joudry, *Saskatoon, Sask.*
 Kathryn Kiernan-Molloy, *Don Mills, Ont.*
 Paul Kirby, *Armstrong, B.C.*
 Judith Koltai, *Victoria, B.C.*
 Louise Lahaye, *Montréal, Québec*
 Marielle Lavoie, *Montréal, Québec*

Writing

Rosemary Allison, *Toronto, Ont.*
 Bert Almon, *Edmonton, Alta.*
 Ginette Anfousse-Sarrazin, *Val-David, Québec*
 Margaret Atwood, *Alliston, Ont.*
 Michel Beaulieu, *Montréal, Québec*
 Claude Beausoleil, *Montréal, Québec*

Théâtre

Bruce Lawson, *Regina, Sask.*
 Jean-Guy Leduc, *Montréal, Québec*
 Jean-Claude Legal, *Ottawa, Ont.*
 Sheila McCarthy, *Thornhill, Ont.*
 Joann McIntyre, *Windsor, Ont.*
 Marthe Mercure, *Westmount, Québec*
 Murielle Paquette, *Outremont, Québec*
 John Paterson, *Vancouver, B.C.*
 Thérèse Petit, *Montréal, Québec*
 Claude Poissant, *Montréal, Québec*
 Barry Prophet, *Toronto, Ont.*
 Francis Rader, *Vancouver, B.C.*
 Paul Rapsey, *Toronto, Ont.*
 Robert Riley, *Toronto, Ont.*
 Grant Roll, *Burlington, Ont.*
 Richard Rose, *Toronto, Ont.*
 Alfred Rushton, *Brantford, Ont.*
 Alfred Silver, *Winnipeg, Man.*
 Serge Sirois, *Montréal, Québec*
 Sherman Snukal, *Vancouver, B.C.*
 Allan Stratton, *Toronto, Ont.*
 Glen Thompson, *Vancouver, B.C.*
 Sylvie Trudel, *Timmins, Ont.*
 Michel Vais, *Outremont, Québec*
 Robert White, *Toronto, Ont.*

Création littéraire

Paul-André Bibeau, *Montréal, Québec*
 Marilyn Bowring, *Victoria, B.C.*
 Abraham Boyarsky, *Montréal, Québec*
 Roch Carrier, *Montréal, Québec*
 John Carroll, *Vancouver, B.C.*
 Paul Chamberland, *Montréal, Québec*

François Charron, *Montréal, Québec*
 Matthew Cohen, *Verona, Ont.*
 Allan Cooper, *Riverview, N.B.*
 Lorne Daniel, *Sylvan Lake, Alta.*
 Normand de Bellefeuille, *Montréal, Québec*
 Roger Des Roches, *Montréal, Québec*
 Pier Giorgio Di Cicco, *Islington, Ont.*
 Donald Domanski, *Toronto, Ont.*
 David Donnell, *Toronto, Ont.*
 Brian Fawcett, *Vancouver, B.C.*
 Ian Ferrier, *Montréal, Québec*
 Marya Fiamengo, *West Vancouver, B.C.*
 Roger Fournier, *Westmount, Québec*
 Jean Frigon, *Pointe-Gatineau, Québec*
 Michel Gay, *Greenfield Park, Québec*
 Arthur Gold, *Montréal, Québec*
 Katherine Govier, *Toronto, Ont.*
 Philip Hall, *Vancouver, B.C.*
 Michael Harris, *Montréal, Québec*
 Harold Horwood, *Annapolis Royal, N.S.*
 Carole Itter, *Vancouver, B.C.*
 Ronald Kawallak, *Burnaby, B.C.*
 Terrence Kelly, *Toronto, Ont.*
 William Kinsella, *Calgary, Alta.*
 August Kleinzahler, *Montréal, Québec*
 Joy Kogawa, *Ottawa, Ont.*
 Guy Lafond, *Montréal, Québec*
 John Lane, *Winnipeg, Man.*
 Patrick Lane, *Swift Current, Sask.*
 Monique Larue-Robitaille, *Outremont, Québec*
 Scott Lawrance, *Ganges, B.C.*
 Douglas Lochhead, *Sackville, N.B.*

Robyn Louder, *Montréal, Québec*
 Roy MacGregor, *Ottawa, Ont.*
 Sidney Marty, *Canmore, Alta.*
 Joan Mason Hurley, *Victoria, B.C.*
 John Metcalf, *Delta, Ont.*
 Suniti Namjoshi, *Toronto, Ont.*
 Denys Neron, *Beauport, Québec*
 John Newlove, *Regina, Sask.*
 Michael Nimchuk, *Thunder Bay, Ont.*
 Hélène Ouvrard, *Montréal, Québec*
 Veronica Ross, *Liverpool, N.S.*
 Helen Rosta, *Edmonton, Alta.*
 André Roy, *Montréal, Québec*
 Francine Ruel, *Montréal, Québec*
 George Ryga, *Summerland, B.C.*
 Arnold Saba, *Toronto, Ont.*
 Barbara Sapergia, *Regina, Sask.*
 Philip Savath, *Vancouver, B.C.*
 Paul Savoie, *Ottawa, Ont.*
 Gail Scott, *Montréal, Québec*
 David Slabotsky, *Toronto, Ont.*
 David Solway, *Montréal, Québec*
 Patrick Straram, *Montréal, Québec*
 Robert Sward, *Toronto, Ont.*
 Charles Tidler, *Courtenay, B.C.*
 Paul Toupin, *Westmount, Québec*
 Guy Vanderhaeghe, *Saskatoon, Sask.*
 Yolande Villemaire, *Montréal, Québec*
 Jocelyne Villeneuve, *Sudbury, Ont.*
 Phyllis Webb, *Fulford, B.C.*
 Ronald Weihs, *Vancouver, B.C.*
 Sean Padraic White, *Ottawa, Ont.*
 Ian Young, *Scarborough, Ont.*

Visual Arts

René Pierre Allain, *Ottawa, Ont.*
 Sandra Altwerger, *Toronto, Ont.*
 Joseph Amar, *Toronto, Ont.*
 Michael Amar, *Marysville, Ont.*
 Jan Andriesse, *Montréal, Québec*
 John Armstrong, *Mississauga, Ont.*
 Miguel Berlanga, *Ottawa, Ont.*
 Arlene Berman, *Toronto, Ont.*
 François-Pierre Bleau, *Montréal, Québec*
 Daniel Blyth, *Toronto, Ont.*
 Andrea Bolley, *Toronto, Ont.*
 Richard Bonderencko, *Toronto, Ont.*
 Bradford Brace, *Halifax, N.S.*
 Paul Campbell, *Toronto, Ont.*
 Georgiana Chappell, *Burnaby, B.C.*
 Jeffrey Childs, *Kingston, Ont.*
 Pauline Choi, *Mississauga, Ont.*
 Karl Ciesluk, *Ottawa, Ont.*
 Sydney Condrashoff, *Victoria, B.C.*
 Yvon Cozic, *Longueuil, Québec*
 Heidi Creighton, *Ottawa, Ont.*
 Jean-Marie Delavalle, *Boucherville, Québec*
 Michel Denée, *Montréal, Québec*
 David Elliott, *Montréal, Québec*
 Virginia Fifield, *Agincourt, Ont.*

Arts plastiques

Hélène Gagnon, *Montréal, Québec*
 Judy Garfin, *Montréal, Québec*
 Suzanne Gauthier, *Lorette, Man.*
 Mark Gomes, *Toronto, Ont.*
 Judy Gouin, *Toronto, Ont.*
 Diana Gubbay, *Montréal, Québec*
 Paul Hess, *St. Catharines, Ont.*
 Lynn Hughes, *Montréal, Québec*
 Jacek Jarnuszkiewicz, *Montréal, Québec*
 Amy Jones, *Coquitlam, B.C.*
 Patricia Josin, *Vancouver, B.C.*
 Peter Kennedy, *Vancouver, B.C.*
 Wendy Knox-Leet, *Toronto, Ont.*
 Kimberley Kozolanka, *Toronto, Ont.*
 Laurent Lamy, *Montréal, Québec*
 Pierre Landry, *Montréal, Québec*
 Myriam Laplante, *Montréal, Québec*
 Marcel Lemyre, *Montréal, Québec*
 Jean-François L'Homme, *Montréal, Québec*
 Jill Livermore, *Montréal, Québec*
 Peter Macelwain, *Guelph, Ont.*
 Landon MacKenzie, *Montréal, Québec*
 Medrie MacPhee, *Vancouver, B.C.*
 David MacWilliam, *Vancouver, B.C.*
 Yvette Mintzberg, *Montréal, Québec*

Halyna Mordowanec, *Windsor, Ont.*
Arturo Nagel, *Toronto, Ont.*
Wilma Needham, *Halifax, N.S.*
James Newman, *Montréal, Québec*
Shirley Ng, *Montréal, Québec*
Matthias Ostermann, *Toronto, Ont.*
Marcia Pitch, *Vancouver, B.C.*
Patrick Reemer, *Toronto, Ont.*
Reinhard Reitzenstein, *Toronto, Ont.*
Edward Rettig, *Downsview, Ont.*
Richard Rhodes, *Toronto, Ont.*
Sylvie Roche, *Montréal, Québec*
Rafaelle Roy, *Côte-St-Luc, Québec*
Sylvia Safdie Charney, *Westmount, Québec*
Darci Schuler-Mallon, *Downsview, Ont.*

Architecture

Geoffrey Hunt, *Toronto, Ont.*

Photography

Linda Bedard, *Victoria, B.C.*
Randall Burton, *Saskatoon, Sask.*
Michel Campeau, *Montréal, Québec*
John Chalmers, *Elora, Ont.*
Eunice Champion, *Toronto, Ont.*
Lawrence Christmas, *Nepean, Ont.*
Alvin Comiter, *Halifax, N.S.*
Brian Condron, *Toronto, Ont.*
Donald Corman, *Halifax, N.S.*
Marc Cramer, *Montréal, Québec*
Douglas Curran, *North Battleford, Sask.*
Grace Eng, *Vancouver, B.C.*
Terry Ewasiuk, *Vancouver, B.C.*
Lorne Fromer, *Toronto, Ont.*
Michel Gaboury, *Montréal, Québec*

Film

Suzanne Bouilly, *Montréal, Québec*
Roger Cantin, *Montréal, Québec*
Louise Carré, *Tracy, Québec*
Bruno Carrière, *Montréal, Québec*
Holly Dale, *Toronto, Ont.*
Andrée Dandurand, *Montréal, Québec*
Anne de Guise, *Outremont, Québec*
Claude de Maisonneuve, *Montréal, Québec*
Marguerite Duparc-Lefebvre, *Bedford, Québec*
Robert Favreau, *Montréal, Québec*
Michel Furoy, *Toronto, Ont.*
Christopher Gallagher, *Vancouver, B.C.*

Video

Daniel Dion, *Montréal, Québec*

Multidisciplinary

Gordon Dowton, *Ajax, Ont.*
Jean Papineau, *Montréal, Québec*

Nigel Schuster, *Toronto, Ont.*
Peter Schuyff, *Toronto, Ont.*
Douglas Senft, *Cumberland, B.C.*
Lisi Siegel, *Vancouver, B.C.*
Loraine Stephanson, *Black Creek, B.C.*
Catherine Stewart, *North Vancouver, B.C.*
Barrie Szekely, *Regina, Sask.*
Pierre-Léon Tétreault, *Montréal, Québec*
Samuel Vainola, *Toronto, Ont.*
Elisabetha Van der Heide, *Toronto, Ont.*
René Viau, *Montréal, Québec*
Julie Voyce, *Toronto, Ont.*
Wendy Wortsman, *Toronto, Ont.*
Robert Youds, *Toronto, Ont.*
Anne Youldon, *Montréal, Québec*

Architecture

Photographie

Lorraine Gilbert, *Saint-Lambert, Québec*
Daniel Kazimierski, *Downsview, Ont.*
Gary Kibbins, *Dartmouth, N.S.*
Sylvia Lisitza, *Dalmeny, Sask.*
Cameron Mathieson, *Vernon, B.C.*
David McMillan, *Winnipeg, Man.*
Robert Moore, *Deep Brook, N.S.*
Claude Palardy, *St-Damase, Québec*
Alain Pratte, *Montréal, Québec*
David Rasmus, *Ottawa, Ont.*
Alison Rossiter, *Montréal, Québec*
Marcus Schubert, *Weston, Ont.*
Kenneth Straiton, *Vancouver, B.C.*
Arjen Verkaik, *Islington, Ont.*
Lawrence Weissmann, *Ottawa, Ont.*
Gary Wilson, *Halifax, N.S.*

Cinéma

Barbara Green, *Montréal, Québec*
Gilles Groulx, *St-Charles-sur-Richelieu, Québec*
Harry Gulkin, *Montréal, Québec*
Babaiou Hamelin, *Montréal, Québec*
Bertrand Langlois, *Montréal, Québec*
Donna Mobbs, *Weston, Ont.*
Larry Moore, *Toronto, Ont.*
David Percy, *Toronto, Ont.*
Hélène Roy, *Beaconsfield, Québec*
Hilma Rusu, *Port Moody, B.C.*
Solanges Vincent, *Québec, Québec*
Claire Wojas, *Montréal, Québec*

Vidéo

Multidisciplinarité

Chantal Pontbriand, *Montréal, Québec*
Richard Shoichet, *Toronto, Ont.*

Performance Art

Marcella Bienvenue, *Calgary, Alta.*
Margaret Dragu, *Toronto, Ont.*
Daniel Guimond, *Montréal, Québec*

Art-performance

Frances Leeming, *Toronto, Ont.*
Douglas Pringle, *Toronto, Ont.*
Tanya Rosenberg, *Toronto, Ont.*

Project Cost Grants

Grants to professional artists to cover costs of goods and services necessary to a specific project (including a travel allowance); up to \$2 700 except for visual artists, photographers, multi-media artists, interdisciplinary and performance artists and video artists, who may receive up to \$4 000 for extraordinary costs.

Bourses de frais

Bourses à des artistes professionnels pour couvrir les frais de biens et services nécessaires à la réalisation d'un projet particulier (y compris une indemnité de déplacement) jusqu'à \$2 700 sauf pour les plasticiens, photographes, décorateurs, cinéastes, artistes de la vidéo et de l'art performance et artistes multidisciplinaires, qui peuvent recevoir jusqu'à \$4 000 pour frais extraordinaires.

Arts Administration

Bruce Blakemore, *Cape Negro, N.S.*
Peter Carter, *Edmonton, Alta.*
Laurence Farley, *Arthabaska, Québec*
Kenneth Peirson, *Toronto, Ont.*

Administration des arts

Alain Poirier, *Sudbury, Ont.*
Sharon Taylor, *Crapaud, P.E.I.*
Suzann Zimmering, *Vancouver, B.C.*

Dance

William Douglas, *Toronto, Ont.*

Danse

Peter George, *Verdun, Québec*

Music

Andrew Bacon, *Edmonton, Alta.*
Alan Belkin, *Montréal, Québec*
Susan da Sie, *Rosemère, Québec*
Peter Dick, *Don Mills, Ont.*
Daniel Ellis, *Victoria, B.C.*
Harvey Fink, *Cobourg, Ont.*
Jean-François Garneau, *Montréal, Québec*
Rolf Gilstein, *Victoria, B.C.*
Mark Hasselbach, *Vancouver, B.C.*
Ronald Henry, *Ottawa, Ont.*
Robert Hughes, *London, Ont.*
Wolfgang Kater, *Ormsdown, Québec*
Donald Kendrick, *Hamilton, Ont.*

Musique

Milan Kymlicka, *Toronto, Ont.*
Kathryn Laurin, *Pointe-Claire, Québec*
Guy Limoges, *Montréal, Québec*
Philip Lui, *Vancouver, B.C.*
Robert Mari, *West Vancouver, B.C.*
George McDonald, *Toronto, Ont.*
Pierre Morin, *Sillery, Québec*
Eldon Rathburn, *St-Laurent, Québec*
Catherine Robbin, *Toronto, Ont.*
Susan Rome, *Toronto, Ont.*
Henriette Schellenberg, *Winnipeg, Man.*
Daryl Stogryn, *Sarnia, Ont.*
Katerina Vournas St-Cyr, *Toronto, Ont.*

Theatre

Diane Douglass, *Toronto, Ont.*
Martin Johnson, *North Vancouver, B.C.*

Théâtre

William Malmo, *Stratford, Ont.*
Elizabeth Moulton, *Edmonton, Alta.*

Writing

Francis Scott, *Montréal, Québec*

Création littéraire

Visual Arts

Kim Adams, *Victoria, B.C.*
David Alexander, *Nelson, B.C.*
Alec Anderson, *Ottawa, Ont.*
Mowry Baden, *Victoria, B.C.*
Iain Baxter, *Vancouver, B.C.*
Micheline Beauchemin, *Les Grondines, Québec*

Arts plastiques

Ruth Beer, *Vancouver, B.C.*
Jean-Claude Bergeron, *Touraine, Québec*
Christopher Broadhurst, *Kingston, Ont.*
John Butler, *Winnipeg, Man.*
Eric Cameron, *Halifax, N.S.*
Ian Carr-Harris, *Toronto, Ont.*

Deirdre Chisholm, *Kitchener, Ont.*
Pierre Clerk, *St-Hilaire, Québec*
Louis Comtois, *Dorval, Québec*
Catherine Daley, *Toronto, Ont.*
Charles Daudelin, *Kirkland, Québec*
Michael Davey, *Toronto, Ont.*
Peter Deacon, *Calgary, Alta.*
Diana Dean, *Vancouver, B.C.*
Lucio de Heusch, *Montréal, Québec*
Jennifer Dickson, *Ottawa, Ont.*
Kosso Eloul, *Toronto, Ont.*
Edward Epp, *Prince George, B.C.*
John Francis, *Montréal, Québec*
Peter Gnass, *Montréal, Québec*
Shannon Griffiths, *Toronto, Ont.*
Michael Hayden, *Toronto, Ont.*
Douglas Haynes, *Edmonton, Alta.*
Steven Higgins, *Winnipeg, Man.*
Harlan House, *Marysville, Ont.*
Gerald Hushlak, *Calgary, Alta.*
Claude Jirar, *St-Raymond, Québec*
Nancy Johnson, *Toronto, Ont.*
Robert Johnston, *Toronto, Ont.*
Shelagh Keeley, *Toronto, Ont.*
Samuel Krizan, *London, Ont.*
Angeline Kyba, *Toronto, Ont.*
Lyne Lapointe, *Ottawa, Ont.*
Raymond Lavoie, *Montréal, Québec*
Tomas Lax, *Calgary, Alta.*
William Leeming, *Scarborough, Ont.*
Suzanne Lemoyne, *Ottawa, Ont.*
Vicky Loschuk, *Prince Albert, Sask.*
Kenneth Lum, *Vancouver, B.C.*

Architecture

Linda Irvine, *Guelph, Ont.*
Ian McGillivray, *Toronto, Ont.*

Photography

Mary Arnold, *Victoria, B.C.*
Marie-Andrée Cossette, *Québec, Québec*
Blake Fitzpatrick, *Scarborough, Ont.*
Marvin Gasoi, *Montréal, Québec*
Elise Gendron, *St-Rémi-de-Tingwick, Québec*
Dannielle Hayes, *Victoria, B.C.*
Thomas Henrickson, *Thornhill, Ont.*
Mark Holzberg, *Toronto, Ont.*
Michael Klein, *Downsview, Ont.*

Film

John Barker, *Islington, Ont.*
Sam Caruso, *Brampton, Ont.*
David Fine, *Toronto, Ont.*

Video

Christopher Clifford, *Toronto, Ont.*

Murray MacDonald, *Montréal, Québec*
Robin MacKenzie, *Pickering, Ont.*
Noreen Mallory, *Montréal, Québec*
Marcel Marois, *Québec, Québec*
Suzanne Martel, *Ste-Foy, Québec*
Carroll Moppett, *Calgary, Alta.*
Carolyn Moskowitz, *Toronto, Ont.*
Gregory Murry, *Toronto, Ont.*
Howard Mussells, *Montréal, Québec*
Gunter Nolte, *Fournier, Ont.*
Roland Poulin, *Montréal, Québec*
David Rabinowitch, *Hamilton, Ont.*
Thelma Rosner, *London, Ont.*
Roger Savage, *Liverpool, N.S.*
Roméo Savoie, *Moncton, N.-B.*
George Sawchuk, *North Vancouver, B.C.*
Susan Schelle, *Toronto, Ont.*
Daniel Sharp, *Peterborough, Ont.*
Ronald Shuebrook, *Halifax, N.S.*
Rebecca Singleton, *London, Ont.*
Susan Taylor, *Ottawa, Ont.*
Brian Timmone, *Cambridge, Ont.*
Norman Ulrich, *Montréal, Québec*
Irene Ungar, *Montréal, Québec*
Anthony Urquhart, *Waterloo, Ont.*
William Vazan, *Montréal, Québec*
Jeffrey Wall, *Vancouver, B.C.*
Gordon Wallace, *Toronto, Ont.*
Norman White, *Toronto, Ont.*
George Whiteside, *Toronto, Ont.*
Robert Wiens, *Toronto, Ont.*
Alan Wood, *Vancouver, B.C.*
Lauren Wuttunee, *Calgary, Alta.*
Robert Young, *Vancouver, B.C.*

Architecture

Barton Myers, *Toronto, Ont.*

Photographie

Stéphan Kovacs, *Montréal, Québec*
Stephen Livick, *Dorchester, Ont.*
Martin Lyons, *Montréal, Québec*
Terry Munro, *Calgary, Alta.*
Richard Notkin, *Côte-St-Luc, Québec*
Philip Pocock, *Ottawa, Ont.*
Cyril Ryan, *Pointe-Claire, Québec*
Michael Schreier, *Ottawa, Ont.*
Sam Tata, *St-Laurent, Québec*

Cinéma

Gerald Graham, *Ste-Anne-de-Bellevue, Québec*
Arthur Lamothe, *Outremont, Québec*
Jean Saulnier, *Montréal, Québec*

Vidéo

Ardele Lister, *Vancouver, B.C.*

Multidisciplinary

Claude-Marie Caron, *Montréal, Québec*
Edward Dawson, *Montréal, Québec*

Performance Art

Maxwell Dean, *Ottawa, Ont.*
Fred Gaysek, *Toronto, Ont.*
Helen Goodwin, *Vancouver, B.C.*

Multidisciplinarité

Eldon Garnet, *Toronto, Ont.*
Rober Racine, *Montréal, Québec*

Art-performance

Robert Kleyn, *Victoria, B.C.*
Patrick Ready, *Vancouver, B.C.*
Kim Tomczak, *Vancouver, B.C.*

Travel Grants

Grants to enable professional artists to travel on occasions important to their career; they cover travel and, where required, may include an allowance of \$20 a day, to a maximum of \$100, to help defray living expenses.

Bourses de voyage

Bourses permettant à des artistes professionnels de faire des déplacements particulièrement utiles à la poursuite de leur carrière. Elles couvrent les frais de voyage aller et retour et peuvent, au besoin, comprendre une indemnité quotidienne de séjour de \$20, à concurrence de \$100.

Arts Administration

Mary Fox, *Vancouver, B.C.*

Administration des arts

Dance

Dieter Penzhorn, *Ajax, Ont.*

Danse

Music

Kristi Allik, *Don Mills, Ont.*
Rose Bandi, *St. Catharines, Ont.*
Norma Beecroft, *Toronto, Ont.*
Marie-Andrée Benny, *Montréal, Québec*
Walter Boudreau, *Mont-St-Hilaire, Québec*
Danièle Bourget, *Montréal, Québec*
William Buxton, *Toronto, Ont.*
Robert Cooper, *Toronto, Ont.*
Micheline Coulombe-St-Marcoux, *St-Basile-le-Grand, Québec*
Yves Daoust, *Outremont, Québec*
Derek Demierre, *Toronto, Ont.*
Richard Epp, *Winnipeg, Man.*
Dale Fawcett, *Toronto, Ont.*
Srul Irving Glick, *Toronto, Ont.*
Nancy Harrison, *Winnipeg, Man.*
Janet Horvath, *Willowdale, Ont.*
Henry Ingram, *Toronto, Ont.*
David Jaggs, *St. Catharines, Ont.*
Bentley Jarvis, *Toronto, Ont.*
David Keane, *Yarker, Ont.*

Musique

Michael Kearns, *Toronto, Ont.*
Baird Knechtel, *Islington, Ont.*
Peter Paul Koprowski, *London, Ont.*
André Lamarche, *Québec, Québec*
Robert Langevin, *Montréal, Québec*
Anne Lauber, *Montréal, Québec*
Jocelyne Leduc, *Montréal, Québec*
Dwight Lubiniecki, *Scarborough, Ont.*
David MacRae, *Dartmouth, N.S.*
Florence Maltese Pfaus, *Toronto, Ont.*
David Palmer, *Windsor, Ont.*
Michael Pepa, *Don Mills, Ont.*
Gordon Phillips, *Gormley, Ont.*
Duncan Shaw, *Beaver Island, B.C.*
Raoul Sosa, *St-Léonard, Québec*
Norman Symonds, *Toronto, Ont.*
Nathalie Teevin, *St-Luc, Québec*
Paul Thompson, *Victoria, B.C.*
Roman Toi, *Don Mills, Ont.*
John Vandertuin, *Brantford, Ont.*
Maureen Volk, *St. John's, Nfld.*
Gerhard Wuensch, *London, Ont.*

Theatre

Ronald Chudley, *Victoria, B.C.*
Michael Cook, *Petley, Nfld.*
Lisette Dufour, *St-Jérôme, Québec*
Lise Gionet, *Montréal, Québec*
Thomas Grainger, *Vancouver, B.C.*
Linda Huffman, *Regina, Sask.*

Théâtre

Shawn Kimelman, *Winnipeg, Man.*
Andrew Malcolm, *Toronto, Ont.*
Kim McCaw, *Regina, Sask.*
Jeffrey Pitcher, *Grand Falls, Nfld.*
Anne Roy, *Victoria, B.C.*
Naomi Tyrrell, *Toronto, Ont.*

Writing

Gérard Etienne, *Moncton, N.-B.*
Claude Jasmin, *Montréal, Québec*

Visual Arts

Alison Brannen, *Brockville, Ont.*
Catherine Broderick, *Vancouver, B.C.*
Noel Bullock, *Kingston, Ont.*
Laara Cassells, *Don Mills, Ont.*
Robert Christie, *Saskatoon, Sask.*
Ann Clarke, *Edmonton, Alta.*
Linda Covit, *Montréal, Québec*
David Craven, *Toronto, Ont.*
Reginald Davidson, *Masset, B.C.*
Robert Davidson, *Whonnock, B.C.*
Mira Falardeau, *Sillery, Québec*
Robert Field, *Sointula, B.C.*
Thomas Forrestall, *Dartmouth, N.S.*
Peter Gnass, *Montréal, Québec*

Architecture

Edward Tymura, *Thunder Bay, Ont.*

Photography

Louise Abbott, *Montréal, Québec*
Sandy MacIntosh, *Victoria, B.C.*

Film

James Edward Ackerman, *Winnipeg, Man.*
Mary Armstrong, *Montréal, Québec*
Dave Billington, *Morinville, Alta.*
David Demchuk, *Winnipeg, Man.*
Sheila Hill, *Toronto, Ont.*
Leon Johnson, *Winnipeg, Man.*

Performance Art

Rafael Barreto-Rivera, *Toronto, Ont.*

Création littéraire

Bernadette Renaud, *Contrecoeur, Québec*
Elizabeth Vonarburg, *Chicoutimi, Québec*

Arts plastiques

Noel Harding, *Toronto, Ont.*
Jamelie Hassan, *London, Ont.*
Timothy Inkster, *Erin, Ont.*
Garry Kennedy, *Halifax, N.S.*
Elaine Kowalsky, *Winnipeg, Man.*
William Laing, *Calgary, Alta.*
Laurie Lewis, *Toronto, Ont.*
Colleen Lynch, *St. John's, Nfld.*
John Massey, *Toronto, Ont.*
Joan Murray, *Whitby, Ont.*
Rose Naumann, *West Vancouver, B.C.*
Wilma Needham, *Banff, Alta.*
Lyndal Osborne, *Edmonton, Alta.*
René Payant, *Montréal, Québec*
Susan Wood, *Calgary, Alta.*

Architecture**Photographie**

Alexander Neumann, *Toronto, Ont.*
Neil Newton, *Enniskillen, Ont.*

Cinéma

Francine Laurendeau, *Outremont, Québec*
Jean-Pierre Lefebvre, *Bedford, Québec*
Michel Poulette, *Brossard, Québec*
Constance Tadros, *Outremont, Québec*
Leslie Wedman, *Vancouver, B.C.*

Art-performance

Timothy Clark, *Montréal, Québec*

Artists' Studios in Paris

Three studios at the Cité internationale des arts in Paris are made available to Canadian visual artists and musicians. In 1980-1981, the studios were allocated to Ruth Beer, *Vancouver* (visual artist); Jacqueline Côté, *Quebec* (visual artist); Robert Grenier, *London, Ont.* (opera singer); Stephen Klein, *Montreal* (composer); and Dorothy-Jean Lloyd, *Port Coquitlam, B.C.* (opera singer). The program is financed by the Department of External Affairs and administered by the Canada Council.

Studios pour artistes à Paris

Trois studios sont offerts à des artistes canadiens, en arts plastiques et en musique, à la Cité internationale des arts, à Paris. En ont bénéficié en 1980-1981, Ruth Beer, *Vancouver*, arts visuels; Jacqueline Côté, *Québec*, arts visuels; Robert Grenier, *London (Ontario)*, chanteur d'opéra; Stephen Klein, *Montréal*, compositeur; et Dorothy-Jean Lloyd, *Port Coquitlam (C.-B.)*, chanteuse d'opéra. Financé par le ministère des Affaires extérieures, ce programme est administré par le Conseil des Arts du Canada.

Grants for International Representation

Grants to allow Canadians serving as senior officers or board members of international nongovernmental organizations in the arts to participate in international meetings of the organizations. (Funds available in 1980-1981 totalled \$30 000.)

Graham George, *Kingston, Ont.*
International Folk Music Council/Conseil international de la musique populaire.

Joseph Green, *Downsview, Ont.*
International Council of Fine Arts Deans.

Dorothy Harris, *Edmonton, Alta.*
Dance and the Child-International.

Rose Hill, *Hamilton, Ont.*
Dance and the Child-International.

Orland Larson, *Ottawa, Ont.*
World Crafts Council/Conseil international de l'artisanat.

Irma McDonough, *Toronto, Ont.*
International Board on Books for Young People/Union internationale pour les livres de jeunesse.

Subventions de représentation internationale

Subventions pour permettre aux Canadiens siégeant au bureau ou au conseil d'organismes artistiques internationaux et non gouvernementaux de participer à des réunions internationales de ces organismes. (En 1980-1981 les fonds disponibles se sont montés à \$30 000.)

Ann Mortimer, *Ottawa, Ont.*
World Crafts Council/Conseil international de l'artisanat.

Andrée Paradis, *Montréal, Québec*
Association internationale des critiques d'art/
International Association of Arts Critics.

John Roberts, *Toronto, Ont.*
International Music Council/Conseil international de la musique.

D.M. Robertson, *Don Mills, Ont.*
International Union of Architects/Union internationale des architectes.

Don Rubin, *Downsview, Ont.*
International Theatre Institute/Institut international du théâtre.

Visiting Foreign Artists Program

Grants to professional Canadian cultural organizations to invite distinguished foreign artists to teach creative or performing arts. Administered by the Canada Council, the program is financed jointly by the Department of External Affairs and the Council. The Council pays the artists' travel costs, which totalled \$30 278 in 1980-1981.

Visites d'artistes étrangers

Subventions à des organismes et établissements culturels professionnels du Canada pour inviter des artistes étrangers de premier plan à enseigner les arts d'interprétation ou de création. Ce programme, administré par le Conseil des Arts du Canada, est financé conjointement par le ministère des Affaires extérieures et le Conseil. Celui-ci assume les frais de déplacement des artistes, frais qui se sont élevés en 1980-1981 à \$30 278.

Organization/Institution

Artist/Artiste

Dance

Danse

Banff Centre School of Fine Arts, *Banff, Alta.*

Jorge Garcia, *France*

Contemporary Dancers, *Winnipeg, Man.*

Gary Masters, *United States/Etats-Unis*

Dansepartout, *Québec, Québec*

Marcus Schulkind, *United States/Etats-Unis*

National Ballet School/Ecole nationale de ballet, *Toronto, Ont.*

Fredbjorn Bjornsson, *Denmark/Danemark*
Susana Janssen, *Switzerland/Suisse*
Antonio Robledo, *Federal Republic of Germany/
République fédérale d'Allemagne*

Québec été danse, *Lennoxville, Québec*

Leonie Kramer, *Netherlands/Pays-Bas*
Phyllis Lamhut, *United States/Etats-Unis*
Lynn Simonson, *United States/Etats-Unis*

Royal Winnipeg Ballet, *Winnipeg, Man.*

Ruth Barnes, *United States/Etats-Unis*
Deanna Blacher, *South Africa/Afrique du Sud*
Karen Morell, *United States/Etats-Unis*

Music

Banff Centre School of Fine Arts, *Banff, Alta.*

Julius Baker, *United States/Etats-Unis*
Lillian Fuchs, *United States/Etats-Unis*
William Primrose, *United States/Etats-Unis*
Gyorgy Sebok, *United States/Etats-Unis*
Janos Starker, *United States/Etats-Unis*

CCMC Music Gallery, *Toronto, Ont.*

Misha Mengelberg, *Netherlands/Pays-Bas*

Courtenay Youth Music Centre, *Courtenay, B.C.*

Vincent Cichowitz, *United States/Etats-Unis*
Gabor Janota, *Hungary/Hongrie*
Per Oien, *Norway/Norvège*

Johannesen International School of The Arts,
Vancouver, B.C.

Kantarow Trio, *France*

Le Domaine Forget, *St-Irénée, Québec*

Paul Doktor, *United States/Etats-Unis*

National Youth Orchestra of Canada/Orchestre national
des jeunes du Canada, *Toronto, Ont.*

Rodney Friend, *Great Britain/Grande-Bretagne*
Bernard Krainis, *United States/Etats-Unis*

Tafelmusik, *Toronto, Ont.*

Anner Bijlmas, *Netherlands/Pays-Bas* Germiniani Duo,
United States/Etats-Unis
Kuijken Quartet, *Belgium/Belgique*
Lucy Von Dael, *Netherlands/Pays-Bas*

University of Toronto, *Toronto, Ont.*

Nathaniel Merrill, *United States/Etats-Unis*
Joji Yuasa, *Japan/Japon*

University of Western Ontario, *London, Ont.*

Geoffrey Gilbert, *Great Britain/Grande-Bretagne*
Michio Mamiya, *Japan/Japon*

Vancouver Society for Early Music, *Vancouver, B.C.*

Nigel Rogers, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Theatre

Ecole nationale de théâtre/National Theatre School,
Montréal, Québec

Théâtre

Derek Goldby, *Great Britain/Grande-Bretagne*
Jean C. Grinevald, *France*
Sandro Laferle, *Italy/Italie*
Jacques Lassalle, *France*

Factory Theatre Lab, *Toronto, Ont.*

Joanne Akalaitis, *United States/Etats-Unis*

Funnel Theatre, *Toronto, Ont.*

Taka Iimura, *Japan/Japon*

Playhouse Theatre Centre of British Columbia,
Vancouver, B.C.

Jane Burgess, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Saidye Bronfman Centre, *Montréal, Québec*

Arnold Wesker, *Great Britain/Grande-Bretagne*

Simon Fraser University, *Vancouver, B.C.*

Joseph Chaikin, *United States/Etats-Unis*

Visual Arts

Musée d'art contemporain, *Montréal, Québec*

Arts plastiques

Robert Filliou, *France*
Ben Vautier, *France*

Nova Scotia Technical Gallery, *Halifax, N.S.*

Takefumi Aida, *Japan/Japon*
Kunio Kudo, *Japan/Japon*

Satellite Video Exchange, *Vancouver, B.C.*

Allan Raymond, *United States/Etats-Unis*
Susan Raymond, *United States/Etats-Unis*

Université Laval, *Québec, Québec*

Judit Reigl, *France*

Grants

Grants to individuals, groups and organizations for innovative projects within or outside traditional arts disciplines which contribute to an understanding of Canada's cultural past or the development of its cultural future. Explorations grants funded film scripts, craft workshops, biographies, new performing arts projects, exhibits of photographs, slides and other art forms, popular writing, recordings, film, video and audio experiments, community-based cultural animation projects, and local and regional histories. The grants cover travel and other direct costs of a project and frequently provide a subsistence allowance. Applications are assessed by regional juries.

Newfoundland

Atai Arctic Creative Development Foundation, <i>Ottawa, Ont.</i>	\$ 8 000
Baby Bonus Brood, <i>St. John's</i>	4 000
Tim Borlase, <i>Cal Patey, Goose Bay</i>	1 100
Figgy Duff, <i>St. John's</i>	6 000
John Maunder, <i>St. John's</i>	2 000
Pamela Morgan, <i>St. John's</i>	3 400

Prince Edward Island

Georges Arsenault, <i>Summerside</i>	\$ 4 300
Artists in the Schools, <i>Charlottetown</i>	5 000
Sandra Hodge, <i>Aileen Brophy, Charlottetown</i>	3 750
Roy Johnstone, <i>Hunter River</i>	5 000
Montage Dance Theatre, <i>Charlottetown</i>	6 000

Nova Scotia

Charles Ballem, <i>Tantallon</i>	\$ 1 245
Gary Burrill, <i>Enfield</i>	10 000
Charles Clark, <i>Halifax</i>	6 050
Cora Greenaway, <i>Dartmouth</i>	4 500
Geneviève Houet-Paratte, <i>Henri Paratte, Hanz Runte, Wolfville</i>	4 000
Joann Latremouille, <i>Halifax</i>	5 000

New Brunswick

Alphonse Arsenault, <i>St. Louis de Kent</i>	\$ 4 300
Régis Brun, <i>St. Louis de Kent</i>	6 000
Conseil acadien de coopération culturelle, <i>Moncton</i>	7 000
Coopérative de théâtre L'Escaouette, <i>Moncton</i>	7 500
Roméo Cormier, <i>Cap Pelé</i>	5 000

Quebec

Claude Adams, <i>Jean Pelletier, Montréal</i>	\$ 7 000
Artexste, <i>Montréal</i>	12 000

Subventions

Subventions à des particuliers, groupes ou organismes pour des projets originaux qui, à l'intérieur ou hors des cadres artistiques traditionnels, contribuent à la mise en valeur du passé et à la préparation de l'avenir culturel du Canada. Les subventions Explorations ont financé toutes sortes d'activités: scénarios, ateliers d'artisanat, biographies, spectacles originaux, expositions diverses (photographies, diapositives et autres formes d'art), textes populaires, enregistrements, vidéo, radio et cinéma expérimentaux, animation culturelle, études d'histoire locale et régionale. Les subventions couvrent les frais directs, déplacements compris, et, fréquemment, des frais de subsistance. Les demandes sont appréciées par des jurys régionaux.

Terre-Neuve

Resource Centre for the Arts, <i>St. John's</i>	5 000
Les Terre-Neuviens Français, <i>Péninsule de Port au Port</i>	6 000
Judith Waldner McGrath, <i>Happy Valley</i>	4 020
Des Walsh, <i>St. John's</i>	5 000
Eric West, <i>St. John's</i>	6 000

Ile-du-Prince-Edouard

Marven Moore, <i>Charlottetown</i>	2 800
Ragweed Press, <i>Belfast</i>	5 000
William Rose, <i>Marlene Russell, Charlottetown</i>	6 000
Marlene Stanton, <i>Charlottetown</i>	1 950

Nouvelle-Ecosse

Dawn MacNutt, <i>Dartmouth</i>	5 800
Nova Scotia Designer Craftsmen, <i>Halifax</i>	3 500
Jill Robinson, <i>Halifax</i>	4 500
Seaweed Theatre Association, <i>Halifax</i>	5 000
Theatre Antigonish, <i>Antigonish</i>	1 620
Kathleen Tudor, <i>Halifax</i>	6 000
Writers' Federation of Nova Scotia, <i>Halifax</i>	6 940

Nouveau-Brunswick

Norman Donaldson, <i>Marjory Rogers Donaldson, Toronto, Ont.</i>	808
Lutia Lauzon, <i>Paul Lauzon, Harvey Station</i>	6 900
Lucie LeBouthillier, <i>Moncton</i>	3 932
Céline Léger-Pinet, <i>Mary Jane Losier, Bathurst</i>	10 000
Janis Stewart, <i>Sussex</i>	7 700

Québec

Atelier Théâtre «Les Mains», <i>Montréal</i>	3 500
Michel Barette, <i>Françoise Gros, Montréal</i>	5 900

Céline Baril, Josée Filion, <i>Montréal</i>	5 000	Betty Guernsey, <i>Montréal</i>	1 800
Paul-André Beaulieu, <i>Montréal</i>	5 582	Claire Helman, <i>Montréal</i>	1 850
Francine Bergeron, Diane-Jocelyne Côté, Chantal Gaudreau, <i>Québec</i>	8 000	Richard Hotte, Jannine Pozzo-Laurent, <i>Beauce</i>	1 500
Louise Blouin, Bernard Pozier, <i>Trois- Rivières</i>	3 640	Serge Jauvin, <i>Ste-Foy</i>	1 200
André Boucher, Josée Drouin, <i>St- Modeste</i>	6 000	Luc Jobin, <i>Ste-Foy</i>	1 941
Michel Brais, Anita Ramacière, <i>Montréal</i>	4 260	Martin Kevan, <i>Montréal</i>	1 308
Johanne Brouillet, Suzanne Danis-Hébert, <i>Sherbrooke</i>	4 497	Dane Lanken, <i>Montréal</i>	1 025
Mervin Butovsky, <i>Montréal</i>	3 500	La Rubrique, <i>Jonquière</i>	1 700
Denis Casault, Marie Corriveau, <i>Montmagny</i>	1 700	Jean-André Leblanc, <i>Montréal</i>	1 170
Centre canadien d'architecture/Canadian Centre for Architecture, <i>Montréal</i>	5 000	Yves Leclerc, <i>Verdun</i>	1 000
Centre d'information et de théâtre «Le Gyroscope», <i>Montréal</i>	3 000	Viola Léger, <i>St-Laurent</i>	1 000
Keith Daniel, <i>Verdun</i>	4 500	Linda Leith, <i>Pointe-Claire</i>	1 000
Ann Davis, <i>Aylmer</i>	7 500	Daniel Lèveillé, <i>Montréal</i>	1 050
Hubert de Ravinel, <i>Montréal</i>	8 000	John Litchfield, <i>Montréal</i>	1 000
Donald Deschenes, <i>Saint-Lambert-de- Lévis</i>	6 000	Christiane Lussier, <i>Limoulou</i>	1 000
Patricia Donnelly, <i>Montréal</i>	4 770	Renée Maheux, <i>Verdun</i>	1 000
Michel Doyon, <i>Québec</i>	8 740	Denis Martin, <i>Québec</i>	1 000
Escouade de L'Instant Tanné, <i>Montréal</i>	4 800	Sharon McKay, <i>Montréal</i>	1 150
Francine Gagné, Lilian Krup, <i>Montréal</i>	7 000	Robert Migner, <i>Montréal</i>	1 055
Jeannine Gagné, <i>Montréal</i>	1 495	Bernard Mulaire, <i>Toronto, Ont.</i>	1 035
John Geeza, <i>Montréal</i>	5 388	Musée et Centre régional d'interprétation de la Haute-Beauce, <i>La Guadeloupe</i>	1 120
Robert Gélinas, <i>Outremont</i>	6 000	Francine Noel, <i>Outremont</i>	1 000
Julia Gersovitz, <i>Montréal</i>	3 547	Mietta Pagella, <i>Montréal</i>	1 500
Sholom Glouberman, <i>Montréal</i>	5 800	Cedric Pearson, <i>Montréal</i>	1 135
Groupe événementiel «Inter-Section», <i>Montréal</i>	7 000	Alexandra Pineault-Vaillancourt, <i>Rimouski</i>	1 015
Groupe d'intervention urbaine de <i>Montréal, Montréal</i>	7 650	Productions Temporel, <i>Iles-de-la- Madeleine</i>	1 135
Groupe Mobiles, <i>Saint-Lambert</i>	8 180	Radio-Maison neuve, <i>Montréal</i>	1 000
		Lynda Robitaille, <i>Chicoutimi</i>	1 815
		André Rossinger, <i>Montréal</i>	1 300
		Bruce Russell, <i>Montréal</i>	1 855
		Gail Scott-Isacsson, <i>Montréal</i>	1 050
		Ian Tait, <i>Waterville</i>	1 550
		Jean Tétreau, <i>Montréal</i>	1 000
		Troupe de L'Atelier, <i>Sherbrooke</i>	1 000
		Barbara Tunis, <i>Ottawa, Ont.</i>	1 365

Ontario

Allan Anderson, <i>Tottenham</i>	\$ 5 200
Jonathan Barker, <i>Toronto</i>	5 379
Jack Batten, <i>Toronto</i>	4 000
Mimi Beck, Donald MacMillan, <i>Toronto</i>	10 000
Karl Beveridge, <i>Toronto</i>	6 500
Andrew Birrell, <i>Ottawa</i>	4 073
Carol Bishop, <i>Toronto</i>	9 000
Maxwell Brem, <i>Toronto</i>	9 000
Jean Bruce, <i>Ottawa</i>	6 290
Frank Buck, Richard Dudley, <i>Toronto</i>	5 755
Anita Burdett, Nancy Miller Chenier, Hilda Vanneste, Catherine Adams, <i>Ottawa</i>	4 588
Michael Camp, <i>Peterborough</i>	10 400
Ruth Cawker, <i>Toronto</i>	1 200
John Robert Colombo, <i>Toronto</i>	5 300
Harold Crooks, Judith Jackson, <i>Toronto</i>	8 000
Lynn Cummings, <i>Peterborough</i>	9 000
Richard Doble, Guy Lanoue, <i>Winnipeg, Man.</i>	8 000

Ontario

Frances Dorsey, <i>Peterborough</i>	1 820
Dundas Art and Craft Association, <i>Dundas</i>	1 310
Sheelagh Dunn, <i>Ottawa</i>	1 045
Eastern Ontario Film Co-op, <i>Kingston</i>	1 100
Fireweed, <i>Toronto</i>	1 000
Susan Gabori, <i>Toronto</i>	1 500
Greg Gatenby, <i>Toronto</i>	1 000
Jeffrey Green, <i>Ottawa</i>	1 430
Sandra Gwyn, <i>Ottawa</i>	1 500
Paul Haines, <i>Penelon Falls</i>	1 110
Marie-Lynn Hammond, <i>Toronto</i>	1 000
John Hearn, <i>Dunnville</i>	1 300
Harry Henig, <i>Willowdale</i>	1 500
Elisabeth Hopkins, <i>Thunder Bay</i>	1 100
Hugh Le Caine Project, <i>Toronto</i>	1 000
Marni Jackson, <i>Toronto</i>	1 000
Thomas Kines, <i>Ottawa</i>	1 000
Barbara Klatt, <i>Toronto</i>	1 000
Eric Koch, <i>Toronto</i>	1 000

Karl Frank Kohler, <i>Ottawa</i>	9 425	Bruce Powe, <i>Toronto</i>	8 160
Bill Kuhns, Jean Oser, <i>Ottawa</i>	8 308	Richard Purdy, <i>Ottawa</i>	9 500
John MacGregor, <i>Toronto</i>	9 000	Frances Rooney, <i>Toronto</i>	10 000
Marion MacRae, <i>Toronto</i>	7 350	Michael Solski, <i>Coniston</i>	10 000
Janice Marmorek, <i>Toronto</i>	2 025	John Sullivan, <i>Toronto</i>	6 250
Paul McGlashan, <i>Kingston</i>	6 000	James Swift, <i>Toronto</i>	8 500
Heather Menzies, <i>Ottawa</i>	5 000	Ish Theilheimer, <i>Killaloe</i>	6 960
Kermot Moore, <i>Timmins</i>	8 000	Andrew Timar, <i>Islington</i>	10 000
Mary Catherine Moore, <i>Toronto</i>	9 100	Toronto Theatre Alliance, <i>Toronto</i>	8 000
Mary Moulton, <i>Brampton</i>	5 600	Dennis Tourbin, <i>Peterborough</i>	8 000
Necessary Angel Theatre Company, <i>Toronto</i>	10 000	Brian Vanderlip, <i>Toronto</i>	2 000
Cynthia Patterson, <i>Toronto</i>	5 034	Glen Warner, <i>Toronto</i>	5 907
Tootsie Pollard, <i>North Bay</i>	4 998	John Weiler, <i>Islington</i>	8 580
		Ian Wiseman, <i>Toronto</i>	8 000
		Wes Wraggett, <i>Rexdale</i>	7 060

Manitoba

Emily Crosby, <i>Snow Lake</i>	\$ 6 980
Linda Fairfield, Karen Louise Johnson, Robert Taylor, <i>Winnipeg</i>	4 422
Marcien Ferland, <i>St. Vital</i>	2 900
John Hample, <i>Winnipeg</i>	6 994
Colleen Helgeson Nelson, <i>Winnipeg</i>	2 550
Interact Company, <i>Winnipeg</i>	4 405

Manitoba

Merit Jensen, Bruce McManus, <i>Winnipeg</i>	5 000
Keith Lowry, <i>Winnipeg</i>	7 950
Johanne Rimbault, <i>St. Boniface</i>	6 845
Russell Rothney, <i>Winnipeg</i>	1 300
Len Udow, <i>Winnipeg</i>	9 300
Marsha Wineman, <i>Winnipeg</i>	4 500

Saskatchewan

Jeffrey Bush, <i>Regina</i>	\$ 1 963
Gordon Elmer, <i>Moose Jaw</i>	3 000
Moose Jaw Festival of Dance Association, <i>Moose Jaw</i>	1 000

Saskatchewan

Marketa Newman, <i>Saskatoon</i>	5 000
Andrew Suknaski, <i>Regina</i>	12 000
Theatre Riel, <i>Battleford</i>	7 500

Alberta

Ruth Andrishak, <i>Calgary</i>	\$ 2 600
Edward Cavell, <i>Banff</i>	5 000
Walter Jamieson, <i>Calgary</i>	3 765
Loose Moose Theatre Society, <i>Calgary</i>	5 768

Alberta

Beverly Jean Rasporich, <i>Calgary</i>	4 850
Patrick Regan, <i>Victoria, B.C.</i>	1 195
Joan Stebbins, <i>Coalghurst</i>	4 580

British Columbia

Joan Adams, Becky Thomas, <i>Kelowna</i>	\$ 6 523
Evelyn Armstrong, <i>Merritt</i>	2 200
V.E. Richard Baravalle, <i>Nelson</i>	4 500
Jo Billung-Meyer, <i>Victoria</i>	20 002
Lynne Bowen, <i>Lantzville</i>	3 900
Pamela Brooks, <i>Victoria</i>	3 000
Janet Cameron, <i>Winnipeg, Man.</i>	4 024
Giles Chin, <i>Vancouver</i>	3 075
Christ Church Cathedral, <i>Vancouver</i>	4 000
Cineworks, <i>Vancouver</i>	1 500
Craftmen's Association of British Columbia, <i>Vancouver</i>	3 450
Olive Crawford, Penelope Stella, Marc Diamond, James Dugan, <i>Vancouver</i>	4 391
Wade Davis, <i>Victoria</i>	6 800
David Diamond, <i>Vancouver</i>	8 300
Roy Gibbons, <i>Ottawa, Ont.</i>	8 000
Christl Harvey, Marie Terese Kleiser, Geoffrey Potter, <i>Sidney</i>	38 150

Colombie-Britannique

Hilary Jones, <i>Errington</i>	6 000
Alice Klassen, Jeane Louise Manning, <i>Vernon</i>	5 000
Catharine Leggett, <i>Vancouver</i>	4 068
Clare Marcus, <i>Richmond</i>	1 291
Jane Mather, <i>Vancouver</i>	10 800
David Mattison, <i>Vancouver</i>	3 760
Connie More, <i>Victoria</i>	2 525
Barry Morrison, <i>Kelowna</i>	7 847
New Orchestra Workshop Society, <i>Vancouver</i>	5 000
Michael O'Brien, <i>Blue River</i>	4 342
Harold Parsons, <i>North Vancouver</i>	4 505
Laurie John Payne, <i>Chase</i>	2 933
Susan Phillips, <i>Vancouver</i>	8 820
Albert Frederick Ranger, <i>Nanaimo</i>	4 600
Helene Rosenthal, <i>Vancouver</i>	6 850
Richard Todd, <i>Victoria</i>	7 870
Richard Watson, <i>Vancouver</i>	7 750

Yukon and Northwest Territories		Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
Atai Arctic Creative Development Foundation, <i>Eskimo Point</i>	\$ 7 806	Judy Farrow, <i>Frobisher Bay</i>	10 430
George Calef, <i>Whitehorse</i>	10 000	John Lammers, <i>Whitehorse</i>	7 600
Carcross Indian Band, <i>Carcross</i>	3 806	Caroline Phillips Parmenter, <i>Winnipeg,</i>	10 000
Dorothy Eber, <i>Montréal, Québec</i>	6 410	<i>Man.</i>	

Prizes and Awards

Prix et distinctions

Molson Prizes

The Molson Prizes, worth \$20 000 each, are awarded to Canadians whose work constitutes an outstanding achievement in the arts, humanities or social sciences. They are intended to encourage recipients to contribute further to the cultural and intellectual heritage of Canada. Awarded by the Canada Council, these prizes are financed from an endowment provided by the Molson Foundation. The winners in 1980 were **Margaret Atwood** of Toronto, novelist and poet; **Marcel Trudel** of Aylmer, Quebec, historian; and **John Weinzwieg** of Toronto, composer and music teacher.

Prix Molson

D'une valeur de \$20 000 chacun, les Prix Molson récompensent des Canadiens qui se sont distingués par la qualité de leurs travaux dans les arts ou les sciences humaines. Les Prix Molson sont une incitation aux lauréats à continuer d'enrichir la vie culturelle et intellectuelle du pays. Ces prix sont attribués par le Conseil des Arts, grâce à une dotation de la Fondation Molson. En 1980, les lauréats ont été **Marcel Trudel**, historien (Aylmer, Québec), **Margaret Atwood**, romancière et poète (Toronto), et **John Weinzwieg**, compositeur et professeur de musique (Toronto).

Governor General's Literary Awards

The Governor General's Literary Awards, of \$5 000 each, are presented each year to the authors of the best English-language and French-language works in three categories: poetry and drama, fiction, and non-fiction. The 1980 winners were: fiction - **George Bowering** for *Burning Water* (Musson/General) and **Pierre Turgeon** for *La première personne* (Quinze); non-fiction - **Jeffrey Simpson** for *Discipline of Power: The Conservative Interlude and the Liberal Restoration* (Personal Library) and **Maurice Champagne-Gilbert** for *La famille et l'homme à délivrer du pouvoir* (Leméac); poetry and drama - **Stephen Scobie** for *McAlmon's Chinese Opera* (Quadrant) and **Michel Van Schendel** for *De l'oeil et de l'écoute* (Hexagone).

Prix littéraires du gouverneur général

Les Prix littéraires du gouverneur général, de \$5 000 chacun, récompensent chaque année les auteurs du meilleur livre de langue française et de langue anglaise, dans chacune des trois catégories: romans et nouvelles, études et essais, poésie et théâtre. Les lauréats étaient, en 1980, **Pierre Turgeon** pour *La première personne* (Quinze); **Maurice Champagne-Gilbert** pour *La famille et l'homme à délivrer du pouvoir* (Leméac); **Michel Van Schendel** pour *De l'oeil et de l'écoute* (Hexagone); et chez les auteurs de langue anglaise, **George Bowering** pour *Burning Water* (Musson/General); **Jeffrey Simpson** pour *Discipline of Power: The Conservative Interlude and the Liberal Restoration* (Personal Library); **Stephen Scobie** pour *McAlmon's Chinese Opera* (Quadrant).

Translation Prizes

Two prizes of \$5 000 each are awarded each year for the best translations of Canadian books, one from French to English and one from English to French, published during the preceding year. In 1980 the winners of these prizes were **Larry Shouldice** for *Contemporary Quebec Criticism* (University of Toronto Press), a translation of essays written by ten Quebec writers and literary critics, and **Yvan Steenhout** for *Construire sa maison en bois rustique* (Editions de l'Homme), a translation of *The Complete Log House Book* written by Dale Mann and Richard Skinulis.

Prix de traduction

Deux Prix de traduction, de \$5 000 chacun, récompensent deux traductions de livres canadiens, l'une d'anglais en français l'autre de français en anglais, publiées l'année précédente. Les lauréats de 1980 ont été **Yvan Steenhout** pour *Construire sa maison en bois rustique* (Editions de l'Homme), version française de *The Complete Log House Book* de Dale Mann et Richard Skinulis, et **Larry Shouldice** pour *Contemporary Quebec Criticism* (University of Toronto Press), version anglaise d'essais rédigés par dix écrivains et critiques littéraires québécois.

Children's Literature Prizes

The Children's Literature Prizes are annual awards of \$5 000 to Canadian writers and illustrators of the best English and French books for young people. In 1980 these prizes went to: **Christie Harris** for the text of *The Trouble with Princesses* (McClelland and Stewart), **Elizabeth Cleaver** for the illustrations of *Petrouchka* (Macmillan), **Bertrand Gauthier** for the text of *Hébert Luée* (La courte échelle) and **Miyuki Tanobe** for the illustrations of *Les Gens de mon pays* (La courte échelle).

Prix de littérature de jeunesse

Les Prix de littérature de jeunesse, de \$5 000 chacun, récompensent les auteurs et illustrateurs des meilleurs livres (l'un français, l'autre anglais) de l'année. Les lauréats de 1980 ont été **Bertrand Gauthier** pour le texte de *Hébert Luée* (La courte échelle), **Miyuki Tanobe** pour les illustrations de *Les Gens de mon pays* (La courte échelle), **Christie Harris** pour le texte de *The Trouble with Princesses* (McClelland and Stewart), et **Elizabeth Cleaver** pour les illustrations de *Petrouchka* (Macmillan).

Canada-Australia Literary Prize

Co-sponsored by the governments of Canada and Australia, the \$2 500 Canada-Australia Literary Prize is awarded in alternate years to an English-language Canadian or Australian writer. The award is made on the basis of a writer's complete works. Canadian participation is financed by the Department of External Affairs and the prize is administered by the Canada Council. The winner for 1980 was **Roger McDonald** of Australia. (Canadian writer Michael Ondaatje was the recipient of the prize for 1979.)

Prix littéraire Canada-Australie

Le Prix littéraire Canada-Australie, de \$2 500 est offert par les gouvernements de ces deux pays. Il est décerné annuellement à un écrivain de langue anglaise, alternativement canadien et australien, pour l'ensemble de son oeuvre. C'est le ministère des Affaires extérieures qui finance la part canadienne et le Conseil des Arts du Canada qui en assure l'administration. En 1980, le lauréat a été l'écrivain australien **Roger McDonald**, le précédent ayant été le Canadien Michael Ondaatje.

Canada-Belgium Literary Prize

Co-sponsored by the governments of Canada and Belgium, the Canada-Belgium Literary Prize is awarded in alternate years to a French-language Canadian or Belgian writer. Canadian participation is financed by the Department of External Affairs and the prize is administered by the Canada Council. The award is made on the basis of the complete works of a writer, who receives a \$2 500 prize. At press time, the 1981 winner had not been selected. (Canadian writer Victor-Lévy Beaulieu was the winner of the award in 1980.)

Prix littéraire Canada-Belgique

Le Prix littéraire Canada-Belgique, d'une valeur de \$2 500, est offert conjointement par les gouvernements de ces deux pays. Il est décerné à un écrivain de langue française, alternativement canadien et belge, pour l'ensemble de son oeuvre. C'est le ministère des Affaires extérieures qui finance la part canadienne et le Conseil des Arts du Canada qui en assure l'administration. Au moment de mettre sous presse, le prix Canada-Belgique 1981 n'avait pas été décerné. L'écrivain canadien Victor-Lévy Beaulieu a reçu ce prix en 1980.

Canada-Switzerland Literary Prize

The Canada-Switzerland Literary Prize, of \$2 500, is awarded each year by the Canada Council and the Swiss Fondation Pro Helvetia. It is given in alternate years to a Swiss writer and a Canadian writer for a work published in French during the preceding eight years. The first Canada-Switzerland Literary Prize was awarded in 1980 to Swiss writer **Alice Rivaz**.

Prix littéraire Canada-Suisse

Le Prix littéraire Canada-Suisse, d'une valeur de \$2 500, est attribué conjointement chaque année par le Conseil des Arts du Canada et la Fondation Pro Helvetia. Il est décerné alternativement à un écrivain suisse et à un écrivain canadien pour une oeuvre publiée en français au cours des huit années précédentes. Le Prix Canada-Suisse, attribué pour la première fois en 1980, fut décerné à l'écrivain suisse **Alice Rivaz**.

Jacqueline Lemieux Prize

The Jacqueline Lemieux Prize is awarded at the close of each of the Council's annual competitions for individual awards in dance to the most deserving candidate in the competition. It provides \$1 000 in addition to the amount of the grant. The first Jacqueline Lemieux Prize was awarded to dancer-choreographer **Robert Desrosiers** of Toronto.

Prix Jacqueline Lemieux

Le Prix Jacqueline Lemieux, d'une valeur de \$1 000, est attribué, à l'issue de chacun des concours annuels de bourses de danse, au boursier jugé le plus méritant. Il s'ajoute au montant de la bourse. Le premier Prix Jacqueline Lemieux a été décerné à **Robert Desrosiers**, de Toronto, danseur-chorégraphe.

Healey Willan Prize

The Healey Willan Prize, of \$2 000, is awarded at the close of the Council's annual competition for grants to amateur choirs to the choir judged the best, most promising or most improved group in the competition. In 1980-1981 the prize was awarded to the **Donovan Chorale** of Montreal.

Prix Healey Willan

Le Prix Healey Willan, d'une valeur de \$2 000, est décerné à l'issue du concours annuel de subventions aux chorales d'amateurs. Il récompense la chorale jugée la meilleure, la plus prometteuse ou celle qui a fait le plus de progrès. **La chorale Donovan**, de Montréal, a remporté le Prix Healey Willan 1980-1981.

Peter Dwyer Scholarships

The Peter Dwyer Scholarships, worth a total of \$10 000, are given annually to the most promising students at the National Ballet School and the National Theatre School. The 1980 winners at the National Theatre School were: **Juliet Daunt, Keith Thomas, Sylvie Legault, Yvon Bilodeau, Hilary Kwiecen and Martin Ferlan**. Winners at the National Ballet School were: **Martine Lamy, Cindy Macedo, Brigitte Martin, Ronda Mychka and Rex Harrington**.

Bourses Peter Dwyer

Les bourses Peter Dwyer, d'une valeur totale de \$10 000, sont attribuées tous les ans aux meilleurs étudiants de l'École nationale de ballet et de l'École nationale de théâtre. En 1980, les boursiers de l'École nationale de théâtre ont été **Juliet Daunt, Keith Thomas, Sylvie Legault, Yvon Bilodeau, Hilary Kwiecen et Martin Ferlan**, et ceux de l'École nationale de ballet, **Martine Lamy, Cindy Macedo, Brigitte Martin, Ronda Mychka et Rex Harrington**.

Victor Martyn Lynch-Staunton Awards

Each year the Council designates a small number of senior artists who have been awarded Arts Grants "A" as holders of Victor Martyn Lynch-Staunton Awards. These awards do not carry any additional cash prizes but are made to honor the memory of the benefactor from whose bequest the grants are paid. The 1981 recipients were: **Raffi Armenian**, orchestra conductor; **Douglas Benthams**, sculptor; and **Gilles Tremblay**, composer.

Boursiers Victor Martyn Lynch-Staunton

Certains bénéficiaires des bourses «A» pour artistes reçoivent du Conseil la mention de boursiers Victor Martyn Lynch-Staunton. Aucune somme d'argent supplémentaire n'est attribuée, mais la mémoire du bienfaiteur est ainsi perpétuée. Pour 1981, ces boursiers sont **Raffi Armenian**, chef d'orchestre, **Douglas Benthams**, sculpteur, et **Gilles Tremblay**, compositeur.

Jules Léger Prize for New Chamber Music (administered by the Canadian Music Council)

The Canada Council provides \$5 000 to the winner of the Jules Léger Prize for New Chamber Music. The prize is awarded annually to a Canadian composer for a work which has received its premiere performance within the preceding three years. In 1980 the prize was awarded to **Serge Garant** of Montreal for "Quintette".

Prix Jules Léger pour la nouvelle musique de chambre (administré par le Conseil canadien de la musique)

Le Conseil des Arts offre \$5 000 au lauréat du Prix Jules Léger pour la nouvelle musique de chambre. Ce prix est décerné à un compositeur canadien pour une oeuvre de musique de chambre, dont la première a eu lieu au cours des trois dernières années. **Serge Garant**, de Montréal, a remporté le Prix Jules Léger en 1980, pour l'oeuvre intitulée «Quintette».

Multidisciplinary Grants		Subventions multidisciplinaires	
Colloque '80 (Université du Québec à Montréal), <i>Montréal, Québec</i>	\$ 12 000	Travel costs and living expenses of participants in Colloque '80, an international meeting on the teaching of the arts at the advanced level.	Frais de déplacement et de séjour de participants du Colloque '80, rencontre internationale sur l'enseignement des arts au niveau supérieur.
Cultural Resources Management Program (Banff Centre), <i>Banff, Alta.</i>	15 000	Support for three seminars in arts administration.	Pour trois séminaires d'administration des arts.
Ecole des hautes études commerciales, <i>Montréal, Québec</i>	3 750	Support for three seminars in arts administration.	Pour trois séminaires d'administration des arts.
Other Grants		Autres subventions	
Les Ballets Jazz de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	\$ 15 000	Contribution towards the cost of work by Oscar Peterson.	Contribution au coût d'une partition d'Oscar Peterson.
Canadian Academy of Recording Arts and Sciences, <i>Toronto, Ont.</i>	5 700	Towards the production costs of the first directory of Canadian recording artists.	Contribution aux frais de production du premier répertoire des artistes canadiens du disque.
Centre de musique canadienne/Canadian Music Centre, <i>Montréal, Québec</i>	1 500	For the translation and adaptation of "Conte de l'oiseau", with text by Paule Tardif-Délorme set to music by André Prévost.	Pour la traduction et l'adaptation de «Conte de l'oiseau», texte de Paule Tardif-Délorme mis en musique par André Prévost.
Conseil des Arts de la communauté urbaine de Montréal, <i>Montréal, Québec</i>	20 000	Contribution to the cost of three recordings by the Montreal Symphony Orchestra for the international market.	Contribution aux frais d'enregistrement de trois disques de l'Orchestre symphonique de Montréal destinés au marché international.
Canadian Federation for the Humanities/ Fédération canadienne des études humaines, <i>Ottawa, Ont.</i>	25 000	Contribution to the budget of the Canadian Academic Centre in Italy.	Contribution au budget global du Centre académique canadien en Italie.
Jean-Jacques Van Vlasselaer, <i>Ottawa, Ont.</i>	1 168	Costs of travel to the Prague Festival to present an address on contemporary Canadian music.	Frais de déplacement à l'occasion de la présentation d'une conférence sur la musique canadienne contemporaine au Festival de Prague.

Canada Council Projects

The Canada Council and the National Film Board of Canada co-produced a documentary "For the Love of Dance - Backstage with Seven Canadian Dance Companies". The Council's contribution totalled \$131 124.

In cooperation with the Department of External Affairs, the Canada Council is organizing visual arts exhibitions, performances and concerts to be presented at the Akademie der Künste in Berlin for eight weeks beginning in December 1982. During 1980-1981, cost incurred by the Council for this exhibition totalled \$50 174.

Initiatives du Conseil des Arts

Le Conseil des Arts et l'Office national du film du Canada ont produit conjointement un documentaire sur sept compagnies de danse canadiennes. La contribution du Conseil s'est élevée à \$131 124.

Le Conseil organise, en collaboration avec le ministère des Affaires extérieures une exposition d'arts visuels accompagnée de spectacles et de concerts, qui sera présentée à l'Académie des Arts de Berlin durant huit semaines, à partir de décembre 1982. Les frais encourus par le Conseil pour cette exposition se sont élevés à \$50 174 durant l'exercice.

The Killam Program supports scholars of exceptional ability engaged in research projects of broad significance and wide interest in the humanities, social sciences, natural sciences, medicine, engineering and studies linking any of the disciplines within these broad fields. The program is financed by funds donated to the Canada Council by the late Mrs. Dorothy J. Killam.

Le programme Killam a pour objet d'aider les chercheurs au talent exceptionnel à entreprendre des travaux de grande envergure dans les sciences humaines, les sciences naturelles, la médecine, le génie et toute étude multidisciplinaire rattachée à ces domaines. Il est financé par les fonds donnés au Conseil par feu madame Dorothy J. Killam.

Izaak Walton Killam Memorial Prizes

These prizes, of \$40 000 each, honor eminent Canadian scholars in science, engineering and medicine actively engaged in research, in industry, government agencies or universities. In 1980-1981 three prizes were awarded. The prize-winners were **Dr. Feroze Ghadially**, Head of the Department of Pathology at the University of Saskatchewan; **Dr. Raymond Lemieux**, Professor of Organic Chemistry at the University of Alberta; and **Dr. Louis Siminovitch**, Geneticist-in-Chief of the Hospital for Sick Children in Toronto.

Prix commémoratifs Izaak Walton Killam

Ces prix, d'une valeur de \$40 000 chacun, honorent des chercheurs canadiens de premier plan, en science, génie ou médecine, qu'ils travaillent dans l'industrie, les organismes publics ou les universités. Trois prix ont été attribués en 1980-1981. Les lauréats sont le **Docteur Feroze Ghadially**, chef du département de pathologie de l'université de la Saskatchewan; le **Professeur Raymond Lemieux**, spécialiste de chimie organique à l'université de l'Alberta; le **Docteur Louis Siminovitch**, généticien en chef de l'Hospital for Sick Children de Toronto.

Research Fellowships

Awards to scholars and researchers for research projects in 1981-1982; they provide full or partial salary replacement and fringe benefits.

Bourses de recherche

Ces bourses sont attribuées à des universitaires et des chercheurs pour des projets à exécuter en 1981-1982; elles fournissent un salaire de remplacement complet ou partiel et des avantages sociaux.

Sydney N. Afriat, <i>University of Ottawa/</i> <i>Université d'Ottawa</i>	\$ 69 031 *	Shashi B. Dewan, <i>University of Toronto</i>	37 400 *
George C. Archibald, <i>University of British</i> <i>Columbia</i>	66 537 *	Sandra A. Djwa, <i>Simon Fraser University</i>	40 811
Michael S. Batts, <i>University of British</i> <i>Columbia</i>	42 860 *	Allan A. Offenberger, <i>University of</i> <i>Alberta</i>	20 133 *
Paul W. Brumer, <i>University of Toronto</i>	37 733	Thomas Pavel, <i>University of Ottawa/</i> <i>Université d'Ottawa</i>	41 943 *
Geoffrey L. Bursill-Hall, <i>Simon Fraser</i> <i>University</i>	64 010 *	W.R. Peltier, <i>University of Toronto</i>	47 340 *
C.H. Chapman, <i>University of Toronto</i>	40 064	Richard I. Ruggles, <i>Queen's University</i>	56 172
Charles Davis, <i>Concordia University</i>	72 786	Richard F. Salisbury, <i>McGill University</i>	70 703 *
Edward J. Davison, <i>University of Toronto</i>	45 622	Leonard W. Sumner, <i>University of</i> <i>Toronto</i>	48 018

*Renewals.

*Renouvellements.

Research Associateships

Awards to young scholars who have completed their doctoral studies, and who intend to pursue a research project and teaching at a Canadian institution. They provide a stipend of up to \$20 000 a year, plus an allowance for fringe benefits, travel costs for the award holder and immediate dependents, and up to \$2 500 for research travel and other research costs.

François Boucher, Université du Québec à Trois-Rivières	\$ 23 500
Robert Bourbeau, Université de Montréal	23 500
Michael E. Darling, McGill University	23 250
Réjean Groleau, Université de Montréal	23 487
M.J. Heaton, University of Toronto	16 203 *
W.H. Herendeen, University of Toronto	17 519 *
Othmar F. Keel, Université de Montréal	23 500 *
Mark Keil, University of Toronto	21 006 *

*Renewals.

Bourses d'attachés de recherche

Ces bourses s'adressent à de jeunes universitaires qui ont terminé leurs études de doctorat et désirent faire de la recherche et de l'enseignement dans un établissement canadien. Elles peuvent valoir jusqu'à \$20 000 par an, plus certains avantages sociaux. S'y ajoutent le remboursement des frais du voyage éventuel du boursier et des personnes à sa charge, et une indemnité de frais et déplacements de recherche, de \$2 500 au maximum.

W. George Lovell, Queen's University	17 699
J.C. MacKinnon, University of Saskatchewan	18 130 *
Maria Eva Subtelny, University of Toronto	16 634
Jacqueline Tarrant, Pontifical Institute of Mediaeval Studies	7 285 *
E. Bruce Tucker, Dalhousie University	19 243 *

*Renouvellements.

Advisory Bodies, Juries and Selection Committees

Advisory Arts Panel *Commission consultative des arts*

Robert Spickler
(Chairman/Président)
Malcolm Ross (Vice-Chairman/Vice-président)
Janet Amos
Raffi Armenian
Marcel Bélanger
Malcolm Black
Peter Boneham
Micheline Coulombe-Saint-Marcoux
Paterson Ewen
Sylvia Fraser
Marie-Hélène Gagnon
John Greer
Michael Jones
Roger Jones
Gatien Lapointe
Wilfrid Lemoine
Gilbert Lepage
André Major
Ron Moppett
Michel Moreau
France Morin
David Moroni
Arlene Nimmons-Pach
Sharon Pollock
Cameron Porteous
Gilles Potvin
Gwen Thompson
Lucille Wagner
Sheila Watson

**Members of the Council
Attending**
*Membres du Conseil
présents aux réunions*
Peter R. Duffield
Colin M. Jackson
Sandra Lynne LeBlanc
Robert Rivard
H. Arnold Steinberg

Music *Musique*

**Jury on Commissioning
of Canadian Composers**
*Commande de
compositions musicales*
Peter Boneham
Patrick Cardy
Gabriel Charpentier
Gustav Ciamaga
Robert Daigneault
José Evangelista
Clifford Ford
Harry Freedman
Rudolf Komorow
Phyllis Mailing
John Weinzwieg
John Wyre

**Jury on Assistance to
Amateur Choirs**
*Aide aux chorales
amateurs*
Elmer Iseler
Marcel Laurencelle
Wayne Riddell
John Washburn

**Jury for Recording
Program**
Aide à l'enregistrement
Norma Beecroft
John Damant
Walter Grealis
Mary Morrison

Theatre *Théâtre*

**Panel for English-
Language Theatre
Companies**
*Aide aux compagnies de
théâtre anglophones*
Janet Amos
Malcolm Black
Robert Enright
Gay Hauser
Larry Lillo
Harro Maskow
Cameron Porteous
Lucille Wagner
Bob White

**Panel for French-
Language Theatre
Companies**
*Aide aux compagnies de
théâtre francophones*
Hélène Beauchamp
Robert Dion
Marie-Hélène Gagnon
Gilbert Lepage
Roland Lepage
Pierre MacDuff
Olivier Reichenbach
Michelle Rossignol
Robert Spickler

Touring Office *Office des tournées*

**Touring Office Advisory
Board Members**
*Conseil consultatif de
l'Office des tournées*
Richard Brownsey (British
Columbia)
Geoffrey Butler (Ontario)
Michael Dobbin** (British
Columbia)
Nicholas Goldschmidt***
(Ontario)
Rosalie G. Goldstein**
(Manitoba)
Sandra Hodge** (Prince
Edward Island)
Adrian Hoffman (Nova
Scotia)
John Holmes**
(Newfoundland)
Henry Klassen (Yukon
and/et Northwest
Territories)
Maurice Léger (Nouveau-
Brunswick)
Jean-Claude Lespérance
(Québec)

Neil Murray
(Newfoundland)
Bernice Parent (Manitoba)
Jean-Claude Picard**
(Québec)
Eddie Rice (Prince Edward
Island)
Audrey St-Onge***
(New Brunswick)
Lorraine Thorsrud
(Saskatchewan)
Joan Waterfield (Alberta)

Ex-Officio Members
Membres d'office
David Peacock, Chairman/
Président (Canada
Council/Cadre du
Conseil des Arts)
Sandra Lynne LeBlanc
(Member of the
Council/Membre du
Conseil des Arts)
Donald MacSween
(National Arts Centre/
Centre national des
arts)
Jacques Montpetit
(External Affairs/
Affaires extérieures)
Edward P. Oscapella
(Canadian Association
of Artists' Managers)

**Jury for Concerts
Canada**
*Programme Concerts
Canada*
Andis Celms
Jorgen Holgersen
David Y.H. Lui
Betty Webster

**Jury for Apprenticeship
Grants**
*Subventions pour stages
de formation*
Edith Binnie
Thomas Bohdanetzky
Gerry Eldred
June Faulkner
Adrian Hoffman
Yvan Saintonge
Max Tapper

Performing Arts Venture Capital Fund

Fonds spécial de participation aux arts de la scène

Venture Capital Committee *Comité de participation aux arts de la scène*

Marcel Couture
Edgar Cowan
Peter R. Duffield
Norman Jewison
Franz Kraemer
Walter Learning
David Peacock

Writing and Publishing *Création littéraire et édition*

Selection Committees for Book Purchases for Free Distribution *Achat de livres pour distribution gratuite*

English-Language Committee *Comité anglophone*

Matt Cohen
Elizabeth Eve
Kevin Major
Duncan Rand
E. Lindsay Rogin
Jane Rule

French-Language Committee *Comité francophone*

Joseph Bonenfant
Guy Boulizon
Hélène Charbonneau
Louis Dubé
François Hébert
Suzanne Paradis

Juries for Aid to Periodicals *Aide aux périodiques*

English-Language Jury *Jury anglophone*

Harry Bruce
William French
Terrence Heath
Urjo Kareda
Robert Kroetsch

French-Language Jury *Jury francophone*

Lise Gauvin
Gilles Potvin
Pierre Savard
Antoine Sirois
Jean Trudel

Juries for Promotion and Distribution of Canadian Books and Periodicals *Aide à la promotion du livre et du périodique*

English-Language Jury *Jury anglophone*

Harald Bohne
Michael de Pencier
Ken Haycock
William Roberts
Paul Robinson
Dianne Woodman

French-Language Jury *Jury francophone*

André Belleau
Jacques Francoeur
Jean-Marc Gagnon
Gérard Leméac
Jean Paré

Juries on Book Publishing Grants *Aide à la publication de livres*

English-Language Jury *Jury anglophone*

Fred Cogswell
Barry Cook
Eli Mandel
Barney Sandwell
David Stimpson

French-Language Jury *Jury francophone*

Gilles Archambault
René Caron
Paul-Aimé Martin
Madeleine Ouellette-
Michalska
Philippe Sauvageau

Jury for Scottish- Canadian Writer-in- Residence Exchange Program *Echange d'écrivains canadiens-écossais*

Joyce Marshall
Malcolm Ross
Robin Skelton

National Book Festival *Festival national du livre*

Regional Committees *Comités régionaux*

ATLANTIC PROVINCES *PROVINCES DE L'ATLANTIQUE*

Noreen Heighton
(Labrador)
Dyane Léger (New
Brunswick)
Eric Norman
(Newfoundland)
Michael O. Nowlan (New
Brunswick)
Libby Oughton (Prince
Edward Island)
Barbara Schemelefske
(Nova Scotia)
Don Scott (Prince Edward
Island)

QUEBEC *QUÉBEC*

Louis Dubé
Diana McNeil
Angèle Pintal
Yvon Rivard
Philippe Sauvageau
Marie-José Thériault

ONTARIO *ONTARIO*

Lynn Cunningham
Hugh Kane
Rolande Landriault
Peter McGarvey
Wayne Oakley
Sean O'hugin
Gene Rossetto
Catherine Wilson

PRAIRIES AND NORTHWEST TERRITORIES *PRAIRIES ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST*

Nick Burton
(Saskatchewan)
Jeannette Fish (Northwest
Territories)
Bertha Hanson (Alberta)
Doris Lemoine (Manitoba)
Barb Munro (Alberta)

BRITISH COLUMBIA AND YUKON *COLOMBIE-BRITANNIQUE ET YUKON*

Leona Gom (British
Columbia)
Janice Pavey (British
Columbia)
Margaret Reynolds (British
Columbia)
Alice Simpson (British
Columbia)
Lucy Stewart (British
Columbia)
Kate Walker (British
Columbia)

Coordinators *Coordonnateurs*

Ruth Clarke (British
Columbia/Yukon)
Catherine Keachie
(Ontario)
Elin Logan (Prairies/
Northwest Territories)
Louise Myette (Québec)
Paul Robinson (Atlantic
Provinces)

Visual Arts and Art Bank
Arts visuels et Banque d'oeuvres d'art

Jury for Public Art Galleries and Artist-Run Spaces
(Project Assistance Program)

Aide aux musées d'art et centres d'artistes
(aide aux projets spéciaux)
Rose-Marie Arbour
Michael Greenwood
Doris Shadbolt

Jury for Grants to Print Workshops
Aide aux ateliers de gravure
William Laing
Gordon Smith
Serge Tousignant

Video Production Grants Jury
Aide à la production vidéographique
Robin Collyer
Lorraine Dufour
Vera Frenkel
Nora Hutchinson
Gilbert Lachapelle
Ardele Lister
Robert Morin
Catherine Richards
Clive Robertson
Michel Sénécal
Tom Sherman
John Watt

Film Production Grants Jury
Aide à la production cinématographique
Françoise Berd
David Billington
Yolande Cadrin-Rossignol

Bruce Elder
Michael Jones
Jerry Krepakewich
Bill Kuhns
Martin Lavut
Jean-Pierre Lefebvre
Richard Leitermann
André Melançon
Roy Moore

Members of Advisory Selection Committees for the Art Bank*****

Membres des comités d'acquisition, Banque d'oeuvres d'art*****
Alvin Balkind (Basel)
Sally Barbier (Ottawa, Fournier)
David Bierk (Ottawa, Fournier)
Jim Borcoman (Ottawa)
Alex Cameron (Parry Sound, Toronto, Locust Hill, Ottawa)
Serge Clément (Ottawa)
Lynne Cohen (Ottawa)
Robin Collyer (Liverpool, Pleasantville, Halifax, St. John's, Hampton)
David Craven (New York)
Christine Currilin (Toronto)
Nancy Edell (Ottawa, Kingston, Tamworth)
André Fauteux (Montréal)
Bruce Ferguson (Toronto, Locust Hill, Parry Sound, Basel, Vence, Girolles, Paris, Montréal, Québec, Liverpool, Pleasantville, Halifax, St. John's, Hampton)
Yves Gaucher (Montréal)
Susan Gibson (Ottawa, Fournier, Liverpool, Halifax, St. John's, Hampton)
Peter Gnass (Paris, Vence, Girolles)
John Greer (Parry Sound, Toronto, Locust Hill)
Alexandra Haeseker (Ottawa)
John Hall (New York)
Hubert Hohn (Ottawa)
Thaddeus Holownia (Ottawa)

Jacques Hurtubise (Paris)
Suzy Lake (Ottawa, Kingston, Tamworth)
Bill Lobchuk (Montréal, Québec)
John McEwen (Toronto)
Guido Molinari (Montréal, Québec)
Ann Morrison (Ottawa)
Roland Poulin (Ottawa)
John Reeves (Ottawa)
Milly Ristvedt (Ottawa)
Vincent Sharpe (Ottawa)
Ann Thomas (Ottawa)
Serge Tousignant (Ottawa)
Catherine Tweedie (Ottawa)
Robert Walker (Ottawa)
Irene Whittome (Ottawa, Kingston, Tamworth)
Peter Wolhein (Ottawa)
Alex Wyse (New York)
Tim Zuck (Toronto)

Arts Awards Service
Jurys des bourses d'artistes

Arts Grants "A" Juries
(Grants awarded in the Fall of 1980)
Bourses «A»
(attribuées à l'automne 1980)

Film Cinéma
Barbara Anne Cameron
Jean Chabot
Martin Duckworth
Robert Favreau
Peter Harcourt

Visual Arts Arts plastiques
Betty Goodwin
Ted Lindberg
Henry Saxe

Writing (English) Création littéraire (anglaise)
Henry Beissel
Harold Horwood
Jane Rule

Writing (French) Création littéraire (française)
Michèle Lalonde
Wilfrid Lemoine
Robert Marteau

Arts Grants "A" Juries
(Grants awarded in the Spring of 1981)
Bourses «A»
(attribuées au printemps 1981)

Architecture Architecture
Joe Baker
Jacques Dalibard
Jack Diamond

Dance (Ballet) Danse (ballet)
Robert Joffrey
Arnold Spohr
Sergiu Stefanschi

Dance (Modern) Danse (moderne)
Peter Boneham
Phyllis Lamhut
Susan Macpherson

Multidisciplinary and Performance Art Multidisciplinarité et art-performance
Raymonde April
Alvin Balkind
Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Tom Sherman

Music Musique
Murray Adaskin
John Beckwith
Gabriel Charpentier
Paul Mills
Gilles Potvin

Photography
Photographie

Jim Borcoman
Lynne Cohen
Hubert Hohn

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Janet Amos
David Gardner
Bill Glassco

Theatre (French)
Théâtre (français)

Monique Mercure
Marcel Sabourin
Robert Spickler

Visual Arts
Arts plastiques

Yves Gaucher
Tony Urquhart
Dennis Young

Visual Arts (Critics and Curators)

Arts plastiques
(conservateurs et critiques)

George Bogardi
Eric Cameron
Willard Holmes

Writing (English)
Création littéraire
(anglaise)

Joyce Marshall
Malcolm Ross
Robin Skelton

Writing (French)
Création littéraire
(française)

André Major
Gaston Miron
France Théoret

Arts Grants "B" Juries

(Grants awarded in the Summer of 1980)

Bourses «B»
(attribuées à l'été 1980)

Music (Classical Performance)

Musique (exécution, musique «classique»)

Marek Jablonski
René Masino
Mary Morrison-Freedman
Marc Samson
David Zafer

SPECIAL ADVISERS
APPRECIATEURS
SPÉCIAUX

Ian Bernard
Otto Joachim
Guy Lachapelle
Bernard Lagacé

Arts Grants "B" Juries

(Grants awarded in the Fall of 1980)

Bourses «B»
(attribuées à l'automne 1980)

Architecture

Architecture
George Baird
Humphrey Carver
Mark London

Arts Administration
Administration des arts

Andis Celms
Roger Jones
Hamilton McClymont
Jean-Claude Picard
Robert Spickler

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Celia Franca
Glenn Gilmour
Arnold Spohr

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Peter Boneham
Linda Rabin
Anna Wyman

Film
Cinéma

Barbara Anne Cameron
Jean Chabot
Martin Duckworth
Robert Favreau
Peter Harcourt

Multidisciplinary and Performance Art

Multidisciplinarité et art-performance

Jocelyne Allouche
Peter Froehlich
Barbara Shapiro

Music (Classical)
Musique («classique»)

Rudolf Komorous
Gregory Levin
Paul Pedersen
Gilles Potvin
John Weinzwieg

Music (Other Forms)
Musique (autres formes)

Neil Chotem
Don Clark
Victor Davies
Harvey Glatt
Stéphane Venne

Photography
Photographie

John Reeves
Ann Thomas
Robert Walker

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Michael Cook
Chapelle Jaffe
George Luscombe

Theatre (French)
Théâtre (français)

Rémy Girard
Gilbert Lepage
Monique Miller

Video
Vidéo

Henry Bull
Marsha Chuk (Marshallore)
Ian Murray

Visual Arts
Arts plastiques

Claude Breeze
Joe Fafard
Susan Gibson
Claude Mongrain
Ann Pollock

Writing (English)
Création littéraire
(anglaise)

Henry Beissel
Harold Horwood
Jane Rule

Writing (French)
Création littéraire
(française)

Michèle Lalonde
Wilfrid Lemoine
Robert Marteau

Arts Grants "B" Juries

(Grants awarded in the Spring of 1981)

Bourses «B»
(attribuées au printemps 1981)

Architecture
Architecture

Joe Baker
Jacques Dalibard
Jack Diamond

Arts Administration
Administration des arts

Andis Celms
Willard Holmes
Roger Jones
Hamilton McClymont
Jean-Claude Picard
Robert Spickler

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Robert Joffrey
Arnold Spohr
Sergiu Stefanschi

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Peter Boneham
Phyllis Lamhut
Susan Macpherson

Film
Cinéma

Guy Dufaux
Robert Forsythe
Claude Godbout
Martin Lavut
Jesse Nishihata

**Multidisciplinary and
Performance Art**
**Multidisciplinarité et art-
performance**

Raymonde April
Alvin Balkind
Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Tom Sherman

**Music (Choral
Conducting)**
**Musique (direction de
chorale)**

Charles Dupuy
Elmer Iseler
Wayne Riddell

**Music (Orchestral
Conducting)**
**Musique (direction
orchestrale)**

Dwight Bennett
François Bernier
James De Preist

**Music (Instrument
Making)**
**Musique (facture
d'instruments)**

Otto Joachim
Peter Mach
Peggie Sampson
Robert Sigmund

Photography
Photographie

Jim Borcoman
Lynne Cohen
Hubert Hohn

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Charmion King
Alden Nowlan
John Wood

Theatre (French)
Théâtre (français)

Marie-Hélène Gagnon
Roland Laroche
Renée Noiseux-Gurick

Video
Vidéo

Nora Hutchinson
Gilbert Lachapelle
Clive Robertson

Visual Arts
Arts plastiques

Jocelyne Allouche
Paterson Ewen
Edythe Goodridge
Roy Kiyooka
Nancy Tousley

**Visual Arts (Curators and
Art Critics)**

**Arts plastiques
(conservateurs et
critiques)**

George Bogardi
Eric Cameron
Willard Holmes

Writing (English)
**Création littéraire
(anglaise)**

Sylvia Fraser
George Jonas
George Ryga

Writing (French)
**Création littéraire
(française)**

André Major
Gaston Miron
France Théoret

**Short-Term, Project
Cost and Travel Grants ·
Juries**

**Bourses de courte
durée, de frais et de
voyage**

Architecture
Architecture

George Baird
Humphrey Carver
Mark London

Arts Administration
Administration des arts

Andis Celms
Willard Holmes
Roger Jones
Hamilton McClymont
Jean-Claude Picard
Robert Spickler

Dance (Ballet)
Danse (ballet)

Yves Cousineau
Celia Franca
Glenn Gilmour
Robert Joffrey
Arnold Spohr
Sergiu Stefansch
Bonnie Wyckoff
Elizabeth Yeigh

Dance (Modern)
Danse (moderne)

Peter Boneham
Danny Grossman
Kazuko Hirabayashi
Phyllis Lamhut
Susan Macpherson
Judith Marcuse
Linda Rabin
Peter Randazzo
Anna Wyman

**SPECIAL ADVISER
(CLASSICAL INDIAN)
APPRECIATEUR SPECIAL
(DANSE INDIENNE
CLASSIQUE)**

Rina Reddy Singha

Film
Cinéma

David Billington
Lucile Bishop
Jacqueline Brodie
Yolande Cadrin-Rossignol
Barbara Anne Cameron
Jean Chabot
Martin Duckworth
Guy Dufaux
Robert Favreau
Robert Forsythe
Marc Gervais
Claude Godbout
Luce Guilbeault
Robert Gurik
Piers Handling
Peter Harcourt
Martin Lavut
Jean-Pierre Lefebvre
Jesse Nishihata

**Multidisciplinary and
Performance Art**
**Multidisciplinarité et art-
performance**

Jocelyne Allouche
Raymonde April
Alvin Balkind
Bruce Barber
Elizabeth Chitty
Patrick Darby
Peter Froehlich
Claude Gosselin
Wendy Knox-Leet
Richard Nigro
Robert Racine
Barbara Shapiro
Tom Sherman
Paul Wong

Music (Classical)
Musique («classique»)

Rudolf Komorous
Gregory Levin
Paul Pedersen
Gilles Potvin
John Weinzwieg

**Music (Classical
Performance)**
**Musique (exécution,
musique «classique»)**

Donald Bell
Napoléon Bisson
Robert Cram
Marie Daveluy
Paul-André Gagnon

Paul Helmer
Guy Huot
Marek Jablonski
Otto Joachim
André Laberge
René Masino
Eric McLean
Mary Morrison-Freedman
Jean-Guy Plante
Walter Prystawski
Peggie Sampson
Marc Samson
Claude Savard
Ezra Schabas
Robert Silverman
Christopher Weait
Robert Weisz
David Zafer

Music (Composition)
Musique (composition)

Murray Adaskin
John Beckwith
Gabriel Charpentier
Neil Chotem
John Fodi
Clifford Ford
Jacques Hétu
Gregory Levin
Phyllis Mailing
John Weinzweig

Music (Instrument Making)

Musique (facture d'instruments)

Otto Joachim
Peter Mach
Peggie Sampson
Robert Sigmund

Music (Orchestral Conducting)
Musique (direction d'orchestre)

Dwight Bennett
Mario Bernardi
François Bernier
James De Preist
Victor Feldbrill
Pierre Rolland
Simon Streatfeild

Music (Other Forms)

Musique (autres formes)

Tommy Banks
Neil Chotem
Don Clark
Victor Davies
Harvey Glatt
Tom Kines
Phil Nimmons
Luc Plamondon
Mitch Podolak
Tony Tobias
Stéphane Venne

Photography
Photographie

Burt Beaver
Jim Borcoman
Serge Clément
Lynne Cohen
Penny Cousineau
David Heath
Hubert Hohn
Marion Penner Bancroft
John Reeves
Vincent Sharp
Ann Thomas
Robert Walker

Theatre (English)
Théâtre (anglais)

Janet Amos
Carol Bolt
Peter Colley
Jim Garrard
Patricia Hamilton
Paul Hanna
Janet Heyman
Charmion King
Rick McNair
Tom Miller
Maurice Podbrey
Erika Ritter
Sheldon Rosen

Theatre (French)
Théâtre (français)

Elizabeth Bourget
Robert Dion
Robert Gravel
Robert Gurick
Mirielle Lachance
Gilbert Lepage
Olivier Reichenbach
Michèle Rossignol
Daniel Simard
Kim Yoroshevskaya

Video

Vidéo

Bruce Barber
Henry Bull
Elizabeth Chitty
Marsha Chuk (Marshallore)
Andrée Duchaine
Louise Gendron
Ian Murray
Robert Racine
Barbara Steinman

Visual Arts

Arts plastiques

Douglas Bentham
Claude Bessée
Nicole Dubreuil-Blondin
Paterson Ewen
Joe Fafard
Susan Gibson
Dennis Gill
Carl Heywood
Walter Jule
Chris Knudsen
Claude Mongrain
Wayne Morgan
Ann Pollock
Don Proch
Leslie Reid
Denis Rousseau
John Ivor Smith
Gilles Toupin
Ann Witlock

Selection Committee for Visiting Foreign Artists
Visites d'artistes étrangers

Robert Aitken (music/
musique)
Alvin Balkind (visual arts/
arts plastiques)
John R. Colombo
(literature/création
littéraire)
Larry Gradus (dance/
danse)
Albert Grenier (music/
musique)
Carl Hare (theatre/théâtre)

Explorations
Program
Programme
Explorations

Regional Selection Committees
Comités régionaux

Atlantic Provinces
Provinces de l'Atlantique

Margaret Conrad
Jeannine Despres
Adrian Fowler
Michael Hennessey
Marilyn Noble
Walter Ostrom
Doris Saunders

Quebec
Québec

François Bernier
André Brassard
Christiane Charette
Hélène de Carufel
Suzanne Lemerise
Sheila McLeod Arnopoulos
Murielle Rousseau
Vermette
René Viau

Ontario
Ontario

David Bierk
Don Bouzek
Rick Butler
Nancy Helwig
Maureen Labonté
Al Mattes
Carol Priamo
Douglas Ward

Prairies and Northwest Territories
Prairies et Territoires du Nord-Ouest

David Barnett
Hugh Dempsey
Mayo Graham
Caroline Heath
Anne Mulders
Michael Snook
Stan Taniwa
Marie-Claude Thordarson

British Columbia and Yukon
Colombie-Britannique et Yukon

James Barber
Diana Caldwell
Dennis Foon
Gloria George
Ken Harris
Heilwig von Königsłow
Charles Maier
Robert D. Watt

Prizes and Awards
Prix et distinctions

Selection Committees for the Governor General's Literary Awards

Comités de sélection pour les Prix littéraires du Gouverneur général

Peter Buitenhuis
(Chairman, English Section/Président, section anglaise)
Denis Monière (Chairman, French Section/Président, section française)

Poetry or Drama (English)
Poésie et théâtre (anglais)

D.G. Jones
Patrick Lane
Jay MacPherson

Poetry or Drama (French)
Poésie et théâtre (français)

Marcel Bélanger
Robert Mélangon
Jean Royer

Fiction (English)
Roman (anglais)
Constance Beresford-Howe
Timothy Findley
Sheila Watson

Fiction (French)
Roman (français)
Gilles Archambault
Madeleine Ouellette-Michalska
François Ricard

Non-Fiction (English)
Etudes et essais (anglais)
Peter Buitenhuis
J.L. Granatstein
Alistair MacLeod

Non-Fiction (French)
Etudes et essais (français)
Joseph Bonenfant
Benoît Lacroix
Denis Monière

Selection Committees for Translation Prizes
Comités de sélection pour les Prix de traduction

English-Language
Comité anglophone
Betty Bednarski
Davidson Dunton
John O'Connor

French-Language
Comité francophone
Michel Beaulieu
Derrick de Kerckhove
Antoine Sirois

Selection Committees for the Children's Literature Prizes
Comités de sélection pour les Prix de littérature de jeunesse

English-Language
Comité anglophone
Sue Ann Alderson
Laszlo Gal
Janet Lunn
Frank Newfeld
Ken Roberts

French-Language
Comité francophone
Claude Aubry
Frédéric Back
Louisette Bergeron-Choquette
Denise Houle
Roger Paré

Selection Committee for the Canada-Australia Literary Prize
Comité de sélection pour le Prix littéraire Canada-Australie
Jack Hodgins
Eli Mandel
Alice Munro
Michael Ondaatje

Selection Committees for the Canada-Belgium Literary Prize
Comités de sélection pour le Prix littéraire Canada-Belgique

Canadian Committee
Comité canadien
Marie-Claire Blais
Louise Maheux-Forcier
Gilles Marcotte
Jean-Guy Pilon

Belgian Committee
Comité belge
Charles Bertin
Pierre Mertens
Léo Moulin
Jean Tordeur

Selection Committees for the Canada-Switzerland Literary Prize
Comités de sélection pour le Prix littéraire Canada-Suisse

Canadian Committee
Comité canadien
Gilles Archambault
Monique Bosco
Henri Dominique-Paratte
Jean-Marie Poupart

Swiss Committee
Comité suisse
Luc Boissonnas
Jeanlouis Cornuz
N. Hutter-Terrier
Lise Juradin
J.P. Monnier
Roland Ruffieux

Selection Committee for the Jacqueline Lemieux Prize
Comité de sélection pour le Prix Jacqueline Lemieux

Peter Boneham
Robert Joffrey
Phyllis Lamhut
Susan Macpherson
Arnold Spohr
Sergiu Stefanschi

Jury for the Healey Willan Prize
Prix Healey Willan
Elmer Iseler
Marcel Laurencelle

Killam Program **Programme Killam**

Killam Committee **Comité de sélection**

Paul Chavy
John C. Courtney
Louise Dechêne
Pierre Fortin
Richard Goldbloom
T.M. Penelhum
Stanley Rowlands
John Shewchun
R.G. Stanton
Clara Thomas
Endel Tulving

Ex-officio Members

Membres d'office

Eva Kushner (Chairman/
Présidente)
Albert W. Trueman

Killam Sub-Committees **Sous-comités de** **sélection**

Sciences, Medicine and **Engineering** **Sciences, médecine et** **génie**

Richard Goldbloom
Stanley Rowlands
John Shewchun
R.G. Stanton

Humanities

Sciences humaines

Paul Chavy
Eva Kushner
T.M. Penelhum
Clara Thomas

Social Sciences

Sciences sociales

John C. Courtney
Louise Dechêne
Peter Dodwell
Endel Tulving

Canadian **Commission for** **Unesco** **Commission** **canadienne pour** **l'Unesco**

Executive Committee **Comité exécutif**

Vianney Décarie
(Chairman/Président)
James M. Harrison (Vice-
Chairman/Vice-
président)

Mary Elizabeth Bayer
Paul Bélanger
Ian Burton
John Cairns
Laurie H. Cragg
Marcelle Dumoulin
William Kilbourn
Elizabeth Lane

Lucie Marchessault-Lussier
Lucien Perras
Muriel Roy
Gordon Selman
Charles A. Lussier (Ex-
officio/Membre d'office)
Claude Lussier (Secretary-
General/Secrétaire
général)
Jacques-Victor Morin
(Associate Secretary-
General/Secrétaire
général associé)

Finances **Finances**

Investment Committee **Comité de placements**

Frank Elliott Case
(Chairman/Président)
Gordon Dowsley
Alan B. Hockin
Germain Perreault (until
December 1, 1980/
jusqu'au 1^{er} décembre
1980)
Raymond Primeau

**These lists do not include the names of hundreds of individual professionals across the country whose assessments are sought, as need arises, during the year.*

***Term completed December 1980.*

****Resigned July 1980.*

*****Resigned February 1981.*

******These committees, usually composed of three members, met for one or several days in the communities indicated in parentheses. Artists on these committees may not submit their own works for purchase to the same committee.*

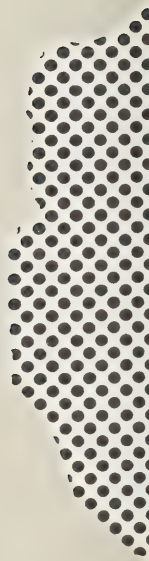
**Ces listes ne comprennent pas les noms des centaines de spécialistes de toutes les régions du pays que le Conseil a pu consulter, durant l'année, à titre particulier.*

***Mandat terminé en décembre 1980.*

****A démissionné en juillet 1980.*

*****A démissionné en février 1981.*

******Ces comités, ordinairement composés de trois membres, se sont réunis dans les localités indiquées entre parenthèses. Les réunions durent au plus quelques jours. Il va de soi qu'un artiste faisant partie d'un comité de sélection ne peut proposer une de ses propres oeuvres à ce même comité.*



SEP 13 1983

